叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 11 个章节

1. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000001

2. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000002

3. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000003

4. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000004

5. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000005

6. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000006

7. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000007

8. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000008

9. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000009

10. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000010

11. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000011

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ] [mɑrɪlɪndə] ['freɪzə(r)] - ['kʌnlɪf] , ['emi] ,

E	-	text	prepared	by	Marilynda	Fraser	-	Cunliffe	,	Emmy	,
E	-	文本	准备	经过	玛丽莲达	弗雷泽	-	康利夫	,	艾美奖	,

电子文本由艾美奖得主玛丽莲达·弗雷泽-坎利夫编写。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] [ˌɒn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]

and	the	Project	Gutenberg	Online	Distributed	Proofreading	Team
和	这	项目	古腾堡	在线的	分布式	校对	团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net] /)

(	https	:	/	/	www	.	pgdp	.	net	/	)
(	https	:	/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	/	)

（https://www.pgdp.net/）

['bʌni] [braʊn]

BUNNY	BROWN
兔子	棕色的

邦尼·布朗

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː]

AND	HIS	SISTER	SUE
和	他的	姐姐	起诉

以及他的妹妹苏

['pleɪɪŋ] ['sɜːkəs]

PLAYING	CIRCUS
玩耍	马戏团

表演马戏团

[baɪ]

BY
经过

经过

['lɔːrə] [liː] [həʊp]

LAURA	LEE	HOPE
劳拉	李	希望

劳拉·李·霍普

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]

AUTHOR	OF
作者	的

作者

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪəriːz] , [ðə; ði] ['bɑːbsiː]

THE	BUNNY	BROWN	SERIES	,	THE	BOBBSEY
这	兔子	棕色的	系列	,	这	鲍勃西

邦尼·布朗系列，鲍勃西

[twɪnz] ['sɪəriːz] , [ðə; ði] ['aʊtdɔː(r)] [gɜːlz]

TWINS	SERIES	,	THE	OUTDOOR	GIRLS
双胞胎	系列	,	这	户外的	女孩们

双胞胎系列，户外女孩

['sɪəriːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

SERIES	**,**	**ETC**	**.**
系列	,	ETC	.

系列等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]

Illustrated	**by**
插图	经过

插图由

['flɒrəns] ['ɪŋgləndˌ] ['nɒzˌwɜːrðiˌ]

Florence	**England**	**Nosworthy**
佛罗伦萨	英格兰	不值得

弗洛伦斯·英格兰·诺斯沃西

[njuː] [jɔːk]

NEW	**YORK**
新的	约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp]

GROSSET	**&**	**DUNLAP**
套	&	邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃəz]

PUBLISHERS
出版商

出版商

[bʊks]

BOOKS
图书

图书

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [həʊp]

By	**LAURA**	**LEE**	**HOPE**
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

12mo .

12mo	**.**
12mo	.

12个月

[klɒθ] , ['ɪləstreɪtɪd] .

Cloth	**,**	**Illustrated**	**.**
布	,	插图	.

精装，带插图。

[praɪs] , [pə(r)] ['vɒljuːm] , - [sents] , ['pəʊstˈpeɪd] .

Price	**,**	**per**	**volume**	**,**	**50**	**cents**	**,**	**postpaid**	**.**
价格	,	每	体积	,	-	分	,	后付费	.

单价，每卷 50 美分，邮资已付。

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪəriːz]

THE	**BUNNY**	**BROWN**	**SERIES**
这	兔子	棕色的	系列

邦尼·布朗系列

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstə(r)]	[su:]	[ɒn]	['græn,pɑ:z]	[fɑ:m]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**	**GRANDPA'S**	**FARM**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstə(r)]	[su:]	['pleɪɪŋ]	['sɜ:kəs]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**PLAYING**	**CIRCUS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstə(r)]	[su:]	[æt; ət]	[ɑ:nt]	[lu:z]	['sɪti]	[həʊm]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**AUNT**	**LU'S**	**CITY**	**HOME**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstə(r)]	[su:]	[æt; ət]	[kæmp]	[rest]	- [ə; eɪ] -	[waɪl]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CAMP**	**REST**	**-** **A** **-**	**WHILE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	营	休息	- 一个 -	尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	['sɪəri:z]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**SERIES**
这	鲍勃西	双胞胎	系列

鲍勃西双胞胎系列

[fɔ:(r); fə(r)]	['lɪt(ə)l]	[men]	[ænd; ənd]	['wɪmɪn]
For	**Little**	**Men**	**and**	**Women**
为了	小的	男人	和	女性

致小男人和女人

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**
这	鲍勃西	双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntri]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**IN**	**THE**	**COUNTRY**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['si:ʃɔ:(r)]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**THE**	**SEASHORE**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	[sku:l]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**SCHOOL**
这	鲍勃西	双胞胎	在	学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	[snəʊ]	[lɒdʒ]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**SNOW**	**LODGE**
这	鲍勃西	双胞胎	在	雪	小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['haʊsbəʊt]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**ON**	**A**	**HOUSEBOAT**
这	鲍勃西	双胞胎	在	一个	船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	['medəʊ]	[brʊk]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**MEADOW**	**BROOK**
这	鲍勃西	双胞胎	在	草地	溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑ:bsi:] [twɪnz] [æt; ət] [həʊm]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **HOME**
这 鲍勃西 双胞胎 在 家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] ['sɪəri:z]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **SERIES**
这 户外的 女孩们 系列

户外女孩系列

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] [ɒv; əv] ['di:pˌdeɪl]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **OF** **DEEPDALE**
这 户外的 女孩们 的 迪普戴尔

迪普戴尔的户外女孩们

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] [æt; ət] ['reɪnbəʊ] [leɪk]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **AT** **RAINBOW** **LAKE**
这 户外的 女孩们 在 彩虹 湖

彩虹湖的户外女孩们

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] [ɪn] [ə; eɪ]['məʊtə(r)][kɑ:(r)]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **IN** **A** **MOTOR** **CAR**
这 户外的 女孩们 在 一个 发动机 车

户外女孩们在汽车里

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪntə(r)] [kæmp]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **IN** **A** **WINTER** **CAMP**
这 户外的 女孩们 在 一个 冬天 营

户外女孩们的冬季夏令营

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] [ɪn] ['flɒrɪdə]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **IN** **FLORIDA**
这 户外的 女孩们 在 佛罗里达

佛罗里达的户外女孩

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] [æt; ət] ['əʊʃ(ə)n] [vju:]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **AT** **OCEAN** **VIEW**
这 户外的 女孩们 在 海洋 看法

海景户外女孩

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] [ɒn] [paɪn] ['aɪlənd]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **ON** **PINE** **ISLAND**
这 户外的 女孩们 在 松树 岛

松岛上的户外女孩

['grɑ:sɪt] & ['dʌnˌlæp]
GROSSET **&** **DUNLAP**
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃəz] [nju:] [jɔ:k]
PUBLISHERS **NEW** **YORK**
出版商 新的 约克

纽约出版社

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['grɑ:sɪt] & ['dʌnˌlæp]
Copyright **,** **1916** **,** **by** **GROSSET** **&** **DUNLAP**
版权 , - , 经过 套 & 邓拉普

版权所有，1916年，GROSSET & DUNLAP

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [su:] ['pleɪɪŋ] ['sɜ:kəs]
Bunny **Brown** **and** **His** **Sister** **Sue** **Playing** **Circus**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 玩耍 马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

[ðen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dʒʌmpt] [θruː] [huːps] ['kʌvəd] [wɪð] ['peɪpə(r)] .

THEN	BUNNY	AND	SUE	JUMPED	THROUGH	HOOPS	COVERED	WITH	PAPER	.
然后	兔子	和	起诉	跳了起来	通过	篮球	涵盖	和	纸	.

然后，邦妮和苏跳过了覆盖着纸的圆环。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːkəs] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	Playing	Circus	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏。

['frʌntɪspiːs] ([piː] . -) .

Frontispiece	(	P	.	117	)	.
卷首插图	(	P	.	-	)	.

卷首插图（第 117 页）。

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)][peɪdʒ]

chapter	page
章	页

章节页

[aɪ] . ['bʌni] [ɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [wʌn]

I	.	Bunny	Is	Upside	Down	1
我	.	兔子	是	上行	向下	1

一、兔子倒立 1

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sɜːkəs] ! -

Let's	Have	a	Circus	!	10
我们来吧	有	一个	马戏团	!	-

让我们来一场马戏表演吧！10

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] [hen] -

The	Poor	Old	Hen	21
这	贫穷的	老的	母鸡	-

可怜的老母鸡 21

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [bɔɪ] -

A	Strange	Boy	30
一个	奇怪的	男生	-

一个奇怪的男孩 30

[viː] . ['sʌmθɪŋ] [kwɪə(r)] -

V	.	Something	Queer	40
V	.	某物	酷儿	-

V. 古怪之事 40

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ben] [hɔːl] [helps] -

Ben	Hall	Helps	48
本	大厅	帮助	-

本·霍尔帮助48

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

['bʌni] [hæz; həz][ə; eɪ] [fɔːl] -

Bunny	Has	a	Fall	56
兔子	有	一个	落下	-

兔子摔倒了 56

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði] [dɒl] [ɪn][ðə; ði] [wel] -

The	Doll	in	the	Well	65
这	玩具娃娃	在	这	出色地	-

井中的娃娃 65

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði] [straɪpt] [kɑːf] -

The	Striped	Calf	73
这	有条纹的	小牛	-

条纹小牛 73

[eks] . [ðə; ði][əʊld] ['ruːstə(r)] -

X	.	The	Old	Rooster	82
X	.	这	老的	公鸡	-

X. 老公鸡 82

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

['præktɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəs] -

Practice	for	the	Circus	93
实践	为了	这	马戏团	-

马戏团练习 93

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɜːkəs] -

The	Little	Circus	102
这	小的	马戏团	-

小马戏团 102

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] -
The **Wild** **Animals** **111**
这 荒野 动物 -

野生动物111

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [gəʊ] ['seɪlɪŋ] -
Bunny **and** **Sue** **Go** **Sailing** **121**
兔子 和 起诉 去 帆船 -

邦妮和苏去航海 121

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[splæʃ] [ɪz] [lɒst] -
Splash **Is** **Lost** **131**
溅 是 丢失的 -

Splash 丢失了 131

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

['getɪŋ] [ðə; ði] [tents] -
Getting **the** **Tents** **142**
获得 这 帐篷 -

帐篷142

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [bəˈluːn] -
Bunny **and** **the** **Balloons** **152**
兔子 和 这 气球 -

兔子和气球 152

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði] [stɔːm] -
The **Storm** **163**
这 风暴 -

风暴163

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[hɑːd] [wɜːk] -
Hard **Work** **174**
难的 工作 -

努力工作 174

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [maɪs] -
The **Missing** **Mice** **185**
这 丢失的 小鼠 -

失踪的老鼠 185

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ðə; ði][bɪg] ['sɜːkəs] -
The **Big** **Circus** **194**
这 大的 马戏团 -

大马戏团 194

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

['bʌniz] [breɪv] [ækt] -
Bunny's **Brave** **Act** **206**
兔子的 勇敢的 行为 -

兔子的勇敢行动 206

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[ben] [dʌz] [ə; eɪ] [trɪk] -
Ben **Does** **a** **Trick** **215**
本 做 一个 诡计 -

本的魔术 215

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[bɛnz] ['siːkrət] -
Ben's **Secret** **227**
本的 秘密 -

本的秘密 227

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[bæk] [həʊm]
Back **Home**
后退 家

返回首页

[ə'gen] -
Again **238**
再次 -

再次 238

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [su:] ['pleɪɪŋ] ['sɜ:kəs]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **PLAYING** **CIRCUS**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 玩耍 马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['tʃæptə(r)] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['bʌni] [ɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn]
BUNNY **IS** **UPSIDE** **DOWN**
兔子 是 上行 向下

兔子倒过来了

" ['grænpɑ:] , [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [naʊ] ? " [ɑ:skt] ['bʌni] [braʊn] .
" **Grandpa** **,** **where** **are** **you** **going** **now** **?** **"** **asked** **Bunny** **Brown** **.**
" 爷爷 , 在哪里 是 你 去 现在 ? " 问 兔子 棕色的 .

“爷爷，您现在要去哪里？”邦妮·布朗问道。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] ? " [ɑ:skt] ['bʌni] [braʊnz] ['sɪstə(r)] [su:] .
" **And** **what** **are** **you** **going** **to** **do** **?** **"** **asked** **Bunny** **Brown's** **sister** **Sue** **.**
" 和 什么 是 你 去 到 做 ? " 问 兔子 布朗的 姐姐 起诉 .

“那你打算怎么办？”邦妮·布朗的妹妹苏问道。

['grænpɑ:] [braʊn] , [hu:] [wɒz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pɑ:θ] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:mhaʊs]
Grandpa **Brown** **,** **who** **was** **walking** **down** **the** **path** **at** **the** **side** **of** **the** **farmhouse**
爷爷 棕色的 , WHO 曾是 步行 向下 这 小路 在 这 边 的 这 农家
,
,
,

布朗爷爷当时正沿着农舍旁的小路走着，

[wɪð] [ə; eɪ] ['bɑ:skɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɑ:m] , [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] .
with **a** **basket** **on** **his** **arm** **,** **stood** **and** **looked** **at** **the** **two** **children** **.**
和 一个 篮子 在 他的 手臂 , 站立 和 看起来 在 这 二 孩子们 .

他胳膊上挎着篮子，站着看着两个孩子。

[hi:; hi] [smaɪld] [æt; ət] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [smaɪld] [bæk] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [laɪkt]
He **smiled** **at** **them** **,** **and** **Bunny** **and** **Sue** **smiled** **back** **,** **for** **they** **liked**
他 微笑 在 他们 , 和 兔子 和 起诉 微笑 后退 , 为了 他们 喜欢
['grænpɑ:] [braʊn] ['veri] [mʌtʃ] ,
Grandpa **Brown** **very** **much** **,**
爷爷 棕色的 非常 很多 ,

他朝她们笑了笑，邦妮和苏也回以微笑，因为她们非常喜欢布朗爷爷。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [dʒʌst] [lʌvd] [ðem; ðəm] .
and **he** **just** **loved** **them** **.**
和 他 只是 喜爱 他们 .

他非常喜欢他们。

" [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [egz] ? " [ɑ:skt] [su:] .
" **Are** **you** **going** **after** **the** **eggs** **?** **"** **asked** **Sue** **.**
" 是 你 去 后 这 鸡蛋 ? " 问 起诉 .

“你是去偷鸡蛋吗？”苏问道。

" [ðæt] ['bɑːskɪt] [ɪz] [tuː] [bɪg] [fɔː(r); fə(r)] [egz] , " ['bʌni] [əb'zɜːvd] .

"	That	basket	is	too	big	for	eggs	,	"	Bunny	observed	.
"	那	篮子	是	也	大的	为了	鸡蛋	,	"	兔子	观察到	.

“那个篮子太大了，放不下鸡蛋，”兔子说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] — [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] , [greɪt] , [bɪg] [egz] , " [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [sed] .

"	It	wouldn't	be	—	not	for	great	,	great	,	big	eggs	,	"	the	little	girl	said	.
"	它	不会	是	—	不是	为了	伟大的	,	伟大的	,	大的	鸡蛋	,	"	这	小的	女孩	说	.

“那可不是——那可不是特大号的鸡蛋，”小女孩说。

" [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] , ['grænpɑː] ? "

"	Would	it	,	Grandpa	?	"
"	会	它	,	爷爷	?	"

“是吗，爷爷？”

" [nəʊ] , [suː] .

"	No	,	Sue	.
"	不	,	起诉	.

“不，苏。”

[ai] [ges] [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] ['gæðə(r)] ['ɒstrɪtʃ] [egz] [ai] [ˌwʊdnt] [get] ['meni] [ɒv; əv]

I	guess	if	I	were	going	out	to	gather	ostrich	eggs	I	wouldn't	get	many	of
我	猜测	如果	我	是	去	出去	到	收集	鸵鸟	鸡蛋	我	不会	得到	许多	的

[ðem; ðəm] [ɪn] [ðɪs] ['bɑːskɪt] .

them	in	this	basket	.
他们	在	这	篮子	.

我想如果我去捡鸵鸟蛋，这个篮子里应该装不下多少。

[bʌt; bət] [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] ['ɑːftə(r)] [egz] .

But	I'm	not	going	after	eggs	.
但	我是	不是	去	后	鸡蛋	.

但我不是来找鸡蛋的。

[nɒt] [ðɪs] [taɪm] , ['enihaʊ] . "

Not	this	time	,	anyhow	.	"
不是	这	时间	,	无论如何	.	"

至少这次不行。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? " [ɑːskt] ['bʌni] [wʌns] [mɔː(r)] .

"	Where	are	you	going	?	"	asked	Bunny	once	more	.
"	在哪里	是	你	去	?	"	问	兔子	一次	更多的	.

“你要去哪里？”邦尼再次问道。

" [wʌts] [ə; eɪ] — [ə; eɪ] - ? " [ɑːskt] [suː] ,

"	What's	a	—	a	ockstritch	?	"	asked	Sue	,
"	是什么	一个	—	一个	-	?	"	问	起诉	,

“什么是……什么是ockstritch？”苏问道。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [æz; əz] [nɪə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [seɪ] [ðə; ði] ['fʌni] [wɜːd] .

for	that	was	as	near	as	she	could	say	the	funny	word	.
为了	那	曾是	作为	靠近	作为	她	可以	说	这	有趣的	单词	.

因为那是她能说出那个有趣词语的最接近的音了。

" [æn; ən] ['ɒstrɪtʃ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['grænpɑː] [braʊn] , " [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [bɜːd] , [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

"	An	ostrich	,	"	answered	Grandpa	Brown	,	"	is	a	big	bird	,	much	bigger	than	the
"	一个	鸵鸟	,	"	回答	爷爷	棕色的	,	"	是	一个	大的	鸟	,	很多	大	比	这

[bɪgɪst] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['tɜːki] .

biggest	Thanksgiving	turkey	.
最大	感恩	火鸡	.

“鸵鸟，”布朗爷爷回答说，“是一种大鸟，比最大的感恩节火鸡还要大得多。”

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [lɒŋ] [legz] , [ænd; ənd] [faɪn] ['feðər] , [ænd; ənd] ['leɪdɪz] [weə(r)][ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)][hæts] .

It	has	long	legs	,	and	fine	feathers	,	and	ladies	wear	them	on	their	hats	.
它	有	长的	腿	,	和	美好的	羽毛	,	和	女士们	穿	他们	在	他们的	帽子	.

它有长长的腿和漂亮的羽毛，女士们喜欢把它装饰在帽子上。

[ai] [miːn] [ðeɪ] [weə(r)][ðə; ði] ['ɒstrɪtʃ] ['feðər] , [nɒt][ðə; ði]['bɜːrdz][legz] . "

I	mean	they	wear	the	ostrich	feathers	,	not	the	bird's	legs	.	"
我	意思是	他们	穿	这	鸵鸟	羽毛	,	不是	这	鸟类	腿	.	"

我的意思是，他们穿戴的是鸵鸟羽毛，而不是鸟腿。

" [ænd; ənd][duː; də] - [leɪ] [bɪg] [egz] ?

"	And	do	ockstritches	lay	big	eggs	?
"	和	做	-	躺	大的	鸡蛋	?

“水鸡会产大蛋吗？”

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [ðeɪ] [duː; də] , " ['ɑːnsə(r)d] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	They	do	,	"	answered	Grandpa	Brown	.
"	他们	做	,	"	回答	爷爷	棕色的	.

“确实如此，”布朗爷爷回答道。

" [ðeɪ] [leɪ] [egz] [ɪn][ðə; ði][hɒt][sænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bɪg] [egz] .

"	They	lay	eggs	in	the	hot	sand	of	the	desert	,	and	they	are	big	eggs	.
"	他们	躺	鸡蛋	在	这	热的	沙	的	这	沙漠	,	和	他们	是	大的	鸡蛋	.

它们在沙漠滚烫的沙子里产卵，而且卵很大。

[ai] [ges] [ai] ['kʊd(ə)nt] [get] [mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] ['bɑːskɪt] . "

I	guess	I	couldn't	get	more	than	six	of	them	in	this	basket	.	"
我	猜测	我	不能	得到	更多的	比	六	的	他们	在	这	篮子	.	"

我猜这个篮子里最多只能装六个。

" [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tə'geðə(r)] , [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] .

"	Oh	-	o	-	o	-	o	!	"	exclaimed	Bunny	and	Sue	together	,	with	their	eyes	wide	open	.
"	哦	-	o	-	o	-	o	!	"	惊呼	兔子	和	起诉	一起	,	和	他们的	眼睛	宽的	打开	.

“哦哦哦！”邦妮和苏睁大眼睛，异口同声地惊呼道。

" [wɒt] [bɪg] [egz] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ! " [went] [ɒn] ['bʌni] .

"	What	big	eggs	they	must	be	!	"	went	on	Bunny	.
"	什么	大的	鸡蛋	他们	必须	是	!	"	去	在	兔子	.

“这些蛋一定很大吧！”兔子继续说道。

" [ænd; ənd][ɪz][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [henz] - [egz] [ɔː(r)] - - [egz] [naʊ] , ['grænpɑː] ? "

"	And	is	you	going	to	get	hens	'	eggs	or	ockstritches	'	eggs	now	,	Grandpa	?	"
"	和	是	你	去	到	得到	母鸡	-	鸡蛋	或者	-	-	鸡蛋	现在	,	爷爷	?	"

[ɑːskt] [suː] .

asked	Sue	.
问	起诉	.

“爷爷，您现在是要买鸡蛋还是鸡蛋呢？”苏问道。

" ['naɪðə(r)] [wʌn] , ['lɪt(ə)l] [braʊn] - [aɪz] , [aɪm]['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] [tuː; tə] [pɪk] [ə; eɪ] [fjuː]

"	Neither	one	,	little	brown	-	eyes	,	I'm	going	out	in	the	orchard	to	pick	a	few
"	两者都不	一	,	小的	棕色的	-	眼睛	,	我是	去	出去	在	这	果园	到	挑选	一个	很少

['piːtʃɪz] .

peaches	.
桃子	.

“两个都不行，小棕眼，我要去果园摘几个桃子。”

['grænmɑ:] ['wɒnts] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pi:tʃ] ['ʃɔ:tkeɪk] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

Grandma	**wants**	**to**	**make**	**a**	**peach**	**shortcake**	**for**	**supper**	**.**
奶奶	想要	到	制作	一个	桃	草莓蛋糕	为了	晚餐	.

奶奶想做桃子酥饼当晚餐。

[səʊ][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][get][ðə; ði] ['pi:tʃɪz] . "

So	**I**	**have**	**to**	**get**	**the**	**peaches**	**.**	**"**
所以	我	有	到	得到	这	桃子	.	"

所以我得去买桃子。

" [əʊ] , [meɪ] [wi:; wi] [kʌm] ? " [ɑ:skt] [su:] , ['drɒpɪŋ] [ðə; ði] [dɒl] [wɪð] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bi:n]

"	**Oh**	**,**	**may**	**we**	**come**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**,**	**dropping**	**the**	**doll**	**with**	**which**	**she**	**had**	**been**
"	哦	,	可能	我们	来	?	"	问	起诉	,	下降	这	玩具娃娃	和	哪个	她	有	到过

['pleɪɪŋ] .

playing	**.**
玩耍	.

“哦，我们可以进去吗？”苏问道，同时放下了她正在玩的娃娃。

" [aɪl] [help] [ju:; jʊ] [pɪk] [ðə; ði] ['pi:tʃɪz] , " ['ɒfəd] ['bʌni] , [ænd; ənd][hi:; hi] [pʊt] [daʊn] [sʌm; səm]

"	**I'll**	**help**	**you**	**pick**	**the**	**peaches**	**,**	**"**	**offered**	**Bunny**	**,**	**and**	**he**	**put**	**down**	**some**
"	患病的	帮助	你	挑选	这	桃子	,	"	提供	兔子	,	和	他	放	向下	一些

[stɪks] ,

sticks	**,**
棍子	,

“我来帮你摘桃子吧，”邦尼说着，放下了一些棍子。

[ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [neɪlz] .

a	**hammer**	**and**	**nails**	**.**
一个	锤	和	指甲	.

锤子和钉子。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)] [splæʃ] , [ðə; ði][bɪg][dɒg] ,

He	**was**	**trying**	**to**	**make**	**a**	**house**	**for**	**Splash**	**,**	**the**	**big**	**dog**	**,**
他	曾是	尝试	到	制作	一个	房子	为了	溅	,	这	大的	狗	,

他当时正试图为大狗斯普拉什盖一栋房子。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['hɑ:də(r)] [wɜ:k] [ðæn; ðən] ['bʌni] [hæd; həd] [θɔ:t] .

but	**it**	**was**	**harder**	**work**	**than**	**Bunny**	**had**	**thought**	**.**
但	它	曾是	更难	工作	比	兔子	有	想法	.

但这比邦妮想象的要难得多。

[hi:; hi][wɒz; wəz][glæd][tu:; tə][stɒp] .

He	**was**	**glad**	**to**	**stop**	**.**
他	曾是	高兴的	到	停止	.

他很高兴终于停下来了。

" [jes] , [kʌm] [ə'lɒŋ] , [bəuθ][ɒv; əv][ju:; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['grænpɑ:] [braʊn] .

"	**Yes**	**,**	**come**	**along**	**,**	**both**	**of**	**you**	**,**	**"**	**replied**	**Grandpa**	**Brown**	**.**
"	是的	,	来	沿着	,	两个都	的	你	,	"	回复	爷爷	棕色的	.

“好的，你们两个一起来吧，”布朗爷爷回答道。

" [aɪ][doʊnt] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ri:tʃ] [ʌp][tu:; tə] [pɪk] ['eni] ['pi:tʃɪz] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][kæn; kən] [i:t]

"	**I**	**don't**	**believe**	**you**	**can**	**reach**	**up**	**to**	**pick**	**any**	**peaches**	**,**	**but**	**you**	**can**	**eat**
"	我	不	相信	你	能	抵达	向上	到	挑选	任何	桃子	,	但	你	能	吃

[sʌm; səm] ,

some	**,**
一些	,

“我不认为你能伸手摘到桃子，但你可以吃一些。”

[aɪ] [ges] .

I	**guess**	**.**
我	猜测	.

我猜也是。

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [iːt] ['piːtʃɪz] , [doʊnt][juː; jʊ] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] ,
You know how to eat peaches , don't you ? " he asked ,
你 知道 如何 到 吃 桃子 , 不 你 ? " 他 问 ,

“你知道怎么吃桃子吧？”他问。

['smaɪlɪŋ] [ə'gen] [æt; ət] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] .
smiling again at Bunny Brown and his sister Sue .
微笑 再次 在 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 .

再次对着邦尼·布朗和他的妹妹苏微笑。

" [əʊ] , [ai] [lʌv] ['piːtʃɪz] ! " [sed] [suː] .
" Oh , I love peaches ! " said Sue .
" 哦 , 我 爱 桃子 ! " 说 起诉 .

“哦，我太爱桃子了！”苏说道。

" [ænd; ənd][ai][duː; də] , [tuː] — [ænd; ənd] [piːtʃ] ['ʃɔːtkeɪk] [ɪz]['ɔːf(ə)l] [gʊd] !
" And I do , too — and peach shortcake is awful good !
" 和 我 做 , 也 — 和 桃 草莓蛋糕 是 可怕 好的 !

“我也这么觉得——桃子酥饼真是太好吃了！”

" [mˈɜːməd] ['bʌni] .
" murmured Bunny .
" 低声说道 兔子 .

“兔子低声说道。”

" [wel] , [kʌm] [ə'lɒŋ] [ðen] .
" Well , come along then .
" 出色地 , 来 沿着 然后 .

“好吧，那就一起来吧。”

[ɪts] [naɪs][ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [ænd; ənd] [kuːl] [ɪn][ðə; ði] [piːtʃ] ['ɔːtʃəd] .
It's nice and shady and cool in the peach orchard .
它是 好的 和 阴凉 和 凉爽的 在 这 桃 果园 .

桃园里阴凉舒适。

" ['grænpɑː] [braʊn] [pʊt][ðə; ði]['bɑːskɪt]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][ɑːm] , [ænd; ənd] [geɪv] ['bʌni] [wʌn][hænd][tuː; tə]
" Grandpa Brown put the basket over his arm , and gave Bunny one hand to
" 爷爷 棕色的 放 这 篮子 超过 他的 手臂 , 和 给予 兔子 一 手 到
[klɑːsp] ,
clasp ,
搭扣 ,

布朗爷爷把篮子搭在胳膊上，让邦尼一只手抓住篮子。

[waɪl] [suː] [tʊk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
while Sue took the other .
尽管 起诉 采取 这 其他 .

苏拿走了另一份。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði][pɑːθ] , [θruː] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd][aʊt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
In this way they walked down the path , through the garden , and out toward the
在 这 方式 他们 步行 向下 这 小路 , 通过 这 花园 , 和 出去 朝向 这
['ɔːtʃəd] .
orchard .
果园 .

他们就这样沿着小路，穿过花园，朝着果园走去。

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子！

[suː] !
Sue !
起诉 !

起诉!

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ? " [kɔːld] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Where are you going ? " called their mother to the children .
在哪里 是 你 去 ? " 称为 他们的 母亲 到 这 孩子们 .

“你们要去哪里？”母亲问孩子们。

['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [saɪd] [pɔːtʃ] .
Mrs . Brown had come out on the side porch .
太太 . 棕色的 有 来 出去 在 这 边 门廊 .

布朗太太从侧廊走了出来。

" [wɪð] ['grænpɑː] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌni] .
" With Grandpa , " answered Bunny .
" 和 爷爷 , " 回答 兔子 .

“和爷爷一起，”兔子回答道。

" [aɪl] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" I'll look after them , " said Grandpa Brown .
" 患病的 看 后 他们 , " 说 爷爷 棕色的 .

“我会照顾他们的，”布朗爷爷说。

['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [wɪð] [ðeə(r)][pə'pɑː][ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː] ,
Bunny and his sister , with their papa and mamma ,
兔子 和 他的 姐姐 , 和 他们的 爸爸 和 妈妈 ,

兔子和他的妹妹，还有他们的爸爸妈妈，

[wɜː(r); wə(r)] ['spendɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒn][ðə; ði] [fɑːm] [ɒv; əv] ['grænpɑː] [braʊn] [ə'weɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]
were spending the summer on the farm of Grandpa Brown away out in the
是 开支 这 夏天 在 这 农场 的 爷爷 棕色的 离开 出去 在 这
['kʌntri] .
country .
国家 .

整个夏天我们都在乡下布朗爷爷的农场里度过。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [fɑːm] ['veri] [mʌtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gʊd] [fʌn] .
The children liked it on the farm very much , for they had good fun .
这 孩子们 喜欢 它 在 这 农场 非常 很多 , 为了 他们 有 好的 乐趣 .

孩子们非常喜欢农场，因为他们玩得很开心。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs] ,
A few days before they had gone to the circus ,
一个 很少 天 前 他们 有 已消失 到 这 马戏团 ,

在他们去看马戏团的前几天，

[ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [səʊ] ['meni] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]
and had seen so many wonderful things that they talked about them from
和 有 已见 所以 许多 精彩的 事物 那 他们 谈话 关于 他们 从
['mɔːnɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] ,
morning until night ,
早晨 直到 夜晚 ,

他们看到了许多奇妙的事物，从早到晚都在谈论这些事情。

[ænd; ənd] , ['sʌmtaɪmz] , ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][bed] .
and , sometimes , even after they got to bed .
和 , 有时 , 甚至 后 他们 得到 到 床 .

有时，甚至在他们上床睡觉之后也是如此。

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['tɔːkɪŋ] [ɔː(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt]

But	just	now	,	for	a	little	while	,	they	were	not	talking	or	thinking	about
但	只是	现在	,	为了	一个	小的	尽管	,	他们	是	不是	说	或者	思维	关于

[ðə; ðɪ]['sɜːkəs] ,

the	circus	,
这	马戏团	,

但就在刚才，他们有那么一会儿，没有谈论也没有想到马戏团。

[ðəʊ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ][taɪm] [wen] ['grænpɑː] [braʊn] [keɪm] [ə'raʊnd][ðə; ðɪ] [haʊs] [wɪð] [ðə; ðɪ]['bɑːskɪt]

though	up	to	the	time	when	Grandpa	Brown	came	around	the	house	with	the	basket
尽管	向上	到	这	时间	什么时候	爷爷	棕色的	来了	大约	这	房子	和	这	篮子

[ɒn][hɪz; ɪz][ɑːm] ,

on	his	arm	,
在	他的	手臂	,

直到布朗爷爷胳膊上挎着篮子来我们家之前，

['bʌni] [hæd; həd] [biːn] ['telɪŋ] [suː] [ə'baʊt]

Bunny	had	been	telling	Sue	about
兔子	有	到过	讲述	起诉	关于

邦妮一直在跟苏讲这件事

[ðə; ðɪ][mæn] [huː] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [hiːlz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [trə'piːz] [ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst][tuː; tə][ðə; ðɪ][tɒp]

the	man	who	hung	by	his	heels	from	a	trapeze	that	was	fast	to	the	top
这	男人	WHO	悬挂	经过	他的	高跟鞋	从	一个	空中飞人	那	曾是	快速地	到	这	顶部

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][bɪg] [tent] .

of	the	big	tent	.
的	这	大的	帐篷	.

那个人用脚后跟吊在固定在大帐篷顶部的吊架上。

[ə; eɪ] [trə'piːz] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [swɪŋ] ,

A	trapeze	,	you	know	,	is	something	like	a	swing	,
一个	空中飞人	,	你	知道	,	是	某物	喜欢	一个	摇摆	,

你知道，空中飞人就像秋千一样。

['əʊnli][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [stɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [siːt] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔːd] .

only	it	has	a	stick	for	a	seat	instead	of	a	board	.
仅有的	它	有	一个	戳	为了	一个	座位	反而	的	一个	木板	.

只不过它的座位不是木板，而是一根木棍。

" [aɪ][kʊd; kəd] [hæŋ] [baɪ][ə; eɪ] [trə'piːz] [ɪf] [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] , " ['bʌni] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [suː] .

"	I	could	hang	by	a	trapeze	if	I	wanted	to	,	"	Bunny	had	said	to	Sue	.
"	我	可以	悬挂	经过	一个	空中飞人	如果	我	通缉	到	,	"	兔子	有	说	到	起诉	.

“如果我想的话，我可以去吊空中飞人，”邦妮曾对苏说。

" [əʊ] , ['bʌni] [braʊn] !

"	Oh	,	Bunny	Brown	!
"	哦	,	兔子	棕色的	!

“哦，邦尼·布朗！”

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt] !

You	could	not	!
你	可以	不是	!

你做不到！

" [suː] [hæd; həd][kraɪd] .

"	Sue	had	cried	.
"	起诉	有	哭	.

苏哭了。

" [aɪ][kʊd; kəd] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ðə; ðɪ] [trə'piːz] , " [hiː; hɪ][hæd; həd] [sed] .

"	I	could	if	I	had	the	trapeze	,	"	he	had	said	.
"	我	可以	如果	我	有	这	空中飞人	,	"	他	有	说	.

“如果我有空中飞人，我就能做到，”他曾说过。

[ðen] [ə'lɒŋ] [hæd; həd] [kʌm] ['grænpɑ:] [braʊn] .
Then along had come Grandpa Brown .
然后 沿着 有 来 爷爷 棕色的 .

这时，布朗爷爷来了。

" [haʊ] ['meni] ['pi:tʃɪz] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən] [i:t] , ['bʌni] ? " [ɑ:skt] ['grænpɑ:] ,
" How many peaches do you think you can eat , Bunny ? " asked Grandpa ,
" 如何 许多 桃子 做 你 思考 你 能 吃 , 兔子 ? " 问 爷爷 ,

“小兔子，你觉得你能吃多少个桃子？”爷爷问道。

[æz; əz][hi:; hi][led][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['ɔ:tʃəd] .
as he led the children toward the orchard .
作为 他 引领 这 孩子们 朝向 这 果园 .

他领着孩子们走向果园。

" [əʊ] , ['meɪbi] ['sev(ə)n][ɔ:(r)][sɪks] . "
" Oh , maybe seven or six . "
" 哦 , 或许 七 或者 六 . "

“哦，也许是七六个吧。”

" [ðæts] [tu:] ['meni] ! " [lɑ:ft] ['grænpɑ:] [braʊn] .
" That's too many ! " laughed Grandpa Brown .
" 那就是 也 许多 ! " 笑了 爷爷 棕色的 .

“太多了！”布朗爷爷笑着说。

" [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði]['dɒktə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [aɪm] [ə'freɪd] .
" We should have to have the doctor for you , I'm afraid .
" 我们 应该 有 到 有 这 医生 为了 你 , 我是 害怕的 .

恐怕我们得请医生来给你看看了。

[ai] [ges] [ɪf] [ju:; jʊ] [i:t] [tu:] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] , [ɪ'speʃəli] [wɪð] ['ʃɔ:tkeɪk] [fɔ:(r); fə(r)]
I guess if you eat two you will have enough , especially with shortcake for
我 猜测 如果 你 吃 二 你 将要 有 足够的 , 尤其 和 草莓蛋糕 为了
['sʌpə(r)] . "
supper . "
晚餐 . "

我想吃两个就足够了，尤其是晚餐再配上酥饼的话。

" [ai][kæn; kən] [i:t] [θri:] , " [spəʊk] [ʌp] [su:] .
" I can eat three , " spoke up Sue .
" 我 能 吃 三 , " 辐 向上 起诉 .

“我可以吃三个，”苏开口说道。

" [ai] [laɪk] ['pi:tʃɪz] . "
" I like peaches . "
" 我 喜欢 桃子 . "

我喜欢桃子。

" [bʌt; bət][doʊnt] [i:t] [tu:] ['meni] , " [sed] ['grænpɑ:] .
" But don't eat too many , " said Grandpa .
" 但 不 吃 也 许多 , " 说 爷爷 .

“但是不要吃太多，”爷爷说。

" [naʊ] [aɪl] [si:] [ɪf] [ai][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ləʊ] [tri:] , [wɪð] [raɪp] ['pi:tʃɪz] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] ,
" Now I'll see if I can find a little , low tree , with ripe peaches on it ,
" 现在 患病的 看 如果 我 能 寻找 一个 小的 , 低的 树 , 和 成熟 桃子 在 它 ,

“现在我去看看能不能找到一棵矮小的、结满成熟桃子的树。”

[səʊ][ju:; jʊ] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [pɪk] [sʌm; səm] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'selvz] .
so you children can pick some off for yourselves .
所以 你 孩子们 能 挑选 一些 离开 为了 你们自己 .

这样孩子们就可以自己摘一些了。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] [naʊ] .

"	They	were	in	the	orchard	now	.
"	他们	是	在	这	果园	现在	.

他们现在就在果园里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kuːl] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	was	cool	and	shady	there	,	and	the	children	liked	it	,
它	曾是	凉爽的	和	阴凉	那里	,	和	这	孩子们	喜欢	它	,

那里凉爽阴凉，孩子们很喜欢。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [hɒt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɔːtʃəd] .

for	the	sun	was	shining	hot	outside	the	orchard	.
为了	这	太阳	曾是	灼灼	热的	外部	这	果园	.

因为果园外的太阳炙烤着大地。

[ɒn] [wʌn] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] , [weə(r)] [gruː] [ðə; ði] [piːtʃ] [triːz] , [ræn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] ,

On	one	edge	of	the	place	,	where	grew	the	peach	trees	,	ran	a	little	brook	,
在	一	边缘	的	这	地方	,	在哪里	生长	这	桃	树木	,	跑	一个	小的	溪	,

在桃树生长地的一角，有一条小溪潺潺流过。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['bʌblɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['rɪpld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn]

and	Bunny	and	Sue	could	hear	it	bubbling	as	it	rippled	over	the	green
和	兔子	和	起诉	可以	听到	它	冒泡	作为	它	涟漪	超过	这	绿色的

, ['mɒsi] [stəʊnz] .

,	mossy	stones	.
,	苔藓	石头	.

邦妮和苏能听到水在绿色的、长满青苔的石头上泛起涟漪时发出的咕嘟咕嘟的声音。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)] [meɪd] [ðə; ði][eə(r)] [siːm] ['kuːlə(r)] .

The	sound	of	running	water	made	the	air	seem	cooler	.
这	声音	的	跑步	水	制成	这	空气	似乎	冷却器	.

流水声让人感觉空气凉爽了许多。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ɒf] , [ə'krɒs] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)] ['græn,pɑːz] ['biː,haɪvz] , [weə(r)] [ðə; ði] ['biːz]

A	little	farther	off	,	across	the	garden	,	were	grandpa's	beehives	,	where	the	bees
一个	小的	更远	离开	,	穿过	这	花园	,	是	爷爷的	蜂箱	,	在哪里	这	蜜蜂

[wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['hʌni] .

were	making	honey	.
是	制作	蜂蜜	.

再往前走一点，穿过花园，就是爷爷的蜂箱，蜜蜂正在那里酿蜜。

[suː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['biːz] ['bʌzɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Sue	and	her	brother	could	hear	the	bees	buzzing	as	they	flew	from	the
起诉	和	她	兄弟	可以	听到	这	蜜蜂	嗡嗡声	作为	他们	飞翔	从	这

[haɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

hives	to	the	flowers	in	the	field	.
麻疹	到	这	花朵	在	这	场地	.

苏和她的哥哥能听到蜜蜂嗡嗡地从蜂巢飞到田野里的花朵上。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪvz] ,

But	the	children	did	not	want	to	go	very	close	to	the	hives	,
但	这	孩子们	做过	不是	想	到	去	非常	关闭	到	这	麻疹	,

但孩子们并不想靠近蜂巢。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] [ðə; ði] ['biːz] [kʊd; kəd] [stɪŋ] .

for	they	knew	the	bees	could	sting	.
为了	他们	知道	这	蜜蜂	可以	蜇	.

因为他们知道蜜蜂会蜇人。

" [naʊ] [hɪrz] [ə; eɪ][naɪs] [triː] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [pɪk] ['piːtʃɪz] [frɒm; frəm] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] ,

"	Now	here's	a	nice	tree	for	you	to	pick	peaches	from	,	"	said	Grandpa	Brown	,
"	现在	这里是	一个	好的	树	为了	你	到	挑选	桃子	从	,	"	说	爷爷	棕色的	,

“现在这里有一棵很棒的桃树，你可以摘桃子，”布朗爷爷说。

[æz; əz][hiː; hi] [stɒpt] ['ʌndə(r)][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] .

as	he	stopped	under	one	in	the	orchard	.
作为	他	停止	在下面	一	在	这	果园	.

他停在果园里的一棵树下。

" [juː; jʊ] [meɪ] [pɪk] [tuː] ['piːtʃɪz] [iːtʃ] , [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] , " [went] [ɒn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] - ['grænfɑːðə(r)] .

"	You	may	pick	two	peaches	each	,	and	eat	them	,	"	went	on	the	childrens	'	-	grandfather	.
"	你	可能	挑选	二	桃子	每个	,	和	吃	他们	,	"	去	在	这	孩子们的	-	-	祖父	.

“你们每人可以摘两个桃子吃，”孩子们的祖父继续说道。

" [ænd; ənd][doʊnt][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [pɪk] [sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [laɪk] - - [egz] ,

"	And	don't	you	want	us	to	pick	some	for	you	,	like	ockstritches	'	eggs	,
"	和	不	你	想	我们	到	挑选	一些	为了	你	,	喜欢	-	-	鸡蛋	,

“难道你不想让我们帮你摘一些吗，比如水鸡的蛋？”

[æn; ən] - [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['bɑːskɪt] ? " [ɑːskt] [suː] .

an	'	put	them	in	the	basket	?	"	asked	Sue	.
一个	-	放	他们	在	这	篮子	?	"	问	起诉	.

“把它们放进篮子里吗？”苏问道。

" [wel] , ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] , [pə'hæps] [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] , " ['ɑːnsə(r)d] ['grænpɑː] [braʊn]

"	Well	,	after	you	eat	your	two	,	perhaps	you	can	help	me	,	"	answered	Grandpa	Brown
"	出色地	,	后	你	吃	你的	二	,	也许	你	能	帮助	我	,	"	回答	爷爷	棕色的

“嗯，等你吃完那两块之后，或许可以帮我个忙，”布朗爷爷回答道。

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

with	a	smile	.
和	一个	微笑	.

面带微笑。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [pɪkt] [ðeə(r)] [əʊn] ['piːtʃɪz] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['bɑːskɪt] [fɪld] .

But	I	think	he	knew	that	by	the	time	Bunny	and	Sue	had	picked	their	own	peaches	he	would	have	his	basket	filled	.
但	我	思考	他	知道	那	经过	这	时间	兔子	和	起诉	有	挑选	他们的	自己的	桃子	他	会	有	他的	篮子	已填	.

但我认为他知道，等到邦尼和苏摘完她们自己的桃子时，他的篮子也已经装满了。

[fɔː(r); fə(r)] , [ðəʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [help] ,

For	,	though	Bunny	and	Sue	wanted	to	help	,
为了	,	尽管	兔子	和	起诉	通缉	到	帮助	,

虽然邦妮和苏很想帮忙，

[ðeə(r)][hændz][wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][duː; də] [mʌtʃ] .

their	hands	were	small	and	they	could	not	do	much	.
他们的	双手	是	小的	和	他们	可以	不是	做	很多	.

他们的手很小，所以他们做不了什么。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['kænɒt] [pleɪ] [ænd; ənd] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Besides	**,**	**they**	**liked**	**to**	**play**	**,**	**and**	**you**	**cannot**	**play**	**and**	**work**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
除了	,	他们	喜欢	到	玩	,	和	你	不能	玩	和	工作	在	这	相同的	时间	.

此外，他们喜欢玩耍，而你不可能一边玩耍一边工作。

[bʌt; bət] ['tʃɪldrən] [niːd] [tuː; tə] [pleɪ] , [səʊ] [ðæts] [ɔːl] [raɪt] .

But	**children**	**need**	**to**	**play**	**,**	**so**	**that's**	**all**	**right**	**.**
但	孩子们	需要	到	玩	,	所以	那就是	全部	正确的	.

但孩子们需要玩耍，所以这没关系。

['liːvɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] ,

Leaving	**Bunny**	**and**	**Sue**	**under**	**the**	**tree**	**he**	**had**	**showed**	**them**	**,**
离开	兔子	和	起诉	在下面	这	树	他	有	显示	他们	,

他把邦妮和苏留在了他带她们看的那棵树下，

[weə(r)] [ðeɪ] [maɪt] [pɪk] [ðeə(r)] [əʊn] ['piːtʃɪz] , ['grænpɑː] [braʊn] [wɔːkt] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] ,

where	**they**	**might**	**pick**	**their**	**own**	**peaches**	**,**	**Grandpa**	**Brown**	**walked**	**on**	**a**	**little**	**farther**	**,**
在哪里	他们	可能	挑选	他们的	自己的	桃子	,	爷爷	棕色的	步行	在	一个	小的	更远	,

布朗爷爷朝着他们可以自己采摘桃子的地方走去，然后又往前走了一段路。

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [maɪt] [fɪl] [hɪz; ɪz] ['bɑːskɪt] .

looking	**for**	**a**	**place**	**where**	**he**	**might**	**fill**	**his**	**basket**	**.**
寻找	为了	一个	地方	在哪里	他	可能	充满	他的	篮子	.

他正在寻找可以装满篮子的地方。

" [əʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [naɪs] [red] [piːtʃ] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] ,

"	**Oh**	**,**	**there's**	**a**	**nice**	**red**	**peach**	**I'm**	**going**	**to**	**get**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Sue**	**,**
"	哦	,	有	一个	好的	红色的	桃	我是	去	到	得到	!	"	惊呼	起诉	,

“哦，我要去摘一个漂亮的红桃子！”苏惊呼道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ʌp][hɜː(r); hə(r)][hænd] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .

as	**she**	**reached**	**up**	**her**	**hand**	**toward**	**it**	**.**
作为	她	达到	向上	她	手	朝向	它	.

她伸出手去够它。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt] [tɔːl] [ɪ'nʌf] .

But	**she**	**found**	**she**	**was**	**not**	**quite**	**tall**	**enough**	**.**
但	她	成立	她	曾是	不是	相当	高的	足够的	.

但她发现自己的身高还不够。

" [aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " ['ɒfəd] ['bʌni] , ['kaɪndli] .

"	**I'll**	**get**	**it**	**for**	**you**	**,**	**"**	**offered**	**Bunny**	**,**	**kindly**	**.**
"	患病的	得到	它	为了	你	,	"	提供	兔子	,	亲切地	.

“我去帮你拿吧，”邦妮好心地说道。

[hiː; hi][gɒt][ðə; ði] [piːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [suː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**got**	**the**	**peach**	**for**	**Sue**	**,**	**and**	**she**	**began**	**to**	**eat**	**it**	**.**
他	得到	这	桃	为了	起诉	,	和	她	开始	到	吃	它	.

他把桃子拿给苏，苏开始吃了起来。

" [əʊ] , ['bʌni] ! " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**	**"**	**she**	**cried**	**.**
"	哦	,	兔子	!	"	她	哭	.

“哦，兔子！”她喊道。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['lʌvli] [swiːt] [wʌn] .

"	**It's**	**a**	**lovely**	**sweet**	**one**	**.**
"	它是	一个	迷人的	甜的	一	.

“这是一个很可爱的甜点。”

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [naɪs] [wʌn] . "
I hope you get a nice one . "
我 希望 你 得到 一个 好的 一 . "

希望你能收到一份好礼物。

" [ai] [wɪl] , " ['bʌni] [sed] .
" I will , " Bunny said .
" 我 将要 , " 兔子 说 .

“我会的，”邦尼说。

[ðen] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [hiː; hi] [kraɪd] : " [əʊ] , [suː] !
Then as he looked at his sister he cried : " Oh , Sue !
然后 作为 他 看起来 在 他的 姐姐 他 哭 : " 哦 , 起诉 !

然后，当他看着他的妹妹时，他哭着说：“哦，苏！”

[ðə; ði] [dʒuːs] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [ɔːl] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɪn] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [dres] . "
The juice is running all down your chin on your dress . "
这 汁 是 跑步 全部 向下 你的 下巴 在 你的 裙子 . "

果汁顺着你的下巴流到裙子上了。

" [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] ! " [sed] [suː] , [æz; əz] [ʃiː, ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [piːtʃ] [dʒuːs] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)]
" Oh - oh - o - o - o ! " said Sue , as she looked at the peach juice on her
" 哦 - 哦 - o - o - o ! " 说 起诉 , 作为 她 看起来 在 这 桃 汁 在 她
[dres] .
dress .
裙子 .

“哦哦哦！”苏看着裙子上的桃汁说道。

" [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] ! "
" Oh - o - o - o ! "
" 哦 - o - o - o ! "

“哦哦哦！”

" ['nevə(r)] [maɪnd] , " [ri'mɑːk] ['bʌni] .
" Never mind , " remarked Bunny .
" 绝不 头脑 , " 评论 兔子 .

“没关系，”邦尼说道。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [wɒʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] . "
" We can wash it off in the brook . "
" 我们 能 洗 它 离开 在 这 溪 . "

“我们可以到小溪里洗掉它。”

" [jes] , " [sed] [suː] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] ['iːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [piːtʃ] .
" Yes , " said Sue , and she went on eating her peach .
" 是的 , " 说 起诉 , 和 她 去 在 吃 她 桃 .

“是的，”苏说着，继续吃她的桃子。

" [wiːl; wil] [wɒʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
" We'll wash it .
" 出色地 洗 它 .

我们会把它洗干净。

" ['bʌni] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [triː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [piːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
" Bunny was looking up into the tree for a peach for himself .
" 兔子 曾是 寻找 向上 进入 这 树 为了 一个 桃 为了 他自己 .

“兔子正抬头看着树，想给自己摘个桃子。”

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd] ['redɪst] [wʌn] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] .
He wanted to get the biggest and reddest one he could find .
他 通缉 到 得到 这 最大 和 最红 一 他 可以 寻找 .

他想找到最大最红的那一个。

" [əʊ] , [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [wʌn] !
" **Oh** , **I** **see** **a** **great** **big** **one** **!**
" 哦 , 我 看 一个 伟大的 大的 一 !

“哦，我看到一个很大的！”

" ['bʌni] [kraɪd] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] .
" **Bunny** **cried** **,** **as** **he** **walked** **all** **around** **the** **tree** **.**
" 兔子 哭 , 作为 他 步行 全部 大约 这 树 .

“兔子一边绕着树走，一边哭。”

" [weə(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [suː] .
" **Where** **is** **it** **?** **"** **asked** **Sue** **.**
" 在哪里 是 它 ? " 问 起诉 .

“它在哪儿？”苏问道。

" [aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [bɪg] [wʌn] , ['bʌni] . "
" **I** **want** **a** **big** **one** **,** **Bunny** **.** **"**
" 我 想 一个 大的 一 , 兔子 . "

“我想要个大的，兔子。”

" [aɪl] [get] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
" **I'll** **get** **you** **another** **one** **.**
" 患病的 得到 你 其他 一 .

“我再给你买一个。”

[aɪ] [siː] [tuː] , " [ænd; ənd] ['bʌni] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triː] .
I **see** **two** **,** **"** **and** **Bunny** **pointed** **to** **them** **up** **in** **the** **tree** **.**
我 看 二 , " 和 兔子 尖 到 他们 向上 在 这 树 .

“我看到两个，”兔子指着树上的它们。

" [juː; jʊ] [kænt] [riːtʃ] - [ɪm] , " [ə'sɜːtɪd] [suː] .
" **You** **can't** **reach** **'** **em** **,** **"** **asserted** **Sue** **.**
" 你 不能 抵达 - 呃 , " 断言 起诉 .

“你联系不上他们，”苏断言道。

" ['ðer] [tuː] [haɪ] , ['bʌni] . "
" **They're** **too** **high** **,** **Bunny** **.** **"**
" 它们是 也 高的 , 兔子 . "

“它们太高了，兔子。”

" [aɪ] — [aɪ] [kæn; kən] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" **I** **—** **I** **can** **climb** **the** **tree** **,** **"** **said** **the** **little** **boy** **.**
" 我 — 我 能 爬 这 树 , " 说 这 小的 男生 .

“我……我可以爬树，”小男孩说。

" [aɪ] [kæn; kən] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [get] [ðem; ðəm] . "
" **I** **can** **climb** **the** **tree** **and** **get** **them** **.** **"**
" 我 能 爬 这 树 和 得到 他们 . "

“我可以爬上树去摘它们。”

" [jʊl] [fɔːl] , " [suː] [sed] .
" **You'll** **fall** **,** **"** **Sue** **said** **.**
" 你会 落下 , " 起诉 说 .

“你会摔倒的，”苏说。

" [nəʊ] , [aɪ] [woʊnt] , [suː] .
" **No** **,** **I** **won't** **,** **Sue** **.**
" 不 , 我 惯于 , 起诉 .

“不，我不会的，苏。”

[juː; jʊ] [dʒʌst] [wɒtʃ] [ˌem 'iː] .
You **just** **watch** **me** **.**
你 只是 手表 我 .

你看着我。

" [ðə; ði] [piːtʃ] [triː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ləʊ] [wʌn] , [wɪð] ['brɑːntʃɪz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

" The peach tree was a low one , with branches close to the ground .

" 这 桃 树 曾是 一个 低的 一 , 和 分支 关闭 到 这 地面 .

“这棵桃树很矮，树枝贴着地面。”

[ænd; ənd] , [æz; əz] ['bʌni] [braʊn] [sed] , [hiː; hi][dɪd] [nəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] [ə'baʊt] ['klaɪmɪŋ] .

And , as Bunny Brown said , he did know a little bit about climbing .

和 , 作为 兔子 棕色的 说 , 他 做过 知道 一个 小的 少量 关于 攀登 .

正如邦尼·布朗所说，他对攀岩确实略知一二。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][bɒks][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] ,

He found a box in the orchard ,

他 成立 一个 盒子 在 这 果园 ,

他在果园里发现了一个盒子。

[ænd; ənd] , [baɪ] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [hiː; hi][gɒt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [triː] .

and , by standing on this he got up into the tree .

和 , 经过 常设 在 这 他 得到 向上 进入 这 树 .

他踩着这个东西爬上了树。

[ʌp] [ænd; ənd][ʌp] [hiː; hi] [went] ,

Up and up he went ,

向上 和 向上 他 去 ,

他越升越高，

['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːtʃɪz] [hiː; hi]

higher and higher until he was almost within reach of the two peaches he

更高 和 更高 直到 他 曾是 几乎 之内 抵达 的 这 二 桃子 他

['wɒntɪd] .

wanted .

通缉 .

他越爬越高，直到几乎触手可及他想要的那两个桃子。

['grænpɑː] [braʊn] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['pɪkɪŋ] ['piːtʃɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [triː] ['fɑːðə(r)] [ɒf] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [siː]

Grandpa Brown was busy picking peaches at a tree farther off , and did not see

爷爷 棕色的 曾是 忙碌的 挑选 桃子 在 一个 树 更远 离开 , 和 做过 不是 看

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

the children .

这 孩子们 .

布朗爷爷当时正在远处的一棵树上摘桃子，没有看到孩子们。

" [lʊk] [aʊt] , [suː] .

" Look out , Sue .

" 看 出去 , 起诉 .

“小心点，苏。”

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][drɒp][ə; eɪ] [piːtʃ] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [kɔːld] ['bʌni] [frɒm; frəm][ʌp][ɪn][ðə; ði] [triː] .

I'm going to drop a peach down to you , " called Bunny from up in the tree .

我是 去 到 降低 一个 桃 向下 到 你 , " 称为 兔子 从 向上 在 这 树 .

“我要给你扔个桃子，”树上的兔子喊道。

" [aɪl] [lʊk] [aʊt] , " [sed] [suː] .

" I'll look out , " said Sue .

" 患病的 看 出去 , " 说 起诉 .

“我会注意的，”苏说。

" [aɪl] [həʊld][ʌp][maɪ] [dres] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][drɒp][ðə; ði] [piːtʃ] [ɪn] [ðæt] .

" I'll hold up my dress , and you can drop the peach in that .

" 患病的 抓住 向上 我的 裙子 , 和 你 能 降低 这 桃 在 那 .

“我撩起裙子，你可以把桃子放进去。”

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [skwɒʃ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Then it won't squash on the ground .
然后 它 惯于 壁球 在 这 地面 .

这样它就不会被压扁在地上了。

" [ʃiː; ʃi] [stʊd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" She stood under the tree , looking up toward her brother .
" 她 站立 在下面 这 树 , 寻找 向上 朝向 她 兄弟 .

她站在树下，抬头望着她的哥哥。

['bʌni] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɪg] , [red] ['piːtʃɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [pɪk]
Bunny reached for one of the two big , red peaches , but he did not pick
兔子 达到 为了 一 的 这 二 大的 , 红色的 桃子 , 但 他 做过 不是 挑选
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

兔子伸手去够那两个又大又红的桃子中的一个，但他没有摘。

['sʌmθɪŋ] [els] ['hæpənd] .
Something else happened .
某物 别的 发生 .

还发生了另一件事。

[ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [brəʊk] , [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi]
A branch on which the little boy was standing suddenly broke , and down he
一个 分支 在 哪个 这 小的 男生 曾是 常设 突然 打破 , 和 向下 他
[fel] .
fell .
跌倒 .

小男孩站立的树枝突然断裂，他摔了下来。

[hiː; hi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] , ['ɔːlməʊst][laɪk][ə; eɪ] [klaʊn] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] [ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] ,
He turned over , almost like a clown doing a somersault in the circus ,
他 转向 超过 , 几乎 喜欢 一个 小丑 正在做 一个 空翻 在 这 马戏团 ,

他翻了个身，几乎就像马戏团里的小丑翻跟头一样。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt] ['bʌniz] [tuː] [fiːt] [kɔːt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['ʌðə(r)] ['brɑːntʃɪz] , [ænd; ənd]
and the next moment Bunny's two feet caught between two other branches , and
和 这 下一个 片刻 兔子的 二 脚 捕捉 之间 二 其他 分支 , 和
[ðeə(r)][hiː; hi] [hʌŋ] ,
there he hung ,
那里 他 悬挂 ,

下一刻，兔子的两只脚被夹在了另外两根树枝之间，他被吊了起来。

['ʌpsaɪd] [daʊn] , [hɪz; ɪz] [hed] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
upside down , his head pointing to the ground .
上行 向下 , 他的 头 指向 到 这 地面 .

他头朝下，倒立着，头指向地面。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sɜːkəs] !
LET'S HAVE A CIRCUS !
我们来吧 有 一个 马戏团 !

让我们来一场马戏表演吧!

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子!

['bʌni] !
Bunny !
兔子 !

兔子!

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? " [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ['hæŋɪŋ] ,
What are you doing ? " cried Sue , as she saw her brother hanging ,
什么 是 你 正在做 ? " 哭 起诉 , 作为 她 锯 她 兄弟 绞刑 ,

“你在干什么？”苏看到哥哥上吊的样子，惊叫道。

[hed] [daʊn] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [piːtʃ] [triː] ['brɑːntʃɪz] .
head down , in such a funny way from the peach tree branches .
头 向下 , 在 这样的 一个 有趣的 方式 从 这 桃 树 分支 .

低着头，以一种滑稽的方式从桃树枝上探出头来。

" [doʊnt][duː; də] [ðæt] , ['bʌni] !
" Don't do that , Bunny !
" 不 做 那 , 兔子 !

“别那样做，兔子！”

[jʊl] [get] [hɜːt] ! "
You'll get hurt ! "
你会 得到 伤害 ! "

你会受伤的!

" [aɪ] — [aɪ]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] ['veri]
" I — I didn't mean to do it ! " cried Bunny , and his voice sounded very
" 我 — 我 没有 意思是 到 做 它 ! " 哭 兔子 , 和 他的 嗓音 听起来 非常
[streɪndʒ] ,
strange ,
奇怪的 ,

“我……我不是故意的！”邦尼喊道，他的声音听起来很奇怪。

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
coming from his mouth upside down as it was .
未来 从 他的 嘴 上行 向下 作为 它 曾是 .

声音是从他嘴里倒着吐出来的。

[suː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [lɑːf] [ɔː(r)][kraɪ] .
Sue did not know whether to laugh or cry .
起诉 做过 不是 知道 无论 到 笑 或者 哭 .

苏不知道该哭还是该笑。

" [əʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

['bʌni] , [ɪz][juː; jʊ] ['pleɪɪŋ] ['sɜːkəs] ?
Bunny , is you playing circus ?
兔子 , 是 你 玩耍 马戏团 ?

兔子，你在玩马戏团游戏吗?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [nəʊ] — [nəʊ] !
" No — no !
" 不 — 不 !

不——不!

[aɪm] [nɒt] ['pleɪɪŋ] ['sɜːkəs] !
I'm not playing circus !
我是 不是 玩耍 马戏团 !

我不是在演马戏!

" [ænd; ənd] ['bʌni] ['wɪg(ə)l] , [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [ə'gen] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [fiːt] [luːs] .
" and Bunny wiggled , and wiggled again , trying to get his feet loose .
" 和 兔子 扭动 , 和 扭动 再次 , 尝试 到 得到 他的 脚 松动的 .

“兔子扭动着身子，又扭动着身子，试图挣脱束缚。”

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr); wə(r)] [kɔːt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piːtʃ] [triː] [weə(r)]
Both of them were caught between two branches of the peach tree where
两个都 的 他们 是 捕捉 之间 二 分支 的 这 桃 树 在哪里
[ðə; ði] [lɪmz] [gruː] [kləʊz] [tə'geðə(r)] .
the limbs grew close together .
这 四肢 生长 关闭 一起 .

他们俩都被夹在桃树的两根枝条之间，那两根枝条长得很近。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] ['bʌni] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [hɪz; ɪz] [fiːt] [luːs] [dʒʌst] [ðen] ,
And it is a good thing that Bunny could not get his feet loose just then ,
和 它 是 一个 好的 事物 那 兔子 可以 不是 得到 他的 脚 松动的 只是 然后 ,

幸好邦尼当时没能挣脱束缚。

[ɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd]
or he would
或者 他 会

或者他会

[hæv; həv] ['wɪg(ə)l] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] ['bædli] [hɜːt] ,
have wiggled himself to the ground , and he might have been badly hurt ,
有 扭动 他自己 到 这 地面 , 和 他 可能 有 到过 糟糕 伤害 ,

他挣扎着爬到了地上，可能受了重伤。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
for he would have fallen on his head .
为了 他 会 有 倒下 在 他的 头 .

因为他会摔倒，头着地。

" [əʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

['bʌni] !
Bunny !
兔子 !

兔子!

[juː; jʊ] [ɪz] ['pleɪɪŋ] ['sɜːkəs] ! " [kraɪd] [suː] [ə'gen] .
You is playing circus ! " cried Sue again .
你 是 玩耍 马戏团 ! " 哭 起诉 再次 .

“你们这是在演马戏团！”苏又喊道。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] [piːtʃ] , [ænd; ənd] [naʊ] , ['drɒpɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] ,
She had finished her first peach , and now , dropping the stone ,
她 有 完成的 她 第一的 桃 , 和 现在 , 下降 这 石头 ,

她吃完了第一个桃子，现在，她把桃核扔掉了。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] ['sʌkɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] , [swiːt] ['bɪts] [ɒv; əv] [pʌlp] ,
from which she had been sucking the last , sweet bits of pulp ,
从 哪个 她 有 到过 吸吮 这 最后的 , 甜的 比特 的 纸浆 ,

她一直在吮吸着果肉里最后那些甜美的果肉碎屑。

[ʃiː; ʃi] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , ['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] .

she	stood	looking	at	her	brother	,	dangling	from	the	tree	.
她	站立	寻找	在	她	兄弟	,	悬挂	从	这	树	.

她站在那里，看着她的哥哥吊在树上。

" [nəʊ] , [aɪm][nɒt] ['pleɪɪŋ] ['sɜːkəs] !

"	No	,	I'm	not	playing	circus	!
"	不	,	我是	不是	玩耍	马戏团	!

“不，我不是在玩马戏表演！”

" [ænd; ənd] ['bʌniz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [naʊ] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] .

"	and	Bunny's	voice	sounded	now	as	though	he	was	just	ready	to	cry	.
"	和	兔子的	嗓音	听起来	现在	作为	尽管	他	曾是	只是	准备好	到	哭	.

“而邦尼的声音听起来好像快要哭出来了。”

" [rʌn] [ænd; ənd] [tel] ['grænpɑː] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [daʊn] , [suː] !

"	Run	and	tell	grandpa	to	help	me	down	,	Sue	!
"	跑步	和	告诉	爷爷	到	帮助	我	向下	,	起诉	!

“苏，快去告诉爷爷帮我下去！”

" [hiː; hi] [begd] .

"	he	begged	.
"	他	乞求	.

他恳求道。

" [ai] — [aɪm] ['tʃəʊkɪŋ] — [ai] [kænt] ['hɑːdli] [briːð] , [suː] !

"	I	—	I'm	choking	—	I	can't	hardly	breathe	,	Sue	!
"	我	—	我是	窒息	—	我	不能	几乎	呼吸	,	起诉	!

“我——我快喘不过气了，苏！

[rʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['grænpɑː] !

Run	for	grandpa	!
跑步	为了	爷爷	!

快跑，爷爷！

" ['bʌni] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['tʃəʊkɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] , [tænd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm]

"	Bunny	was	almost	choking	,	and	his	face	,	tanned	as	it	was	from
"	兔子	曾是	几乎	窒息	,	和	他的	脸	,	晒黑的	作为	它	曾是	从

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [wɪnd] ,

the	sun	and	wind	,
这	太阳	和	风	,

“兔子差点被噎住，它的脸被太阳和风晒得黝黑，

[wɒz; wəz] [red] [naʊ] — ['ɔːlməʊst][æz; əz] [red] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪld] ['lɒbstə(r)] ,

was	red	now	—	almost	as	red	as	the	boiled	lobster	,
曾是	红色的	现在	—	几乎	作为	红色的	作为	这	煮沸	龙虾	,

现在变红了——几乎和煮熟的龙虾一样红。

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [klɔː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['bʌni] [wʌns] [pʊt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [nəʊz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [lʊk] [laɪk]

the	hollow	claw	of	which	Bunny	once	put	over	his	nose	to	make	himself	look	like
这	空洞的	爪	的	哪个	兔子	一次	放	超过	他的	鼻子	到	制作	他自己	看	喜欢

['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] ,

Mr	.	Punch	,
先生	.	冲床	,

兔子曾经把空心的爪子放在鼻子上，让自己看起来像潘趣先生。

[ɒv; əv][ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃəʊ] .

of	the	Punch	and	Judy	show	.
的	这	冲床	和	朱迪	展示	.

木偶戏《潘趣和朱迪》

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [bɔɪz] , [ɔː(r)][gˈɜːlz][ˈaɪðə(r)] , [hæŋ] [baɪ][ðeə(r)] [fiːt] , [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] ,

For	when	boys	,	or	girls	either	,	hang	by	their	feet	,	with	their	heads	upside	down	,
为了	什么时候	男孩们	,	或者	女孩们	任何一个	,	悬挂	经过	他们的	脚	,	和	他们的	头部	上行	向下	,

当男孩或女孩双脚倒挂，头朝下时，

[ɔːl][ðə; ði] [blʌd] [siːm] [tuː; tə] [rʌn] [ðeə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæŋ] [tuː] [lɒŋ] .

all	the	blood	seems	to	run	there	if	they	hang	too	long	.
全部	这	血	似乎	到	跑步	那里	如果	他们	悬挂	也	长的	.

如果它们悬挂的时间太长，所有的血似乎都会流到那里。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] [tuː; tə] [ˈbʌni] [braʊn] .

And	that	was	what	was	happening	to	Bunny	Brown	.
和	那	曾是	什么	曾是	发生	到	兔子	棕色的	.

这就是邦妮·布朗当时的遭遇。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)][juː; jʊ]['ɪz(ə)nt] ['pleɪɪn] - ['sɜːkəs] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	Are	you	sure	you	isn't	playin	'	circus	?	"	asked	Sue	.
"	是	你	当然	你	不是	玩耍	-	马戏团	?	"	问	起诉	.

“你确定你不是在演马戏吗？”苏问道。

" [nəʊ] — [aɪ] — [aɪm][nɒt] ['pleɪɪŋ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌni] .

"	No	—	I	—	I'm	not	playing	,	"	answered	Bunny	.
"	不	—	我	—	我是	不是	玩耍	,	"	回答	兔子	.

“不——我——我不玩，”兔子回答道。

" ['hʌri] [fɔː(r); fə(r)] ['grænpɑː] !

"	Hurry	for	grandpa	!
"	匆忙	为了	爷爷	!

快来帮爷爷！

[əʊ] , [haʊ] [maɪ] [hed] [həːts] ! "

Oh	,	how	my	head	hurts	!	"
哦	,	如何	我的	头	疼痛	!	"

哦，我的头好痛！

" [juː; jʊ] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['sɜːkəs] [mæn] , " [sed] [suː] .

"	You	look	just	like	the	circus	man	,	"	said	Sue	.
"	你	看	只是	喜欢	这	马戏团	男人	,	"	说	起诉	.

“你看起来就像个马戏团演员，”苏说。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]

For	one	of	the	men	in	the	circus	Bunny	and	Sue	had	seen	a	few	days
为了	一	的	这	男人	在	这	马戏团	兔子	和	起诉	有	已见	一个	很少	天

[bɪˈfɔː(r)] [hæd; həd] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [təʊz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [trəˈpiːz] ,

before	had	hung	by	his	toes	from	a	trapeze	,
前	有	悬挂	经过	他的	脚趾	从	一个	空中飞人	,

几天前，邦妮和苏在马戏团里看到一个男人，他用脚趾吊在空中飞人架上。

['ʌpsaɪd] [daʊn] , [dʒʌst][æz; əz] ['bʌni] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] ['pɔɪntɪŋ] [təˈwɔːd] [ðə; ði]

upside	down	,	just	as	Bunny	was	hanging	,	with	his	head	pointing	toward	the
上行	向下	,	只是	作为	兔子	曾是	绞刑	,	和	他的	头	指向	朝向	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

倒挂着，就像兔子那样吊着，头朝下。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .

and	his	feet	near	the	top	of	the	tent	.
和	他的	脚	靠近	这	顶部	的	这	帐篷	.

他的脚在帐篷顶部附近。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði]['sɜːkəs][mæn][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

But	of	course	the	circus	man	was	used	to	it	,
但	的	课程	这	马戏团	男人	曾是	用过的	到	它	,

但马戏团演员当然对此习以为常了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [hɜːt] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['bʌniz] .

and	it	did	not	hurt	his	head	as	it	did	Bunny's	.
和	它	做过	不是	伤害	他的	头	作为	它	做过	兔子的	.

而且它不像兔子那样让他的头疼。

" ['hʌri] , [suː] ! " [begd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Hurry	,	Sue	!	"	begged	the	little	boy	.
"	匆忙	,	起诉	!	"	乞求	这	小的	男生	.

“快点，苏！”小男孩恳求道。

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[aɪl] [get] ['grænpɑː] , " [suː] [kraɪd] ,

I'll	get	grandpa	,	"	Sue	cried	,
患病的	得到	爷爷	,	"	起诉	哭	,

“我去叫爷爷！”苏哭着说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn] [ɒf] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [triː] [weə(r)] ['grænpɑː] [braʊn] [wɒz; wəz] ['pɪkɪŋ] ['piːtʃɪz] .

as	she	ran	off	toward	the	tree	where	Grandpa	Brown	was	picking	peaches	.
作为	她	跑	离开	朝向	这	树	在哪里	爷爷	棕色的	曾是	挑选	桃子	.

她朝布朗爷爷正在摘桃子的树跑去。

" [əʊ] , ['grænpɑː] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

"	Oh	,	Grandpa	!	"	cried	the	little	girl	.
"	哦	,	爷爷	!	"	哭	这	小的	女孩	.

“哦，爷爷！”小女孩喊道。

" [kʌm] — [kʌm] ['hʌri] [ʌp] .

"	Come	—	come	hurry	up	.
"	来	—	来	匆忙	向上	.

快点——快点。

['bʌni] — ['bʌni] — [hiː; hi] — —

Bunny	—	Bunny	—	he	—	—
兔子	—	兔子	—	他	—	—

兔子——兔子——他——

" [suː] [wɒz; wəz][səʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] , [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [rʌn] [səʊ][fɑːst] ,

"	Sue	was	so	out	of	breath	,	from	having	run	so	fast	,
"	起诉	曾是	所以	出去	的	气息	,	从	拥有	跑步	所以	快速地	,

“苏因为跑得太快，气喘吁吁的。”

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [səʊ][fɑːst] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [spiːk] .

and	from	trying	to	talk	so	fast	,	that	she	could	hardly	speak	.
和	从	尝试	到	讲话	所以	快速地	,	那	她	可以	几乎	说话	.

由于说话太快，她几乎说不出话来。

[bʌt; bət] ['grænpɑː] [braʊn] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] .

But	Grandpa	Brown	knew	something	was	the	matter	.
但	爷爷	棕色的	知道	某物	曾是	这	事情	.

但布朗爷爷知道出了什么事。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [suː] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	What	is	it	,	Sue	?	"	he	asked	.
"	什么	是	它	,	起诉	?	"	他	问	.

“什么事，苏？”他问道。

" [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə] ['bʌni] ?
" What has happened to Bunny ?
" 什么 有 发生 到 兔子 ?

“邦妮怎么了？”

[dɪd] [ə; eɪ] [biː] [stɪŋ] [hɪm] ? "
Did a bee sting him ? "
做过 一个 蜜蜂 蜇 他 ? "

他是不是被蜜蜂蛰了?

" [nəʊ] , ['grænpɑː] .
" No , Grandpa .
" 不 , 爷爷 .

“不，爷爷。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] — [hiːz] [laɪk] [ðə; ði] ['sɜːkəs] [mæn] , ['əʊnli] [hiː; hi] [sez] [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] ['pleɪɪn] - [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ]
But he — he's like the circus man , only he says he isn't playin ' he is a
但 他 — 他是 喜欢 这 马戏团 男人 , 仅有的 他 说道 他 不是 玩耍 - 他 是 一个
['sɜːkəs] .
circus .
马戏团 .

但他——他就像马戏团演员，只不过他说他不是在表演，他本身就是个马戏团。

[hiːz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [triː] ,
He's upside down in the tree ,
他是 上行 向下 在 这 树 ,

他倒挂在树上，

[ænd; ənd] [hiːz] [ə; eɪ] [wɪglɪn] - [æn; ən] - [ə; eɪ] - - [æn; ən] - [hiː; hi] [kænt] [get] [daʊn] ,
and he's a wigglin ' an ' a wogglin ' an ' he can't get down ,
和 他是 一个 扭动 - 一个 - 一个 - - 一个 - 他 不能 得到 向下 ,

他扭来扭去，摇摇晃晃，怎么也下不来。

[æn; ən] - [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz] [ɔːl] [red] [æn; ən] - [hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ] , [æn; ən] - — [æn; ən] - — — "
an ' his face is all red an ' he wants you , an ' — an ' — — "
一个 - 他的 脸 是 全部红色的 一个 - 他 想要 你 , 一个 - — 一个 - — — "

他脸涨得通红，他想要你，而且——而且——”

" [maɪ] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['grænpɑː] [braʊn] , ['setɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [hɪz; ɪz] ['bɑːskɪt] ,
" My goodness me ! " exclaimed Grandpa Brown , setting on the ground his basket ,
" 我的 善良 我 ! " 惊呼 爷爷 棕色的 , 环境 在 这 地面 他的 篮子 ,

“我的天哪！”布朗爷爷惊呼道，把他的篮子放在地上。

[naʊ] [hɑːf] [fʊl] [ɒv; əv] ['piːtʃɪz] .
now half full of peaches .
现在 一半 满的 的 桃子 .

现在里面装了半箱桃子。

" [wɒt] [ɪz] [ðæt] [bɔɪ] [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] ?
" What is that boy up to now ?
" 什么 是 那 男生 向上 到 现在 ?

“那个男孩现在又在搞什么鬼？”

" [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [braʊn] , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] , [dɪd] [get] ['ɪntuː] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv]
" For Bunny Brown , and often his sister Sue , did get into all sorts of
" 为了 兔子 棕色的 , 和 经常 他的 姐姐 起诉 , 做过 得到 进入 全部 排序 的
['mɪstʃɪf] ,
mischief ,
恶作剧 ,

“邦尼·布朗，还有他妹妹苏，经常惹出各种各样的麻烦，

[ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [miːn] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .

though	they	did	not	always	mean	to	do	so	.
尽管	他们	做过	不是	总是	意思是	到	做	所以	.

虽然他们并非总是有意这样做。

" [wɒt] [hæz; həz] ['bʌni] [dʌn] [naʊ] , [ai]['wʌndə(r)] ?

"	What	has	Bunny	done	now	,	I	wonder	?
"	什么	有	兔子	完毕	现在	,	我	想知道	?

不知道兔子现在又做了什么?

" [ɑːskt] ['grænpɑː] .

"	asked	grandpa	.
"	问	爷爷	.

“爷爷问道。”

" [hiː; hi] — [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [suː] .

"	He	—	he	couldn't	help	it	,	"	said	Sue	.
"	他	—	他	不能	帮助	它	,	"	说	起诉	.

“他——他控制不住自己,”苏说。

" [hiː; hi] [slɪpt] [wen] [hiː; hi] [went] [ʌp] [ðə; ði] [triː] ,

"	He	slipped	when	he	went	up	the	tree	,
"	他	滑倒了	什么时候	他	去	向上	这	树	,

他爬树的时候滑倒了,

[ænd; ənd] [naʊ] [hiːz] ['swɪŋɪŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [legz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ,

and	now	he's	swinging	by	his	legs	just	like	the	man	in	the	circus	,
和	现在	他是	摇摆	经过	他的	腿	只是	喜欢	这	男人	在	这	马戏团	,

现在他像马戏团里的杂耍演员一样，用双腿荡来荡去。

['əʊnli] ['bʌni] [sez] [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] . "

only	Bunny	says	he	isn't	.	"
仅有的	兔子	说道	他	不是	.	"

只有邦尼说他不是。

" [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] [wɒt] ? " [ɑːskt] ['grænpɑː] [braʊn] , [æz; əz] [hiː; hi] ['hʌrid] [ə'lɒŋ] , ['teɪkɪŋ] [həʊld] [ɒv; əv]

"	He	isn't	what	?	"	asked	Grandpa	Brown	,	as	he	hurried	along	,	taking	hold	of
"	他	不是	什么	?	"	问	爷爷	棕色的	,	作为	他	慌忙	沿着	,	采取	抓住	的

[suːz] [hænd] .

Sue's	hand	.
苏的	手	.

“他不是什么?”布朗爷爷一边快步走着，一边拉着苏的手问道。

" [wɒt] ['ɪz(ə)nt] [hiː; hi] , [suː] ?

"	What	isn't	he	,	Sue	?
"	什么	不是	他	,	起诉	?

“他哪一点不是，苏?”

[ai]['nevə(r)] [dɪd] [siː] [sʌtʃ] ['tʃɪldrən] !

I	never	did	see	such	children	!
我	绝不	做过	看	这样的	孩子们	!

我从未见过这样的孩子!

" [ænd; ənd] ['grænpɑː] [braʊn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	and	Grandpa	Brown	shook	his	head	.
"	和	爷爷	棕色的	摇晃	他的	头	.

布朗爷爷摇了摇头。

" ['bʌni] [sez] [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːkəs] , " [ɪk'spleɪnd] [suː] .

"	Bunny	says	he	isn't	the	man	in	the	circus	,	"	explained	Sue	.
"	兔子	说道	他	不是	这	男人	在	这	马戏团	,	"	解释	起诉	.

“邦尼说他不是马戏团里的那个人,”苏解释道。

" [nəʊ] , [ai] ['ʃudnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] , " [sed] ['grænpɑː] .

"	No	,	I	shouldn't	think	he	would	be	a	man	in	the	circus	,	"	said	grandpa	.
"	不	,	我	不应该	思考	他	会	是	一个	男人	在	这	马戏团	,	"	说	爷爷	.

“不，我不应该认为他会是马戏团里的人，”爷爷说。

" [hiː; hi] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːkəs][mæn] , [ðəʊ] , " [ɪn'sɪstɪd] [suː] .

"	He	looks	just	like	a	circus	man	,	though	,	"	insisted	Sue	.
"	他	看起来	只是	喜欢	一个	马戏团	男人	,	尽管	,	"	坚持	起诉	.

“不过，他看起来就像个马戏团演员，”苏坚持说。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [sez] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt] ['pleɪɪn] - [ðæt] [geɪm] .

"	But	he	says	he	isn't	playin	'	that	game	.
"	但	他	说道	他	不是	玩耍	-	那	游戏	.

“但他表示他不会玩这种游戏。”

" [suː] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

"	Sue	shook	her	head	.
"	起诉	摇晃	她	头	.

苏摇了摇头。

[ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ment] ,

She	did	not	know	what	it	all	meant	,
她	做过	不是	知道	什么	它	全部	意思是	,

她并不知道这一切意味着什么。

[nɔː(r)] [waɪ] ['bʌni] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [wei] .

nor	why	Bunny	was	hanging	in	such	a	queer	way	.
也不	为什么	兔子	曾是	绞刑	在	这样的	一个	酷儿	方式	.

也不明白为什么邦妮会以如此奇怪的方式挂在那里。

[bʌt; bət] ['grænpɑː] [braʊn] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] .

But	Grandpa	Brown	would	make	it	all	right	.
但	爷爷	棕色的	会	制作	它	全部	正确的	.

但布朗爷爷会解决一切的。

[suː] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] .

Sue	was	sure	of	that	.
起诉	曾是	当然	的	那	.

苏对此深信不疑。

" [ðeə(r)] [hiː; hi][ɪz] !

"	There	he	is	!
"	那里	他	是	!

“他在那儿！”

[ðeəz; ðəz] ['bʌni] ['ʌpsaɪd] [daʊn] !

There's	Bunny	upside	down	!
有	兔子	上行	向下	!

兔子倒立着！

" [kraɪd] [suː] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ɪn] [wɪtʃ] ['bʌni] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	cried	Sue	,	pointing	to	the	tree	in	which	Bunny	was	hanging	by	his	feet	.
"	哭	起诉	,	指向	到	这	树	在	哪个	兔子	曾是	绞刑	经过	他的	脚	.

“苏指着兔子倒挂着的那棵树喊道。”

" [əʊ] , [maɪ] ! " [kraɪd] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	Oh	,	my	!	"	cried	Grandpa	Brown	.
"	哦	,	我的	!	"	哭	爷爷	棕色的	.

“哦，我的天哪！”布朗爷爷喊道。

[ðen] [hiː; hi][ræn] ['fɔːwəd] , [tʊk] ['bʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪm] [ʌp] .

Then	he	ran	forward	,	took	Bunny	in	his	arms	,	and	raised	him	up	.
然后	他	跑	向前	,	采取	兔子	在	他的	武器	,	和	提高	他	向上	.

然后他跑上前去，抱起邦尼，把他举了起来。

[ðɪs] ['lɪftɪd] ['bʌniz] [fiːt] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] ['brɑːntʃɪz] , [bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
This **lifted** **Bunny's** **feet** **free** **from** **the** **tree** **branches** **,** **between** **which** **they** **were**
这 抬起 兔子的 脚 自由的 从 这 树 分支 , 之间 哪个 他们 是

[kɔːt] ,
caught **,**
捕捉 ,

这使得兔子的双脚从被树枝夹住的地方解脱出来。

[ænd; ənd] [ðen] ['grænpɑː] [braʊn] [tɜːnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [raɪt] [saɪd] [ʌp] ,
and **then** **Grandpa** **Brown** **turned** **the** **little** **boy** **right** **side** **up** **,**
和 然后 爷爷 棕色的 转向 这 小的 男生 正确的 边 向上 ,

然后布朗爷爷把小男孩翻了个身，让他面朝上。

[ænd; ənd][set] [hɪm] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] .
and **set** **him** **down** **on** **his** **feet** **.**
和 放 他 向下 在 他的 脚 .

然后把他扶起来。

" [ðeə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , ['bʌni] ! " [kraɪd] ['grænpɑː] .
" **There** **you** **are** **,** **Bunny** **!** **"** **cried** **grandpa** **.**
" 那里 你 是 , 兔子 ! " 哭 爷爷 .

“小兔子，你在这儿啊！”爷爷喊道。

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ?
" **But** **how** **did** **it** **happen** **?**
" 但 如何 做过 它 发生 ?

“但这究竟是怎么发生的呢？”

[wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['sɜːkəs] , [ɔːl][baɪ] [jɔː'self] ? "
Were **you** **trying** **to** **be** **a** **circus** **,** **all** **by** **yourself** **?** **"**
是 你 尝试 到 是 一个 马戏团 , 全部 经过 你自己 ? "

你是不是想一个人搞个马戏团?

" [en] — [en] — [nəʊ] , " ['stæmə] ['bʌni] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [get] [hɪz; ɪz] [breθ] [jet] .
" **N** **—** **n** **—** **no** **,** **"** **stammered** **Bunny** **,** **for** **he** **could** **hardly** **get** **his** **breath** **yet** **.**
" N — n — 不 , " 结结巴巴 兔子 , 为了 他 可以 几乎 得到 他的 气息 然而 .

“不——不——不，”邦尼结结巴巴地说，因为他几乎喘不过气来。

" [aɪ] — [aɪ] [slɪpt] [daʊn] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] ['riːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg] , [red] [piːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [suː] .
" **I** **—** **I** **slipped** **down** **when** **I** **was** **reaching** **for** **a** **big** **,** **red** **peach** **for** **Sue** **.**
" 我 — 我 滑倒了 向下 什么时候 我 曾是 到达 为了 一个 大的 , 红色的 桃 为了 起诉 .

“我……我伸手去拿苏的一个又大又红的桃子时，不小心滑倒了。”

[bʌt; bət][aɪ]['dɪd(ə)nt][slɪp] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [fiːt] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [triː] . "
But **I** **didn't** **slip** **all** **the** **way** **,** **for** **my** **feets** **caught** **in** **the** **tree** **.** **"**
但 我 没有 滑 全部 这 方式 , 为了 我的 脚 捕捉 在 这 树 . "

但我并没有完全滑下去，因为我的脚被树挂住了。

" [wel] , [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] , [ɔː(r)][juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [hɜːt] [wɜːs] [ðæn; ðən]
" **Well** **,** **it's** **a** **good** **thing** **they** **did** **,** **or** **you** **might** **have** **been** **hurt** **worse** **than**
" 出色地 , 它是 一个 好的 事物 他们 做过 , 或者 你 可能 有 到过 伤害 更糟 比

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ,
you **were** **,**
你 是 ,

“幸好他们这么做了，否则你可能会伤得更重。”

" [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" **said** **Grandpa** **Brown** **.**
" 说 爷爷 棕色的 .

布朗爷爷说道。

" [bʌt; bət][ai] [ges] [jʊr; jər] [nɒt] [hɜːt] [mʌtʃ] [naʊ] ; [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

"	But	I	guess	you're	not	hurt	much	now	;	are	you	?
"	但	我	猜测	你是	不是	伤害	很多	现在	;	是	你	?

“不过我想你现在应该没受什么伤吧？”

" ['bʌni] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	Bunny	looked	down	at	his	feet	.
"	兔子	看起来	向下	在	他的	脚	.

兔子低头看着自己的脚。

[ðen] [hiː; hi] [felt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] .

Then	he	felt	of	his	own	arms	and	legs	.
然后	他	毛毡	的	他的	自己的	武器	和	腿	.

然后他摸了摸自己的胳膊和腿。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] .

He	took	a	long	breath	.
他	采取	一个	长的	气息	.

他长长地吸了一口气。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [red] [naʊ] .

His	face	was	not	so	red	now	.
他的	脸	曾是	不是	所以	红色的	现在	.

他的脸没那么红了。

" [ai] — [ai] [ges] [aɪm][ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , [æt; ət][lɑːst] .

"	I	—	I	guess	I'm	all	right	,	"	he	answered	,	at	last	.
"	我	—	我	猜测	我是	全部	正确的	,	"	他	回答	,	在	最后的	.

“我……我想我没事，”他最后回答道。

" [wel] , [doʊnt] [klaɪm] ['eni] [mɔː(r)] [triːz] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	Well	,	don't	climb	any	more	trees	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	出色地	,	不	爬	任何	更多的	树木	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“好了，以后别再爬树了。”布朗爷爷说。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] .

"	You	are	too	little	.
"	你	是	也	小的	.

你太小了。

" ['bʌni] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] ['grænpɑː] [njuː] [wɒt]

"	Bunny	thought	he	was	quite	a	big	boy	,	but	of	course	grandpa	knew	what
"	兔子	想法	他	曾是	相当	一个	大的	男生	,	但	的	课程	爷爷	知道	什么

[wɒz; wəz] [raɪt] .

was	right	.
曾是	正确的	.

“兔子觉得自己是个大男孩了，但爷爷当然知道什么是正确的。”

" [ai] — [ai][woʊnt] [klaɪm] ['eni] [mɔː(r)] [piːtʃ] [triːz] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] .

"	I	—	I	won't	climb	any	more	peach	trees	,	"	said	Bunny	Brown	.
"	我	—	我	惯于	爬	任何	更多的	桃	树木	,	"	说	兔子	棕色的	.

“我——我再也不爬桃树了，”邦妮·布朗说道。

" [nəʊ] , [nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [kaɪnd] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] .

"	No	,	nor	any	other	kind	!	"	exclaimed	his	grandfather	.
"	不	,	也不	任何	其他	种类	!	"	惊呼	他的	祖父	.

“不，也不是其他任何种类！”他的祖父惊呼道。

" [dʒʌst] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [triːz] .

"	Just	keep	out	of	trees	.
"	只是	保持	出去	的	树木	.

“只要远离树木就行。”

['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz][ɑ:(r); ə(r)]['seɪfɪst] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Little	boys	and	girls	are	safest	on	the	ground	.
小的	男孩们	和	女孩们	是	最安全	在	这	地面	.

小男孩和小女孩待在地上最安全。

[bʌt; bət] [naʊ] [ju:; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [kʌm] ['əʊvə(r)] [weə(r)] [ai][kæn; kən] [ki:p] [maɪ] [aɪz] [ɒn][ju:; jʊ] .

But	now	you	had	better	come	over	where	I	can	keep	my	eyes	on	you	.
但	现在	你	有	更好的	来	超过	在哪里	我	能	保持	我的	眼睛	在	你	.

但现在你最好过来，这样我才能看着你。

[ai][hæv; həv][maɪ]['bɑ:skɪt] ['nɪəli]

I	have	my	basket	nearly
我	有	我的	篮子	几乎

我的篮子快到了

[fɪld] .

filled	.
已填	.

已填满。

[wi:l; wil] ['veri] [su:n] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .

We'll	very	soon	go	back	to	the	house	.
出色地	非常	很快	去	后退	到	这	房子	.

我们很快就要回房子了。

" ['bʌni] [braʊn] [wɒz; wəz][ɔ:l] [raɪt] [naʊ] .

"	Bunny	Brown	was	all	right	now	.
"	兔子	棕色的	曾是	全部	正确的	现在	.

“邦妮·布朗现在没事了。”

[səʊ][hi:; hi][ænd; ənd] [su:] [went] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [tri:] [weə(r)] ['grænpɑ:] [wɒz; wəz] ['pɪkɪŋ] .

So	he	and	Sue	went	over	to	the	tree	where	grandpa	was	picking	.
所以	他	和	起诉	去	超过	到	这	树	在哪里	爷爷	曾是	挑选	.

于是他和苏走到爷爷正在摘树叶的那棵树旁。

[ðeɪ] [helpt] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði]['bɑ:skɪt] ,

They	helped	to	fill	the	basket	,
他们	帮助	到	充满	这	篮子	,

他们帮忙把篮子装满了。

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:tʃɪz] [gru:] [ɒn] ['brɑ:ntʃɪz] [səʊ] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði]

for	some	of	the	peaches	grew	on	branches	so	close	to	the	ground	that	the
为了	一些	的	这	桃子	生长	在	分支	所以	关闭	到	这	地面	那	这

['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ʌp][ænd; ənd] [pɪk] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] .

children	could	reach	up	and	pick	them	without	any	trouble	.
孩子们	可以	抵达	向上	和	挑选	他们	没有	任何	麻烦	.

因为有些桃子长在离地面很近的树枝上，孩子们可以轻松地伸手摘到它们。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [su:] [hæd; həd] [bi:n] [ɒn] ['grænˌpɑ:z] [fɑ:m] [sɪns] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] .

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	had	been	on	grandpa's	farm	since	early	summer	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	有	到过	在	爷爷的	农场	自从	早期的	夏天	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏从初夏起就一直待在爷爷的农场里。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [hu:] [hæv; həv] [ri:d] [ðə; ði] [fɜ:st] [bʊk] [ɪn] [ðɪs] ['sɪəri:z][du:; də][nɒt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi]

Those	of	you	who	have	read	the	first	book	in	this	series	do	not	need	to	be
那些	的	你	WHO	有	读	这	第一的	书	在	这	系列	做	不是	需要	到	是

[təʊld] [hu:] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] .

told	who	the	children	are	.
讲述	WHO	这	孩子们	是	.

读过本系列第一本书的人，无需我赘述孩子们是谁。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [huː] [meɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

But	there	are	some	who	may	want	to	hear	a	little	about	them	.
但	那里	是	一些	WHO	可能	想	到	听到	一个	小的	关于	他们	.

但有些人可能想了解一些关于他们的信息。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [bʊk] , [nemd] " ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] ,

In	the	first	book	,	named	"	Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	,
在	这	第一的	书	,	命名	"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,

第一本书名为《邦尼·布朗和他的妹妹苏》,

" [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ,

"	I	told	you	how	the	children	,	with	their	father	and	mother	,
"	我	讲述	你	如何	这	孩子们	,	和	他们的	父亲	和	母亲	,

我告诉过你，孩子们和他们的父母是如何……

[lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['bɛlˌmɪr] , [ɒn] - [beɪ] , [nɪə(r)] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .

lived	in	the	town	of	Bellemere	,	on	Sandport	bay	,	near	the	ocean	.
居住地	在	这	镇	的	贝尔梅尔	,	在	-	湾	,	靠近	这	海洋	.

居住在桑德波特湾畔的贝尔米尔镇，靠近海边。

['mɪstə(r)] . [braʊn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] ['meni] ['fɪʃəmən] ['haɪəd] [boʊts]

Mr	.	Brown	was	in	the	boat	business	,	and	many	fishermen	hired	boats
先生	.	棕色的	曾是	在	这	船	商业	,	和	许多	渔民	雇用	船

[frɒm; frəm] [hɪm] .

from	him	.
从	他	.

布朗先生从事船舶生意，许多渔民都向他租船。

[ɑːnt] ['lʌ; luː] [keɪm] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['bʌni]

Aunt	Lu	came	from	New	York	to	visit	Mrs	.	Brown	,	the	mother	of	Bunny
阿姨	鲁	来了	从	新的	约克	到	访问	太太	.	棕色的	,	这	母亲	的	兔子

[ænd; ənd] [suː] ,

and	Sue	,
和	起诉	,

露姨从纽约来拜访布朗太太，布朗太太是邦妮和苏的母亲。

[ænd; ənd] [waɪl] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['vɪzɪt] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['daɪmənd] [rɪŋ] .

and	while	on	her	visit	Aunt	Lu	lost	her	diamond	ring	.
和	尽管	在	她	访问	阿姨	鲁	丢失的	她	钻石	戒指	.

卢阿姨来访期间，不小心弄丢了她的钻戒。

['bʌni] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːfli] ['fʌni] [weɪ] , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz]

Bunny	found	it	in	an	awfully	funny	way	,	when	he	was	playing	he	was
兔子	成立	它	在	一个	非常	有趣的	方式	,	什么时候	他	曾是	玩耍	他	曾是

['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] ,

Mr	.	Punch	,
先生	.	冲床	,

兔子以一种极其滑稽的方式发现了这一点，当他玩耍时，他扮演的是潘趣先生。

[ɪn] [ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒuːdi] [ʃəʊ] .

in	the	Punch	and	Judy	show	.
在	这	冲床	和	朱迪	展示	.

在木偶戏中。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [bʊk] , " ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] [ɒn] ['grænˌpɑːz] [fɑːm] ,

In	the	second	book	,	"	Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	on	Grandpa's	Farm	,
在	这	第二	书	,	"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场	,

在第二本书《邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场》中,

" [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] [braʊn] ['fæməli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] ['ɔːtəməbiːl] ,

"	I	told	you	how	the	Brown	family	went	to	the	country	in	a	big	automobile	,
"	我	讲述	你	如何	这	棕色的	家庭	去	到	这	国家	在	一个	大的	汽车	,

我跟你说过布朗一家是怎么坐着一辆大汽车去乡下的,

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][dʒʌst][æz; əz] ['dʒɪpsɪz] [du:; də] .

in	which	they	lived	just	as	Gypsies	do	.
在	哪个	他们	居住地	只是	作为	吉普赛人	做	.

他们过着和吉普赛人一样的生活。

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [slept] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['ɔ:təməbi:l] [væn] .

They	even	slept	in	the	big	automobile	van	.
他们	甚至	睡着了	在	这	大的	汽车	货车	.

他们甚至睡在了大型汽车厢式货车里。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [ri:tʃt] ['grænˌpɑ:z] [fɑ:m] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [tu:] [deɪz] - [trɪp] ,

And	when	Bunny	and	Sue	reached	grandpa's	farm	,	after	a	two	days	-	trip	,
和	什么时候	兔子	和	起诉	达到	爷爷的	农场	,	后	一个	二	天	-	旅行	,

[wɒt] [fʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] !

what	fun	they	had	!
什么	乐趣	他们	有	!

经过两天的旅程，邦妮和苏到达了爷爷的农场，他们玩得非常开心!

[ju:; jʊ] [meɪ] [ri:d] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [bʊk] .

You	may	read	all	about	it	in	the	book	.
你	可能	读	全部	关于	它	在	这	书	.

你可以在书中读到所有相关内容。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [dɪd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][dʒʌst][hæv; həv] [fʌn] .

And	Bunny	and	Sue	did	more	than	just	have	fun	.
和	兔子	和	起诉	做过	更多的	比	只是	有	乐趣	.

而邦妮和苏做的不仅仅是玩乐。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [helpt] [faɪnd] ['grænˌpɑ:z] ['hɔ:sɪz] , [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['dʒɪpsɪz]

The	children	helped	find	grandpa's	horses	,	that	had	been	taken	away	by	the	Gypsies
这	孩子们	帮助	寻找	爷爷的	马匹	,	那	有	到过	已采取	离开	经过	这	吉普赛人

.

:
.

孩子们帮忙找到了爷爷被吉普赛人抢走的马。

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði]['sɜ:kəs] , [weə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [went] [tu:; tə] [si:]

The	horses	were	found	at	the	circus	,	where	Bunny	and	Sue	went	to	see
这	马匹	是	成立	在	这	马戏团	,	在哪里	兔子	和	起诉	去	到	看

[ðə; ði] ['elɪfənts] ,

the	elephants	,
这	大象	,

这些马是在马戏团发现的，当时邦妮和苏是去看大象的。

['tˈaɪgəz] , ['laɪənz] , ['kæmlz] [ænd; ənd] ['pəuniz] .

tigers	,	lions	,	camels	and	ponies	.
老虎	,	狮子	,	骆驼	和	小马	.

老虎、狮子、骆驼和小马。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [sɔ:] [ðə; ði] [men] ['swɪŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [trə'pi:z] , [haɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [tent] .

They	also	saw	the	men	swinging	on	the	trapeze	,	high	up	in	the	big	tent	.
他们	还	锯	这	男人	摇摆	在	这	空中飞人	,	高的	向上	在	这	大的	帐篷	.

他们还看到有人在大帐篷高处荡秋千。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [su:] ['ɔ:lweɪz] ['wɒntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['du:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	always	wanted	to	be	doing	something	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	总是	通缉	到	是	正在做	某物	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏总是想做点什么。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [wʌn] [θɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] .

If	it	was	not	one	thing	it	was	another	.
如果	它	曾是	不是	一	事物	它	曾是	其他	.

不是这件事就是另一件事。

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [gɒt] [lɒst] , [ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [miːn] [tuː; tə] .

They	often	got	lost	,	though	they	did	not	mean	to	.
他们	经常	得到	丢失的	,	尽管	他们	做过	不是	意思是	到	.

他们经常迷路，尽管他们并非有意如此。

['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)] [dɒg] [splæʃ] [wʊd] [faɪnd] [ðem; ðəm] .

Sometimes	their	dog	Splash	would	find	them	.
有时	他们的	狗	溅	会	寻找	他们	.

有时候他们的狗 Splash 会找到他们。

[splæʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [dɒg] .

Splash	was	a	fine	dog	.
溅	曾是	一个	美好的	狗	.

Splash是一条很棒的狗。

[hiː; hi] ['pʊld] [suː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wʌns] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm] [splæʃ]

He	pulled	Sue	out	of	the	water	once	,	and	she	called	him	Splash
他	拉	起诉	出去	的	这	水	一次	,	和	她	称为	他	溅

他曾把苏从水里拉出来一次，苏叫他“水花”。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] " [splæʃt] " [ɪn] [səʊ] ['breɪvli] [tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)] .

because	he	"	splashed	"	in	so	bravely	to	get	her	.
因为	他	"	溅起	"	在	所以	勇敢地	到	得到	她	.

因为他勇敢地“跳入”水中去救她。

[ɪn] ['bɛlˌmɪr] , [weə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lɪvd; 'laɪvd] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [frendz] .

In	Bellemere	,	where	Bunny	and	Sue	lived	,	they	had	many	friends	.
在	贝尔梅尔	,	在哪里	兔子	和	起诉	居住地	,	他们	有	许多	朋友们	.

在邦妮和苏居住的贝尔米尔，她们有很多朋友。

['evri] [wʌn] [ɪn] [taʊn] [lʌvd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Every	one	in	town	loved	the	children	.
每一个	一	在	镇	喜爱	这	孩子们	.

全镇的人都喜欢这些孩子。

['iːv(ə)n] ['wæŋgoʊ] , [ðə; ði] [kwɪə(r)] ['mʌŋki] [pet] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] , [ðə; ði] [əʊld] ['seɪlə(r)] , [laɪkt]

Even	Wango	,	the	queer	monkey	pet	of	Mr	.	Winkler	,	the	old	sailor	,	liked
甚至	旺戈	,	这	酷儿	猴	宠物	的	先生	.	温克勒	,	这	老的	水手	,	喜欢

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

Bunny	and	Sue	.
兔子	和	起诉	.

就连老水手温克勒先生那只古怪的宠物猴子旺戈也喜欢邦妮和苏。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [siːn] ['wæŋgoʊ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] ;

But	they	had	not	seen	Wango	for	some	time	now	;
但	他们	有	不是	已见	旺戈	为了	一些	时间	现在	;

但他们已经有一段时间没见到旺戈了；

[nɒt] [sɪns] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːm] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .

not	since	coming	to	the	farm	in	the	country	.
不是	自从	未来	到	这	农场	在	这	国家	.

自从来到乡下的农场后就没再发生过这种情况了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [treɪnd] [beə(r)] , [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [led] [ə'raʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] [strɪŋ] .

They	had	seen	a	trained	bear	,	which	a	man	led	around	by	a	string	.
他们	有	已见	一个	受过训练	熊	,	哪个	一个	男人	引领	大约	经过	一个	细绳	.

他们曾见过一头训练过的熊，被一个人用绳子牵着走。

[ðə; ði] [beə(r)] [klaɪmd] [ə; eɪ] ['telɪgrɑːf] [pəʊl] , [ænd; ənd] [dɪd] ['ʌðə(r)] [trɪks] .

The	bear	climbed	a	telegraph	pole	,	and	did	other	tricks	.
这	熊	攀登	一个	电报	极	,	和	做过	其他	技巧	.

这只熊爬上了电线杆，还表演了其他一些把戏。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['fʌni] .

Bunny	**and**	**Sue**	**thought**	**he**	**was**	**very**	**funny**	**.**
兔子	和	起诉	想法	他	曾是	非常	有趣的	.

邦妮和苏觉得他非常幽默。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [hɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [æt; ət]

But	**they**	**did**	**not**	**like**	**him**	**as**	**much**	**as**	**they**	**did**	**the**	**cunning**	**little**	**monkey**	**at**
但	他们	做过	不是	喜欢	他	作为	很多	作为	他们	做过	这	狡猾	小的	猴	在

[həʊm] [ɪn] ['bɛlˌmɪr] .

home	**in**	**Bellemere**	**.**
家	在	贝尔梅尔	.

但他们不像喜欢贝尔梅尔家里的那只狡猾的小猴子那样喜欢他。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] ['piːtʃɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɑːm] , [ænd; ənd] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

Carrying	**the**	**basket**	**of**	**peaches**	**on**	**his**	**arm**	**,**	**and**	**leading**	**the**	**children**	**,**
携带	这	篮子	的	桃子	在	他的	手臂	,	和	领导	这	孩子们	,

他胳膊上挎着一篮桃子，领着孩子们，

['grænpɑː] [braʊn] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

Grandpa	**Brown**	**walked**	**back**	**to**	**the**	**house**	**.**
爷爷	棕色的	步行	后退	到	这	房子	.

布朗爷爷走回了家。

['mɪsɪz] . [braʊn] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [wɔːk] .

Mrs	**.**	**Brown**	**,**	**the**	**mother**	**of**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**,**	**watched**	**them**	**come**	**up**	**the**	**walk**	**.**	**:**
太太	.	棕色的	,	这	母亲	的	兔子	和	起诉	,	观看	他们	来	向上	这	走	.	:

邦妮和苏的母亲布朗太太看着她们沿着小路走来。

" [əʊ] , [suː] ! " [kraɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .

"	**Oh**	**,**	**Sue**	**!**	**"**	**cried**	**her**	**mother**	**.**
"	哦	,	起诉	!	"	哭	她	母亲	.

“哦，苏！”她妈妈喊道。

" [lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [dres] !

"	**Look**	**at**	**your**	**dress**	**!**
"	看	在	你的	裙子	!

“看看你的裙子！”

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [spɪl] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ? "

What	**did**	**you**	**spill**	**on**	**it**	**?**	**"**
什么	做过	你	洒	在	它	?	"

你把什么东西洒在上面了？

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [ɪts] [piːtʃ] [dʒuːs] , ['mʌðə(r)] .

"	**I**	**—**	**I**	**guess**	**it's**	**peach**	**juice**	**,**	**Mother**	**.**
"	我	—	我	猜测	它是	桃	汁	,	母亲	.

“我——我猜是桃汁，妈妈。”

[ˌaɪ 'tiː] [drip] [ɔːl]['əʊvə(r)] .

It	**dripped**	**all**	**over**	**.**
它	滴落	全部	超过	.

它滴得到处都是。

[bʌt; bət] ['bʌni] [hʌŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [triː] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] ,

But	**Bunny**	**hung**	**upside**	**down**	**in**	**the**	**tree**	**,**	**just**	**like**	**the**	**man**	**in**	**the**	**circus**	**,**
但	兔子	悬挂	上行	向下	在	这	树	,	只是	喜欢	这	男人	在	这	马戏团	,

但是，兔子却像马戏团里的那个人一样，倒挂在树上。

['əʊnli][hiː; hi] ['wʌznt] .
only **he** **wasn't** **.**
仅有的 他 不是 .

但他并非如此。

" [ai] [ges] [suː] [wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [els] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [piːtʃ] [dʒuːs] [steɪnz]
" **I** **guess** **Sue** **was** **glad** **to** **talk** **about** **something** **else** **beside** **the** **peach** **juice** **stains**
" 我 猜测 起诉 曾是 高兴的 到 讲话 关于 某物 别的 旁 这 桃 汁 污渍
[ɒn][hɜː(r); hə(r)] [dres] .
on **her** **dress** **.**
在 她 裙子 .

“我猜苏很高兴能谈论除了裙子上的桃汁污渍之外的其他事情。”

" [wɒt] — [wɒt] ['hæpənd] ? " [ɑːskt] ['mʌðə(r)] [braʊn] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['grænpɑː] .
" **What** **—** **what** **happened** **?** **"** **asked** **Mother** **Brown** **,** **looking** **at** **grandpa** **.**
" 什么 — 什么 发生 ? " 问 母亲 棕色的 , 寻找 在 爷爷 .

“怎么……发生什么事了？”布朗太太看着爷爷问道。

" [dɪd] ['bʌni] — — ? "
" **Did** **Bunny** **—** **—** **?** **"**
" 做过 兔子 — — ? "

“兔子——？”

" [ðæts] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] , ['lɑːfɪŋ] .
" **That's** **right** **,** **"** **he** **said** **,** **laughing** **.**
" 那就是 正确的 , " 他 说 , 笑 .

“没错，”他笑着说。

" ['bʌni] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] , ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [ɪn][ə; eɪ] [triː] .
" **Bunny** **was** **hanging** **,** **upside** **down** **,** **in** **a** **tree** **.**
" 兔子 曾是 绞刑 , 上行 向下 , 在 一个 树 .

“兔子倒挂在树上。”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] [hɜːt] , [ænd; ənd][ai] [suːn] ['lɪftɪd] [hɪm] [daʊn] . "
But **he** **wasn't** **hurt** **,** **and** **I** **soon** **lifted** **him** **down** **.** **"**
但 他 不是 伤害 , 和 我 很快 抬起 他 向下 . "

但他没有受伤，我很快就把他扶了下来。

" [əʊ] , [wɒt] [wɪl] [ðəʊz] ['tʃɪldrən] [duː; də][nekst] ? " [ɑːskt] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .
" **Oh** **,** **what** **will** **those** **children** **do** **next** **?** **"** **asked** **their** **mother** **.**
" 哦 , 什么 将要 那些 孩子们 做 下一个 ? " 问 他们的 母亲 .

“哦，这些孩子接下来会做什么呢？”他们的母亲问道。

" [ai] — [ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌni] .
" **I** **—** **I** **didn't** **mean** **to** **do** **it** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 我 — 我 没有 意思是 到 做 它 , " 说 兔子 .

“我……我不是故意的，”邦尼说。

" [ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] — ['hæpənd] .
" **It** **—** **it** **just** **—** **happened** **.**
" 它 — 它 只是 — 发生 .

“事情就这么发生了。”

[ai] — [ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] . "
I **—** **I** **couldn't** **help** **it** **.** **"**
我 — 我 不能 帮助 它 . "

我……我控制不住自己。

" [nəʊ] , [ai] [sə'pəʊz] [nɒt] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" **No** **,** **I** **suppose** **not** **,** **"** **said** **his** **mother** **.**
" 不 , 我 认为 不是 , " 说 他的 母亲 .

“不，我想不是，”他母亲说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [wɒʃ] [naʊ] .

"	But	you	must	go	and	wash	now	.
"	但	你	必须	去	和	洗	现在	.

“但你现在必须去洗澡。”

[suː] , [aɪl] [pʊt][ə; eɪ] [kliːn] [dres] [ɒn][juː; jʊ] ,

Sue	,	I'll	put	a	clean	dress	on	you	,
起诉	,	患病的	放	一个	干净的	裙子	在	你	,

苏，我给你换件干净的裙子。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [siː] [ɪf] [ai][kæn; kən][get][ðə; ði] [piːtʃ] [steɪnz] [ɒf] [ðɪs] [wʌn] .

and	then	I'll	see	if	I	can	get	the	peach	stains	off	this	one	.
和	然后	患病的	看	如果	我	能	得到	这	桃	污渍	离开	这	一	.

然后我看看能不能把这件衣服上的桃子渍去掉。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ɒn][æn; ən][əʊld]['eɪprən] .

You	ought	to	have	on	an	old	apron	.
你	应该	到	有	在	一个	老的	围裙	.

你应该穿上旧围裙。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [naʊ] [naɪs][ænd; ənd] [kliːn] , [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]

"	A	little	later	,	Bunny	and	Sue	,	now	nice	and	clean	,	were	sitting	on	the
"	一个	小的	之后	,	兔子	和	起诉	,	现在	好的	和	干净的	,	是	坐着	在	这

[saɪd] [pɔːtʃ] .

side	porch	.
边	门廊	.

过了一会儿，邦妮和苏，现在又干净又漂亮，正坐在侧廊上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

It	was	almost	time	for	supper	.
它	曾是	几乎	时间	为了	晚餐	.

快到晚饭时间了。

" ['bʌni] , " [ɑːskt] [suː] ,

"	Bunny	,	"	asked	Sue	,
"	兔子	,	"	问	起诉	,

“兔子，”苏问道。

" [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪn] - [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['sɜːkəs][mæn]['əʊnli][juː; jʊ]

"	did	it	hurt	when	you	were	playin	'	you	were	a	circus	man	only	you
"	做过	它	伤害	什么时候	你	是	玩耍	-	你	是	一个	马戏团	男人	仅有的	你

[wɜːrnt] ? "

weren't	?	"
不是	?	"

“你扮演马戏团演员的时候，会感到疼痛吗？其实你并不是马戏团演员。”

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt][ɪg'zæktli] [hɜːt] , " [hiː; hi] [sed] ['sləʊli] .

"	No	,	it	didn't	exactly	hurt	,	"	he	said	slowly	.
"	不	,	它	没有	确切地	伤害	,	"	他	说	缓慢地	.

“不，倒也没觉得疼，”他缓缓说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [felt] ['fʌni] .

"	But	it	felt	funny	.
"	但	它	毛毡	有趣的	.

但感觉很奇怪。

[dɪd][ai] ['riːəli] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ]['sɜːkəs][mæn] , [suː] ? "

Did	I	really	look	like	a	circus	man	,	Sue	?	"
做过	我	真的	看	喜欢	一个	马戏团	男人	,	起诉	?	"

苏，我看起来真的像个马戏团演员吗?

" [jep] .
" Yep .
" 是的 .

“是的。

[dʒʌst] [laɪk] [wʌn] .
Just like one .
只是 喜欢 一 .

就像一个。

['əʊnli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] [naɪs] [pɪŋk] [suːt] [ɒn] , [wɪð] ['spæŋg(ə)lz][ænd; ənd]
Only , of course , you didn't have any nice pink suit on , with spangles and
仅有的 , 的 课程 , 你 没有 有 任何 好的 粉色的 套装 在 , 和 亮片 和
['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] . "
silver and gold . "
银 和 金子 . "

当然，你身上并没有穿那种漂亮的粉色套装，上面缀满了亮片、银色和金色的装饰。

" [əʊ] , [nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" Oh , no , of course not , " agreed Bunny .
" 哦 , 不 , 的 课程 不是 , " 同意 兔子 .

“哦，不，当然不是，”邦尼同意道。

" [bʌt; bət][dɪd][aɪ] [swɪŋ] [baɪ][maɪ] [fiːt] ? "
" But did I swing by my feet ? "
" 但 做过 我 摇摆 经过 我的 脚 ? "

但我是用脚荡过去的吗?

" [jes] , ['bʌni] , [juː; jʊ][dɪd] .
" Yes , Bunny , you did .
" 是的 , 兔子 , 你 做过 .

“是的，兔子，你做到了。”

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [sed] ['nʌθɪŋ] .
" For a moment the little chap said nothing .
" 为了 一个 片刻 这 小的 小伙子 说 没有什么 .

小家伙一时没说话。

[ðen] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
Then he cried out :
然后 他 哭 出去 :

然后他喊道：

" [əʊ] , [suː] !
" Oh , Sue !
" 哦 , 起诉 !

“哦，苏！”

[aɪ] [nəʊ] [wɒt] [lets] [duː; də] ! "
I know what let's do ! "
我 知道 什么 我们来吧 做 ! "

我知道该怎么做了，我们来吧!

" [wɒt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

“什么？ ”

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːkəs] !
" Let's have a circus !
" 我们来吧 有 一个 马戏团 !

“我们来办个马戏团吧！”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] !

It	will	be	lots	of	fun	!
它	将要	是	很多	的	乐趣	！

一定会非常有趣!

[wiːl; wil] [get] [ʌp] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] [ɔːl] [baɪ] [ɑː'selvz] !

We'll	get	up	a	circus	all	by	ourselves	!
出色地	得到	向上	一个	马戏团	全部	经过	我们自己	！

我们自己就能办一个马戏团!

[wɪl] [juː; jʊ] [help] [ˌem 'iː] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] ?

Will	you	help	me	make	a	circus	?
将要	你	帮助	我	制作	一个	马戏团	？

你愿意帮我组建一个马戏团吗?

" ['tʃæptə(r)] [θriː]

"	CHAPTER	III
"	章	三、

第三章

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] [hen]

THE	POOR	OLD	HEN
这	贫穷的	老的	母鸡

可怜的老母鸡

[suː] [lʊkt] [æt; ət] ['bʌni] [wɪð] ['waɪdli] - ['əʊpənd] [aɪz] .

Sue	looked	at	Bunny	with	widely	-	opened	eyes	.
起诉	看起来	在	兔子	和	广泛	-	打开	眼睛	.

苏睁大眼睛看着邦妮。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] .

Then	she	clapped	her	hands	.
然后	她	鼓掌	她	双手	.

然后她拍了拍手。

[suː] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] [felt] ['hæpi] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] [wei] [naʊ] .

Sue	always	did	that	when	she	felt	happy	,	and	she	felt	that	way	now	.
起诉	总是	做过	那	什么时候	她	毛毡	快乐的	,	和	她	毛毡	那	方式	现在	.

苏开心的时候总是会这样做，而她现在就是开心的时候。

" [əʊ] , ['bʌni] ! " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	she	cried	.
"	哦	,	兔子	！	"	她	哭	.

“哦，兔子！”她喊道。

" [ə; eɪ] ['sɜːkəs] ?

"	A	circus	?
"	一个	马戏团	？

“马戏团？”

[ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːkəs] ? "

A	real	circus	?	"
一个	真实的	马戏团	？	"

真是一场闹剧?

" [wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] [ə; eɪ] ['riːəl] , [bɪg] [wʌn] , [wɪð] ['laɪənz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] ,

"	Well	,	of	course	not	a	real	,	big	one	,	with	lions	and	tigers	and	all	that	,
"	出色地	,	的	课程	不是	一个	真实的	,	大的	一	,	和	狮子	和	老虎	和	全部	那	,

“当然，不是那种真正的大型动物园，有狮子、老虎什么的。”

" [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	said	the	little	boy	.
"	说	这	小的	男生	.

“小男孩说道。”

" [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [get] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['kæmlz] [ænd; ənd] [beəz] .

"	We	couldn't	get	elephants	and	camels	and	bears	.
"	我们	不能	得到	大象	和	骆驼	和	熊	.

“我们弄不到大象、骆驼和熊。”

[bʌt; bət] ['meɪbi] ['grænpɑː] [wʊd] [let] [juː 'es] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tuː] ['hɔːsɪz] , [ðæt] [hiː; hi] [gɒt] [bæk] [frɒm; frəm]

But	maybe	grandpa	would	let	us	take	his	two	horses	,	that	he	got	back	from
但	或许	爷爷	会	让	我们	拿	他的	二	马匹	,	那	他	得到	后退	从

[ðə; ði] ['dʒɪpsɪz] .

the	Gypsies	.
这	吉普赛人	.

但也许爷爷会让我们骑走他从吉普赛人那里弄回来的两匹马。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɒts] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːkəs] . "

They	have	lots	of	horses	in	the	circus	.	"
他们	有	很多	的	马匹	在	这	马戏团	.	"

马戏团里有很多马。

" [aɪ'd] [biː; bi] [ə'freɪd] [tuː; tə] [raɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [hɔːs] , " [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] [suː] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]

"	I'd	be	afraid	to	ride	on	a	horse	,	"	objected	Sue	,	shaking	her
"	ID	是	害怕的	到	骑	在	一个	马	,	"	反对	起诉	,	摇晃	她

[hed] .

head	.
头	.

“我不敢骑马，”苏摇着头反对道。

" [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [ɪf] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [held] [juː; jʊ] [ɒn] ; [wʊd] [juː; jʊ] ? "

"	You	wouldn't	if	Bunker	Blue	held	you	on	;	would	you	?	"
"	你	不会	如果	掩体	蓝色的	握住	你	在	;	会	你	?	"

“如果蓝堡留住你，你也不会这么做，对吧？”

" [nəʊ] , ['meɪbi] [nɒt] [ðen] . "

"	No	,	maybe	not	then	.	"
"	不	,	或许	不是	然后	.	"

“不，也许不会。”

" [wel] , [wiːl; wil] [get] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [tuː; tə] [həʊld] [juː 'es] [ɒn] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] , " [sed] ['bʌni] .

"	Well	,	we'll	get	Bunker	Blue	to	hold	us	on	the	horse's	back	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	,	出色地	得到	掩体	蓝色的	到	抓住	我们	在	这	马匹	后退	,	"	说	兔子	.

“好吧，我们让邦克蓝来帮我们骑在马背上，”邦尼说道。

['bʌŋkə(r)] [bluː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] , [red] - [heəd] [bɔɪ] — ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] [mæn] — [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɜːkt]

Bunker	Blue	was	a	big	,	red	-	haired	boy	—	almost	a	man	—	and	he	worked
掩体	蓝色的	曾是	一个	大的	,	红色的	-	头发	男生	—	几乎	一个	男人	—	和	他	工作

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [braʊn] .

for	Mr	.	Brown	.
为了	先生	.	棕色的	.

邦克·布鲁是个身材高大、一头红发的男孩——几乎像个男人了——他在布朗先生手下工作。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

['bʌŋkə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .

Bunker	**was**	**very**	**fond**	**of**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**.**
掩体	曾是	非常	喜爱	的	兔子	和	起诉	.

邦克非常喜欢邦妮和苏。

['bʌŋkə(r)][hæd; həd] [stɪrd] [ðə; ði][bɪg] ['ɔ:təməbi:l] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [braʊn] ['fæməli] [keɪm] [tu:; tə]

Bunker	**had**	**steered**	**the**	**big**	**automobile**	**in**	**which**	**the**	**Brown**	**family**	**came**	**to**
掩体	有	转向	这	大的	汽车	在	哪个	这	棕色的	家庭	来了	到

['græn,pɑ:z] [fɑ:m] ,

grandpa's	**farm**	**,**
爷爷的	农场	,

邦克驾驶着那辆大汽车，布朗一家乘坐这辆车来到爷爷的农场。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['steɪ,ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	**he**	**was**	**still**	**staying**	**in**	**the**	**country**	**.**
和	他	曾是	仍然	入住	在	这	国家	.

他当时仍然留在该国。

" [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi][kʊd; kəd] ['ri:əli] [get] [ʌp] [ə; eɪ] ['sɜ:kəs] ? " [ɑ:skt] [su:] ,

"	**Do**	**you**	**think**	**we**	**could**	**really**	**get**	**up**	**a**	**circus**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**,**
"	做	你	思考	我们	可以	真的	得到	向上	一个	马戏团	?	"	问	起诉	,

“你觉得我们真的能办起一个马戏团吗？”苏问道。

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] ['bʌni] [hæd; həd] [sed] .

after	**thinking**	**about**	**what**	**Bunny**	**had**	**said**	**.**
后	思维	关于	什么	兔子	有	说	.

仔细想了想邦尼说的话。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [wi:; wi][kæn; kən] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	**Of**	**course**	**we**	**can**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**little**	**boy**	**.**
"	的	课程	我们	能	,	"	回答	这	小的	男生	.

“当然可以，”小男孩回答道。

" ['dɪd(ə)nt][wi:; wi] [get] [ʌp] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒu:di] [ʃəʊ] , [wen] [ai] [faʊnd] [ɑ:nt] [lu:z] ['daɪmənd]

"	**Didn't**	**we**	**get**	**up**	**a**	**Punch**	**and**	**Judy**	**show**	**,**	**when**	**I**	**found**	**Aunt**	**Lu's**	**diamond**
"	没有	我们	得到	向上	一个	冲床	和	朱迪	展示	,	什么时候	我	成立	阿姨	卢氏	钻石

[rɪŋ] ? "

ring	**?**	**"**
戒指	?	"

“我找到卢姨的钻戒时，我们是不是还上演了一场木偶戏？”

" [jes] , [bʌt; bət] [ðæt] ['wʌznt] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ]['sɜ:kəs] . "

"	**Yes**	**,**	**but**	**that**	**wasn't**	**as**	**big**	**as**	**a**	**circus**	**.**	**"**
"	是的	,	但	那	不是	作为	大的	作为	一个	马戏团	.	"

“是的，但这跟马戏团比起来还是小巫见大巫。”

" [wel] , [wi:; wi] [ni:d] ['əʊnli][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɜ:kəs] [ʃəʊ] , [su:] . "

"	**Well**	**,**	**we**	**need**	**only**	**have**	**a**	**little**	**circus**	**show**	**,**	**Sue**	**.**	**"**
"	出色地	,	我们	需要	仅有的	有	一个	小的	马戏团	展示	,	起诉	.	"

“嗯，我们只需要办个小型马戏表演就行了，苏。”

" [weə(r)] [kʊd; kəd][wi:; wi][hæv; həv][,aɪ 'ti:] , ['bʌni] ?

"	**Where**	**could**	**we**	**have**	**it**	**,**	**Bunny**	**?**
"	在哪里	可以	我们	有	它	,	兔子	?

“我们可以在哪里找到它，兔子？”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

"	The	little	boy	thought	for	a	moment	.
"	这	小的	男生	想法	为了	一个	片刻	.

小男孩想了一会儿。

" [ɪn] ['græn,pɑːz] [bɑːn] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	In	grandpa's	barn	,	"	he	answered	.
"	在	爷爷的	谷仓	,	"	他	回答	.

“在爷爷的谷仓里，”他回答道。

" [ðeəz; ðəz] [lɒts] [ɒv; əv] [ruːm] .

"	There's	lots	of	room	.
"	有	很多	的	房间	.

“这里空间很大。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst] [faɪn] . "

It	would	be	just	fine	.	"
它	会	是	只是	美好的	.	"

完全没问题。

" [wʊd] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː][biː; bi][ɔːl][ðə; ði]['sɜːkəs] , ['bʌni] ? "

"	Would	you	and	me	be	all	the	circus	,	Bunny	?	"
"	会	你	和	我	是	全部	这	马戏团	,	兔子	?	"

“你和我，愿意成为马戏团的全部成员吗，兔子？”

" [əʊ] , [nəʊ] .

"	Oh	,	no	.
"	哦	,	不	.

“哦，不。”

[wɪd] [get] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] .

We'd	get	some	of	the	other	boys	and	girls	.
我们会	得到	一些	的	这	其他	男孩们	和	女孩们	.

我们还会找一些其他的男孩女孩来。

[wiː; wi][kʊd; kəd][get] [tɒm] [waɪt] , ['neli]

We	could	get	Tom	White	,	Nellie
我们	可以	得到	汤姆	白色的	,	内莉

我们或许能请到汤姆·怀特和内莉。

[bruːs] , ['dʒɪmi] ['keni] , ['sæliː] [smɪθ] [ænd; ənd] [ned] ['dʒɒnsn] .

Bruce	,	Jimmie	Kenny	,	Sallie	Smith	and	Ned	Johnson	.
布鲁斯	,	吉米	肯尼	,	萨莉	史密斯	和	内德	约翰逊	.

布鲁斯、吉米·肯尼、萨莉·史密斯和内德·约翰逊。

[ðeid] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [pleɪ] ['sɜːkəs] . "

They'd	be	glad	to	play	circus	.	"
他们会	是	高兴的	到	玩	马戏团	.	"

他们很乐意去演马戏团的戏。

" [jes] , [aɪ] [ges] [ðeɪ] [wʊd] , " [sed] [suː] .

"	Yes	,	I	guess	they	would	,	"	said	Sue	.
"	是的	,	我	猜测	他们	会	,	"	说	起诉	.

“是的，我想他们会的，”苏说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] .

"	It	will	be	lots	of	fun	.
"	它	将要	是	很多	的	乐趣	.

“那将会非常有趣。”

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] , ['bʌni] ?

But	what	can	we	do	,	Bunny	?
但	什么	能	我们	做	,	兔子	?

可是我们能怎么办呢，小兔子?

[juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] ['lɒbstə(r)] [klɔː] [tuː; tə] [pleɪ] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] [naʊ] , - [kɔːz] [ɪts] [brəʊk] . "

You	haven't	any	lobster	claw	to	play	Mr	.	Punch	now	,	'	cause	it's	broke	.	"
你	还没有	任何	龙虾	爪	到	玩	先生	.	冲床	现在	,	-	原因	它是	打破	.	"

你现在没龙虾钳来扮演潘趣先生了，因为它坏了。

" [nəʊ] , [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃəʊ] , [suː] .

"	No	,	we	don't	want	to	give	a	Punch	and	Judy	show	,	Sue	.
"	不	,	我们	不	想	到	给	一个	冲床	和	朱迪	展示	,	起诉	.

“不，我们不想上演木偶戏，苏。”

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːkəs] , [wɪð] [trə'piːz] [ænd; ənd][waɪld] ['ænɪmlz]

We	want	to	make	this	just	like	a	circus	,	with	trapezes	and	wild	animals
我们	想	到	制作	这	只是	喜欢	一个	马戏团	,	和	空中飞人	和	荒野	动物

[ænd; ənd] — — "

and	—	—	"
和	—	—	"

我们想把它办成一个马戏团，有空中飞人、野生动物，还有——”

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] ['eni] ['laɪənz][ɔː(r)][t'aɪgəz] , ['bʌni] . -

"	But	you	said	we	couldn't	have	any	lions	or	tigers	,	Bunny	.	'
"	但	你	说	我们	不能	有	任何	狮子	或者	老虎	,	兔子	.	-

“可是你说过我们不能养狮子或老虎，邦妮。”

[saɪdz] , [aɪ'd][biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , " [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz]

Sides	,	I'd	be	afraid	of	them	,	"	and	Sue	looked	over	her	shoulder	as
侧面	,	ID	是	害怕的	的	他们	,	"	和	起诉	看起来	超过	她	肩膀	作为

[ɪf] ,

if	,
如果	,

“我害怕他们，”苏回头看了一眼，仿佛在说，

['iːv(ə)n] [ðen] , [æn; ən] ['elɪfənt] [mait] [biː; bi] ['riːtʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)]

even	then	,	an	elephant	might	be	reaching	out	his	trunk	toward	her	for
甚至	然后	,	一个	大象	可能	是	到达	出去	他的	树干	朝向	她	为了

[sʌm; səm] ['piːnʌts] .

some	peanuts	.
一些	花生	.

即使到了那时，也可能是一头大象正伸出鼻子向她讨花生吃。

" [əʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] ['eni] ['riːəl] [waɪld] ['ænɪmlz] , " [sed] ['bʌni] .

"	Oh	,	of	course	we	couldn't	have	any	real	wild	animals	,	"	said	Bunny	.
"	哦	,	的	课程	我们	不能	有	任何	真实的	荒野	动物	,	"	说	兔子	.

“哦，我们当然不可能养任何真正的野生动物，”邦尼说。

" [wɒt] [kaɪnd] , [ðen] ?

"	What	kind	,	then	?
"	什么	种类	,	然后	?

“那么，是哪种类型的呢？”

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [meɪk] [bɪ'liːv] [kaɪnd] .

"	Make	believe	kind	.
"	制作	相信	种类	.

“假装善良。”

[ai][kʊd; kəd][pʊt][sʌm; səm][straɪps][ɒn] [splæʃ] , [ænd; ənd][meɪk] [bɪ'liːv] ['aʊə(r)][dɒg][wɒz; wəz][ə; eɪ]

I	could	put	some	stripes	on	Splash	,	and	make	believe	our	dog	was	a
我	可以	放	一些	条纹	在	溅	,	和	制作	相信	我们的	狗	曾是	一个

['taɪgə(r)] , [suː] . "

tiger	,	Sue	.	"
老虎	,	起诉	.	"

我可以给Splash加上一些条纹，然后假装我们的狗是只老虎，Sue。

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][pʊt] [straɪps][ɒn][hɪm] , ['bʌni] ? "

"	How	could	you	put	stripes	on	him	,	Bunny	?	"
"	如何	可以	你	放	条纹	在	他	,	兔子	?	"

“邦尼，你怎么能给他画条纹呢？”

" [wɪð] [peɪnt] . "

"	With	paint	.	"
"	和	画	.	"

“用颜料。”

" [nəʊ] ! " [kraɪd] [suː] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

"	No	!	"	cried	Sue	,	shaking	her	head	.
"	不	!	"	哭	起诉	,	摇晃	她	头	.

“不！”苏摇着头喊道。

" [splæʃ]

"	Splash
"	溅

“溅

[ɪz][hɑːf][maɪ][dɒg] , [ænd; ənd][ai][doʊnt][wɒnt] [hɪm][ɔːl] ['peɪntɪd] [ʌp] .

is	half	my	dog	,	and	I	don't	want	him	all	painted	up	.
是	一半	我的	狗	,	和	我	不	想	他	全部	绘	向上	.

它有一半是我的狗，我不想把它涂得乱七八糟。

[juː; jʊ] ['ʃɑːnt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] [braʊn] ! "

You	sha'n't	do	it	,	Bunny	Brown	!	"
你	不会	做	它	,	兔子	棕色的	!	"

你不能这么做，邦尼·布朗！

" [ɔːl] [raɪt] , [ðen] .

"	All	right	,	then	.
"	全部	正确的	,	然后	.

“好吧。”

[aɪl] ['əʊnli] [peɪnt] [maɪ][hɑːf][ɒv; əv] [splæʃ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

I'll	only	paint	my	half	of	Splash	,	"	said	the	little	boy	.
患病的	仅有的	画	我的	一半	的	溅	,	"	说	这	小的	男生	.

“我只会画我那一半的《飞溅》。”小男孩说。

" [maɪ][hɑːf][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [straɪpt] ['taɪgə(r)] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][hɑːf][kæn; kən][biː; bi][dʒʌst][ə; eɪ]

"	My	half	can	be	a	striped	tiger	,	and	your	half	can	be	just	a
"	我的	一半	能	是	一个	有条纹的	老虎	,	和	你的	一半	能	是	只是	一个

[pleɪn] [dɒg] . "

plain	dog	.	"
清楚的	狗	.	"

“我的一半可以是条纹老虎，你的一半可以是普通的狗。”

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['fʌni] [waɪld]['ænɪm(ə)l] , " [suː] [sed] .

"	That	would	be	a	funny	wild	animal	,	"	Sue	said	.
"	那	会	是	一个	有趣的	荒野	动物	,	"	起诉	说	.

“那会是一种很有趣的野生动物，”苏说。

" [ə; eɪ][hɑːf]['taɪgə(r)][ænd; ənd][hɑːf][dɒg] . "
" A half tiger and half dog . "
" 一个 一半 老虎 和 一半 狗 . "

“半虎半狗。”

" [lɒts] [ɒv; əv][fəʊks] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [siː] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][laɪk] [ðæt] , " ['bʌni] [sed] .
" Lots of folks would like to see an animal like that , " Bunny said .
" 很多 的 各位 会 喜欢 到 看 一个 动物 喜欢 那 , " 兔子 说 .

“很多人都想看到这样的动物，”邦尼说。

" [aɪl] [dʒʌst][streɪp][maɪ][hɑːf][ɒv; əv] [splæʃ] , [ænd; ənd] [liːv] [jɔː(r); jə(r)][hɑːf][pleɪn] , [suː] . "
" I'll just stripe my half of Splash , and leave your half plain , Sue . "
" 患病的 只是 条纹 我的 一半 的 溅 , 和 离开 你的 一半 清楚的 , 起诉 . "

“苏，我只会把我那半块Splash涂成条纹，你的那半块就保持原样。”

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[bʌt; bət][ɪz][juː; jʊ]['əʊnli]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][wʌn][waɪld] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['ænɪm(ə)l] , ['bʌni] ? "
But is you only going to have one wild make - believe animal , Bunny ? "
但 是 你 仅有的 去 到 有 一 荒野 制作 - 相信 动物 , 兔子 ? "

但是，兔子，你只打算养一只虚构的野生动物吗?

" [nəʊ] , [ned] ['dʒɒnsn] [hæz; həz][ə; eɪ][dɒg] .
" No , Ned Johnson has a dog .
" 不 , 内德 约翰逊 有 一个 狗 .

不，内德·约翰逊有一条狗。

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ]['laɪən][aʊt][ɒv; əv][hɪm] . "
We can make a lion out of him . "
我们 能 制作 一个 狮子 出去 的 他 . "

我们可以把他培养成一头雄狮。

" [bʌt; bət] [nɛdz] [dɒg] ['hæznt] ['eni] [teɪl] , " [sed] [suː] .
" But Ned's dog hasn't any tail , " said Sue .
" 但 内德的 狗 还没有 任何 尾巴 , " 说 起诉 .

“但是内德的狗没有尾巴，”苏说。

" [ai] [miːn] [hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi][teɪl] , [laɪk][ə; eɪ] ['ræbɪt] .
" I mean he has only a little baby tail , like a rabbit .
" 我 意思是 他 有 仅有的 一个 小的 婴儿 尾巴 , 喜欢 一个 兔子 .

我的意思是，他只有一条像兔子一样的小尾巴。

['laɪənz] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [teɪlz] [wɪð] ['tæslz] [ɒn][ðə; ði][end] . "
Lions always have tails with tassels on the end . "
狮子 总是 有 尾巴 和 流苏 在 这 结尾 . "

狮子的尾巴末端总是长着流苏。

" [wel] , " [sed] ['bʌni] , ['sləʊli] .
" Well , " said Bunny , slowly .
" 出色地 , " 说 兔子 , 缓慢地 .

“嗯，”邦尼缓缓说道。

" [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['laɪən][hæd; həd][hɪz; ɪz][teɪl] [bɪt] [ɒf] [baɪ][æn; ən] ['elɪfənt] . "
" We could make believe this lion had his tail bit off by an elephant . "
" 我们 可以 制作 相信 这 狮子 有 他的 尾巴 少量 离开 经过 一个 大象 . "

“我们可以假装这只狮子的尾巴是被大象咬掉的。”

" [əʊ] , [jes] , " [sed] [suː] .
" Oh , yes , " said Sue .
" 哦 , 是的 , " 说 起诉 .

“哦，是的，”苏说道。

" [ɔː(r)] [els] ['meɪbi] [aɪ][kʊd; kəd][taɪ][ə; eɪ] [klɒθ] [teɪl][ɒn] [nɛdz] [dɒg] , " [went] [ɒn] ['bʌni] .

"	Or	else	maybe	I	could	tie	a	cloth	tail	on	Ned's	dog	,	"	went	on	Bunny	.
"	或者	别的	或许	我	可以	领带	一个	布	尾巴	在	内德的	狗	,	"	去	在	兔子	.

“或者，也许我可以给内德的狗绑个布尾巴，”邦妮继续说道。

" [ænd; ənd]['laɪənz][hæv; həv]['meɪniːz] , [tuː] .

"	And	lions	have	manes	,	too	.
"	和	狮子	有	鬃毛	,	也	.

“狮子也有鬃毛。”

[ðæts] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][heə(r)][ɒn][ðeə(r)] [nek] , [laɪk][ə; eɪ] [hɔːs] , " [went] [ɒn] [suː] .

That's	a	lot	of	hair	on	their	neck	,	like	a	horse	,	"	went	on	Sue	.
那就是	一个	很多	的	头发	在	他们的	脖子	,	喜欢	一个	马	,	"	去	在	起诉	.

“他们脖子上的毛真多，像马一样，”苏继续说道。

" [wel] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [sʌm; səm]['kɑːpəntə(r)] ['ʃeɪvɪŋz] [ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm][ɒn] [nɛdz] [dɔːgz]

"	Well	,	we	could	take	some	carpenter	shavings	and	tie	them	on	Ned's	dog's
"	出色地	,	我们	可以	拿	一些	木匠	刨花	和	领带	他们	在	内德的	狗的

[nek] , " [sed] ['bʌni] .

neck	,	"	said	Bunny	.
脖子	,	"	说	兔子	.

“嗯，我们可以拿些木屑绑在内德的狗脖子上，”邦尼说。

" [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ðiː]['laɪənz] [meɪn] . "

"	We	could	make	believe	that	was	the	lion's	mane	.	"
"	我们	可以	制作	相信	那	曾是	这	狮子的	鬃毛	.	"

“我们可以假装那是狮子的鬃毛。”

" [jes] , " [ə'griːd] [suː] , " [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] .

"	Yes	,	"	agreed	Sue	,	"	we	could	do	that	.
"	是的	,	"	同意	起诉	,	"	我们	可以	做	那	.

“是的，”苏同意道，“我们可以那样做。”

[əʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ]['sɜːkəs][ɪz][naɪs] , ['bʌni] .

Oh	,	I	think	a	circus	is	nice	,	Bunny	.
哦	,	我	思考	一个	马戏团	是	好的	,	兔子	.

哦，我觉得马戏团挺不错的，小兔子。

[bʌt; bət] [wɒt] [els] [kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'saɪdz] [ðə; ðiː][waɪld] ['ænɪmlz] ? "

But	what	else	can	we	have	besides	the	wild	animals	?	"
但	什么	别的	能	我们	有	除了	这	荒野	动物	?	"

除了野生动物，我们还能拥有什么呢?

" [əʊ] , [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [trə'piːz] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] [kləʊðz] - [laɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] [bruːm] ['hænd(ə)l]

"	Oh	,	I	can	make	a	trapeze	from	the	clothes	-	line	and	a	broom	handle
"	哦	,	我	能	制作	一个	空中飞人	从	这	衣服	-	线	和	一个	扫帚	处理

.

:
.

“哦，我可以用晾衣绳和扫帚柄做一个空中飞人。”

[aɪ][kʊd; kəd] [hæŋ] [baɪ][maɪ] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] [trə'piːz] . "

I	could	hang	by	my	feet	from	the	trapeze	.	"
我	可以	悬挂	经过	我的	脚	从	这	空中飞人	.	"

我可以倒挂在空中飞人秋千上。

" [əʊ] , ['bʌni] ! [ˌwʊdnt] [juː; jʊ][biː; bi][ə'freɪd] ? "

"	Oh	,	Bunny	!	Wouldn't	you	be	afraid	?	"
"	哦	,	兔子	!	不会	你	是	害怕的	?	"

“哦，小兔子！你不害怕吗？”

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸!

[nəʊ] !
No !
不 !

不!

['dɪd(ə)nt][aɪ] [hæŋ] [ɪn][ðə; ði] [triː] ?
Didn't I hang in the tree ?
没有 我 悬挂 在 这 树 ?

我不是被吊在树上了吗?

[ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skeəd] [ðen] .
And I was only a little scared then .
和 我 曾是 仅有的 一个 小的 害怕的 然后 .

当时我只是有点害怕。

[aɪl] [get][ɒn][ðə; ði] [trə'piːz] [ɔːl] [raɪt] . "
I'll get on the trapeze all right . "
患病的 得到 在 这 空中飞人 全部 正确的 . "

我肯定能上空中飞人台。

" [ænd; ənd] [wɒt] [kæn; kən][aɪ][duː; də] , ['bʌni] ? "
" And what can I do , Bunny ? "
" 和 什么 能 我 做 , 兔子 ? "

“那我能怎么办，邦尼？”

" [əʊ] , [juː; jʊ][kæn; kən][raɪd][ə; eɪ] [hɔːs] [wen] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [həʊldz][juː; jʊ][ɒn] .
" Oh , you can ride a horse when Bunker Blue holds you on .
" 哦 , 你 能 骑 一个 马 什么时候 掩体 蓝色的 持有 你 在 .

“哦，当 Bunker Blue 抓住你的时候，你就可以骑马了。”

[wiːl; wil][get] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [bluː] [dres] [aʊt][ɒv; əv] [mə'skiːtəʊ] ['netɪŋ] ,
We'll get mother to make you a blue dress out of mosquito netting ,
出色地 得到 母亲 到 制作 你 一个 蓝色的 裙子 出去 的 蚊子 网 ,

我们会让妈妈用蚊帐给你做一件蓝色连衣裙。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['rɪbən] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][heə(r)] , [laɪk][ə; eɪ]['riːəl]['sɜːkəs]['leɪdi] . "
and you can have a ribbon in your hair , like a real circus lady . "
和 你 能 有 一个 丝带 在 你的 头发 , 喜欢 一个 真实的 马戏团 女士 . "

你还可以像真正的马戏团女郎一样，在头发上扎个丝带。

" [əʊ] , ['bʌni] , [duː; də][juː; jʊ] [spəʊz] ['mʌðə(r)] [wɪl] [let] [juː 'es][hæv; həv][ðə; ði]['sɜːkəs] ? "
" Oh , Bunny , do you s'pose mother will let us have the circus ? "
" 哦 , 兔子 , 做 你 假设 母亲 将要 让 我们 有 这 马戏团 ? "

“哦，小兔子，你觉得妈妈会让我们去马戏团吗？”

" [aɪ] [ges] [səʊ] .
" I guess so .
" 我 猜测 所以 .

“大概吧。

[wiːl; wil] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['enihaʊ] .
We'll tell her about it , anyhow .
出色地 告诉 她 关于 它 , 无论如何 .

无论如何，我们都会告诉她这件事。

[bʌt; bət][wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][get][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][tuː; tə][help][ˌjuː 'es] .
But we'll have to get some other boys and girls to help us .
但 出色地 有 到 得到 一些 其他 男孩们 和 女孩们 到 帮助 我们 .

但我们需要找一些其他的男孩女孩来帮忙。

[ænd; ənd][wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][keɪʤ][tuː; tə] [kiːp] [splæʃ] [ɪn] .

And	**we'll**	**have**	**to**	**make**	**a**	**cage**	**to**	**keep**	**Splash**	**in**	**.**
和	出色地	有	到	制作	一个	笼	到	保持	溅	在	.

我们得做一个笼子把Splash关起来。

[hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][waɪld]['taɪgə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "

He's	**going**	**to**	**be**	**the**	**wild**	**tiger**	**,**	**you**	**know**	**.**	**"**
他是	去	到	是	这	荒野	老虎	,	你	知道	.	"

他会像一只野老虎一样，你知道的。

" [əʊ] , [bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [wɒnt] [splæʃ] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][keɪʤ] ! " [kraɪd] [suː] .

"	**Oh**	**,**	**but**	**I**	**don't**	**want**	**Splash**	**shut**	**up**	**in**	**a**	**cage**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	哦	,	但	我	不	想	溅	关闭	向上	在	一个	笼	!	"	哭	起诉	.

“哦，但我不想把Splash关在笼子里！”苏喊道。

" [aɪ] ['ʃɑːnt] [let][juː; jʊ][pʊt][maɪ][hɑːf][ɒv; əv][hɪm][ɪn][ə; eɪ][keɪʤ] !

"	**I**	**sha'n't**	**let**	**you**	**put**	**my**	**half**	**of**	**him**	**in**	**a**	**cage**	**!**
"	我	不会	让	你	放	我的	一半	的	他	在	一个	笼	!

“我绝不会让你把我的那份他关进笼子里！”

[ænd; ənd][aɪ][duː; də] [əʊn] [hɑːf][ɒv; əv][hɪm] , [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ; [hɑːf][hɪz; ɪz][teɪl][ɪz][maɪn] , [tuː]

And	**I**	**do**	**own**	**half**	**of**	**him**	**,**	**right**	**down**	**the**	**middle**	**;**	**half**	**his**	**tail**	**is**	**mine**	**,**	**too**
和	我	做	自己的	一半	的	他	,	正确的	向下	这	中间	;	一半	他的	尾巴	是	矿	,	也

.

:
.

而且他一半是我的，正中间一半；他的尾巴也有一半是我的。

[juː; jʊ][kænt] [pʊt][maɪ][hɑːf][ɒv; əv][hɪm][ɪn] ['eni] [əʊld][keɪʤ] !

You	**can't**	**put**	**my**	**half**	**of**	**him**	**in**	**any**	**old**	**cage**	**!**
你	不能	放	我的	一半	的	他	在	任何	老的	笼	!

你不能把我的那部分灵魂关进任何普通的笼子里！

" ['bʌni] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][seɪ] .

"	**Bunny**	**did**	**not**	**know**	**what**	**to**	**say**	**.**
"	兔子	做过	不是	知道	什么	到	说	.

“邦尼不知道该说什么。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][pʊt] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['taɪgə(r)] [straɪps] [ɒn][wʌn][saɪd] , [ɔː(r)][ɒn][hɑːf]

It	**was**	**easy**	**enough**	**to**	**put**	**make**	**-**	**believe**	**tiger**	**stripes**	**on**	**one**	**side**	**,**	**or**	**on**	**half**
它	曾是	简单的	足够的	到	放	制作	-	相信	老虎	条纹	在	一	边	,	或者	在	一半

[ə; eɪ][dɒg] ,

a	**dog**	**,**
一个	狗	,

在狗的一侧，或者半只狗身上画上假的老虎条纹很容易，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [hɑːd][tuː; tə][pʊt][hɑːf][ə; eɪ][dɒg][ɪn][ə; eɪ][keɪʤ] ,

but	**it**	**was**	**very**	**hard**	**to**	**put**	**half**	**a**	**dog**	**in**	**a**	**cage**	**,**
但	它	曾是	非常	难的	到	放	一半	一个	狗	在	一个	笼	,

但是要把半只狗关进笼子里是非常困难的。

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf] [ˌaʊt'saɪd] .

and	**leave**	**the**	**other**	**half**	**outside**	**.**
和	离开	这	其他	一半	外部	.

把另一半留在外面。

['bʌni] [dɪd][nɒt] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .

Bunny	**did**	**not**	**see**	**how**	**it**	**could**	**be**	**done**	**.**
兔子	做过	不是	看	如何	它	可以	是	完毕	.

兔子不明白该怎么做。

" [əʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][woʊnt] [hɜːt] [splæʃ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Oh	,	it	won't	hurt	Splash	,	"	said	the	little	boy	.
"	哦	,	它	惯于	伤害	溅	,	"	说	这	小的	男生	.

“哦，这不会伤害到Splash的，”小男孩说。

" [kʌm] [ɒn] , [suː] .

"	Come	on	,	Sue	.
"	来	在	,	起诉	.

“来吧，苏。”

[pliːz] [let][ˌem ˈiː][pʊt][jɔː(r); jə(r)][hɑːf] [wɪð] [maɪ][hɑːf][ɒv; əv] [splæʃ] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] . "

Please	let	me	put	your	half	with	my	half	of	Splash	in	a	cage	.	"
请	让	我	放	你的	一半	和	我的	一半	的	溅	在	一个	笼	.	"

请让我把你的那份和我那份Splash的那份一起关进笼子里。

" [nəʊ] , [sɜː(r)] !

"	No	,	sir	!
"	不	,	先生	!

“不，先生！”

['bʌni] [braʊn] !

Bunny	Brown	!
兔子	棕色的	!

兔子布朗！

[ai][woʊnt][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] !

I	won't	do	it	!
我	惯于	做	它	!

我不会那么做！

[juː; jʊ] [kænt] [pʊt] [maɪ][hɑːf][ɒv; əv] [splæʃ] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .

You	can't	put	my	half	of	Splash	in	a	cage	.
你	不能	放	我的	一半	的	溅	在	一个	笼	.

你不能把我在Splash公司里的那一半关进笼子里。

[hiː; hi] [woʊnt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] . "

He	won't	like	it	.	"
他	惯于	喜欢	它	.	"

他不会喜欢的。

" [bʌt; bət] , [suː] , [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [keɪdʒ] , [dʒʌst][æz; əz] [hiːz] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv]

"	But	,	Sue	,	it's	only	a	make	-	believe	cage	,	just	as	he's	a	make	-	believe
"	但	,	起诉	,	它是	仅有的	一个	制作	-	相信	笼	,	只是	作为	他是	一个	制作	-	相信

['taɪgə(r)] . "

tiger	.	"
老虎	.	"

“但是，苏，那只是一个虚构的笼子，就像他是一只虚构的老虎一样。”

" [əʊ] , [wel] , [ɪf] [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [keɪdʒ] , [ðen] , [ai][doʊnt][keə(r)] .

"	Oh	,	well	,	if	it's	only	a	make	-	believe	cage	,	then	,	I	don't	care	.
"	哦	,	出色地	,	如果	它是	仅有的	一个	制作	-	相信	笼	,	然后	,	我	不	关心	.

“哦，好吧，如果这只是一个虚构的笼子，那我就不在乎了。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['mʌsnt] [hɜːt] [hɪm] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kænt] [pʊt] ['eni] [peɪnt] [straɪps] [ɒn][maɪ][hɑːf] . "

But	you	mustn't	hurt	him	,	and	you	can't	put	any	paint	stripes	on	my	half	.	"
但	你	不得	伤害	他	,	和	你	不能	放	任何	画	条纹	在	我的	一半	.	"

但你不能伤害他，也不能在我的地界上涂油漆条纹。

" [nəʊ] , [ai][woʊnt] , [suː] .

"	No	,	I	won't	,	Sue	.
"	不	,	我	惯于	,	起诉	.

“不，我不会的，苏。”

[naʊ] [lets] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːn] [ænd; ənd] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði]

Now	let's	go	out	to	the	barn	and	look	to	see	where	we	can	put	up	the
现在	我们来吧	去	出去	到	这	谷仓	和	看	到	看	在哪里	我们	能	放	向上	这

[trə'piːz] [ænd; ənd] [rɪŋz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] ,

trapezes	and	rings	and	things	like	that	,
空中飞人	和	戒指	和	事物	喜欢	那	,

现在我们去谷仓看看，找个地方搭起秋千、吊环之类的东西。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ai] [kæn; kən] [hæŋ] [baɪ] [maɪ] [fiːt] [ænd; ənd] [baɪ] [maɪ] [hændz] . "

and	where	I	can	hang	by	my	feet	and	by	my	hands	.	"
和	在哪里	我	能	悬挂	经过	我的	脚	和	经过	我的	双手	.	"

我可以双手双脚倒挂在那里。”

" [əʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] ? "

Are	you	going	to	do	that	?	"
是	你	去	到	做	那	?	"

你要这么做吗?

" [ʃʊə(r)] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

"	Sure	!	"	cried	the	little	boy	,
"	当然	!	"	哭	这	小的	男生	,

“当然！”小男孩喊道。

[æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['strɔːbəri] ['ʃɔːtkeɪk] .

as	though	it	was	as	easy	as	eating	a	piece	of	strawberry	shortcake	.
作为	尽管	它	曾是	作为	简单的	作为	吃	一个	片	的	草莓	草莓蛋糕	.

就好像吃一块草莓蛋糕一样简单。

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [wɒtʃ] [ˌem 'iː] , [suː] . "

"	You	just	watch	me	,	Sue	.	"
"	你	只是	手表	我	,	起诉	.	"

“你看着吧，苏。”

" [wel] , [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] , " [sed] [suː] .

"	Well	,	I	don't	want	to	do	that	,	"	said	Sue	.
"	出色地	,	我	不	想	到	做	那	,	"	说	起诉	.

“嗯，我不想那样做，”苏说。

" [aɪm] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɪti] ['leɪdi] [ænd; ənd] [raɪd] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] . "

"	I'm	just	going	to	be	a	pretty	lady	and	ride	a	white	horse	.	"
"	我是	只是	去	到	是	一个	漂亮的	女士	和	骑	一个	白色的	马	.	"

“我只想做一个漂亮的女士，骑着一匹白马。”

" [bʌt; bət] ['grænpɑː] ['hæznt] ['eni] [waɪt] ['hɔːsɪz] , [suː] .

"	But	grandpa	hasn't	any	white	horses	,	Sue	.
"	但	爷爷	还没有	任何	白色的	马匹	,	起诉	.

“可是爷爷没有白马，苏。”

['ðer] [braʊn] . "

They're	brown	.	"
它们是	棕色的	.	"

它们是棕色的。

" [wel] , [ai][kæn; kən]['sprɪŋk(ə)l][sʌm; səm]['tælkəm]['paʊdə(r)][ɒn][ə; eɪ] [braʊn] [hɔːs] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm]
" Well , I can sprinkle some talcum powder on a brown horse and make him
" 出色地 , 我 能 撒 一些 滑石粉 粉末 在 一个 棕色的 马 和 制作 他
[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

“嗯，我可以在一匹棕色的马身上撒些滑石粉，让它变成白色。”

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .
" said the little girl .
" 说 这 小的 女孩 .

“小女孩说道。”

" [kænt] [ai] ? "
" Can't I ? "
" 不能 我 ? "

难道我不能吗?

" [əʊ] , [jes] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , yes ! " cried Bunny .
" 哦 , 是的 ! " 哭 兔子 .

“哦，是的！”兔子喊道。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] !
" That will be fine !
" 那 将要 是 美好的 !

“那没问题！”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [lɒt][ɒv; əv]['tælkəm]['paʊdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [hɔːs] [ɔːl]
But it will take an awful lot of talcum powder to make a big horse all
但 它 将要 拿 一个 可怕 很多 的 滑石粉 粉末 到 制作 一个 大的 马 全部
[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

但要把一匹大马弄得全身雪白，需要非常多的滑石粉。

[suː] . "
Sue . "
起诉 . "

起诉。”

" [wel] , [aɪl] [dʒʌst] [meɪk] [hɪm] ['spɒtɪd] [waɪt] [ðen] .
" Well , I'll just make him spotted white then .
" 出色地 , 患病的 只是 制作 他 斑 白色的 然后 .

“那我就把他做成白底斑点的吧。”

[aɪv] [gɒt][sʌm; səm]['tælkəm]['paʊdə(r)][ɒv; əv][maɪ]
I've got some talcum powder of my
我已经 得到 一些 滑石粉 粉末 的 我的

我有一些滑石粉

[əʊn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [smelz] ['ɔːf(ə)l] [gʊd] .
own , and it smells awful good .
自己的 , 和 它 气味 可怕 好的 .

我自己就有，而且闻起来特别香。

[ai] [ges] [ə; eɪ] [hɔːs] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ; [doʊnt][juː; jʊ] , ['bʌni] ? "
I guess a horse would like it ; don't you , Bunny ? "
我 猜测 一个 马 会 喜欢 它 ; 不 你 , 兔子 ? "

我想马会喜欢的，你觉得呢，小兔子?

" [aɪ] [ges] [səʊ] , [suː] .
" I guess so , Sue .
" 我 猜测 所以 , 起诉 .

我想也是，苏。

[bʌt; bət] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [bɑːn] .
But come out to the barn .
但 来 出去 到 这 谷仓 .

但请到谷仓来。

" ['grænpɑː] [braʊn] [hæd; həd] [tuː] [bɑːrnz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fɑːm] .
" Grandpa Brown had two barns on his farm .
" 爷爷 棕色的 有 二 谷仓 在 他的 农场 .

布朗爷爷的农场里有两个谷仓。

[wʌn] [wɒz; wəz] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [held]
One was where the horses and cows were kept , and the other held
一 曾是 在哪里 这 马匹 和 牛 是 保留 , 和 这 其他 握住
['wægənz] , ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [mə'ʃiːnəri] .
wagons , carriages and machinery .
马车 , 马车 和 机械 .

其中一间是用来圈养马匹和牛的，另一间是用来存放马车、四轮马车和机械的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [hɔːs] - [bɑːn] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [went] — [ðə; ðɪ] [bɑːn] [weə(r)] [ðeə(r)]
It was in the horse - barn where the children went — the barn where there
它 曾是 在 这 马 - 谷仓 在哪里 这 孩子们 去 — 这 谷仓 在哪里 那里
[wɜː(r); wə(r)] [bɪg] [paɪlz] [ɒv; əv] [swiːt] - ['smelɪŋ] [heɪ] .
were big piles of sweet - smelling hay .
是 大的 堆 的 甜的 - 闻起来 干草 .

孩子们常去马厩——那里堆着一大堆散发着甜香的干草。

" [aɪ] [kæn; kən] [fɔːl] [ɒn] [ðə; ðɪ] [heɪ] , - [sted] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [net] , [laɪk] [ðə; ðɪ] ['sɜːkəs] [men] [duː; də] ,
" I can fall on the hay , ' stead of falling in a net , like the circus men do ,
" 我 能 落下 在 这 干草 , - 坚定 的 坠落 在 一个 网 , 喜欢 这 马戏团 男人 做 ,

“我可以摔倒在干草上，而不是像马戏团演员那样掉进网里。”

" [sed] ['bʌni] .
" said Bunny .
" 说 兔子 .

“兔子说道。”

" ['enihaʊ] , [wiː; wi] ['hævnt] ['eni] ['sɜːkəs] [net] , " [sə'dʒestid] [suː] .
" Anyhow , we haven't any circus net , " suggested Sue .
" 无论如何 , 我们 还没有 任何 马戏团 网 , " 建议 起诉 .

“反正我们也没有什么马戏团用的网，”苏建议道。

" [nəʊ] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" No , " agreed Bunny .
" 不 , " 同意 兔子 .

“不，”兔子同意道。

" [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [heɪ] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['baʊnsi] .
" But the hay is just as bouncy .
" 但 这 干草 是 只是 作为 有弹性的 .

但干草也同样富有弹性。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] !
I'm going to jump in it !
我是 去 到 跳 在 它 !

我要跳进去！

" [hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [heɪ] - [məʊ] , [ɔː(r)] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [heɪ] [ɪz] [kept] ,

"	He	climbed	up	on	the	edge	of	the	hay	-	mow	,	or	place	where	the	hay	is	kept	,
"	他	攀登	向上	在	这	边缘	的	这	干草	-	刈	,	或者	地方	在哪里	这	干草	是	保留	,

他爬上了干草垛的边缘，也就是存放干草的地方。

[ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [draɪd] [grɑːs] .

and	jumped	into	the	dried	grass	.
和	跳了起来	进入	这	干燥	草	.

然后跳进了干草丛里。

[fɔː(r); fə(r)] [heɪ] [ɪz][dʒʌst] [draɪd] [grɑːs] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

For	hay	is	just	dried	grass	,	you	know	.
为了	干草	是	只是	干燥	草	,	你	知道	.

你知道，干草不就是晒干的草吗?

[daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [heɪ] [baʊnst] ['bʌni] , [ænd; ənd] [suː] [baʊnst] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

Down	into	the	hay	bounced	Bunny	,	and	Sue	bounced	after	him	.
向下	进入	这	干草	弹跳	兔子	,	和	起诉	弹跳	后	他	.

兔子蹦蹦跳跳地掉进了干草堆里，苏也跟着蹦了下去。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] , ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] .

The	children	jumped	up	and	down	in	the	hay	,	laughing	and	shouting	.
这	孩子们	跳了起来	向上	和	向下	在	这	干草	,	笑	和	喊叫	.

孩子们在干草堆里跳上跳下，又笑又叫。

[ðen] [ðeɪ] [pleɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɑːn] ,

Then	they	played	around	the	barn	,
然后	他们	玩	大约	这	谷仓	,

然后他们在谷仓周围玩耍，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['sɜːkəs][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

trying	to	pretend	that	they	were	already	having	the	circus	in	it	.
尝试	到	假装	那	他们	是	已经	拥有	这	马戏团	在	它	.

假装他们已经在里面安排了马戏表演。

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sʌtʃ] [fʌn] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	it	will	be	such	fun	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	它	将要	是	这样的	乐趣	!	"	哭	起诉	.

“哦，那一定很有趣！”苏喊道。

" ['dʒɒli] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Jolly	!	"	cried	Bunny	.
"	乔利	!	"	哭	兔子	.

“太好了！”兔子喊道。

" [lets] [gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk] ['mʌðə(r)] [naʊ] , " [sed] [suː] .

"	Let's	go	and	ask	mother	now	,	"	said	Sue	.
"	我们来吧	去	和	问	母亲	现在	,	"	说	起诉	.

“我们现在就去问妈妈吧。”苏说道。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haʊs] .

The	children	started	for	the	house	.
这	孩子们	开始	为了	这	房子	.

孩子们开始往房子走去。

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [pɑːs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɒnd] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

On	the	way	they	had	to	pass	a	little	pond	of	water	.
在	这	方式	他们	有	到	经过	一个	小的	池塘	的	水	.

途中他们必须经过一个小水塘。

[ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ə; eɪ] [hen] , [klʌk] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] .

On	the	edge	of	it	stood	a	hen	,	clucking	and	making	a	great	fuss	.
在	这	边缘	的	它	站立	一个	母鸡	,	咯咯叫	和	制作	一个	伟大的	大惊小怪	.

边缘站着一只母鸡，咯咯地叫着，闹腾得很厉害。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [rʌn] [təˈwɔːd] [ðə; ðiˈ][wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] [əˈgen] , [wɪˈðaʊt] [ˈgetɪŋ]

She	**would**	**run**	**toward**	**the**	**water**	**and**	**then**	**come**	**back**	**again**	**,**	**without**	**getting**
她	会	跑步	朝向	这	水	和	然后	来	后退	再次	,	没有	获得

[hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [wet] .

her	**feet**	**wet**	**.**
她	脚	湿的	.

她会朝着水边跑去，然后再跑回来，双脚却不会弄湿。

" [əʊ] , [ðə; ðiˈ][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld][hen] ! " [kraɪd] [suː] .

"	**Oh**	**,**	**the**	**poor**	**old**	**hen**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	哦	,	这	贫穷的	老的	母鸡	!	"	哭	起诉	.

“哦，可怜的老母鸡！”苏喊道。

" [wʌts] [ðə; ðiˈ]['mætə(r)] ?

"	**What's**	**the**	**matter**	**?**
"	是什么	这	事情	?

“怎么了？

[əʊ] , [siː] , ['bʌni] !

Oh	**,**	**see**	**,**	**Bunny**	**!**
哦	,	看	,	兔子	!

哦，看，是兔子！

[ɔːl] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðiˈ][wɔːtə(r)] .

All	**her**	**little**	**chickens**	**are**	**in**	**the**	**water**	**.**
全部	她	小的	鸡	是	在	这	水	.

她所有的小鸡都在水里。

[əʊ] , ['bʌni] !

Oh	**,**	**Bunny**	**!**
哦	,	兔子	!

哦，兔子！

[wiː; wi][mʌst; məst][get][ðem; ðəm][aʊt][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

We	**must**	**get**	**them**	**out**	**for**	**her**	**.**
我们	必须	得到	他们	出去	为了	她	.

我们必须帮她把他们弄出来。

[əʊ] , [juː; jʊ][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld][hen] !

Oh	**,**	**you**	**poor**	**old**	**hen**	**!**
哦	,	你	贫穷的	老的	母鸡	!

哦，你这只可怜的老母鸡！

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

"	**CHAPTER**	**IV**
"	章	第四

第四章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [bɔɪ]

A	**STRANGE**	**BOY**
一个	奇怪的	男生

一个奇怪的男孩

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [stʊd] [ɒn][ðə; ðiˈ] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ðiˈ]['lɪt(ə)l] [pɒnd] ,

Bunny	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**stood**	**on**	**the**	**shore**	**of**	**the**	**little**	**pond**	**,**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	站立	在	这	支撑	的	这	小的	池塘	,

邦尼·布朗和他的妹妹苏站在小池塘的岸边。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðiˈ][əʊld][hen] , [huː] [wɒz; wəz] ['flʌtərɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , ['veri] [mʌtʃ] [ɪkˈsaɪtɪd] ,

looking	**at**	**the**	**old**	**hen**	**,**	**who**	**was**	**fluttering**	**up**	**and**	**down**	**,**	**very**	**much**	**excited**	**,**
寻找	在	这	老的	母鸡	,	WHO	曾是	飘动	向上	和	向下	,	非常	很多	兴奋的	,

看着那只老母鸡，它兴奋地扑腾着翅膀上下游动，非常激动。

[klʌk] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

clucking	and	calling	as	loudly	as	she	could	.
咯咯叫	和	呼叫	作为	高声	作为	她	可以	.

她咯咯地叫着，声音大得惊人。

[ænd; ənd] , ['pæd(ə)lɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,

And	,	paddling	up	and	down	in	the	water	in	front	of	her	,
和	,	划桨	向上	和	向下	在	这	水	在	正面	的	她	,

而且，她面前的水面上，水流中，水流来回拍打着她。

[weə(r)] [ðə; ði][hen] [deəd] [nɒt][gəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪkɪnz] [doʊnt][laɪk][tuː; tə][get] [wet][juː; jʊ] [nəʊ] ,

where	the	hen	dared	not	go	,	for	chickens	don't	like	to	get	wet	you	know	,
在哪里	这	母鸡	敢于	不是	去	,	为了	鸡	不	喜欢	到	得到	湿的	你	知道	,

母鸡不敢去的地方，因为你知道，鸡不喜欢被水淋湿。

['pæd(ə)lɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][hen][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [spft] ,

paddling	up	and	down	in	front	of	the	hen	were	some	soft	,
划桨	向上	和	向下	在	正面	的	这	母鸡	是	一些	柔软的	,

在母鸡面前上下划动的，是一些柔软的……

['flʌfi] ['lɪt(ə)l] [bɔːlz] [ɒv; əv] ['daʊni] ['feðər] .

fluffy	little	balls	of	downy	feathers	.
蓬松的	小的	球	的	绒毛状	羽毛	.

毛茸茸的小绒球。

" [əʊ] , [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪkɪnz] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] ['draʊnd] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	her	chickens	will	all	be	drowned	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	她	鸡	将要	全部	是	溺水	!	"	哭	起诉	.

“哦，她的鸡都会被淹死的！”苏喊道。

" [wiː; wi][mʌst; məst][get][ðem; ðəm][aʊt] , ['bʌni] .

"	We	must	get	them	out	,	Bunny	.
"	我们	必须	得到	他们	出去	,	兔子	.

“我们必须把他们救出去，兔子。”

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [s'tɒkɪŋz] [ænd; ənd] [weɪd] [ɪn] .

Take	off	your	shoes	and	stockings	and	wade	in	.
拿	离开	你的	鞋	和	长筒袜	和	涉水	在	.

脱掉鞋袜，走进去。

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [seɪv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld][hen] .

I'll	help	you	save	the	little	chickens	for	the	poor	old	hen	.
患病的	帮助	你	节省	这	小的	鸡	为了	这	贫穷的	老的	母鸡	.

我会帮你救救那些小鸡，好让那只可怜的老母鸡活下去。

" [suː] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] .

"	Sue	sat	down	on	the	ground	,	and	began	to	take	off	her	shoes	.
"	起诉	卫星	向下	在	这	地面	,	和	开始	到	拿	离开	她	鞋	.

苏坐在地上，开始脱鞋。

['bʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] .

Bunny	began	to	laugh	.
兔子	开始	到	笑	.

兔子开始大笑。

" [waɪ] , [wɒt] — [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] [suː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [siːmd] ['rɑːðə(r)] [sə'praɪzd]

"	Why	,	what	—	what's	the	matter	?	"	asked	Sue	,	and	she	seemed	rather	surprised
"	为什么	,	什么	—	是什么	这	事情	?	"	问	起诉	,	和	她	似乎	相当	惊讶

[æt; ət] ['bʌniz] ['lɑːftə(r)] .

at	Bunny's	laughter	.
在	兔子的	笑声	.

“怎么了？出什么事了？”苏问道，她似乎对邦尼的笑声感到相当惊讶。

" [doʊnt][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɪks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hen] ?
" Don't you want to save the little chicks for the hen ?
" 不 你 想 到 节省 这 小的 小鸡 为了 这 母鸡 ?

难道你不想把小鸡留给母鸡吗?

" [suː] [went] [ɒn] .
" Sue went on .
" 起诉 去 在 .

苏继续说道。

" ['meɪbi] ['sʌmbədi] [θruː] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ɔː(r)] ['meɪbi] [ðeɪ] [fel] [ɪn] . "
" Maybe somebody threw them in the water , or maybe they fell in . "
" 或许 某人 扔 他们 在 这 水 , 或者 或许 他们 跌倒 在 . "

“也许是有人把它们扔进水里，也许是它们自己掉进去的。”

" [ðəʊz] [ɑːrnt] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] , [suː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , [stɪl] ['lɑːfɪŋ] .
" Those aren't little chickens , Sue ! " exclaimed Bunny , still laughing .
" 那些 不是 小的 鸡 , 起诉 ! " 惊呼 兔子 , 仍然 笑 .

“苏，那些可不是小鸡！”邦尼一边笑着一边喊道。

" [nɒt] ['tʃɪkɪnz] ?
" Not chickens ?
" 不是 鸡 ?

不是鸡?

[ðeɪ] [ɑːrnt] ?
They aren't ?
他们 不是 ?

不是吗?

[ðen] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? "
Then what are they ? "
然后 什么 是 他们 ? "

那它们究竟是什么呢?

" ['lɪt(ə)l] [dʌks] !
" Little ducks !
" 小的 鸭子 !

“小鸭子们！”

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
That's the reason they went into the water .
那就是 这 原因 他们 去 进入 这 水 .

这就是他们下水的原因。

[ðeɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] [wen] ['ðer] [dʒʌst] ['hætʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [egz] .
They know how to swim when they're just hatched out of the eggs .
他们 知道 如何 到 游泳 什么时候 它们是 只是 孵化 出去 的 这 鸡蛋 .

它们刚从蛋里孵出来就会游泳了。

[ðeɪ] [woʊnt] [get] ['draʊnd] .
They won't get drowned .
他们 惯于 得到 溺水 .

他们不会被淹死。

" [suː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
" Sue did not know what to say .
" 起诉 做过 不是 知道 什么 到 说 .

苏不知道该说什么。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [siːn] ['eni] ['beɪbi] [dʌks] , [ænd; ənd] , [æt; ət][fɜːst] ,
She had never before seen any baby ducks , and , at first ,
她 有 绝不 前 已见 任何 婴儿 鸭子 , 和 , 在 第一的 ,

她以前从未见过小鸭子，起初，

[ðeɪ] [dɪd] [lʊk] [laɪk] ['nju:li] ['hætʃt] ['tʃɪkɪnz] .
they did look like newly hatched chickens .
他们 做过 看 喜欢 新 孵化 鸡 .

它们看起来确实像刚孵出的小鸡。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃi:; ʃi] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] ,
But as she watched them she saw they were swimming about , and ,
但 作为 她 观看 他们 她 锯 他们 是 游泳 关于 , 和 ,

但她看着它们，发现它们正在游来游去，而且，

[æz; əz][wʌn] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [dʌk] ['wɔdəl] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] , [su:] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [webd] [fi:t] ,
as one little baby duck waddled out on the shore , Sue could see the webbed feet ,
作为 一 小的 婴儿 鸭子 摇摇摆摆 出去 在 这 支撑 , 起诉 可以 看 这 蹼状的 脚 ,

当一只小鸭子摇摇摆摆地走到岸边时，苏看到了它蹼状的脚掌。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔ:l] [laɪk] [ðə; ði] [klɔ:z] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] .
which were not at all like the claws of a chicken .
哪个 是 不是 在 全部 喜欢 这 爪子 的 一个 鸡 .

它们一点也不像鸡爪。

" [bʌt; bət] ['bʌni] — ['bʌni] — [ɪf] ['ðer] ['lɪt(ə)l] [dʌks] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [hɜ:t] [ðem; ðəm] [tu:; tə]
" But Bunny — Bunny — if they're little ducks and it doesn't hurt them to
" 但 兔子 — 兔子 — 如果 它们是 小的 鸭子 和 它 不 伤害 他们 到
[gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ,
go in the water ,
去 在 这 水 ,

“但是，兔子——兔子——如果它们是小鸭子，而且下水对它们没有伤害，

[wɒt] [meɪks] [ðə; ði] [əʊld] [hen] [səʊ] [ə'freɪd] ?
what makes the old hen so afraid ?
什么 制作 这 老的 母鸡 所以 害怕的 ?

老母鸡为什么这么害怕?

" [su:] [ɑ:skt] .
" Sue asked .
" 起诉 问 .

苏问道。

" [ai] — [ai] [ges] [ʃi:; ʃi] [θɪŋks] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['tʃɪkɪnz] .
" I — I guess she thinks they are chickens .
" 我 — 我 猜测 她 思考 他们 是 鸡 .

“我——我猜她把它们当成鸡了。”

[ʃi:; ʃi] ['dʌznt] [nəʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dʌks] [ænd; ənd] [kæn; kən] [swɪm] , " [sed] ['bʌni] .
She doesn't know they are ducks and can swim , " said Bunny .
她 不 知道 他们 是 鸭子 和 能 游泳 , " 说 兔子 .

“她不知道它们是鸭子，也不知道它们会游泳，”邦妮说。

" [ai] [ges] [ðæts] [ˌaɪ 'ti:] , [su:] . "
" I guess that's it , Sue . "
" 我 猜测 那就是 它 , 起诉 . "

“我想就是这样了，苏。”

" [hɑ:] ! [hɑ:] !
" Ha ! Ha !
" 哈 ! 哈 !

哈哈!

[jes] , [ðæts] [ˌaɪ 'ti:] !
Yes , that's it !
是的 , 那就是 它 !

对，就是这样!

" [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪk'skleɪmd] [bɪ'haɪnd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .

"	a	voice	exclaimed	behind	Bunny	and	Sue	.
"	一个	嗓音	惊呼	在后面	兔子	和	起诉	.

“邦妮和苏身后传来一个声音。”

[ðeɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [si:] [ðeə(r)] ['grænpɑ:] [braʊn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['lɑ:fɪŋ] .

They	looked	around	to	see	their	Grandpa	Brown	looking	at	them	and	laughing	.
他们	看起来	大约	到	看	他们的	爷爷	棕色的	寻找	在	他们	和	笑	.

他们环顾四周，发现他们的布朗爷爷正看着他们，笑着。

" [ðə; ði] [əʊld] [hen] ['dʌznt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə] [meɪk] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['fæməli] ['gəʊɪŋ] [ɪn] ['swɪmɪŋ] ,

"	The	old	hen	doesn't	know	what	to	make	of	her	little	family	going	in	swimming	,
"	这	老的	母鸡	不	知道	什么	到	制作	的	她	小的	家庭	去	在	游泳	,

“老母鸡不知道该如何看待她的小家庭去游泳这件事。”

" [hi:; hi] [went] [ɒn] .

"	he	went	on	.
"	他	去	在	.

他继续说道。

" [ju:; jʊ] [si:] , [wi:; wi] [pʊt] [dʌks] - [egz] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [hen] [tu:; tə] [hætʃ] , ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .

"	You	see	,	we	put	ducks	'	eggs	under	a	hen	to	hatch	,	Bunny	and	Sue	.
"	你	看	,	我们	放	鸭子	-	鸡蛋	在下面	一个	母鸡	到	孵化	,	兔子	和	起诉	.

“你看，我们把鸭蛋放在母鸡下面孵化，邦妮和苏。”

[ə; eɪ] [hen] [kæn; kən] [hætʃ] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] [egz] . "

A	hen	can	hatch	any	kind	of	eggs	.	"
一个	母鸡	能	孵化	任何	种类	的	鸡蛋	.	"

母鸡可以孵出任何种类的蛋。

" [kæn; kən] [ə; eɪ] [hen] [hætʃ] - - [egz] ?

"	Can	a	hen	hatch	ockstritches	'	eggs	?
"	能	一个	母鸡	孵化	-	-	鸡蛋	?

母鸡能孵出黄腹鹤的蛋吗?

" [su:] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [nəʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [wel] , ['meɪbi] [nɒt] [ðə; ði] [egz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒstrɪtʃ] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['grænpɑ:] [braʊn] .

"	Well	,	maybe	not	the	eggs	of	an	ostrich	,	"	answered	Grandpa	Brown	.
"	出色地	,	或许	不是	这	鸡蛋	的	一个	鸵鸟	,	"	回答	爷爷	棕色的	.

“嗯，也许不是鸵鸟蛋，”布朗爷爷回答道。

" [aɪ] [ges] [ə; eɪ] [hen] [kʊd; kəd] ['əʊnli] ['kʌvə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

"	I	guess	a	hen	could	only	cover	one	of	those	at	a	time	.
"	我	猜测	一个	母鸡	可以	仅有的	覆盖	一	的	那些	在	一个	时间	.

“我猜一只母鸡一次只能盖住其中一个。”

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [hen] [kæn; kən] [hætʃ] [dʌks] - [ɔ:(r)] ['tɜ:kɪz] - [egz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [kaɪnd] . "

But	a	hen	can	hatch	ducks	'	or	turkeys	'	eggs	as	well	as	her	own	kind	.	"
但	一个	母鸡	能	孵化	鸭子	-	或者	火鸡	-	鸡蛋	作为	出色地	作为	她	自己的	种类	.	"

但是，母鸡既能孵出鸭蛋或火鸡蛋，也能孵出同类的蛋。

" [səʊ][æz; əz][wiː; wi][doʊnt]['ɔːlweɪz][hæv; həv][ə; eɪ] [dʌk] [ðæt]['wɒnts][tuː; tə] [hætʃ] [aʊt]['lɪt(ə)l][wʌnz] ,

"	So	as	we	don't	always	have	a	duck	that	wants	to	hatch	out	little	ones	,
"	所以	作为	我们	不	总是	有	一个	鸭子	那	想要	到	孵化	出去	小的	一个	,

“所以我们不可能总是遇到愿意孵小鸭的鸭子，

[wiː; wi][pʊt][ðə; ði] [dʌks] - [egz] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][hen] .

we	put	the	ducks	-	eggs	under	a	hen	.
我们	放	这	鸭子	-	鸡蛋	在下面	一个	母鸡	.

我们把鸭蛋放在母鸡下面。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [faɪnd]['wɔːtə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

And	every	time	,	as	soon	as	the	little	ducks	find	water	,	after	they	are
和	每一个	时间	,	作为	很快	作为	这	小的	鸭子	寻找	水	,	后	他们	是

['hætʃt] ,

hatched	,
孵化	,

每次小鸭子孵化后，一旦找到水，

[ðeɪ] [gəʊ][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][swɪm] ,

they	go	in	for	a	swim	,
他们	去	在	为了	一个	游泳	,

他们下水游泳，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [dʌk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mʌðə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ][hen] .

just	as	if	they	had	a	duck	for	a	mother	instead	of	a	hen	.
只是	作为	如果	他们	有	一个	鸭子	为了	一个	母亲	反而	的	一个	母鸡	.

就好像它们的妈妈是鸭子而不是母鸡一样。

" [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['mʌðə(r)] [hen] [θɪŋks] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] ,

"	And	,	of	course	,	the	mother	hen	thinks	she	has	little	chickens	,
"	和	,	的	课程	,	这	母亲	母鸡	思考	她	有	小的	鸡	,

“当然，母鸡觉得自己养的是小鸡。”

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət][fɜːst][ʃiː; ʃi][kænt] [tel] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [frɒm; frəm] ['tʃɪkɪnz] .

for	at	first	she	can't	tell	the	little	ducks	from	chickens	.
为了	在	第一的	她	不能	告诉	这	小的	鸭子	从	鸡	.

因为一开始她分不清小鸭和小鸡。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ʃiː; ʃi] [θɪŋks] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][dɪd] ,

And	when	they	go	into	the	water	she	thinks	,	just	as	you	did	,
和	什么时候	他们	去	进入	这	水	她	思考	,	只是	作为	你	做过	,

当他们进入水中时，她想，就像你当时想的那样，

[suː] , [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['draʊnd] .

Sue	,	that	they	will	be	drowned	.
起诉	,	那	他们	将要	是	溺水	.

苏，他们会被淹死的。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] .

So	she	makes	a	great	fuss	.
所以	她	制作	一个	伟大的	大惊小怪	.

所以她大惊小怪的。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [suːn] [gets] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "

But	she	soon	gets	over	it	.	"
但	她	很快	获得	超过	它	.	"

但她很快就释怀了。

" [aɪ] [ges] [ʃiːz] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	guess	she's	over	it	now	,	"	said	Bunny	.
"	我	猜测	她是	超过	它	现在	,	"	说	兔子	.

“我想她现在已经释怀了，”邦妮说道。

[ɪn'di:d] , [ðə; ði][əʊld]['mʌðə(r)] [hen][wɒz; wəz][nɒt] [klʌk] [səʊ] ['laʊdli] [naʊ] ,

Indeed	**,**	**the**	**old**	**mother**	**hen**	**was**	**not**	**clucking**	**so**	**loudly**	**now**	**,**
的确	,	这	老的	母亲	母鸡	曾是	不是	咯咯叫	所以	高声	现在	,

的确，老母鸡现在叫得没那么响亮了。

[nɔ:(r)][wɒz; wəz][ʃi:; ʃi] ['rʌʃɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]

nor	**was**	**she**	**rushing**	**up**	**and**	**down**	**on**	**the**	**shore**	**of**	**the**	**pond**	**with**	**her**
也不	曾是	她	匆忙	向上	和	向下	在	这	支撑	的	这	池塘	和	她

[wɪŋz] [ɔ:l] [flʌf] [ʌp] .

wings	**all**	**fluffed**	**up**	**.**
翅膀	全部	蓬松的	向上	.

她也没有张开翅膀在池塘岸边来回奔跑。

[ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fæməli][ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['hætʃt] [aʊt] ,

She	**seemed**	**to**	**know**	**that**	**the**	**little**	**family**	**she**	**had**	**hatched**	**out**	**,**
她	似乎	到	知道	那	这	小的	家庭	她	有	孵化	出去	,

她似乎知道，她一手养育的这个小家庭，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)z] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] ,

even	**if**	**they**	**were**	**not**	**like**	**any**	**others**	**she**	**had**	**taken**	**care**	**of**	**,**
甚至	如果	他们	是	不是	喜欢	任何	其他的	她	有	已采取	关心	的	,

即使他们和她照顾过的其他动物都不一样，

[wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [raɪt] , [ænd; ənd] ['veri] [naɪs] .

were	**all**	**right**	**,**	**and**	**very**	**nice**	**.**
是	全部	正确的	,	和	非常	好的	.

他们都很好，人也很好。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə][gəʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz][ɔ:l]

And	**she**	**seemed**	**to**	**think**	**that**	**for**	**them**	**to**	**go**	**in**	**the**	**water**	**was**	**all**
和	她	似乎	到	思考	那	为了	他们	到	去	在	这	水	曾是	全部

[raɪt] , [tu:] .

right	**,**	**too**	**.**
正确的	,	也	.

她似乎也认为他们下水玩耍没什么问题。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] , [ðeɪ] ['pæd(ə)ld] [ə'baʊt] ,

As	**for**	**the**	**little**	**ducklings**	**,**	**they**	**paddled**	**about**	**,**
作为	为了	这	小的	小鸭	,	他们	划桨	关于	,

至于那些小鸭子，它们在水里游来游去。

[ænd; ənd] [kwæk] [ænd; ənd] ['hwisl] ([æz; əz]['beɪbi] [dʌks] ['ɔ:lweɪz] [du:; də]) [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]

and	**quacked**	**and**	**whistled**	**(**	**as**	**baby**	**ducks**	**always**	**do**	**)**	**and**	**had**	**a**
和	嘎嘎叫	和	吹口哨	(	作为	婴儿	鸭子	总是	做	)	和	有	一个

['pɜ:fɪktli] ['lʌvli] [taɪm] .

perfectly	**lovely**	**time**	**.**
完美	迷人的	时间	.

它们嘎嘎叫着，吹着口哨（就像小鸭子总是做的那样），玩得非常开心。

[ðə; ði][əʊld] ['mʌðə(r)] [hen] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] .

The	**old**	**mother**	**hen**	**stood**	**on**	**the**	**bank**	**and**	**watched**	**them**	**.**
这	老的	母亲	母鸡	站立	在	这	银行	和	观看	他们	.

老母鸡站在河岸上看着它们。

['prɪti] [su:n] [ðə; ði] [dʌks] [hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['swɪmɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt]

Pretty	**soon**	**the**	**ducks**	**had**	**had**	**enough**	**of**	**swimming**	**,**	**and**	**they**	**came**	**out**
漂亮的	很快	这	鸭子	有	有	足够的	的	游泳	,	和	他们	来了	出去

[ɒn][draɪ][lænd] ,

on	**dry**	**land**	**,**
在	干燥	土地	,

没过多久，鸭子们游够了，就游上了岸。

['wɔdlɪŋ] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fʌni] [weɪ] [dʌks] [duː; də] [wen] [ðeɪ] [wɔːk] .

waddling	from	side	to	side	in	the	funny	way	ducks	do	when	they	walk	.
摇摇摆摆	从	边	到	边	在	这	有趣的	方式	鸭子	做	什么时候	他们	走	.

像鸭子走路那样，摇摇摆摆地左右走动。

" [əʊ] ! [haʊ] [glæd] [ðə; ði] [əʊld] [hen] [ɪz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [seɪf] [ɒn] [ʃɔː(r)] [ə'gen] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	!	How	glad	the	old	hen	is	to	see	them	safe	on	shore	again	!	"	cried	Sue	.
"	哦	!	如何	高兴的	这	老的	母鸡	是	到	看	他们	安全的	在	支撑	再次	!	"	哭	起诉	.

“哦！老母鸡看到他们安全上岸真是太高兴了！”苏喊道。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [hen] [dɪd] [siːm] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] [wɪð]

And	,	indeed	,	the	mother	hen	did	seem	glad	to	have	her	family	with
和	,	的确	,	这	母亲	母鸡	做过	似乎	高兴的	到	有	她	家庭	和

[hɜː(r); hə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] .

her	once	more	.
她	一次	更多的	.

的确，母鸡似乎很高兴能再次与家人团聚。

[ʃiː; ʃi] [klʌk] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] ['hɒvə(r)] [ðem; ðəm] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [wɔːm]

She	clucked	over	them	,	and	tried	to	hover	them	under	her	warm
她	咯咯叫	超过	他们	,	和	尝试	到	徘徊	他们	在下面	她	温暖的

[wɪŋz] ,

wings	,
翅膀	,

她对着它们咯咯叫着，试图用温暖的翅膀将它们托起来。

['θɪŋkɪŋ] , ['meɪbi] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [draɪ] [ðem; ðəm] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [bæθ.bɑːθ] .

thinking	,	maybe	,	that	she	would	dry	them	after	their	bath	.
思维	,	或许	,	那	她	会	干燥	他们	后	他们的	洗澡	.

她或许在想，洗完澡后要帮他们擦干身体。

[bʌt; bət] [dʌks] - ['feðər] [duː; də] [nɒt] [get] [wet] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv]

But	ducks	'	feathers	do	not	get	wet	in	the	water	the	way	the	feathers	of
但	鸭子	-	羽毛	做	不是	得到	湿的	在	这	水	这	方式	这	羽毛	的

['tʃɪkɪnz] [duː; də] ,

chickens	do	,
鸡	做	,

但是鸭子的羽毛不像鸡的羽毛那样容易被水弄湿。

[fɔː(r); fə(r)] [dʌks] ['feðər] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɔɪl] [ɪn] [ðem; ðəm] .

for	ducks	feathers	have	a	sort	of	oil	in	them	.
为了	鸭子	羽毛	有	一个	种类	的	油	在	他们	.

鸭子的羽毛中含有一种油脂。

[səʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʌks] [dɪd] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [get] [draɪ] .

So	the	little	ducks	did	not	need	to	get	dry	.
所以	这	小的	鸭子	做过	不是	需要	到	得到	干燥	.

所以小鸭子们不需要晾干身体。

[ðeɪ] [ræn] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] , ['kwækɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] ['beɪbi] ['vɔɪsɪz] ,

They	ran	about	in	the	sun	,	quacking	in	their	baby	voices	,
他们	跑	关于	在	这	太阳	,	嘎嘎叫	在	他们的	婴儿	声音	,

它们在阳光下奔跑嬉戏，发出稚嫩的呱呱声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [hen] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] ,

and	the	mother	hen	followed	them	about	,
和	这	母亲	母鸡	随后	他们	关于	,

母鸡跟着它们到处走。

[klʌk] [ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['græv(ə)l] [tuː; tə] [dɪg] [ʌp] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [iːt] .

clucking	and	scratching	in	the	gravel	to	dig	up	things	for	them	to	eat	.
咯咯叫	和	抓挠	在	这	碎石	到	挖	向上	事物	为了	他们	到	吃	.

它们咯咯叫着，在砾石中刨挖食物。

" [ðel] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [naʊ] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" They'll be all right now , " said Grandpa Brown .
" 他们会 是 全部 正确的 现在 , " 说 爷爷 棕色的 .

“他们现在都没事了,”布朗爷爷说。

" [ðə; ði][nekst][taɪm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ðə; ði][əʊld][hen] ['mʌðə(r)] [woʊnt][biː; bi]
" The next time the little ducks go into the water the old hen mother won't be
" 这 下一个 时间 这 小的 鸭子 去 进入 这 水 这 老的 母鸡 母亲 惯于 是
[æt; ət][ɔːl] ['fraɪt(ə)nd] ,
at all frightened ,
在 全部 害怕 ,

“下次小鸭子们下水的时候，老母鸡就不会害怕了。”

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [wɪl] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] .
for she will know it is all right .
为了 她 将要 知道 它 是 全部 正确的 .

因为她会知道一切都会好起来的。

[ðɪs] ['ɔːlweɪz] ['hæpənz] [wen] [wiː; wi][let][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [hætʃ] [aʊt] [dʌks] - [egz] . "
This always happens when we let a chicken hatch out ducks ' eggs . "
这 总是 发生 什么时候 我们 让 一个 鸡 孵化 出去 鸭子 - 鸡蛋 . "

当我们让母鸡孵鸭蛋时，这种情况总是会发生。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnɪŋ] ! " [lɑːft] [suː] ,
" And I thought the little chickens were drowning ! " laughed Sue ,
" 和 我 想法 这 小的 鸡 是 溺水 ! " 笑了 起诉 ,

“我还以为那些小鸡要淹死了呢！”苏笑着说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] [ə'gen] .
as she put on her shoes again .
作为 她 放 在 她 鞋 再次 .

她重新穿上鞋子。

" [wel] , [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [hen]
" Well , that's just what the mother hen
" 出色地 , 那就是 只是 什么 这 母亲 母鸡

“嗯，这就是母鸡会做的事。”

[θɔːt] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
thought , " said Grandpa Brown .
想法 , " 说 爷爷 棕色的 .

“我想,”布朗爷爷说道。

" [bʌt; bət] [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [biːn] ['duːɪŋ] ? "
" But what have you children been doing ? "
" 但 什么 有 你 孩子们 到过 正在做 ? "

“可是你们这些孩子都做了些什么呢？”

" ['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːkəs] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌni] [braʊn] .
" Getting ready for a circus , " answered Bunny Brown .
" 获得 准备好 为了 一个 马戏团 , " 回答 兔子 棕色的 .

“准备去马戏团,”邦尼·布朗回答道。

" [ə; eɪ]['sɜːkəs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['grænpɑː] , [ɪn] [sə'praɪz] .
" A circus ! " exclaimed grandpa , in surprise .
" 一个 马戏团 ! " 惊呼 爷爷 , 在 惊喜 .

“马戏团！”爷爷惊讶地喊道。

" [jes] , " [ɪk'spleɪnd] [suː] .
" Yes , " explained Sue .
" 是的 , " 解释 起诉 .

“是的,”苏解释道。

" ['bʌni] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get][ə; eɪ] [trə'piːz] , [ænd; ənd][fɔːl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][heɪ] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt]
" Bunny is going to get a trapeze , and fall down in the hay , where it doesn't
" 兔子 是 去 到 得到 一个 空中飞人 , 和 落下 向下 在 这 干草 , 在哪里 它 不
[hɜːt] .
hurt .
伤害 .

“兔子要去玩空中飞人，然后掉到干草堆里，这样就不会疼了。”

[ænd; ənd] [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪnt] [hɪz; ɪz][hɑːf][ɒv; əv]['aʊə(r)][dɒg] [splæʃ] ,
And he's going to paint his half of our dog Splash ,
和 他是 去 到 画 他的 一半 的 我们的 狗 溅 ,

他要画出我们家狗狗Splash的一半画像。

[səʊ] [splæʃ] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] , [ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔːs] ,
so Splash will look like a tiger , and we're going to have a horse ,
所以 溅 将要 看 喜欢 一个 老虎 , 和 是 去 到 有 一个 马 ,

所以Splash会看起来像一只老虎，我们还会有一匹马。

[ænd; ənd]['bʌŋkə(r)] [bluː] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][həʊld][ˌem 'iː][ɒn][səʊ][ai][kæn; kən][raɪd][ænd; ənd] — [ænd; ənd] —
and Bunker Blue is going to hold me on so I can ride and — and —
和 掩体 蓝色的 是 去 到 抓住 我 在 所以 我 能 骑 和 — 和 —
—
—
—

而 Bunker Blue 会扶着我，这样我就可以骑车了——而且——

" [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] [suː] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][dʒʌst] [ðen] .
" But that was all Sue could think of just then .
" 但 那 曾是 全部 起诉 可以 思考 的 只是 然后 .

但当时苏脑子里只有这些。

['grænpɑː] [braʊn] [lʊkt] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [strɔː] [hæt] , [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed]
Grandpa Brown looked surprised and , taking off his straw hat , scratched his head
爷爷 棕色的 看起来 惊讶 和 , 采取 离开 他的 稻草 帽子 , 刮痕 他的 头
,
,
,

布朗爷爷看起来很惊讶，他摘下草帽，挠了挠头。

[æz; əz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [wen] ['θɪŋkɪŋ] .
as he always did when thinking .
作为 他 总是 做过 什么时候 思维 .

他思考的时候总是这样。

" ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːkəs] ; [eɪ] ?
" Going to have a circus ; eh ?
" 去 到 有 一个 马戏团 ; 嗯 ?

“要办马戏团吗？”

[wel] , [weə(r)] [ə'baʊt] ? "
Well , where abouts ? "
出色地 , 在哪里 关于 ? "

那具体是哪里呢?

" [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [bɑːn] , " [sed] ['bʌni] .
" In your barn , " said Bunny .
" 在 你的 谷仓 , " 说 兔子 .

“在你的谷仓里，”兔子说。

" [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [jʊl] [let][ˌjuː 'es] .
" That is , if you'll let us .
" 那 是 , 如果 你会 让 我们 .

“也就是说，如果你允许的话。”

" ['grænpɑ:] [braʊn] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .
" **Grandpa** **Brown** **thought** **for** **a** **little** **while** **.**
" 爷爷 棕色的 想法 为了 一个 小的 尽管 .

布朗爷爷沉思了一会儿。

" [wel] , " [hi:; hi] [sed] ['sləʊli] , " [aɪ] [ges] [aɪ][doʊnt][maɪnd] .
" **Well** **,** **"** **he** **said** **slowly** **,** **"** **I** **guess** **I** **don't** **mind** **.**
" 出色地 , " 他 说 缓慢地 , " 我 猜测 我 不 头脑 .

“嗯,”他缓缓说道，“我想我并不介意。”

[aɪ] [spəʊz] [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'li:v] ['sɜ:kəs] ; ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'ti:] ? "
I **s'pose** **it's** **only** **a** **make** **-** **believe** **circus** **;** **isn't** **it** **?** **"**
我 假设 它是 仅有的 一个 制作 - 相信 马戏团 ; 不是 它 ? "

我想这只是一场虚构的马戏表演，对吧?

" [jes] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['bʌni] .
" **Yes** **,** **"** **answered** **Bunny** **.**
" 是的 , " 回答 兔子 .

“是的,”兔子回答道。

" [dʒʌst] [prɪ'tend] . "
" **Just** **pretend** **.** **"**
" 只是 假装 . "

“就假装一下吧。”

" [əʊ] , [wel] , [gəʊ] [ə'hed] .
" **Oh** **,** **well** **,** **go** **ahead** **.**
" 哦 , 出色地 , 去 前方 .

“哦，好吧，请便。”

[hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] [fʌn] [ju:; jʊ] [laɪk] , [bʌt; bət][doʊnt][get] [hɜ:t] .
Have **all** **the** **fun** **you** **like** **,** **but** **don't** **get** **hurt** **.**
有 全部 这 乐趣 你 喜欢 , 但 不 得到 伤害 .

尽情玩乐，但注意安全，不要受伤。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [tu:] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [həʊl] ['sɜ:kəs] ? "
Are **you** **two** **going** **to** **be** **the** **whole** **circus** **?** **"**
是 你 二 去 到 是 这 所有的 马戏团 ? "

你们俩是要包揽所有表演吗?

" [əʊ] , [nəʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" **Oh** **,** **no** **!** **"** **exclaimed** **Bunny** **.**
" 哦 , 不 ! " 惊呼 兔子 .

“哦，不！”兔子惊呼道。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] [tɒm] [waɪt] [ænd; ənd] [ned] ['dʒɒnsn] — — "
" **We're** **going** **to** **have** **Tom** **White** **and** **Ned** **Johnson** **—** **—** **"**
" 是 去 到 有 汤姆 白色的 和 内德 约翰逊 — — "

“我们将邀请汤姆·怀特和内德·约翰逊——”

" [ænd; ənd] ['neli] [bru:s] [ænd; ənd] ['sæli:] [smɪθ] , " ['ædɪd] [su:] .
" **And** **Nellie** **Bruce** **and** **Sallie** **Smith** **,** **"** **added** **Sue** **.**
" 和 内莉 布鲁斯 和 萨莉 史密斯 , " 额外 起诉 .

“还有内莉·布鲁斯和萨莉·史密斯,”苏补充道。

" [ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ; [eɪ] ? " [ɑ:skt] ['grænpɑ:] .
" **All** **the** **children** **around** **here** **;** **eh** **?** **"** **asked** **grandpa** **.**
" 全部 这 孩子们 大约 这里 ; 嗯 ? " 问 爷爷 .

“这附近的孩子们啊？”爷爷问道。

" [wel] , [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
" **Well** **,** **have** **a** **good** **time** **.**
" 出色地 , 有 一个 好的 时间 .

“祝你玩得开心。”

[ai] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [treɪnd] [dɒg] [wʌns] .

I	used	to	have	a	trained	dog	once	.
我	用过的	到	有	一个	受过训练	狗	一次	.

我以前养过一条训练有素的狗。

[hiː; hi] [wʊd] [duː; də] ['faɪnli] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['sɜːkəs] . "

He	would	do	finely	for	your	circus	.	"
他	会	做	精细地	为了	你的	马戏团	.	"

他很适合你们马戏团。

" [wɒt] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː; də] ?

"	What	could	he	do	?
"	什么	可以	他	做	?

他能做什么呢?

" ['bʌni] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Bunny	wanted	to	know	.
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

" [əʊ] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [prɪ'tend] [tuː; tə] [seɪ] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] , [meɪk] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] ,

"	Oh	,	he	could	pretend	to	say	his	prayers	,	make	believe	he	was	dead	,
"	哦	,	他	可以	假装	到	说	他的	祈祷	,	制作	相信	他	曾是	死的	,

“哦，他可以假装祷告，假装自己已经死了，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tɜːn] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [klaɪm] [ə; eɪ]['lædə(r)] . "

he	could	turn	somersaults	and	climb	a	ladder	.	"
他	可以	转动	空翻	和	爬	一个	梯子	.	"

他能翻跟头，还能爬梯子。

" [əʊ] , [ɪf] [wiː; wi]['əʊnli][hæd; həd][hɪm][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['sɜːkəs] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	if	we	only	had	him	for	our	circus	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	如果	我们	仅有的	有	他	为了	我们的	马戏团	!	"	哭	兔子	.

“哦，要是我们马戏团能请到他来就好了！”兔子喊道。

" [weə(r)] [ɪz] [ðæt] [dɒg] [naʊ] , ['grænpɑː] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	Where	is	that	dog	now	,	Grandpa	?	"	asked	Sue	.
"	在哪里	是	那	狗	现在	,	爷爷	?	"	问	起诉	.

“爷爷，那条狗现在在哪儿？”苏问道。

" [əʊ] , [hiː; hi][daɪd][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

"	Oh	,	he	died	a	good	many	years	ago	.
"	哦	,	他	死亡	一个	好的	许多	年	前	.

“哦，他很多年前就去世了。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən][get][jɔː(r); jə(r)][dɒg] [splæʃ] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] [trɪks] .

But	I	guess	you	can	get	your	dog	Splash	to	do	some	tricks	.
但	我	猜测	你	能	得到	你的	狗	溅	到	做	一些	技巧	.

但我想你可以让你的狗 Splash 表演一些小把戏。

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , [bʌt; bət][doʊnt][get]['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] . "

Have	a	good	time	,	but	don't	get	into	mischief	.	"
有	一个	好的	时间	,	但	不	得到	进入	恶作剧	.	"

玩得开心，但别惹是生非。

" [wiː; wi][woʊnt] ! " ['prɒmɪst] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd]

"	We	won't	!	"	promised	Bunny	Brown	and
"	我们	惯于	!	"	承诺	兔子	棕色的	和

“我们不会！”邦妮·布朗承诺道。

[hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] .

his	sister	Sue	.
他的	姐姐	起诉	.

他的妹妹苏。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['riːəli] [ment] [wɒt] [ðeɪ] [sed] .

And	they	really	meant	what	they	said	.
和	他们	真的	意思是	什么	他们	说	.

他们说的都是真心话。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst][weɪt][ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .

But	you	just	wait	and	see	what	happens	.
但	你	只是	等待	和	看	什么	发生	.

你只能拭目以待了。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɜːkəs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ]

The	rest	of	that	day	Bunny	and	Sue	talked	about	the	circus	they	were	going
这	休息	的	那	天	兔子	和	起诉	谈话	关于	这	马戏团	他们	是	去

[tuː; tə][hæv; həv] .

to	have	.
到	有	.

那天剩下的时间里，邦妮和苏都在谈论她们即将举办的马戏团。

['grænmɑː] [braʊn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [braʊn] ,

Grandma	Brown	,	as	well	as	father	and	Mother	Brown	,
奶奶	棕色的	,	作为	出色地	作为	父亲	和	母亲	棕色的	,

布朗奶奶，以及布朗爸爸和布朗妈妈，

[sed] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [maɪnd] [ɪf] [ə; eɪ]['sɜːkəs][wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] ,

said	she	did	not	mind	if	a	circus	was	held	in	the	barn	,
说	她	做过	不是	头脑	如果	一个	马戏团	曾是	握住	在	这	谷仓	,

她说她不介意在谷仓里举办马戏表演，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] ['bʌni] [tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [trə'piːz] .

but	she	wanted	Bunny	to	be	careful	about	going	on	the	trapeze	.
但	她	通缉	兔子	到	是	小心	关于	去	在	这	空中飞人	.

但她希望邦妮在玩空中飞人时要小心。

" [əʊ] , [ɪf] [aɪ] [fɔːl] [aɪl] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	Oh	,	if	I	fall	I'll	fall	in	the	hay	,	"	said	the	little	fellow	with	a	laugh	.
"	哦	,	如果	我	落下	患病的	落下	在	这	干草	,	"	说	这	小的	同伴	和	一个	笑	.

“哦，如果我摔倒了，我会摔进干草堆里，”小家伙笑着说。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][juːz][tuː; tə][pʊt] [streɪps] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][hɑːf][ɒv; əv] [splæʃ] ?

"	And	what	are	you	going	to	use	to	put	stripes	on	your	half	of	Splash	?
"	和	什么	是	你	去	到	使用	到	放	条纹	在	你的	一半	的	溅	?

“那么，你打算用什么来给你那半块 Splash 画上条纹呢？”

" [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

"	asked	his	mother	.
"	问	他的	母亲	.

他母亲问道。

" [peɪnt] , [aɪ] [ges] , " [sed] ['bʌni] .

"	Paint	,	I	guess	,	"	said	Bunny	.
"	画	,	我	猜测	,	"	说	兔子	.

“我想应该是颜料吧。”兔子说。

" [əʊ] , [nəʊ] .

"	Oh	,	no	.
"	哦	,	不	.

“哦，不。”

[peɪnt] [wʊd] [spɔɪl] - [naɪs] , ['flʌfi] [heə(r)] .

Paint	would	spoil	Splash's	nice	,	fluffy	hair	.
画	会	剧透	-	好的	,	蓬松的	头发	.

颜料会弄脏Splash漂亮蓬松的头发。

[aɪl] [mɪks][juː; jʊ][ʌp][sʌm; səm] [stɑːtʃ] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bluːɪŋ] [ɪn] ,

I'll	mix	you	up	some	starch	and	water	,	with	a	little	bluing	in	,
患病的	混合	你	向上	一些	淀粉	和	水	,	和	一个	小的	蓝化	在	,

我会给你配些淀粉和水，再加一点蓝粉。

[ðæt] [wɪl] ['iːzəli] [wɒʃ] [ɒf] , " ['prɒmɪst] ['mʌðə(r)] [braʊn] .

that	will	easily	wash	off	,	"	promised	Mother	Brown	.
那	将要	容易地	洗	离开	,	"	承诺	母亲	棕色的	.

“很容易就能洗掉，”布朗妈妈保证道。

" [bluː] [straɪps] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Blue	stripes	!	"	cried	Bunny	.
"	蓝色的	条纹	!	"	哭	兔子	.

“蓝色条纹！”兔子喊道。

" [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['dʌznt] [hæv; həv] [bluː] [straɪps] , [ænd; ənd][maɪ][hɑːf][ɒv; əv] [splæʃ] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]

"	A	tiger	doesn't	have	blue	stripes	,	and	my	half	of	Splash	is	going	to	be
"	一个	老虎	不	有	蓝色的	条纹	,	和	我的	一半	的	溅	是	去	到	是

[ə; eɪ]['taɪgə(r)] . "

a	tiger	.	"
一个	老虎	.	"

“老虎身上没有蓝色的条纹，而我在Splash项目中扮演的角色将会是一只老虎。”

" [juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'tend] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [njuː] [sɔːt] [ɒv; əv]['taɪgə(r)] , " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] ,

"	You	can	pretend	he	is	a	new	sort	of	tiger	,	"	said	Grandma	Brown	,
"	你	能	假装	他	是	一个	新的	种类	的	老虎	,	"	说	奶奶	棕色的	,

“你可以假装他是一种新型老虎，”布朗奶奶说。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðæt] .

and	Bunny	was	satisfied	with	that	.
和	兔子	曾是	使满意	和	那	.

邦尼对此很满意。

[ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['tʃɪldrən]

That	afternoon	Bunny	and	Sue	went	to	the	homes	of	the	neighboring	children
那	下午	兔子	和	起诉	去	到	这	房屋	的	这	邻接	孩子们

[tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜːkəs] .

to	tell	them	about	the	circus	.
到	告诉	他们	关于	这	马戏团	.

那天下午，邦妮和苏去邻居家的孩子们家里，给他们讲马戏团的故事。

['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] , [ænd; ənd] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [ʃəʊ] [ɪn][ðə; ði]

Nearly	all	the	children	said	they	would	come	,	and	take	part	in	the	show	in	the
几乎	全部	这	孩子们	说	他们	会	来	,	和	拿	部分	在	这	展示	在	这

[bɑːn] .

barn	.
谷仓	.

几乎所有的孩子都表示他们会来，并参加在谷仓举行的表演。

" [əʊ] , [wiːl; wil][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] ['sɜːkəs] !

"	Oh	,	we'll	have	a	fine	circus	!
"	哦	,	出色地	有	一个	美好的	马戏团	!

“哦，我们将迎来一场精彩的马戏表演！”

" [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] [ðæt] [naɪt] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] [tuː; tə] [kuːl] [ɒf]

"	cried	Bunny	Brown	that	night	when	they	were	all	sitting	on	the	porch	to	cool	off
"	哭	兔子	棕色的	那	夜晚	什么时候	他们	是	全部	坐着	在	这	门廊	到	凉爽的	离开

,

,

,

“那天晚上，当他们都坐在门廊上乘凉时，邦尼·布朗喊道，”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [hɒt] .
for **it** **was** **quite** **hot** **.**
为了 它 曾是 相当 热的 .

因为天气很热。

" [jes] , [ai] [ges] [wiːl; wil][ɔːl][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ][ækt] , " [sed] ['dædi] [braʊn] .
" Yes , I guess we'll all have to come and see you act , " said Daddy Brown .
" 是的 , 我 猜测 出色地 全部 有 到 来 和 看 你 行为 , " 说 爸爸 棕色的 .

“是啊，看来我们都得来看你表演了。”布朗爸爸说道。

" [hɑːk] !
" Hark !
" 听着 !

听!

[wʌts] [ðæt] ? " ['sʌd(ə)nli] [ɑːskt] ['grænmɑː] [braʊn] .
What's that ? " suddenly asked Grandma Brown .
是什么 那 ? " 突然 问 奶奶 棕色的 .

“那是什么？”布朗奶奶突然问道。

[ðeɪ] [ɔːl] ['lɪsnd] , [ænd; ənd] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] ['nɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They all listened , and heard some one knocking at the back door .
他们 全部 听着 , 和 听到 一些 一 敲门 在 这 后退 门 .

他们都侧耳倾听，听到有人在敲后门。

" [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [lʊk] , " [sed] ['grænpɑː] .
" I'll go and look , " said grandpa .
" 患病的 去 和 看 , " 说 爷爷 .

“我去看看，”爷爷说。

" ['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ][træmp] .
" Maybe it's a tramp .
" 或许 它是 一个 流浪汉 .

“也许是个流浪汉。”

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm] [ə'raʊnd] ['leɪtli] .
There have been some around lately .
那里 有 到过 一些 大约 最近 .

最近附近出现了一些。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][træmp] [huː] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][bɪg] ['kəʊkəˌnʌt] -
" Bunny and Sue thought of the tramps who had taken the big cocoanut -
" 兔子 和 起诉 想法 的 这 流浪汉 WHO 有 已采取 这 大的 椰子 -
['kʌstəd] [keɪk] ,
custard cake ,
蛋奶冻 蛋糕 ,

“邦妮和苏想起了那些拿走大椰子奶油蛋糕的流浪汉们，

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [aɪ][təʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [wʌn] .
about which I told you in the book before this one .
关于 哪个 我 讲述 你 在 这 书 前 这 一 .

我在上一本书里已经跟你讲过了。

[pə'hæps] [ðəʊz] [træmp][hæd; həd] ['gɒtn] [aʊt][ɒv; əv][dʒeɪl][ænd; ənd][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][get][mɔː(r)]
Perhaps those tramps had gotten out of jail and had come to get more
也许 那些 流浪汉 有 获得 出去 的 监狱 和 有 来 到 得到 更多的
[keɪk] .
cake .
蛋糕 .

也许那些流浪汉是从监狱里出来的，是来吃更多蛋糕的。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [sæt] [kləʊz] [tu:; tə] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑ:ðə(r)] [waɪl] ['grænpɑ:] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

Bunny	**and**	**Sue**	**sat**	**close**	**to**	**mother**	**and**	**father**	**while**	**grandpa**	**went**	**around**	**the**
兔子	和	起诉	卫星	关闭	到	母亲	和	父亲	尽管	爷爷	去	大约	这

['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [si:] [hu:] [wɒz; wəz] ['nɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] .

corner	**of**	**the**	**house**	**to**	**see**	**who**	**was**	**knocking**	**at**	**the**	**back**	**door**	**.**
角落	的	这	房子	到	看	WHO	曾是	敲门	在	这	后退	门	.

邦妮和苏依偎在爸爸妈妈身边，爷爷绕到房子拐角处去看是谁在敲后门。

[ðeɪ] [ɔ:l] [hɜ:d] ['grænpɑ:] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə][sʌm; səm]

They	**all**	**heard**	**grandpa**	**speaking**	**to**	**some**
他们	全部	听到	爷爷	请讲	到	一些

他们都听到爷爷在和一些人说话。

[wʌn] .

one	**.**
一	.

一。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:nsəz] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] [bɔɪz] [vɔɪs] .

And	**the**	**answers**	**came**	**in**	**a**	**boy's**	**voice**	**.**
和	这	答案	来了	在	一个	男孩们	嗓音	.

回答是一个男孩的声音。

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] ? " [ɑ:skt] ['grænpɑ:] .

"	**What**	**do**	**you**	**want**	**?**	**"**	**asked**	**grandpa**	**.**
"	什么	做	你	想	?	"	问	爷爷	.

“你想要什么？”爷爷问道。

" [ɪf] — [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] , " [sed] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪz] [vɔɪs] , " [ai] — [aɪm] ['veri] ['hʌŋgri] .

"	**If**	**—**	**if**	**you**	**please**	**,**	**"**	**said**	**the**	**strange**	**boy's**	**voice**	**,**	**"**	**I**	**—**	**I'm**	**very**	**hungry**	**.**
"	如果	—	如果	你	请	,	"	说	这	奇怪的	男孩们	嗓音	,	"	我	—	我是	非常	饥饿的	.

“如果——如果可以的话，”那个陌生男孩的声音说道，“我——我非常饿。”

[ai] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] ['dɪnə(r)] [ɔ:(r)] ['sʌpə(r)] .

I	**haven't**	**had**	**any**	**dinner**	**or**	**supper**	**.**
我	还没有	有	任何	晚餐	或者	晚餐	.

我还没吃晚饭或夜宵。

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ['eni] [wɜ:k] [ju:; jʊ] [wɒnt] , [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

I'm	**willing**	**to**	**do**	**any**	**work**	**you**	**want**	**,**	**for**	**something**	**to**	**eat**	**.**
我是	愿意的	到	做	任何	工作	你	想	,	为了	某物	到	吃	.

为了换取一顿饭，我愿意做任何你想让我做的事。

[ai] — [ai] — —

I	**—**	**I**	**—**	**—**
我	—	我	—	—

我——

" [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ] .

"	**And**	**then**	**it**	**sounded**	**as**	**though**	**the**	**strange**	**boy**	**were**	**crying**	**.**
"	和	然后	它	听起来	作为	尽管	这	奇怪的	男生	是	哭泣	.

“然后听起来好像那个陌生的男孩在哭。”

" [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][træmp] ! " [ɪk'skleɪmd] ['grænmɑ:] [braʊn] , ['getɪŋ] [ʌp] .

"	**That**	**isn't**	**a**	**tramp**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Grandma**	**Brown**	**,**	**getting**	**up**	**.**
"	那	不是	一个	流浪汉	!	"	惊呼	奶奶	棕色的	,	获得	向上	.

“那不是流浪汉！”布朗奶奶一边喊着一边站了起来。

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['hʌŋgri] [bɔɪ] .

"	**It's**	**just**	**a**	**hungry**	**boy**	**.**
"	它是	只是	一个	饥饿的	男生	.

“他只是个饿肚子的孩子。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fiːd] [hɪm] .

I'm	going	to	feed	him	.
我是	去	到	喂养	他	.

我去喂他。

" [ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] ['grænmɑː] [braʊn] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [stuːp] .

"	They	all	followed	Grandma	Brown	around	to	the	back	stoop	.
"	他们	全部	随后	奶奶	棕色的	大约	到	这	后退	哈腰	.

他们都跟着布朗奶奶走到后门台阶上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['bʌni]

There	was	a	light	in	the	kitchen	,	and	by	it	Bunny
那里	曾是	一个	光	在	这	厨房	,	和	经过	它	兔子

厨房里有一盏灯，邦尼就站在灯旁。

[ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [nɒt] [kwaɪt] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] ['bʌŋkə(r)] [bluː] , ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd]

and	Sue	could	see	a	boy	,	not	quite	as	big	as	Bunker	Blue	,	standing	beside
和	起诉	可以	看	一个	男生	,	不是	相当	作为	大的	作为	掩体	蓝色的	,	常设	旁

['grænpɑː] .

grandpa	.
爷爷	.

苏看到一个男孩，个头没有邦克·布鲁那么大，站在爷爷旁边。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [ɒn] [kləʊðz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['dʌsti] , [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] [tɔːn] .

The	boy	had	on	clothes	that	were	dusty	,	and	somewhat	torn	.
这	男生	有	在	衣服	那	是	尘土飞扬	,	和	有些	撕裂	.

男孩身上穿着沾满灰尘、有些破损的衣服。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] [kliːn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [braɪt] [aɪz]

But	the	boy's	face	and	hands	were	clean	,	and	he	had	bright	eyes
但	这	男孩们	脸	和	双手	是	干净的	,	和	他	有	明亮的	眼睛

[ðæt] ,

that	,
那	,

但是男孩的脸和手都很干净，他的眼睛明亮有神。

[dʒʌst] [naʊ] , [siːmd] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] .

just	now	,	seemed	filled	with	tears	.
只是	现在	,	似乎	已填	和	眼泪	.

刚才，他似乎满眼都是泪水。

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['grænmɑː] [braʊn] .

"	What	is	it	?	"	asked	Grandma	Brown	.
"	什么	是	它	?	"	问	奶奶	棕色的	.

“那是什么？”布朗奶奶问道。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [bɔɪ] , ['mʌðə(r)] .

"	It's	a	hungry	boy	,	Mother	.
"	它是	一个	饥饿的	男生	,	母亲	.

“妈妈，这是个饿孩子。”

[ə; eɪ] [streɪndʒ] , ['hʌŋgri] [bɔɪ] ! " [sed] ['grænpɑː] .

A	strange	,	hungry	boy	!	"	said	grandpa	.
一个	奇怪的	,	饥饿的	男生	!	"	说	爷爷	.

“一个奇怪的、饿坏了的小男孩！”爷爷说。

" [aɪ] [ges] [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [fiːd] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [hæv; həv] [hɪm] [tel] [ˌjuː 'es] [hɪz; ɪz]

"	I	guess	we'll	have	to	feed	him	,	and	then	we'll	have	him	tell	us	his
"	我	猜测	出色地	有	到	喂养	他	,	和	然后	出色地	有	他	告诉	我们	他的

['stɔːri] .

story	.
故事	.

“我想我们得先喂饱他，然后让他给我们讲讲他的故事。”

" ['tʃæptə(r)] [viː]
" **CHAPTER V**
" 章 V

第五章

['sʌmθɪŋ] [kwɪə(r)]
SOMETHING QUEER
某物 酷儿

酷儿

" [kʌm] [raɪt] [ɪn][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] ! " [wɒz; wəz] ['grænmɑː] [braʊnz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
" **Come right in and sit down ! " was Grandma Brown's invitation .**
" 来 正确的 在 和 坐 向下 ! " 曾是 奶奶 布朗的 邀请 .

“请进，坐下！”布朗奶奶这样邀请道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] ,
And she said it in such a kind ,
和 她 说 它 在 这样的 一个 种类 ,

她说这话时语气非常和蔼。

['plez(ə)nt] [vɔɪs] [ðæt] [ðə; ðɪ] [streɪndʒ] [bɔɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ]
pleasant voice that the strange boy looked around as though she were speaking
令人愉快的 嗓音 那 这 奇怪的 男生 看起来 大约 作为 尽管 她 是 请讲
[tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp][bɪ'haɪnd][hɪm] ,
to some one who had come up behind him ,
到 一些 一 WHO 有 来 向上 在后面 他 ,

她用悦耳的声音看着那个陌生男孩，仿佛在和身后走来的人说话。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] .
that he could not see .
那 他 可以 不是 看 .

他看不见。

" [kʌm] [raɪt] [ɪn] , [ænd; ənd][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [went] [ɒn][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrənz] ['grænmʌðə(r)] .
" **Come right in , and get something to eat , " went on the children's grandmother .**
" 来 正确的 在 , 和 得到 某物 到 吃 , " 去 在 这 孩子们的 祖母 .

“进来吃点东西吧，”孩子们的祖母接着说道。

" [duː; də][juː; jʊ] — [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ˌem 'iː] ? " [ɑːskt] [ðə; ðɪ] [streɪndʒ] [bɔɪ] .
" **Do you — do you mean me ? " asked the strange boy .**
" 做 你 — 做 你 意思是 我 ? " 问 这 奇怪的 男生 .

“你……你是说我吗？”陌生的男孩问道。

" [waɪ] , [jes] .
" **Why , yes .**
" 为什么 , 是的 .

“是的。”

[huː] [els] [duː; də][juː; jʊ] [spəʊz] [ʃiː; ʃi] [ment] ? " [ɑːskt] ['grænpɑː] [braʊn] .
Who else do you s'pose she meant ? " asked Grandpa Brown .
WHO 别的 做 你 假设 她 意思是 ? " 问 爷爷 棕色的 .

“你觉得她还能指谁呢？”布朗爷爷问道。

" [aɪ] — [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] , [sɜː(r)] .
" **I — I didn't know , sir .**
" 我 — 我 没有 知道 , 先生 .

“我……我不知道，先生。”

[juː; jʊ] [siː] [aɪ] — [aɪm][nɒt] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd]['ɪntuː]['pleɪsɪz] [ðæt] [weɪ] .
You see I — I'm not used to being invited into places that way .
你 看 我 — 我是 不是 用过的 到 存在 受邀 进入 地方 那 方式 .

你看，我——我不习惯以这种方式被邀请到某些地方。

[ai] [θɔːt] ['meɪbi] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] . "
I thought maybe you didn't mean it . "
我 想法 或许 你 没有 意思是 它 . "

我当时想，也许你不是那个意思。

" [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Mean it ?
" 意思是 它 ?

认真的吗?

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] .
Of course I mean it ! " said Grandma Brown .
的 课程 我 意思是 它 ! " 说 奶奶 棕色的 .

“我当然是认真的！”布朗奶奶说道。

" [jʊr; jər] ['hʌŋgri] ; [ɑːrnt] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['grænpɑː] [braʊn] .
" You're hungry ; aren't you ? " asked Grandpa Brown .
" 你是 饥饿的 ; 不是 你 ? " 问 爷爷 棕色的 .

“你饿了吧？”布朗爷爷问道。

" ['hʌŋgri] .
" Hungry .
" 饥饿的 .

“饥饿的。

[əʊ] , [sɜː(r)] — [ai] — [ai] ['hævnt] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [sɪns] ['brekfəst] ,
Oh , sir — I — I haven't had anything since breakfast ,
哦 , 先生 — 我 — 我 还没有 有 任何事物 自从 早餐 ,

哦，先生——我——我从早餐后就什么都没吃。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [griːn] ['æp(ə)l][ænd; ənd][sʌm; səm] ['beriz] [ai] [pɪkt] . "
and then it was only a green apple and some berries I picked . "
和 然后 它 曾是 仅有的 一个 绿色的 苹果 和 一些 浆果 我 挑选 . "

然后，我只摘了一个青苹果和一些浆果。

" [lænd] [seik] ! " [kraɪd] ['grænmɑː] [braʊn] .
" Land sakes ! " cried Grandma Brown .
" 土地 清酒 ! " 哭 奶奶 棕色的 .

“看在老天的份上！”布朗奶奶喊道。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][gəʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [haʊs] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
" Why didn't you go up to the first house you came to and ask for a
" 为什么 没有 你 去 向上 到 这 第一的 房子 你 来了 到 和 问 为了 一个
[miːl] ? "
meal ? "
一顿饭 ? "

“你为什么不去你遇到的第一户人家要顿饭吃呢？”

" [ai] — [ai]['dɪd(ə)nt][laɪk][tuː; tə] , [mæm] .
" I — I didn't like to , ma'am .
" 我 — 我 没有 喜欢 到 , 女士 .

“我……我不喜欢那样，夫人。”

[ai] [θɔːt] ['meɪbi] [ðeid] [set][ðə; ði][dɒg][ɒn][ˌem 'iː] , ['θɪŋkɪŋ] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][træmp] .
I thought maybe they'd set the dog on me , thinking I was a tramp .
我 想法 或许 他们会 放 这 狗 在 我 , 思维 我 曾是 一个 流浪汉 .

我当时想，他们或许会放狗咬我，以为我是个流浪汉。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [splæʃ] , [ðə; ði][bɪg][pet][dɒg] , [hæd; həd] [kʌm] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pɑːθ] .
" By this time Splash , the big pet dog , had come around the path .
" 经过 这 时间 溅 , 这 大的 宠物 狗 , 有 来 大约 这 小路 .

这时，那只名叫 Splash 的大宠物狗已经绕到小路那边来了。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ðəʊ] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [rʌn] .

The	strange	boy	looked	around	as	though	getting	ready	to	run	.
这	奇怪的	男生	看起来	大约	作为	尽管	获得	准备好	到	跑步	.

这个奇怪的男孩环顾四周，好像准备逃跑似的。

" [hiː; hi] [woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] , " [sed] ['bʌni] ['kwɪkli] .

"	He	won't	hurt	you	,	"	said	Bunny	quickly	.
"	他	惯于	伤害	你	,	"	说	兔子	迅速地	.

“他不会伤害你的，”邦尼赶紧说道。

" [splæʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [dɒg] .

"	Splash	is	a	good	dog	.
"	溅	是	一个	好的	狗	.

“Splash是一条好狗。”

" [splæʃ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] , [rʌbd] [hɪz; ɪz] [kəʊld] , [wet] [nəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [bɔɪz] [legz] ,

"	Splash	went	up	to	the	strange	boy	,	rubbed	his	cold	,	wet	nose	on	the	boy's	legs	,
"	溅	去	向上	到	这	奇怪的	男生	,	摩擦	他的	寒冷的	,	湿的	鼻子	在	这	男孩们	腿	,

“斯普拉什走到那个陌生男孩跟前，用他冰冷湿润的鼻子蹭了蹭男孩的腿，

[ænd; ənd] [ðen] [splæʃ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wæg] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

and	then	Splash	began	to	wag	his	tail	.
和	然后	溅	开始	到	摇摆	他的	尾巴	.

然后，Splash 开始摇尾巴。

" [siː] , [hiː; hi] [laɪks] [juː; jʊ] , " [sed] [suː] .

"	See	,	he	likes	you	,	"	said	Sue	.
"	看	,	他	点赞	你	,	"	说	起诉	.

“你看，他喜欢你，”苏说。

" [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['aʊə(r)] [ʃəʊ] ; [splæʃ] [ɪz] .

"	He's	going	to	be	in	our	show	;	Splash	is	.
"	他是	去	到	是	在	我们的	展示	;	溅	是	.

“他会参加我们的节目；Splash 也会参加。”

[hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [hɑːf] [ə; eɪ] [bluː] - [straɪpt] ['taɪgə(r)] [wen] [wiː; wi] [hæv; həv] ['aʊə(r)] ['sɜːkəs] . "

He's	going	to	be	half	a	blue	-	striped	tiger	when	we	have	our	circus	.	"
他是	去	到	是	一半	一个	蓝色的	-	有条纹的	老虎	什么时候	我们	有	我们的	马戏团	.	"

等我们办马戏团的时候，他就会变成半只蓝条纹老虎了。

" ['sɜːkəs] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] .

"	Circus	!	"	cried	the	strange	boy	.
"	马戏团	!	"	哭	这	奇怪的	男生	.

“马戏团！”那个奇怪的男孩喊道。

" [ɪz] — [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ? " [ænd; ənd] [hiː; hi] [siːmd] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] , ['iːv(ə)n]

"	Is	—	is	there	a	circus	around	here	?	"	and	he	seemed	much	surprised	,	even
"	是	—	是	那里	一个	马戏团	大约	这里	?	"	和	他	似乎	很多	惊讶	,	甚至

['fraɪt(ə)nd] , ['bʌni] [θɔːt] ['ɑːftəwəd] .

frightened	,	Bunny	thought	afterward	.
害怕	,	兔子	想法	之后	.

“这附近有马戏团吗？”他似乎非常惊讶，甚至有些害怕，邦尼事后这样想。

" [nəʊ] , [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['eni] ['sɜːkəs] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	No	,	there	isn't	any	circus	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	不	,	那里	不是	任何	马戏团	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“不，这里没有马戏团，”布朗爷爷说。

" [ɪts] ['əʊnli] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [wʌn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ʌp] .

"	It's	only	a	make	-	believe	one	the	children	are	getting	up	.
"	它是	仅有的	一个	制作	-	相信	一	这	孩子们	是	获得	向上	.

“这只是孩子们假装起床的游戏。”

[bʌt; bət][wiː; wi]['mʌzənt] [kiːp] [juː; jʊ] ['stændɪŋ] [hɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [wen] [jʊr; jər] [hɑːf] [stɑːvd] .

But	we	musn't	keep	you	standing	here	talking	when	you're	half	starved	.
但	我们	不得	保持	你	常设	这里	说	什么时候	你是	一半	饥饿	.

但是我们不能让你饿得半死，还站在这里说话。

[get] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , ['mʌðə(r)] .

Get	him	something	to	eat	,	Mother	.
得到	他	某物	到	吃	,	母亲	.

妈妈，给他弄点吃的。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'freɪd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] !

The	idea	of	being	afraid	to	go	to	a	house	and	ask	for	something	!
这	主意	的	存在	害怕的	到	去	到	一个	房子	和	问	为了	某物	!

竟然有人会害怕去别人家要东西！

" [sed] ['grænpɑː] [braʊn] , [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

"	said	Grandpa	Brown	,	in	a	low	voice	.
"	说	爷爷	棕色的	,	在	一个	低的	嗓音	.

“布朗爷爷低声说道。”

" [ðæt] [ʃəʊz] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['regjələ(r)][træmp] ; ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['mʌðə(r)] [braʊn] .

"	That	shows	he	isn't	a	regular	tramp	;	doesn't	it	?	"	asked	Mother	Brown	.
"	那	演出	他	不是	一个	常规的	流浪汉	;	不	它	?	"	问	母亲	棕色的	.

“这说明他不是个普通的流浪汉，对吧？”布朗太太问道。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] — [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] ['grænpɑː] .

"	I	should	say	so	—	yes	,	"	answered	grandpa	.
"	我	应该	说	所以	—	是的	,	"	回答	爷爷	.

“应该这么说——是的，”爷爷回答道。

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [kwɪə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] [bɔɪ] .

"	But	there	is	something	queer	about	that	boy	.
"	但	那里	是	某物	酷儿	关于	那	男生	.

但那个男孩身上有些古怪的地方。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['grænmʌðə(r)] [braʊn] [hæd; həd] [gɒn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

"	By	this	time	Grandmother	Brown	had	gone	into	the	kitchen	.
"	经过	这	时间	祖母	棕色的	有	已消失	进入	这	厨房	.

这时，布朗奶奶已经走进了厨房。

[ʃiː; ʃi][təʊld][ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] ,

She	told	the	strange	boy	to	follow	her	,
她	讲述	这	奇怪的	男生	到	跟随	她	,

她让那个陌生男孩跟着她走。

[ænd; ənd] [suːn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][set] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] ,

and	soon	she	had	set	out	in	front	of	him	some	bread	and	butter	,
和	很快	她	有	放	出去	在	正面	的	他	一些	面包	和	黄油	,

很快，她就把一些面包和黄油摆在了他面前。

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][kəʊld] [miːt] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [bəʊl] [ɒv; əv] [kuːl] , [rɪtʃ] , ['kriːmi] [mɪlk] .

a	plate	of	cold	meat	and	a	big	bowl	of	cool	,	rich	,	creamy	milk	.
一个	盘子	的	寒冷的	肉	和	一个	大的	碗	的	凉爽的	,	富有的	,	奶油状	牛奶	.

一盘冷肉和一大碗冰凉、浓郁、香滑的牛奶。

" [naʊ] [juː; jʊ][dʒʌst] [iːt] [ɔːl][juː; jʊ] [wɒnt] , " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] , ['kaɪndli] .

"	Now	you	just	eat	all	you	want	,	"	said	Grandma	Brown	,	kindly	.
"	现在	你	只是	吃	全部	你	想	,	"	说	奶奶	棕色的	,	亲切地	.

“现在你想吃多少就吃多少吧，”布朗奶奶和蔼地说。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

Bunny	and	Sue	had	come	out	into	the	kitchen	,
兔子	和	起诉	有	来	出去	进入	这	厨房	,

邦妮和苏走进了厨房，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [naʊ] [stʊd] ['steərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [streɪndʒ] [bɔɪ] .

and	they	now	stood	staring	at	the	strange	boy	.
和	他们	现在	站立	凝视	在	这	奇怪的	男生	.

他们站在那里，盯着这个陌生的男孩。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [feɪs] , [ðəʊ] , [dʒʌst] [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [peɪl] , [ænd; ənd] [ɔːl] [pɪntʃt] [ʌp] [frɒm; frəm] ['hʌŋgə(r)] ,

He	had	a	pleasant	face	,	though	,	just	now	,	it	looked	pale	,	and	all	pinched	up	from	hunger	,
他	有	一个	令人愉快的	脸	,	尽管	,	只是	现在	,	它	看起来	苍白	,	和	全部	捏	向上	从	饥饿	,

他原本面色和善，只是此刻脸色苍白，而且因为饥饿而显得面容憔悴。

[laɪk] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [bɔːl] [ðæt] ['hæznt] ['eni] [eə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

like	a	rubber	ball	that	hasn't	any	air	in	it	.
喜欢	一个	橡皮	球	那	还没有	任何	空气	在	它	.

就像一个里面没有空气的橡胶球。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] , [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .

The	boy	looked	around	the	kitchen	,	as	though	he	did	not	know	just	what	to	do	.
这	男生	看起来	大约	这	厨房	,	作为	尽管	他	做过	不是	知道	只是	什么	到	做	.

男孩环顾厨房四周，似乎不知道该怎么办。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['rægɪd] [kæp] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] .

In	his	hand	he	held	a	ragged	cap	he	had	taken	off	his	head	when	he	came	in	.
在	他的	手	他	握住	一个	破烂不堪	帽	他	有	已采取	离开	他的	头	什么时候	他	来了	在	.

他手里拿着一顶破旧的帽子，那是他进来时从头上摘下来的。

" [dɪd] [juː; jʊ] [wɒnt] ['sʌmθɪŋ] ? " [ɑːskt] ['grænmɑː] [braʊn] .

"	Did	you	want	something	?	"	asked	Grandma	Brown	.
"	做过	你	想	某物	?	"	问	奶奶	棕色的	.

“你想要什么吗？”布朗奶奶问道。

" [aɪ] — [aɪ] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [hæŋ] [maɪ] [hæt] .

"	I	—	I	was	looking	for	a	place	to	hang	my	hat	.
"	我	—	我	曾是	寻找	为了	一个	地方	到	悬挂	我的	帽子	.

我——我当时只是想找个地方安身立命。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [wɒʃ] .

And	then	I'd	like	to	wash	.
和	然后	ID	喜欢	到	洗	.

然后我想洗个澡。

[aɪm] [ɔːl] [dʌst] [ænd; ənd] [dɜːt] .

I'm	all	dust	and	dirt	.
我是	全部	灰尘	和	污垢	.

我浑身上下都是灰尘和污垢。

" ['grænmɑː] [braʊn] [smaɪld] .

"	Grandma	Brown	smiled	.
"	奶奶	棕色的	微笑	.

布朗奶奶笑了。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [pliːzd] — ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] — [fɔː(r); fə(r)] ['grænmɑː] [braʊn] [laɪkt]

She	was	pleased	—	Bunny	and	Sue	could	see	that	—	for	Grandma	Brown	liked
她	曾是	高兴	—	兔子	和	起诉	可以	看	那	—	为了	奶奶	棕色的	喜欢

[kliːn] [ænd; ənd] [niːt] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [huː] [hʌŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [hæts] [ænd; ənd] ['bɔnɪts] ,

clean	and	neat	boys	and	girls	who	hung	up	their	hats	and	bonnets	,
干净的	和	整洁的	男孩们	和	女孩们	WHO	悬挂	向上	他们的	帽子	和	引擎盖	,

她很高兴——邦妮和苏都看得出来——因为布朗奶奶喜欢干净整洁、会把帽子和头巾摘下来的男孩女孩。

[ænd; ənd] [wɒʃt] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [hændz] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [təʊld] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .

and	washed	their	faces	and	hands	,	without	being	told	to	do	so	.
和	洗过	他们的	面孔	和	双手	,	没有	存在	讲述	到	做	所以	.

他们主动洗了脸和手，无需人吩咐。

" [hæŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kæp] ['əʊvə(r)] [ɒn] [ðæt] [neɪl] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [bɪ'haɪnd]

"	Hang	your	cap	over	on	that	nail	,	"	said	Grandpa	Brown	,	pointing	to	one	behind
"	悬挂	你的	帽	超过	在	那	指甲	,	"	说	爷爷	棕色的	,	指向	到	一	在后面

[ðə; ði] [stəʊv] .

the	stove	.
这	火炉	.

“把你的帽子挂在那根钉子上，”布朗爷爷指着炉子后面的一根钉子说。

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [wɒʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [sɪŋk] [tuː; tə] - [naɪt] .

"	And	you	can	wash	at	the	sink	to	-	night	.
"	和	你	能	洗	在	这	下沉	到	-	夜晚	.

“今晚你可以在水槽里洗漱。”

[naʊ] [juː; jʊ] [tuː] [tɒts] [hæd; həd] ['betə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] !

Now	you	two	tots	had	better	go	to	bed	!
现在	你	二	幼儿	有	更好的	去	到	床	!

你们两个小家伙最好赶紧睡觉！

" ['grænpɑː] [went] [ɒn] , [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['stændɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [bæks] [ə'genst]

"	grandpa	went	on	,	as	he	saw	Bunny	and	Sue	standing	with	their	backs	against
"	爷爷	去	在	,	作为	他	锯	兔子	和	起诉	常设	和	他们的	背部	反对

[ðə; ði] [wɔːl] ,

the	wall	,
这	墙	,

“爷爷继续说道，他看到邦妮和苏背靠着墙站着，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] .

watching	the	strange	boy	.
观看	这	奇怪的	男生	.

看着那个奇怪的男孩。

" [wiː; wi] — [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [siː] [hɪm] [iːt] , " [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] [suː] .

"	We	—	we	want	to	stay	and	see	him	eat	,	"	objected	Sue	.
"	我们	—	我们	想	到	停留	和	看	他	吃	,	"	反对	起诉	.

“我们——我们想留下来看看他吃饭，”苏反对道。

[ðə; ði] [bɔɪ] [smaɪld] , [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [lɑːft] .

The	boy	smiled	,	and	Mrs	.	Brown	laughed	.
这	男生	微笑	,	和	太太	.	棕色的	笑了	.

男孩笑了，布朗太太也笑了。

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] , [weə(r)] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [iːt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	This	isn't	a	circus	,	where	you	watch	the	animals	eat	,	"	she	said	.
"	这	不是	一个	马戏团	,	在哪里	你	手表	这	动物	吃	,	"	她	说	.

“这里不是马戏团，你不是来看动物吃东西的吗？”她说。

" [juː; jʊ] [kʌm] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] , [wen] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]

" You come along with me , and , when this young man has finished his

" 你 来 沿着 和 我 , 和 , 什么时候 这 年轻的 男人 有 完成的 他的

['sʌpə(r)] ,

supper ,

晚餐 ,

“你跟我来，等这位年轻人吃完晚饭后，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [hɪm] [əˈgen] . "

you can see him again . "

你 能 看 他 再次 . "

你还可以再见到他。

" [əʊ] , [bʌt; bət] — [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] — [jʊr; jər] ['veri] [gʊd] .

" Oh , but — if you please — you're very good .

" 哦 , 但 — 如果 你 请 — 你是 非常 好的 .

“哦，但是——如果你愿意的话——你真的很优秀。”

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][aɪ] [iːt] [ðɪs] [naɪs] [miːl] [aɪl] — [aɪl] [biː; bi]['gəʊɪŋ][ɒn] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

But after I eat this nice meal I'll — I'll be going on , " said the boy .

但 后 我 吃 这 好的 一顿饭 患病的 — 患病的 是 去 在 , " 说 这 男生 .

“但是吃完这顿美餐之后，我就——我就继续赶路了，”男孩说。

" [nəʊ] [jʊl] [nɒt] ! " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

" No you'll not ! " said Grandpa Brown .

" 不 你会 不是 ! " 说 爷爷 棕色的 .

“不，你不会的！”布朗爷爷说。

" [jʊl] [dʒʌst] [steɪ] [hɪə(r)][ɔːl] [naɪt] .

" You'll just stay here all night .

" 你会 只是 停留 这里 全部 夜晚 .

“你就在这儿待一整晚吧。”

[wiː; wi][kæn; kən][pʊt][juː; jʊ][ʌp] .

We can put you up .

我们 能 放 你 向上 .

我们可以给你提供住宿。

[aɪ] [θɪŋk] [ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [stɔːm] .

I think it's going to storm .

我 思考 它是 去 到 风暴 .

我觉得要下暴雨了。

[juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][reɪn] ? "

You don't want to be out in the rain ? "

你 不 想 到 是 出去 在 这 雨 ? "

你不想淋雨吗?

" [əʊ] , [ðæts] ['veri] [gʊd] [ɒv; əv][juː; jʊ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] ,

" Oh , that's very good of you , " the boy said ,

" 哦 , 那就是 非常 好的 的 你 , " 这 男生 说 ,

“哦，你真是太好了，”男孩说。

" [bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

" But I don't want to be a trouble to you . "

" 但 我 不 想 到 是 一个 麻烦 到 你 . "

但我不想给你添麻烦。

" [ˌaɪ ˈtiː][woʊnt][biː; bi] ['eni] ['trʌb(ə)l] , " ['grænpɑː] [braʊn] [sed] .

" It won't be any trouble , " Grandpa Brown said .

" 它 惯于 是 任何 麻烦 , " 爷爷 棕色的 说 .

“不会有任何问题的，”布朗爷爷说。

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wɪð] ['mʌðə(r)] [braʊn] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

Then	he	went	out	of	the	kitchen	with	Mother	Brown	,	Bunny	and	Sue	,
然后	他	去	出去	的	这	厨房	和	母亲	棕色的	,	兔子	和	起诉	,

然后他和布朗妈妈、邦妮和苏一起走出了厨房。

['liːvɪŋ] ['grænmɑː] [braʊn] [tuː; tə] [weɪt] [ɒn][ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] .

leaving	Grandma	Brown	to	wait	on	the	strange	boy	.
离开	奶奶	棕色的	到	等待	在	这	奇怪的	男生	.

留下布朗奶奶独自一人等待那个陌生的男孩。

[splæʃ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː] .

Splash	stayed	in	the	kitchen	too	.
溅	入住	在	这	厨房	也	.

Splash也留在了厨房里。

[pə'hæps] [ðə; ði][bɪg][dɒg][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [hɪm'self] .

Perhaps	the	big	dog	was	hungry	himself	.
也许	这	大的	狗	曾是	饥饿的	他自己	.

或许那条大狗自己也饿了。

" [ðæt] [bɔɪ] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['regjələ(r)][træmp] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	That	boy	isn't	a	regular	tramp	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	那	男生	不是	一个	常规的	流浪汉	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“那孩子不是普通的流浪汉，”布朗爷爷说。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [kwɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .

"	But	there	is	something	queer	about	him	.
"	但	那里	是	某物	酷儿	关于	他	.

但他身上有些古怪的气质。

[hiː; hi] [siːm] [ə'freɪd] .

He	seems	afraid	.
他	似乎	害怕的	.

他似乎很害怕。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] [hɪm] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [iːts] . "

I	must	have	a	talk	with	him	after	he	eats	.	"
我	必须	有	一个	讲话	和	他	后	他	吃	.	"

他吃完饭后我必须和他谈谈。

" [hiː; hi] [siːm] [naɪs][ænd; ənd] [niːt] , " [sed] ['mʌðə(r)] [braʊn] .

"	He	seems	nice	and	neat	,	"	said	Mother	Brown	.
"	他	似乎	好的	和	整洁的	,	"	说	母亲	棕色的	.

“他看起来既和善又整洁，”布朗太太说。

" [jes] , [hiːz] [kliːn] .

"	Yes	,	he's	clean	.
"	是的	,	他是	干净的	.

“是的，他很干净。”

[aɪ] [laɪk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

I	like	him	for	that	.
我	喜欢	他	为了	那	.

我就是喜欢他这一点。

[wel] , [wiːl; wɪl] [suːn] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .

Well	,	we'll	soon	find	out	what	he	has	to	tell	me	.
出色地	,	出色地	很快	寻找	出去	什么	他	有	到	告诉	我	.

嗯，我们很快就会知道他要告诉我什么了。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [hɪm'self] ,

"	But	the	boy	did	not	seem	to	want	to	talk	much	about	himself	,
"	但	这	男生	做过	不是	似乎	到	想	到	讲话	很多	关于	他自己	,

但这个男孩似乎不太想谈论自己，

[wen] ['grænpɑ:] [braʊn] [bɪ'gæn] ['ɑ:skɪŋ] ['kwestʃənz] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [mi:l] .

when	Grandpa	Brown	began	asking	questions	,	after	the	meal	.
什么时候	爷爷	棕色的	开始	问	问题	,	后	这	一顿饭	.

饭后，布朗爷爷开始问问题。

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [rʌn] [ə'weɪ] ; ['hævnt] [ju:; jʊ] ?

"	You	have	run	away	;	haven't	you	?
"	你	有	跑步	离开	;	还没有	你	?

你逃跑了，对吗?

" ['grænpɑ:] [braʊn] [ɑ:skt] .

"	Grandpa	Brown	asked	.
"	爷爷	棕色的	问	.

布朗爷爷问道。

" [jes] — [jes] , [sɜ:(r)] , [aɪ][dɪd] [rʌn] [ə'weɪ] . "

"	Yes	—	yes	,	sir	,	I	did	run	away	.	"
"	是的	—	是的	,	先生	,	我	做过	跑步	离开	.	"

“是的，先生，我的确逃跑了。”

" [frɒm; frəm] [həʊm] ? "

"	From	home	?	"
"	从	家	?	"

“在家？”

" [nəʊ] , [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] ['enɪ] [həʊm] , [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'membə(r)] .

"	No	,	I	haven't	had	any	home	,	that	I	can	remember	.
"	不	,	我	还没有	有	任何	家	,	那	我	能	记住	.

“不，我好像从来没有过家，至少我记不起来了。”

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .

I	didn't	run	away	from	home	.
我	没有	跑步	离开	从	家	.

我没有离家出走。

[aɪ][wɒz; wəz] ['wɜ:kɪŋ] . "

I	was	working	.	"
我	曾是	在职的	.	"

我当时正在工作。

" [ɒn] [ə; eɪ] [fɑ:m] ? "

"	On	a	farm	?	"
"	在	一个	农场	?	"

“在农场吗？”

" [nəʊ] , [sɜ:(r)] .

"	No	,	sir	.
"	不	,	先生	.

“不，先生。”

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [wɜ:k] [ɒn][ə; eɪ] [fɑ:m] . "

I	didn't	work	on	a	farm	.	"
我	没有	工作	在	一个	农场	.	"

我没在农场干过活。

" [weə(r)] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [ðen] ? "

"	Where	was	it	then	?	"
"	在哪里	曾是	它	然后	?	"

“那它当时在哪儿？”

" [aɪ] — [aɪ'd]['rɑ:ðə(r)][nɒt] [tel] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] ,

"	I	—	I'd	rather	not	tell	,	"	the	boy	said	,
"	我	—	ID	相当	不是	告诉	,	"	这	男生	说	,

“我……我还是不说了，”男孩说道。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [sʌm; səm] [wʌn] [mait] [biː; bi] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

looking	around	him	as	though	he	thought	some	one	might	be	after	him	.
寻找	大约	他	作为	尽管	他	想法	一些	一	可能	是	后	他	.

他环顾四周，好像觉得有人在追他。

" [lʊk] [hɪə(r)] ! " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	Look	here	!	"	said	Grandpa	Brown	.
"	看	这里	!	"	说	爷爷	棕色的	.

“看这里！”布朗爷爷说。

" [juː; jʊ] ['hævnt] [biːn] [ə; eɪ] [bæd] [bɔɪ] ; [hæv; həv] [juː; jʊ] ? "

"	You	haven't	been	a	bad	boy	;	have	you	?	"
"	你	还没有	到过	一个	坏的	男生	;	有	你	?	"

你不是个坏孩子，对吧?

" [nəʊ] — [nəʊ] , [sɜː(r)] .

"	No	—	no	,	sir	.
"	不	—	不	,	先生	.

“不——不，先生。”

[aɪv] [traɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] .

I've	tried	to	be	good	.
我已经	尝试	到	是	好的	.

我一直努力做一个好人。

[bʌt; bət] [ðə; ði] — [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ai] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .

But	the	—	the	people	I	worked	for	made	it	hard	for	me	.
但	这	—	这	人们	我	工作	为了	制成	它	难的	为了	我	.

但是，我当时的老板们让我很难过。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː; də] [θɪŋz] [ai] ['kʊd(ə)nt] ,

They	wanted	me	to	do	things	I	couldn't	,
他们	通缉	我	到	做	事物	我	不能	,

他们想让我做我做不到的事情，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [biːt] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [gɪv] [ˌem 'iː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .

and	they	beat	me	and	didn't	give	me	enough	to	eat	.
和	他们	打	我	和	没有	给	我	足够的	到	吃	.

他们打我，还不给我足够的食物。

[səʊ] [ai] [dʒʌst] [ræn] [ə'weɪ] .

So	I	just	ran	away	.
所以	我	只是	跑	离开	.

于是我就逃走了。

[ðeɪ]

They
他们

他们

[meɪ] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] — [ðæts] [waɪ] [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

may	come	after	me	—	that's	why	I	don't	want	to	tell	you	.
可能	来	后	我	—	那就是	为什么	我	不	想	到	告诉	你	.

可能会有人来找我——这就是我不想告诉你的原因。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ai] [ræn] [frɒm; frəm] ,

If	you	don't	know	where	I	ran	from	,
如果	你	不	知道	在哪里	我	跑	从	,

如果你不知道我是从哪里逃出来的，

[juː; jʊ] [woʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] .

you	won't	know	what	to	tell	them	if	they	come	after	me	.
你	惯于	知道	什么	到	告诉	他们	如果	他们	来	后	我	.

如果他们来找我麻烦，你都不知道该怎么跟他们解释。

[bʌt; bət] [aɪl] [gəʊ] [nəʊ] .

But	I'll	go	now	.
但	患病的	去	现在	.

但我现在要走了。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] , [æz; əz] [ðəʊ] [tu:; tə] [gəʊ] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [naɪt] .

"	The	boy	got	up	from	the	table	,	as	though	to	go	out	into	the	night	.
"	这	男生	得到	向上	从	这	桌子	,	作为	尽管	到	去	出去	进入	这	夜晚	.

男孩从桌边站起身，仿佛要走到夜色中去。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] [naʊ] .

It	was	raining	now	.
它	曾是	下雨	现在	.

这时下雨了。

" [nəʊ] , [ai] [woʊnt] [let] [ju:; jʊ] [gəʊ] , " [sed] ['grænpɑ:] [braʊn] .

"	No	,	I	won't	let	you	go	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	不	,	我	惯于	让	你	去	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“不，我不会放你走的，”布朗爷爷说。

" [ænd; ənd] [ai] [woʊnt] [gɪv] [ju:; jʊ] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [bi:t] [ju:; jʊ] .

"	And	I	won't	give	you	up	to	the	people	who	beat	you	.
"	和	我	惯于	给	你	向上	到	这	人们	WHO	打	你	.

“我不会把你交给那些殴打你的人。”

[aɪl] [lʊk] ['ɪntu:] [ðɪs] .

I'll	look	into	this	.
患病的	看	进入	这	.

我会调查此事。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [steɪ] [hɪə(r)] [tu:; tə] - [naɪt] .

You	can	stay	here	to	-	night	.
你	能	停留	这里	到	-	夜晚	.

你今晚可以留宿在这里。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [sli:p] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] [wɪð] ['bʌŋkə(r)] [blu:] .

You	can	sleep	in	the	room	with	Bunker	Blue	.
你	能	睡觉	在	这	房间	和	掩体	蓝色的	.

你可以和 Bunker Blue 一起睡在同一个房间。

[hi:l] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)] [ju:; jʊ] .

He'll	look	after	you	.
地狱	看	后	你	.

他会照顾你的。

[naʊ] [ai] [həʊp] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [bi:n] ['telɪŋ] [ˌem 'i:] [ðə; ði] [tru:θ] ! "

Now	I	hope	you	have	been	telling	me	the	truth	!	"
现在	我	希望	你	有	到过	讲述	我	这	真相	!	"

现在我希望你一直跟我说的是真话！

" [əʊ] , [jes] , [sɜ:(r)] .

"	Oh	,	yes	,	sir	.
"	哦	,	是的	,	先生	.

“哦，是的，先生。”

[ɪts] [ɔ:l] [tru:] .

It's	all	true	.
它是	全部	真的	.

这一切都是真的。

[ai][dɪd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] — [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɑːf] [stɑːvd] [ˌem 'iː][ænd; ənd]

I	did	work	for	—	for	some	people	,	and	they	half	starved	me	and
我	做过	工作	为了	—	为了	一些	人们	,	和	他们	一半	饥饿	我	和

[meɪd] [ˌem 'iː] [wɜːk] ['veri] [hɑːd] .

made	me	work	very	hard	.
制成	我	工作	非常	难的	.

我曾为一些人工作，他们让我挨饿受冻，还让我拼命工作。

[ai][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ai] [həʊp] [ðeɪ] [doʊnt] [kætʃ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː]

I	just	had	to	run	away	,	and	I	hope	they	don't	catch	me	and	take	me
我	只是	有	到	跑步	离开	,	和	我	希望	他们	不	抓住	我	和	拿	我

[bæk] . "

back	.	"
后退	.	"

我只能逃走，希望他们抓不到我，把我带回去。

" [wel] , [ai] [həʊp] [səʊ] , [tuː] , " ['grænpɑː] [braʊn] [sed] .

"	Well	,	I	hope	so	,	too	,	"	Grandpa	Brown	said	.
"	出色地	,	我	希望	所以	,	也	,	"	爷爷	棕色的	说	.

“我也希望如此，”布朗爷爷说。

" [ai] [kænt] [ɪ'mædʒɪn] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [wɜːk] [juː; jʊ] [dɪd] .

"	I	can't	imagine	what	sort	of	work	you	did	.
"	我	不能	想象	什么	种类	的	工作	你	做过	.

我无法想象你做过什么样的工作。

[juː; jʊ][doʊnt] [lʊk] ['veri] [strɒŋ] . "

You	don't	look	very	strong	.	"
你	不	看	非常	强的	.	"

你看上去不太强壮。

" [aɪm] [nɒt] .

"	I'm	not	.
"	我是	不是	.

我不是。

[bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['veri] [strɒŋ] . "

But	I	didn't	have	to	be	so	very	strong	.	"
但	我	没有	有	到	是	所以	非常	强的	.	"

但我其实不必那么坚强。

" [nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ] [fɑːm] , [ai] [ges] . "

"	Not	strong	enough	to	work	on	a	farm	,	I	guess	.	"
"	不是	强的	足够的	到	工作	在	一个	农场	,	我	猜测	.	"

“看来我力气不够大，不适合在农场干活。”

" [əʊ] , [aɪm] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] — [jes] , [sɜː(r)] !

"	Oh	,	I'm	strong	enough	for	that	—	yes	,	sir	!
"	哦	,	我是	强的	足够的	为了	那	—	是的	,	先生	!

“哦，我力气够大——是的，先生！”

[fiːl] [maɪ] ['mʌs(ə)l] !

Feel	my	muscle	!
感觉	我的	肌肉	!

感受一下我的肌肉！

" [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [bent] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .

"	and	the	boy	bent	up	his	arm	.
"	和	这	男生	弯曲	向上	他的	手臂	.

男孩抬起胳膊。

['grænpɑ:] [braʊn] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ˌaɪ 'ti:] .

Grandpa	**Brown**	**put**	**his**	**hand**	**on**	**it**	**.**
爷爷	棕色的	放	他的	手	在	它	.

布朗爷爷把手放在上面。

" [jes] , [ju:; jʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['mʌs(ə)l] , " [hi:; hi] [sed] .

"	**Yes**	**,**	**you**	**have**	**some**	**muscle**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	是的	,	你	有	一些	肌肉	,	"	他	说	.

“是的，你肌肉很发达，”他说。

" [wel] , ['meɪbi] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ɔ:l] [raɪt] .

"	**Well**	**,**	**maybe**	**you**	**will**	**be**	**all**	**right**	**.**
"	出色地	,	或许	你	将要	是	全部	正确的	.

“或许你会没事的。”

['enihaʊ] [jʊl] [bi:; bi] ['betə(r)] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [naɪts] [sli:p] .

Anyhow	**you'll**	**be**	**better**	**off**	**for**	**a**	**good**	**night's**	**sleep**	**.**
无论如何	你会	是	更好的	离开	为了	一个	好的	夜晚	睡觉	.

总之，好好睡一觉对你有好处。

[aɪl] [kɔ:l] ['bʌŋkə(r)] [ænd; ənd] [hæv; həv] [hɪm] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)] [ju:; jʊ] .

I'll	**call**	**Bunker**	**and**	**have**	**him**	**look**	**after**	**you**	**.**
患病的	称呼	掩体	和	有	他	看	后	你	.

我会打电话给邦克，让他照顾你。

" [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] , [hu:] [sed] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ben] [hɔ:l] ,

"	**The**	**strange**	**boy**	**,**	**who**	**said**	**his**	**name**	**was**	**Ben**	**Hall**	**,**
"	这	奇怪的	男生	,	WHO	说	他的	姓名	曾是	本	大厅	,

“那个自称名叫本·霍尔的奇怪男孩，

[went] [ʌp] [steəz] [wɪð] ['bʌŋkə(r)] [blu:] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [bed] .

went	**up**	**stairs**	**with**	**Bunker**	**Blue**	**to**	**go**	**to**	**bed**	**.**
去	向上	楼梯	和	掩体	蓝色的	到	去	到	床	.

和 Bunker Blue 一起上楼睡觉。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lsəʊ] ['teɪkən] [ɒf] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [bedz] .

Bunny	**and**	**Sue**	**were**	**also**	**taken**	**off**	**to**	**their**	**little**	**beds**	**.**
兔子	和	起诉	是	还	已采取	离开	到	他们的	小的	床	.

邦妮和苏也被带回了她们的小床上。

" [wel] , [wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nju:] [bɔɪ] ?

"	**Well**	**,**	**what**	**do**	**you**	**think**	**of**	**the**	**new**	**boy**	**?**
"	出色地	,	什么	做	你	思考	的	这	新的	男生	?

“你觉得这个新来的男孩怎么样？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

" ['bʌni] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɑːsk][ɒv; əv] ['grænpɑː] [braʊn] ,
" **Bunny heard his father ask of Grandpa Brown ,**
" 兔子 听到 他的 父亲 问 的 爷爷 棕色的 ,

“邦尼听到他爸爸问布朗爷爷，

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
just before the lights were put out for the night .
只是 前 这 灯 是 放 出去 为了 这 夜晚 .

就在夜幕降临，灯光即将熄灭之前。

" [wel] , [ai] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [kwɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] , " ['grænpɑː] [braʊn] [sed] .
" Well , I think there's something queer about him , " Grandpa Brown said .
" 出色地 , 我 思考 有 某物 酷儿 关于 他 , " 爷爷 棕色的 说 .

“嗯，我觉得他有点古怪，”布朗爷爷说。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [keɪm] [hɪə(r)] .
" I'd like to know where he was working before he came here .
" ID 喜欢 到 知道 在哪里 他 曾是 在职的 前 他 来了 这里 .

“我想知道他来这里之前在哪里工作。”

[bʌt; bət] [aɪl] [ɑːsk] [hɪm] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
But I'll ask him again to - morrow .
但 患病的 问 他 再次 到 - 明天 .

但我明天会再问他一次。

[hiː; hi] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪs] , [kliːn] [bɔɪ] .
He seems like a nice , clean boy .
他 似乎 喜欢 一个 好的 , 干净的 男生 .

他看起来是个不错、很干净的男孩。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz][kwɪə(r)] !
But he certainly is queer !
但 他 当然 是 酷儿 !

但他肯定是个同性恋！

" ['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
" CHAPTER VI
" 章 六年级

第六章

[ben] [hɔːl] [helps]
BEN HALL HELPS
本 大厅 帮助

本·霍尔提供帮助

['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][bed] ,
Early the next morning Bunny and Sue jumped out of bed ,
早期的 这 下一个 早晨 兔子 和 起诉 跳了起来 出去 的 床 ,

第二天一大早，邦妮和苏就跳下了床。

[ænd; ənd][ræn] [daʊn] [steəz] [ɪn][ðeə(r)][bæθ.bɑːθ] [rəʊbz] .
and ran down stairs in their bath robes .
和 跑 向下 楼梯 在 他们的 洗澡 长袍 .

然后穿着浴袍跑下楼。

[aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ðeɪ] ['hʌrid] , [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðeə(r)] ['grænmʌðə(r)] ['sɪŋɪŋ] .

Out into the kitchen they hurried , where they could hear their grandmother singing .

出去 进入 这 厨房 他们 慌忙 , 在哪里 他们 可以 听到 他们的 祖母 歌唱 .

他们匆匆跑到厨房，在那里他们听到了奶奶的歌声。

" [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ? " [ɑːskt] ['bʌni] , ['iːgəli] .

" Where is he ? " asked Bunny , eagerly .

" 在哪里 是 他 ? " 问 兔子 , 急切地 .

“他在哪里？”邦尼急切地问道。

" [dɪd][hiː; hi][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['brekfəst] ?

" Did he have his breakfast ?

" 做过 他 有 他的 早餐 ?

他吃过早餐了吗?

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

" Sue wanted to know .

" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [huː] ? " [ɑːskt] ['grænmɑː] [braʊn] .

" Who ? " asked Grandma Brown .

" WHO ? " 问 奶奶 棕色的 .

“谁？”布朗奶奶问道。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?

" What are you children talking about ?

" 什么 是 你 孩子们 说 关于 ?

你们这些孩子在聊什么呢?

[ænd; ənd] [waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] [drest] ? "

And why aren't you dressed ? "

和 为什么 不是 你 穿着 ? "

你为什么没穿衣服?

" [wiː; wi][dʒʌst][gɒt] [ʌp] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] , " [ænd; ənd][wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [steəz] [raɪt] [ə'weɪ] .

" We just got up , " Bunny explained , " and we came down stairs right away .

" 我们 只是 得到 向上 , " 兔子 解释 , " 和 我们 来了 向下 楼梯 正确的 离开 .

“我们刚起床，”邦妮解释说，“然后就直接下楼了。”

[weə(r)] [ɪz][ben] [hɔːl] ? "

Where is Ben Hall ? "

在哪里 是 本 大厅 ? "

本·霍尔在哪里?

" [dɪd][hiː; hi][gəʊ] [ə'weɪ] ? " [ɑːskt] [suː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

" Did he go away ? " asked Sue , and she looked all around the kitchen .

" 做过 他 去 离开 ? " 问 起诉 , 和 她 看起来 全部 大约 这 厨房 .

“他走了吗？”苏问道，她环顾了厨房四周。

" [bles] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] ! " [ɪk'skleɪmd] ['grænmɑː] [braʊn] .

" Bless your hearts ! " exclaimed Grandma Brown .

" 保佑 你的 心 ! " 惊呼 奶奶 棕色的 .

“真是太感谢你们了！”布朗奶奶惊呼道。

" [juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] [streɪndʒ] , ['hʌŋgri] [bɔɪ] ,

" You mean the strange , hungry boy ,

" 你 意思是 这 奇怪的 , 饥饿的 男生 ,

你是说那个奇怪的、饥饿的男孩吗?

[huː] [keɪm] [lɑːst] [naɪt] ?

who came last night ?

WHO 来了 最后的 夜晚 ?

昨晚谁来了?

[əʊ] , [hiːz] [ʌp] [lɒŋ] [əˈgəʊ] ! "
Oh , he's up long ago ! "
哦 , 他是 向上 长的 前 ! "

哦，他早就起来了！

" [dɪd] [hiː; hi] [gəʊ] [əˈweɪ] ? " [ɑːskt] [suː] .
" Did he go away ? " asked Sue .
" 做过 他 去 离开 ? " 问 起诉 .

“他走了吗？”苏问道。

" [aɪ] [həʊp] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] , " [kraɪd] [ˈbʌni] .
" I hope he didn't , " cried Bunny .
" 我 希望 他 没有 , " 哭 兔子 .

“我希望他没有，”邦尼喊道。

" [aɪ] [laɪk] [hɪm] , [ænd; ənd] [aɪ] [həʊp] [hiːl] [steɪ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [juː ˈes] .
" I like him , and I hope he'll stay here and play with us .
" 我 喜欢 他 , 和 我 希望 地狱 停留 这里 和 玩 和 我们 .

“我喜欢他，我希望他能留在这里和我们一起踢球。”

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [help] [juː ˈes] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜːkəs] . "
He could help us with the circus . "
他 可以 帮助 我们 和 这 马戏团 . "

他可以帮我们筹办马戏团。

" [dɪd] [hiː; hi] [gəʊ] [əˈweɪ] ? " [ɑːskt] [suː] [əˈgen] , [ˈæŋkʃəsli] .
" Did he go away ? " asked Sue again , anxiously .
" 做过 他 去 离开 ? " 问 起诉 再次 , 焦虑地 .

“他走了吗？”苏焦急地又问了一遍。

" [əʊ] , [nəʊ] , " [ˈgrænmɑː] [braʊn] [ˈɑːnsə(r)d] .
" Oh , no , " Grandma Brown answered .
" 哦 , 不 , " 奶奶 棕色的 回答 .

“哦，不，”布朗奶奶回答道。

" [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [help] [ˈbʌŋkə(r)] [bluː] [fiːd] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd]
" He went out to help Bunker Blue feed the chickens and the cows and
" 他 去 出去 到 帮助 掩体 蓝色的 喂养 这 鸡 和 这 牛 和
[ˈhɔːsɪz] .
horses .
马匹 .

“他出去帮助 Bunker Blue 喂鸡、喂牛、喂马。”

[hiː; hi] [ɪz] [ˈveri] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] , [ben] [ɪz] . "
He is very willing to work , Ben is . "
他 是 非常 愿意的 到 工作 , 本 是 . "

本非常愿意工作。

" [ɪz] [ˈgrænpɑː] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ?
" Is grandpa going to keep him ?
" 是 爷爷 去 到 保持 他 ?

“爷爷会留下他吗？”

" [ˈbʌni] [ɑːskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [jes] , " [sed] [hɪz; ɪz] [ˈgrænmʌðə(r)] .
" For a while , yes , " said his grandmother .
" 为了 一个 尽管 , 是的 , " 说 他的 祖母 .

“有一段时间是的，”他的祖母说。

" [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] [hæz; həz][nəʊ] [həʊm] , [ænd; ənd][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] .

"	The	poor	boy	has	no	home	,	and	no	place	to	go	.
"	这	贫穷的	男生	有	不	家	,	和	不	地方	到	去	.

这个可怜的孩子无家可归，无处可去。

[weə(r)] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hiː; hi][woʊnt] [tel] , [bʌt; bət][hiː; hi] [siːm] ['bædli] ['fraɪt(ə)nd] .

Where	he	ran	away	from	he	won't	tell	,	but	he	seems	badly	frightened	.
在哪里	他	跑	离开	从	他	惯于	告诉	,	但	他	似乎	糟糕	害怕	.

他不肯透露自己是从哪里逃出来的，但他看起来很害怕。

[səʊ][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

So	we	are	going	to	take	care	of	him	for	a	little	while	,
所以	我们	是	去	到	拿	关心	的	他	为了	一个	小的	尽管	,

所以我们会暂时照顾他。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][help] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɑːm] .

and	he	is	going	to	help	around	the	farm	.
和	他	是	去	到	帮助	大约	这	农场	.

他要去农场帮忙。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['erəndz] [ænd; ənd] [tʃɔː(r)z] [tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [ɪz] ['ɔːlweɪz]

There	are	many	errands	and	chores	to	do	,	and	a	good	boy	is	always
那里	是	许多	跑腿	和	家务	到	做	,	和	一个	好的	男生	是	总是

['juːsf(ə)l] . "

useful	.	"
有用	.	"

有很多杂事要做，一个乖孩子总是很有用的。

" [aɪm][glæd] [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] , " [sed] ['bʌni] .

"	I'm	glad	he's	going	to	stay	,	"	said	Bunny	.
"	我是	高兴的	他是	去	到	停留	,	"	说	兔子	.

“我很高兴他要留下来，”邦妮说。

" - [aɪ] , " ['ædɪd] [suː] .

"	So'm	I	,	"	added	Sue	.
"	-	我	,	"	额外	起诉	.

“我也是，”苏补充道。

" ['meɪbi] [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [boʊts] , ['bʌni] ,

"	Maybe	he	can	make	boats	,	Bunny	,
"	或许	他	能	制作	船	,	兔子	,

“也许他能造船，邦尼。”

[ænd; ənd][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [wiːl] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [fɪks] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɔːtəfɔːl] . "

and	a	water	wheel	that	we	can	fix	to	turn	around	at	a	waterfall	.	"
和	一个	水	车轮	那	我们	能	使固定	到	转动	大约	在	一个	瀑布	.	"

还有一个水车，我们可以把它修好，让它在瀑布边转动。

" ['meɪbi] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	Maybe	,	"	agreed	Bunny	.
"	或许	,	"	同意	兔子	.

“也许吧，”兔子同意道。

" [weə(r)] [ɪz] [ben] , ['grænmɑː] ? "

"	Where	is	Ben	,	Grandma	?	"
"	在哪里	是	本	,	奶奶	?	"

“奶奶，本在哪儿？”

" [əʊ] , [naʊ] [hiːz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] , ['sʌmweə(r)] , [ai][ɪk'spekt] .

"	Oh	,	now	he's	out	in	the	barn	,	somewhere	,	I	expect	.
"	哦	,	现在	他是	出去	在	这	谷仓	,	某处	,	我	预计	.

“哦，现在他应该在谷仓里，不知道在哪儿。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [tuː] [tɒts][mʌst; məst][get] [drest] [ænd; ənd][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['brekfəst] .

But	you	two	tots	must	get	dressed	and	have	your	breakfast	.
但	你	二	幼儿	必须	得到	穿着	和	有	你的	早餐	.

但是你们两个小家伙必须穿好衣服吃早饭。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][aʊt][ænd; ənd] [pleɪ] . "

Then	you	can	go	out	and	play	.	"
然后	你	能	去	出去	和	玩	.	"

然后你就可以出去玩了。

" [wiːl; wil][faɪnd][ben] , " [sed] ['bʌni] .

"	We'll	find	Ben	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	寻找	本	,	"	说	兔子	.

“我们会找到本的，”邦尼说。

" [jes] , " [ə'griːd] [suː] .

"	Yes	,	"	agreed	Sue	.
"	是的	,	"	同意	起诉	.

“是的，”苏同意道。

" [wiːl; wil][hæv; həv] [tuː] [bɔɪz] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [naʊ] — [ben][ænd; ənd]['bʌŋkə(r)] [bluː] . "

"	We'll	have	two	boys	to	play	with	now	—	Ben	and	Bunker	Blue	.	"
"	出色地	有	二	男孩们	到	玩	和	现在	—	本	和	掩体	蓝色的	.	"

“现在我们有两个男孩可以一起玩了——本和邦克·布鲁。”

" [əʊ] , [juː; jʊ] [tuː] ['tʃɪldrən] ['mʌsnt] [ɪk'spekt][ðə; ðɪ][bɪg] [bɔɪz] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ðɪ] [waɪl] ,

"	Oh	,	you	two	children	mustn't	expect	the	big	boys	to	play	with	you	all	the	while	,
"	哦	,	你	二	孩子们	不得	预计	这	大的	男孩们	到	玩	和	你	全部	这	尽管	,

“哦，你们两个小孩子不能指望大男孩一直陪你们玩，

" [sed] ['grænmɑː] [braʊn] .

"	said	Grandma	Brown	.
"	说	奶奶	棕色的	.

布朗奶奶说道。

" [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] . "

"	They	have	to	work	.	"
"	他们	有	到	工作	.	"

“他们必须工作。”

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] [pleɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['sʌmtaɪmz] ; [kænt] [ðeɪ] , ['grænmɑː] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	But	they	can	play	with	us	sometimes	;	can't	they	,	Grandma	?	"	asked	Bunny	.
"	但	他们	能	玩	和	我们	有时	;	不能	他们	,	奶奶	?	"	问	兔子	.

“但是他们有时候可以和我们一起玩，对吧，奶奶？”邦尼问道。

" [əʊ] , [jes] , ['sʌmtaɪmz] .

"	Oh	,	yes	,	sometimes	.
"	哦	,	是的	,	有时	.

“哦，是的，有时候。”

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ðə; ðɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] , ['hævɪŋ] [hæd; həd][ðeə(r)] ['brekfəst] , [ræn][tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɑːn] ,

"	A	little	later	the	two	children	,	having	had	their	breakfast	,	ran	to	the	barn	,
"	一个	小的	之后	这	二	孩子们	,	拥有	有	他们的	早餐	,	跑	到	这	谷仓	,

过了一会儿，两个孩子吃过早饭后，跑向谷仓。

[tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ben][ænd; ənd]['bʌŋkə(r)] .

to	look	for	Ben	and	Bunker	.
到	看	为了	本	和	掩体	.

去找本和邦克。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['liːdɪŋ] [ðə; ðɪ] ['hɔːsɪz] [aʊt][tuː; tə][ðə; ðɪ][bɪg] ['drɪŋkɪŋ] [trɒf] [ɪn] [frʌnt] .

They	found	them	leading	the	horses	out	to	the	big	drinking	trough	in	front	.
他们	成立	他们	领导	这	马匹	出去	到	这	大的	喝	槽	在	正面	.

他们发现他们正牵着马到前面的大饮水槽边。

[ðə; ði] [trɒf] [wɒz; wəz] [fɪld] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sprɪŋ] , [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ]

The	trough	was	filled	from	a	spring	,	back	of	the	barn	,	the	water	running
这	槽	曾是	已填	从	一个	春天	,	后退	的	这	谷仓	,	这	水	跑步

[θruː] [ə; eɪ][paɪp] .

through	a	pipe	.
通过	一个	管道	.

水槽里的水来自谷仓后面的泉眼，水通过管道流过。

" [əʊ] , ['bʌŋkə(r)] , [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][raɪd][ɒn]['meɪdʒərz] [bæk] ! " [kraɪd] [suː] ,

"	Oh	,	Bunker	,	give	me	a	ride	on	Major's	back	!	"	cried	Sue	,
"	哦	,	掩体	,	给	我	一个	骑	在	专业的	后退	!	"	哭	起诉	,

“哦，邦克，让我搭少校的背吧！”苏喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [red] - [heəd] ['helpə(r)] ['liːdɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [braʊn] [hɔːs] .

as	she	saw	her	father's	red	-	haired	helper	leading	the	old	brown	horse	.
作为	她	锯	她	父亲的	红色的	-	头发	帮手	领导	这	老的	棕色的	马	.

她看到父亲的红头发帮手牵着那匹棕色的老马。

" [pʊt] [ˌem 'iː][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] , ['bʌŋkə(r)] ! "

"	Put	me	on	his	back	,	Bunker	!	"
"	放	我	在	他的	后退	,	掩体	!	"

“把我放到他背上，邦克！”

" [ɔːl] [raɪt] , [suː] ! [kʌm] [ə'lɒŋ] .

"	All	right	,	Sue	!	Come	along	.
"	全部	正确的	,	起诉	!	来	沿着	.

“好的，苏！跟我来。”

[wəʊ] , [ðeə(r)] , ['meɪdʒə(r)] !

Whoa	,	there	,	Major	!
哇	,	那里	,	主要的	!

哇，少校！

" ['meɪdʒə(r)] [stʊd] [stɪl] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['dʒent(ə)l] .

"	Major	stood	still	,	for	he	was	very	gentle	.
"	主要的	站立	仍然	,	为了	他	曾是	非常	温和的	.

“少校站在那里不动，因为他非常温柔。”

['bʌŋkə(r)] ['lɪftɪd] [suː] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] ['ænɪməlz] [brɔːd] [bæk] ,

Bunker	lifted	Sue	up	on	the	animal's	broad	back	,
掩体	抬起	起诉	向上	在	这	动物	广阔	后退	,

邦克把苏抱到那头动物宽阔的背上，

[ænd; ənd][held][hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)] [waɪl] [hiː; hi][led][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [trɒf] .

and	held	her	there	while	he	led	the	horse	to	the	drinking	trough	.
和	握住	她	那里	尽管	他	引领	这	马	到	这	喝	槽	.

他把她扶在原地，然后牵着马去饮水槽。

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ][raɪd] , [tuː] ? " [ɑːskt] [ben] [hɔːl] [ɒv; əv] ['bʌni] .

"	Do	you	want	a	ride	,	too	?	"	asked	Ben	Hall	of	Bunny	.
"	做	你	想	一个	骑	,	也	?	"	问	本	大厅	的	兔子	.

“你也想搭车吗？”本·霍尔问邦尼。

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Yes	,	"	answered	the	little	boy	.
"	是的	,	"	回答	这	小的	男生	.

“是的，”小男孩回答道。

" [hɪə(r)][juː; jʊ][gəʊ] [ðen] .

"	Here	you	go	then	.
"	这里	你	去	然后	.

“给你。”

[wiːl; wil][bəuθ][raɪd] [ðɪs] [hɔːs] [tuː; tə]['wɔːtə(r)] .

We'll	both	ride	this	horse	to	water	.
出色地	两个都	骑	这	马	到	水	.

我们俩都会骑着这匹马去喝水。

" [ben] [hɔːl] [dɪd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .

"	Ben	Hall	did	a	strange	thing	.
"	本	大厅	做过	一个	奇怪的	事物	.

本·霍尔做了一件奇怪的事。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ðɪ] [eə(r)] ,

All	at	once	he	jumped	up	in	the	air	,
全部	在	一次	他	跳了起来	向上	在	这	空气	,

他突然跳了起来，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['bʌni] [ɔː(r)] [suː] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ðɪ] [streɪndʒ] [bɔɪ] [wɒz; wəz]

and	before	Bunny	or	Sue	knew	what	he	was	doing	the	strange	boy	was
和	前	兔子	或者	起诉	知道	什么	他	曾是	正在做	这	奇怪的	男生	曾是

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv] [prɪns] ,

sitting	on	the	back	of	Prince	,
坐着	在	这	后退	的	王子	,

邦尼和苏还没反应过来，那个奇怪的男孩就已经坐在了王子的背上。

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [hɔːs] .

the	other	horse	.
这	其他	马	.

另一匹马。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʒʌmpt] [ʌp][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ə; eɪ] ['baʊnsɪŋ] , ['rʌbə(r)] [bɔːl] .

He	had	jumped	up	as	easily	as	a	bouncing	,	rubber	ball	.
他	有	跳了起来	向上	作为	容易地	作为	一个	弹跳	,	橡皮	球	.

他像一个弹跳的橡胶球一样轻松地跳了起来。

" [naʊ] [ðen] , [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] , [ænd; ənd] [aɪl] [lɪft][juː; jʊ][ʌp][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] !

"	Now	then	,	come	over	here	,	and	I'll	lift	you	up	in	front	of	me	!
"	现在	然后	,	来	超过	这里	,	和	患病的	举起	你	向上	在	正面	的	我	!

“好了，过来，我把你举到我面前！”

" [kɔːld] [ben][tuː; tə] ['bʌni] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv]

"	called	Ben	to	Bunny	,	and	soon	the	little	fellow	was	sitting	on	the	back	of
"	称为	本	到	兔子	,	和	很快	这	小的	同伴	曾是	坐着	在	这	后退	的

[prɪns] ,

Prince	,
王子	,

“本叫邦尼过来，很快，小家伙就坐在了王子的背上。”

[waɪl] [ben] ['gaɪdɪd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['drɪŋkɪŋ] [trɒf] .

while	Ben	guided	him	to	the	drinking	trough	.
尽管	本	引导	他	到	这	喝	槽	.

本扶着他走到饮水槽边。

" [seɪ] , [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə][get] [ʌp][ɒn][ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [bæk] , [ben] !

"	Say	,	that's	a	good	way	to	get	up	on	a	horse's	back	,	Ben	!
"	说	,	那就是	一个	好的	方式	到	得到	向上	在	一个	马匹	后退	,	本	!

“嘿，本，这可是上马的好方法啊！”

" [kɔːld] ['bʌŋkə(r)] [bluː] , [huː]

"	called	Bunker	Blue	,	who
"	称为	掩体	蓝色的	,	WHO

被称为“蓝堡”的人

[hæd; həd] [siːn] [wɒt] [ben] [hæd; həd] [dʌn] .
had **seen** **what** **Ben** **had** **done** **.**
有 已见 什么 本 有 完毕 .

我亲眼目睹了本的所作所为。

" [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [lɜːn] [ðæt] [trɪk] [ɒv; əv] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] ? "
" Where did you learn that trick of jumping up ? "
" 在哪里 做过 你 学习 那 诡计 的 跳 向上 ? "

“你从哪儿学来的跳起来的绝招？”

" [əʊ] , [ai] — [ai] [dʒʌst] [sɔːt] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] — [ðæts] [ɔːl] .
" Oh , I — I just sort of learned it — that's all .
" 哦 , 我 — 我 只是 种类 的 学习 它 — 那就是 全部 .

“哦，我——我只是不知不觉学会的——仅此而已。”

[ɪts] ['iːzi] [wen] [juː; jʊ] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] . "
It's easy when you practise it . "
它是 简单的 什么时候 你 实践 它 . "

只要练习，就很容易了。

" [wel] , [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðen] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] .
" Well , I'm going to practise then , " said Bunker .
" 出色地 , 我是 去 到 实践 然后 , " 说 掩体 .

“那我这就去练习，”邦克说道。

" [aɪd] [laɪk] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ɒn] [ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [bæk] [ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [dɪd] .
" I'd like to learn to jump on a horse's back the way you did .
" ID 喜欢 到 学习 到 跳 在 一个 马匹 后退 这 方式 你 做过 .

“我想学学你那样跳上马背。”

" [wen] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðeə(r)] ['wɔːtə(r)] ['bʌŋkə(r)] ['lɪftɪd] [suː] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
" When the horses had had their water Bunker lifted Sue down from the
" 什么时候 这 马匹 有 有 他们的 水 掩体 抬起 起诉 向下 从 这
[bæk] [ɒv; əv] ['meɪdʒə(r)] .
back of Major .
后退 的 主要的 .

“马儿喝完水后，邦克把苏从少校的背上抱了下来。

" [bʌt; bət] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːn] , " [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [sed] .
" But I want to ride back to the barn , " the little girl said .
" 但 我 想 到 骑 后退 到 这 谷仓 , " 这 小的 女孩 说 .

“可是我想骑马回马厩，”小女孩说。

" [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [səʊ] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] , " ['prɒmɪst] ['bʌŋkə(r)] .
" And in a minute so you shall , " promised Bunker .
" 和 在 一个 分钟 所以 你 将 , " 承诺 掩体 .

“马上你就会明白了，”邦克承诺道。

" ['əʊnli] , [dʒʌst] [naʊ] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ai] [kæn; kən] [dʒʌmp] [ʌp] [ðə; ði] [weɪ] [ben] [dɪd] .
" Only , just now , I want to see if I can jump up the way Ben did .
" 仅有的 , 只是 现在 , 我 想 到 看 如果 我 能 跳 向上 这 方式 本 做过 .

“只是现在，我想看看我能不能像本那样跳起来。”

" ['bʌŋkə(r)] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['nɪəli] [fel] .
" Bunker tried it , but he nearly fell .
" 掩体 尝试 它 , 但 他 几乎 跌倒 .

“邦克试了试，但他差点摔倒。”

" [ai] [kænt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .
" I can't do it , " he said .
" 我 不能 做 它 , " 他 说 .

“我做不到，”他说。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['iːzi] , [bʌt; bət] [ɪts] [hɑːd] .
" It looks easy , but it's hard .
" 它 看起来 简单的 , 但 它是 难的 .

“看起来很简单，但做起来却很难。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] ['præktɪs] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] , [ben] . "
You must have had to practise a good while , Ben . "
你 必须 有 有 到 实践 一个 好的 尽管 , 本 . "

本，你肯定练习了很久吧。

" [jes] , [ai][dɪd] . "
" Yes , I did . "
" 是的 , 我 做过 . "

“是的，我做了。”

" [haʊ] [lɒŋ] ? "
" How long ? "
" 如何 长的 ? "

“还要多久？”

" [əʊ] , [ə'baʊt] [faɪv] [j'iəz] !
" Oh , about five years !
" 哦 , 关于 五 年 !

“哦，大约五年！”

" ['bʌŋkə(r)] [bluː] ['hwisl] [ɪn] [sə'praɪz] .
" Bunker Blue whistled in surprise .
" 掩体 蓝色的 吹口哨 在 惊喜 .

“Bunker Blue 惊讶地吹了声口哨。”

" [faɪv] [j'iəz] !
" Five years !
" 五 年 !

五年了！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [aɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [ðæt] .
" I'll never be able to do that .
" 患病的 绝不 是 有能力的 到 做 那 .

“我永远也做不到。”

[let] [ˌem 'iː] [siː] [wʌns] [mɔː(r)] [haʊ] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Let me see once more how you do it .
让 我 看 一次 更多的 如何 你 做 它 .

让我再看看你是怎么做的。

" [ben] ['lɪftɪd] ['bʌni] [daʊn] ,
" Ben lifted Bunny down ,
" 本 抬起 兔子 向下 ,

本把邦尼抱了下来，

[ænd; ənd][wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] [liːpt] [wɪð] [wʌn][dʒʌmp][ə'pɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]
and once more the strange boy leaped with one jump upon the back of the
和 一次 更多的 这 奇怪的 男生 跳跃 和 一 跳 之上 这 后退 的 这
[hɔːs] .
horse .
马 .

于是，那个奇怪的男孩再次一跃而上，跳上了马背。

" [waɪ] , [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ！ " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" Why , he does it just like the men in the circus ! " exclaimed Sue .
" 为什么 , 他 做 它 只是 喜欢 这 男人 在 这 马戏团 ！ " 惊呼 起诉 .

“哎呀，他做起来就像马戏团里的男人一样！”苏惊呼道。

" [əʊ] , ['bʌni] , [ben] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒʌmpə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] ['sɜːkəs] . "
" Oh , Bunny , Ben will make a good jumper in our circus . "
" 哦 , 兔子 , 本 将要 制作 一个 好的 套头衫 在 我们的 马戏团 . "

“哦，邦尼，本在我们马戏团里会成为一名出色的跳跃演员。”

" [jes] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Yes , " agreed the little boy .
" 是的 , " 同意 这 小的 男生 .

“是的，”小男孩同意道。

" [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] , [ben] , [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ɒn] [ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [bæk] [ðæt] [weɪ] ?
" Do you think , Ben , you could show me how to get on a horse's back that way ?
" 做 你 思考 , 本 , 你 可以 展示 我 如何 到 得到 在 一个 马匹 后退 那 方式 ?

“本，你觉得你能教我怎么骑上马背吗？”

" ['bʌni] [ɑːskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [wel] , [aɪm] [ə'freɪd] [nɒt] — [nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [æz; əz] [juː; jʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ben] ,
" Well , I'm afraid not — not such a little boy as you , " answered Ben ,
" 出色地 , 我是 害怕的 不是 — 不是 这样的 一个 小的 男生 作为 你 , " 回答 本 ,

“恐怕不行——至少不像你这么小，”本回答道。

[æz; əz] [hiː; hi] ['lɪftɪd] ['bʌni] [ʌp] [ɒn] ['prɪnsɪz] [bæk] [wʌns] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːn] .
as he lifted Bunny up on Prince's back once more for the ride to the barn .
作为 他 抬起 兔子 向上 在 王子的 后退 一次 更多的 为了 这 骑 到 这 谷仓 .

他再次把邦尼抱到王子的背上，带他去谷仓。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [stɔːlz] [ə'gen] ,
The horses were tied in their stalls again ,
这 马匹 是 系 在 他们的 摊位 再次 ,

马匹又被拴回了马厩里。

['ɑːftə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [biːn] ['lɪftɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .
after Bunny and Sue had been lifted from the backs of the animals .
后 兔子 和 起诉 有 到过 抬起 从 这 背部 的 这 动物 .

在邦妮和苏被从动物背上抱下来之后。

[ðen] ['bʌni] [sed] :
Then Bunny said :
然后 兔子 说 :

然后兔子说：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [help] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːm] , [ben] .
" You are going to stay here and help work on the farm , Ben .
" 你 是 去 到 停留 这里 和 帮助 工作 在 这 农场 , 本 .

“本，你要留在这里帮忙干农活。”

[maɪ] ['grænmʌðə(r)] [sed] [səʊ] .
My grandmother said so .
我的 祖母 说 所以 .

我奶奶是这么说的。

[ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,

And	**,**	**if**	**you**	**are**	**,**
和	,	如果	你	是	,

如果你是的话，

[wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bɑːn] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv]

will	**you**	**come**	**out**	**and**	**look**	**at**	**the**	**barn**	**where**	**we**	**are**	**going**	**to**	**have**
将要	你	来	出去	和	看	在	这	谷仓	在哪里	我们	是	去	到	有

['aʊə(r)]['sɜːkəs] ?

our	**circus**	**?**
我们的	马戏团	?

你们能出来看看我们举办马戏表演的谷仓吗?

['meɪbi] [juː; jʊ][ænd; ənd]['bʌŋkə(r)][kæn; kən][help] [juː 'es] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [trə'piːz] . "

Maybe	**you**	**and**	**Bunker**	**can**	**help**	**us**	**put**	**up**	**the**	**trapeze**	**.**	**"**
或许	你	和	掩体	能	帮助	我们	放	向上	这	空中飞人	.	"

或许你和邦克可以帮我们搭起空中飞人吊架。

" [nɒt] [naʊ] , ['bʌni] [bɔɪ] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] .

"	**Not**	**now**	**,**	**Bunny**	**boy**	**,**	**"**	**said**	**Bunker**	**.**
"	不是	现在	,	兔子	男生	,	"	说	掩体	.

“现在还不是时候，小兔子，”邦克说道。

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [pʊl] [wiːdz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

"	**We**	**have**	**to**	**go**	**and**	**pull**	**weeds**	**out**	**of**	**the**	**garden**	**.**
"	我们	有	到	去	和	拉	杂草	出去	的	这	花园	.

“我们得去花园里拔杂草。”

[wiːl; wil] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bɑːn] [raɪt] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] .

We'll	**look**	**at**	**the**	**barn**	**right**	**after**	**dinner**	**.**
出色地	看	在	这	谷仓	正确的	后	晚餐	.

晚饭后我们就去看谷仓。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ben] [ænd; ənd]['bʌŋkə(r)][dɪd] .

"	**And**	**this**	**Ben**	**and**	**Bunker**	**did**	**.**
"	和	这	本	和	掩体	做过	.

“而本和邦克确实做到了。”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ʃəʊd] [ben] [ðə; ði] [məʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [heɪ] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**showed**	**Ben**	**the**	**mow**	**,**	**and**	**the**	**pile**	**of**	**hay**	**,**
兔子	和	起诉	显示	本	这	刈	,	和	这	桩	的	干草	,

邦妮和苏带本看了看草坪和那堆干草，

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [trə'piːz] [pə'fɔrmə·z] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [fɔːl] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]['ɪntuː] [nets] .

into	**which**	**the**	**trapeze**	**performers**	**were**	**to**	**fall**	**,**	**instead**	**of**	**into**	**nets**	**.**
进入	哪个	这	空中飞人	表演者	是	到	落下	,	反而	的	进入	网	.

空中飞人表演者将落入其中，而不是落入网中。

" [səʊ] [ðeɪ] [woʊnt] [get] [hɜːt] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .

"	**So**	**they**	**won't**	**get**	**hurt**	**,**	**"**	**Bunny**	**explained**	**.**
"	所以	他们	惯于	得到	伤害	,	"	兔子	解释	.

“这样他们就不会受伤了，”邦尼解释道。

" [wiː; wi] ['hævnt] ['eni] [nets] , ['enihaʊ] . "

"	**We**	**haven't**	**any**	**nets**	**,**	**anyhow**	**.**	**"**
"	我们	还没有	任何	网	,	无论如何	.	"

“反正我们也没有任何渔网。”

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːkəs][hɪə(r)] ?

"	**Do**	**you**	**think**	**we**	**could**	**have**	**a**	**circus**	**here**	**?**
"	做	你	思考	我们	可以	有	一个	马戏团	这里	?

你觉得我们这里能办个马戏团吗?

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" **Sue wanted to know .**
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [waɪ] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [səʊ] , " [ben] ['ɑːnsə(r)d] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɑːn]
" **Why , I should think so , " Ben answered , looking up toward the roof of the barn**
" 为什么 , 我 应该 思考 所以 , " 本 回答 , 寻找 向上 朝向 这 屋顶 的 这 谷仓
.
:
.

“我倒觉得是这样，”本回答道，抬头望向谷仓的屋顶。

" [jes] , [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['sɜːkəs] [hɪə(r)] . "
" **Yes , you could have a good make - believe circus here . "**
" 是的 , 你 可以 有 一个 好的 制作 - 相信 马戏团 这里 . "

“是的，这里很适合举办一个假想马戏团。”

" [wɪl] [juː; jʊ] [help] ? " [ɑːskt] ['bʌni] ['iːgəli] .
" **Will you help ? " asked Bunny eagerly .**
" 将要 你 帮助 ? " 问 兔子 急切地 .

“你能帮忙吗？”邦尼急切地问道。

[ben] [hɔːl] [lɑːft] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɪn] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] [weɪ] .
Ben Hall laughed , and looked at Bunny and Sue in a queer sort of way .
本 大厅 笑了 , 和 看起来 在 兔子 和 起诉 在 一个 酷儿 种类 的 方式 .

本·霍尔笑了，用一种奇怪的眼神看着邦妮和苏。

" [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [kæn; kən] [help] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [pleɪ] - ['sɜːkəs] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" **What makes you think I can help you make a play - circus ? " he asked .**
" 什么 制作 你 思考 我 能 帮助 你 制作 一个 玩 - 马戏团 ? " 他 问 .

“你凭什么认为我能帮你办一个马戏团？”他问道。

" [əʊ] , [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [kæn; kən] , [ɔːl] [raɪt] , " [spəʊk] [ʌp] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .
" **Oh , I guess you can , all right , " spoke up Bunker Blue .**
" 哦 , 我 猜测 你 能 , 全部 正确的 , " 辐 向上 掩体 蓝色的 .

“哦，我想你可以的，”邦克·布鲁开口说道。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [let] [juː 'es] [θɪŋk] .
" **I guess you know more about a circus than you let us think .**
" 我 猜测 你 知道 更多的 关于 一个 马戏团 比 你 让 我们 思考 .

“看来你对马戏团的了解比你让我们以为的要多得多。”

[doʊnt] [juː; jʊ] [naʊ] ? "
Don't you now ? "
不 你 现在 ? "

难道你现在还不明白吗?

" [əʊ] , [wel] , [aɪv] [siːn] - [ɪm] , " [sed] [ben] , ['sləʊli] .
" **Oh , well , I've seen ' em , " said Ben , slowly .**
" 哦 , 出色地 , 我已经 已见 - 呃 , " 说 本 , 缓慢地 .

“哦，嗯，我见过它们，”本慢慢地说。

" [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [weɪ] [juː; jʊ] [dʒʌmpt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [hɔːs] — [waɪ] ,
" **And the way you jumped on the horse — why ,**
" 和 这 方式 你 跳了起来 在 这 马 — 为什么 ,

“还有你跳上马背的方式——为什么，

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] ['prɪti] [hɑːd][tuː; tə] [siː] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] , "
you must have been watching pretty hard to see just how to do that , "
你 必须 有 到过 观看 漂亮的 难的 到 看 只是 如何 到 做 那 , "
['bʌŋkə(r)] [went]
Bunker went
掩体 去

你一定看得非常仔细，才能弄明白该怎么做，"邦克说道。

[ɒn] .
on .
在 .

在。

" [aɪv] [siːn] [lɒts] [ɒv; əv] ['səːkəsiz] , [bʌt; bət][aɪ] [kænt] [dʒʌmp] [ʌp] [ðə; ðɪ] [weɪ] [juː; jʊ][kæn; kən] , [ben] . "
" I've seen lots of circuses , but I can't jump up the way you can , Ben . "
" 我已经 已见 很多 的 马戏团 , 但 我 不能 跳 向上 这 方式 你 能 , 本 . "

"我看过很多马戏表演，但我跳不起来像你那样高高在上，本。"

" [ðen] [hiː; hi][kæn; kən][raɪd][ə; eɪ] [hɔːs] [ɪn]['aʊə(r)]['sɜːkəs] , " [sed] [suː] .
" Then he can ride a horse in our circus , " said Sue .
" 然后 他 能 骑 一个 马 在 我们的 马戏团 , " 说 起诉 .

"那他就可以在我们马戏团骑马了，"苏说。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [hæŋ] [ɒn][ə; eɪ] [trə'piːz] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .
" Can you hang on a trapeze ? " asked Bunny .
" 能 你 悬挂 在 一个 空中飞人 ? " 问 兔子 .

"你会吊在空中飞人上吗？"邦尼问道。

" [wel] , ['meɪbi] , " [ðə; ðɪ] [njuː] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] .
" Well , maybe , " the new boy answered .
" 出色地 , 或许 , " 这 新的 男生 回答 .

"嗯，也许吧。"新来的男孩回答道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] [trə'piːz] [hɪə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] ? "
" But you haven't any trapeze here , have you ? "
" 但 你 还没有 任何 空中飞人 这里 , 有 你 ? "

"但是你们这里没有空中飞人吧？"

" [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [wʌn] , [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bruːm] [stɪk] [ænd; ənd][sʌm; səm] [kləʊðz] [laɪn] , " [sed]
" We can make one , out of a broom stick and some clothes line , " said
" 我们 能 制作 一 , 出去 的 一个 扫帚 戳 和 一些 衣服 线 , " 说
['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

"我们可以用扫帚柄和晾衣绳做一个，"邦尼说。

" [aɪv] [gɒt] - [ɪm] [ɔːl] ['redi] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊd] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt] ,
" I've got ' em all ready , " and he showed where he had put ,
" 我已经 得到 - 呃 全部 准备好 , " 和 他 显示 在哪里 他 有 放 ,

"我已经全部准备好了，"他指着他放的地方说道。

[ɪn][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ðɪ] [heɪ] , [ðə; ðɪ] [rəʊp] [ænd; ənd] [stɪk] .
in a hole in the hay , the rope and stick .
在 一个 洞 在 这 干草 , 这 绳索 和 戳 .

绳子和棍子放在干草堆里的洞里。

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !

"好的！

[ðæts] [ðə; ði][aɪ'dɪə] ! " [ɪk'skleɪmd] [ben] [hɔ:l] .
That's the idea ! " exclaimed Ben Hall .
那就是 这 主意 ! " 惊呼 本 大厅 .

“就是这个主意！”本·霍尔惊呼道。

" [naʊ] [aɪl] [dʒʌst] [klaɪm] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [bi:mz] , [ænd; ənd]['fɑ:s(ə)n][ðə; ði] [rəʊp] [ɒv; əv][ðə; ði]
" Now I'll just climb up to the roof beams , and fasten the rope of the
" 现在 患病的 只是 爬 向上 到 这 屋顶 光束 , 和 系 这 绳索 的 这
[trə'pi:z] .
trapeze .
空中飞人 .

“现在我只要爬到屋顶横梁上，把吊环的绳子系好就行了。”

" [ʌp] [klaɪmd] [ben] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fɑ:st][ðə; ði] [rəʊps] , [wen] , [ɔ:l][æt; ət][wʌns]
" Up climbed Ben , and he was making fast the ropes , when , all at once
" 向上 攀登 本 , 和 他 曾是 制作 快速地 这 绳索 , 什么时候 , 全部 在 一次
['bʌni] ,
Bunny ,
兔子 ,

“本爬了上去，他正系紧绳索，突然，邦尼……”

[su:] [ænd; ənd]['bʌŋkə(r)] [blu:] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] ,
Sue and Bunker Blue , who were watching the strange boy ,
起诉 和 掩体 蓝色的 , WHO 是 观看 这 奇怪的 男生 ,

苏和邦克·布鲁一直在观察那个奇怪的男孩。

[sɔ:] [hɪm] ['sʌd(ə)nli] [slɪp] [ɒf] [ðə; ði] [bi:m] [ɒn] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] .
saw him suddenly slip off the beam on which he was standing .
锯 他 突然 滑 离开 这 光束 在 哪个 他 曾是 常设 .

看到他突然从他所站的横梁上滑了下来。

" [əʊ] , [pɔ:(r); pʊə(r)][ben] ! " [saɪd] [su:] .
" Oh , poor Ben ! " sighed Sue .
" 哦 , 贫穷的 本 ! " 叹了口气 起诉 .

“哦，可怜的本！”苏叹了口气。

" [hi:z] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][get][æn; ən]['ɔ:f(ə)l] [hɑ:d] [bʌmp] , [səʊ][hi:; hi][ɪz] !
" He's going to get an awful hard bump , so he is !
" 他是 去 到 得到 一个 可怕 难的 撞 , 所以 他 是 !

“他肯定会受到非常严重的撞击！”

" ['tʃæptə(r)] [sevn]
" CHAPTER VII
" 章 七

第七章

['bʌni] [hæz; həz][ə; eɪ] [fɔ:l]
BUNNY HAS A FALL
兔子 有 一个 落下

兔子摔倒了

[daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] , [frɒm; frəm][ðə; ði][bɪg] [bi:m] [nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bɑ:n] , [fel] [ben] [hɔ:l]
Down and down , from the big beam near the top of the barn , fell Ben Hall
向下 和 向下 , 从 这 大的 光束 靠近 这 顶部 的 这 谷仓 , 跌倒 本 大厅
.
:
.

本·霍尔从谷仓顶部附近的大梁上一路向下坠落。

[ænd; ənd] , [æz; əz] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [wɒtʃt] [ðə; ði] [njuː] , [streɪndʒ] [bɔɪ] ,

And	,	as	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	watched	the	new	,	strange	boy	,
和	,	作为	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	观看	这	新的	,	奇怪的	男生	,

['sʌmθɪŋ] [kwɪə(r)] ['hæpənd] .

something	queer	happened	.
某物	酷儿	发生	.

当邦尼·布朗和他的妹妹苏看着这个奇怪的新男孩时，发生了一件奇怪的事情。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [streɪt] [daʊn] ,

For	,	instead	of	falling	straight	down	,
为了	,	反而	的	坠落	直的	向下	,

因为，它不是垂直坠落，

[hed] [fɜːst][ɔː(r)] [fiːt] [fɜːst][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] ['eni] [wʌn] [ɔːt] [tuː; tə][fɔːl] ,

head	first	or	feet	first	as	you	would	think	any	one	ought	to	fall	,
头	第一的	或者	脚	第一的	作为	你	会	思考	任何	一	应该	到	落下	,

就像你认为任何人摔倒时应该有的样子——头先着地或脚先着地——

[ben] [bɪ'gæn] ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] .

Ben	began	turning	over	and	over	.
本	开始	转弯	超过	和	超过	.

本开始翻来覆去地睡去。

['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][hiː; hi] [tɜːnd] ,

Over	and	over	he	turned	,
超过	和	超过	他	转向	,

他一次又一次地转身，

[fɜːst][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [bæk] ['biːɪŋ] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

first	his	feet	and	then	his	head	and	then	his	back	being	pointed	toward	the
第一的	他的	脚	和	然后	他的	头	和	然后	他的	后退	存在	尖	朝向	这

[paɪl][ɒv; əv] [heɪ] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] [flɔː(r)] .

pile	of	hay	on	the	bottom	of	the	barn	floor	.
桩	的	干草	在	这	底部	的	这	谷仓	地面	.

先是他的脚，然后是他的头，最后是他的背，都指向谷仓地板底部的干草堆。

" [əʊ] , [lʊk] !

"	Oh	,	look	!
"	哦	,	看	!

“哦，看！”

[lʊk] ! " [kraɪd] [suː] .

look	!	"	cried	Sue	.
看	!	"	哭	起诉	.

“看！”苏喊道。

" [wɒt] — [wɒt] [meɪks] [hɪm][duː; də] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['bʌni] [braʊn] .

"	What	—	what	makes	him	do	that	?	"	asked	Bunny	Brown	.
"	什么	—	什么	制作	他	做	那	?	"	问	兔子	棕色的	.

“是什么……是什么让他这样做的？”邦妮·布朗问道。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .

"	I	guess	he	wants	to	,	"	answered	Bunker	Blue	.
"	我	猜测	他	想要	到	,	"	回答	掩体	蓝色的	.

“我想他是想这么做的，”邦克·布鲁回答道。

['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [ðeɪ]

Bunny	and	his	sister	thought	they	were	going	to	be	frightened	when	they
兔子	和	他的	姐姐	想法	他们	是	去	到	是	害怕	什么时候	他们

[sɔː] [ben] [slɪp][ænd; ənd] [fɔːl] .

saw	Ben	slip	and	fall	.
锯	本	滑	和	落下	.

邦尼和他的妹妹看到本滑倒摔跤，都以为要被吓到了。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔ:] ['bʌŋkə(r)] [blu:] ['lɑ:fɪŋ] [ðeɪ] [smaɪld] [tu:] .

But	when	the	children	saw	Bunker	Blue	laughing	they	smiled	too	.
但	什么时候	这	孩子们	锯	掩体	蓝色的	笑	他们	微笑	也	.

但当孩子们看到邦克蓝笑时，他们也跟着笑了。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][kwɪə(r)][tu:; tə] [si:] [ben] ['tɜ:nɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪn] [ðæt] ['fʌni] [wei] .

It	was	queer	to	see	Ben	turning	over	and	over	in	that	funny	way	.
它	曾是	酷儿	到	看	本	转弯	超过	和	超过	在	那	有趣的	方式	.

看到本以那种滑稽的方式不停地翻身，真是太奇怪了。

" [ai] [ges] [hi:; hi] [laɪks] [tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] .

"	I	guess	he	likes	to	do	it	,	"	said	Bunker	.
"	我	猜测	他	点赞	到	做	它	,	"	说	掩体	.

“我猜他喜欢这么做，”邦克说。

" [wu:p] - [lɑ:] ! " [jeld] [ben] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] ['sʌməsɔ:lt] [daʊn] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [wɒt]

"	Whoop	-	la	!	"	yelled	Ben	as	he	came	somersaulting	down	,	for	that	is	what
"	哇哦	-	拉	!	"	大喊	本	作为	他	来了	翻筋斗	向下	,	为了	那	是	什么

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] ;

he	was	doing	;
他	曾是	正在做	;

“哇哦！”本一边翻着跟头往下跳一边喊道，因为他当时就是这么做的；

['tɜ:nɪŋ] [wʌn] ['sʌməsɔ:lt] ['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði][eə(r)][æz; əz][hi:; hi] [fel] .

turning	one	somersault	after	another	,	over	and	over	in	the	air	as	he	fell	.
转弯	一	空翻	后	其他	,	超过	和	超过	在	这	空气	作为	他	跌倒	.

在下落的过程中，他在空中一次又一次地翻跟头。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,

And	then	,	in	a	few	seconds	,
和	然后	,	在	一个	很少	秒	,

然后，几秒钟后，

[hi:; hi] ['lændɪd] ['seɪfli] [ɒn][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn][ə; eɪ] [sɒft] [paɪl][ɒv; əv] [heɪ] ,

he	landed	safely	on	his	feet	in	a	soft	pile	of	hay	,
他	登陆	安全	在	他的	脚	在	一个	柔软的	桩	的	干草	,

他稳稳地落在了一堆柔软的干草上。

[səʊ][hi:; hi] ['wʌznt] [hɜ:t] [ə; eɪ][bɪt] .

so	he	wasn't	hurt	a	bit	.
所以	他	不是	伤害	一个	少量	.

所以他一点也没受伤。

" [əʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [su:] .

"	Oh	!	"	exclaimed	Sue	.
"	哦	!	"	惊呼	起诉	.

“哦！”苏惊呼道。

" [əʊ] [maɪ] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .

"	Oh	my	!	"	cried	Bunny	Brown	.
"	哦	我的	!	"	哭	兔子	棕色的	.

“我的天哪！”邦尼·布朗惊呼道。

" [seɪ] , [ðæt] [wɒz; wəz] [faɪn] ! " ['ʃaʊtɪd] ['bʌŋkə(r)] [blu:] .

"	Say	,	that	was	fine	!	"	shouted	Bunker	Blue	.
"	说	,	那	曾是	美好的	!	"	喊叫	掩体	蓝色的	.

“哎呀，那太好了！”蓝堡喊道。

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][du:; də][ˌaɪ 'ti:] ? "

"	How	did	you	do	it	?	"
"	如何	做过	你	做	它	?	"

“你是怎么做到的？”

" [əʊ] , [ai] — [ai][dʒʌst][dɪd][ˌaɪ'tiː] , " ['ɑːnsə(r)d] [ben] , ['sləʊli] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [aʊt]
" Oh , I — I just did it , " answered Ben , slowly , for he was a little out
" 哦 , 我 — 我 只是 做过 它 , " 回答 本 , 缓慢地 , 为了 他 曾是 一个 小的 出去
[ɒv; əv] [breθ] .
of breath .
的 气息 .

“哦，我——我刚刚就做到了，”本慢慢地回答道，因为他有点喘不过气来。

" [ai] [slɪpt] , [ænd; ənd] [wen] [ai] [faʊnd] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl] ,
" I slipped , and when I found I was going to fall ,
" 我 滑倒了 , 和 什么时候 我 成立 我 曾是 去 到 落下 ,

“我滑倒了，当我发现自己要摔倒时，

[ai][bɪ'gæn][tuː; tə] [tɜːn] ['sʌməsɔːlt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] ['kʌmɪŋ] [daʊn] . "
I began to turn somersaults to make it easier coming down . "
我 开始 到 转动 空翻 到 制作 它 更轻松 未来 向下 . "

我开始翻跟头，这样落地就容易多了。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['hɑːdə(r)] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] .
" I should think it would be harder , " said Bunny Brown .
" 我 应该 思考 它 会 是 更难 , " 说 兔子 棕色的 .

“我觉得应该更难才对，”邦妮·布朗说道。

" [nɒt] [wen] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ben] , ['smaɪlɪŋ] .
" Not when you know how , " answered Ben , smiling .
" 不是 什么时候 你 知道 如何 , " 回答 本 , 微笑 .

“只要你知道方法，就不会了。”本笑着回答。

" [hwɛəd] [juː; jʊ] [lɜːn] [haʊ] ?
" Where'd you learn how ?
" 在哪里? 你 学习 如何 ?

你从哪里学来的?

" ['bʌŋkə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Bunker wanted to know .
" 掩体 通缉 到 知道 .

邦克想知道。

" [əʊ] , [ə; eɪ][mæn] — [ə; eɪ][mæn] [ʃəʊd] [ˌem 'iː] [haʊ] , " [rɪ'tɜːnd] [ben] .
" Oh , a man — a man showed me how , " returned Ben .
" 哦 , 一个 男人 — 一个 男人 显示 我 如何 , " 返回 本 .

“哦，是一位男士——是一位男士教会了我怎么做，”本回答道。

" [bʌt; bət]['nevə(r)][maɪnd][ə'baʊt] [ðæt] [naʊ] .
" But never mind about that now .
" 但 绝不 头脑 关于 那 现在 .

但现在别管那些事了。

[ai][mʌst; məst]['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [rəʊp] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] ,
I must fasten the rope to the beam ,
我 必须 系 这 绳索 到 这 光束 ,

我必须把绳子系在横梁上。

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [fɪks] [ðə; ði] [trə'piːz] [səʊ] ['bʌni] [kæn; kən][duː; də][sʌm; səm]['sɜːkəs][ækts][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
and then we'll fix the trapeze so Bunny can do some circus acts on it .
和 然后 出色地 使固定 这 空中飞人 所以 兔子 能 做 一些 马戏团 行为 在 它 .
"
"
"

然后我们会修好空中飞人，这样邦尼就可以在上面表演一些马戏节目了。

" [bʌt; bət] [nɒt] [haɪ] [ʌp] ! " [kraɪd] [suː] .

"	But	not	high	up	!	"	cried	Sue	.
"	但	不是	高的	向上	！	"	哭	起诉	.

“但不要爬到很高的地方！”苏喊道。

" [juː; jʊ] [woʊnt] [gəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] [trə'piːz] , [wɪl] [juː; jʊ] , ['bʌni] ? "

"	You	won't	go	on	a	high	trapeze	,	will	you	,	Bunny	?	"
"	你	惯于	去	在	一个	高的	空中飞人	,	将要	你	,	兔子	?	"

“你不会去玩高空秋千吧，小兔子？”

" [nɒt] ['veri] [haɪ] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Not	very	high	,	"	he	answered	.
"	不是	非常	高的	,	"	他	回答	.

“不是很高，”他回答说。

" [bʌt; bət] [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [tɜːn] ['sʌməsɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [laɪk] [juː; jʊ] , [ben] .

"	But	I	would	like	to	turn	somersaults	in	the	air	like	you	,	Ben	.
"	但	我	会	喜欢	到	转动	空翻	在	这	空气	喜欢	你	,	本	.

“但我很想和你一样在空中翻跟头，本。”

[wɪl] [juː; jʊ] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] ? "

Will	you	show	me	how	?	"
将要	你	展示	我	如何	?	"

你能教教我吗?

" [sʌm; səm] [deɪ] , [wen] [juː; jʊ] [get] [bɪgə(r)] .

"	Some	day	,	when	you	get	bigger	.
"	一些	天	,	什么时候	你	得到	大	.

“总有一天，等你长大了。”

[jʊr; jər] [tuː] [smɔːl] [naʊ] . "

You're	too	small	now	.	"
你是	也	小的	现在	.	"

你现在太渺小了。

" [ai] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə] [tɜːn] ['sʌməsɔːlt] , " [sed] [suː] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

"	I	wouldn't	want	to	turn	somersaults	,	"	said	Sue	,	shaking	her	head	.
"	我	不会	想	到	转动	空翻	,	"	说	起诉	,	摇晃	她	头	.

“我可不想翻跟头，”苏摇着头说。

" [ðeɪ] [ɑːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [g'ɜːlz] , ['enihaʊ] , " [flʌŋ] [fɔːθ] ['bʌni] .

"	They	aren't	for	girls	,	anyhow	,	"	flung	forth	Bunny	.
"	他们	不是	为了	女孩们	,	无论如何	,	"	扔	前进	兔子	.

“反正它们也不是给女孩穿的，”邦妮脱口而出。

['bʌŋkə(r)] [bluː] [lʊkt] [æt; ət] [ben] ['ʃɑːpli] .

Bunker	Blue	looked	at	Ben	sharply	.
掩体	蓝色的	看起来	在	本	尖锐地	.

Bunker Blue 锐利地看了 Ben 一眼。

" [ai] [θɪŋk] [ai] [kæn; kən] [ges] [weə(r)] [juː; jʊ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [ðəʊz] ['sʌməsɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,

"	I	think	I	can	guess	where	you	learned	to	turn	those	somersaults	in	the	air	,
"	我	思考	我	能	猜测	在哪里	你	学习	到	转动	那些	空翻	在	这	空气	,

“我想我能猜到你是从哪里学来空中翻跟头的。”

" [sed] [ðə; ði] [bəʊt] - [bɔɪ] .

"	said	the	boat	-	boy	.
"	说	这	船	-	男生	.

“船夫说道。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] — "

"	It	was	in	a	—	"
"	它	曾是	在	一个	—	"

“那是在一个——”

" [hʌʃ] !
" Hush !
" 嘘 !

嘘!

[doʊnt] [tel] ['eni] [wʌn] ! " ['wɪspəd] [ben] ['kwɪkli] .
Don't tell any one ! " whispered Ben quickly .
不 告诉 任何 一 ! " 低声说道 本 迅速地 .

“别告诉任何人！”本赶紧低声说道。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
" I'll tell you all about it after a while .
" 患病的 告诉 你 全部 关于 它 后 一个 尽管 .

过段时间我会把事情的来龙去脉都告诉你。

[naʊ] [help] [ˌem 'iː] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [trə'piːz] .
Now help me put up the trapeze .
现在 帮助 我 放 向上 这 空中飞人 .

现在帮我把空中飞人架起来。

" ['bʌni] [hɜːd] [wɒt] [ben] [ænd; ənd]['bʌŋkə(r)] [sed] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]
" Bunny heard what Ben and Bunker said , but he did not think much about it
" 兔子 听到 什么 本 和 掩体 说 , 但 他 做过 不是 思考 很多 关于 它
[ðen] .
then .
然后 .

“邦尼听到了本和邦克说的话，但他当时并没有想太多。”

[ðə; ði]
The
这

这

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [frɒm; fraːm] [wɒt] [ə; eɪ] [haɪt] [ben] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
little boy was looking up to see from what a height Ben had fallen ,
小的 男生 曾是 寻找 向上 到 看 从 什么 一个 高度 本 有 倒下 ,

小男孩抬头望着，想看看本是从多高的地方摔下来的。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] ['evə(r)][duː; də] [ɪf] [hiː; hi] ['tʌmbld] [daʊn] [səʊ]
and Bunny was wondering what he would ever do if he tumbled down so
和 兔子 曾是 好奇 什么 他 会 曾经 做 如果 他 翻滚 向下 所以
[fɑː(r)] .
far .
远的 .

兔子心想，如果他从那么高的地方摔下来，他该怎么办呢?

['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][ben] [klaɪmd] [ðə; ði]['lædə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [biːm] [fɑː(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [heɪ] [paɪl] ,
Bunker and Ben climbed the ladder to the beam far above the hay pile ,
掩体 和 本 攀登 这 梯子 到 这 光束 远的 多于 这 干草 桩 ,

邦克和本爬上梯子，来到干草堆上方很高的横梁上。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [ʌp][ðə; ði][rəʊps][ɒv; əv][ðə; ði] [trə'piːz] .
and soon they had fastened up the ropes of the trapeze .
和 很快 他们 有 系紧 向上 这 绳索 的 这 空中飞人 .

很快，他们就把空中飞人的绳索系好了。

[ðeɪ] ['pʊld] [hɑːd][ɒn][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] ,
They pulled hard on them to make sure they were strong enough ,
他们 拉 难的 在 他们 到 制作 当然 他们 是 强的 足够的 ,

他们用力拉扯，以确保它们足够结实。

[səʊ] ['bʌni] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɔːl] .

so	Bunny	would	not	have	a	fall	.
所以	兔子	会	不是	有	一个	落下	.

这样兔子就不会摔倒了。

[ðen] [ðə; ðɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bruːm] ['hænd(ə)l] [wɒz; wəz] [taɪd] [ɒn] [ðə; ðɪ] [tuː] ['ləʊə(r)] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [rəʊps]

Then	the	piece	of	broom	handle	was	tied	on	the	two	lower	ends	of	the	ropes
然后	这	片	的	扫帚	处理	曾是	系	在	这	二	降低	结束	的	这	绳索

,

,

,

然后把那段扫帚柄绑在绳子的两端。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [trə'piːz] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

and	the	trapeze	was	finished	.
和	这	空中飞人	曾是	完成的	.

空中飞人表演结束了。

" [naʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] ,

"	Now	you	can	try	it	,	Bunny	,	"	said	Bunker	,
"	现在	你	能	尝试	它	,	兔子	,	"	说	掩体	,

“现在你可以试试了，兔子，”邦克说道。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [swʌŋ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [trə'piːz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː]

after	he	had	swung	on	the	trapeze	for	a	few	times	to	make	sure	it
后	他	有	摇摆	在	这	空中飞人	为了	一个	很少	时代	到	制作	当然	它

[wɒz; wəz] [seɪf] .

was	safe	.
曾是	安全的	.

他先在空中飞人秋千上荡了几次，以确保安全。

['bʌni] [wɔːkt] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [bɑːn] [flɔː(r)] [weə(r)] [sʌm; səm] [heɪ] [hæd; həd] [biːn] [spred] [tuː; tə] [meɪk]

Bunny	walked	across	the	barn	floor	where	some	hay	had	been	spread	to	make
兔子	步行	穿过	这	谷仓	地面	在哪里	一些	干草	有	到过	传播	到	制作

[ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kʊʃ(ə)n] .

a	sort	of	cushion	.
一个	种类	的	软垫	.

兔子走过谷仓的地面，那里铺着一些干草，像个垫子一样。

" [wiːl; wil] [juːz] [heɪ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [net] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] , " ['bʌni] [sed] .

"	We'll	use	hay	,	instead	of	a	net	as	they	do	in	a	circus	,	"	Bunny	said	.
"	出色地	使用	干草	,	反而	的	一个	网	作为	他们	做	在	一个	马戏团	,	"	兔子	说	.

“我们会用干草，而不是像马戏团那样用网，”邦尼说。

" ['enihaʊ] [wiː; wi] ['hævnt] [gɒt] ['eni] [net] , " [pʊt] [ɪn] [suː] .

"	Anyhow	we	haven't	got	any	net	,	"	put	in	Sue	.
"	无论如何	我们	还没有	得到	任何	网	,	"	放	在	起诉	.

“反正我们也没有网，”苏插嘴道。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðə; ðɪ] [heɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

"	We	can	make	believe	the	hay	is	a	new	kind	,	"	said	her	brother	.
"	我们	能	制作	相信	这	干草	是	一个	新的	种类	,	"	说	她	兄弟	.

“我们可以假装这种干草是一种新品种，”她哥哥说。

['bʌni] [hʌŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [hændz] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['wʊdn] [bɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [trə'piːz] ,

Bunny	hung	by	his	hands	from	the	wooden	bar	of	the	trapeze	,
兔子	悬挂	经过	他的	双手	从	这	木制的	酒吧	的	这	空中飞人	,

兔子双手挂在秋千的木杆上，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ðɪ] [men] [duː; də] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sɜːkəs] .

just	as	he	had	seen	the	men	do	in	the	circus	.
只是	作为	他	有	已见	这	男人	做	在	这	马戏团	.

就像他在马戏团里看到的那样。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [swɪŋ] ['sləʊli] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
Then he began to swing slowly back and forth .
然后 他 开始 到 摇摆 缓慢地 后退 和 前进 .

然后他开始缓慢地来回摇摆。

" [əʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , Bunny ! " cried Sue .
" 哦 , 兔子 ! " 哭 起诉 .

“哦，兔子！”苏喊道。

" [ðæts] [faɪn] .
" That's fine .
" 那就是 美好的 .

“没关系。

[naʊ] [tɜːn] [jɔː'self] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] , [laɪk] [ðə; ði] ['sɜːkəs] [mæn] [dɪd] . "
Now turn yourself inside out , like the circus man did . "
现在 转动 你自己 里面 出去 , 喜欢 这 马戏团 男人 做过 . "

现在，像那个马戏团演员一样，把自己翻个底朝天。

" [nəʊ] , ['bʌni] [kænt] [duː; də] [ðæt] [jet] , " [sed] [ben] .
" No , Bunny can't do that yet , " said Ben .
" 不 , 兔子 不能 做 那 然而 , " 说 本 .

“不，邦尼现在还不能那样做，”本说道。

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [fɜːst] [duː; də] ['iːzi] [θɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] [trə'piːz] .
" He must first do easy things on the trapeze .
" 他 必须 第一的 做 简单的 事物 在 这 空中飞人 .

“他必须先在空中飞人表演中做一些简单的事情。”

['tɜːnɪŋ] [jɔː'self] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] [ɪz] [tuː] [hɑːd] .
Turning yourself inside out is too hard .
转弯 你自己 里面 出去 是 也 难的 .

彻底改变自己太难了。

['bʌni] [ɪz] [nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [trɪks] .
Bunny is not strong enough for those tricks .
兔子 是 不是 强的 足够的 为了 那些 技巧 .

兔子力气不够大，做不了那些把戏。

" [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [swʌŋ] ['bʌni] , [bʌt; bət] [suːn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] ['taɪəd] .
" To and fro swung Bunny , but soon his arms began to get tired .
" 到 和 弗 摇摆 兔子 , 但 很快 他的 武器 开始 到 得到 疲劳的 .

“兔子来回荡着，但很快它的胳膊就开始酸痛了。”

" [aɪ] — [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [daʊn] !
" I — I want to get down !
" 我 — 我 想 到 得到 向下 !

“我——我想下去！”

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [stɒp] [ðə; ði] [swɪŋ] — [aɪ] [miːn] [ðə; ði] [trə'piːz] , " [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [trə'piːz] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk]
" Stop the swing — I mean the trapeze , " for the trapeze was very much like
" 停止 这 摇摆 — 我 意思是 这 空中飞人 , " 为了 这 空中飞人 曾是 非常 很多 喜欢
[ə; eɪ] [swɪŋ] ,
a swing ,
一个 摇摆 ,

“停下秋千——我是说空中飞人，”因为空中飞人很像秋千。

[æz; əz][ai][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] , ['əʊnli] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔːd] ,

as	I	have	told	you	,	only	,	instead	of	a	board	,
作为	我	有	讲述	你	,	仅有的	,	反而	的	一个	木板	,

正如我之前告诉过你的，只不过，不是用木板，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['əʊnli][ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][hændz] .

it	had	only	a	stick	to	which	the	little	boy	was	holding	by	his	hands	.
它	有	仅有的	一个	戳	到	哪个	这	小的	男生	曾是	保持	经过	他的	双手	.

它只有一根棍子，小男孩双手正抓着它。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [daʊn] , " ['bʌni] [kɔːld] .

"	I	want	to	get	down	,	"	Bunny	called	.
"	我	想	到	得到	向下	,	"	兔子	称为	.

“我想下去，”邦尼喊道。

" [stɒp] [ˌem 'iː] , ['bʌŋkə(r)] . "

"	Stop	me	,	Bunker	.	"
"	停止	我	,	掩体	.	"

“阻止我，碉堡。”

" [let] [gəʊ][ænd; ənd][dʒʌmp] , " [əd'vaɪzd] [ben] .

"	Let	go	and	jump	,	"	advised	Ben	.
"	让	去	和	跳	,	"	建议	本	.

“放手跳下去，”本建议道。

" [əʊ] , [aɪ] — [aɪm] [ə'freɪd] , " [sed] ['bʌni] .

"	Oh	,	I	—	I'm	afraid	,	"	said	Bunny	.
"	哦	,	我	—	我是	害怕的	,	"	说	兔子	.

“哦，我——我害怕，”邦尼说。

" [juː; jʊ][wəʊnt] [get] [hɜːt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] .

"	You	won't	get	hurt	!	"	exclaimed	the	older	boy	.
"	你	惯于	得到	伤害	!	"	惊呼	这	老	男生	.

“你不会受伤的！”大一点的男孩喊道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə][dʒʌmp][frɒm; frəm][ðə; ði] [trə'piːz] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɒft] [heɪ] .

"	You	must	learn	to	jump	from	the	trapeze	into	the	soft	hay	.
"	你	必须	学习	到	跳	从	这	空中飞人	进入	这	柔软的	干草	.

你必须学会从空中飞人吊架上跳到柔软的干草堆上。

[ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də]

That's	what	they	do
那就是	什么	他们	做

他们就是这么做的。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] .

in	a	circus	.
在	一个	马戏团	.

在马戏团里。

[dʒʌmp] [waɪl] [jʊr; jər] ['swɪŋɪŋ] .

Jump	while	you're	swinging	.
跳	尽管	你是	摇摆	.

荡秋千的时候跳起来。

[juː; jʊ][wəʊnt] [get] [hɜːt] . "

You	won't	get	hurt	.	"
你	惯于	得到	伤害	.	"

你不会受伤的。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] , [ben] ? "

"	Are	you	sure	,	Ben	?	"
"	是	你	当然	,	本	?	"

“你确定吗，本？”

" [ʃʊə(r)] . [gɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp] [naʊ] , [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .
" Sure . Give a jump now , and see what happens .
" 当然 . 给 一个 跳 现在 , 和 看 什么 发生 .

“当然可以。现在就跳一下，看看会发生什么。”

" ['bʌni] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]['sɜːkəs] [men]
" Bunny wanted to do some of the things he had seen the circus men
" 兔子 通缉 到 做 一些 的 这 事物 他 有 已见 这 马戏团 男人
[duː; də] ,
do ,
做 ,

“邦尼想做一些他看到马戏团演员们做过的事情，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz]['dʒʌmpɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [trə'piːz] .
and one of them was jumping from the trapeze .
和 一 的 他们 曾是 跳 从 这 空中飞人 .

其中一人正在表演空中飞人。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [heɪ] [bɪ'ləʊ] [hɪm] .
The little boy looked down at the pile of hay below him .
这 小的 男生 看起来 向下 在 这 桩 的 干草 以下 他 .

小男孩低头看着脚下的那堆干草。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [naɪs][ænd; ənd][spft] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [lʊkt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['dɪstəns] [ɒf] .
It seemed nice and soft , but it also looked to be a good distance off .
它 似乎 好的 和 柔软的 , 但 它 还 看起来 到 是 一个 好的 距离 离开 .

它看起来又软又舒服，但似乎离得挺远。

" [kʌm] [ɒn] , ['bʌni] , [dʒʌmp] ! " [kɔːld] ['bʌŋkə(r)] .
" Come on , Bunny , jump ! " called Bunker .
" 来 在 , 兔子 , 跳 ! " 称为 掩体 .

“来吧，兔子，跳！”邦克喊道。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[hɪə(r)][aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来了！

" ['bʌni] [let][gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [trə'piːz] [bɑː(r)] .
" Bunny let go of the trapeze bar .
" 兔子 让 去 的 这 空中飞人 酒吧 .

“兔子松开了秋千杆。”

[hiː; hi] [ʃɒt] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd][ɔː(r)] [tuː] ,
He shot through the air , and , for a second or two ,
他 射击 通过 这 空气 , 和 , 为了 一个 第二 或者 二 ,

他腾空而起，在一两秒钟的时间里，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [hɜːt] .
he was afraid he was going to be hurt .
他 曾是 害怕的 他 曾是 去 到 是 伤害 .

他害怕自己会受伤。

[bʌt; bət] , [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [hiː; hi] [njuː] ,
But , the next thing he knew ,
但 , 这 下一个 事物 他 知道 ,

但是，接下来他却发现，

[hiː; hi][hæd; həd]['lændɪd] [fiːt] [fɜːst][ɒn][ə; eɪ][spft] [paɪl][ɒv; əv][heɪ][ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌznt] [hɜːt][ə; eɪ][bɪt] !

he	**had**	**landed**	**feet**	**first**	**on**	**a**	**soft**	**pile**	**of**	**hay**	**and**	**he**	**wasn't**	**hurt**	**a**	**bit**	**!**
他	有	登陆	脚	第一的	在	一个	柔软的	桩	的	干草	和	他	不是	伤害	一个	少量	!

他脚先着地，落在了一堆柔软的干草上，一点儿也没受伤!

" [gʊd] ! " [kraɪd]['bʌŋkə(r)] [bluː] .

"	**Good**	**!**	**"**	**cried**	**Bunker**	**Blue**	**.**
"	好的	!	"	哭	掩体	蓝色的	.

“好！”蓝堡喊道。

" [juː; jʊ][dɪd] [ðæt] [wel] ! " [sed] [ben] [hɔːl] .

"	**You**	**did**	**that**	**well**	**!**	**"**	**said**	**Ben**	**Hall**	**.**
"	你	做过	那	出色地	!	"	说	本	大厅	.

“你做得很好！”本·霍尔说道。

" [dʒʌst] [laɪk] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] , " ['ædɪd] [suː] .

"	**Just**	**like**	**in**	**a**	**circus**	**,**	**"**	**added**	**Sue**	**.**
"	只是	喜欢	在	一个	马戏团	,	"	额外	起诉	.

“就像在马戏团一样，”苏补充道。

" [dɪd][aɪ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] ? " [ɑːskt] ['bʌni] [braʊn] .

"	**Did**	**I**	**do**	**it**	**good**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**Brown**	**.**
"	做过	我	做	它	好的	?	"	问	兔子	棕色的	.

“我做得好吗？”邦妮·布朗问道。

" [juː; jʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][dɪd] .

"	**You**	**surely**	**did**	**.**
"	你	一定	做过	.

你确实做到了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] , " ['ɑːnsə(r)d]

For	**the**	**first**	**time**	**it**	**was**	**very**	**good**	**for**	**such**	**a**	**small**	**boy**	**,**	**"**	**answered**
为了	这	第一的	时间	它	曾是	非常	好的	为了	这样的	一个	小的	男生	,	"	回答

[ben] .

Ben	**.**
本	.

“对于这么小的孩子来说，这真是太好了，”本回答说。

" [naʊ] [traɪ] [ə'gen] . "

"	**Now**	**try**	**again**	**.**	**"**
"	现在	尝试	再次	.	"

“现在再试一次。”

" [əʊ] , [ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] !

"	**Oh**	**,**	**I**	**like**	**it**	**!**
"	哦	,	我	喜欢	它	!

“哦，我喜欢！”

" ['bʌni] [kraɪd] .

"	**Bunny**	**cried**	**.**
"	兔子	哭	.

兔子哭了。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [lɒts] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə]

"	**I'm**	**going**	**to**	**do**	**it**	**lots**	**and**	**lots**	**of**	**times**	**,**	**and**	**then**	**I'm**	**going**	**to**
"	我是	去	到	做	它	很多	和	很多	的	时代	,	和	然后	我是	去	到

[tɜːn] ['sʌməsɔːlt] . "

turn	**somersaults**	**.**	**"**
转动	空翻	.	"

“我会做很多很多次，然后我会翻跟头。”

" [wel] , [nɒt] [raɪt] [ə'weɪ] , " [əd'vaɪzd] [ben] .

"	Well	,	not	right	away	,	"	advised	Ben	.
"	出色地	,	不是	正确的	离开	,	"	建议	本	.

“嗯，不会马上就这么做，”本建议道。

" [traɪ][ðə; ði] ['i:zi] [pɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [jet] .

"	Try	the	easy	part	for	a	while	yet	.
"	尝试	这	简单的	部分	为了	一个	尽管	然而	.

“先尝试一下简单的部分。”

" ['bʌni] [swʌŋ] [ɒn][ðə; ði] [trə'pi:z] [sʌm; səm][mɔ:(r)] , [ænd; ənd] [drɒpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [sɒft] [heɪ] .

"	Bunny	swung	on	the	trapeze	some	more	,	and	dropped	into	the	soft	hay	.
"	兔子	摇摆	在	这	空中飞人	一些	更多的	,	和	掉落	进入	这	柔软的	干草	.

“兔子在秋千上又荡了一会儿，然后掉进了柔软的干草堆里。”

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔ:l] [ə'freɪd] [naʊ] ,

He	was	not	at	all	afraid	now	,
他	曾是	不是	在	全部	害怕的	现在	,

他现在一点也不害怕了。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [taɪm] [hi:; hi][dɪd][ˌaɪ 'ti:][hi:; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'ti:][mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] .

and	each	time	he	did	it	he	liked	it	more	and	more	.
和	每个	时间	他	做过	它	他	喜欢	它	更多的	和	更多的	.

他每次做这件事，都越来越喜欢。

[su:] , ['ɔ:lsəʊ] , ['wɒntɪd] [tu:; tə][traɪ][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][səʊ][ʃi:; ʃi] [hʌŋ] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][hændz] .

Sue	,	also	,	wanted	to	try	it	,	and	so	she	hung	by	her	little	hands	.
起诉	,	还	,	通缉	到	尝试	它	,	和	所以	她	悬挂	经过	她	小的	双手	.

苏也想试试，于是她用小手吊了起来。

[bʌt; bət]['bʌŋkə(r)] [blu:] [pʊt] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [ɑ:mz] ['ʌndə(r)][hɜ:(r); hə(r)][səʊ] , [ɪn] [keɪs] [ʃi:; ʃi] [slɪpt] ,

But	Bunker	Blue	put	his	strong	arms	under	her	so	,	in	case	she	slipped	,
但	掩体	蓝色的	放	他的	强的	武器	在下面	她	所以	,	在	案件	她	滑倒了	,

但邦克·布鲁用他强壮的双臂托住她，以防她滑倒。

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [bi:; bi] [kɔ:t] .

she	would	be	caught	.
她	会	是	捕捉	.

她会被抓住的。

[su:] [dɪd] [nɒt] [swɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [trə'pi:z] , [nɔ:(r)][dʒʌmp] , [æz; əz] ['bʌni] [hæd; həd] [dʌn] .

Sue	did	not	swing	on	the	trapeze	,	nor	jump	,	as	Bunny	had	done	.
起诉	做过	不是	摇摆	在	这	空中飞人	,	也不	跳	,	作为	兔子	有	完毕	.

苏既没有像邦妮那样荡秋千，也没有跳秋千。

['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][ben] [pʊt] [ʌp] [mɔ:(r)] [trə'pi:z] [ɪn][ðə; ði] [bɑ:n] — [bɪg] [wʌnz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

Bunker	and	Ben	put	up	more	trapezes	in	the	barn	—	big	ones	for	themselves	.
掩体	和	本	放	向上	更多的	空中飞人	在	这	谷仓	—	大的	一个	为了	他们自己	.

Bunker 和 Ben 在谷仓里又搭起了几个大型的空中飞人吊架，是给他们自己用的。

[ben] [kʊd; kəd] [swɪŋ] [ænd; ənd] [tɜ:n] ['sʌməsɔ:lt] [ænd; ənd] [drɒp] [ɒf] ['ɪntu:][ðə; ði] [heɪ] [frɒm; frəm] [ə'weɪ]

Ben	could	swing	and	turn	somersaults	and	drop	off	into	the	hay	from	away
本	可以	摇摆	和	转动	空翻	和	降低	离开	进入	这	干草	从	离开

[ʌp] [nɪə(r)][ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑ:n] .

up	near	the	roof	of	the	barn	.
向上	靠近	这	屋顶	的	这	谷仓	.

本可以从谷仓屋顶附近荡秋千、翻跟头，然后跳到干草堆里。

['bʌŋkə(r)][kʊd; kəd][nɒt][duː; də][kwaɪt][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðɪs] , [bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [hiː; hi]

Bunker	**could**	**not**	**do**	**quite**	**as**	**well**	**as**	**this**	**,**	**but**	**,**	**for**	**all**	**that**	**,**	**he**
掩体	可以	不是	做	相当	作为	出色地	作为	这	,	但	,	为了	全部	那	,	他

[wɒz; wəz] ['prɪti] [gʊd] .

was	**pretty**	**good**	**.**
曾是	漂亮的	好的	.

邦克虽然没能做得像他那么好，但即便如此，他也相当不错了。

" [wɪl] [juː; jʊ] [tuː] [ækt][ɪn]['aʊə(r)]['sɜːkəs] ? " [ɑːskt] ['bʌni] [ɒv; əv]['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][ben] .

"	**Will**	**you**	**two**	**act**	**in**	**our**	**circus**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**of**	**Bunker**	**and**	**Ben**	**.**
"	将要	你	二	行为	在	我们的	马戏团	?	"	问	兔子	的	掩体	和	本	.

“你们两个愿意来我们马戏团表演吗？”邦克和本的兔子问道。

" [waɪ] , [jes] , [aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [lets] [ˌem 'iː] [steɪ] [hɪə(r)][ɒn] [ðɪs] [naɪs] [fɑːm]

"	**Why**	**,**	**yes**	**,**	**I**	**guess**	**I**	**will**	**,**	**if**	**your**	**grandfather**	**lets**	**me**	**stay**	**here**	**on**	**this**	**nice**	**farm**
"	为什么	,	是的	,	我	猜测	我	将要	,	如果	你的	祖父	让我们	我	停留	这里	在	这	好的	农场

,

,

,

“嗯，是的，我想我会的，如果你的祖父让我留在这个美丽的农场里的话。”

" [ben] ['ɑːnsə(r)d] .

"	**Ben**	**answered**	**.**
"	本	回答	.

本回答道。

" [əʊ] , [hiːl] [let][juː; jʊ] [steɪ] , " ['bʌni] [sed] .

"	**Oh**	**,**	**he'll**	**let**	**you**	**stay**	**,**	**"**	**Bunny**	**said**	**.**
"	哦	,	地狱	让	你	停留	,	"	兔子	说	.

“哦，他会让你留下的，”邦尼说。

" [aɪl] [tel] [hɪm][wiː; wi] [wɒnt] [juː; jʊ][ɪn]['aʊə(r)]['sɜːkəs] . "

"	**I'll**	**tell**	**him**	**we**	**want**	**you**	**in**	**our**	**circus**	**.**	**"**
"	患病的	告诉	他	我们	想	你	在	我们的	马戏团	.	"

“我会告诉他，我们想让你加入我们的马戏团。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [lɑːft] [ben] .

"	**All**	**right**	**,**	**"**	**laughed**	**Ben**	**.**
"	全部	正确的	,	"	笑了	本	.

“好吧，”本笑着说。

" ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['præktɪs] [sʌm; səm] [trə'piːz] [ækts][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ʃəʊ] .

"	**Bunker**	**and**	**I**	**will**	**practise**	**some**	**trapeze**	**acts**	**for**	**your**	**show**	**.**
"	掩体	和	我	将要	实践	一些	空中飞人	行为	为了	你的	展示	.

“我和邦克会为你的演出练习一些空中飞人表演。”

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɒŋgə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [pleɪd] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] .

"	**For**	**a**	**little**	**while**	**longer**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**played**	**about**	**in**	**the**	**barn**	**.**
"	为了	一个	小的	尽管	更长	兔子	和	起诉	玩	关于	在	这	谷仓	.

“邦妮和苏在谷仓里又玩了一会儿。”

['bʌni] [faʊnd] [æn; ən][əʊld] ['strɔːbəri] [kreɪt] , [wɪð] [ə; eɪ]['kʌvə(r)][ɒn] .

Bunny	**found**	**an**	**old**	**strawberry**	**crate**	**,**	**with**	**a**	**cover**	**on**	**.**
兔子	成立	一个	老的	草莓	箱	,	和	一个	覆盖	在	.

兔子找到一个带盖子的旧草莓箱。

" [ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l][keɪdʒ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**This**	**will**	**make**	**a**	**wild**	**animal**	**cage**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	这	将要	制作	一个	荒野	动物	笼	,	"	他	说	.

“这将成为一个野生动物笼子，”他说。

" [ðə; ði][slæts][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][laɪk][ðə; ði][bɑːrz][ɒv; əv][ə; eɪ][keɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][kæn; kən] [lʊk]
" The slats are just like the bars of a cage , and the animal can look
" 这 板条 是 只是 喜欢 这 酒吧 的 一个 笼 , 和 这 动物 能 看
[θruː] . "
through . "
通过 . "

“这些板条就像笼子的栏杆一样，动物可以透过它们看到外面。”

" [wɒt] [waɪld]['ænɪm(ə)l] [wɪl] [juː; jʊ] [pʊt] [ɪn] [ðeə(r)] ? " [ɑːskt] ['bʌŋkə(r)] .
" What wild animal will you put in there ? " asked Bunker .
" 什么 荒野 动物 将要 你 放 在 那里 ? " 问 掩体 .

“你要把什么野生动物放进去？”邦克问道。

" [əʊ] , [aɪ] [ges] [aɪl] [pʊt] [ɪn] [splæʃ] .
" Oh , I guess I'll put in Splash .
" 哦 , 我 猜测 患病的 放 在 溅 .

“哦，我想我会选择 Splash。”

[hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][hɑːf][ə; eɪ] [bluː] [streɪpt] ['taɪgə(r)] . "
He is going to be half a blue striped tiger . "
他 是 去 到 是 一半 一个 蓝色的 有条纹的 老虎 . "

他将会是半只蓝条纹虎。

" [nəʊ] ! [nəʊ] ! " [kraɪd] [suː] .
" No ! No ! " cried Sue .
" 不 ! 不 ! " 哭 起诉 .

“不！不！”苏喊道。

" [ðæt] [kreɪt] ['ɪz(ə)nt][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [splæʃ] .
" That crate isn't big enough for Splash .
" 那 箱 不是 大的 足够的 为了 溅 .

“那个箱子对Splash来说不够大。”

[jʊl] [skwɒʃ] [hɪm] [ɔːl] [ʌp] .
You'll squash him all up .
你会 壁球 他 全部向上 .

你会把他彻底碾碎。

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] [hɑːf] [ɒv; əv] [splæʃ] [ɔːl] [skwɒʃt] [ʌp] , ['bʌni] [braʊn] ! "
I'm not going to have my half of Splash all squashed up , Bunny Brown ! "
我是 不是 去 到 有 我的 一半 的 溅 全部 压扁 向上 , 兔子 棕色的 ! "

“我可不想我的那份Splash被压扁，Bunny Brown！”

" [wel] , [ðen] [aɪl] [get] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [keɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] [splæʃ] .
" Well , then I'll get a bigger cage for Splash .
" 出色地 , 然后 患病的 得到 一个 大 笼 为了 溅 .

“那我就给Splash买个更大的笼子。”

[wiː; wi][kæn; kən][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɒg] , [ænd; ənd][pʊt] [hɪm][ɪn][hɪə(r)] .
We can get a little dog , and put him in here .
我们 能 得到 一个 小的 狗 , 和 放 他 在 这里 .

我们可以养只小狗，把它放在这里。

" [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ə'gen] [went] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] [tuː; tə]
" Two or three days after this Bunny and Sue again went out to the barn to
" 二 或者 三 天 后 这 兔子 和 起诉 再次 去 出去 到 这 谷仓 到
[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['sɜːkəs] [trə'piːz] ,
look at the circus trapezes ,
看 在 这 马戏团 空中飞人 ,

“两三天后，邦妮和苏又去了谷仓去看马戏团的空中飞人表演，

[ænd; ənd] [pleɪ] .

and	play	.
和	玩	.

然后玩耍。

['bʌŋkə(r)] [bluː] [ænd; ənd] [ben]

Bunker	Blue	and	Ben
掩体	蓝色的	和	本

Bunker Blue 和 Ben

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðɪs] [taɪm] ,

were	not	with	them	this	time	,
是	不是	和	他们	这	时间	,

这次我们没有和他们在一起。

[æz; əz] [ðə; ði] [tuː] ['əʊldə] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['wiːdɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['grænpɑː] [braʊn] .

as	the	two	older	boys	were	weeding	the	garden	for	Grandpa	Brown	.
作为	这	二	老	男孩们	是	除草	这	花园	为了	爷爷	棕色的	.

两个大一点的男孩正在帮布朗爷爷除草。

['bʌni] [swʌŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] , [ləʊ] [trə'piːz] , [ænd; ənd] [ðen] ,

Bunny	swung	on	his	little	,	low	trapeze	,	and	then	,
兔子	摇摆	在	他的	小的	,	低的	空中飞人	,	和	然后	,

兔子在他那小小的、低矮的秋千上荡来荡去，然后，

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [ɒf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [heɪ] [æz; əz] [ben] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm] ,

after	he	had	jumped	off	into	the	hay	as	Ben	had	taught	him	,
后	他	有	跳了起来	离开	进入	这	干草	作为	本	有	教授	他	,

他按照本教他的方法跳进了干草堆里。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [bɪ'gæn] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['lædə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːm] [ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd]

the	little	fellow	began	climbing	the	ladder	to	the	beam	on	which	was	fastened
这	小的	同伴	开始	攀登	这	梯子	到	这	光束	在	哪个	曾是	系紧

[ðə; ði] [bɪg] [ænd; ənd] [haɪ] [trə'piːz] .

the	big	and	high	trapeze	.
这	大的	和	高的	空中飞人	.

小家伙开始爬梯子，爬到固定着又大又高的秋千的横梁上。

" [əʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[weə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? " [ɑːskt] [suː] .

Where	you	going	?	"	asked	Sue	.
在哪里	你	去	?	"	问	起诉	.

苏问：“你要去哪儿？”

" [ʌp] [hɪə(r)] .

"	Up	here	.
"	向上	这里	.

“就在这里。”

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [haɪ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] . "

I	want	to	see	how	high	it	looks	.	"
我	想	到	看	如何	高的	它	看起来	.	"

我想看看它看起来有多高。

" [əʊ] , ['bʌni] [braʊn] !

"	Oh	,	Bunny	Brown	!
"	哦	,	兔子	棕色的	!

“哦，邦尼·布朗！”

[juː; jʊ] [kʌm] [raɪt] [daʊn] , [ɔː(r)] [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [tel] ['mæmə; mə'mɑː] !

You	come	right	down	,	or	I'll	go	and	tell	mamma	!
你	来	正确的	向下	,	或者	患病的	去	和	告诉	妈妈	!

你赶紧下来，不然我就去告诉妈妈！

[ʃiː; ʃi] [sed] [juː; jʊ] [wɜːrnt] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [haɪ] . "

She	said	you	weren't	to	climb	up	high	.	"
她	说	你	不是	到	爬	向上	高的	.	"

她说你不准爬到高处。

" [ai] — [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] ['veri] [haɪ] , [suː] .

"	I	—	I'm	not	going	very	high	,	Sue	.
"	我	—	我是	不是	去	非常	高的	,	起诉	.

“我——我不会去太高的地方，苏。”

" ['bʌni] [wɒz; wəz] [hɑːf] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['lædə(r)] .

"	Bunny	was	half	way	up	the	ladder	.
"	兔子	曾是	一半	方式	向上	这	梯子	.

“兔子爬到梯子一半的位置了。”

[ænd; ənd] , [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [suː] , [hɪz; ɪz] [fʊt] [slɪpt] , [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [fel] ,

And	,	just	as	he	spoke	to	Sue	,	his	foot	slipped	,	and	down	he	fell	,
和	,	只是	作为	他	辐	到	起诉	,	他的	脚	滑倒了	,	和	向下	他	跌倒	,

正当他跟苏说话的时候，脚下一滑，摔倒在地。

[ɪn] [bɪ'twiːn] [tuː] [raʊndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lædə(r)] .

in	between	two	rounds	of	the	ladder	.
在	之间	二	回合	的	这	梯子	.

在两轮阶梯赛之间。

" [əʊ] ! [əʊ] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	!	oh	!	"	cried	Sue	.
"	哦	!	哦	!	"	哭	起诉	.

“哦！哦！”苏叫道。

" [əʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] !

You're	going	to	fall	!
你是	去	到	落下	!

你要摔倒了！

" [bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd] [nɒt] [fɔːl] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .

"	But	Bunny	did	not	fall	all	the	way	.
"	但	兔子	做过	不是	落下	全部	这	方式	.

但邦尼并没有完全摔下去。

[æz; əz] [hiː; hi] [slɪpt] , [hɪz; ɪz] [hændz] [kɔːt] [həʊld] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lædə(r)] ,

As	he	slipped	,	his	hands	caught	hold	of	a	round	of	the	ladder	,
作为	他	滑倒了	,	他的	双手	捕捉	抓住	的	一个	圆形的	的	这	梯子	,

他滑倒时，双手抓住了梯子的一圈。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [klʌŋ] , [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

and	there	he	clung	,	just	as	if	he	had	hold	of	the	bar	of	his
和	那里	他	紧紧抓住	,	只是	作为	如果	他	有	抓住	的	这	酒吧	的	他的

['swɪŋɪŋ] [trə'piːz] .

swinging	trapeze	.
摇摆	空中飞人	.

他紧紧抓住那里，就像抓住了秋千吊杆一样。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ðə; ði] [dɒl] [ɪn] [ðə; ði] [wel]
THE DOLL IN THE WELL
这 玩具娃娃 在 这 出色地

井中的娃娃

['bʌni] [braʊn] [hʌŋ] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['lædə(r)] , ['swɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] .
Bunny Brown hung there on the ladder , swinging to and fro .
兔子 棕色的 悬挂 那里 在 这 梯子 , 摇摆 到 和 弗 .

邦妮·布朗挂在梯子上，来回荡着。

[ɒn] [ðə; ði] [bɑːn] [flɔː(r)] [bɪ'ləʊ] [hɪm] , [stʊd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] , ['wɒtʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['redi]
On the barn floor below him , stood his sister Sue , watching , and almost ready
在 这 谷仓 地面 以下 他 , 站立 他的 姐姐 起诉 , 观看 , 和 几乎 准备好
[tuː; tə] [kraɪ] ,
to cry ,
到 哭 ,

他的妹妹苏站在谷仓的地板上，看着这一切，几乎要哭出来了。

[fɔː(r); fə(r)] [suː] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] ['bʌni] [wʊd] [fɔːl] .
for Sue was afraid Bunny would fall .
为了 起诉 曾是 害怕的 兔子 会 落下 .

因为苏害怕邦妮会摔倒。

" [əʊ] , ['bʌni] ! ['bʌni] !
" Oh , Bunny ! Bunny !
" 哦 , 兔子 ! 兔子 !

“哦，兔子！兔子！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

她惊呼道。

" [doʊnt] [fɔːl] !
" Don't fall !
" 不 落下 !

“别摔倒！”

[doʊnt] [fɔːl] ! "
Don't fall ! "
不 落下 ! "

别摔倒!

" [ai] — [ai] [kænt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , " ['bʌni] ['ɑːnsə(r)d] .
" I — I can't help it , " Bunny answered .
" 我 — 我 不能 帮助 它 , " 兔子 回答 .

“我……我没办法，”邦尼回答道。

" [maɪ] ['fɪŋgəz] [ɑː(r); ə(r)] ['slɪpɪŋ] [ɒf] !
" My fingers are slipping off !
" 我的 手指 是 滑倒 离开 !

我的手指要滑脱了!

" [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
" And indeed they were .
" 和 的确 他们 是 .

“他们的确如此。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][həʊld][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [raʊnd] [stɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['lædə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi]

He	could	not	hold	to	the	big	round	stick	of	the	ladder	as	well	as	he
他	可以	不是	抓住	到	这	大的	圆形的	戳	的	这	梯子	作为	出色地	作为	他

[kʊd; kəd][tuː; tə][ðə; ði][smɔːlə(r)] [bruːm] - ['hænd(ə)l] [stɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [trə'piːz] .

could	to	the	smaller	broom	-	handle	stick	of	his	trapeze	.
可以	到	这	较小的	扫帚	-	处理	戳	的	他的	空中飞人	.

他抓不住梯子上那根又大又圆的棍子，不像抓住秋千上那根又小又细的扫帚柄棍子那样稳当。

['bʌni] [braʊn] [lʊkt] [daʊn] .

Bunny	Brown	looked	down	.
兔子	棕色的	看起来	向下	.

邦妮·布朗低下了头。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm][mɔː(r)][ðæn; ðən][hæd; həd] [suːz] [kraɪz] .

And	then	he	saw	something	that	frightened	him	more	than	had	Sue's	cries	.
和	然后	他	锯	某物	那	害怕	他	更多的	比	有	苏的	哭泣	.

然后他看到了一些事情，这些事情比苏的哭声更让他感到害怕。

[fɔː(r); fə(r)] , [ˌʌndə'niːθ] [hɪm][wɒz; wəz][ðə; ði][beə(r)][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] ,

For	,	underneath	him	was	the	bare	floor	of	the	barn	,
为了	,	下	他	曾是	这	裸	地面	的	这	谷仓	,

因为他脚下是光秃秃的谷仓地面。

[wɪð] [nəʊ] [sɒft] [heɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [fɔːl] —

with	no	soft	hay	on	which	to	fall	—
和	不	柔软的	干草	在	哪个	到	落下	—

没有柔软的干草可以落下——

[ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [baʊns] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [bɔːl] .

on	which	to	bounce	up	and	down	like	a	rubber	ball	.
在	哪个	到	弹跳	向上	和	向下	喜欢	一个	橡皮	球	.

可以像橡胶球一样上下弹跳。

" [əʊ] , [suː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	Sue	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	起诉	!	"	哭	兔子	.

“哦，苏！”邦尼喊道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl] , [ænd; ənd] — [ænd; ənd] —

"	I'm	going	to	fall	,	and	—	and	—
"	我是	去	到	落下	,	和	—	和	—

“我要摔倒了，而且——而且——”

" [hiː; hi][dɪd][nɒt] ['fɪnɪʃ] [wɒt] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [seɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd]

"	He	did	not	finish	what	he	started	to	say	,	but	he	wiggled	his	feet	and
"	他	做过	不是	结束	什么	他	开始	到	说	,	但	他	扭动	他的	脚	和

[legz] ,

legs	,
腿	,

“他话还没说完，就扭动着双脚和双腿。”

['pɔɪntɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][beə(r)][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] , ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hʌŋ] .

pointing	them	at	the	bare	floor	of	the	barn	,	over	which	he	hung	.
指向	他们	在	这	裸	地面	的	这	谷仓	,	超过	哪个	他	悬挂	.

他将目光投向谷仓光秃秃的地面，他自己就悬吊在那里。

[bʌt; bət] [suː] [sɔː] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] .

But	Sue	saw	and	understood	.
但	起诉	锯	和	理解	.

但苏看到了，也明白了。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['bʌni] !
" Wait a minute , Bunny !
" 等待 一个 分钟 , 兔子 !

“等一下，兔子！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [doʊnt] [fɔːl] [jet] !
" Don't fall yet !
" 不 落下 然而 !

别倒下!

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [aɪl] [θrəʊ] [sʌm; səm] [heɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [fɔːl] [ɒn] !
Wait a minute , and I'll throw some hay down there for you to fall on !
等待 一个 分钟 , 和 患病的 扔 一些 干草 向下 那里 为了 你 到 落下 在 !
"
"
"

等一下，我扔些干草下去让你摔下去!

" [ɔːl] — [ɔːl] [raɪt] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌni] .
" All — all right ! " answered Bunny .
" 全部 — 全部 正确的 ! " 回答 兔子 .

“好、好的！”兔子回答道。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [mʌtʃ] ,
He did not want to talk much ,
他 做过 不是 想 到 讲话 很多 ,

他不太想多说话。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['nɪəli] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə] [həʊld] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lædə(r)] .
for it took nearly all his breath and strength to hold on to the ladder .
为了 它 采取 几乎 全部 他的 气息 和 力量 到 抓住 在 到 这 梯子 .

他几乎耗尽了所有的力气和体力才勉强抓住梯子。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [glæd] [suː] [hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [heɪ] .
But he was glad Sue had thought of the hay .
但 他 曾是 高兴的 起诉 有 想法 的 这 干草 .

但他很高兴苏想到了干草。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [gest] [ˌaɪ 'tiː] [hɜː'self] .
He was going to tell her to get it , but she guessed it herself .
他 曾是 去 到 告诉 她 到 得到 它 , 但 她 猜对了 它 她自己 .

他正要告诉她去拿，但她自己猜到了。

['pʊtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] ['keəfəli] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] , [ɒn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɪsp] [ɒv; əv] [heɪ] ,
Putting her doll carefully in a corner , on a little wisp of hay ,
推杆 她 玩具娃娃 小心 在 一个 角落 , 在 一个 小的 烟雾 的 干草 ,

她小心翼翼地把娃娃放在角落里一小撮干草上，

[suː] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊ] ,
Sue ran to the edge of the mow ,
起诉 跑 到 这 边缘 的 这 刈 ,

苏跑到草坪边缘，

[weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg][paɪl][ɒv; əv][ðə; ði][draɪd] [grɑːs] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz]

where	there	was	a	big	pile	of	the	dried	grass	,	which	the	horses	and	cows
在哪里	那里	曾是	一个	大的	桩	的	这	干燥	草	,	哪个	这	马匹	和	牛

[iːt] .

eat	.
吃	.

那里有一大堆干草，是马和牛吃的。

[wɪð] [bəuθ][hɜː(r); hə(r)] ['tʃʌbi] [hændz] , [suː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [heɪ] [aʊt] ,

With	both	her	chubby	hands	,	Sue	began	to	pull	the	hay	out	,
和	两个都	她	胖乎乎的	双手	,	起诉	开始	到	拉	这	干草	出去	,

苏用她那胖乎乎的双手开始往外拉干草。

[ænd; ənd]['skætə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [bɑːn] [flɔː(r)]['ʌndə(r)] ['bʌni] .

and	scatter	it	on	the	barn	floor	under	Bunny	.
和	分散	它	在	这	谷仓	地面	在下面	兔子	.

然后把它撒在兔子身下的谷仓地板上。

[hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [hʌŋ] [raɪt]

Her	brother	hung	right
她	兄弟	悬挂	正确的

她哥哥挂在右边

['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] [naʊ] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lædə(r)] .

over	her	head	now	,	clinging	to	the	ladder	.
超过	她	头	现在	,	依恋	到	这	梯子	.

现在她正紧紧抓住梯子，梯子在她头顶上方。

" ['hævnt] [juː; jʊ][gɒt] - [məʊst] [ɪ'nʌf] [heɪ] [ðeə(r)] [naʊ] , [suː] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	Haven't	you	got	'	most	enough	hay	there	now	,	Sue	?	"	asked	Bunny	.
"	还没有	你	得到	-	最多	足够的	干草	那里	现在	,	起诉	?	"	问	兔子	.

“苏，你那儿的干草还不够多吗？”邦尼问道。

" [aɪ] — [aɪ] [kænt] [həʊld][ɒn] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] . "

"	I	—	I	can't	hold	on	much	longer	.	"
"	我	—	我	不能	抓住	在	很多	更长	.	"

“我……我坚持不了多久了。”

" [weɪt] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

"	Wait	just	a	minute	!
"	等待	只是	一个	分钟	!

“等一下！”

" [kɔːld] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [məʊ] .

"	called	Sue	,	as	she	ran	back	to	the	mow	.
"	称为	起诉	,	作为	她	跑	后退	到	这	刈	.

“苏一边跑回草坪一边喊道。”

[ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['gæðə(r)][ʌp][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [heɪ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [tuː] [ɑːmz] .

This	time	she	managed	to	gather	up	a	lot	of	hay	in	her	two	arms	.
这	时间	她	管理	到	收集	向上	一个	很多	的	干草	在	她	二	武器	.

这一次，她用两只胳膊抱起了很多干草。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi] [paɪld] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊnli][dʒʌst][ɪn] [taɪm] .

This	she	piled	on	the	other	,	and	she	was	only	just	in	time	.
这	她	堆积	在	这	其他	,	和	她	曾是	仅有的	只是	在	时间	.

她把这个叠在另一个上面，真是千钧一发。

" [lʊk] [aʊt] ! " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] ['bʌni] .

"	Look	out	!	"	suddenly	cried	Bunny	.
"	看	出去	!	"	突然	哭	兔子	.

“小心！”兔子突然喊道。

" [hɪə(r)][aɪ] [kʌm] !
" Here I come !
" 这里 我 来 !

我来了!

" [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi][dɪd] [kʌm] .
" And down he did come .
" 和 向下 他 做过 来 .

他果然下来了。

[plʌmp] !
Plump !
丰满 !

丰满!

[raɪt] [ɒn][ðə; ðɪ][paɪl][ɒv; əv] [heɪ] [suː] [hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Right on the pile of hay Sue had made for him .
正确的 在 这 桩 的 干草 起诉 有 制成 为了 他 .

就在苏为他堆好的那堆干草上。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðə; ðɪ] [heɪ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ,
And it was a good thing the hay was there ,
和 它 曾是 一个 好的 事物 这 干草 曾是 那里 ,

幸好那里有干草。

[ɔː(r)] [ˈbʌni] [mait] [hæv; həv] [hɜːt] [hɪz; ɪz] [legz] [baɪ][hɪz; ɪz]['tʌmb(ə)l] .
or Bunny might have hurt his legs by his tumble .
或者 兔子 可能 有 伤害 他的 腿 经过 他的 翻滚 .

或者兔子可能因为摔倒而伤到了腿。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [traɪ][tuː; tə] [tɜːn] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] [æz; əz] [ben] [dɪd] , [ðə; ðɪ] [taɪm] [hiː; hi] [fel] .
He did not try to turn a somersault as Ben did , the time he fell .
他 做过 不是 尝试 到 转动 一个 空翻 作为 本 做过 , 这 时间 他 跌倒 .

他不像本那样，在摔倒时试图翻跟头。

[ˈbʌni] [wɒz; wəz][glæd] [ɪˈnʌf] [dʒʌst][tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [streɪt] .
Bunny was glad enough just to fall down straight .
兔子 曾是 高兴的 足够的 只是 到 落下 向下 直的 .

兔子很高兴能直接摔倒在地。

" [əʊ] , [ˈbʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[ˈbʌni] !
Bunny !
兔子 !

兔子!

[dɪd] [juː; jʊ] [hɜːt] [jɔːˈself] ? " [kraɪd] [suː] ,
Did you hurt yourself ? " cried Sue ,
做过 你 伤害 你自己 ? " 哭 起诉 ,

“你受伤了吗？”苏喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ][paɪl][ɒv; əv] [heɪ] .
as she saw her brother sit down in the pile of hay .
作为 她 锯 她 兄弟 坐 向下 在 这 桩 的 干草 .

她看到哥哥坐在干草堆里。

[ˈbʌni] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
Bunny did not answer for a minute .
兔子 做过 不是 回答 为了 一个 分钟 .

兔子沉默了一会儿才回答。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [əˈraʊnd] , [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .

He	looked	all	around	,	as	though	he	did	not	know	exactly	what	had	happened	.
他	看起来	全部	大约	,	作为	尽管	他	做过	不是	知道	确切地	什么	有	发生	.

他环顾四周，似乎并不清楚究竟发生了什么事。

[ðen] [hiː; hi][glɑːns, glæns][ʌp][æt; ət][ðə; ði][ˈlædə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [klʌŋ] .

Then	he	glanced	up	at	the	ladder	to	which	he	had	clung	.
然后	他	瞥了一眼	向上	在	这	梯子	到	哪个	他	有	紧紧抓住	.

然后他抬头看了看自己紧紧抓住的梯子。

" [ðæt] — [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [fɔːl] , " [hiː; hi] [sed] [ˈsləʊli] .

"	That	—	that	was	a	big	fall	,	"	he	said	slowly	.
"	那	—	那	曾是	一个	大的	落下	,	"	他	说	缓慢地	.

“那——那摔得可真不轻，”他缓缓说道。

" [ai] — [aɪm][glæd][ðə; ði] [heɪ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] , [suː] .

"	I	—	I'm	glad	the	hay	was	there	,	Sue	.
"	我	—	我是	高兴的	这	干草	曾是	那里	,	起诉	.

“我——我很高兴那里有干草，苏。”

[aɪm][glæd][juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈʌndə(r)][ˌem ˈiː] . "

I'm	glad	you	put	it	under	me	.	"
我是	高兴的	你	放	它	在下面	我	.	"

我很高兴你把它放在我下面。

" - [ai][glæd] , " [dɪˈkleəd] [suː] .

"	So'm	I	glad	,	"	declared	Sue	.
"	-	我	高兴的	,	"	声明	起诉	.

“我也很高兴，”苏说道。

" [ai] [ges] [juː; jʊ][woʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːkəs] , [wɪl] [juː; jʊ] , ['bʌni] ? "

"	I	guess	you	won't	want	to	be	in	a	circus	,	will	you	,	Bunny	?	"
"	我	猜测	你	惯于	想	到	是	在	一个	马戏团	,	将要	你	,	兔子	?	"

“我想你大概不想去马戏团吧，小兔子？”

" [ʃʊə(r)][ai] [wɪl] .

"	Sure	I	will	.
"	当然	我	将要	.

“当然可以。”

[men] [fɔːl] [ɪn] [ˈsəːkəsiz] , [ˈəʊnli] [ðeɪ] [fɔːl] [ɪn] [nets] .

Men	fall	in	circuses	,	only	they	fall	in	nets	.
男人	落下	在	马戏团	,	仅有的	他们	落下	在	网	.

马戏团里的人会摔倒，只不过他们摔在了网里。

[bʌt; bət] [heɪ] [ɪz] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ][net] , - [sɛpt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtikl] [juː; jʊ] ,

But	hay	is	better	than	a	net	,	'	cept	that	it	tickles	you	,
但	干草	是	更好的	比	一个	网	,	-	除外	那	它	挠痒痒	你	,

但干草总比网好，只不过它会让人觉得痒。

" [ænd; ənd] [ˈbʌni] [tʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] [sʌm; səm] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][draɪd] [grɑːs] [ðæt] [meɪd] [hɪm]

"	and	Bunny	took	from	his	neck	some	pieces	of	dried	grass	that	made	him
"	和	兔子	采取	从	他的	脖子	一些	件	的	干燥	草	那	制成	他

['wɪg(ə)l] ,

wiggle	,
扭动	,

“然后，邦尼从脖子上扯下几根干草，这让他扭动了一下。”

[ænd; ənd] " ['skwɪgl] , " [æz; əz] [suː] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	"	squiggle	,	"	as	Sue	called	it	.
和	"	波浪线	,	"	作为	起诉	称为	它	.

正如苏所说，那是“涂鸦”。

" [hə'ləʊ] !
" Hello !
" 你好 !

“你好!

[wɒt] ['hæpənd] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] [ə; eɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə] [siː] ,
What happened here ? " asked a voice , and the children looked up to see ,
什么 发生 这里 ? " 问 一个 嗓音 , 和 这 孩子们 看起来 向上 到 看 ,

这里发生了什么事？一个声音问道，孩子们抬头望去，只见……

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] , ['grænpɑː] [braʊn] .
standing in the door of the barn , Grandpa Brown .
常设 在 这 门 的 这 谷仓 , 爷爷 棕色的 .

布朗爷爷站在谷仓门口。

" [wɒt] ['hæpənd] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] .
" What happened ? " asked the farmer .
" 什么 发生 ? " 问 这 农民 .

“发生了什么事？”农夫问道。

" [dɪd][juː; jʊ][fɔːl] , ['bʌni] ?
" Did you fall , Bunny ?
" 做过 你 落下 , 兔子 ?

“你摔倒了吗，小兔子？”

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gest] [ðæt] ,
" I think he must have guessed that ,
" 我 思考 他 必须 有 猜对了 那 ,

我想他肯定猜到了，

[frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] ['bʌni] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [paɪl][ɒv; əv] [heɪ] .
from seeing the way Bunny was sitting on the little pile of hay .
从 看到 这 方式 兔子 曾是 坐着 在 这 小的 桩 的 干草 .

从看到小兔子坐在那小堆干草上的姿势来看。

" [jes] , [aɪ] — [aɪ] [slɪpt] [ɒf] [ðə; ði]['lædə(r)] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Yes , I — I slipped off the ladder , " said the little boy .
" 是的 , 我 — 我 滑倒了 离开 这 梯子 , " 说 这 小的 男生 .

“是的，我——我从梯子上滑下来了，”小男孩说。

" [bʌt; bət][aɪ]['dɪd(ə)nt][get] [hɜːt] . "
" But I didn't get hurt . "
" 但 我 没有 得到 伤害 . "

“但我没受伤。”

" - [kɔːz] [aɪ] [spred] [heɪ] ['ʌndə(r)][hɪm] , " [sed] [suː] .
" ' Cause I spread hay under him , " said Sue .
" - 原因 我 传播 干草 在下面 他 , " 说 起诉 .

“因为我在他身下铺了干草，”苏说。

" [aɪ] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][baɪ][maɪ'self] . "
" I thought of it all by myself . "
" 我 想法 的 它 全部 经过 我 . "

“这都是我自己想出来的。”

" [ðæt] [wɒz; wəz] [faɪn] ! " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" That was fine ! " said Grandpa Brown .
" 那 曾是 美好的 ! " 说 爷爷 棕色的 .

“那太好了！”布朗爷爷说。

" [bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ， ['bʌni] , [doʊnt][juː; jʊ] [klaɪm] [ʌp] [ɒn] ['eni] ['lædəz] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [haɪ]
" But , after this , Bunny , don't you climb up on any ladders , or any other high
" 但 , 后 这 , 兔子 , 不 你 爬 向上 在 任何 梯子 , 或者 任何 其他 高的
['pleɪsɪz] .
places .
地方 .

“但是，兔子，从今以后，你千万不要爬梯子，也不要去任何其他高处。”

[ɪf]
If
如果

如果

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][juːz][maɪ][bɑːn][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['sɜːkəs] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][get][hɜːt] .
you are going to use my barn for your circus , you must not get hurt .
你 是 去 到 使用 我的 谷仓 为了 你的 马戏团 , 你 必须 不是 得到 伤害 .
"
"
"

你们要用我的谷仓来表演马戏，千万别受伤。

" [wiː; wi][woʊnt] !
" We won't !
" 我们 惯于 !

我们不会!

" ['bʌni] ['prɒmɪst] .
" Bunny promised .
" 兔子 承诺 .

“兔子答应了。”

" [ðen] [kiːp] [ɒf] ['lædəz] .
" Then keep off ladders .
" 然后 保持 离开 梯子 .

“那就不要上梯子。”

[jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [ləʊ] [trə'piːz] [ɪz][ɔːl] [raɪt] ,
Your little low trapeze is all right ,
你的 小的 低的 空中飞人 是 全部 正确的 ,

你的小型低位吊环还不错。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] [ɪf] [juː; jʊ][slɪp] [ɒf] [ðæt] .
for you will fall in the hay if you slip off that .
为了 你 将要 落下 在 这 干草 如果 你 滑 离开 那 .

如果你从那里滑下来，就会摔进干草堆里。

[bʌt; bət][nəʊ][mɔː(r)]['lædə(r)] - ['klaɪmɪŋ] ! "
But no more ladder - climbing ! "
但 不 更多的 梯子 - 攀登 ! "

但以后不能再爬梯子了!

" [ɔːl] [raɪt] , ['grænpɑː] .
" All right , Grandpa .
" 全部 正确的 , 爷爷 .

“好的，爷爷。”

" ['bʌni] [gɒt] [ʌp] .
" Bunny got up .
" 兔子 得到 向上 .

兔子起床了。

[suː] [pɪkt] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] , [ænd; ənd] ['grænpɑː] [braʊn] [pʊt] [bæk] [ðə; ði] [heɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [məʊ] ,

Sue	picked	up	her	doll	,	and	Grandpa	Brown	put	back	the	hay	into	the	mow	,
起诉	挑选	向上	她	玩具娃娃	,	和	爷爷	棕色的	放	后退	这	干草	进入	这	刈	,

苏拿起她的娃娃，布朗爷爷把干草放回了草垛里。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [laɪk] [hɪz; ɪz] [bɑːn] [flɔː(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [draɪd] [grɑːs] ,

for	he	did	not	like	his	barn	floor	covered	with	the	dried	grass	,
为了	他	做过	不是	喜欢	他的	谷仓	地面	涵盖	和	这	干燥	草	,

因为他不喜欢谷仓地面上覆盖着干草。

[ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [glæd] [suː] [hæd; həd] [pʊt] [sʌm; səm] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

though	,	of	course	,	he	was	very	glad	Sue	had	put	some	there	for
尽管	,	的	课程	,	他	曾是	非常	高兴的	起诉	有	放	一些	那里	为了

['bʌni] [tuː; tə] [fɔːl] [ɒn] .

Bunny	to	fall	on	.
兔子	到	落下	在	.

当然，他非常高兴苏在那里放了一些垫子，好让邦尼摔下来的时候可以踩上去。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːn] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd]

Bunny	and	Sue	went	out	of	the	barn	,	and	walked	around	to	the	shady	side
兔子	和	起诉	去	出去	的	这	谷仓	,	和	步行	大约	到	这	阴凉	边

.

:
.

邦妮和苏走出谷仓，绕到阴凉处。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ,

It	was	only	a	little	while	after	breakfast	,
它	曾是	仅有的	一个	小的	尽管	后	早餐	,

早餐后不久，

['hɑːdli] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [iːt] ,

hardly	time	to	go	in	and	ask	for	something	more	to	eat	,
几乎	时间	到	去	在	和	问	为了	某物	更多的	到	吃	,

几乎没有时间进去再点些吃的了，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] ['evri] [deɪ] [ə'baʊt] [ten] [ə'klɑːk] .

which	the	children	did	every	day	about	ten	o'clock	.
哪个	这	孩子们	做过	每一个	天	关于	十	点钟	.

孩子们每天大约十点钟都会这样做。

[æt; ət] [ðæt] ['aʊə(r)] ['grænmɑː] [braʊn] ['dʒen(ə)rəli][hæd; həd][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] , [ɔː(r)]['dʒeli]

At	that	hour	Grandma	Brown	generally	had	some	bread	and	jam	,	or	jelly
在	那	小时	奶奶	棕色的	一般来说	有	一些	面包	和	果酱	,	或者	果冻

[tɑːrts] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

tarts	,	ready	for	them	.
蛋挞	,	准备好	为了	他们	.

这个时候，布朗奶奶通常会为他们准备一些面包和果酱，或者果冻馅饼。

" [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] [ʌn'tɪl] [dʒæm] - [taɪm] ? " [ɑːskt] [suː] , [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

"	What	can	we	do	until	jam	-	time	?	"	asked	Sue	,	of	her	brother	.
"	什么	能	我们	做	直到	果酱	-	时间	?	"	问	起诉	,	的	她	兄弟	.

“在正式开始之前我们能做些什么呢？”苏问她的哥哥。

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	I	don't	know	,	"	he	answered	.
"	我	不	知道	,	"	他	回答	.

“我不知道，”他回答道。

" [ɪts] ['prɪti] [hɒt] .

"	It's	pretty	hot	.
"	它是	漂亮的	热的	.

“天气很热。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜːkəs] [dʒʌst] [ðen] .

"	There	was	nothing	more	they	could	do	about	the	circus	just	then	.
"	那里	曾是	没有什么	更多的	他们	可以	做	关于	这	马戏团	只是	然后	.

“当时他们对马戏团已经无能为力了。”

['bʌŋkə(r)][ænd; ənd] [ben] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm][mɔː(r)] [trə'piːz] , [pʊt] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]

Bunker	and	Ben	were	to	make	some	more	trapezes	,	put	other	things	in	the
掩体	和	本	是	到	制作	一些	更多的	空中飞人	,	放	其他	事物	在	这

[bɑːn] ,

barn	,
谷仓	,

邦克和本还要再做一些空中飞人，把其他东西搬到谷仓里。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [siːts] .

and	make	the	seats	.
和	制作	这	座位	.

然后摆放座位。

['sevrəl] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz][hæd; həd] [biːn] [ɑːskt] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] " [ʃəʊ] ,

Several	other	boys	and	girls	had	been	asked	to	take	part	in	the	"	show	,
一些	其他	男孩们	和	女孩们	有	到过	问	到	拿	部分	在	这	"	展示	,

还有其他几名男孩和女孩被邀请参加这场“表演”。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] [wʊd] [let] [ðem; ðəm] .

"	but	they	were	not	yet	sure	that	their	mothers	and	fathers	would	let	them	.
"	但	他们	是	不是	然而	当然	那	他们的	母亲们	和	父亲们	会	让	他们	.

但他们还不确定父母是否会允许他们这样做。

[səʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd][duː; də][nəʊ][mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜːkəs] .

So	,	for	a	few	days	,	Bunny	and	Sue	could	do	no	more	about	the	circus	.
所以	,	为了	一个	很少	天	,	兔子	和	起诉	可以	做	不	更多的	关于	这	马戏团	.

所以，接下来的几天里，邦妮和苏对马戏团的事也无能为力了。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] , " [sed] ['bʌni] .

"	But	we	ought	to	do	something	,	"	said	Bunny	.
"	但	我们	应该	到	做	某物	,	"	说	兔子	.

“但我们应该做点什么，”邦尼说。

" [ɪts] [səʊ] [hɒt] —

"	It's	so	hot	—
"	它是	所以	热的	—

“太热了——”

" [ðæt] [geɪv] [suː] [æn; ən][aɪ'dɪə] .

"	That	gave	Sue	an	idea	.
"	那	给予	起诉	一个	主意	.

“这给了苏一个主意。”

" [wiː; wi][kʊd; kəd][gəʊ]['pæd(ə)lɪŋ][ɪn][ðə; ði] [brʊk] , [ænd; ənd][get]['aʊə(r)] [fiːt] [kuːld] [ɒf] , " [sed]

"	We	could	go	paddling	in	the	brook	,	and	get	our	feet	cooled	off	,	"	said
"	我们	可以	去	划桨	在	这	溪	,	和	得到	我们的	脚	冷却	离开	,	"	说

['bʌniz] ['sɪstə(r)] .

Bunny's	sister	.
兔子的	姐姐	.

“我们可以去小溪里划水，让脚凉快凉快，”邦妮的妹妹说。

" [jes] , [bʌt; bət][wiː; wi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [bæk] [hɪə(r)][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['aʊə(r)] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] . "

"	Yes	,	but	we	wouldn't	be	back	here	in	time	to	get	our	bread	and	jam	.	"
"	是的	,	但	我们	不会	是	后退	这里	在	时间	到	得到	我们的	面包	和	果酱	.	"

“是啊，但我们回不来这里买面包和果酱了。”

" [ðæts] [səʊ] , " [suː] [əˈgriːd] .
" That's so , " Sue agreed .
" 那就是 所以 , " 起诉 同意 .

“确实如此，”苏同意道。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈnevə(r)][duː; də][tuː; tə] [mɪs] " [dʒæm] - [taɪm] . "
It would never do to miss " jam - time . "
它 会 绝不 做 到 错过 " 果酱 - 时间 . "

绝对不能错过“即兴演奏时间”。

" [maɪ] [dɒl] [mʌst; məst][biː; bi][hɒt] , [tuː] , " [suː] [went] [ɒn] .
" My doll must be hot , too , " Sue went on .
" 我的 玩具娃娃 必须 是 热的 , 也 , " 起诉 去 在 .

“我的娃娃肯定也很热，”苏接着说。

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] ? "
" I wonder if we could give her a bath ? "
" 我 想知道 如果 我们 可以 给 她 一个 洗澡 ? "

“不知道我们能不能给她洗个澡？”

" [haʊ] ?
" How ?
" 如何 ?

“如何?

" ['bʌni] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [waɪ] , [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wel] , " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [suː] .
" Why , down in the well , " suddenly cried Sue .
" 为什么 , 向下 在 这 出色地 , " 突然 哭 起诉 .

“为什么，在井底？”苏突然喊道。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][taɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] [əˈraʊnd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][let][hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wel]
" We could tie a string around her , and let her down in the well
" 我们 可以 领带 一个 细绳 大约 她 , 和 让 她 向下 在 这 出色地
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

“我们可以用绳子把她绑起来，然后把她放到井水里。”

[ðæt] [wʊd]
That would
那 会

那将

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .
give her a bath .
给 她 一个 洗澡 .

给她洗个澡。

[ʃiːz] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [dɒl] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][woʊnt] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] .
She's a rubber doll , and a bath won't hurt her .
她是 一个 橡皮 玩具娃娃 , 和 一个 洗澡 惯于 伤害 她 .

她是个橡胶娃娃，洗澡不会伤害她。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [duː; də][hɜː(r); hə(r)] [gʊd] . "
It will do her good . "
它 将要 做 她 好的 . "

这对她有好处。

" [wiːl; wil][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	We'll	do	it	!	"	cried	Bunny	.
"	出色地	做	它	!	"	哭	兔子	.

“我们一定能做到！”兔子喊道。

[ðə; ði] [wel] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .

The	well	was	not	far	from	the	house	.
这	出色地	曾是	不是	远的	从	这	房子	.

水井离房子不远。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [strɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kaɪt] ,

A	little	later	,	with	a	string	he	had	taken	from	his	kite	,
一个	小的	之后	,	和	一个	细绳	他	有	已采取	从	他的	风筝	,

过了一会儿，他用从风筝上取下的一根线，

['bʌni] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [suː] ['ləʊə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['rʌbə(r)] [dɒl] [daʊn] [ðə; ði][bɪg] [həʊl] ,

Bunny	was	helping	Sue	lower	her	rubber	doll	down	the	big	hole	,
兔子	曾是	帮助	起诉	降低	她	橡皮	玩具娃娃	向下	这	大的	洞	,

邦妮正在帮苏把她的橡胶娃娃放进大洞里，

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['pʊld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]

at	the	bottom	of	which	was	the	cool	water	that	was	pulled	up	in	a
在	这	底部	的	哪个	曾是	这	凉爽的	水	那	曾是	拉	向上	在	一个

['bʌkɪt] .

bucket	.
桶	.

最底下是一桶打上来的凉水。

" [splæʃ] ! " [went] [ðə; ði] [dɒl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wel] .

"	Splash	!	"	went	the	doll	down	in	the	well	.
"	溅	!	"	去	这	玩具娃娃	向下	在	这	出色地	.

“扑通！”玩偶掉进了井里。

[baɪ] ['liːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdn] [bɒks] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] -

By	leaning	over	the	edge	of	the	wooden	box	that	was	built	around	the	water	-
经过	倾斜	超过	这	边缘	的	这	木制的	盒子	那	曾是	建造	大约	这	水	-

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

他俯身倚在围绕水池建造的木箱边缘，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] [dɒl] ['splæʃɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

Bunny	and	Sue	could	see	the	rubber	doll	splashing	up	and	down	in	the	water
兔子	和	起诉	可以	看	这	橡皮	玩具娃娃	溅起水花	向上	和	向下	在	这	水

[fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] .

far	below	them	.
远的	以下	他们	.

邦妮和苏能看到远处水面上的橡胶娃娃上下溅起水花。

" [əʊ] , [ʃiː; ʃi] [laɪks] [ˌaɪ ˈtiː] !

"	Oh	,	she	likes	it	!
"	哦	,	她	点赞	它	!

“哦，她很喜欢！”

[ʃiː; ʃi] [laɪks] [ˌaɪ ˈtiː] ! " [kraɪd] [suː] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [dɪ'laɪt] .

She	likes	it	!	"	cried	Sue	,	jumping	up	and	down	in	delight	.
她	点赞	它	!	"	哭	起诉	,	跳	向上	和	向下	在	喜	.

“她喜欢！”苏高兴地跳了起来，喊道。

" ['dʌznt] [ʃiː; ʃi][dʒʌst] [lʌv] [ˌaɪ ˈtiː] , ['bʌni] ? "

"	Doesn't	she	just	love	it	,	Bunny	?	"
"	不	她	只是	爱	它	,	兔子	?	"

“她是不是特别喜欢，小兔子？”

" [aɪ] [gɛs] [səʊ] , " [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .
" I guess so , " her brother answered .
" 我 猜测 所以 , " 她 兄弟 回答 .

“我想是的，”她哥哥回答道。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kænt] [tɔːk] [ænd; ənd] [tel] [juː 'es][səʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" But she can't talk and tell us so , of course . "
" 但 她 不能 讲话 和 告诉 我们 所以 , 的 课程 . "

“但她当然无法说话告诉我们。”

" [kɔːs] [nɒt] !
" Course not !
" 课程 不是 !

当然不是!

" [suː] [ɪk'skleɪmd] .
" Sue exclaimed .
" 起诉 惊呼 .

“苏惊呼道。”

" [maɪ] [dɒlz] [kænt] [tɔːk] , - [sɛptɪn] - [maɪ] ['fəʊnəgrɑːf] [wʌn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sez] - ['mæmə; mə'mɑː] -
" My dolls can't talk , ' ceptin ' my phonograph one , and she says ' Mamma '
" 我的 娃娃 不能 讲话 , - ceptin - 我的 留声机 一 , 和 她 说道 - 妈妈 -
[ænd; ənd] - [pə'pɑː] ,
and ' Papa ,
和 - 爸爸 ,

“我的娃娃都不会说话，除了我的留声机娃娃，它会说‘妈妈’和‘爸爸’，

- ['əʊnli] [naʊ] [ʃiːz] ['brəʊkən] , [ɹɪn'saɪd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kænt] [duː; də] ['nʌθɪn] - [bʌt; bət] [meɪk] [ə; eɪ] ['bʌzɪn]
' only now she's broken , inside , and she can't do nothin ' but make a buzzin
- 仅有的 现在 她是 破碎的 , 里面 , 和 她 不能 做 什么也没有 - 但 制作 一个 嗡嗡作响
- [saʊnd] ,
' sound ,
- 声音 ,

只是现在她内心破碎了，除了发出嗡嗡声什么也做不了。

[bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] . "
but I like her just the same . "
但 我 喜欢 她 只是 这 相同的 . "

但我还是喜欢她。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [dɒl] [kænt] [tɔːk] , [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wen] [ʃiː; ʃi] [laɪks] ['eniθɪŋ] ? " [ɑːskt]
" But if a doll can't talk , how do you know when she likes anything ? " asked
" 但 如果 一个 玩具娃娃 不能 讲话 , 如何 做 你 知道 什么时候 她 点赞 任何事物 ? " 问
['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

“可是，如果一个娃娃不会说话，你怎么知道她喜欢什么东西呢？”邦妮问道。

" [waɪ] , [aɪ] — [aɪ][dʒʌst] [nəʊ] — [ðæts] [ɔːl] , " [suː] ['ɑːnsə(r)d] .
" Why , I — I just know — that's all , " Sue answered .
" 为什么 , 我 — 我 只是 知道 — 那就是 全部 , " 起诉 回答 .

“为什么，我——我就是知道——仅此而已，”苏回答道。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" All right , " agreed Bunny .
" 全部 正确的 , " 同意 兔子 .

“好吧，”邦尼同意道。

" [naʊ] [ɪts] [maɪ] [tɜːn] [tuː; tə] [pʊl] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [suː] .
" Now it's my turn to pull her up and down , Sue .
" 现在 它是 我的 转动 到 拉 她 向上 和 向下 , 起诉 .

“现在轮到我拉她上下摇晃了，苏。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [strɪŋ] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɒl] ,
" There was a long string tied around the doll ,
" 那里 曾是 一个 长的 细绳 系 大约 这 玩具娃娃 ,

“玩偶身上系着一根长绳子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [tɜːnz] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['ləʊərɪŋ] [suːz] [pleɪ] - ['beɪbi]
and the two children were taking turns raising and lowering Sue's play - baby
和 这 二 孩子们 是 采取 转弯 提高 和 降低 苏的 玩 - 婴儿
,
,
,

两个孩子轮流抱起和放下苏的玩具婴儿。

[səʊ][ðə; ði] ['rʌbə(r)] [dɒl] [wʊd] [splæʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
so the rubber doll would splash up and down in the water .
所以 这 橡皮 玩具娃娃 会 溅 向上 和 向下 在 这 水 .

所以橡胶娃娃会在水中上下溅起水花。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[aɪl] [let][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː][wʌns] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪts] [maɪ] [tɜːn] [ə'gen] , " [suː] [sed] .
I'll let you do it once , and then it's my turn again , " Sue said .
患病的 让 你 做 它 一次 , 和 然后 它是 我的 转动 再次 , " 起诉 说 .

“我让你做一次，然后就轮到我了，”苏说。

" [aɪ] [ges] [ʃiːz] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [bæθ.bɑːθ] [naʊ] .
" I guess she's had enough bath now .
" 我 猜测 她是 有 足够的 洗澡 现在 .

我想她现在已经洗够澡了。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [fiːd] [hɜː(r); hə(r)] . "
I'll have to feed her . "
患病的 有 到 喂养 她 . "

我得喂她。

" [ænd; ənd][wiːl; wɪl][get][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] [ɑː'selvz] , [suː] .
" And we'll get some bread and jam ourselves , Sue .
" 和 出色地 得到 一些 面包 和 果酱 我们自己 , 起诉 .

“苏，我们自己去买些面包和果酱吧。”

" [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ['naɪðə(r)] ['bʌni] [nɔː(r)] [suː] [kʊd; kəd] [tel] ['ɑːftəwəd] ,
" Just how it happened neither Bunny nor Sue could tell afterward ,
" 只是 如何 它 发生 两者都不 兔子 也不 起诉 可以 告诉 之后 ,

“事后，邦妮和苏都说不清事情究竟是怎么发生的。”

[bʌt; bət] ['bʌni] ['aɪðə(r)] [dɪd] [nɒt] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] ,
but Bunny either did not get a good hold of the string ,
但 兔子 任何一个 做过 不是 得到 一个 好的 抓住 的 这 细绳 ,

但是兔子似乎没能牢牢抓住绳子，

[ɔː(r)] [els] [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [θruː] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .
or else it slipped through his fingers .
或者 别的 它 滑倒了 通过 他的 手指 .

否则它就会从他指缝间溜走。

['enihaʊ] , [dʒʌst][æz; əz] [suː] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [kɔːd] [tuː; tə] [hɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [ə'weɪ] ,
Anyhow , just as Sue was passing the cord to him , it slipped away ,
无论如何 , 只是 作为 起诉 曾是 通过 这 绳索 到 他 , 它 滑倒了 离开 ,

总之，就在苏把绳子递给他的时候，绳子滑落了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

[ænd; ənd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [went] [dɒl] , [strɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl] .

and	down	into	the	well	went	doll	,	string	and	all	.
和	向下	进入	这	出色地	去	玩具娃娃	,	细绳	和	全部	.

于是，玩偶连同绳子一起掉进了井里。

" [əʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

['bʌni] [braʊn] ! " [kraɪd] [suː] .

Bunny	Brown	!	"	cried	Sue	.
兔子	棕色的	!	"	哭	起诉	.

“邦尼·布朗！”苏喊道。

" [juːv] ['draʊnd] [maɪ] ['lʌvli] [dɒl] !

"	You've	drowned	my	lovely	doll	!
"	你已经	溺水	我的	迷人的	玩具娃娃	!

你淹死了我可爱的娃娃!

[əʊ] , [dɪə(r)] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的!

" ['tʃæptə(r)] [ɪks]

"	CHAPTER	IX
"	章	第九章

第九章

[ðə; ði] [straɪpt] [kɑːf]

THE	STRIPED	CALF
这	有条纹的	小牛

条纹小牛

['bʌni] [braʊn] [wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] [dɒl] [ænd; ənd] [strɪŋ] [slɪp] [bæk]

Bunny	Brown	was	so	surprised	at	seeing	the	rubber	doll	and	string	slip	back
兔子	棕色的	曾是	所以	惊讶	在	看到	这	橡皮	玩具娃娃	和	细绳	滑	后退

[wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ,

with	a	splash	into	the	well	,
和	一个	溅	进入	这	出色地	,

邦妮·布朗惊讶地看到橡胶娃娃和绳子“扑通”一声滑回井里。

[ðæt] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][ɔː(r)] [seɪ] .

that	,	for	a	moment	,	he	did	not	know	what	to	do	or	say	.
那	,	为了	一个	片刻	,	他	做过	不是	知道	什么	到	做	或者	说	.

那一刻，他不知所措，不知道该做什么或说什么。

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] ['liːnɪŋ] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] , [æz; əz] [ðəʊ] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði]

He	just	stood	leaning	over	,	and	looking	down	,	as	though	that	would	bring	the
他	只是	站立	倾斜	超过	,	和	寻找	向下	,	作为	尽管	那	会	带来	这

[dɒl] [bæk] .

doll	back	.
玩具娃娃	后退	.

他只是弯着腰，低头看着，好像这样就能把玩偶变回来似的。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [saɪd] [su:] [ə'gen] .
" **Oh** , **dear** ! " **sighed** **Sue** **again** .
" 哦 , 亲爱的 ! " 叹了口气 起诉 再次 .

“哦，天哪！”苏又叹了口气。

" [əʊ] , ['bʌni] ! "
" **Oh** , **Bunny** ! "
" 哦 , 兔子 ! "

“哦，兔子！”

" [aɪ] — [aɪ]['dɪd(ə)nt] [mi:n] [tu:; tə] ! " ['pli:dɪd] ['bʌni] ['sædli] [ɪ'nʌf] .
" **I** — **I** **didn't** **mean** **to** ! " **pleaded** **Bunny** **sadly** **enough** .
" 我 — 我 没有 意思是 到 ! " 恳求 兔子 令人遗憾的是 足够的 .

“我……我不是故意的！”邦尼悲伤地恳求道。

" [bʌt; bət] [aɪl] ['nevə(r)][get][hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [ə'gen] ! " [went] [ɒn] [su:] .
" **But** **I'll** **never** **get** **her** **back** **again** ! " **went** **on** **Sue** .
" 但 患病的 绝不 得到 她 后退 再次 ! " 去 在 起诉 .

“但我再也找不回她了！”苏继续说道。

" [əʊ] , [maɪ] ['lʌvli] ['rʌbə(r)] [dɒl] ! "
" **Oh** , **my** **lovely** **rubber** **doll** ! "
" 哦 , 我的 迷人的 橡皮 玩具娃娃 ! "

“哦，我可爱的橡胶娃娃！”

" ['meɪbi] — ['meɪbi] [ʃi:; ʃi][kæn; kən] [swɪm] [ʌp] ! " [sed] ['bʌni] .
" **Maybe** — **maybe** **she** **can** **swim** **up** ! " **said** **Bunny** .
" 或许 — 或许 她 能 游泳 向上 ! " 说 兔子 .

“也许——也许她能游上来！”邦尼说道。

" [ʃi:; ʃi] — [ʃi:; ʃi][kæn; kən] [nɒt] !
" **She** — **she** **can** **not** !
" 她 — 她 能 不是 !

她——她不能！

" [su:] [kraɪd] .
" **Sue** **cried** .
" 起诉 哭 .

苏哭了。

" [haʊ] [kæn; kən][ʃi:; ʃi] [swɪm] [ʌp] [wen] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['eni] ['wɔ:tə(r)] - [sɛpt] [ə'weɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði]
" **How** **can** **she** **swim** **up** **when** **there** **isn't** **any** **water** ' **cept** **away** **down** **there** **in** **the**
" 如何 能 她 游泳 向上 什么时候 那里 不是 任何 水 - 除外 离开 向下 那里 在 这
['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] ? "
bottom **of** **the** **well** ? "
底部 的 这 出色地 ? "

“井底除了井底以外根本没有水，她怎么能游上来呢？”

" [ɪf] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜ:kəs] [dɒl] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['bʌkɪt] - [rəʊp] , [su:] . "
" **If** **she** **was** **a** **circus** **doll** **she** **could** **climb** **up** **the** **bucket** - **rope** , **Sue** . "
" 如果 她 曾是 一个 马戏团 玩具娃娃 她 可以 爬 向上 这 桶 - 绳索 , 起诉 . "

“如果她是马戏团的玩偶，她就能爬上吊桶绳了，苏。”

" [jes] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['sɜ:kəs] [dɒl] .
" **Yes** , **but** **she** **isn't** **a** **circus** **doll** .
" 是的 , 但 她 不是 一个 马戏团 玩具娃娃 .

“是的，但她不是马戏团的玩偶。”

[əʊ] , [dɪə(r)] ! "
Oh , **dear** ! "
哦 , 亲爱的 ! "

哦亲爱的！ ”

" [ænd; ənd] [ɪf] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜːkəs][mæn] , [ai][kʊd; kəd] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [get]
" **And** **if** **I** **was** **a** **circus** **man** **,** **I** **could** **climb** **down** **the** **rope** **and** **get**
" 和 如果 我 曾是 一个 马戏团 男人 , 我 可以 爬 向下 这 绳索 和 得到
[hɜː(r); hə(r)] !
her **!**
她 !

“如果我是个马戏团演员，我就可以顺着绳子爬下去把她带走！”

" ['bʌni] [went] [ɒn] .
" **Bunny** **went** **on** **.**
" 兔子 去 在 .

“兔子继续说道。

" [əʊ] , [doʊnt][juː; jʊ][deə(r)][duː; də] [ðæt] !
" **Oh** **,** **don't** **you** **dare** **do** **that** **!**
" 哦 , 不 你 敢 做 那 !

“哦，你敢那样做试试！”

" [suː] ['feəli] [skriːmd] .
" **Sue** **fairly** **screamed** **.**
" 起诉 相当 尖叫 .

苏几乎尖叫起来。

" [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [jʊl] [fɔːl][ɪn][ænd; ənd][biː; bi] ['draʊnd] .
" **If** **you** **do** **you'll** **fall** **in** **and** **be** **drowned** **.**
" 如果 你 做 你会 落下 在 和 是 溺水 .

“如果你那样做，你会掉进去淹死。”

[doʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] !
Don't **do** **it** **,** **Bunny** **!**
不 做 它 , 兔子 !

别这么做，小兔子！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪm] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [mait] .
" **and** **she** **clung** **to** **him** **with** **all** **her** **might** **.**
" 和 她 紧紧抓住 到 他 和 全部 她 可能 .

她用尽全力紧紧地抱着他。

" [ai][woʊnt] , [suː] !
" **I** **won't** **,** **Sue** **!**
" 我 惯于 , 起诉 !

“我不会的，苏！”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ['prɒmɪst] .
" **the** **little** **fellow** **promised** **.**
" 这 小的 同伴 承诺 .

小家伙答应了。

" [bʌt; bət][ai][kæn; kən] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [dɒl] [daʊn] [ðeə(r)] , [suː] .
" **But** **I** **can** **see** **your** **doll** **down** **there** **,** **Sue** **.**
" 但 我 能 看 你的 玩具娃娃 向下 那里 , 起诉 .

“但我能看到你下面的娃娃，苏。”

[ʃiːz] ['fləʊtɪŋ] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] — ['swɪmɪŋ] , ['meɪbi] , [səʊ][ʃi:; ʃi]['ɪz(ə)nt] ['draʊnd] .
She's **floating** **on** **top** **of** **the** **water** **—** **swimming** **,** **maybe** **,** **so** **she** **isn't** **drowned** **.**
她是 漂浮的 在 顶部 的 这 水 — 游泳 , 或许 , 所以 她 不是 溺水 .

她漂浮在水面上——也许是在游泳，所以她没有溺水。

" [əʊ] , [ai] [nəʊ] [wɒt] [lets] [duː; də] !
" **Oh** **,** **I** **know** **what** **let's** **do** **!**
" 哦 , 我 知道 什么 我们来吧 做 !

“哦，我知道该怎么做了！我们来做吧！”

" ['bʌni] [kraɪd] , ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði] [wel] .
" **Bunny cried , after another look down the well .**
" 兔子 哭 , 后 其他 看 向下 这 出色地 .

“兔子又往井里看了一眼，然后叫了起来。”

" [wɒt] ?
" **What ?**
" 什么 ?

“什么?

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" **Sue wanted to know .**
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [lets] [gəʊ] [tel] ['grænpɑː] .
" **Let's go tell grandpa .**
" 我们来吧 去 告诉 爷爷 .

“我们去告诉爷爷吧。”

[hiːl] [get] [jɔː(r); jə(r)] [dɒl] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['hændld] [reɪk] . "
He'll get your doll up with the long - handled rake . "
地狱 得到 你的 玩具娃娃 向上 和 这 长的 - 处理 耙 . "

他会用长柄耙子把你的娃娃弄起来。

" [wɪð] [ðə; ði] [reɪk] ? " [kraɪd] [suː] .
" **With the rake ? " cried Sue .**
" 和 这 耙 ? " 哭 起诉 .

“用耙子吗？”苏喊道。

" [jes] .
" **Yes .**
" 是的 .

“是的。

[doʊnt] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ['grænpɑː] [təʊld] [juː 'es] [haʊ] [wʌns] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wel] [gɒt] [luːs]
Don't you remember grandpa told us how once the bucket of the well got loose
不 你 记住 爷爷 讲述 我们 如何 一次 这 桶 的 这 出色地 得到 松动的
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [rəʊp] ,
from the rope ,
从 这 绳索 ,

你不记得爷爷跟我们讲过井水桶有一次从绳子上脱落的故事吗?

[ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
and fell into the water .
和 跌倒 进入 这 水 .

然后掉进了水里。

[hiː; hi] [fiʃ] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [reɪk] , [taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pəʊl] .
He fished the bucket up with the rake , tied to a long pole .
他 钓鱼 这 桶 向上 和 这 耙 , 系 到 一个 长的 极 .

他用绑在长杆上的耙子把水桶捞了上来。

[hiː; hi] [kæn; kən] [duː; də] [ðæt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [dɒl] . "
He can do that to your doll . "
他 能 做 那 到 你的 玩具娃娃 . "

他可以对你的娃娃做那种事。

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [maɪt] [stɪk] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪk] , " [sed] [suː] .
" **But he might stick her with the teeth of the rake , " said Sue .**
" 但 他 可能 戳 她 和 这 牙齿 的 这 耙 , " 说 起诉 .

“但他可能会用耙子的齿扎她，”苏说。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði]['aɪən] [tiːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪk] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɑːp] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌns] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

She	knew	the	iron	teeth	of	a	rake	were	sharp	,	for	once	she	had
她	知道	这	铁	牙齿	的	一个	耙	是	锋利的	,	为了	一次	她	有

[stept]

stepped
步

她知道耙子的铁齿很锋利，因为她曾经踩到过。

[ɒn][ə; eɪ] [reɪk] [wen] ['bʌni] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [grɑːs] , ['ɑːftə(r)] ['reɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔːn] [æt; ət]

on	a	rake	when	Bunny	had	left	it	in	the	grass	,	after	raking	the	lawn	at
在	一个	耙	什么时候	兔子	有	左边	它	在	这	草	,	后	耙草	这	草地	在

[həʊm] .

home	.
家	.

邦妮在家耙完草坪后，把耙子留在了草地上。

" [wel] , ['meɪbi] ['grænpɑː] [kæn; kən]['tæŋg(ə)l][ðə; ði] [reɪk] [ɪn][ðə; ði] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɒl] ,

"	Well	,	maybe	grandpa	can	tangle	the	rake	in	the	string	around	the	doll	,
"	出色地	,	或许	爷爷	能	纠纷	这	耙	在	这	细绳	大约	这	玩具娃娃	,

“嗯，也许爷爷能把耙子缠在娃娃身上的绳子上。”

[ænd; ənd] [pʊl] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ðæt] [wei] .

and	pull	her	up	that	way	.
和	拉	她	向上	那	方式	.

然后那样把她拉起来。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [ðen] . "

It	wouldn't	hurt	then	.	"
它	不会	伤害	然后	.	"

那样就不会有事了。

" [nəʊ] , " [ə'griːd] [suː] .

"	No	,	"	agreed	Sue	.
"	不	,	"	同意	起诉	.

“不，”苏同意道。

" [ðæt] [ˌwʊdnt] [hɜːt] . "

"	That	wouldn't	hurt	.	"
"	那	不会	伤害	.	"

“那不会有什么坏处。”

" [ðen] [lets] [gəʊ] [tel] ['grænpɑː] , " [ɜːrdʒd] ['bʌni] [wʌns] [mɔː(r)] .

"	Then	let's	go	tell	grandpa	,	"	urged	Bunny	once	more	.
"	然后	我们来吧	去	告诉	爷爷	,	"	敦促	兔子	一次	更多的	.

“那我们去告诉爷爷吧，”邦尼再次催促道。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [dɒl] [tuː; tə] [swɪm] [ɪn][ðə; ði] [wel] [æz; əz] [best] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ,

Leaving	the	doll	to	swim	in	the	well	as	best	she	could	,
离开	这	玩具娃娃	到	游泳	在	这	出色地	作为	最好的	她	可以	,

她尽力让娃娃在井里游泳，

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ræn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [haʊs] .

the	two	children	ran	toward	the	house	.
这	二	孩子们	跑	朝向	这	房子	.

两个孩子朝房子跑去。

[ðeɪ] [sɔː] [ðeə(r)] ['grænpɑː] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə][kraɪ] :

They	saw	their	grandpa	coming	from	it	,	and	at	once	they	began	to	cry	:
他们	锯	他们的	爷爷	未来	从	它	,	和	在	一次	他们	开始	到	哭	:

他们看见爷爷从那里走出来，立刻就哭了起来：

" [əʊ] , ['grænpɑ:] , [ʃi:; ʃi] [fel] [ɪn] ! "

"	**Oh**	**,**	**Grandpa**	**,**	**she**	**fell**	**in**	**!**	**"**
"	哦	,	爷爷	,	她	跌倒	在	!	"

“哦，爷爷，她掉进去了！”

" [kʌm] [ænd; ənd] [get] [hɜ:(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wel] ! "

"	**Come**	**and**	**get**	**her**	**out**	**of**	**the**	**well**	**!**	**"**
"	来	和	得到	她	出去	的	这	出色地	!	"

“快把她从井里救出来！”

" [brɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['hændld] [reɪk] , ['grænpɑ:] !

"	**Bring**	**the**	**long**	**-**	**handled**	**rake**	**,**	**Grandpa**	**!**
"	带来	这	长的	-	处理	耙	,	爷爷	!

“爷爷，把长柄耙子拿来！”

" ['grænpɑ:] [wɒz; wəz] [səʊ] [sə'praɪzd] , [æt; ət] [fɜ:st] ,

"	**Grandpa**	**was**	**so**	**surprised**	**,**	**at**	**first**	**,**
"	爷爷	曾是	所以	惊讶	,	在	第一的	,

爷爷一开始非常惊讶，

[ðæt] [hi:; hi] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [stænd] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

that	**he**	**did**	**nothing**	**except**	**stand**	**still**	**and**	**look**	**at**	**the**	**children**	**.**
那	他	做过	没有什么	除了	站立	仍然	和	看	在	这	孩子们	.

他什么也没做，只是站在那里看着孩子们。

[ðen] [hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ɑ:sk] :

Then	**he**	**managed**	**to**	**ask**	**:**
然后	他	管理	到	问	:

然后他终于问出了这个问题：

" [hu:] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] ?

"	**Who**	**is**	**it**	**?**
"	WHO	是	它	?

“是谁?

[wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] ?

What	**is**	**it**	**?**
什么	是	它	?

那是什么?

[wɒt] ['hæpənd] ?

What	**happened**	**?**
什么	发生	?

发生了什么?

[hu:] [fel] [daʊn] [ðə; ði] [wel] ?

Who	**fell**	**down**	**the**	**well**	**?**
WHO	跌倒	向下	这	出色地	?

谁掉进井里了?

[dɪd] ['bʌni] [fɔ:l] [ɪn] ?

Did	**Bunny**	**fall**	**in**	**?**
做过	兔子	落下	在	?

兔子掉进去了吗?

[dɪd] [su:] ?

Did	**Sue**	**?**
做过	起诉	?

苏了吗?

" [ðen] [æz; əz] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [ðəm'selvz] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] ,

"	**Then**	**as**	**he**	**saw**	**the**	**two**	**children**	**themselves**	**standing**	**and**	**looking**	**at**	**him**	**,**
"	然后	作为	他	锯	这	二	孩子们	他们自己	常设	和	寻找	在	他	,

“然后，当他看到那两个孩子站在那里看着他时，

['grænpɑ:] [braʊn] [nju:] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Grandpa	**Brown**	**knew**	**nothing**	**had**	**happened**	**to**	**either**	**of**	**them**	**.**
爷爷	棕色的	知道	没有什么	有	发生	到	任何一个	的	他们	.

布朗爷爷知道他们俩都没事。

" [bʌt; bət] [hu:] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [wel] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] .

"	**But**	**who**	**is**	**in**	**the**	**well**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	但	WHO	是	在	这	出色地	?	"	他	问	.

“但是井里是谁呢？”他问道。

" [maɪ] ['rʌbə(r)] [dɒl] , " ['ɑ:nsə(r)d] [su:] .

"	**My**	**rubber**	**doll**	**,**	**"**	**answered**	**Sue**	**.**
"	我的	橡皮	玩具娃娃	,	"	回答	起诉	.

“我的橡胶娃娃，”苏回答道。

" ['bʌni] [let][ðə; ði] [strɪŋ] [slɪp] [wen] [wi:; wi] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ] . "

"	**Bunny**	**let**	**the**	**string**	**slip**	**when**	**we**	**gave**	**her**	**a**	**bath**	**.**	**"**
"	兔子	让	这	细绳	滑	什么时候	我们	给予	她	一个	洗澡	.	"

“我们给兔子洗澡的时候，它把绳子弄断了。”

" [bʌt; bət][aɪ]['dɪd(ə)nt] [mi:n] [tu:; tə] , " ['bʌni] [sed] .

"	**But**	**I**	**didn't**	**mean**	**to**	**,**	**"**	**Bunny**	**said**	**.**
"	但	我	没有	意思是	到	,	"	兔子	说	.

“但我并非有意如此，”邦尼说道。

" [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'ti:] .

"	**I**	**couldn't**	**help**	**it**	**.**
"	我	不能	帮助	它	.

我情不自禁。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][kæn; kən][get][hɜ:(r); hə(r)][aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [reɪk] ; [kænt][ju:; jʊ] , ['grænpɑ:] .

But	**you**	**can**	**get**	**her**	**out**	**with**	**the**	**rake**	**;**	**can't**	**you**	**,**	**Grandpa**	**.**
但	你	能	得到	她	出去	和	这	耙	;	不能	你	,	爷爷	.

但是你可以用耙子把她弄出来，对吧，爷爷。

[seɪm] [æz; əz][ju:; jʊ][dɪd][ðə; ði] ['bʌkɪt] . "

Same	**as**	**you**	**did**	**the**	**bucket**	**.**	**"**
相同的	作为	你	做过	这	桶	.	"

就像你处理水桶那样。

" [wel] , [aɪ] [ges] ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] , " ['grænpɑ:] [braʊn] ['ɑ:nsə(r)d] .

"	**Well**	**,**	**I**	**guess**	**maybe**	**I**	**can**	**,**	**"**	**Grandpa**	**Brown**	**answered**	**.**
"	出色地	,	我	猜测	或许	我	能	,	"	爷爷	棕色的	回答	.

“嗯，我想我也许可以，”布朗爷爷回答道。

" [aɪl] [traɪ] ['enihaʊ] .

"	**I'll**	**try**	**anyhow**	**.**
"	患病的	尝试	无论如何	.

我无论如何都会试试。

[ænd; ənd] , ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] , [ju:; jʊ] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst] [ki:p] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wel] . "

And	**,**	**after**	**this**	**,**	**you**	**children**	**must**	**keep**	**away**	**from**	**the**	**well**	**.**	**"**
和	,	后	这	,	你	孩子们	必须	保持	离开	从	这	出色地	.	"

此后，你们这些孩子必须远离这口井。

" [wi:; wi] [wɪl] , " ['prɒmɪst] ['bʌni] .

"	**We**	**will**	**,**	**"**	**promised**	**Bunny**	**.**
"	我们	将要	,	"	承诺	兔子	.

“我们会的，”邦尼承诺道。

[ðə; ði] [wel] ['bʌkɪt] ['bf(ə)n] [keɪm] [lu:s] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊp] ,

The	**well**	**bucket**	**often**	**came**	**loose**	**from**	**the**	**rope**	**,**
这	出色地	桶	经常	来了	松动的	从	这	绳索	,

水井桶经常会从绳子上脱落，

[ænd; ənd] ['grænpɑ:] [hæd; həd] ['sevrəl] [taɪmz] [fiʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [reɪk] ,

and	grandpa	had	several	times	fished	it	up	with	the	rake	,
和	爷爷	有	一些	时代	钓鱼	它	向上	和	这	耙	,

爷爷曾多次用耙子把它捞上来。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [taɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kləʊðz] - [laɪn] [pəʊl] .

which	he	tied	to	a	long	clothes	-	line	pole	.
哪个	他	系	到	一个	长的	衣服	-	线	极	.

他把它绑在一根长长的晾衣杆上。

[ɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [wel] , [wɪð] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .

In	a	few	minutes	he	was	ready	to	go	to	the	well	,	with	Bunny	and	Sue	.
在	一个	很少	分钟	他	曾是	准备好	到	去	到	这	出色地	,	和	兔子	和	起诉	.

几分钟后，他和邦妮、苏准备去井边打水。

['grænpɑ:] [braʊn] ['kærid] [ðə; ði] [reɪk] , [ænd; ənd] , ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [wel] , [hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

Grandpa	Brown	carried	the	rake	,	and	,	reaching	the	well	,	he	looked	down	in	it
爷爷	棕色的	携带	这	耙	,	和	,	到达	这	出色地	,	他	看起来	向下	在	它

.

:

.

布朗爷爷拿着耙子，走到井边，向下看了看。

" [aɪ] [doʊnt] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] [dɒl] , [su:] , " [hi:; hi] [sed] .

"	I	don't	see	your	doll	,	Sue	,	"	he	said	.
"	我	不	看	你的	玩具娃娃	,	起诉	,	"	他	说	.

“苏，我没看到你的娃娃。”他说。

" [əʊ] , [ðen] [ʃi:z] ['draʊnd] !

"	Oh	,	then	she's	drowned	!
"	哦	,	然后	她是	溺水	!

“哦，那她溺水了！”

[əʊ] , [dɪə(r)] ! "

Oh	,	dear	!	"
哦	,	亲爱的	!	"

哦亲爱的！”

" [bʌt; bət] [aɪ] [si:] [ə; eɪ] [strɪŋ] , " [went] [ɒn] ['grænpɑ:] [braʊn] .

"	But	I	see	a	string	,	"	went	on	Grandpa	Brown	.
"	但	我	看	一个	细绳	,	"	去	在	爷爷	棕色的	.

“但我看到一根绳子，”布朗爷爷继续说道。

" [pə'hæps] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz] [stɪl] [fɑ:st] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɒl] .

"	Perhaps	the	string	is	still	fast	to	the	doll	.
"	也许	这	细绳	是	仍然	快速地	到	这	玩具娃娃	.

“或许绳子还牢牢地系在玩偶上。”

[aɪl] [wɪnd] [ðə; ði] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪk] , [ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] .

I'll	wind	the	string	around	the	end	of	the	rake	,	and	pull	it	up	.
患病的	风	这	细绳	大约	这	结尾	的	这	耙	,	和	拉	它	向上	.

我会把绳子缠绕在耙子的末端，然后把它拉起来。

['meɪbi] [ðen] [aɪl] [pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [dɒl] [tu:] .

Maybe	then	I'll	pull	up	the	doll	too	.
或许	然后	患病的	拉	向上	这	玩具娃娃	也	.

也许到那时我也会把娃娃拉出来。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wɒt] ['grænpɑ:] [dɪd] .

"	And	that	is	just	what	grandpa	did	.
"	和	那	是	只是	什么	爷爷	做过	.

“爷爷就是这么做的。”

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['hændld] [reɪk] .

Up	and	up	he	lifted	the	long	-	handled	rake	.
向上	和	向上	他	抬起	这	长的	-	处理	耙	.

他高高举起长柄耙。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [tiːθ] [wɒz; wəz] ['tæŋg(ə)ld] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] .

Around	the	teeth	was	tangled	the	end	of	the	string	.
大约	这	牙齿	曾是	纠缠不清	这	结尾	的	这	细绳	.

绳子的末端缠绕在牙齿周围。

['keəfəli] , ['veri] ['keəfəli] , ['grænpɑː] [braʊn] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊld] .

Carefully	,	very	carefully	,	Grandpa	Brown	took	hold	of	the	string	and	pulled	.
小心	,	非常	小心	,	爷爷	棕色的	采取	抓住	的	这	细绳	和	拉	.

布朗爷爷小心翼翼地抓住绳子，用力拉了一下。

" [ɪz] [ʃiː; ʃi] ['kʌmɪŋ] [ʌp] , ['grænpɑː] ? " [ɑːskt] [suː] ['æŋkʃəsli] .

"	Is	she	coming	up	,	Grandpa	?	"	asked	Sue	anxiously	.
"	是	她	未来	向上	,	爷爷	?	"	问	起诉	焦虑地	.

“爷爷，她上来了吗？”苏焦急地问。

" [ai] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [ɪz] , " [sed] ['grænpɑː] ['sləʊli] .

"	I	think	she	is	,	"	said	grandpa	slowly	.
"	我	思考	她	是	,	"	说	爷爷	缓慢地	.

“我想她是，”爷爷缓缓说道。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] , ['enihaʊ] .

"	There	is	something	on	the	end	of	the	string	,	anyhow	.
"	那里	是	某物	在	这	结尾	的	这	细绳	,	无论如何	.

“总之，绳子的末端系着东西。”

[bʌt; bət] ['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ] [fɪʃ] .

But	maybe	it's	a	fish	.
但	或许	它是	一个	鱼	.

但也许是条鱼。

" ['grænpɑː] [smaɪld] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] .

"	Grandpa	smiled	,	and	then	the	children	knew	he	was	making	fun	.
"	爷爷	微笑	,	和	然后	这	孩子们	知道	他	曾是	制作	乐趣	.

爷爷笑了，孩子们这才知道他是在开玩笑。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [sed] [suː] .

"	Oh	,	dear	!	"	said	Sue	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	说	起诉	.

“哦，天哪！”苏说道。

" [ai] [həʊp] [maɪ] [dɒl] ['hæznt] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['gəʊldfɪʃ] .

"	I	hope	my	doll	hasn't	turned	into	a	goldfish	.
"	我	希望	我的	玩具娃娃	还没有	转向	进入	一个	金鱼	.

“我希望我的娃娃没有变成金鱼。”

" [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

"	But	nothing	like	that	had	happened	.
"	但	没有什么	喜欢	那	有	发生	.

但这样的事情并没有发生。

[ʌp] [keɪm] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] [dɒl] , ['seɪfli] , [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] .

Up	came	the	rubber	doll	,	safely	,	on	the	end	of	the	string	.
向上	来了	这	橡皮	玩具娃娃	,	安全	,	在	这	结尾	的	这	细绳	.

橡皮娃娃被绳子吊了起来，安全地升了上去。

['wɔːtə(r)][ræn][frɒm; frəm][ðə; ði] [raʊnd] [həʊl][ɪn][ðə; ði] [dɑːlz] [bæk] — [ðə; ði][həʊl] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔːt]

Water	**ran**	**from**	**the**	**round**	**hole**	**in**	**the**	**doll's**	**back**	**—**	**the**	**hole**	**that**	**was**	**a**	**sort**
水	跑	从	这	圆形的	洞	在	这	娃娃的	后退	—	这	洞	那	曾是	一个	种类

[ɒv; əv] ['wɪs(ə)l] ,

of	**whistle**	**,**
的	哨	,

水从玩偶背后的圆孔里流出来——那个孔就像个哨子。

[wɪtʃ] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] [nɔɪz] [wen] [suː] [skwiːzd] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd] [wen] "

which	**made**	**a**	**funny**	**noise**	**when**	**Sue**	**squeezed**	**her**	**doll**	**,**	**as**	**she**	**did**	**when**	**"**
哪个	制成	一个	有趣的	噪音	什么时候	起诉	挤压	她	玩具娃娃	,	作为	她	做过	什么时候	"

['lʌvɪŋ] " [hɜː(r); hə(r)] .

loving	**"**	**her**	**.**
爱	"	她	.

当苏像“爱抚”她那样挤压她的娃娃时，娃娃会发出滑稽的声音。

" [ðeə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !

"	**There**	**you**	**are**	**!**
"	那里	你	是	!

“你在这儿啊！”

[jɔː(r); jə(r)] [dɑːlz] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

Your	**doll's**	**all**	**right**	**,**	**"**	**said**	**Grandpa**	**Brown**	**.**
你的	娃娃的	全部	正确的	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“你的娃娃没事，”布朗爷爷说。

" [naʊ] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][nɒt] [kʌm] [nɪə(r)][ðə; ði] [wel] [ə'gen] .

"	**Now**	**you**	**children**	**must**	**not**	**come**	**near**	**the**	**well**	**again**	**.**
"	现在	你	孩子们	必须	不是	来	靠近	这	出色地	再次	.

“孩子们，以后你们不许再靠近那口井了。”

[wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [dɒl] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] , [suː] , ['dæŋg(ə)l][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði]

When	**you**	**want**	**to**	**give**	**your**	**doll**	**a**	**bath**	**,**	**Sue**	**,**	**dangle**	**her**	**in**	**the**
什么时候	你	想	到	给	你的	玩具娃娃	一个	洗澡	,	起诉	,	悬挂	她	在	这

[brʊk] ,

brook	**,**
溪	,

苏，你想给你的娃娃洗澡的时候，就把她放到小溪里。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [diːp] .

where	**it**	**isn't**	**deep**	**.**
在哪里	它	不是	深的	.

不深的地方。

[ænd; ənd] [ɪf]

And	**if**
和	如果

如果

[juː; jʊ] [pʊt] [ə; eɪ] [kɔːk] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] ,

you	**put**	**a**	**cork**	**in**	**the**	**hole**	**in**	**her**	**back**	**,**
你	放	一个	软木	在	这	洞	在	她	后退	,

你用软木塞堵住了她背上的洞，

[ʃiː; ʃi][woʊnt] [get] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [sɪŋk] . "

she	**won't**	**get**	**full**	**of**	**water**	**and**	**sink**	**.**	**"**
她	惯于	得到	满的	的	水	和	下沉	.	"

她不会装满水而沉没。

" [ðæts] [səʊ] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] .

"	**That's**	**so**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**Brown**	**.**
"	那就是	所以	,	"	说	兔子	棕色的	.

“正是如此，”邦妮·布朗说道。

" [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [liːkt] [ɪn] [θruː] [ðæt] [həʊl] .

"	The	water	leaked	in	through	that	hole	.
"	这	水	泄露	在	通过	那	洞	.

水是从那个洞里漏进来的。

[wiːl; wil] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [nekst] [taɪm] , [suː] . "

We'll	stop	it	up	next	time	,	Sue	.	"
出色地	停止	它	向上	下一个	时间	,	起诉	.	"

下次我们一定阻止它，苏。

" [əʊ] , [nəʊ] !

"	Oh	,	no	!
"	哦	,	不	!

“哦，不！”

" [suː] [kraɪd] .

"	Sue	cried	.
"	起诉	哭	.

苏哭了。

" [ðæt] [həʊl] [ɪz] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [briːð] .

"	That	hole	is	where	she	breathes	.
"	那	洞	是	在哪里	她	呼吸	.

“那个洞是她呼吸的地方。”

[bʌt; bət] [aɪl] ['əʊnli] [wɒʃ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ]['beɪs(ə)n]['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [səʊ][ʃiː; ʃi] [kænt] [get] ['draʊnd] .

But	I'll	only	wash	her	in	a	basin	after	this	,	so	she	can't	get	drowned	.
但	患病的	仅有的	洗	她	在	一个	盆地	后	这	,	所以	她	不能	得到	溺水	.

但之后我只会用盆给她洗澡，这样她就不会淹死了。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] ,

"	It	was	now	time	for	bread	and	jam	,
"	它	曾是	现在	时间	为了	面包	和	果酱	,

现在该吃面包和果酱了，

[ænd; ənd] [suː] [ænd; ənd] ['bʌni] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [bæk] [pɔːtʃ] .

and	Sue	and	Bunny	were	soon	eating	it	on	the	shady	back	porch	.
和	起诉	和	兔子	是	很快	吃	它	在	这	阴凉	后退	门廊	.

苏和邦妮很快就在阴凉的后廊上吃起了这道菜。

['mʌðə(r)] [braʊn] [təʊld][ðem; ðəm] , [dʒʌst][æz; əz][ðeə(r)] ['grænpɑː] [hæd; həd] [dʌn] , [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ]

Mother	Brown	told	them	,	just	as	their	grandpa	had	done	,	to	keep	away
母亲	棕色的	讲述	他们	,	只是	作为	他们的	爷爷	有	完毕	,	到	保持	离开

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wel] ,

from	the	well	,
从	这	出色地	,

布朗太太像他们的爷爷一样，叮嘱他们远离那口井。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] .

and	they	said	they	would	.
和	他们	说	他们	会	.

他们说他们会的。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ðen] [went] ['weɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] [ʌn'tɪl] ['dɪnə(r)] [taɪm] .

Bunny	and	Sue	then	went	wading	in	the	brook	until	dinner	time	.
兔子	和	起诉	然后	去	涉水	在	这	溪	直到	晚餐	时间	.

之后，邦妮和苏在小溪里玩水，直到晚饭时间。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['hæməks] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]

And	then	they	had	a	little	sleep	in	the	hammocks	in	the	shade	,	under	the
和	然后	他们	有	一个	小的	睡觉	在	这	吊床	在	这	阴影	,	在下面	这

['æp(ə)l] [triː] .

apple	tree	.
苹果	树	.

然后，他们在苹果树下的阴凉吊床上小睡了一会儿。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] [naʊ] , ['bʌni] ! " [ɑːskt] [suː] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'wəʊk] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]

"	What	shall	we	do	now	,	Bunny	!	"	asked	Sue	when	she	awoke	from	her
"	什么	将	我们	做	现在	,	兔子	!	"	问	起诉	什么时候	她	醒来	从	她

['lɪt(ə)l][næp] ,

little	nap	,
小的	午睡	,

“我们现在该怎么办，小兔子！”苏从午睡中醒来后问道。

[ænd; ənd] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][æt; ət][hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['hæmək] .

and	saw	her	brother	looking	over	at	her	from	his	hammock	.
和	锯	她	兄弟	寻找	超过	在	她	从	他的	吊床	.

她看到哥哥正从吊床上看着她。

[suː] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd][səʊ][dɪd] ['bʌni] .

Sue	always	wanted	to	be	doing	something	,	and	so	did	Bunny	.
起诉	总是	通缉	到	是	正在做	某物	,	和	所以	做过	兔子	.

苏总是想做点什么，邦妮也是。

" [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] - [aɪd] [gɜːl] .

"	What	can	we	do	?	"	asked	the	little	brown	-	eyed	girl	.
"	什么	能	我们	做	?	"	问	这	小的	棕色的	-	眼睛	女孩	.

“我们能做什么呢？”那个棕色眼睛的小女孩问道。

" [lets] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] [ə'gen] , " [sed] ['bʌni] .

"	Let's	go	out	to	the	barn	again	,	"	said	Bunny	.
"	我们来吧	去	出去	到	这	谷仓	再次	,	"	说	兔子	.

“我们再去谷仓看看吧，”邦尼说。

" ['meɪbi] ['bʌŋkə(r)] [bluː] , [ɔː(r)][ben] , [ɪz] [aʊt]

"	Maybe	Bunker	Blue	,	or	Ben	,	is	out
"	或许	掩体	蓝色的	,	或者	本	,	是	出去

或许 Bunker Blue 或者 Ben 已经出局了

[ðeə(r)] [naʊ] , ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm][mɔː(r)]['sɜːkəs] [θɪŋz] .

there	now	,	making	some	more	circus	things	.
那里	现在	,	制作	一些	更多的	马戏团	事物	.

现在正在那里，制作一些马戏团的东西。

" [bʌt; bət] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]

"	But	when	Bunny	and	Sue	reached	the	place	where	they	were	going	to
"	但	什么时候	兔子	和	起诉	达到	这	地方	在哪里	他们	是	去	到

[hæv; həv][ðeə(r)] [ʃəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ,

have	their	show	in	a	few	weeks	,
有	他们的	展示	在	一个	很少	周	,

“但是当邦妮和苏到达几周后她们要演出的地方时，

[ðeɪ] [sɔː] ['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] .

they	saw	neither	of	the	big	boys	.
他们	锯	两者都不	的	这	大的	男孩们	.

他们两个都没见到。

[ðeɪ] [dɪd] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ɪntrəstɪd] [ðem; ðəm] , [ðəʊ] .

They	did	see	something	that	interested	them	,	though	.
他们	做过	看	某物	那	感兴趣的	他们	,	尽管	.

不过，他们确实看到了一些感兴趣的东西。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['haɪəd][mæn] [huː] , [wɪð] [ə; eɪ][bɪg][pɒt][ɒv; əv] [griːn] [peɪnt] , [wɒz; wəz] ['peɪntɪŋ]
This was the hired man who , with a big pot of green paint , was painting
这 曾是 这 雇用 男人 WHO , 和 一个 大的 锅 的 绿色的 画 , 曾是 绘画
[ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] .
the wheelbarrow .
这 独轮车 .

这就是那个雇工，他拿着一大罐绿色油漆，正在给独轮车刷漆。

" [hə'ləʊ] , ['henri] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] ,
" Hello , Henry ! " exclaimed Bunny to the man ,
" 你好 , 亨利 ! " 惊呼 兔子 到 这 男人 ,

“你好，亨利！”邦妮向那人喊道。

[huː] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [æt; ət][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] .
who was working in the shade at one side of the barn .
WHO 曾是 在职的 在 这 阴影 在 一 边 的 这 谷仓 .

他当时正在谷仓一侧的阴凉处干活。

" [hə'ləʊ] , ['bʌni] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['henri] .
" Hello , Bunny ! " answered Henry .
" 你好 , 兔子 ! " 回答 亨利 .

“你好，小兔子！”亨利回答道。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] ? "
" How are you this afternoon ? "
" 如何 是 你 这 下午 ? "

你今天下午过得怎么样?

" [gʊd] .
" Good .
" 好的 .

“好的。

[haʊ] [ɪz] [jɔː'self] ? "
How is yourself ? "
如何 是 你自己 ? "

你最近怎么样?

" [əʊ] , [faɪn] .
" Oh , fine .
" 哦 , 美好的 .

“哦，好吧。”

" ['henri] [went] [ɒn] ['pʊtɪŋ] [griːn] [peɪnt] [ɒn][ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] .
" Henry went on putting green paint on the wheelbarrow .
" 亨利 去 在 推杆 绿色的 画 在 这 独轮车 .

亨利继续往独轮车上涂绿色油漆。

[ðen] ['bʌni] [sed] :
Then Bunny said :
然后 兔子 说 :

然后兔子说:

" [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [ðæt] ; [kʊd; kəd][aɪ] , ['henri] ?
" I couldn't do that ; could I , Henry ?
" 我 不能 做 那 ; 可以 我 , 亨利 ?

“我做不到那样，对吧，亨利？”

[aɪ] [miːn] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [let][ˌem 'iː][peɪnt] ; [wʊd] [juː; jʊ] ? "
I mean you wouldn't let me paint ; would you ? "
我 意思是 你 不会 让 我 画 ; 会 你 ? "

我的意思是，你不会让我画画的，对吧?

" [nəʊ] , ['bʌni] .
" No , Bunny .
" 不 , 兔子 .

“不，兔子。”

[aɪm] [ə'freɪd] [nɒt] .
I'm afraid not .
我是 害怕的 不是 .

恐怕不是。

[jʊd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
You'd get it all over your clothes .
你会 得到 它 全部 超过 你的 衣服 .

衣服上会沾满它。

[ai] ['kʊd(ə)nt] [let] [juː; jʊ] . "
I couldn't let you . "
我 不能 让 你 . "

我不能让你这么做。

" [ai] — [ai] [θɔːt] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] , " [rɪ'tɜːnd] ['bʌni] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
" I — I thought you couldn't , " returned Bunny with a sigh .
" 我 — 我 想法 你 不能 , " 返回 兔子 和 一个 叹 .

“我……我以为你做不到，”邦尼叹了口气回答道。

" [bʌt; bət] [ai] [dʒʌst] [ɑːskt] , [juː; jʊ] [nəʊ] , ['henri] . "
" But I just asked , you know , Henry . "
" 但 我 只是 问 , 你 知道 , 亨利 . "

“但我只是问问而已，你知道的，亨利。”

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['haɪəd] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
" Yes , " said the hired man with a smile .
" 是的 , " 说 这 雇用 男人 和 一个 微笑 .

“是的，”雇工笑着说。

" [ai]
" I
" 我

“我

[nəʊ] .
know .
知道 .

知道。

[bʌt; bət] [jʊd] ['betə(r)] [gəʊ] [ɒf] [ænd; ənd] [pleɪ] ['sʌmweə(r)] [els] .
But you'd better go off and play somewhere else .
但 你会 更好的 去 离开 和 玩 某处 别的 .

你最好去别的地方玩。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [fʌn] , [ðəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] [tuː; tə]
" It was more fun , though , for Bunny Brown and his sister Sue to
" 它 曾是 更多的 乐趣 , 尽管 , 为了 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 到
[wɒtʃ] ['henri] [peɪnt] ,
watch Henry paint ,
手表 亨利 画 ,

不过，对邦尼·布朗和他的妹妹苏来说，看亨利画画更有意思。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .
and they stood there for some time .
和 他们 站立 那里 为了 一些 时间 .

他们站在那里好一会儿。

['faɪnəli] [ðə; ði]['haɪəd][mæn] [stɒpt] ['peɪntɪŋ] .

Finally	**the**	**hired**	**man**	**stopped**	**painting**	**.**
最后	这	雇用	男人	停止	绘画	.

最后，雇工停止了粉刷。

" [ges] [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][get][ə; eɪ][drɪŋk][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , " [hiː; hi][sed] ,

"	**Guess**	**I'll**	**go**	**and**	**get**	**a**	**drink**	**of**	**water**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**
"	猜测	患病的	去	和	得到	一个	喝	的	水	,	"	他	说	,

“我想我该去喝口水了，”他说。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn][ðə; ði][pɒt][ɒv; əv] [griːn] [peɪnt] .

putting	**the**	**brush**	**in**	**the**	**pot**	**of**	**green**	**paint**	**.**
推杆	这	刷子	在	这	锅	的	绿色的	画	.

将画笔放入绿色颜料罐中。

" [naʊ] [doʊnt] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] . "

"	**Now**	**don't**	**touch**	**the**	**wheelbarrow**	**.**	**"**
"	现在	不	触碰	这	独轮车	.	"

“现在别碰那辆手推车。”

" [wiː; wi][woʊnt] ! " ['prɒmɪst] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

"	**We**	**won't**	**!**	**"**	**promised**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**.**
"	我们	惯于	!	"	承诺	兔子	和	起诉	.

“我们不会的！”邦妮和苏保证道。

[dʒʌst] [ðen] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [bɑːn] , [ðeə(r)] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] [laʊd] :

Just	**then**	**,**	**inside**	**the**	**barn**	**,**	**there**	**sounded**	**a**	**loud**	**:**
只是	然后	,	里面	这	谷仓	,	那里	听起来	一个	大声	:

就在这时，谷仓里传来一声巨响：

" [bɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ! "

"	**Baa**	**-**	**a**	**-**	**a**	**-**	**a**	**-**	**a**	**!**	**"**
"	咩	-	一个	-	一个	-	一个	-	一个	!	"

“咩——啊——！”

" [wʌts] [ðæt] , ['bʌni] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	**What's**	**that**	**,**	**Bunny**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**.**
"	是什么	那	,	兔子	?	"	问	起诉	.

“那是什么，邦妮？”苏问道。

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['lɪt(ə)l] [kɑːvz] .

"	**One**	**of**	**the**	**new**	**little**	**calves**	**.**
"	一	的	这	新的	小的	小牛	.

“其中一头新出生的小牛犊。”

[wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ?

Want	**to**	**see**	**them**	**?**
想	到	看	他们	?

想看看吗?

" [ɒv; əv] [kɔːs] [suː] [dɪd] , [ænd; ənd] [suːn] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [wɜː(r); wə(r)] ['petɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

"	**Of**	**course**	**Sue**	**did**	**,**	**and**	**soon**	**she**	**and**	**Bunny**	**were**	**petting**	**one**	**of**	**the**
"	的	课程	起诉	做过	,	和	很快	她	和	兔子	是	抚摸	一	的	这

[kɑːvz] .

calves	**.**
小牛	.

“苏当然照做了，很快她和邦妮就抚摸起了一头小牛犊。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['lɪt(ə)l][penz] , [baɪ] [ðəm'selvz] , [nɪə(r)][ðə; ði]['mʌðə(r)] [kaʊz] ,

They	**were**	**in**	**little**	**pens**	**,**	**by**	**themselves**	**,**	**near**	**the**	**mother**	**cows**	**,**
他们	是	在	小的	钢笔	,	经过	他们自己	,	靠近	这	母亲	牛	,

它们被单独关在靠近母牛的小围栏里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [riːtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][penz] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɑːn] ,

and	the	children	could	reach	over	the	sides	of	the	pens	,	inside	the	barn	,
和	这	孩子们	可以	抵达	超过	这	侧面	的	这	钢笔	,	里面	这	谷仓	,

孩子们可以越过畜栏的边缘，进入谷仓内。

[ænd; ənd][pæt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] .

and	pat	the	little	animals	.
和	拍	这	小的	动物	.

轻轻抚摸这些小动物。

[ɔːl][æt; ət][wʌns] ['bʌni] [kraɪd] :

All	at	once	Bunny	cried	:
全部	在	一次	兔子	哭	:

突然，兔子哭了起来：

" [əʊ] , [suː] .

"	Oh	,	Sue	.
"	哦	,	起诉	.

“哦，苏。”

[aɪ] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] ! "

I	know	what	we	can	do	!	"
我	知道	什么	我们	能	做	!	"

我知道我们能做什么！

" [wɒt] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

"	What	?	"	she	asked	.
"	什么	?	"	她	问	.

“什么？”她问。

" [wiː; wi][kæn; kən] [straɪp] [ə; eɪ][kɑːf] [griːn] , [wɪð] [ðə; ði] [griːn] [peɪnt] ,

"	We	can	stripe	a	calf	green	,	with	the	green	paint	,
"	我们	能	条纹	一个	小牛	绿色的	,	和	这	绿色的	画	,

“我们可以用绿色油漆把小牛犊涂成绿色条纹，

[ænd; ənd][wiːl; wil][hæv; həv][ə; eɪ]['zebrə][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['sɜːkəs] . "

and	we'll	have	a	zebra	for	our	circus	.	"
和	出色地	有	一个	斑马	为了	我们的	马戏团	.	"

我们马戏团里会有一匹斑马。

" [wʌts] [ə; eɪ]['zebrə] ?

"	What's	a	zebra	?
"	是什么	一个	斑马	?

斑马是什么？

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [ɪts] [ə; eɪ] [straɪpt] [hɔːs] .

"	It's	a	striped	horse	.
"	它是	一个	有条纹的	马	.

这是一匹条纹马。

[ðeɪ] [hæv; həv] - [ɪm] [ɪn][ɔːl] ['səːkəsiz] .

They	have	'	em	in	all	circuses	.
他们	有	-	呃	在	全部	马戏团	.

所有马戏团都有。

[wiːl; wil] [meɪk] [wʌn][fɔː(r); fə(r)]['aʊəz] . "

We'll	make	one	for	ours	.	"
出色地	制作	一	为了	我们的	.	"

我们也会做一个。

" [dʌz] ['zebrəz; 'zi:brəz][hæv; həv] [gri:n] [straɪps] , ['bʌni] ? "

"	Does	zebras	have	green	stripes	,	Bunny	?	"
"	做	斑马	有	绿色的	条纹	,	兔子	?	"

“斑马有绿色的条纹吗，小兔子？”

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] .

"	I	don't	know	.
"	我	不	知道	.

“我不知道。

[bʌt; bət] [gri:n] [peɪnt] [ɪz][ɔ:l][wi:; wi][hæv; həv] , [səʊ][wi:l; wil][ju:z] [ðæt] .

But	green	paint	is	all	we	have	,	so	we'll	use	that	.
但	绿色的	画	是	全部	我们	有	,	所以	出色地	使用	那	.

但我们只有绿色油漆，所以我们就用绿色油漆吧。

[ə; eɪ] [gri:n] [straɪpt] ['zebrə] [wʊd] [bi:; bi] ['prɪti] , [aɪ] [θɪŋk] . "

A	green	striped	zebra	would	be	pretty	,	I	think	.	"
一个	绿色的	有条纹的	斑马	会	是	漂亮的	,	我	思考	.	"

我觉得，一只绿条纹斑马会很漂亮。

" [səʊ][du:; də][aɪ] , ['bʌni] .

"	So	do	I	,	Bunny	.
"	所以	做	我	,	兔子	.

“我也是，兔子。”

[bʌt; bət] ['henri] [təʊld][ju: 'es][nɒt][tu:; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði][peɪnt] . "

But	Henry	told	us	not	to	touch	the	paint	.	"
但	亨利	讲述	我们	不是	到	触碰	这	画	.	"

但亨利告诉我们不要碰油漆。

" [nəʊ] , [hi:; hi]['dɪd(ə)nt] , [su:] .

"	No	,	he	didn't	,	Sue	.
"	不	,	他	没有	,	起诉	.

“不，他没有，苏。”

[hi:; hi]['əʊnli][təʊld][ju: 'es][tu:; tə] [ki:p] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wi:lbærəʊ] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] .

He	only	told	us	to	keep	away	from	the	wheelbarrow	,	and	I	am	.
他	仅有的	讲述	我们	到	保持	离开	从	这	独轮车	,	和	我	是	.

他只告诉我们远离独轮车，而我正是这么做的。

[aɪ][woʊnt][gəʊ][nɪə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

I	won't	go	near	it	.
我	惯于	去	靠近	它	.

我绝不会靠近它。

[bʌt; bət][wi:l; wil][get][ðə; ði][pɒt][ɒv; əv][peɪnt] , [ænd; ənd] [straɪp] [ðə; ði][kɑ:f] [gri:n] . "

But	we'll	get	the	pot	of	paint	,	and	stripe	the	calf	green	.	"
但	出色地	得到	这	锅	的	画	,	和	条纹	这	小牛	绿色的	.	"

但我们会拿来那罐油漆，把小牛犊涂成绿色条纹。

" [ɔ:l] [raɪt] , " [ə'gri:d] [su:] .

"	All	right	,	"	agreed	Sue	.
"	全部	正确的	,	"	同意	起诉	.

“好吧，”苏同意道。

" [aɪl] [həʊld][ðə; ði][peɪnt] - [pɒt] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən][dɪp][jɔ:(r); jə(r)] [brʌʃ] [ɪn] .

"	I'll	hold	the	paint	-	pot	,	and	you	can	dip	your	brush	in	.
"	患病的	抓住	这	画	-	锅	,	和	你	能	蘸	你的	刷子	在	.

“我拿着颜料罐，你可以把画笔蘸进去。”

" [nɒt] ['mi:nɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,

"	Not	meaning	to	do	anything	wrong	,	of	course	,
"	不是	意义	到	做	任何事物	错误的	,	的	课程	,

“当然，我并非有意做错事。”

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ['hʌrid] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [pɒt] [ɒv; əv] [peɪnt] .

Bunny	**and**	**Sue**	**hurried**	**to**	**get**	**the**	**pot**	**of**	**paint**	**.**
兔子	和	起诉	慌忙	到	得到	这	锅	的	画	.

邦妮和苏赶紧去拿那罐颜料。

['henri] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [bæk] .

Henry	**had**	**not**	**come**	**back**	**.**
亨利	有	不是	来	后退	.

亨利还没有回来。

['li:nɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæfs] [pen] , ['bʌni] [dip] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn] [ðə; ði] [peɪnt] ,

Leaning	**over**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**calf's**	**pen**	**,**	**Bunny**	**dipped**	**the**	**brush**	**in**	**the**	**paint**	**,**
倾斜	超过	这	边缘	的	这	小牛的	笔	,	兔子	浸入	这	刷子	在	这	画	,

邦妮俯身越过小牛圈的边缘，把刷子蘸进颜料里。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['straɪpɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] [kaʊ] .

and	**began**	**striping**	**the**	**baby**	**cow**	**.**
和	开始	条纹	这	婴儿	奶牛	.

然后开始给小牛剥皮。

" [bɑ:] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ! " [went] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [kaʊ] [went] : "

"	**Baa**	**-**	**a**	**-**	**a**	**-**	**a**	**-**	**a**	**!**	**"**	**went**	**the**	**little**	**animal**	**,**	**and**	**the**	**old**	**cow**	**went**	**:**	**"**
"	咩	-	一个	-	一个	-	一个	-	一个	!	"	去	这	小的	动物	,	和	这	老的	奶牛	去	:	"

[mu:] !

Moo	**!**
哞	!

“咩——”小动物叫道，老母牛叫道：“哞——”

" ['tʃæptə(r)] [eks]

"	**CHAPTER**	**X**
"	章	X

第十章

[ðə; ði] [əʊld] ['ru:stə(r)]

THE	**OLD**	**ROOSTER**
这	老的	公鸡

老公鸡

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['bʌni] [braʊn] [dip] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn] [ðə; ði] [gri:n] [peɪnt] [ðə; ði] ['haɪəd] [mæn]

Again	**and**	**again**	**Bunny**	**Brown**	**dipped**	**the**	**brush**	**in**	**the**	**green**	**paint**	**the**	**hired**	**man**
再次	和	再次	兔子	棕色的	浸入	这	刷子	在	这	绿色的	画	这	雇用	男人

[hæd; həd] [left] ,

had	**left**	**,**
有	左边	,

邦尼·布朗一次又一次地将刷子蘸上雇工留下的绿色油漆，

[ænd; ənd] [straɪp] ['ɑ:ftə(r)] [straɪp] [dɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [kɑ:f] .

and	**stripe**	**after**	**stripe**	**did**	**the**	**little**	**fellow**	**put**	**on**	**the**	**calf**	**.**
和	条纹	后	条纹	做过	这	小的	同伴	放	在	这	小牛	.

小家伙就这样一条接一条地在小牛身上画满了条纹。

" [ʃɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['sɜ:kəs] ['zebrə] [wen] [aɪm] [dʌn] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]

"	**She'll**	**be**	**a**	**regular**	**circus**	**zebra**	**when**	**I'm**	**done**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**Brown**	**to**	**his**
"	壳	是	一个	常规的	马戏团	斑马	什么时候	我是	完毕	,	"	说	兔子	棕色的	到	他的

['sɪstə(r)] [su:] .

sister	**Sue**	**.**
姐姐	起诉	.

“等我收拾完她，她就会成为一匹普通的马戏团斑马了。”邦尼·布朗对他的妹妹苏说道。

[bəuθ] ['tʃɪldrən] [lɑ:ft] [ɪn] [gli:] .

Both	**children**	**laughed**	**in**	**glee**	**.**
两个都	孩子们	笑了	在	高兴	.

两个孩子都高兴地大笑起来。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][peɪnt][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][kɑːf] , ['bʌni] ? "

"	Are	you	going	to	paint	both	sides	of	the	calf	,	Bunny	?	"
"	是	你	去	到	画	两个都	侧面	的	这	小牛	,	兔子	?	"

“小兔子，你打算把小腿两边都涂上颜色吗？”

" [ai][ˌeɪ 'em] [ɪf] [ai][kæn; kən] [riːtʃ] .

"	I	am	if	I	can	reach	.
"	我	是	如果	我	能	抵达	.

“如果我能做到的话，我就是。”

['meɪbi] [ai][kænt] .

Maybe	I	can't	.
或许	我	不能	.

也许我不能。

['enihaʊ] , [ə; eɪ]['zebrə] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['peɪntɪd][ɒn][bəuθ][saɪdz] .

Anyhow	,	a	zebra	ought	to	be	painted	on	both	sides	.
无论如何	,	一个	斑马	应该	到	是	绘	在	两个都	侧面	.

总之，斑马图案应该两面都画上去。

[nɒt] [laɪk] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də]['aʊə(r)][dɒg] [splæʃ] ; ['əʊnli][ɒn][wʌn][saɪd] ,

Not	like	we're	going	to	do	our	dog	Splash	;	only	on	one	side	,
不是	喜欢	是	去	到	做	我们的	狗	溅	;	仅有的	在	一	边	,

我们不会像对待Splash那样对待我们的狗；只会在一边。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'tend] [bluː] - [straɪpt] ['taɪgə(r)][ɒv; əv][hɪm] .

to	make	a	pretend	blue	-	striped	tiger	of	him	.
到	制作	一个	假装	蓝色的	-	有条纹的	老虎	的	他	.

把他装扮成一只假的蓝条纹老虎。

" [suː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

"	Sue	seemed	to	be	thinking	of	something	.
"	起诉	似乎	到	是	思维	的	某物	.

苏似乎在思考什么。

" ['dʌznt] [hiː; hi] [lʊk] [naɪs] ? " [ɑːskt] ['bʌni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

"	Doesn't	he	look	nice	?	"	asked	Bunny	of	his	sister	.
"	不	他	看	好的	?	"	问	兔子	的	他的	姐姐	.

“他看起来真帅，不是吗？”邦尼问他的妹妹。

" ['ɪz(ə)nt][hiː; hi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][faɪn]['zebrə] ?

"	Isn't	he	going	to	be	a	fine	zebra	?
"	不是	他	去	到	是	一个	美好的	斑马	?

“他以后岂不是会成为一匹优秀的斑马？”

" [hiː; hi] [stʊd] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks] - [stɔːl] [weə(r)] [ðə; ði]

"	He	stood	back	from	the	box	-	stall	where	the
"	他	站立	后退	从	这	盒子	-	摊位	在哪里	这

他从包厢后面退后一步，

[kɑːf][wɒz; wəz][kept] , [səʊ] [suː] [kʊd; kəd] [siː] [haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [lʊkt] .

calf	was	kept	,	so	Sue	could	see	how	the	little	animal	looked	.
小牛	曾是	保留	,	所以	起诉	可以	看	如何	这	小的	动物	看起来	.

小牛犊被留下来，这样苏就可以看看这只小动物长什么样了。

" ['dʌznt] [hiː; hi] [lʊk] ['prɪti] , [suː] ?

"	Doesn't	he	look	pretty	,	Sue	?
"	不	他	看	漂亮的	,	起诉	?

“苏，他看起来是不是很帅？”

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ]['sɜːkəs]['zebrə] , ['əʊnli][ɒv; əv] [kɔːs] ['ðer] [nɒt] [griːn] .

Just	like	a	circus	zebra	,	only	of	course	they're	not	green	.
只是	喜欢	一个	马戏团	斑马	,	仅有的	的	课程	它们是	不是	绿色的	.

就像马戏团里的斑马一样，当然它们不是绿色的。

[bʌt; bət]['ɪz(ə)nt][hiː; hi][naɪs] ? "
But isn't he nice ? "
但 不是 他 好的 ? "

但他不是人很好吗?

" [jes] , " [sed] [suː] , " [hiː; hi][ɪz] ['prɪti] .
" Yes , " said Sue , " he is pretty .
" 是的 , " 说 起诉 , " 他 是 漂亮的 .

“是的，”苏说，“他长得很漂亮。”

" [ðə; ði][kɑːf] , ['ɑːftə(r)]['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [sʌm; səm] [wen] ['bʌni] [fɜːst] [pʊt][ðə; ði] [peɪnt] [ɒn] ,
" The calf , after jumping around some when Bunny first put the paint on ,
" 这 小牛 , 后 跳 大约 一些 什么时候 兔子 第一的 放 这 画 在 ,

“小牛犊在邦尼第一次给它涂上颜料后，跳来跳去，

[wɒz; wəz] [naʊ] ['stændɪŋ] ['veri] [stɪl] , [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
was now standing very still , as though he liked it .
曾是 现在 常设 非常 仍然 , 作为 尽管 他 喜欢 它 .

他现在一动不动地站着，好像很享受这种状态。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][kɑːf][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [peɪnt] [wʊd] [nɒt][weə(r)] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
Of course the calf did not know that the paint would not wear off for a long
的 课程 这 小牛 做过 不是 知道 那 这 画 会 不是 穿 离开 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 .

当然，这头小牛并不知道身上的油漆会长时间褪掉。

[ðen] , [tuː] , [ðə; ði] [kaʊ] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][nekst] [stɔːl] ,
Then , too , the cow mother had put her head over from the next stall ,
然后 , 也 , 这 奶牛 母亲 有 放 她 头 超过 从 这 下一个 摊位 ,

这时，隔壁牛栏里的母牛也把头探了过来。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][taɪd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['rʌbɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][bɪg] [red] [tʌŋ] [ɒn][ðə; ði]
where she was tied , and she was rubbing her big red tongue on the
在哪里 她 曾是 系 , 和 她 曾是 擦 她 大的 红色的 舌头 在 这
[kæfs] [hed] .
calf's head .
小牛的 头 .

她被绑在那里，正用她那鲜红的大舌头舔着小牛的头。

[ðə; ði][kɑːf] [laɪkt] [ɪts] [kaʊ] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] ,
The calf liked its cow mother to rub it this way ,
这 小牛 喜欢 它是 奶牛 母亲 到 擦 它 这 方式 ,

小牛喜欢母牛这样蹭它。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][kɑːf] [stʊd] [stɪl] .
and maybe that is why the little calf stood still .
和 或许 那 是 为什么 这 小的 小牛 站立 仍然 .

也许这就是小牛犊站着不动的原因吧。

" [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['riːəl] [naɪs] , ['bʌni] , " [sed] [suː] ,
" It's going to look real nice , Bunny , " said Sue ,
" 它是 去 到 看 真实的 好的 , 兔子 , " 说 起诉 ,

“它看起来会很漂亮，邦妮，”苏说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [griːn] [straɪps] ['bʌni] [hæd; həd] [pʊt] [ɒn] .
as she looked at the green stripes Bunny had put on .
作为 她 看起来 在 这 绿色的 条纹 兔子 有 放 在 .

她看着邦尼穿上的绿色条纹衣服。

" [ai] — [ai] [ges] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [pʊt] [bluː] [straɪps] [ɒn] [maɪ] [hɑːf] [ɒv; əv] [splæʃ] , [tuː] .
" I — I guess I'll let you put blue stripes on my half of Splash , too .
" 我 — 我 猜测 患病的 让 你 放 蓝色的 条纹 在 我的 一半 的 溅 , 也 .

“我——我想我也允许你在我那半块 Splash 上画上蓝色条纹吧。”

[ðen] [hiːl] [lʊk] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] ; [woʊnt] [hiː; hi] , ['bʌni] ? "
Then he'll look all over like a tiger ; won't he , Bunny ? "
然后 地狱 看 全部 超过 喜欢 一个 老虎 ; 惯于 他 , 兔子 ? "

那他看起来就像一只老虎，对吧，小兔子?

" [ʃʊə(r)] .
" Sure .
" 当然 .

“当然。

[aɪm] [glæd] [jʊl] [let] [ˌem 'iː] , [suː] .
I'm glad you'll let me , Sue .
我是 高兴的 你会 让 我 , 起诉 .

苏，我很高兴你同意了。

- [kɔːz] [ə; eɪ] [dɒg] , ['əʊnli] [hɑːf] [straɪpt] , [wʊd] [lʊk] ['fʌni] .
' Cause a dog , only half striped , would look funny .
- 原因 一个 狗 , 仅有的 一半 有条纹的 , 会 看 有趣的 .

因为一只只有一半身上有条纹的狗，看起来会很滑稽。

[naʊ] [aɪl] [siː] [ɪf] [ai] [kæn; kən] [pʊt] [sʌm; səm] [straɪps] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːf] .
Now I'll see if I can put some stripes on the other side of the calf .
现在 患病的 看 如果 我 能 放 一些 条纹 在 这 其他 边 的 这 小牛 .

现在我看看能不能在小腿另一侧也画上一些条纹。

" ['bʌni] [traɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ænɪm(ə)l] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['peɪntɪd] ,
" Bunny tried to reach the side of the little animal he had not yet painted ,
" 兔子 尝试 到 抵达 这 边 的 这 小的 动物 他 有 不是 然而 绘 ,

“兔子试图够到他还没画过的小动物的侧面，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi] [stʊd] .
but he could not do it from where he stood .
但 他 可以 不是 做 它 从 在哪里 他 站立 .

但他从他所处的位置是做不到的。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , " ['bʌni] [sed] .
" I'm going over in the stall with it , " Bunny said .
" 我是 去 超过 在 这 摊位 和 它 , " 兔子 说 .

“我要把它带到隔间去，”邦尼说。

" [juː; jʊ] [hænd] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv] [peɪnt] [wen] [ai] [get] [ðeə(r)] , [suː] . "
" You hand me the pail of paint when I get there , Sue . "
" 你 手 我 这 桶 的 画 什么时候 我 得到 那里 , 起诉 . "

“苏，我到了之后你把那桶油漆递给我。”

" [əʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [raɪt] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [kɑːf] ? "
Are you going right in with the calf ? "
是 你 去 正确的 在 和 这 小牛 ? "

你打算直接把小牛犊放进去吗?

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [hiː; hi] — [hiːl] [baɪt] [juː; jʊ] ! "

"	He	—	he'll	bite	you	!	"
"	他	—	地狱	咬	你	!	"

“他——他会咬你的！”

" [nəʊ] , [hiː; hi] [woʊnt] .

"	No	,	he	won't	.
"	不	,	他	惯于	.

“不，他不会。”

[kɑːvz] ['hævnt] ['eni] [tiːθ] .

Calves	haven't	any	teeth	.
小牛	还没有	任何	牙齿	.

小牛没有牙齿。

[ðeɪ] ['əʊnli] [iːt] [mɪlk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [tʃuː] [ðæt] .

They	only	eat	milk	,	and	they	don't	have	to	chew	that	.
他们	仅有的	吃	牛奶	,	和	他们	不	有	到	嚼	那	.

它们只喝牛奶，而且不需要咀嚼。

[ðeɪ] [doʊnt] [get] [tiːθ] [ʌn'tɪl] ['ðer] [bɪg] .

They	don't	get	teeth	until	they're	big	.
他们	不	得到	牙齿	直到	它们是	大的	.

它们要长到很大才会长牙齿。

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] , [æz; əz] [hiː; hi] [klaɪmd] ['əʊvə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæfs] [pen] .

"	I'm	not	afraid	,	"	said	Bunny	Brown	,	as	he	climbed	over	into	the	calf's	pen	.
"	我是	不是	害怕的	,	"	说	兔子	棕色的	,	作为	他	攀登	超过	进入	这	小牛的	笔	.

“我不害怕，”邦尼·布朗一边说着，一边爬进了小牛的圈舍。

[suː] [stʊd] [æz; əz] [nɪə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] , [səʊ] ['bʌni] [kʊd; kəd] [dɪp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] [peɪnt] .

Sue	stood	as	near	as	she	could	,	so	Bunny	could	dip	his	brush	in	the	green	paint	.
起诉	站立	作为	靠近	作为	她	可以	,	所以	兔子	可以	蘸	他的	刷子	在	这	绿色的	画	.

苏尽可能地站得近一些，这样邦尼就可以把画笔蘸进绿色颜料里。

['bʌni] [wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [get] ['eni] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [suːt] , [ɔː(r)] [ɒn] [suːz] [dres] .

Bunny	was	careful	not	to	get	any	on	his	own	suit	,	or	on	Sue's	dress	.
兔子	曾是	小心	不是	到	得到	任何	在	他的	自己的	套装	,	或者	在	苏的	裙子	.

邦尼小心翼翼地不让自己的衣服沾上任何东西，也不让苏的裙子沾上任何东西。

[ðæt] [ɪz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['keəf(ə)l] [æz; əz] ['eni] [smɔːl] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] .

That	is	he	was	as	careful	as	any	small	boy	could	be	.
那	是	他	曾是	作为	小心	作为	任何	小的	男生	可以	是	.

也就是说，他像任何一个小男孩一样小心谨慎。

[bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [ðen] , [hiː; hi] [dɪd] [splæʃ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peɪnt] [ɒn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ɒn] [suː] .

But	,	even	then	,	he	did	splash	some	of	the	paint	on	himself	and	on	Sue	.
但	,	甚至	然后	,	他	做过	溅	一些	的	这	画	在	他自己	和	在	起诉	.

但即便如此，他还是把一些油漆溅到了自己和苏身上。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .

But	the	children	did	not	think	of	this	at	the	time	.
但	这	孩子们	做过	不是	思考	的	这	在	这	时间	.

但孩子们当时并没有想到这一点。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['bɪzi] ['hævɪŋ] [fʌn] , ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːf] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] ['zebrə] .

They	were	so	busy	having	fun	,	turning	a	calf	into	a	circus	zebra	.
他们	是	所以	忙碌的	拥有	乐趣	,	转弯	一个	小牛	进入	一个	马戏团	斑马	.

他们忙着玩乐，把一头小牛犊变成了一匹马戏团斑马。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːf] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] ['zebrə] .

THEY	WERE	BUSY	TURNING	A	CALF	INTO	A	CIRCUS	ZEBRA	.
他们	是	忙碌的	转弯	一个	小牛	进入	一个	马戏团	斑马	.

他们正忙着把一头小牛犊变成一匹马戏团的斑马。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːkəs] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	Playing	Circus	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏。

([piː] . -) .

(	P	.	84	)	.
(	P	.	-	)	.

（第 84 页）

['bʌni] [hæd; həd] [pʊt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [griːn] [straɪps] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [kɑːf] ,

Bunny	had	put	a	number	of	green	stripes	on	one	side	of	the	calf	,
兔子	有	放	一个	数字	的	绿色的	条纹	在	一	边	的	这	小牛	,

兔子在小腿的一侧画了几条绿色的条纹，

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [pʊt] [sʌm; səm] [ɒn] [ðə; ðiː] ['ʌðə(r)] .

and	now	he	was	ready	to	put	some	on	the	other	.
和	现在	他	曾是	准备好	到	放	一些	在	这	其他	.

现在他准备把一些东西涂在另一边。

[bʌt; bət] [ðə; ðiː] [kɑːf] [dɪd] [nɒt] [stænd] [æz; əz] [stɪl] [wɪð] ['bʌni] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ðiː] [stɔːl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,

But	the	calf	did	not	stand	as	still	with	Bunny	inside	the	stall	with	her	,
但	这	小牛	做过	不是	站立	作为	仍然	和	兔子	里面	这	摊位	和	她	,

但是，当邦妮和小牛待在牛棚里时，小牛并没有像以前那样安静地站着。

[æz; əz] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ˌaʊt'saɪd] .

as	when	he	had	been	outside	.
作为	什么时候	他	有	到过	外部	.

就像他之前在外面的时候一样。

[ðə; ðiː] [kɑːf] [siːmd] ['fraɪt(ə)nd] .

The	calf	seemed	frightened	.
这	小牛	似乎	害怕	.

小牛似乎受到了惊吓。

" [bɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] !

"	Baa	-	a	-	a	-	a	-	a	!
"	咩	-	一个	-	一个	-	一个	-	一个	!

“咩——啊——！

" [ˌaɪ 'tiː] [kraɪd] .

"	it	cried	.
"	它	哭	.

它哭了。

" [bɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] !

"	Baa	-	a	-	a	-	a	-	a	!
"	咩	-	一个	-	一个	-	一个	-	一个	!

“咩——啊——！

[bɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] !

Baa	-	a	-	a	-	a	-	a	!
咩	-	一个	-	一个	-	一个	-	一个	!

咩——啊——！

" [ænd; ənd] [ðə; ðiː] [əʊld] ['mʌðə(r)] [kaʊ] [kraɪd] :

"	And	the	old	mother	cow	cried	:
"	和	这	老的	母亲	奶牛	哭	:

老母牛哭了起来：

" [muː] ! [muː] ! [muː] !
" Moo ! Moo ! Moo !
" 哞 ! 哞 ! 哞 !

“哞！哞！哞！”

" [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['bʌni] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪbi] [kɑːf] , [ai] [ges] .
" She did not like to see Bunny so close to her baby calf , I guess .
" 她 做过 不是 喜欢 到 看 兔子 所以 关闭 到 她 婴儿 小牛 , 我 猜测 .

“我猜她不喜欢看到邦妮离她的小牛犊那么近。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [əʊld] [kaʊ] [dɪd] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [hʊk] ['bʌni] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːnz] .
But the old cow did not try to hook Bunny with her horns .
但 这 老的 奶牛 做过 不是 尝试 到 钩 兔子 和 她 角 .

但是，这头老母牛并没有试图用角钩住兔子。

[ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bɪg] , [braʊn] [aɪz] ,
She only looked at him with her big , brown eyes ,
她 仅有的 看起来 在 他 和 她 大的 , 棕色的 眼睛 ,

她只是用她那双大大的棕色眼睛看着他。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] " [kɪs] " [ðə; ði] [kɑːf] , [æz; əz] [suː]
and tried to reach her tongue over and " kiss " the calf , as Sue
和 尝试 到 抵达 她 舌头 超过 和 " 吻 " 这 小牛 , 作为 起诉
[kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .
called it .
称为 它 .

她试图伸出舌头去“亲吻”小牛，就像苏所说的那样。

" [stænd] [stɪl] !
" Stand still !
" 站立 仍然 !

“站住！”

" ['bʌni] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːf] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ænɪm(ə)l] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] .
" Bunny said to the calf , but the little animal did not want to .
" 兔子 说 到 这 小牛 , 但 这 小的 动物 做过 不是 想 到 .

“兔子对小牛说，可是小牛并不想听。”

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] [peɪnt] .
Perhaps it thought it had had enough of the green paint .
也许 它 想法 它 有 有 足够的 的 这 绿色的 画 .

或许它觉得已经受够了绿色油漆。

[ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ə'baʊt] , [frɒm; frəm] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
It moved about , from one side of the box to the other ,
它 已搬 关于 , 从 一 边 的 这 盒子 到 这 其他 ,

它从盒子的一侧移动到另一侧，

[ænd; ənd] ['bʌni] [hæd; həd] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] ['eni] [mɔː(r)] [straɪps] .
and Bunny had hard work to put on any more stripes .
和 兔子 有 难的 工作 到 放 在 任何 更多的 条纹 .

兔子费了好大劲才再添上几道条纹。

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ɪ'nʌf] ? " [ɑːskt] [suː] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] .
" Isn't that enough ? " asked Sue , after a bit .
" 不是 那 足够的 ? " 问 起诉 , 后 一个 少量 .

“这还不够吗？”过了一会儿，苏问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['riːəl] [naɪs] ['bʌni] .
" It looks real nice Bunny .
" 它 看起来 真实的 好的 兔子 .

“看起来真不错，兔子。”

[juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [seɪv] [sʌm; səm] [griːn] [peɪnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][kɑːf] . "

You	had	better	save	some	green	paint	for	the	other	calf	.	"
你	有	更好的	节省	一些	绿色的	画	为了	这	其他	小牛	.	"

你最好留点绿色颜料给另一头小牛犊用。

" [jes] , [bʌt; bət][aɪm]['əʊnli]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [straɪp] [wʌn] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌni] .

"	Yes	,	but	I'm	only	going	to	stripe	one	,	"	answered	Bunny	.
"	是的	,	但	我是	仅有的	去	到	条纹	一	,	"	回答	兔子	.

“是的，但我只会画一条条纹，”兔子回答道。

" [ɪts] [tuː] [hɑːd] .

"	It's	too	hard	.
"	它是	也	难的	.

“太难了。”

[wʌn] ['zebrə] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['sɜːkəs] .

One	zebra	is	enough	for	our	circus	.
一	斑马	是	足够的	为了	我们的	马戏团	.

我们马戏团只需要一匹斑马就够了。

[wiːl; wil] [meɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)][kɑːf]['ɪntuː][ə; eɪ]['laɪən] .

We'll	make	the	other	calf	into	a	lion	.
出色地	制作	这	其他	小牛	进入	一个	狮子	.

我们将把另一头小牛犊变成狮子。

[ə; eɪ]['laɪən] ['dʌznt] [hæv; həv]['eni] [straɪps] . "

A	lion	doesn't	have	any	stripes	.	"
一个	狮子	不	有	任何	条纹	.	"

狮子身上没有条纹。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [suː] .

"	All	right	,	"	agreed	Sue	.
"	全部	正确的	,	"	同意	起诉	.

“好吧，”苏同意道。

" [ðen] [kʌm] [ɒn] [aʊt] , ['bʌni] , - [kɔːz] [aɪm]['taɪəd][ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ðɪs] [peɪnt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "

"	Then	come	on	out	,	Bunny	,	'	cause	I'm	tired	of	holding	this	paint	for	you	.	"
"	然后	来	在	出去	,	兔子	,	-	原因	我是	疲劳的	的	保持	这	画	为了	你	.	"

“那就出来吧，小兔子，我受够了帮你拿着这些颜料了。”

" [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [suː] .

"	In	a	minute	,	Sue	.
"	在	一个	分钟	,	起诉	.

“马上就好，苏。”

[aɪl] [biː; bi] [raɪt] [aʊt] .

I'll	be	right	out	.
患病的	是	正确的	出去	.

我马上就出去。

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [pʊt] [sʌm; səm] [straɪps] [ɒn][ðə; ði] [kæfs] [legz] .

I	just	want	to	put	some	stripes	on	the	calf's	legs	.
我	只是	想	到	放	一些	条纹	在	这	小牛的	腿	.

我只想在小腿上画一些条纹。

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [straɪpt] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd] [bæk] .

They	have	to	be	striped	same	as	the	sides	and	back	.
他们	有	到	是	有条纹的	相同的	作为	这	侧面	和	后退	.

它们的条纹必须与侧面和背面相同。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [weə(r)] ['bʌni] [braʊn] [meɪd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] .

"	And	that	was	where	Bunny	Brown	made	one	of	his	mistakes	.
"	和	那	曾是	在哪里	兔子	棕色的	制成	一	的	他的	错误	.

“而这正是邦尼·布朗犯下的错误之一。”

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [let] [ðə; ði] [kæfs] [legz] [əˈləʊn] .

He	should	have	let	the	calf's	legs	alone	.
他	应该	有	让	这	小牛的	腿	独自的	.

他本不该碰小牛的腿。

[fɔː(r); fə(r)] ,

For	,
为了	,

为了，

[nəʊ] [ˈsuːnə(r)] [dɪd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈænɪm(ə)l] [fiːl] [ðə; ði] [ˈtɪk(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peɪnt] [brʌʃ] [ɒn] [ɪts] [legz]

no	sooner	did	the	little	animal	feel	the	tickling	of	the	paint	brush	on	its	legs
不	很快	做过	这	小的	动物	感觉	这	挠痒痒	的	这	画	刷子	在	它是	腿

[ðæn; ðən] [ˌaɪ ˈtiː] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] ,

than	it	gave	a	loud	cry	,
比	它	给予	一个	大声	哭	,

小动物刚感觉到画笔在腿上挠痒，就大声叫了起来。

[ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [kɪk] .

and	began	to	kick	.
和	开始	到	踢	.

然后开始踢腿。

[aʊt] [wɪð] [ɪts] [haɪnd] [legz] [ˌaɪ ˈtiː] [kɪkt] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ˈbʌni] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈstuːpɪŋ]

Out	with	its	hind	legs	it	kicked	,	and	,	as	Bunny	happened	to	be	stooping
出去	和	它是	后	腿	它	踢	,	和	,	作为	兔子	发生	到	是	弯腰

[daʊn] ,

down	,
向下	,

它伸出后腿踢了一脚，而恰巧兔子正弯下腰，

[dʒʌst] [ðen] , [nɪə(r)] [ðə; ði] [kæfs] [fiːt] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [kɪkt] [ˈəʊvə(r)] .

just	then	,	near	the	calf's	feet	,	the	little	boy	was	kicked	over	.
只是	然后	,	靠近	这	小牛的	脚	,	这	小的	男生	曾是	踢	超过	.

就在这时，小男孩在小牛犊脚边被踢倒了。

[raɪt] [ˈəʊvə(r)] [hiː; hi] [went] , [ˈspɪlɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peɪnt] [ɒn] [hɪmˈself] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [məʊst]

Right	over	he	went	,	spilling	some	of	the	paint	on	himself	,	but	the	most
正确的	超过	他	去	,	溢出	一些	的	这	画	在	他自己	,	但	这	最多

[ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] ,

of	it	,
的	它	,

他直接摔倒了，一些颜料洒在了自己身上，但大部分颜料都洒在了身上。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [glæd] [tuː; tə] [seɪ] , [went] [ɒn] [ðə; ði] [strɔː] [ɪn] [ðə; ði] [kæfs] [bɒks] - [stɔːl] .

I	am	glad	to	say	,	went	on	the	straw	in	the	calf's	box	-	stall	.
我	是	高兴的	到	说	,	去	在	这	稻草	在	这	小牛的	盒子	-	摊位	.

我很高兴地说，它爬上了小牛栏里的稻草。

" [əʊ] , [ˈbʌni] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	.

“哦，兔子！”苏喊道。

" [əʊ] , [ˈbʌni] [braʊn] !

"	Oh	,	Bunny	Brown	!
"	哦	,	兔子	棕色的	!

“哦，邦尼·布朗！”

" [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [ˈɑːnsə(r)] .

"	Her	brother	did	not	answer	.
"	她	兄弟	做过	不是	回答	.

她的哥哥没有回答。

[hiː; hi][hæd; həd]['fɔːlən] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [strɔː] .

He	had	fallen	down	on	his	face	,	and	his	mouth	was	full	of	straw	.
他	有	倒下	向下	在	他的	脸	,	和	他的	嘴	曾是	满的	的	稻草	.

他脸朝下摔倒在地，嘴里满是稻草。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd][get] [ʌp][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][kɑːf][hæd; həd] [kɪkt] ['əʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ɪts] [stɔːl] ,

And	when	he	did	get	up	he	saw	that	the	calf	had	kicked	open	the	gate	of	its	stall	,
和	什么时候	他	做过	得到	向上	他	锯	那	这	小牛	有	踢	打开	这	门	的	它是	摊位	,

他起身时发现，小牛犊已经把牛栏门踢开了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] , [ɔːl] [griːn] [straɪpt] [ænd; ənd] ['spɒtɪd] .

and	was	running	around	the	barnyard	,	all	green	striped	and	spotted	.
和	曾是	跑步	大约	这	农场	,	全部	绿色的	有条纹的	和	斑	.

它在农场里跑来跑去，全身都是绿色的条纹和斑点。

" [muː] ! [muː] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [kaʊ] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [wʌn] [breɪk] [aʊt] .

"	Moo	!	Moo	!	"	cried	the	mother	cow	,	when	she	saw	her	little	one	break	out	.
"	哞	!	哞	!	"	哭	这	母亲	奶牛	,	什么时候	她	锯	她	小的	一	休息	出去	.

“哞！哞！”母牛看到小牛犊挣脱束缚，叫了起来。

[ðen] [ðə; ði][əʊld] [kaʊ] [pʊʃt] ['veri] [hɑːd] [ɒn][ðə; ði] [geɪt] [ðæt] [ʃʌt] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] .

Then	the	old	cow	pushed	very	hard	on	the	gate	that	shut	her	in	.
然后	这	老的	奶牛	推动	非常	难的	在	这	门	那	关闭	她	在	.

然后，那头老母牛使劲推着把她关在里面的栅栏门。

['əʊpən] [went] [ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] [aʊt] [ræn][ðə; ði] [kaʊ] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][kɑːf] .

Open	went	the	gate	,	and	out	ran	the	cow	to	be	with	her	little	calf	.
打开	去	这	门	,	和	出去	跑	这	奶牛	到	是	和	她	小的	小牛	.

栅栏门开了，母牛跑了出去，去看望她的小牛犊。

" [əʊ] , ['bʌni] ! [lʊk] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	Bunny	!	Look	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	兔子	!	看	!	"	哭	起诉	.

“哦，兔子！快看！”苏喊道。

" ['aʊə(r)]['sɜːkəs]['zebrə] - [kaʊ] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] !

"	Our	circus	zebra	-	cow	will	run	away	!
"	我们的	马戏团	斑马	-	奶牛	将要	跑步	离开	!

“我们的马戏团斑马牛要逃跑了！”

" ['bʌni] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌəʊvə'tɜːnd] [pɒt][ɒv; əv][peɪnt][bɪ'haɪnd] [hɪm] ,

"	Bunny	jumped	to	his	feet	,	and	,	leaving	the	overturned	pot	of	paint	behind	him	,
"	兔子	跳了起来	到	他的	脚	,	和	,	离开	这	翻覆	锅	的	画	在后面	他	,

兔子跳了起来，把打翻的颜料罐留在了身后。

[aʊt] [hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] .

out	he	ran	into	the	barnyard	.
出去	他	跑	进入	这	农场	.

他跑进了谷仓。

" [wəʊ] !

"	Whoa	!
"	哇	!

哇！

[wəʊ] [ðeə(r)] , ['bɒsi] - [kɑːf] !
Whoa there , bossy - calf !
哇 那里 , 专横跋扈 - 小牛 !

喂，你这爱发号施令的小牛犊！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [juː; jʊ] [doʊnt] [seɪ] [wəʊ] [tuː; tə] [kaʊz] , [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [tuː; tə] ['hɔːsɪz] ! " [kɔːld] [suː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)]
" You don't say whoa to cows , you say that to horses ! " called Sue to her
" 你 不 说 哇 到 牛 , 你 说 那 到 马匹 ! " 称为 起诉 到 她
['brʌðə(r)] .
brother .
兄弟 .

“你不能对牛说‘停’，那是对马说的！”苏对她哥哥喊道。

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] [kaʊz] ?
" What do you say to cows ?
" 什么 做 你 说 到 牛 ?

你会对牛说什么?

" ['bʌni] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [juː; jʊ] [kɔːl] - [ˌsiː 'əʊ] [bɒs] !
" You call ' Co boss !
" 你 称呼 - 合作 老板 !

你叫“Co老板！”

[ˌsiː 'əʊ] [bɒs] !
Co boss !
合作 老板 !

共同老板!

[ˌsiː 'əʊ] [bɒs] - ! " ['ɑːnsə(r)d] [suː] .
Co boss ' ! " answered Sue .
合作 老板 - ! " 回答 起诉 .

“是老板！”苏回答道。

" [aɪ] [nəʊ] - [kɔːz] [aɪ] [hɜːd] [grænd]
" I know ' cause I heard grand
" 我 知道 - 原因 我 听到 盛大

我知道，因为我听说了格兰德

[mɑː] [kɔːl] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [milk] .
ma call them to be milked .
玛 称呼 他们 到 是 挤奶 .

叫它们来挤奶。

[kɔːl] - [ˌsiː 'əʊ] [bɒs] ! -
Call ' Co boss ! '
称呼 - 合作 老板 ! -

叫“副老板！”

['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

兔子。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [dɪd] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kɑːf] ,

"	The	little	boy	did	,	but	there	was	no	need	to	,	for	the	little	calf	,
"	这	小的	男生	做过	,	但	那里	曾是	不	需要	到	,	为了	这	小的	小牛	,

“小男孩确实这么做了，但其实没必要，因为小牛犊……”

[wʌns][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [ðæt][ðə; ði]['mʌðə(r)] [kaʊ] [wɒz; wəz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [dɪd][nɒt] [rʌn] ['eni] ['fɑːðə(r)] .

once	it	found	that	the	mother	cow	was	with	it	,	did	not	run	any	farther	.
一次	它	成立	那	这	母亲	奶牛	曾是	和	它	,	做过	不是	跑步	任何	更远	.

它发现母牛就在身边后，就不再往前跑了。

[ðə; ði]['mʌðə(r)] [kaʊ] [pʊt] [aʊt][hɜː(r); hə(r)] [red] [tʌŋ] [ænd; ənd] " [kɪst] " [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][kɑːf]

The	mother	cow	put	out	her	red	tongue	and	"	kissed	"	her	little	calf
这	母亲	奶牛	放	出去	她	红色的	舌头	和	"	亲吻	"	她	小的	小牛

[sʌm; səm][mɔː(r)] .

some	more	.
一些	更多的	.

母牛伸出红色的舌头，又“亲吻”了一下她的小牛犊。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [griːn] [peɪnt] ,

She	did	not	seem	to	mind	the	green	paint	,
她	做过	不是	似乎	到	头脑	这	绿色的	画	,

她似乎并不介意身上的绿色油漆。

[ðəʊ] [pə'hæps] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['gɒtn] [sʌm; səm][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [nɒt][hæv; həv]

though	perhaps	if	she	had	gotten	some	in	her	mouth	she	might	not	have
尽管	也许	如果	她	有	获得	一些	在	她	嘴	她	可能	不是	有

[laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

liked	it	.
喜欢	它	.

不过，如果她不小心吃到嘴里，或许就不会喜欢了。

" [wel] , ['enihaʊ] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] , " [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [straɪpt] ['zebrə][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]

"	Well	,	anyhow	,	"	said	Bunny	Brown	,	"	we	have	a	striped	zebra	for	our
"	出色地	,	无论如何	,	"	说	兔子	棕色的	,	"	我们	有	一个	有条纹的	斑马	为了	我们的

['sɜːkəs] .

circus	.
马戏团	.

“总之，”邦尼·布朗说，“我们马戏团有一匹条纹斑马。”

[ænd; ənd] [wen] [ai][get][sʌm; səm] [bluː] [peɪnt] [aɪl] [peɪnt]['aʊə(r)][dɒg] [splæʃ] ,

And	when	I	get	some	blue	paint	I'll	paint	our	dog	Splash	,
和	什么时候	我	得到	一些	蓝色的	画	患病的	画	我们的	狗	溅	,

等我弄到蓝色颜料，我就把我们的狗Splash涂成蓝色。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɒv; əv][hɪm] , [suː] . "

and	make	a	tiger	of	him	,	Sue	.	"
和	制作	一个	老虎	的	他	,	起诉	.	"

“把他打扮得像只老虎，苏。”

" [dɪd][ðə; ði][kɑːf] - ['zebrə] [hɜːt] [juː; jʊ] [wen] [ʃiː; ʃi] [kɪkt] [juː; jʊ]['əʊvə(r)] , ['bʌni] ?

"	Did	the	calf	-	zebra	hurt	you	when	she	kicked	you	over	,	Bunny	?
"	做过	这	小牛	-	斑马	伤害	你	什么时候	她	踢	你	超过	,	兔子	?

“小兔子，那只小斑马踢你的时候有没有伤到你？”

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [nəʊ] , ['hɑːdli] ['eni] .

"	No	,	hardly	any	.
"	不	,	几乎	任何	.

“不，几乎没有。”

[hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [sɒft] , [ænd; ənd] [ai] [fel] [ɒn] [ðə; ði] [strɔː] .

Her	feet	are	soft	,	and	I	fell	on	the	straw	.
她	脚	是	柔软的	,	和	我	跌倒	在	这	稻草	.

她的脚很软，我摔倒在稻草上。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [peɪnt] [ɪz] [spɪld] . "

But	all	the	paint	is	spilled	.	"
但	全部	这	画	是	洒了	.	"

但是颜料都洒出来了。

" ['meɪbi] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [left] [səʊ] ['henri] [kæn; kən] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] , " [sə'dʒestid] [suː]

"	Maybe	there's	a	little	left	so	Henry	can	finish	the	wheelbarrow	,	"	suggested	Sue
"	或许	有	一个	小的	左边	所以	亨利	能	结束	这	独轮车	,	"	建议	起诉

.

:

.

“也许还剩一点，亨利可以把手推车组装完，”苏建议道。

" [aɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [lʊk] , " ['ɒfəd] ['bʌni] .

"	I'll	go	and	look	,	"	offered	Bunny	.
"	患病的	去	和	看	,	"	提供	兔子	.

“我去看看，”邦尼说道。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [get] [ðə; ði] [tʃɑːns] .

But	he	did	not	get	the	chance	.
但	他	做过	不是	得到	这	机会	.

但他没有得到这个机会。

[fɔː(r); fə(r)] [dʒʌst] [ðen] ['henri] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] .

For	just	then	Henry	came	into	the	barnyard	.
为了	只是	然后	亨利	来了	进入	这	农场	.

就在这时，亨利走进了谷仓。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] [maɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [griːn] [peɪnt] , " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	Have	you	seen	my	pot	of	green	paint	,	"	he	asked	.
"	有	你	已见	我的	锅	的	绿色的	画	,	"	他	问	.

“你看到我的那罐绿色颜料了吗？”他问道。

" [ai] [left] [ˌaɪ 'tiː] —

"	I	left	it	—
"	我	左边	它	—

我把它留下了——

" [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [griːn] [straɪpt] [kɑːf] .

"	Then	he	saw	the	green	striped	calf	.
"	然后	他	锯	这	绿色的	有条纹的	小牛	.

然后他看到了那头绿色条纹的小牛。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] :

At	first	he	laughed	and	then	he	said	:
在	第一的	他	笑了	和	然后	他	说	:

他先是笑了，然后说道：

" [əʊ] , [ðɪs] [ɪz] [tuː] [bæd] !

"	Oh	,	this	is	too	bad	!
"	哦	,	这	是	也	坏的	!

“哦，这太糟糕了！”

[ðæts] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['grænˌpɑːz] [best] [kɑːvz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [woʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [bɪt] ,

That's	one	of	your	grandpa's	best	calves	,	and	he	won't	like	it	a	bit	,
那就是	一	的	你的	爷爷的	最好的	小牛	,	和	他	惯于	喜欢	它	一个	少量	,

那是你爷爷最好的小牛之一，他肯定一点也不高兴。

['peɪntɪŋ] [hɪm] [ðæt] [wei] . "
painting **him** **that** **way** **.** **"**
绘画 他 那 方式 . "

把他描绘成那样。

" [hiːz] [ə; eɪ]['zebrə] , " [sed] ['bʌni] .
" **He's** **a** **zebra** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 他是 一个 斑马 , " 说 兔子 .

“他是一只斑马，”邦尼说。

" [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [hiː; hi][ɪz] , " [ænd; ənd] ['henri] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , " [ɪts] [tuː] [bæd] .
" **No** **matter** **what** **he** **is** **,** **"** **and** **Henry** **shook** **his** **head** **,** **"** **it's** **too** **bad** **.**
" 不 事情 什么 他 是 , " 和 亨利 摇晃 他的 头 , " 它是 也 坏的 .

“不管他是什么样的人，”亨利摇了摇头，“都太可惜了。”

[ai] ['ʃudnt] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] [peɪnt] [weə(r)] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
I **shouldn't** **have** **left** **the** **paint** **where** **you** **could** **get** **it** **.**
我 不应该 有 左边 这 画 在哪里 你 可以 得到 它 .

我不应该把油漆放在你能拿到的地方。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] ['mɪstə(r)] . [braʊn] .
I'll **have** **to** **tell** **Mr** **.** **Brown** **.**
患病的 有 到 告诉 先生 . 棕色的 .

我得告诉布朗先生。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [felt] [bæd][æt; ət] [ðɪs] .
" **Bunny** **and** **Sue** **felt** **bad** **at** **this** **.**
" 兔子 和 起诉 毛毡 坏的 在 这 .

“邦妮和苏对此感到很内疚。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] , [bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd]
They **had** **not** **thought** **they** **were** **doing** **anything** **wrong** **,** **but** **now** **it** **seemed**
他们 有 不是 想法 他们 是 正在做 任何事物 错误的 , 但 现在 它 似乎
[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
that **they** **were** **.**
那 他们 是 .

他们原本并不认为自己做错了什么，但现在看来他们好像做错了。

" [wɪl] — [wɪl] ['grænpɑː] [biː; bi] ['veri] ['sɒri] ? " [ɑːskt] [suː] .
" **Will** **—** **will** **grandpa** **be** **very** **sorry** **?** **"** **asked** **Sue** **.**
" 将要 — 将要 爷爷 是 非常 对不起 ? " 问 起诉 .

“爷爷会非常后悔吗？”苏问道。

" [jes] , [hiːl] [biː; bi] ['veri] ['sɒri] [ænd; ənd] ['æŋgri] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['haɪəd][mæn] ,
" **Yes** **,** **he'll** **be** **very** **sorry** **and** **angry** **,** **"** **answered** **the** **hired** **man** **,**
" 是的 , 地狱 是 非常 对不起 和 生气的 , " 回答 这 雇用 男人 ,

“是的，他会非常后悔和生气，”雇工回答道。

" [hiːl] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][kɑːf][ɔːl] [striːkt] [wɪð] [griːn] [peɪnt] .
" **he'll** **not** **like** **it** **to** **see** **his** **calf** **all** **streaked** **with** **green** **paint** **.**
" 地狱 不是 喜欢 它 到 看 他的 小牛 全部 条纹 和 绿色的 画 .

“他肯定不喜欢看到自己的小腿上沾满绿色的油漆。”

" [bʌt; bət] ['grænpɑː] [braʊn] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] ['æŋgri] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [æz; əz][hiː; hi] [mait]
" **But** **Grandpa** **Brown** **was** **not** **as** **angry** **at** **Bunny** **and** **Sue** **as** **he** **might**
" 但 爷爷 棕色的 曾是 不是 作为 生气的 在 兔子 和 起诉 作为 他 可能
[hæv; həv] [biːn] .
have **been** **.**
有 到过 .

“但是布朗爷爷并没有像他可能预想的那样生邦尼和苏的气。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [rɒŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [bæd] .

Of	course	he	said	they	had	done	wrong	,	and	he	felt	bad	.
的	课程	他	说	他们	有	完毕	错误的	,	和	他	毛毡	坏的	.

他当然说他们做错了，他感到很内疚。

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['æŋgri] [fɔː(r); fə(r)] ['veri] [lɒŋ] [æt; ət] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

But	no	one	could	be	angry	for	very	long	at	Bunny	Brown	and	his
但	不	一	可以	是	生气的	为了	非常	长的	在	兔子	棕色的	和	他的

['sɪstə(r)] [suː] .

sister	Sue	.
姐姐	起诉	.

但是没有人能对邦尼·布朗和他的妹妹苏生气太久。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['dʒɒli] , ['nevə(r)] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [bæd] .

They	were	so	jolly	,	never	meaning	to	be	bad	.
他们	是	所以	快乐的	,	绝不	意义	到	是	坏的	.

他们非常快乐，从来没有想过要做坏事。

[ðeɪ] [dʒʌst] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] .

They	just	didn't	think	.
他们	只是	没有	思考	.

他们根本没动脑子。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['ɒf(ə)n] [meɪks] [æz; əz]

But	of	course	you	know	that	not	thinking	what	you	are	doing	often	makes	as
但	的	课程	你	知道	那	不是	思维	什么	你	是	正在做	经常	制作	作为

[mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [æz; əz] [ðəʊ] [juː; jʊ] [dɪd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒn] ['pɜːpəs] .

much	trouble	as	though	you	did	a	thing	on	purpose	.
很多	麻烦	作为	尽管	你	做过	一个	事物	在	目的	.

当然，你也知道，不经思考就去做某事，往往会和故意去做某事一样，造成很多麻烦。

" [wel] , [ai] [ges] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [fə'gɪv] [juː; jʊ] ['jʌŋstər] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn]

"	Well	,	I	guess	I'll	have	to	forgive	you	youngsters	this	time	,	"	said	Grandpa	Brown
"	出色地	,	我	猜测	患病的	有	到	原谅	你	年轻人	这	时间	,	"	说	爷爷	棕色的

.

:
.

“好吧，这次我就原谅你们这些年轻人了。”布朗爷爷说道。

" [bʌt; bət] [doʊnt] [peɪnt] ['eni] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [fɑːm] ['ænɪmlz] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] .

"	But	don't	paint	any	more	of	my	farm	animals	without	asking	me	.
"	但	不	画	任何	更多的	的	我的	农场	动物	没有	问	我	.

“但是未经我允许，不许再画我的农场动物。”

[naʊ] [aɪl] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] [griːn] [peɪnt] [ɒf] [ðə; ði] [kɑːf] . "

Now	I'll	see	if	we	can	get	the	green	paint	off	the	calf	.	"
现在	患病的	看	如果	我们	能	得到	这	绿色的	画	离开	这	小牛	.	"

现在我看看能不能把小腿上的绿色油漆弄掉。

" [əʊ] , [kænt] [juː; jʊ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] , ['grænpɑː] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	Oh	,	can't	you	leave	it	on	,	Grandpa	?	"	asked	Bunny	.
"	哦	,	不能	你	离开	它	在	,	爷爷	?	"	问	兔子	.

“哦，爷爷，您就不能让它开着吗？”邦尼问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːf(ə)l] [hɑːd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [straɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['zebrə] ,

"	It	was	awful	hard	to	make	him	striped	like	a	zebra	,
"	它	曾是	可怕	难的	到	制作	他	有条纹的	喜欢	一个	斑马	,

“要让他身上出现像斑马一样的条纹真是太难了。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɒnt] [hɪm] [ɪn] ['aʊə(r)] ['sɜːkəs] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] .

and	we	want	him	in	our	circus	to	be	one	of	the	wild	animals	.
和	我们	想	他	在	我们的	马戏团	到	是	一	的	这	荒野	动物	.

我们希望他能成为我们马戏团里的野生动物之一。

[let] [ðə; ði] [straɪps] [steɪ] [ɒn] .

Let	the	stripes	stay	on	.
让	这	条纹	停留	在	.

让条纹保留下来。

" [ænd; ənd] ['grænpɑ:] [hæd; həd][tu:; tə] , ['weðə(r)] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə][ɔ:(r)][nɒt] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd]

"	And	grandpa	had	to	,	whether	he	wanted	to	or	not	,	for	they	would
"	和	爷爷	有	到	,	无论	他	通缉	到	或者	不是	,	为了	他们	会

[nɒt] [kʌm] [ɒf] .

not	come	off	.
不是	来	离开	.

“爷爷不得不这么做，不管他愿不愿意，因为它们根本取不下来。”

[ðə; ði]['haɪəd][mæn] [traɪd] [səʊp] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] .

The	hired	man	tried	soap	and	water	.
这	雇用	男人	尝试	肥皂	和	水	.

雇工试着用肥皂和水清洗。

[bʌt; bət][ðə; ði][kɑ:f] [wʊd] [nɒt][stænd] [stɪl] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][let][hɪm] [skrʌb] [hɜ:(r); hə(r)] .

But	the	calf	would	not	stand	still	long	enough	to	let	him	scrub	her	.
但	这	小牛	会	不是	站立	仍然	长的	足够的	到	让	他	擦洗	她	.

但是小牛犊一直不肯乖乖站着让他给她洗澡。

" [aɪ] [ges] [wi:l; wɪl][dʒʌst][hæv; həv][tu:; tə][let][ðə; ði] [gri:n] [peɪnt][weə(r)] [ɒf] , " [sed] ['grænpɑ:] [braʊn] .

"	I	guess	we'll	just	have	to	let	the	green	paint	wear	off	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	我	猜测	出色地	只是	有	到	让	这	绿色的	画	穿	离开	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“看来我们只能等绿色油漆褪掉了，”布朗爷爷说。

" [bʌt; bət]['nevə(r)][du:; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'gen] , ['bʌni] . "

"	But	never	do	such	a	thing	again	,	Bunny	.	"
"	但	绝不	做	这样的	一个	事物	再次	,	兔子	.	"

“但是，兔子，以后千万别再做这种事了。”

" [aɪ][woʊnt] , " ['prɒmɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	I	won't	,	"	promised	the	little	boy	.
"	我	惯于	,	"	承诺	这	小的	男生	.

“我不会的，”小男孩保证道。

[ðə; ði][kɑ:f][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [kaʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [pʊt] [bæk] [ɪn][ðeə(r)] [stɔ:lz] .

The	calf	and	the	mother	cow	were	put	back	in	their	stalls	.
这	小牛	和	这	母亲	奶牛	是	放	后退	在	他们的	摊位	.

小牛和母牛被放回了牛栏。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:(r); wə(r)] [kli:nd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gri:n] [peɪnt] [ðæt] [hæd; həd] ['splætə] [ɒn]

Bunny	and	Sue	were	cleaned	of	the	green	paint	that	had	splattered	on
兔子	和	起诉	是	已清洗	的	这	绿色的	画	那	有	溅射	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

兔子和苏身上溅到的绿色油漆被清洗干净了。

[ænd; ənd] ['henri] [faʊnd] [ɪ'nʌf] [peɪnt] [left] [ɪn][ðə; ði][kæn; kən][tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['wi:lbærəʊ] .

and	Henry	found	enough	paint	left	in	the	can	to	finish	the	wheelbarrow	.
和	亨利	成立	足够的	画	左边	在	这	能	到	结束	这	独轮车	.

亨利发现罐子里剩下的油漆足够他把独轮车涂完。

" [wel] , [wɪv] [gɒt][ə; eɪ] [stɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)]['sɜ:kəs] , ['enihaʊ] ,

"	Well	,	we've	got	a	start	for	our	circus	,	anyhow	,
"	出色地	,	我们已经	得到	一个	开始	为了	我们的	马戏团	,	无论如何	,

“好吧，总之，我们的马戏团已经开工了。”

" [sed] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['peɪntɪd] [ðə; ði][kɑːf] .

"	said	Bunny	to	Sue	a	few	days	after	he	had	painted	the	calf	.
"	说	兔子	到	起诉	一个	很少	天	后	他	有	绘	这	小牛	.

“邦尼在给小牛上色几天后对苏说道。”

[ðə; ði] [griːn] [straɪps] [hæd; həd] [draɪd] [naʊ] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][kɑːf] [lʊk] ['veri] ['fʌni] [ɪn'diːd] .

The	green	stripes	had	dried	now	,	and	made	the	calf	look	very	funny	indeed	.
这	绿色的	条纹	有	干燥	现在	,	和	制成	这	小牛	看	非常	有趣的	的确	.

绿色的条纹已经干了，让小牛看起来非常滑稽。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kaʊz] [ænd; ənd] [kɑːvz] [siːmd] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði] [streɪndʒ] , [straɪpt] [wʌn] ,

Some	of	the	other	cows	and	calves	seemed	frightened	at	the	strange	,	striped	one	,
一些	的	这	其他	牛	和	小牛	似乎	害怕	在	这	奇怪的	,	有条纹的	一	,

其他一些母牛和小牛似乎被这头奇怪的、有条纹的牛吓到了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [kaʊ] [wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [fɒnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [wʌn][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

but	the	mother	cow	was	just	as	fond	of	her	little	one	as	before	.
但	这	母亲	奶牛	曾是	只是	作为	喜爱	的	她	小的	一	作为	前	.

但是母牛对小牛的喜爱丝毫未减。

" [jʊl] [niːd] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [straɪpt] [kɑːf] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][dɒg] [splæʃ] , [ɪn][ðə; ði] ['sɜːkəs] ,

"	You'll	need	other	animals	besides	a	striped	calf	,	and	your	dog	Splash	,	in	the	circus	,
"	你会	需要	其他	动物	除了	一个	有条纹的	小牛	,	和	你的	狗	溅	,	在	这	马戏团	,

“在马戏团里，除了条纹小牛和你的狗Splash之外，你还需要其他动物。”

" [sed] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [tuː; tə] ['bʌni] [wʌn] [deɪ] .

"	said	Bunker	Blue	to	Bunny	one	day	.
"	说	掩体	蓝色的	到	兔子	一	天	.

“有一天，邦克蓝对邦尼说道。”

" [jes] , [aɪ] [ges] [wiː; wi] [wɪl] .

"	Yes	,	I	guess	we	will	.
"	是的	,	我	猜测	我们	将要	.

“是的，我想我们会的。”

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk] [suː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	go	and	ask	Sue	about	it	.
患病的	去	和	问	起诉	关于	它	.

我去问问苏这件事。

" ['bʌni] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə] [tɔːk] ['mætəz] ['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

"	Bunny	always	liked	to	talk	matters	over	with	his	sister	.
"	兔子	总是	喜欢	到	讲话	事情	超过	和	他的	姐姐	.

“兔子总是喜欢和妹妹商量事情。”

[hiː; hi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði][saɪd] [pɔːtʃ] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːlz] [dres] .

He	found	her	on	the	side	porch	,	making	a	doll's	dress	.
他	成立	她	在	这	边	门廊	,	制作	一个	娃娃的	裙子	.

他发现她正在侧廊上做娃娃的衣服。

" [suː] , " [sed] ['bʌni] , " [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)] [meɪk] - [bɪ'liːv] [waɪld] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ʃəʊ] . "

"	Sue	,	"	said	Bunny	,	"	we	have	to	have	more	make	-	believe	wild	animals	for	our	show	.	"
"	起诉	,	"	说	兔子	,	"	我们	有	到	有	更多的	制作	-	相信	荒野	动物	为了	我们的	展示	.	"

“苏，”邦妮说，“我们的节目需要更多虚构的野生动物。”

" [jes] ? " [ɑːskt] [suː] .
" Yes ? " asked Sue .
" 是的 ? " 问 起诉 .

“什么事？”苏问道。

" [wɒt] [kaɪnd] ? "
" What kind ? "
" 什么 种类 ? "

“哪种？”

" [wel] , ['meɪbi] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kæm(ə)l] . "
" Well , maybe we ought to have a camel . "
" 出色地 , 或许 我们 应该 到 有 一个 骆驼 . "

“或许我们应该养一头骆驼。”

" ['kæmlz] [ɪz] [tuː] [hɑːd][tuː; tə] [meɪk] , " [sed] [suː] .
" Camels is too hard to make , " said Sue .
" 骆驼 是 也 难的 到 制作 , " 说 起诉 .

“骆驼牌香烟太难做了，”苏说。

" [ðeə(r)] [hʌmps] [mait] [fɔːl] [ɒf] .
" Their humps might fall off .
" 他们的 驼峰 可能 落下 离开 .

“它们的驼峰可能会掉下来。”

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] - , ['bʌni] ?
Why don't you make a ockstritch , Bunny ?
为什么 不 你 制作 一个 - , 兔子 ?

兔子，你为什么不做个青蛙舞呢?

[æn; ən] -
An ockstritch
一个 -

一只岩蛙

[wɒt] [leɪz] [bɪg] [egz] , [ænd; ənd][hæz; həz][teɪl] ['feðər] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪdɪz] - [hæts] .
what lays big eggs , and has tail feathers for ladies ' hats .
什么 躺下 大的 鸡蛋 , 和 有 尾巴 羽毛 为了 女士们 - 帽子 .

什么动物会下大蛋，而且尾羽可以用来做女士帽子?

[meɪk] [ə; eɪ] - . "
Make a ockstritch . "
制作 一个 - . "

做个袜子抽绳。

" [haʊ] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .
" How ? " asked Bunny .
" 如何 ? " 问 兔子 .

“怎么会这样？”兔子问道。

[suː] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
Sue thought for a minute .
起诉 想法 为了 一个 分钟 .

苏想了一会儿。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][əʊld][bɪg]['ruːstə(r)] ['strʌtɪd] [pɑːst][ðə; ði] [pɔːtʃ] .
Just then the old big rooster strutted past the porch .
只是 然后 这 老的 大的 公鸡 昂首阔步 过去的 这 门廊 .

就在这时，那只老大公鸡昂首阔步地从门廊前走过。

" [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] - , ['bʌni] , " [sed] [suː] .
" He would make a good ockstritch , Bunny , " said Sue .
" 他 会 制作 一个 好的 - , 兔子 , " 说 起诉 .

“他会成为一只很棒的青蛙，邦尼，”苏说。

" [hiː; hi][hæz; həz][naɪs] [lɒŋ] [teɪl] ['feðər] .
" He has nice long tail feathers .
" 他 有 好的 长的 尾巴 羽毛 .

“他的尾羽又长又漂亮。”

[kæn; kən][juː; jʊ] [kætʃ] [hɪm] ? "
Can you catch him ? "
能 你 抓住 他 ? "

你能抓住他吗?

" ['meɪbi] , " ['hezɪteɪtɪd] ['bʌni] .
" Maybe , " hesitated Bunny .
" 或许 , " 犹豫了一下 兔子 .

“也许吧,”邦尼犹豫了一下。

" [əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪl] [duː; də] !
" Oh , I know what I'll do !
" 哦 , 我 知道 什么 患病的 做 !

“哦，我知道我该怎么办了！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [aɪl] [get][ðə; ði] [kləʊðz] [laɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][læ'suː] , [ænd; ənd] [aɪl] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][waɪld]
" I'll get the clothes line for a lasso , and I'll pretend to be a Wild
" 患病的 得到 这 衣服 线 为了 一个 套索 , 和 患病的 假装 到 是 一个 荒野
[west] ['kaʊbɔɪ] .
West cowboy .
西方 牛仔 .

“我要拿晾衣绳当套索，然后假装自己是西部牛仔。”

[ðen] [aɪ][kæn; kən][læ'suː][ðə; ði]['ruːstə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] ['ɒstrɪtʃ] [ɒv; əv][hɪm] . "
Then I can lasso the rooster and make an ostrich of him . "
然后 我 能 套索 这 公鸡 和 制作 一个 鸵鸟 的 他 . "

然后我就可以套住那只公鸡，把它变成鸵鸟了。

" [əʊ] , [faɪn] !
" Oh , fine !
" 哦 , 美好的 !

“哦，好吧！”

" [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .
" cried Sue , clapping her hands .
" 哭 起诉 , 鼓掌 她 双手 .

“苏一边拍手一边喊道。”

[ðə; ði]['ruːstə(r)] , [huː] [dɪd][nɒt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [ges] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm] ,
The rooster , who did not in the least guess what was going to happen to him ,
这 公鸡 , WHO 做过 不是 在 这 至少 猜测 什么 曾是 去 到 发生 到 他 ,

那只公鸡丝毫没有料到自己将遭遇什么。

[flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [krəʊd] ['laʊdli] .
flapped his wings and crowed loudly .
拍打 他的 翅膀 和 人群 高声 .

它拍打着翅膀，大声啼叫。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

['præktɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəs]

PRACTICE	FOR	THE	CIRCUS
实践	为了	这	马戏团

马戏团排练

['bʌni] [braʊn] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [kləʊðz] [laɪn] [ðæt] [hʌŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

Bunny	Brown	took	a	piece	of	clothes	line	that	hung	down	from	one	of	the
兔子	棕色的	采取	一个	片	的	衣服	线	那	悬挂	向下	从	一	的	这

[pəʊsts] .

posts	.
帖子	.

邦妮·布朗拿起一根从柱子上垂下来的晾衣绳。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hɪz; ɪz] ['grænmɑː] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wʊd] [nɒt] [wɒnt] [ðɪs] [end] ,

He	was	sure	his	grandma	or	his	mother	would	not	want	this	end	,
他	曾是	当然	他的	奶奶	或者	他的	母亲	会	不是	想	这	结尾	,

他确信他的祖母或母亲不会希望看到这样的结局。

[səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

so	he	could	take	it	.
所以	他	可以	拿	它	.

所以他可以拿走它。

" ['enihaʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [wɒʃ] - [deɪ] , " [sed] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] ,

"	Anyhow	,	it	isn't	wash	-	day	,	"	said	Bunny	to	Sue	,
"	无论如何	,	它	不是	洗	-	天	,	"	说	兔子	到	起诉	,

“反正今天又不是洗衣服的日子，”邦妮对苏说。

" [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][læ'suː][ðə; ði]['ruːstə(r)][ai][kæn; kən][pʊt][ðə; ði][laɪn] [bæk] [ə'gen] .

"	and	as	soon	as	I	lasso	the	rooster	I	can	put	the	line	back	again	.
"	和	作为	很快	作为	我	套索	这	公鸡	我	能	放	这	线	后退	再次	.

“只要我套住那只公鸡，我就可以把绳子重新放回去。”

[ai][kæn; kən][taɪ][ɒn] [wɒt] [ai][kʌt] [ɒf] .

I	can	tie	on	what	I	cut	off	.
我	能	领带	在	什么	我	切	离开	.

我可以把剪下来的东西系上去。

" ['bʌni] [hæd; həd][æn; ən][əʊld] [naɪf] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] .

"	Bunny	had	an	old	knife	Bunker	Blue	had	given	him	.
"	兔子	有	一个	老的	刀	掩体	蓝色的	有	给定	他	.

“邦尼有一把邦克·布鲁送给他的旧刀。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [naɪf] ['bʌŋkə(r)][hæd; həd] [juːst] [tuː; tə]['əʊpən][klæmz][ænd; ənd]['ɔɪstə(r)z] , [ænd; ənd]

It	was	a	knife	Bunker	had	used	to	open	clams	and	oysters	,	and
它	曾是	一个	刀	掩体	有	用过的	到	打开	蛤蜊	和	牡蛎	,	和

[wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [ʃɑːp] .

was	not	very	sharp	.
曾是	不是	非常	锋利的	.

这是邦克用来撬开蛤蜊和牡蛎的刀，不是很锋利。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['bʌŋkə(r)] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['bʌni] .

That	was	the	reason	Bunker	gave	it	to	Bunny	.
那	曾是	这	原因	掩体	给予	它	到	兔子	.

这就是邦克把它交给邦尼的原因。

['bʌŋkə(r)][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tuː; tə] [kʌt] [hɪm'self] .

Bunker	did	not	want	the	little	boy	to	cut	himself	.
掩体	做过	不是	想	这	小的	男生	到	切	他自己	.

邦克不想让小男孩割伤自己。

[wɪð] [ðɪs] [əʊld] [naɪf] ['bʌni] [kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [kləʊðz] [laɪn] .

With	this	old	knife	Bunny	cut	off	a	bit	of	clothes	line	.
和	这	老的	刀	兔子	切	离开	一个	少量	的	衣服	线	.

兔子用这把旧刀割下了一小段晾衣绳。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [sɔː] [ænd; ənd] [sɔː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [wɪð] [ðə; ði] [dʌl] [bleɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]

He	had	to	saw	and	saw	back	and	forth	with	the	dull	blade	of	the
他	有	到	锯	和	锯	后退	和	前进	和	这	乏味的	刀刃	的	这

[naɪf] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kʌt] [ðə; ði] [laɪn] .

knife	before	he	could	cut	the	line	.
刀	前	他	可以	切	这	线	.

他不得不使用钝刀来回锯，才能割断绳子。

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [piːs] [ɒv; əv] [rəʊp] .

But	at	last	he	had	a	long	piece	of	rope	.
但	在	最后的	他	有	一个	长的	片	的	绳索	.

但他最终还是找到了一根长绳子。

" [naʊ] [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [læ'suː] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [hæv; həv] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] [west] , " [sed]

"	Now	I'll	make	a	lasso	just	like	the	cowboys	have	in	the	Wild	West	,	"	said
"	现在	患病的	制作	一个	套索	只是	喜欢	这	牛仔	有	在	这	荒野	西方	,	"	说

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

“现在我要做一个像西部牛仔那样的套索，”邦尼说。

['bʌni] [hæd; həd] [wʌns] [siːn] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [laɪk] [ðæt] ,

Bunny	had	once	seen	a	show	like	that	,
兔子	有	一次	已见	一个	展示	喜欢	那	,

邦妮曾经看过类似的表演。

[səʊ] [hiː; hi] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [dɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [læs'uːz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

so	he	knew	something	of	what	the	cowboys	did	with	their	lassos	,	which	are
所以	他	知道	某物	的	什么	这	牛仔	做过	和	他们的	套索	,	哪个	是

[lɒŋ] [rəʊps] ,

long	ropes	,
长的	绳索	,

所以他对牛仔们如何使用套索（一种长绳）略知一二。

[wɪð] [ə; eɪ] [luːp] [ɪn] [wʌn] [end] .

with	a	loop	in	one	end	.
和	一个	环形	在	一	结尾	.

一端带环。

[ðeɪ] [θrəʊ] [ðɪs] [luːp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] , [ɔː(r)] [leg] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kaʊ] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [hɔːs] ,

They	throw	this	loop	around	the	head	,	or	leg	,	of	a	cow	or	a	horse	,
他们	扔	这	环形	大约	这	头	,	或者	腿	,	的	一个	奶牛	或者	一个	马	,

他们把这个绳圈套在牛或马的头上或腿上。

[ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] , [səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [hɜːt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	catch	it	this	way	,	so	as	not	to	hurt	it	.
和	抓住	它	这	方式	,	所以	作为	不是	到	伤害	它	.

用这种方式抓住它，以免伤到它。

" [naʊ] [siː] [ˌem 'iː] [kætʃ] [ðə; ði] ['ruːstə(r)] , [suː] ! " [kɔːld] ['bʌni] .

"	Now	see	me	catch	the	rooster	,	Sue	!	"	called	Bunny	.
"	现在	看	我	抓住	这	公鸡	,	起诉	!	"	称为	兔子	.

“苏，快来看我抓公鸡！”兔子喊道。

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] , " ['ɒfəd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

"	I'll	help	you	,	"	offered	the	little	girl	.
"	患病的	帮助	你	,	"	提供	这	小的	女孩	.

“我来帮你，”小女孩说道。

" [juː; jʊ][stænd][hɪə(r)][baɪ][ðə; ði][rəʊz] [bʊʃ] , [aɪl] [ʃuː] [ðə; ði]['ruːstə(r)][ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] ,

"	You	stand	here	by	the	rose	bush	,	I'll	shoo	the	rooster	up	to	you	,
"	你	站立	这里	经过	这	玫瑰	衬套	,	患病的	嘘	这	公鸡	向上	到	你	,

你站在玫瑰丛旁边，我把公鸡赶到你身边。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][læ'suː][hɪm] . "

then	you	can	lasso	him	.	"
然后	你	能	套索	他	.	"

然后你就可以套住他了。

" [ɔːl] [raɪt] ! " [kraɪd] ['bʌni] ,

"	All	right	!	"	cried	Bunny	,
"	全部	正确的	!	"	哭	兔子	,

“好极了！”兔子喊道。

['swɪŋɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [kləʊðz] [laɪn] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]

swinging	the	piece	of	clothes	line	around	his	head	as	he	had	seen	the
摇摆	这	片	的	衣服	线	大约	他的	头	作为	他	有	已见	这

[kˈaʊbɔɪz] [duː; də][ɪn][ðə; ði] [ʃəʊ] .

cowboys	do	in	the	show	.
牛仔	做	在	这	展示	.

他像在电视节目里看到牛仔们那样，把晾衣绳在头顶挥舞。

" [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] ! " [krəʊd] [ðə; ði]['ruːstə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni]

"	Cock	-	a	-	doodle	-	do	!	"	crowed	the	rooster	,	and	then	he	made	a	funny
"	公鸡	-	一个	-	涂鸦	-	做	!	"	人群	这	公鸡	,	和	然后	他	制成	一个	有趣的

['gɜːg(ə)lɪŋ] [nɔɪz] ,

gurgling	noise	,
淙淙	噪音	,

“喔喔喔！”公鸡啼叫着，然后发出一种滑稽的咕噜声。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [suː] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] .

as	he	saw	Sue	running	toward	him	.
作为	他	锯	起诉	跑步	朝向	他	.

他看到苏朝他跑来。

[ðə; ði][əʊld]['ruːstə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [juːst] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] , [æz; əz] ,

The	old	rooster	was	not	used	to	children	,	as	,
这	老的	公鸡	曾是	不是	用过的	到	孩子们	,	作为	,

这只老公鸡不习惯和小孩子相处，因为……

[ɪk'sept] [wen] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)] ['græn͵pɑːz] [fɑːm] ,

except	when	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	came	to	their	grandpa's	farm	,
除了	什么时候	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	来了	到	他们的	爷爷的	农场	,

唯独邦尼·布朗和他的妹妹苏来到爷爷的农场时例外。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] .

there	were	no	little	ones	about	the	place	.
那里	是	不	小的	一个	关于	这	地方	.

周围没有小孩。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][əʊld]['ruːstə(r)] [sɔː] [suː] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] ,

And	when	the	old	rooster	saw	Sue	running	toward	him	,
和	什么时候	这	老的	公鸡	锯	起诉	跑步	朝向	他	,

当老公鸡看到苏朝它跑过来时，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

he	did	not	know	what	to	make	of	the	little	girl	.
他	做过	不是	知道	什么	到	制作	的	这	小的	女孩	.

他不知道该如何看待这个小女孩。

" [ʃuː] ! [ʃuː] ! " [kraɪd] [suː] , ['weɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .

"	Shoo	!	Shoo	!	"	cried	Sue	,	waving	her	hands	.
"	嘘	!	嘘	!	"	哭	起诉	,	挥手	她	双手	.

“嘘！嘘！”苏一边挥着手一边喊道。

" [ʃuː] ! [skæt] ! "

"	Shoo	!	Scat	!	"
"	嘘	!	粪便	!	"

“走开！滚开！”

" [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] ! " [krəʊd] [ðə; ðiː]['ruːstə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf]

"	Cock	-	a	-	doodle	-	do	!	"	crowed	the	rooster	,	and	it	sounded	just	as	if
"	公鸡	-	一个	-	涂鸦	-	做	!	"	人群	这	公鸡	,	和	它	听起来	只是	作为	如果

[hiː; hi] [sed] ,

he	said	,
他	说	,

“喔喔喔！”公鸡啼叫着，听起来就像在说，

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ! "

"	I	don't	know	what	to	do	!	"
"	我	不	知道	什么	到	做	!	"

我不知道该怎么办！

" [ʃuː] ! [ʃuː] ! " [kraɪd] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [gɜːl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ðiː]['ruːstə(r)]['əʊvə(r)]

"	Shoo	!	Shoo	!	"	cried	the	little	girl	,	and	she	tried	to	drive	the	rooster	over
"	嘘	!	嘘	!	"	哭	这	小的	女孩	,	和	她	尝试	到	驾驶	这	公鸡	超过

[tə'wɔːd] ['bʌni] ,

toward	Bunny	,
朝向	兔子	,

“嘘！嘘！”小女孩喊道，她试图把公鸡赶向兔子。

[səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][læ'suː][ðə; ðiː][bɪg] ['krəʊɪŋ] [bɜːd] .

so	he	could	lasso	the	big	crowing	bird	.
所以	他	可以	套索	这	大的	鸣叫	鸟	.

这样他就能套住那只啼叫的大鸟了。

[bʌt; bət][ðə; ðiː]['ruːstə(r)][wɒz; wəz][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] [ðæt] .

But	the	rooster	was	not	going	to	be	caught	as	easily	as	that	.
但	这	公鸡	曾是	不是	去	到	是	捕捉	作为	容易地	作为	那	.

但是，这只公鸡可没那么容易被抓住。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][wʌn] [saɪd] , [ə'raʊnd] [ðə; ðiː][rəʊz] [bʊʃ] [ænd; ənd] [ɒf] [tə'wɔːd] [ðə; ðiː]['gɑːd(ə)n] .

He	ran	to	one	side	,	around	the	rose	bush	and	off	toward	the	garden	.
他	跑	到	一	边	,	大约	这	玫瑰	衬套	和	离开	朝向	这	花园	.

他跑到一边，绕过玫瑰丛，朝花园方向跑去。

" [get] [hɪm] , ['bʌni] !

"	Get	him	,	Bunny	!
"	得到	他	,	兔子	!

“抓住他，兔子！”

[get] [hɪm] ! " [kraɪd] [suː] .

Get	him	!	"	cried	Sue	.
得到	他	!	"	哭	起诉	.

“抓住他！”苏喊道。

" [aɪ] [wɪl] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['kaʊbɔɪ] .

"	I	will	!	"	shouted	the	little	make	-	believe	cowboy	.
"	我	将要	!	"	喊叫	这	小的	制作	-	相信	牛仔	.

“我愿意！”那个假扮牛仔的小家伙喊道。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ruːstə(r)][hiː; hi][ræn] , ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][læ'suː] .

After	**the**	**rooster**	**he**	**ran**	**,**	**swinging**	**his**	**lasso**	**.**
后	这	公鸡	他	跑	,	摇摆	他的	套索	.

他挥舞着套索，追着公鸡跑去。

" [wəʊ] [ðeə(r)] !

"	**Whoa**	**there**	**!**
"	哇	那里	!

“等等！”

[wəʊ] ! " [kɔːld] ['bʌni] .

Whoa	**!**	**"**	**called**	**Bunny**	**.**
哇	!	"	称为	兔子	.

哇！“叫兔子。”

" [ʃuː] ! [ʃuː] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	**Shoo**	**!**	**Shoo**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Sue**	**.**
"	嘘	!	嘘	!	"	惊呼	起诉	.

“嘘！嘘！”苏喊道。

" [nəʊ] — [nəʊ] !

"	**No**	**—**	**no**	**!**
"	不	—	不	!

不——不!

[doʊnt][duː; də] [ðæt] ! " [begd] ['bʌni] .

Don't	**do**	**that**	**!**	**"**	**begged**	**Bunny**	**.**
不	做	那	!	"	乞求	兔子	.

“别那样做！”兔子恳求道。

" [doʊnt][duː; də] [wɒt] ?

"	**Don't**	**do**	**what**	**?**
"	不	做	什么	?

不要做什么?

" [suː] [ɑːskt] .

"	**Sue**	**asked**	**.**
"	起诉	问	.

苏问道。

" [doʊnt] [ʃuː] [hɪm] [ðæt] [weɪ] .

"	**Don't**	**shoo**	**him**	**that**	**way**	**.**
"	不	嘘	他	那	方式	.

“别那样赶他。”

[ðæt] [meɪks] [hɪm] [rʌn] .

That	**makes**	**him**	**run**	**.**
那	制作	他	跑步	.

那让他跑了起来。

[aɪ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [stænd] [stɪl] [səʊ] [aɪ] [kæn; kən] [kætʃ] [hɪm] . "

I	**want**	**him**	**to**	**stand**	**still**	**so**	**I**	**can**	**catch**	**him**	**.**	**"**
我	想	他	到	站立	仍然	所以	我	能	抓住	他	.	"

我希望他站着不动，这样我才能抓住他。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [kˈaʊbɔɪz] [kætʃ] [θɪŋz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] , [laɪk] [ðɪs] ['ruːstə(r)][ɪz]

"	**But**	**you**	**said**	**cowboys**	**catched**	**things**	**when**	**they**	**were**	**running**	**,**	**like**	**this**	**rooster**	**is**
"	但	你	说	牛仔	被抓住了	事物	什么时候	他们	是	跑步	,	喜欢	这	公鸡	是

, " [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] [suː] .

,	**"**	**objected**	**Sue**	**.**
,	"	反对	起诉	.

“但是你说过牛仔们在奔跑时会抓住猎物，就像这只公鸡一样，”苏反驳道。

" [jes] , " [ə'griːd] ['bʌni] , " [bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [biːn] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] ['veri] [lɒŋ] [juː; jʊ] [siː] .

" Yes , " agreed Bunny , " but I haven't been a cowboy very long you see .

" 是的 , " 同意 兔子 , " 但 我 还没有 到过 一个 牛仔 非常 长的 你 看 .

“是的，”邦尼同意道，“但我当牛仔的时间还不长。”

[aɪ] [wɒnt] [ðə; ðɪ]['ruːstə(r)][tuː; tə][stænd] [stɪl] [səʊ][aɪ][kæn; kən][læ'suː][hɪm] .

I want the rooster to stand still so I can lasso him .

我 想 这 公鸡 到 站立 仍然 所以 我 能 套索 他 .

我希望公鸡站着不动，这样我就可以套住它了。

[səʊ][doʊnt] [ʃuː] [hɪm] — [dʒʌst] [wəʊ] [hɪm] !

So don't shoo him — just whoa him !

所以 不 嘘 他 — 只是 哇 他 !

所以不要赶他走——只要叫住他!

" [ðen] ['bʌni] [kɔːld] :

" Then Bunny called :

" 然后 兔子 称为 :

然后邦尼打电话来了:

" [wəʊ] !

" Whoa !

" 哇 !

哇!

[wəʊ] [ðeə(r)] ! "

Whoa there ! "

哇 那里 ! "

等等!

" [ðæts] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːs] — [nɒt][tuː; tə][ə; eɪ]['ruːstə(r)] , " [sed] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

" That's what you say to a horse — not to a rooster , " said the little girl .

" 那就是 什么 你 说 到 一个 马 — 不是 到 一个 公鸡 , " 说 这 小的 女孩 .

“那是对马说的话，不是对公鸡说的。”小女孩说。

" [aɪ] [nəʊ] , " ['bʌni] ['ɑːnsə(r)d] .

" I know , " Bunny answered .

" 我 知道 , " 兔子 回答 .

“我知道，”邦尼回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðɪs] ['ruːstə(r)] [nəʊz] [hɔːs] [tɔːk] , - [kɔːz] [ðeəz; ðəz] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .

" But I guess this rooster knows horse talk , ' cause there's horses around here .

" 但 我 猜测 这 公鸡 知道 马 讲话 , - 原因 有 马匹 大约 这里 .

“但我猜这只公鸡懂马语，因为这附近有马。”

[wəʊ] [ðeə(r)] !

Whoa there !

哇 那里 !

等等!

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ]['ruːstə(r)][dɪd] [ˌʌndə'stænd] [hɔːs] [tɔːk] ,

" But even if the rooster did understand horse talk ,

" 但 甚至 如果 这 公鸡 做过 理解 马 讲话 ,

“但即便这只公鸡真的听得懂马语，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][stɒp][ænd; ənd][let] ['bʌni] [læ'suː][hɪm] .

he was not going to stop and let Bunny lasso him .

他 曾是 不是 去 到 停止 和 让 兔子 套索 他 .

他绝不会停下来让兔子套住他。

[ðæt] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)] .

That was sure .

那 曾是 当然 .

那当然。

[ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['ruːstə(r)] [ræn] , ['krəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['kæklɪŋ] .

On	**and**	**on**	**the**	**rooster**	**ran**	**,**	**crowing**	**and**	**cackling**	**.**
在	和	在	这	公鸡	跑	,	鸣叫	和	咯咯笑	.

公鸡不停地跑来跑去，啼叫着，咯咯地叫着。

[ðə; ði] [henz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ruːstə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [nɔɪz] , [ænd; ənd] [krəʊd] [ænd; ənd] ['kæk(ə)ld] [tuː] ,

The	**hens**	**and**	**other**	**roosters**	**heard**	**the**	**noise**	**,**	**and**	**crowed**	**and**	**cackled**	**too**	**,**
这	母鸡	和	其他	公鸡	听到	这	噪音	,	和	人群	和	咯咯笑	也	,

母鸡和其他公鸡听到动静，也跟着啼叫起来。

['wʌndərɪŋ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə'baʊt] .

wondering	**what**	**it**	**was**	**all**	**about**	**.**
好奇	什么	它	曾是	全部	关于	.

想知道这到底是怎么回事。

" [hɪə(r)] [hiː; hi] ['kɒmz] , ['bʌni] !

"	**Here**	**he**	**comes**	**,**	**Bunny**	**!**
"	这里	他	来	,	兔子	!

“他来了，兔子！”

[hɪə(r)] [hiː; hi] ['kɒmz] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɪg] [əʊld] ['ruːstə(r)] , ['hævɪŋ] [rʌn] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [fens] ,

Here	**he**	**comes**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**,**	**as**	**the**	**big**	**old**	**rooster**	**,**	**having**	**run**	**toward**	**a**	**fence**	**,**
这里	他	来	!	"	哭	起诉	,	作为	这	大的	老的	公鸡	,	拥有	跑步	朝向	一个	栅栏	,

“它来了！”苏喊道，只见那只老大公鸡朝着栅栏跑去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gəʊ] [nəʊ] ['fɑːðə(r)] , [hæd; həd] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌn] [bæk] [ə'gen] .

until	he	could	go	no	farther	,	had	to	turn	around	and	run	back	again	.
直到	他	可以	去	不	更远	,	有	到	转动	大约	和	跑步	后退	再次	.

直到他再也走不动了，只好转身跑回去。

" [get] [hɪm] , ['bʌni] ! "

"	Get	him	,	Bunny	!	"
"	得到	他	,	兔子	!	"

“抓住他，兔子！”

" [aɪ] [wɪl] ! " [kraɪd] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	I	will	!	"	cried	the	little	boy	.
"	我	将要	!	"	哭	这	小的	男生	.

“我愿意！”小男孩喊道。

" [aɪl] [get] [hɪm] [ðɪs] [taɪm] .

"	I'll	get	him	this	time	.
"	患病的	得到	他	这	时间	.

“这次我一定要抓住他。”

" [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['ruːstə(r)] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['veri] [fɑːst] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [skeəd] .

"	But	the	rooster	was	running	very	fast	now	,	for	he	was	very	much	scared	.
"	但	这	公鸡	曾是	跑步	非常	快速地	现在	,	为了	他	曾是	非常	很多	害怕的	.

“但是，这只公鸡现在跑得飞快，因为它非常害怕。”

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [hiː; hi] [went] , [frɒm; frəm] [wʌn] [saɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] .

Back	and	forth	he	went	,	from	one	side	to	the	other	.
后退	和	前进	他	去	,	从	一	边	到	这	其他	.

他来回走动，从一边走到另一边。

[hiː; hi] [dɪd] [kʌm] [kləʊz] [tuː; tə] ['bʌni] ,

He	did	come	close	to	Bunny	,
他	做过	来	关闭	到	兔子	,

他确实离邦尼很近。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [laɪn] [rəʊp] [læ'suː] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['ruːstə(r)] .

but	when	the	little	boy	threw	his	clothes	line	rope	lasso	it	fell	far	away	from	the	rooster	.
但	什么时候	这	小的	男生	扔	他的	衣服	线	绳索	套索	它	跌倒	远的	离开	从	这	公鸡	.

但是当小男孩扔出他的晾衣绳套索时，绳子却落在了离公鸡很远的地方。

" [əʊ] , [juː; jʊ] [mɪst] [hɪm] ! " [kraɪd] [suː] , [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

"	Oh	,	you	missed	him	!	"	cried	Sue	,	much	disappointed	.
"	哦	,	你	错过	他	!	"	哭	起诉	,	很多	失望的	.

“哦，你错过了他！”苏失望地喊道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [get] [hɪm] [nekst] [taɪm] , " [sed] ['bʌni] ,

"	But	I'll	get	him	next	time	,	"	said	Bunny	,
"	但	患病的	得到	他	下一个	时间	,	"	说	兔子	,

“但我下次一定会抓住他，”邦尼说道。

[æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][læ'suː][ænd; ənd][ræn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ruːstə(r)] .

as	he	picked	up	his	lasso	and	ran	after	the	rooster	.
作为	他	挑选	向上	他的	套索	和	跑	后	这	公鸡	.

他拿起套索，追着公鸡跑去。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]['laɪlək][ænd; ənd] [rəʊz] [bʊʃɪz] ,

Back	and	forth	around	the	garden	,	under	the	lilac	and	rose	bushes	,
后退	和	前进	大约	这	花园	,	在下面	这	紫丁香	和	玫瑰	灌木丛	,

在花园里来回踱步，在丁香和玫瑰丛下，

[ræn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][əʊld]['ruːstə(r)] .

ran	Bunny	and	Sue	after	the	old	rooster	.
跑	兔子	和	起诉	后	这	老的	公鸡	.

邦妮和苏追着老公鸡跑去。

[ðə; ði]['ruːstə(r)][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['taɪəd] [naʊ] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][gəʊ][səʊ][fɑːst] .

The	rooster	was	getting	tired	now	,	and	could	not	go	so	fast	.
这	公鸡	曾是	获得	疲劳的	现在	,	和	可以	不是	去	所以	快速地	.

公鸡现在累了，飞不快了。

['naɪðə(r)] [kʊd; kəd] ['bʌni] [nɔː(r)] [suː] , [ænd; ənd] ['bʌniz] [ɑːm][wɒz; wəz][səʊ]['taɪəd] ,

Neither	could	Bunny	nor	Sue	,	and	Bunny's	arm	was	so	tired	,
两者都不	可以	兔子	也不	起诉	,	和	兔子的	手臂	曾是	所以	疲劳的	,

邦尼和苏都做不到，邦尼的胳膊也累坏了。

[frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [θrəʊn] [hɪz; ɪz][læ'suː][səʊ] [mʌtʃ] , [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [rest] .

from	having	thrown	his	lasso	so	much	,	that	he	wanted	to	stop	and	rest	.
从	拥有	抛掷	他的	套索	所以	很多	,	那	他	通缉	到	停止	和	休息	.

由于他抛掷套索的次数太多，他想停下来休息一下。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['ruːstə(r)] .

But	still	he	wanted	to	catch	the	rooster	.
但	仍然	他	通缉	到	抓住	这	公鸡	.

但他仍然想抓住那只公鸡。

" [hɪə(r)][hiː; hi] ['kɒmz] [naʊ] — [get] [hɪm] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] ,

"	Here	he	comes	now	—	get	him	,	Bunny	!	"	cried	Sue	,
"	这里	他	来	现在	—	得到	他	,	兔子	!	"	哭	起诉	,

“他来了——抓住他，兔子！”苏喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [ə'raʊnd] [wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [bʊʃ] , [waɪl] ['bʌni] [keɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

as	she	went	around	one	side	of	the	currant	bush	,	while	Bunny	came	around	the
作为	她	去	大约	一	边	的	这	黑醋栗	衬套	,	尽管	兔子	来了	大约	这

['ʌðə(r)] [saɪd] .

other	side	.
其他	边	.

她绕着醋栗丛的一侧走去，而邦尼则绕着另一侧走了过来。

[ðə; ði]['ruːstə(r)][wɒz; wəz] [raɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ,

The	rooster	was	right	between	the	two	children	,
这	公鸡	曾是	正确的	之间	这	二	孩子们	,

那只公鸡正好站在两个孩子中间。

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fens] [ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊʃ] [ɒn][ðə; ði]

and	as	there	was	a	fence	on	one	side	of	him	,	and	the	bush	on	the
和	作为	那里	曾是	一个	栅栏	在	一	边	的	他	,	和	这	衬套	在	这

['ʌðə(r)] ,

other	,
其他	,

由于他一边是栅栏，另一边是灌木丛，

[ˌaɪ 'tiː]
it
它

它

[lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kɔːt] [ðɪs] [taɪm] .
looked as if he would be caught this time .
看起来 作为 如果 他 会 是 捕捉 这 时间 .

看来他这次是要被抓住了。

" [əʊ] , [get] [hɪm] , ['bʌni] !
" Oh , get him , Bunny !
" 哦 , 得到 他 , 兔子 !

“哦，抓住他，兔子！”

" [suː] [kɔːld] .
" Sue called .
" 起诉 称为 .

苏打来了电话。

" [get] [hɪm] ! "
" Get him ! "
" 得到 他 ! "

抓住他!

" [aɪ] — [aɪ] [wɪl] ! " ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" I — I will ! " answered her brother .
" 我 — 我 将要 ! " 回答 她 兄弟 .

“我——我会的！”她哥哥回答道。

" [aɪl] [dʒʌst][græb] [hɪm] [ɪn] [maɪ] [ɑːmz] .
" I'll just grab him in my arms .
" 患病的 只是 抓住 他 在 我的 武器 .

“我直接把他抱在怀里。”

[aɪ][kæn; kən] [pʊt] [ðə; ði][læ'suː][ɒn] [hɪm] ['ɑːftəwəd] .
I can put the lasso on him afterward .
我 能 放 这 套索 在 他 之后 .

之后我可以给他套上套索。

" [ðə; ði]['ruːstə(r)][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [suː] [huː] [wɒz; wəz] [raɪt] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,
" The rooster was running away from Sue who was right behind him ,
" 这 公鸡 曾是 跑步 离开 从 起诉 WHO 曾是 正确的 在后面 他 ,

“那只公鸡正逃离紧随其后的苏。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːstə(r)][wɒz; wəz] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] .
and the rooster was heading straight for Bunny .
和 这 公鸡 曾是 标题 直的 为了 兔子 .

公鸡径直朝兔子飞去。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [tuː; tə][græb][ðə; ði][bɪg] [faʊl] , [wen] [ðə; ði]['ruːstə(r)] ,
The little boy put out his arms to grab the big fowl , when the rooster ,
这 小的 男生 放 出去 他的 武器 到 抓住 这 大的 鸡 , 什么时候 这 公鸡 ,

小男孩伸出双臂想抓住那只大鸡，这时公鸡……

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [krəʊ] [ænd; ənd] ['kækl] , [fluː] [ʌp] ['əʊvə(r)] ['bʌniz] [hed] ,
with a loud crow and cackle , flew up over Bunny's head ,
和 一个 大声 乌鸦 和 咯咯笑 , 飞翔 向上 超过 兔子的 头 ,

伴随着一声响亮的啼叫和咯咯的笑声，它飞过兔子的头顶。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['medəʊ] [bɪ'jɒnd] .
over the fence and into the meadow beyond .
超过 这 栅栏 和 进入 这 草地 超过 .

翻过栅栏，进入后面的草地。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [səʊ][fɑːst] , [ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz] [suː] , [ðæt] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]

And	**Bunny**	**was**	**running**	**so**	**fast**	**,**	**and**	**so**	**was**	**Sue**	**,**	**that**	**,**	**before**	**they**
和	兔子	曾是	跑步	所以	快速地	,	和	所以	曾是	起诉	,	那	,	前	他们

[kʊd; kəd] [stɒp] [ðəm'selvz] ,

could	**stop**	**themselves**	**,**
可以	停止	他们自己	,

邦尼跑得飞快，苏也跑得飞快，以至于她们还没来得及停下来，

[daʊn] [ðeɪ] [bəuθ] [fel] , [ɪn][ðə; ði] [sɒft] [grɑːs] .

down	**they**	**both**	**fell**	**,**	**in**	**the**	**soft**	**grass**	**.**
向下	他们	两个都	跌倒	,	在	这	柔软的	草	.

他们俩都摔倒了，倒在了柔软的草地上。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðeɪ] [sæt][ðeə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

For	**a**	**moment**	**they**	**sat**	**there**	**,**	**looking**	**at**	**one**	**another**	**.**
为了	一个	片刻	他们	卫星	那里	,	寻找	在	一	其他	.

他们就这样坐着，对视了一会儿。

[ðen] [suː] [smaɪld] .

Then	**Sue**	**smiled**	**.**
然后	起诉	微笑	.

然后苏笑了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɔːlən] .

She	**was**	**glad**	**to**	**sit**	**down**	**and**	**rest**	**,**	**even**	**if**	**she**	**had**	**fallen**	**.**
她	曾是	高兴的	到	坐	向下	和	休息	,	甚至	如果	她	有	倒下	.

即使摔倒了，她也很高兴能坐下来休息。

[ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz] ['bʌni] .

And	**so**	**was**	**Bunny**	**.**
和	所以	曾是	兔子	.

邦尼也是如此。

" [wel] , [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][get] [hɪm] , " [sed] ['bʌni] ['sləʊli] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['ruːstə(r)] ,

"	**Well**	**,**	**we**	**didn't**	**get**	**him**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**slowly**	**,**	**as**	**he**	**looked**	**at**	**the**	**rooster**	**,**
"	出色地	,	我们	没有	得到	他	,	"	说	兔子	缓慢地	,	作为	他	看起来	在	这	公鸡	,

“唉，我们没抓到他，”邦尼一边看着公鸡一边缓缓说道。

[naʊ] [seɪf] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [fens] .

now	**safe**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**fence**	**.**
现在	安全的	在	这	其他	边	的	这	栅栏	.

现在安全地到了围栏的另一边。

" [nəʊ] , " [sed] [suː] .

"	**No**	**,**	**"**	**said**	**Sue**	**.**
"	不	,	"	说	起诉	.

“不，”苏说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [klaɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] . "

"	**But**	**you**	**can**	**climb**	**over**	**the**	**fence**	**in**	**the**	**meadow**	**.**	**"**
"	但	你	能	爬	超过	这	栅栏	在	这	草地	.	"

“但是你可以翻过草地上的栅栏。”

" [ai] — [ai] [ges] [ai][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] .

"	**I**	**—**	**I**	**guess**	**I**	**don't**	**want**	**to**	**,**	**"**	**said**	**the**	**little**	**fellow**	**.**
"	我	—	我	猜测	我	不	想	到	,	"	说	这	小的	同伴	.

“我……我想我不想去，”小家伙说。

" [hə'ləʊ] !

"	**Hello**	**!**
"	你好	!

“你好！

[wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [hɪə(r)] ?
What's going on here ?
是什么 去 在 这里 ?

这里发生了什么事?

[huz] [biːn] ['tʃeɪsɪŋ] [maɪ] [əʊld] ['ruːstə(r)] ? " [ɑːskt] ['grænpɑː] [braʊn] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [dʒʌst] [ðen] ,
Who's been chasing my old rooster ? " asked Grandpa Brown , coming up just then ,
谁是 到过 追逐 我的 老的 公鸡 ? " 问 爷爷 棕色的 , 未来 向上 只是 然后 ,

“谁在追我的老公鸡？”布朗爷爷这时走过来问道。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] .
and looking at the two children .
和 寻找 在 这 二 孩子们 .

然后看着这两个孩子。

" [wiː; wi] — [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm] ['grænpɑː] , " [sed] ['bʌni] , [huː] ['ɔːlweɪz] [təʊld] [ðə; ðɪ] [truːθ]
" We — we were chasing him Grandpa , " said Bunny , who always told the truth
" 我们 — 我们 是 追逐 他 爷爷 , " 说 兔子 , WHO 总是 讲述 这 真相
.
:
.

“我们——我们当时在追他，爷爷，”总是说实话的兔子说道。

" [wiː; wi] [wɒz; wəz] [gɔɪn] - [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] - [ɒv; əv] [hɪm] , " [suː] [ɪk'spleɪnd] .
" We was goin ' to make a ockstritch of him , " Sue explained .
" 我们 曾是 去 - 到 制作 一个 - 的 他 , " 起诉 解释 .

“我们本来打算把他做成一只袜子，”苏解释说。

" [ə; eɪ] - [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['sɜːkəs] [ɪn] [ðə; ðɪ] [bɑːn] . "
" A ockstritch for our circus in the barn . "
" 一个 - 为了 我们的 马戏团 在 这 谷仓 . "

“为我们马戏团在谷仓里准备的青蛙跳。”

" [əʊ] , [æn; ən] ['ɒstrɪtʃ] ! " [lɑːft] ['grænpɑː] [braʊn] .
" Oh , an ostrich ! " laughed Grandpa Brown .
" 哦 , 一个 鸵鸟 ! " 笑了 爷爷 棕色的 .

“哦，一只鸵鸟！”布朗爷爷笑着说。

" [wel] , [aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [teɪk] [maɪ] [best] [bɪg] ['ruːstə(r)] .
" Well , I'd rather you wouldn't take my best big rooster .
" 出色地 , ID 相当 你 不会 拿 我的 最好的 大的 公鸡 .

“嗯，我宁愿你不要带走我最好的大公鸡。”

[aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [smɔːlə(r)] , [ænd; ənd] ['teɪmə(r)] [wʌnz] , [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːkəs] . "
I have some smaller , and tamer ones , you may take for your circus . "
我 有 一些 较小的 , 和 驯服者 一个 , 你 可能 拿 为了 你的 马戏团 . "

我还有一些体型较小、性情温顺的，你可以带去你的马戏团表演。

" ['riːəli] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .
" Really ? " asked Bunny .
" 真的 ? " 问 兔子 .

“真的吗？”邦尼问道。

" [ænd; ənd] [kæn; kən] [wiː; wi] [prɪ'tend] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔstrɪtʃiz] ? "
" And can we pretend they are ostriches ? "
" 和 能 我们 假装 他们 是 鸵鸟 ? "

“我们可以假装它们是鸵鸟吗？”

" [jes] , [juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][ðem; ðəm][ɪn] ['wʊdn] ['keɪdʒɪz][ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
" Yes , you can put them in wooden cages and make believe they are
" 是的 , 你 能 放 他们 在 木制的 笼子 和 制作 相信 他们 是
['eniθɪŋ] [juː; jʊ][laɪk] ,
anything you like ,
任何事物 你 喜欢 ,

“是的，你可以把它们关进木笼子里，然后把它们想象成任何你喜欢的样子。”

" [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" said Grandpa Brown .
" 说 爷爷 棕色的 .

布朗爷爷说道。

" ['əʊnli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] . "
" Only , of course , you must be kind to them . "
" 仅有的 , 的 课程 , 你 必须 是 种类 到 他们 . "

“当然，你必须善待他们。”

" [ʃʊə(r)] ! " [sed] ['bʌni] [braʊn] .
" Sure ! " said Bunny Brown .
" 当然 ! " 说 兔子 棕色的 .

“当然可以！”邦尼·布朗说道。

" [wiː; wi][woʊnt] [hɜːt] [ðə; ði] ['ruːstə(r)] . "
" We won't hurt the roosters . "
" 我们 惯于 伤害 这 公鸡 . "

“我们不会伤害公鸡。”

" [wen] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [ʃəʊ] ? " [ɑːskt] ['grænpɑː] [braʊn] .
" When are you going to have your show ? " asked Grandpa Brown .
" 什么时候 是 你 去 到 有 你的 展示 ? " 问 爷爷 棕色的 .

“你的演出什么时候开始？”布朗爷爷问道。

" [əʊ] , [nekst] [wiːk] , " ['bʌni] ['ɑːnsə(r)d] .
" Oh , next week , " Bunny answered .
" 哦 , 下一个 星期 , " 兔子 回答 .

“哦，下周，”邦尼回答道。

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə] - [deɪ] ,
" Some of the boys and girls are coming over to - day ,
" 一些 的 这 男孩们 和 女孩们 是 未来 超过 到 - 天 ,

“今天有些男孩女孩会过来，

[ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] . "
and we're going to practise in the barn . "
和 是 去 到 实践 在 这 谷仓 . "

我们将在谷仓里练习。

" [wel] , [biː; bi] ['keəf(ə)l] [juː; jʊ][doʊnt][get] [hɜːt] , " [sed] [ðeə(r)] ['grænpɑː] .
" Well , be careful you don't get hurt , " said their grandpa .
" 出色地 , 是 小心 你 不 得到 伤害 , " 说 他们的 爷爷 .

“好了，小心别受伤了。”他们的爷爷说。

" [ænd; ənd][kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [griːn] - [streɪpt] [kɑːf][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['zebrə] ?
" And can we have the green - striped calf for a zebra ?
" 和 能 我们 有 这 绿色的 - 有条纹的 小牛 为了 一个 斑马 ?

“我们能把那头绿条纹小牛犊当成斑马吗？”

" ['bʌni] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [əʊ] , [aɪ] [ges] [səʊ] ; [jes] .
" **Oh , I guess so ; yes .**
" 哦 , 我 猜测 所以 ; 是的 .

“哦，我想是的；是的。”

[ðə; ði] [straɪps] ['hævnt] [wɔ:n] [ɒf] [hɪm] [jet] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [woʊnt][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .
The stripes haven't worn off him yet , and they won't for some time .
这 条纹 还没有 磨损 离开 他 然而 , 和 他们 惯于 为了 一些 时间 .

他身上的条纹还没有褪色，而且在一段时间内也不会褪色。

[səʊ][ju:; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] . "
So you might as well play with him . "
所以 你 可能 作为 出色地 玩 和 他 . "

所以你还不如跟他一起玩。

" [wi:; wi][doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .
" We don't want to play with him , " Bunny explained .
" 我们 不 想 到 玩 和 他 , " 兔子 解释 .

“我们不想和他一起玩，”邦尼解释说。

" [hi:; hi] — [hi:; hi][dʒʌmps] [ə'baʊt] [tu:] [mʌtʃ] .
" He — he jumps about too much .
" 他 — 他 跳跃 关于 也 很多 .

他——他跳来跳去太厉害了。

[wi:; wi][dʒʌst] [wɒnt] [tu:; tə] [pʊt] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ][ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'li:v] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l] .
We just want to put him in a cage and make believe he is a wild animal .
我们 只是 想 到 放 他 在 一个 笼 和 制作 相信 他 是 一个 荒野 动物 .
"
"
"

我们只想把他关进笼子里，假装他是一只野生动物。

" [laɪk] [ə; eɪ] - , " ['ædɪd] [su:] .
" Like a ockstritch , " added Sue .
" 喜欢 一个 - , " 额外 起诉 .

“就像一只青蛙，”苏补充道。

[ðə; ði] ['ɒstrɪtʃ] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][hɜ:(r); hə(r)] ['feɪvərɪt] .
The ostrich seemed to be her favorite .
这 鸵鸟 似乎 到 是 她 最喜欢的 .

鸵鸟似乎是她最喜欢的动物。

" [æn; ən] ['ɒstrɪtʃ] ['ɪz(ə)nt][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , " ['keəfəli] [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .
" An ostrich isn't an animal , " carefully explained Bunny .
" 一个 鸵鸟 不是 一个 动物 , " 小心 解释 兔子 .

“鸵鸟不是动物，”邦尼小心翼翼地解释道。

" [ɪts] [ə; eɪ][bɪg][bɜ:d] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [haɪdz] [ɪts] [hed] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,
" It's a big bird , and it hides its head in the sand ,
" 它是 一个 大的 鸟 , 和 它 隐藏 它是 头 在 这 沙 ,

“这是一只体型很大的鸟，它把头埋在沙子里。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊl] [aʊt] [ɪts] [teɪl] ['feðər] [fɔ:(r); fə(r)] ['leɪdɪz] - [hæts] . "
and they pull out its tail feathers for ladies ' hats . "
和 他们 拉 出去 它是 尾巴 羽毛 为了 女士们 - 帽子 . "

他们拔掉它的尾羽，用来做女士帽子。

" [wel] , [ɪts] [waɪld] , ['enihaʊ] , " [sed] [su:] .
" Well , it's wild , anyhow , " said Sue .
" 出色地 , 它是 荒野 , 无论如何 , " 说 起诉 .

“嗯，反正挺疯狂的，”苏说道。

" [jes] , [ɪts] [waɪld] , " [əd'mɪtɪd] ['bʌni] .

" Yes , it's wild , " admitted Bunny .

" 是的 , 它是 荒野 , " 承认 兔子 .

“是的，这太疯狂了，”邦妮承认道。

['grænpɑ:] [braʊn] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu:] [teɪm] ['ru:stə(r)] ,

Grandpa Brown showed the children two tame roosters ,

爷爷 棕色的 显示 这 孩子们 二 驯服 公鸡 ,

布朗爷爷向孩子们展示了两只驯养的公鸡。

[ðæt] [wʊd] [let] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [streʊk] [ðeə(r)] ['glɒsi] ['feðər] .

that would let Bunny and Sue stroke their glossy feathers .

那 会 让 兔子 和 起诉 中风 他们的 光滑 羽毛 .

那样一来，邦妮和苏就可以抚摸她们光滑的羽毛了。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [bɒks] ,

" You may put them in a box ,

" 你 可能 放 他们 在 一个 盒子 ,

你可以把它们放在盒子里，

[ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['eni] [sɔ:t] [ɒv; əv] [waɪld] [bɜ:d] [ɔ:(r)] ['ænɪm(ə)l] [ju:; jʊ] [laɪk] ,

and make believe they are any sort of wild bird or animal you like ,

和 制作 相信 他们 是 任何 种类 的 荒野 鸟 或者 动物 你 喜欢 ,

然后把它们想象成你喜欢的任何一种野生鸟类或动物，

" [sed] [ðə; ði] ['fɑ:mə(r)] .

" said the farmer .

" 说 这 农民 .

“农夫说道。”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [bi:; bi] [kaɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ru:stə(r)] .

The children promised to be kind to the roosters .

这 孩子们 承诺 到 是 种类 到 这 公鸡 .

孩子们答应会善待公鸡。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['keɪdʒɪz] [ðæt] [deɪ] , [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tu:] [su:n] .

They did not put them in cages that day , as it was too soon .

他们 做过 不是 放 他们 在 笼子 那 天 , 作为 它 曾是 也 很快 .

那天他们没有把它们关进笼子里，因为时间还不早。

[ðæt] [ˌɑ:ftə'nu:n] [tɒm] [waɪt] , ['neli] [bru:s] , ['dʒɪmi] ['keni] ,

That afternoon Tom White , Nellie Bruce , Jimmie Kenny ,

那 下午 汤姆 白色的 , 内莉 布鲁斯 , 吉米 肯尼 ,

那天下午，汤姆·怀特、内莉·布鲁斯、吉米·肯尼

['sæli:] [smɪθ] [ænd; ənd] [ned] ['dʒɒnsn] [keɪm] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [si:] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .

Sallie Smith and Ned Johnson came over to see Bunny and Sue .

萨莉 史密斯 和 内德 约翰逊 来了 超过 到 看 兔子 和 起诉 .

萨莉·史密斯和内德·约翰逊过来看看邦妮和苏。

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɑ:n] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðeɪ] [gɒt] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜ:kəs] .

They all went out to the barn , and there they got ready for the circus .

他们 全部 去 出去 到 这 谷仓 , 和 那里 他们 得到 准备好 为了 这 马戏团 .

他们都去了谷仓，在那里为马戏团的演出做准备。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] , [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [drest] [ʌp]

Bunny and Sue , as well as the other children , were to be dressed up

兔子 和 起诉 , 作为 出色地 作为 这 其他 孩子们 , 是 到 是 穿着 向上

[ɪn] ['fʌni] [kləʊðz] ,

in funny clothes ,

在 有趣的 衣服 ,

邦尼和苏以及其他孩子都要穿上滑稽的衣服。

[wɪtʃ] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

which	their	mothers	said	they	would	make	for	them	.
哪个	他们的	母亲们	说	他们	会	制作	为了	他们	.

他们的母亲说会为他们做这些事。

['bʌni] [wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] " [ækts] " [ɒn][ðə; ði] [trə'piːz] , [ænd; ənd][fɔːl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [heɪ]

Bunny	was	to	do	some	"	acts	"	on	the	trapeze	,	and	fall	down	in	the	hay
兔子	曾是	到	做	一些	"	行为	"	在	这	空中飞人	,	和	落下	向下	在	这	干草

.

:
.

邦尼要在空中飞人秋千上表演一些“节目”，然后掉进干草堆里。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][duː; də] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi]

Then	he	and	Sue	were	to	do	part	of	a	little	Punch	and	Judy
然后	他	和	起诉	是	到	做	部分	的	一个	小的	冲床	和	朱迪

[ʃəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [wʌns] ['gɪv(ə)n] ,

show	they	had	once	given	,
展示	他们	有	一次	给定	,

然后他和苏要表演他们曾经表演过的一段小型木偶戏的一部分，

[ðəʊ] ['bʌni] , [ðɪs] [taɪm] , [hæd; həd][nəʊ][bɪg]['lɒbstə(r)] [klɔː] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [nəʊz] .

though	Bunny	,	this	time	,	had	no	big	lobster	claw	to	put	on	his	nose	.
尽管	兔子	,	这	时间	,	有	不	大的	龙虾	爪	到	放	在	他的	鼻子	.

不过这一次，兔子没有大龙虾爪子可以放在鼻子上。

" [ɔːl] ['redi] [naʊ] ! " [kɔːld] ['bʌni] , [wen] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [bɑːn] .

"	All	ready	now	!	"	called	Bunny	,	when	his	friends	were	in	the	barn	.
"	全部	准备好	现在	!	"	称为	兔子	,	什么时候	他的	朋友们	是	在	这	谷仓	.

“一切就绪！”当兔子的朋友们都在谷仓里时，兔子喊道。

" [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] ['præktɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɜːkəs] !

"	All	ready	to	practise	for	the	circus	!
"	全部	准备好	到	实践	为了	这	马戏团	!

“一切准备就绪，开始为马戏团排练！”

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

"	CHAPTER	XII
"	章	十二

第十二章

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɜːkəs]

THE	LITTLE	CIRCUS
这	小的	马戏团

小马戏团

" ['bʌni] !

"	Bunny	!
"	兔子	!

“兔子！

['bʌni] [braʊn] !

Bunny	Brown	!
兔子	棕色的	!

兔子布朗！

[wɒt] [ˌeɪ 'em][aɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] ?

What	am	I	going	to	be	in	the	circus	?
什么	是	我	去	到	是	在	这	马戏团	?

我将在马戏团里扮演什么角色?

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [klaʊn] ！ "
I want to be a clown ! "
我 想 到 是 一个 小丑 ！ "

我想当小丑！

" [jes] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [klaʊn] , [tuː] , [ænd; ənd] [θrəʊ] ['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)] [ə'nʌðə(r)] [klaʊn] ,
" Yes , I want to be a clown , too , and throw water over another clown ,
" 是的 , 我 想 到 是 一个 小丑 , 也 , 和 扔 水 超过 其他 小丑 ,

“是的，我也想当小丑，然后往另一个小丑身上泼水。”

[laɪk] [ai] [sɔː] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] [wʌns] ！ "
like I saw in a circus once ! "
喜欢 我 锯 在 一个 马戏团 一次 ！ "

就像我以前在马戏团里看到的那样！

" [wel] , [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [θrəʊ] ['eni] ['wɔːtə(r)][ɒn][ˌem 'iː] ！ "
" Well , you're not going to throw any water on me ! "
" 出色地 , 你是 不是 去 到 扔 任何 水 在 我 ！ "

“哼，你休想把水泼到我身上！”

" [jes] [ai][kæn; kən] [ɪf] ['bʌni] [braʊn] [sez] [səʊ] !
" Yes I can if Bunny Brown says so !
" 是的 我 能 如果 兔子 棕色的 说道 所以 !

“如果邦妮·布朗允许，我当然可以！”

[ɪts] [hɪz; ɪz]['sɜːkəs] !
It's his circus !
它是 他的 马戏团 !

这是他的马戏团！

" [tɒm] [waɪt] , ['dʒɪmi] ['keni] [ænd; ənd] [ned] ['dʒɒnsn] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)]
" Tom White , Jimmie Kenny and Ned Johnson were talking together in one corner
" 汤姆 白色的 , 吉米 肯尼 和 内德 约翰逊 是 说 一起 在 一 角落
[ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] .
of the barn .
的 这 谷仓 .

“汤姆·怀特、吉米·肯尼和内德·约翰逊正在谷仓的一个角落里聊天。”

[ned] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [klaʊn] , [ænd; ənd] [θrəʊ] ['wɔːtə(r)][ɒn][sʌm; səm][wʌn] [els] .
Ned wanted to be a clown , and throw water on some one else .
内德 通缉 到 是 一个 小丑 , 和 扔 水 在 一些 一 别的 .

内德想当小丑，然后往别人身上泼水。

['dʒɪmi] [dɪd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][get] [wet] , [nɔː(r)][dɪd] [tɒm] [waɪt] .
Jimmie did not want to be the one to get wet , nor did Tom White .
吉米 做过 不是 想 到 是 这 一 到 得到 湿的 , 也不 做过 汤姆 白色的 .

吉米不想被淋湿，汤姆·怀特也不想。

" ['bʌni] , [kænt] [ai][biː; bi][ə; eɪ] [klaʊn] ? " [ɑːskt] [ned] .
" Bunny , can't I be a clown ? " asked Ned .
" 兔子 , 不能 我 是 一个 小丑 ? " 问 内德 .

“兔子，我不能当小丑吗？”内德问道。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l]['treɪnə(r)] — [meɪk] - [bɪ'liːv] ！ " [ɪk'skleɪmd] [suː] , "
" I'm going to be a wild animal trainer — make - believe ! " exclaimed Sue , "
" 我是 去 到 是 一个 荒野 动物 教练 — 制作 - 相信 ！ " 惊呼 起诉 , "
[ænd; ənd][aɪm][gəʊ]
and I'm go
和 我是 去

“我要当野生动物驯兽师——假装的！”苏大声说道，“我要去……”

[ɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)][ðə; ði][keɪdʒ] [weə(r)] [ðə; ði] [bluː] - [streɪpt] ['taɪgə(r)][ɪz] .

ing	to	be	near	the	cage	where	the	blue	-	striped	tiger	is	.
ing	到	是	靠近	这	笼	在哪里	这	蓝色的	-	有条纹的	老虎	是	.

靠近蓝条纹老虎所在的笼子。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [hɪm][rɔː(r)] .

I'm	going	to	make	him	roar	.
我是	去	到	制作	他	吼	.

我要让他发出咆哮。

" ['sæliː] [smɪθ] [lʊkt] [ə; eɪ][bɪt] [skeəd] .

"	Sallie	Smith	looked	a	bit	scared	.
"	萨莉	史密斯	看起来	一个	少量	害怕的	.

萨莉·史密斯看起来有点害怕。

" [əʊ] , [ɪts] ['əʊnli] [meɪk] - [bɪ'liːv] , " [suː] [ɪk'spleɪnd] .

"	Oh	,	it's	only	make	-	believe	,	"	Sue	explained	.
"	哦	,	它是	仅有的	制作	-	相信	,	"	起诉	解释	.

“哦，那只是假装而已，”苏解释道。

" [jes] , [aɪ] [nəʊ] , " [sed] ['sæliː] .

"	Yes	,	I	know	,	"	said	Sallie	.
"	是的	,	我	知道	,	"	说	萨莉	.

“是的，我知道，”萨莉说。

" [bʌt; bət] — [əʊ] , [dɪə(r)] !

"	But	—	Oh	,	dear	!
"	但	—	哦	,	亲爱的	!

但是——哦，天哪！

[ə; eɪ] [bluː] - [streɪpt] ['taɪgə(r)] ! "

a	blue	-	striped	tiger	!	"
一个	蓝色的	-	有条纹的	老虎	!	"

一只蓝条纹的老虎！

" [əʊ] , [ɪts] ['əʊnli]['aʊə(r)][bɪg][dɒg] [splæʃ] , " [went] [ɒn] [suː] .

"	Oh	,	it's	only	our	big	dog	Splash	,	"	went	on	Sue	.
"	哦	,	它是	仅有的	我们的	大的	狗	溅	,	"	去	在	起诉	.

“哦，原来是我们家的大狗Splash，”苏接着说。

" [fɜːst] [aɪ][wɒz; wəz]['əʊnli]['gəʊɪŋ][tuː; tə][let] ['bʌni] [streɪp] [hɪz; ɪz][hɑːf][ɒv; əv] [splæʃ] .

"	First	I	was	only	going	to	let	Bunny	stripe	his	half	of	Splash	.
"	第一的	我	曾是	仅有的	去	到	让	兔子	条纹	他的	一半	的	溅	.

“起初我只打算让邦尼在他负责的那半块 Splash 上画条纹。”

[bʌt; bət][ə; eɪ][hɑːf][ə; eɪ] [bluː] - [streɪpt] ['taɪgə(r)] [wʊd] [lʊk] ['fʌni] ,

But	a	half	a	blue	-	striped	tiger	would	look	funny	,
但	一个	一半	一个	蓝色的	-	有条纹的	老虎	会	看	有趣的	,

但半只蓝条纹老虎看起来会很滑稽。

[səʊ][aɪ] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [maɪ][hɑːf][ɒv; əv] [splæʃ] [streɪpt] [tuː] .

so	I	said	he	could	make	my	half	of	Splash	striped	too	.
所以	我	说	他	可以	制作	我的	一半	的	溅	有条纹的	也	.

所以我说他也可以把我那半块 Splash 做成条纹的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɒʃ] [ɒf] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['əʊnli] ['bluːɪŋ] , [laɪk] ['mʌðə(r)] [pʊts] [ɒn][ðə; ði] [kləʊðz] . "

It	will	wash	off	,	for	it's	only	bluing	,	like	mother	puts	on	the	clothes	.	"
它	将要	洗	离开	,	为了	它是	仅有的	蓝化	,	喜欢	母亲	放置	在	这	衣服	.	"

洗掉就好了，那只是染料，就像妈妈给衣服上蓝粉一样。

" [ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [streɪpt] ['zebrə] , [tuː] , " [sed] ['bʌni] .

"	And	we're	going	to	have	a	striped	zebra	,	too	,	"	said	Bunny	.
"	和	是	去	到	有	一个	有条纹的	斑马	,	也	,	"	说	兔子	.

“我们还要养一只条纹斑马，”邦尼说。

" [əʊ] , [lets] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ! " [begd] [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] .
" Oh , let's see it ! " begged the three boys .
" 哦 , 我们来吧 看 它 ! " 乞求 这 三 男孩们 .

“哦，让我们看看吧！”三个男孩恳求道。

" [ɪts] ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] ['græn,pɑːz] [kɑːvz] , " [kraɪd] [suː] , " [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [hæz; həz] [griːn]
" It's only one of grandpa's calves , " cried Sue , " but it really has green
" 它是 仅有的 一 的 爷爷的 小牛 , " 哭 起诉 , " 但 它 真的 有 绿色的
[straɪps] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
stripes on it .
条纹 在 它 .

“这只是爷爷的一头小牛犊，”苏喊道，“但它身上真的有绿色的条纹。”

['bʌni] [pʊt][ðem; ðəm][ɒn] , [ænd; ənd] ['ðer] [griːn] [peɪnt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [woʊnt] [kʌm] [ɒf] - [tɪl]
Bunny put them on , and they're green paint , and they won't come off ' till
兔子 放 他们 在 , 和 它们是 绿色的 画 , 和 他们 惯于 来 离开 - 直到
[ðeɪ] [weə(r)] [ɒf] ,
they wear off ,
他们 穿 离开 ,

兔子把它们涂上了，它们是绿色的颜料，要等到颜料褪掉才会脱落。

['grænpɑː] [sez] , [ænd; ənd][ðə; ði][kɑːf][ræn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [kɪkt] ['bʌni] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] — — "
grandpa says , and the calf ran away , and kicked Bunny over and — — "
爷爷 说道 , 和 这 小牛 跑 离开 , 和 踢 兔子 超过 和 — — "

爷爷说，然后小牛就跑了，还把兔子踢倒了——”

" [əʊ] , [suː] , [doʊnt] [tel] ['evriθɪŋ] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , Sue , don't tell everything ! " cried Bunny .
" 哦 , 起诉 , 不 告诉 一切 ! " 哭 兔子 .

“哦，苏，别什么都说出来！”邦尼喊道。

" [jʊl] [spɔɪl] [ðə; ði] [ʃəʊ] . "
" You'll spoil the show . "
" 你会 剧透 这 展示 . "

“你会把演出搞砸的。”

" [lets] [siː] [ðə; ði] [straɪpt] [kɑːf] ! " [begd] [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] .
" Let's see the striped calf ! " begged the three boys .
" 我们来吧 看 这 有条纹的 小牛 ! " 乞求 这 三 男孩们 .

“让我们看看那头条纹小牛吧！”三个男孩恳求道。

" [nəʊ] , [wɪv] [gɒt][tuː; tə] ['præktɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɜːkəs] , " ['bʌni] [ɪn'sɪstɪd] .
" No , we've got to practise for the circus , " Bunny insisted .
" 不 , 我们已经 得到 到 实践 为了 这 马戏团 , " 兔子 坚持 .

“不，我们得为马戏团排练，”邦尼坚持道。

" [naʊ] [aɪl] [duː; də][maɪ] [trə'piːz] [ækt] ,
" Now I'll do my trapeze act ,
" 现在 患病的 做 我的 空中飞人 行为 ,

“现在我要表演我的空中飞人节目了。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][bɑː(r)] [ðæt] [hʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊps][frɒm; frəm][ðə; ði]
" and he climbed up to the bar that hung by the long ropes from the
" 和 他 攀登 向上 到 这 酒吧 那 悬挂 经过 这 长的 绳索 从 这
[biːm] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] .
beam in the barn .
光束 在 这 谷仓 .

于是他爬上了谷仓横梁上用长绳悬挂的吧台。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [trə'piːz] [ækt] , [tuː] ! " [kraɪd] [tɒm] [waɪt] .
" I want to do a trapeze act , too ! " cried Tom White .
" 我 想 到 做 一个 空中飞人 行为 , 也 ! " 哭 汤姆 白色的 .

“我也想表演空中飞人！”汤姆·怀特喊道。

" [seɪ] , [wiː; wi] [kænt] [ɔːl] [duː; də] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] !
" Say , we can't all do the same thing !
" 说 , 我们 不能 全部 做 这 相同的 事物 !

“我说，我们不可能都做同样的事情！”

" ['bʌni] [sed] .
" Bunny said .
" 兔子 说 .

“兔子说道。”

" [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːkəs] .
" That isn't like a real circus .
" 那 不是 喜欢 一个 真实的 马戏团 .

“那不像真正的马戏团。”

[ɪts] [gɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪfrənt] [ækts] . "
It's got to be different acts . "
它是 得到 到 是 不同的 行为 . "

必须是不同的行为。

" [əʊ] , [seɪ] ! " [kraɪd] [ned] ['dʒɒnsn] .
" Oh , say ! " cried Ned Johnson .
" 哦 , 说 ! " 哭 内德 约翰逊 .

“哦，天哪！”内德·约翰逊喊道。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ] [kæn; kən] [duː; də] !
" I know what I can do !
" 我 知道 什么 我 能 做 !

我知道我能做什么！

[aɪ] [kæn; kən] [raɪd] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['wiːlbærəʊ] , [tɒm] , [ænd; ənd] [ˌʌp'set] [juː; jʊ] .
I can ride you in a wheelbarrow , Tom , and upset you .
我 能 骑 你 在 一个 独轮车 , 汤姆 , 和 沮丧的 你 .

汤姆，我可以把你放在独轮车里，让你生气。

[ðæt] [wɪl] [meɪk] - [ɪm] [ɔːl] [lɑːf] . "
That will make ' em all laugh . "
那 将要 制作 - 呃 全部 笑 . "

那会让他们都笑出来。

" [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [meɪk] [ˌem 'iː] [lɑːf] , [ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌp'set] [ˌem 'iː] [tuː] [hɑːd] ! " [dɪ'kleəd] [tɒm] .
" It won't make me laugh , if you upset me too hard ! " declared Tom .
" 它 惯于 制作 我 笑 , 如果 你 沮丧的 我 也 难的 ! " 声明 汤姆 .

“如果你把我惹得太生气，我就笑不出来了！”汤姆说道。

" [aɪl] [spred] [sʌm; səm] [heɪ] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] , [laɪk] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [dɪd] [wen] ['bʌni] [fel] ,
" I'll spread some hay on the floor , like the time I did when Bunny fell ,
" 患病的 传播 一些 干草 在 这 地面 , 喜欢 这 时间 我 做过 什么时候 兔子 跌倒 ,

“我会像上次兔子摔倒时那样，在地上铺些干草。”

" [sed] [suː] .
" said Sue .
" 说 起诉 .

苏说道。

" [ðen] [juː; jʊ] [woʊnt] [biː; bi] [hɜːt] .
" Then you won't be hurt .
" 然后 你 惯于 是 伤害 .

“那样你就不会受伤了。”

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːt] [tuː; tə] [fɔːl] [ɒn] [heɪ] ; [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? "
It doesn't hurt to fall on hay ; does it , Bunny ? "
它 不 伤害 到 落下 在 干草 ; 做 它 , 兔子 ? "

摔在干草上不会疼吧，小兔子?

" [nəʊp] . "
" Nope . "
" 没有 . "

“没有。”

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[ned] [kæn; kən] [ˌʌpˈset] [ˌem ˈiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ðə; ði] [heɪ] ,
Ned can upset me out of the wheelbarrow if he does it on the hay ,
内德 能 沮丧的 我 出去 的 这 独轮车 如果 他 做 它 在 这 干草 ,

如果内德在干草上这么做，他会把我从独轮车里弄出来。

" [əˈgriːd] [tɒm] .
" agreed Tom .
" 同意 汤姆 .

汤姆同意了。

[səʊ] [ðəʊz] [tuː] [bɔɪz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ,
So those two boys began to practise this part of the circus ,
所以 那些 二 男孩们 开始 到 实践 这 部分 的 这 马戏团 ,

于是，这两个男孩开始练习马戏团的这一部分表演。

[waɪl] ['bʌni] [swʌŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [trəˈpiːz] .
while Bunny swung from the trapeze .
尽管 兔子 摇摆 从 这 空中飞人 .

而邦尼则在空中飞人秋千上荡来荡去。

['dʒɪmi] ['keni] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [klaɪm] [ʌp] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [slaɪd] [daʊn]
Jimmie Kenny said he would climb up as high as he could and slide down
吉米 肯尼 说 他 会 爬 向上 作为 高的 作为 他 可以 和 滑动 向下
[ə; eɪ] [rəʊp] ,
a rope ,
一个 绳索 ,

吉米·肯尼说他会爬到尽可能高的地方，然后顺着绳子滑下来。

[laɪk] [ə; eɪ] ['seɪlə(r)] .
like a sailor .
喜欢 一个 水手 .

像水手一样。

" [aɪl] [hæv; həv] [sʌm; səm] [heɪ] ['ʌndə(r)] [ˌem ˈiː] , [tuː] , [səʊ] [ɪf] [ai] [slɪp] [ai] [woʊnt] [biː; bi] [hɜːt] ,
" I'll have some hay under me , too , so if I slip I won't be hurt ,
" 患病的 有 一些 干草 在下面 我 , 也 , 所以 如果 我 滑 我 惯于 是 伤害 ,

“我身下也会垫些干草，这样即使滑倒也不会受伤。”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg] [paɪlz][ɒv; əv] [sɒft] [heɪ] [ɪn] ['græn,pɑːz] [bɑːn] [aɪ][doʊnt]

if	it	had	not	been	for	the	big	piles	of	soft	hay	in	grandpa's	barn	I	don't
如果	它	有	不是	到过	为了	这	大的	堆	的	柔软的	干草	在	爷爷的	谷仓	我	不

[nəʊ] [wɒt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːkəs] [pə'fɔrmə-z] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] .

know	what	the	little	circus	performers	would	have	done	.
知道	什么	这	小的	马戏团	表演者	会	有	完毕	.

如果没有爷爷谷仓里堆积如山的柔软干草，我真不知道那些小马戏团演员们该怎么办。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ,

While	the	boys	were	practising	the	things	they	were	going	to	do	,
尽管	这	男孩们	是	练习	这	事物	他们	是	去	到	做	,

当男孩们练习他们即将要做的事情时，

[suː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl] [frendz] [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ækt][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .

Sue	and	her	little	girl	friends	made	up	a	little	act	of	their	own	.
起诉	和	她	小的	女孩	朋友们	制成	向上	一个	小的	行为	的	他们的	自己的	.

苏和她的小闺蜜们自己编排了一个小节目。

[iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] [dɒl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['præktɪst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]

Each	one	had	a	doll	,	and	they	practised	a	little	song	which	they	had
每个	一	有	一个	玩具娃娃	,	和	他们	已实践	一个	小的	歌曲	哪个	他们	有

[sʌŋ] [ɪn] [skuːl] .

sung	in	school	.
唱	在	学校	.

他们每个人都拿着一个娃娃，练习着一首他们在学校唱过的小歌。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['dɔliz] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ][kæts]['kreɪd(ə)l] ,

It	was	about	putting	the	dollies	to	sleep	in	a	cat's	cradle	,
它	曾是	关于	推杆	这	手推车	到	睡觉	在	一个	猫的	摇篮	,

那是关于如何把娃娃们放在猫笼里哄睡的事。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [ə'weɪkənd] [ðem; ðəm] ,

and	a	little	mouse	came	in	and	awakened	them	,
和	一个	小的	老鼠	来了	在	和	觉醒	他们	,

一只小老鼠进来把它们吵醒了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə]['gæðə(r)] ['flaʊəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌni] ['biːz] .

and	then	they	went	out	to	gather	flowers	for	the	honey	bees	.
和	然后	他们	去	出去	到	收集	花朵	为了	这	蜂蜜	蜜蜂	.

然后他们出去采花喂蜜蜂。

[dʒʌst][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] , [bʌt; bət] [suː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [frendz] [sʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['naɪsli] .

Just	a	simple	little	song	,	but	Sue	and	her	friends	sung	it	very	nicely	.
只是	一个	简单的	小的	歌曲	,	但	起诉	和	她	朋友们	唱	它	非常	很好	.

这首歌很简单，但苏和她的朋友们唱得很好听。

" [ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [els] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] , [suː] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['kiːpə(r)] [ɒv; əv]

"	And	I	know	something	else	you	can	do	,	Sue	,	besides	being	a	keeper	of
"	和	我	知道	某物	别的	你	能	做	,	起诉	,	除了	存在	一个	守门员	的

[waɪld] ['ænɪmlz] ,

wild	animals	,
荒野	动物	,

“苏，我知道你除了饲养野生动物之外还能做另一件事。”

" [sed] ['bʌni] .

"	said	Bunny	.
"	说	兔子	.

“兔子说道。”

" [wɒt] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

"	What	?	"	asked	his	sister	.
"	什么	?	"	问	他的	姐姐	.

“什么？”他妹妹问道。

" [juː; jʊ][kæn; kən][raɪd][ɪn][ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] [ænd; ənd][draɪv] [ned][ænd; ənd][tɒm][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]

"	You	can	ride	in	the	wheelbarrow	and	drive	Ned	and	Tom	for	your
"	你	能	骑	在	这	独轮车	和	驾驶	内德	和	汤姆	为了	你的

['hɔːsɪz] — [meɪk] - [bɪ'liːv] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "

horses	—	make	-	believe	,	you	know	.	"
马匹	—	制作	-	相信	,	你	知道	.	"

“你可以坐在独轮车里，为你的马匹驱赶内德和汤姆——你知道，只是假装而已。”

" [bʌt; bət][aɪ][doʊnt][wɒnt][tuː; tə][biː; bi][ˌʌp'set] , ['iːv(ə)n][ɒn][ðə; ði][heɪ] !

"	But	I	don't	want	to	be	upset	,	even	on	the	hay	!
"	但	我	不	想	到	是	沮丧的	,	甚至	在	这	干草	!

“但我不想难过，即使是在干草上！”

" [suː] [sed] .

"	Sue	said	.
"	起诉	说	.

苏说道。

" [nəʊ] , [wiː; wi][woʊnt][ˌʌp'set][juː; jʊ] , " ['prɒmɪst] [ned] .

"	No	,	we	won't	upset	you	,	"	promised	Ned	.
"	不	,	我们	惯于	沮丧的	你	,	"	承诺	内德	.

“不，我们不会让你不高兴的，”内德保证道。

[ðen] [ðeɪ] ['præktɪst] [ðæt] ['lɪt(ə)l][ækt] [wɪð] [suː] .

Then	they	practised	that	little	act	with	Sue	.
然后	他们	已实践	那	小的	行为	和	起诉	.

然后他们和苏一起练习了那段小表演。

" [wen] [wiː; wi] [gɪv] ['aʊə(r)]['riːəl]['sɜːkəs] , " [sed] ['bʌni] , " [wiː; wi][kæn; kən]['kʌvə(r)][ðə; ði] ['wiːlbærəʊ]

"	When	we	give	our	real	circus	,	"	said	Bunny	,	"	we	can	cover	the	wheelbarrow
"	什么时候	我们	给	我们的	真实的	马戏团	,	"	说	兔子	,	"	我们	能	覆盖	这	独轮车

[wɪð] ['flaʊəz] ,

with	flowers	,
和	花朵	,

“当我们真正表演马戏的时候，”邦尼说，“我们可以用鲜花装饰独轮车。”

[ænd; ənd]['nəʊbədi] [wɪl] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər]['raɪdɪŋ][ɪn] , [suː] . "

and	nobody	will	know	what	it	is	you're	riding	in	,	Sue	.	"
和	无人	将要	知道	什么	它	是	你是	骑术	在	,	起诉	.	"

“苏，没人会知道你坐的是什么车。”

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi][naɪs] !

"	That	will	be	nice	!
"	那	将要	是	好的	!

“那太好了！”

" [æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [went] [ɒn] ,

"	As	the	days	went	on	,
"	作为	这	天	去	在	,

随着时间推移，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [faʊnd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðeə(r)]['lɪt(ə)l]

Bunny	and	Sue	found	they	would	have	to	have	more	children	in	their	little
兔子	和	起诉	成立	他们	会	有	到	有	更多的	孩子们	在	他们的	小的

['sɜːkəs] ,

circus	,
马戏团	,

邦尼和苏发现他们的小马戏团需要更多的孩子了。

[səʊ] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] .

so	others	were	invited	.
所以	其他的	是	受邀	.

于是其他人也被邀请了。

[wʌn] [bɔɪ] [brɔːt] [æn; ən][əʊld] ['rɒkɪŋ] [hɔːs] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [hæd; həd][wʌn]['ɔːlməʊst] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

One	**boy**	**brought**	**an**	**old**	**rocking**	**horse**	**,**	**and**	**another**	**had**	**one**	**almost**	**like**	**it**	**,**
一	男生	带来	一个	老的	摇滚	马	,	和	其他	有	一	几乎	喜欢	它	,

一个男孩带来了一匹旧摇摇马，另一个男孩带来了一匹几乎一样的摇摇马。

[səʊ] [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] " [prɪ'tend] " [hɔːs] [reɪs] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɑːn] [flɔː(r)] .

so	**they**	**gave**	**a**	**"**	**pretend**	**"**	**horse**	**race**	**around**	**the**	**barn**	**floor**	**.**
所以	他们	给予	一个	"	假装	"	马	种族	大约	这	谷仓	地面	.

于是，他们在谷仓地板上进行了一场“假装”的赛马比赛。

['bʌŋkə(r)] [bluː] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [siː] - [sɔː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

Bunker	**Blue**	**made**	**a**	**big**	**sea**	**-**	**saw**	**for**	**the**	**children**	**,**
掩体	蓝色的	制成	一个	大的	海	-	锯	为了	这	孩子们	,

Bunker Blue 为孩子们制作了一个大型跷跷板。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃəʊ] [wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [friː] [raɪd] [ɒn] [ðɪs] .

and	**every**	**one**	**who**	**came**	**to**	**the**	**show**	**was**	**to**	**have**	**a**	**free**	**ride**	**on**	**this**	**.**
和	每一个	一	WHO	来了	到	这	展示	曾是	到	有	一个	自由的	骑	在	这	.

所有来看演出的人都可以免费享受这项服务。

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['meri] - [gəʊ] - - [raʊnd] , " [sed] ['bʌni] [wʌn] [deɪ] .

"	**We**	**ought**	**to**	**have**	**a**	**merry**	**-**	**go**	**-**	**'**	**round**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**one**	**day**	**.**
"	我们	应该	到	有	一个	欢乐	-	去	-	-	圆形的	,	"	说	兔子	一	天	.

“我们应该弄个旋转木马，”邦尼有一天说道。

" [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ][wʌn] , " ['ɒfəd] [ben] [hɔːl] , [ðə; ði]

"	**I'll**	**make**	**you**	**one**	**,**	**"**	**offered**	**Ben**	**Hall**	**,**	**the**
"	患病的	制作	你	一	,	"	提供	本	大厅	,	这

“我给你做一个，”本·霍尔说道。

[streɪndʒ] [bɔɪ] , [huː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['wɜːkɪŋ] [ɒn] ['græn,pɑːz] [fɑːm] .

strange	**boy**	**,**	**who**	**was**	**still**	**working**	**on**	**grandpa's**	**farm**	**.**
奇怪的	男生	,	WHO	曾是	仍然	在职的	在	爷爷的	农场	.

一个奇怪的男孩，还在爷爷的农场里干活。

" [əʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] !

"	**Oh**	**,**	**will**	**you**	**!**
"	哦	,	将要	你	!

“哦，你愿意吗！”

[haʊ] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

How	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
如何	?	"	问	兔子	.

“怎么会？”兔子问道。

[ben] [tʊk] [sʌm; səm] [plæŋks] [ænd; ənd] [neɪld] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] , [krɪs] - [krɒs] ,

Ben	**took**	**some**	**planks**	**and**	**nailed**	**them**	**together**	**,**	**criss**	**-**	**cross**	**,**
本	采取	一些	木板	和	钉子	他们	一起	,	克里斯	-	叉	,

本拿了几块木板，把它们交叉钉在一起。

[laɪk] [æn; ən][eks] . [ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ə; eɪ] [bɒks] ,

like	**an**	**X**	**.**	**Then**	**he**	**put**	**them**	**on**	**a**	**box**	**,**
喜欢	一个	X	.	然后	他	放	他们	在	一个	盒子	,

像个X。然后他把它们放在一个盒子上。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði][plæŋks] [ðæt] [stʌk] [aʊt] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [sʌm; səm]['wægən] [wiːlz]

and	**on**	**the**	**ends**	**of**	**the**	**planks**	**that**	**stuck**	**out**	**he**	**fastened**	**some**	**wagon**	**wheels**
和	在	这	结束	的	这	木板	那	卡住	出去	他	系紧	一些	车皮	车轮

.

:

.

他在伸出的木板末端装上了一些车轮。

[wen] [fɔː(r)] ['tʃɪldrən] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][plæŋks] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn] [pʊʃt] [ðem; ðəm] ,

When	four	children	sat	down	on	the	planks	,	and	some	one	pushed	them	,
什么时候	四	孩子们	卫星	向下	在	这	木板	,	和	一些	一	推动	他们	,

四个孩子坐在木板上，有人推了他们一把，

[ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ,

they	went	around	and	around	as	nicely	as	you	please	,
他们	去	大约	和	大约	作为	很好	作为	你	请	,

他们绕着圈子转，一切都如你所愿。

['getɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] [flɔː(r)] .

getting	a	fine	ride	around	the	middle	of	the	barn	floor	.
获得	一个	美好的	骑	大约	这	中间	的	这	谷仓	地面	.

在谷仓地板中间兜了一圈，感觉很棒。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv]['mjuːzɪk] , " [sed] [suː] .

"	But	we	ought	to	have	music	,	"	said	Sue	.
"	但	我们	应该	到	有	音乐	,	"	说	起诉	.

“但我们应该放点音乐，”苏说。

" [aɪl] [pleɪ] [maɪ] [maʊθ] ['ɔːgən] , " ['ɒfəd] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .

"	I'll	play	my	mouth	organ	,	"	offered	Bunker	Blue	.
"	患病的	玩	我的	嘴	器官	,	"	提供	掩体	蓝色的	.

“我来吹口琴吧，”邦克·布鲁提议道。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɜːkəs] [keɪm] .

At	last	the	day	of	the	little	circus	came	.
在	最后的	这	天	的	这	小的	马戏团	来了	.

小型马戏团演出的日子终于到了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [friː] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt]

Bunny	and	Sue	had	decided	that	it	was	to	be	free	,	as	they	did	not
兔子	和	起诉	有	决定	那	它	曾是	到	是	自由的	,	作为	他们	做过	不是

[wɒnt] [pɪnz] ,

want	pins	,
想	别针	,

邦妮和苏决定要自由自在，因为她们不想戴别针。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['eni] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] .

and	none	of	the	country	children	had	any	money	to	spend	.
和	没有任何	的	这	国家	孩子们	有	任何	钱	到	花费	.

这些乡下的孩子们都没有零花钱。

[səʊ][ðə; ði]['sɜːkəs][wɒz; wəz] [friː] [tuː; tə][əʊld][fəʊks][ænd; ənd] [jʌŋ] [fəʊks] [ə'laɪk] .

So	the	circus	was	free	to	old	folks	and	young	folks	alike	.
所以	这	马戏团	曾是	自由的	到	老的	各位	和	年轻的	各位	同样	.

所以，老人和年轻人都可以免费观看马戏表演。

" [jʊl] [kʌm] ; [woʊnt][juː; jʊ] , ['mʌðə(r)] ? " [ɑːskt] ['bʌni] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkəs] .

"	You'll	come	;	won't	you	,	Mother	?	"	asked	Bunny	the	morning	of	the	circus	.
"	你会	来	;	惯于	你	,	母亲	?	"	问	兔子	这	早晨	的	这	马戏团	.

“妈妈，你会来的，对吧？”马戏团演出当天早上，邦尼问道。

" [əʊ] , [jes] , [ɒv; əv] [kɔːs] . "

"	Oh	,	yes	,	of	course	.	"
"	哦	,	是的	,	的	课程	.	"

“哦，是的，当然。”

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] , ['dædi] ?

"	And	will	you	,	Daddy	?
"	和	将要	你	,	爸爸	?

“爸爸，你会吗？”

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [jes] , ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .
" Yes , little girl .
" 是的 , 小的 女孩 .

“是的，小女孩。”

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [raɪd] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃæriət] , [æz; əz] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] .
I want to see you ride in your chariot , as you call it .
我 想 到 看 你 骑 在 你的 战车 , 作为 你 称呼 它 .

我想看看你乘坐你所谓的“战车”。

" [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [hæd; həd] [nemd] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð]
" For Bunny had named the wheelbarrow that was to be covered with
" 为了 兔子 有 命名 这 独轮车 那 曾是 到 是 涵盖 和
['flaʊəz] ,
flowers ,
花朵 ,

“因为邦妮已经给那辆要用鲜花装饰的手推车取了名字，

[ə; eɪ] ['tʃæriət] , [wɪtʃ] [ɪz] [wɒt] [ðeɪ] [juːz] [tuː; tə] [reɪs] [wɪð] [ɪn] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːkəs] .
a chariot , which is what they use to race with in a real circus .
一个 战车 , 哪个 是 什么 他们 使用 到 种族 和 在 一个 真实的 马戏团 .

一辆战车，就是他们在真正的马戏团里用来比赛的那种。

[splæʃ] [hæd; həd] [biːn] [məʊst] ['bjuːtɪfli] [straɪpt] [wɪð] [bluː] , [ænd; ənd] ,
Splash had been most beautifully striped with blue , and ,
溅 有 到过 最多 非常漂亮 有条纹的 和 蓝色的 , 和 ,

Splash原本有着非常漂亮的蓝色条纹，而且，

[ðəʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [laɪk] ['biːɪŋ] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [bɒks] ,
though he did not like being shut up in a box ,
尽管 他 做过 不是 喜欢 存在 关闭 向上 在 一个 盒子 ,

虽然他不喜欢被关在盒子里，

[wɪð] [slæts] [neɪld] [ɪn] [frʌnt] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] ['aɪən] [bɑːrz] ,
with slats nailed in front to serve as iron bars ,
和 板条 钉子 在 正面 到 服务 作为 铁 酒吧 ,

前面钉上木条，用作铁栏杆，

[stɪl] [ðə; ði] [bɪg] [dɒg] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [fʌn] ,
still the big dog knew it was all in fun ,
仍然 这 大的 狗 知道 它 曾是 全部 在 乐趣 ,

但那条大狗也知道这只是玩笑而已。

[səʊ] [hiː; hi] [steɪd] ['kwaɪətli] [weə(r)] ['bʌni] [pʊt] [hɪm] .
so he stayed quietly where Bunny put him .
所以 他 入住 悄悄 在哪里 兔子 放 他 .

所以他安静地待在兔子把他放的地方。

[ðə; ði] [straɪpt] [kɑːf] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [keɪdʒ] ,
The striped calf was in another cage ,
这 有条纹的 小牛 曾是 在 其他 笼 ,

那头条纹小牛犊被关在另一个笼子里。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [naɪs] [peɪl] [fʊl] [ɒv; əv] [mɪlk] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ['kwaɪət] ,
and he was given a nice pail full of milk to keep him quiet ,
和 他 曾是 给定 一个 好的 桶 满的 的 牛奶 到 保持 他 安静的 ,

为了让他安静下来，人们给了他一桶满满的牛奶。

[səʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [kɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] .

so	he	would	not	kick	his	way	out	.
所以	他	会	不是	踢	他的	方式	出去	.

所以他不会用踢腿的方式逃出去。

[kɑːvz] [laɪk] [mɪlk] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

Calves	like	milk	,	you	know	.
小牛	喜欢	牛奶	,	你	知道	.

你知道，小牛喜欢喝牛奶。

[ðə; ði] [tuː] ['ruːstə(r)] , [wɪtʃ] [suː] [sed] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][waɪld] " - , " [bɪ'heɪvd] ['veri] ['naɪsli] ,

The	two	roosters	,	which	Sue	said	were	the	wild	"	ockstritches	,	"	behaved	very	nicely	,
这	二	公鸡	,	哪个	起诉	说	是	这	荒野	"	-	,	"	表现	非常	很好	,

苏说那两只公鸡是野生的“野鸡”，它们表现得非常好。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [kɔːn] [ɪn] [ðeə(r)][keɪdʒ] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] .

picking	up	the	corn	in	their	cage	as	though	they	had	been	in	a	circus	many	times	before	.
挑选	向上	这	玉米	在	他们的	笼	作为	尽管	他们	有	到过	在	一个	马戏团	许多	时代	前	.

它们捡起笼子里的玉米，就像以前多次参加过马戏表演一样。

['grænpɑː] ['ɔːlsəʊ] [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [teɪk] [ðə; ði][əʊld] ['tɜːki] ['gɒblə(r)] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ][bɒks] .

Grandpa	also	let	the	children	take	the	old	turkey	gobbler	and	put	him	in	a	box	.
爷爷	还	让	这	孩子们	拿	这	老的	火鸡	火鸡	和	放	他	在	一个	盒子	.

爷爷还让孩子们把那只老火鸡放进盒子里。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kɔːl] [hɪm] ? " [ɑːskt] [suː] , [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ʃəʊ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

"	What	shall	we	call	him	?	"	asked	Sue	,	just	before	the	show	was	about	to	begin	.
"	什么	将	我们	称呼	他	?	"	问	起诉	,	只是	前	这	展示	曾是	关于	到	开始	.

“我们该叫他什么名字呢？”演出即将开始时，苏问道。

" [əʊ] , [hiːl] [biː; bi][ðə; ði] ['elɪfənt] , " [sed] ['bʌni] .

"	Oh	,	he'll	be	the	elephant	,	"	said	Bunny	.
"	哦	,	地狱	是	这	大象	,	"	说	兔子	.

“哦，他会扮演大象，”兔子说。

" [siː] , [hiːz] [gɒt] ['sʌmθɪŋ] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ɪn]

"	See	,	he's	got	something	hanging	down	in
"	看	,	他是	得到	某物	绞刑	向下	在

你看，他肚子上垂着什么东西

[frʌnt] [laɪk] [æn; ən] ['ɛləfənts] [trʌŋk] .

front	like	an	elephant's	trunk	.
正面	喜欢	一个	大象的	树干	.

前面像大象的鼻子。

[ænd; ənd][wiː; wi]['dɪd(ə)nt][get] [taɪm] [tuː; tə] [dres] [ðə; ði][pɪg] [ʌp] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] . "

And	we	didn't	get	time	to	dress	the	pig	up	like	an	elephant	.	"
和	我们	没有	得到	时间	到	裙子	这	猪	向上	喜欢	一个	大象	.	"

我们没时间把猪打扮成大象。

" [bʌt; bət][ə; eɪ] ['elɪfənt] [hæz; həz][fɔː(r)] [legz] , ['bʌni] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːki] [hæz; həz]['əʊnli] [tuː] . "

"	But	a	elephant	has	four	legs	,	Bunny	,	and	the	turkey	has	only	two	.	"
"	但	一个	大象	有	四	腿	,	兔子	,	和	这	火鸡	有	仅有的	二	.	"

“但是大象有四条腿，兔子，而火鸡只有两条腿。”

" [əʊ] , [wel] , [wiː; wi][kæn; kən] [prɪˈtend] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈreɪlrəʊd] [rek] , [ænd; ənd] [lɒst] [tuː]

"	Oh	,	well	,	we	can	pretend	he	was	in	a	railroad	wreck	,	and	lost	two
"	哦	,	出色地	,	我们	能	假装	他	曾是	在	一个	铁路	破坏	,	和	丢失的	二

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][legz] .

of	his	legs	.
的	他的	腿	.

“哦，好吧，我们可以假装他遭遇了火车事故，失去了两条腿。”

[ˈsəːkəsiz] [duː; də][get] [rekt] [ˈsʌmtaɪmz] . "

Circuses	do	get	wrecked	sometimes	.	"
马戏团	做	得到	损毁	有时	.	"

马戏团有时也会遭到破坏。

" [ɔːl] [raɪt] , [ˈbʌni] .

"	All	right	,	Bunny	.
"	全部	正确的	,	兔子	.

“好的，兔子。”

" [ɔːl][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [pɑːt][ɪn] [ˈbʌniz] [ænd; ənd] [suːz] [ʃəʊ] [wɜː(r); wə(r)]

"	All	the	children	who	were	to	take	part	in	Bunny's	and	Sue's	show	were
"	全部	这	孩子们	WHO	是	到	拿	部分	在	兔子的	和	苏的	展示	是

[ɪn][ðə; ði][bɑːn] ,

in	the	barn	,
在	这	谷仓	,

“所有要参加邦妮和苏的表演的孩子们都在谷仓里，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkɜːt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [ˈpʊld] [bæk] .

waiting	for	the	curtain	to	be	pulled	back	.
等待	为了	这	窗帘	到	是	拉	后退	.

等待帷幕拉开。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈgrænmʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈmʌðə(r)] [braʊn] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][ˈkælɪkəʊ][ˈkɜːt(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

For	grandmother	and	Mother	Brown	had	made	a	calico	curtain	for	the
为了	祖母	和	母亲	棕色的	有	制成	一个	印花布	窗帘	为了	这

[ˈtʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

布朗奶奶和布朗太太为孩子们做了一块印花布窗帘。

[ˈbʌŋkə(r)] [bluː] [ænd; ənd][ben] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [stænd] , [wʌn][ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd] ,

Bunker	Blue	and	Ben	said	they	would	stand	,	one	on	either	side	,
掩体	蓝色的	和	本	说	他们	会	站立	,	一	在	任何一个	边	,

Bunker Blue 和 Ben 说他们会站在一起，一人一边。

[tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði][ˈkɜːt(ə)n] [bæk] [wen] [ðə; ði] [ʃəʊ] [ˈstɑːtɪd] .

to	pull	the	curtain	back	when	the	show	started	.
到	拉	这	窗帘	后退	什么时候	这	展示	开始	.

演出开始时，拉开帷幕。

[ˈbʌŋkə(r)][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈɔːgən] ,

Bunker	was	going	to	play	his	mouth	organ	,
掩体	曾是	去	到	玩	他的	嘴	器官	,

邦克原本打算吹奏他的口琴，

[waɪl] [ben] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [wɒt] [ˈmjuːzɪk][hiː; hi][kʊd; kəd][baɪ] [ˈwɪslɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbləʊɪŋ] [ɒn]

while	Ben	said	he	would	make	what	music	he	could	by	whistling	and	blowing	on
尽管	本	说	他	会	制作	什么	音乐	他	可以	经过	吹口哨	和	吹	在

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)][ˈfəʊldɪd][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [kəʊm] .

a	piece	of	paper	folded	over	a	comb	.
一个	片	的	纸	折叠	超过	一个	梳子	.

而本则表示，他会用吹口哨和吹气的方式，对着折叠在梳子上的纸片发出声音，以此来创作音乐。

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] ['prɪti] [gʊd] ['mjuːzɪk] [ðæt] [wei] , ['əʊnli] , [æz; əz] [ben] [sed] , [ˌaɪ 'tiː] ['tikl]

You	can	make	pretty	good	music	that	way	,	only	,	as	Ben	said	,	it	tickles
你	能	制作	漂亮的	好的	音乐	那	方式	,	仅有的	,	作为	本	说	,	它	挠痒痒

[jɔː(r); jə(r)][lɪps] ,

your	lips	,
你的	嘴唇	,

用这种方法也能做出相当不错的音乐，只不过，正如本所说，它会让你嘴唇发痒。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][stɒp] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .

and	you	have	to	stop	every	once	in	a	while	.
和	你	有	到	停止	每一个	一次	在	一个	尽管	.

你必须时不时停下来休息一下。

['meni] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] [ˌnɪə'baɪ] [fɑːrmz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːkəs][ɪn][ðə; ði] [bɑːn] , [ænd; ənd]

Many	children	from	nearby	farms	came	to	the	little	circus	in	the	barn	,	and
许多	孩子们	从	附近	农场	来了	到	这	小的	马戏团	在	这	谷仓	,	和

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)]

some	of	their
一些	的	他们的

附近农场的许多孩子都来到谷仓里的小马戏团观看表演，其中一些孩子还.....

['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] .

fathers	and	mothers	also	came	.
父亲们	和	母亲们	还	来了	.

父母们也来了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃəʊ] .

It	was	a	fine	day	for	the	show	.
它	曾是	一个	美好的	天	为了	这	展示	.

那天天气很好，很适合看演出。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ['redi] , ['bʌni] ? " [ɑːskt] ['bʌŋkə(r)] , [huː] , [wɪð] [ben] , [stʊd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

"	Are	you	all	ready	,	Bunny	?	"	asked	Bunker	,	who	,	with	Ben	,	stood	behind	the
"	是	你	全部	准备好	,	兔子	?	"	问	掩体	,	WHO	,	和	本	,	站立	在后面	这

['kɜːt(ə)n] .

curtain	.
窗帘	.

“兔子，你们都准备好了吗？”邦克问道，他和本站在幕布后面。

" [ɔːl] ['redi] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	All	ready	,	"	answered	the	little	boy	.
"	全部	准备好	,	"	回答	这	小的	男生	.

“准备好了。”小男孩回答道。

" [hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] ! " [kraɪd] ['bʌŋkə(r)] .

"	Here	we	go	!	"	cried	Bunker	.
"	这里	我们	去	!	"	哭	掩体	.

“出发！”邦克喊道。

[ðen] [hiː; hi] [pleɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ɔːgən] ,

Then	he	played	on	his	mouth	organ	,
然后	他	玩	在	他的	嘴	器官	,

然后他开始吹奏口琴。

[ben] [tuːt] [ɒn][ðə; ði] [kəʊm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [slɪd] [bæk] [ɒn][ðə; ði]['waɪərz][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

Ben	tooted	on	the	comb	and	the	curtain	slid	back	on	the	wires	by	which	it
本	嘟嘟	在	这	梳子	和	这	窗帘	滑行	后退	在	这	电线	经过	哪个	它

[wɒz; wəz] [stretʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði][steɪdʒ] ,

was	stretched	across	the	stage	,
曾是	拉伸	穿过	这	阶段	,

本按了一下梳子，幕布便沿着拉紧的钢丝滑回舞台上。

[ɔː(r)] ['plætfɔːm] , [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] .
or platform , in the barn .
或者 平台 , 在 这 谷仓 .

或者谷仓里的平台。

" ['welkəm] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ʃəʊ] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] ,
" Welcome to our show ! " cried Bunny Brown ,
" 欢迎 到 我们的 展示 ! " 哭 兔子 棕色的 ,

“欢迎收看我们的节目！”邦妮·布朗喊道。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɒn]['bɒksɪz][ænd; ənd] [bɔːdz] [aʊt]
making a bow to the audience which was seated on boxes and boards out
制作 一个 弓 到 这 观众 哪个 曾是 坐着 在 盒子 和 板 出去
[ɪn] [frʌnt] .
in front .
在 正面 .

他向坐在前面箱子和木板上的观众鞠躬致意。

" [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [bɪ'gɪn] !
" We will now begin !
" 我们 将要 现在 开始 !

现在开始!

" [hiː; hi] [went] [ɒn] .
" he went on .
" 他 去 在 .

他继续说道。

" [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][waɪld]
" And after the show you are all invited to stay and see the wild
" 和 后 这 展示 你 是 全部 受邀 到 停留 和 看 这 荒野
['ænɪmlz] .
animals .
动物 .

“演出结束后，欢迎大家留下来参观野生动物。”

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [bluː] - [straɪpt] ['taɪgə(r)] , [ə; eɪ][waɪld]['zebrə][ænd; ənd][æn; ən] — — "
We have a blue - striped tiger , a wild zebra and an — — "
我们 有 一个 蓝色的 - 有条纹的 老虎 , 一个 荒野 斑马 和 一个 — — "

我们有一只蓝条纹老虎，一匹野生斑马，还有一匹——”

" [æn; ən] ['elɪfənt] , ['əʊnli][hiː; hi] [lɒst] [tuː] [legz] [ɪn][ə; eɪ]['æksɪdənt] , " [sed] [suː] [ɪn][ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɪspə(r)]
" An elephant , only he lost two legs in a accident , " said Sue in a shrill whisper
" 一个 大象 , 仅有的 他 丢失的 二 腿 在 一个 事故 , " 说 起诉 在 一个 尖锐 耳语
,
,
,

“那是一头大象，只是它在一次事故中失去了两条腿，”苏用尖锐的耳语说道。

['fɪrɪŋ] ['bʌni] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [fə'get] [ə'baʊt][ðə; ði] ['tɜːki] .
fearing Bunny was going to forget about the turkey .
害怕 兔子 曾是 去 到 忘记 关于 这 火鸡 .

担心邦尼会忘记火鸡的事。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz]
THE WILD ANIMALS
这 荒野 动物

野生动物

['evriwʌn]	[lɑːft]	[wen]	[suː]	[sed]	[ðæt]	,
Everyone	**laughed**	**when**	**Sue**	**said**	**that**	**,**
每个人	笑了	什么时候	起诉	说	那	,

苏说完那句话后，大家都笑了。

[ænd; ənd]	[suː]	[hɜː'self]	[blʌʃt]	[æz; əz]	[red]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['rɪbən]	[ɒn]	[hɜː(r); hə(r)]	[heə(r)]	,
and	**Sue**	**herself**	**blushed**	**as**	**red**	**as**	**the**	**ribbon**	**on**	**her**	**hair**	**,**
和	起诉	她自己	脸红了	作为	红色的	作为	这	丝带	在	她	头发	,

苏的脸颊也像她头发上的丝带一样红了。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sæʃ]	[hɜː(r); hə(r)]	['mʌðə(r)]	[hæd; həd]	[pɪnd]	[ə'raʊnd]	[hɜː(r); hə(r)]	[weɪst]	.
and	**the**	**sash**	**her**	**mother**	**had**	**pinned**	**around**	**her**	**waist**	**.**
和	这	窗扇	她	母亲	有	已置顶	大约	她	腰部	.

还有她母亲别在她腰间的腰带。

"	[dʌz]	[jɔː(r); jə(r)]	['elɪfənt]	[iːt]	['piːnʌts]	?	"	[ɑːskt]	['dædi]	[braʊn]	,	['smaɪlɪŋ]	.
"	**Does**	**your**	**elephant**	**eat**	**peanuts**	**?**	**"**	**asked**	**Daddy**	**Brown**	**,**	**smiling**	**.**
"	做	你的	大象	吃	花生	?	"	问	爸爸	棕色的	,	微笑	.

“你的大象吃花生吗？”布朗爸爸笑着问。

"	[nəʊ]	,	[ai]	[doʊnt]	[ges]	[səʊ]	,	"	['ɑːnsə(r)d]	[suː]	.
"	**No**	**,**	**I**	**don't**	**guess**	**so**	**,**	**"**	**answered**	**Sue**	**.**
"	不	,	我	不	猜测	所以	,	"	回答	起诉	.

“不，我猜不是，”苏回答道。

"	[hiː; hi]	[laɪks]	[kɔːn]	['betə(r)]	.	"
"	**He**	**likes**	**corn**	**better**	**.**	**"**
"	他	点赞	玉米	更好的	.	"

他更喜欢玉米。

"	[naʊ]	[ðə; ði]	[ʃoʊz]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[bɪ'gɪn]	!	"	[kraɪd]	['bʌni]	[braʊn]	.
"	**Now**	**the**	**show's**	**going**	**to**	**begin**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**Brown**	**.**
"	现在	这	节目	去	到	开始	!	"	哭	兔子	棕色的	.

“演出现在要开始了！”邦尼·布朗喊道。

"	[get]	['redi]	['evribɒdi]	.
"	**Get**	**ready**	**everybody**	**.**
"	得到	准备好	大家	.

大家准备好。

[ðə; ði]	[fɜːst]	[wɪl]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[grænd]	[trə'piːz]	[ækt]	!
The	**first**	**will**	**be**	**a**	**grand**	**trapeze**	**act**	**!**
这	第一的	将要	是	一个	盛大	空中飞人	行为	!

首先将上演精彩绝伦的空中飞人表演！

[kʌm]	[ɒn]	,	[bɔɪz]	!
Come	**on**	**,**	**boys**	**!**
来	在	,	男孩们	!

加油，孩子们！

[pleɪ]	[sʌm; səm]	['mjuːzɪk]	,	[pliːz]	,	['bʌŋkə(r)]	!
Play	**some**	**music**	**,**	**please**	**,**	**Bunker**	**!**
玩	一些	音乐	,	请	,	掩体	!

碉堡，请放点音乐吧！

"	['bʌŋkə(r)]	[pleɪd]	[ə; eɪ]	[njuː]	[tjuːn]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	['ɔːgən]	.
"	**Bunker**	**played**	**a**	**new**	**tune**	**on**	**his**	**mouth**	**organ**	**.**
"	掩体	玩	一个	新的	调	在	他的	嘴	器官	.

邦克用口琴吹奏了一首新曲子。

[ðen]	['bʌni]	,	[ned]	['dʒɒnsn]	[ænd; ənd]	[tɒm]	[waɪt]	[gɒt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[trə'piːz]	,
Then	**Bunny**	**,**	**Ned**	**Johnson**	**and**	**Tom**	**White**	**got**	**on**	**the**	**trapezes**	**,**
然后	兔子	,	内德	约翰逊	和	汤姆	白色的	得到	在	这	空中飞人	,

然后，邦尼、内德·约翰逊和汤姆·怀特上了空中飞人吊架。

[fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wʌn] [ækt] , [laɪk] [ðɪs] , [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'nʌf] .

for	Bunny	had	decided	that	his	one	act	,	like	this	,	was	not	enough	.
为了	兔子	有	决定	那	他的	一	行为	,	喜欢	这	,	曾是	不是	足够的	.

因为邦尼已经认定，像这样的一次行动还不够。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːkəs] [wɪð] [θriː] [pə'fɔrmə-z] .

It	would	look	more	like	a	real	circus	with	three	performers	.
它	会	看	更多的	喜欢	一个	真实的	马戏团	和	三	表演者	.

它看起来会更像一个真正的马戏团，只有三个表演者。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɒn] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [trə'piːz] [swʌŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [frendz] .

Back	and	forth	on	the	flying	trapezes	swung	Bunny	and	his	two	friends	.
后退	和	前进	在	这	飞行	空中飞人	摇摆	兔子	和	他的	二	朋友们	.

兔子和他的两个朋友在空中飞人吊架上来回荡着。

[ɒv; əv] [kɔːs] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] ['feloʊz] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] ['meni] [trɪks] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] ['veri] [wel] ,

Of	course	such	little	fellows	could	not	do	many	tricks	,	but	they	did	very	well	,
的	课程	这样的	小的	伙伴们	可以	不是	做	许多	技巧	,	但	他们	做过	非常	出色地	,

当然，这些小家伙们不会很多花样，但他们表现得非常好。

[səʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [grəʊn] [fəʊks] [sed] .

so	all	the	grown	folks	said	.
所以	全部	这	生长	各位	说	.

所有大人都这么说。

[ðeɪ] [hʌŋ] [baɪ] [ðeə(r)] [hændz] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðeə(r)] [legz] , [ænd; ənd] [ned] ['dʒɒnsn] ,

They	hung	by	their	hands	,	and	by	their	legs	,	and	Ned	Johnson	,
他们	悬挂	经过	他们的	双手	,	和	经过	他们的	腿	,	和	内德	约翰逊	,

他们被倒吊着，双手双脚也被倒吊着，还有内德·约翰逊。

[huː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] , " [tɜːnd] [hɪm'self] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] , " [æz; əz] [hiː; hi]

who	was	quite	strong	for	his	age	,	"	turned	himself	inside	out	,	"	as	he
WHO	曾是	相当	强的	为了	他的	年龄	,	"	转向	他自己	里面	出去	,	"	作为	他

[kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ,

called	it	,
称为	它	,

他年纪虽小但身体非常强壮，正如他自己所说，他“把自己翻了个底朝天”。

[baɪ] ['pʊlɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]

by	pulling	up	his	legs	and	putting	them	over	his	head	,	and	under	the
经过	拉	向上	他的	腿	和	推杆	他们	超过	他的	头	,	和	在下面	这

[trə'piːz] [bɑː(r)] .

trapeze	bar	.
空中飞人	酒吧	.

他抬起双腿，将它们放在头顶上方，然后放在吊环下方。

['sʌd(ə)nli] ['bʌni] [braʊn] [geɪv] [ə; eɪ] [kɔːl] .

Suddenly	Bunny	Brown	gave	a	call	.
突然	兔子	棕色的	给予	一个	称呼	.

突然，邦妮·布朗打来了电话。

" [ɔːl] ['redi] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [bɪg] [swɪŋ] ! "

"	All	ready	now	for	our	big	swing	!	"
"	全部	准备好	现在	为了	我们的	大的	摇摆	!	"

“一切准备就绪，即将迎来我们的大动作！”

" [aɪm] ['redi] ! " ['ɑːnsə(r)d] [tɒm] .

"	I'm	ready	!	"	answered	Tom	.
"	我是	准备好	!	"	回答	汤姆	.

“我准备好了！”汤姆回答道。

" [səʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , " ['ædɪd] [ned] .
" So am I , " added Ned .
" 所以 是 我 , " 额外 内德 .

“我也是，”内德补充道。

[ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [swʌŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
The three boys swung back and forth .
这 三 男孩们 摇摆 后退 和 前进 .

三个男孩来回荡着秋千。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['bʌni] [kraɪd] :
All at once Bunny cried :
全部 在 一次 兔子 哭 :

突然，兔子哭了起来：

" [let] [gəʊ] !
" Let go !
" 让 去 !

“松手！

" [ə'weɪ] [ðeɪ] [seɪld] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .
" Away they sailed through the air .
" 离开 他们 航行 通过 这 空气 .

他们乘着翅膀飞向天空。

" [əʊ] , [ðel] [biː; bi] [hɜːt] !
" Oh , they'll be hurt !
" 哦 , 他们会 是 伤害 !

“哦，他们会受伤的！”

[ðel] [fɔːl] [ænd; ənd] [biː; bi] [hɜːt] ! " [kraɪd] ['grænmɑː] [braʊn] .
They'll fall and be hurt ! " cried Grandma Brown .
他们会 落下 和 是 伤害 ! " 哭 奶奶 棕色的 .

“他们会摔倒受伤的！”布朗奶奶喊道。

" [nəʊ] , [ðɪs] [ɪz]['əʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃəʊ] , " [sed] ['mʌðə(r)] [braʊn] .
" No , this is only part of the show , " said Mother Brown .
" 不 , 这 是 仅有的 部分 的 这 展示 , " 说 母亲 棕色的 .

“不，这只是表演的一部分，”布朗妈妈说。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
And so it was .
和 所以 它 曾是 .

事实的确如此。

[fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] , [ned] [ænd; ənd] [tɒm] ['lændɪd] ['seɪfli] [ɒn][ə; eɪ][bɪg] [paɪl] [ɒv; əv] [heɪ] ,
For Bunny , Ned and Tom landed safely on a big pile of hay ,
为了 兔子 , 内德 和 汤姆 登陆 安全 在 一个 大的 桩 的 干草 ,

邦尼、内德和汤姆安全地落在了一大堆干草上。

['hævɪŋ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [məʊ] [wen] [ðeɪ] [let] [gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [trə'piːz] [bɑːrz] .
having jumped into the mow when they let go of the trapeze bars .
拥有 跳了起来 进入 这 刈 什么时候 他们 让 去 的 这 空中飞人 酒吧 .

他们松开吊环杆时，跳进了草坪里。

" [haʊ] [wɒz; wəz] [ðæt] ? " [kraɪd] ['bʌni] , ['lɑːfɪŋ] [waɪl] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd] [ben] [pleɪd] [ðə; ði]['mjuːzɪk]
" How was that ? " cried Bunny , laughing while Bunker and Ben played the music
" 如何 曾是 那 ? " 哭 兔子 , 笑 尽管 掩体 和 本 玩 这 音乐
.
:
.

“怎么样？”邦尼笑着喊道，邦克和本则在一旁演奏音乐。

" [faɪn] ! " [kraɪd] ['dædi] [braʊn] .
" Fine ! " cried Daddy Brown .
" 美好的 ! " 哭 爸爸 棕色的 .

“太好了！”布朗爸爸喊道。

" [ɪts] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][aɪ] [peɪd] ['riːəl] ['mʌni] [tuː; tə] [siː] ,
" It's almost as good a show as the one I paid real money to see ,
" 它是 几乎 作为 好的 一个 展示 作为 这 一 我 有薪酬的真实的 钱 到 看 ,

“这几乎和我花钱看的那场演出一样精彩。”

" [lɑːft] ['grænpɑː] .
" laughed grandpa .
" 笑了 爷爷 .

“爷爷笑了。”

" [wʌts] [nekst] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] ['kɛniz] ['mʌðə(r)] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪbə(r)]
" What's next ? " asked Jimmie Kenny's mother , who had come with her neighbor
" 是什么 下一个 ? " 问 吉米 肯尼的 母亲 , WHO 有 来 和 她 邻居
, ['mɪsɪz] . [smɪθ] .
, Mrs . Smith .
, 太太 . 史密斯 .

“接下来会发生什么？”吉米·肯尼的母亲问道，她和邻居史密斯太太一起来的。

" [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] [naʊ] , [suː] , " ['wɪspəd] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
" It's your turn now , Sue , " whispered Bunny to his sister .
" 它是 你的 转动 现在 , 起诉 , " 低声说道 兔子 到 他的 姐姐 .

“现在轮到你了，苏，”邦尼小声对妹妹说。

" [duː; də][jɔː(r); jə(r)][ækt] .
" Do your act .
" 做 你的 行为 .

做你的事。

" [səʊ] [suː] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl] [tʃʌm] , [sæŋ] [ðeə(r)] [dɒl] [sɒŋ] .
" So Sue , and her little girl chums , sang their doll song .
" 所以 起诉 , 和 她 小的 女孩 朋友们 , 唱 他们的 玩具娃娃 歌曲 .

于是，苏和她的小伙伴们唱起了她们的娃娃歌。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪkt] , [tuː] ,
It was very much liked , too ,
它 曾是 非常 很多 喜欢 , 也 ,

它也深受人们喜爱。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [klæpt] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːlz][hæd; həd][tuː; tə] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
and the people clapped so that the little girls had to sing it over again .
和 这 人们 鼓掌 所以 那 这 小的 女孩们 有 到 唱歌 它 超过 再次 .

人们鼓掌，以至于小女孩们不得不重新唱一遍。

[ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [naʊ] ['pʊld] [ə'krɒs] [ðə; ði][steɪdʒ] [waɪl] [ned] [ænd; ənd] [tɒm] [gɒt] ['redi]
The curtain was now pulled across the stage while Ned and Tom got ready
这 窗帘 曾是 现在 拉 穿过 这 阶段 尽管 内德 和 汤姆 得到 准备好
[fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊn] [ækts] .
for one of the clown acts .
为了 一 的 这 小丑 行为 .

舞台上的帷幕已经拉开，内德和汤姆正准备观看小丑表演。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn][kwɪə(r)] , ['kælɪkəʊ] [suːts] , ['ɔːlməʊst] [laɪk] [ðəʊz] [wɔːn] [baɪ] ['riːəl] [klaʊnz] [ɪn]
They were dressed in queer , calico suits , almost like those worn by real clowns in
他们 是 穿着 在 酷儿 , 印花布 西装 , 几乎 喜欢 那些 磨损 经过 真实的 小丑 在
[ə; eɪ]['sɜːkəs] ,
a circus ,
一个 马戏团 ,

他们穿着奇特的印花布套装，几乎就像马戏团里真正的丑角穿的那种。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['hwaitən] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [wɪð] [tʃɔːk] ,

and	the	boys	had	whitened	their	faces	with	chalk	,
和	这	男孩们	有	漂白	他们的	面孔	和	粉笔	,

男孩们用粉笔把脸涂白了。

[ænd; ənd] [stʌk] [ɒn] [red] [rəʊz] [liːvz] [tuː; tə] [meɪk] [red] [dɑːts] .

and	stuck	on	red	rose	leaves	to	make	red	dots	.
和	卡住	在	红色的	玫瑰	树叶	到	制作	红色的	点	.

然后粘上红色玫瑰叶子，做成红点。

[ned] [keɪm] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] , [wɪð] [tɒm] [ɪn][ə; eɪ] ['wiːlbærəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðɪs]

Ned	came	out	in	front	,	with	Tom	in	a	wheelbarrow	,	for	they	had	decided	this
内德	来了	出去	在	正面	,	和	汤姆	在	一个	独轮车	,	为了	他们	有	决定	这

[bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] .

between	themselves	.
之间	他们自己	.

内德走在最前面，汤姆坐在独轮车里，因为他们事先已经决定好了。

[ned] [wiːld] [tɒm] [ə'baʊt] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [sɒŋ] , [ænd; ənd]

Ned	wheeled	Tom	about	,	at	the	same	time	singing	a	funny	song	,	and
内德	带轮子的	汤姆	关于	,	在	这	相同的	时间	歌唱	一个	有趣的	歌曲	,	和

内德推着汤姆转圈，同时唱着一首滑稽的歌，

[ðen] , [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['bærəl] , [rʌʃt] ['dʒɪmi] ['keni] .

then	,	out	from	behind	a	barrel	,	rushed	Jimmie	Kenny	.
然后	,	出去	从	在后面	一个	桶	,	匆忙	吉米	肯尼	.

然后，吉米·肯尼从一个桶后面冲了出来。

['dʒɪmi] [hæd; həd][ə; eɪ][peɪl] , [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn] ['kraɪɪŋ] :

Jimmie	had	a	pail	,	and	he	began	crying	:
吉米	有	一个	桶	,	和	他	开始	哭泣	:

吉米拿着一个水桶，开始哭了起来：

" ['faɪə(r)] !

"	Fire	!
"	火	!

“火！

['faɪə(r)] !

Fire	!
火	!

火！

['faɪə(r)] !

Fire	!
火	!

火！

" [səʊ] ['laʊdli] [dɪd][hiː; hi] [ʃaʊt] , [ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['ɜːnɪst] [dɪd][hiː; hi] [siːm] ,

"	So	loudly	did	he	shout	,	and	so	much	in	earnest	did	he	seem	,
"	所以	高声	做过	他	喊	,	和	所以	很多	在	认真	做过	他	似乎	,

他喊得那么大声，看起来那么认真，

[ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːrmərz][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt][æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd]

that	some	of	the	farmers	began	to	look	about	as	though	they	were	afraid
那	一些	的	这	农民	开始	到	看	关于	作为	尽管	他们	是	害怕的

['grænpɑː] [braʊnz] [bɑːn] [wɒz; wəz][ɒn]['faɪə(r)] .

Grandpa	Brown's	barn	was	on	fire	.
爷爷	布朗的	谷仓	曾是	在	火	.

有些农民开始四处张望，好像害怕布朗爷爷的谷仓着火了一样。

" [doʊnt] ['wʌri] !
" Don't worry !
" 不 担心 !

“不用担心!

[ɪts] ['əʊnli][ɪn] [fʌn] , " [sed] ['grænpɑː] .
It's only in fun , " said grandpa .
它是 仅有的 在 乐趣 , " 说 爷爷 .

“只是开玩笑而已,”爷爷说。

[ned] [ænd; ənd] [tɒm] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv] ['dʒɪmiz] [ækt] .
Ned and Tom did not seem to know what to make of Jimmie's act .
内德 和 汤姆 做过 不是 似乎 到 知道 什么 到 制作 的 吉米的 行为 .

内德和汤姆似乎不知道该如何看待吉米的举动。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [wen] [ðeɪ] [dɪd] .
He was not supposed to come out when they did .
他 曾是 不是 据称 到 来 出去 什么时候 他们 做过 .

他本不应该和他们一起出来。

" [naʊ] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ai] [ˌʌp'set] [juː; jʊ] , [tɒm] , " [sed] [ned] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
" Now this is where I upset you , Tom , " said Ned in a low voice .
" 现在 这 是 在哪里 我 沮丧的 你 , 汤姆 , " 说 内德 在 一个 低的 嗓音 .

“汤姆，我今天就是在这里惹你生气了,”内德低声说道。

" [wel] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [tɜːn] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] [spft] [heɪ] [ai][doʊnt][maɪnd] ,
" Well , as long as you turn me over on the soft hay I don't mind ,
" 出色地 , 作为 长的 作为 你 转动 我 超过 在 这 柔软的 干草 我 不 头脑 ,

“只要你把我翻过来放在柔软的干草上，我就不介意。”

" ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðɪs] [ʌp] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
" answered the other boy , for they had made this up between them .
" 回答 这 其他 男生 , 为了 他们 有 制成 这 向上 之间 他们 .

“另一个男孩回答道，因为这是他们之间编造出来的。”

['əʊvə(r)] [went] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] , [ænd; ənd] [tɒm] [wɒz; wəz] [spɪld] [aʊt] .
Over went the wheelbarrow , and Tom was spilled out .
超过 去 这 独轮车 , 和 汤姆 曾是 洒了 出去 .

独轮车翻了，汤姆被甩了出来。

" ['faɪə(r)] !
" Fire !
" 火 !

“火!

['faɪə(r)] !
Fire !
火 !

火!

['faɪə(r)] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [dæʃt] [ə; eɪ] [peɪl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)] [tɒm] [ænd; ənd] [ned] .
Fire ! " cried Jimmie again , and then dashed a pail of water over Tom and Ned .
火 ! " 哭 吉米 再次 , 和 然后 虚线 一个 桶 的 水 超过 汤姆 和 内德 .

“着火了！”吉米又喊了一声，然后把一桶水泼在了汤姆和内德身上。

" [wɔː] !
" Waugh !
" 沃 !

哇!

[aʊtʃ] !
Ouch !
哎哟 !

哎哟!

[stɒp] [ðæt] ! " ['splʌtəd] [ned] .
Stop that ! " spluttered Ned .
停止 那 ! " 喷溅 内德 .

“住手！”内德结结巴巴地说。

" [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Stop it ! "
" 停止 它 ! "

“住手！”

" [ðæt] — [ðæt] ['wʌznt] [ɪn][ðə; ði] [ʃəʊ] ! " ['stæmə] [tɒm] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]
" That — that wasn't in the show ! " stammered Tom , for some of the water
" 那 — 那 不是 在 这 展示 ! " 结结巴巴 汤姆 , 为了 一些 的 这 水
[went] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
went in his mouth .
去 在 他的 嘴 .

“那——那段不在节目里！”汤姆结结巴巴地说，因为一些水呛进了他的嘴里。

" [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , " [lɑːft] ['dʒɪmi] , " [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [aɪ'd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] !
" I know it wasn't in it , " laughed Jimmie , " but I thought I'd put it in !
" 我 知道 它 不是 在 它 , " 笑了 吉米 , " 但 我 想法 ID 放 它 在 !

“我知道它不在里面，”吉米笑着说，“但我还是把它加进去了！”

" [æt; ət][fɜːst] [tɒm] [ænd; ənd] [ned] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['æŋgri] , [bʌt; bət] [wen] [iːtʃ] [lʊkt] [æt; ət]
" At first Tom and Ned were a little angry , but when each looked at
" 在 第一的 汤姆 和 内德 是 一个 小的 生气的 , 但 什么时候 每个 看起来 在
[ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
the other ,
这 其他 ,

“起初汤姆和奈德有点生气，但当他们互相看了一眼时，

[ænd; ənd] [sɔː] [haʊ] ['fʌni] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [wɪð] [hɑːf][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [red] [spɒts] [wɒʃt] [ɒf]
and saw how funny he was , with half the white and red spots washed off
和 锯 如何 有趣的 他 曾是 , 和 一半 这 白色的 和 红色的 地点 洗过 离开
[hɪz; ɪz] [feɪs] ,
his face ,
他的 脸 ,

看到他脸上一半的红白斑点都被洗掉了，他看起来多么滑稽啊！

[iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][tuː; tə] [lɑːf] .
each one had to laugh .
每个 一 有 到 笑 .

每个人都忍不住笑了。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [lɑːft] , [tuː] .
The audience laughed , too .
这 观众 笑了 , 也 .

观众也笑了。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][dɪd][nəʊ] [hɑːm] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][hɒt] [deɪ] ,
The water did no harm , for it was a hot day ,
这 水 做过 不 伤害 , 为了 它 曾是 一个 热的 天 ,

水并没有造成伤害，因为那天天气很热。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][ɒn][əʊld] [kləʊðz] .
and the boys had on old clothes .
和 这 男孩们 有 在 老的 衣服 .

男孩们都穿着旧衣服。

[səʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [maɪnd] .
So they did not mind .
所以 他们 做过 不是 头脑 .

所以他们并不介意。

[bʌt; bət] [tɒm] [ænd; ənd] [ned] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [trɪk] [ɒn] ['dʒɪmi] .
But Tom and Ned decided to play a little trick on Jimmie .
但 汤姆 和 内德 决定 到 玩 一个 小的 诡计 在 吉米 .

但汤姆和内德决定捉弄一下吉米。

[səʊ] , [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðeɪ]
So , while he was laughing at what he had done to them , they
所以 , 尽管 他 曾是 笑 在 什么 他 有 完毕 到 他们 , 他们
['sʌd(ə)nli] [ræn] [æt; ət] [hɪm] ,
suddenly ran at him ,
突然 跑 在 他 ,

所以，当他还在嘲笑自己对他们所做的一切时，他们突然朝他冲了过来。

[kɔːt] [hɪm] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] .
caught him , and put him in the wheelbarrow .
捕捉 他 , 和 放 他 在 这 独轮车 .

抓住了他，把他放进了独轮车里。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [aʊt] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['wiːlɪŋ] [hɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɑːn] [flɔː(r)] .
Before he could get out they began wheeling him around the barn floor .
前 他 可以 得到 出去 他们 开始 惠灵 他 大约 这 谷仓 地面 .

还没等他出来，他们就开始用轮椅推着他在谷仓地板上转来转去。

" [naʊ] [dʌmp] [hɪm] ! " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [tɒm] , [ænd; ənd] [aʊt] [ʃɒt] ['dʒɪmi] [ɒn] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [heɪ] .
" Now dump him ! " suddenly cried Tom , and out shot Jimmie on a pile of hay .
" 现在 倾倒 他 ! " 突然 哭 汤姆 , 和 出去 射击 吉米 在 一个 桩 的 干草 .

“把他扔出去！”汤姆突然喊道，吉米就被扔到了一堆干草上。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ʌp] [tɒm] [hæd; həd] [dæʃt] [sʌm; səm] ['wɔːtə(r)] [ɒn] [hɪm] .
Before he could get up Tom had dashed some water on him .
前 他 可以 得到 向上 汤姆 有 虚线 一些 水 在 他 .

他还没来得及起身，汤姆就朝他身上泼了些水。

" [naʊ] [wɪr] ['iːv(ə)n] ! " [kraɪd] [ned] .
" Now we're even ! " cried Ned .
" 现在 是 甚至 ! " 哭 内德 .

“现在扯平了！”内德喊道。

" [jʊr; jər] [wet] , [tuː] !
" You're wet , too !
" 你是 湿的 , 也 !

你也湿透了！

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [fʌn] , [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] ['maɪndɪd] ['getɪŋ] [wet] .
" It was all in fun , and no one minded getting wet .
" 它 曾是 全部 在 乐趣 , 和 不 一 有思想 获得 湿的 .

“这都是为了好玩，没有人介意弄湿衣服。”

[ðen] [ðə; ði] ['sɜːkəs] [went] [ɒn] .
Then the circus went on .
然后 这 马戏团 去 在 .

然后马戏表演继续进行。

[suː] [wɒz; wəz] ['rɪdn] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] - ['kʌvəd] ['wiːlbærəʊ] , ['draɪvɪŋ] [ned] [ænd; ənd] [tɒm] .
Sue was ridden in the flower - covered wheelbarrow , driving Ned and Tom .
起诉 曾是 骑 在 这 花 - 涵盖 独轮车 , 驾驶 内德 和 汤姆 .

苏坐在盖满鲜花的独轮车里，拉着内德和汤姆。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['æktɪd] [laɪk] ['veri] [naɪs] ['hɔːsɪz] [ɪn'diːd] , [ænd; ənd] [went] ['sləʊli] [ɔː(r)][fɑːst] ,

The	boys	acted	like	very	nice	horses	indeed	,	and	went	slowly	or	fast	,
这	男孩们	行动	喜欢	非常	好的	马匹	的确	,	和	去	缓慢地	或者	快速地	,

这些男孩们表现得就像非常温顺的马一样，时而慢，时而快。

[dʒʌst][æz; əz] [suː] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

just	as	Sue	called	to	them	.
只是	作为	起诉	称为	到	他们	.

正如苏向他们喊的那样。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv] ['deɪziz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] , [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

She	had	a	wreath	of	daisies	on	her	hair	,	and	looked	like	a	little
她	有	一个	花圈	的	雏菊	在	她	头发	,	和	看起来	喜欢	一个	小的

['flaʊə(r)] [kwiːn] .

flower	queen	.
花	女王	.

她头上戴着一圈雏菊花环，看起来像个小花仙子。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [ænd; ənd] [ben] [hɔːl] [pleɪd] [sʌm; səm]['mjuːzɪk][ɒn][ðə; ði] [maʊθ] ['ɔːgən]

After	that	Bunker	Blue	and	Ben	Hall	played	some	music	on	the	mouth	organ
后	那	掩体	蓝色的	和	本	大厅	玩	一些	音乐	在	这	嘴	器官

[ænd; ənd] [kəʊm] ,

and	comb	,
和	梳子	,

之后，Bunker Blue 和 Ben Hall 用口琴和梳子演奏了一些音乐。

[waɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi]

while	Bunny	and	Sue	were	getting	ready	to	give	their	little	Punch	and	Judy
尽管	兔子	和	起诉	是	获得	准备好	到	给	他们的	小的	冲床	和	朱迪

[ʃəʊ] ,

show	,
展示	,

当邦妮和苏准备表演她们的小型木偶戏时，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪd] [wʌns] [bɪ'fɔː(r)] , [bæk] [həʊm] .

which	they	had	played	once	before	,	back	home	.
哪个	他们	有	玩	一次	前	,	后退	家	.

他们之前在家乡玩过一次。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][duː; də][sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [trɪks] , [ben] ? " [ɑːskt] ['bʌŋkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]

"	Why	don't	you	do	some	of	your	tricks	,	Ben	?	"	asked	Bunker	of	the	new
"	为什么	不	你	做	一些	的	你的	技巧	,	本	?	"	问	掩体	的	这	新的

[bɔɪ] ,

boy	,
男生	,

“本，你为什么不表演一下你的绝招呢？”邦克问新来的男孩。

[wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] ['redi] .

when	Bunny	and	Sue	were	almost	ready	.
什么时候	兔子	和	起诉	是	几乎	准备好	.

当邦妮和苏快要准备好的时候。

" [əʊ] , [aɪ] [kænt] [duː; də] ['eni] [trɪks] , " [sed] [ben] , ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] .

"	Oh	,	I	can't	do	any	tricks	,	"	said	Ben	,	turning	away	.
"	哦	,	我	不能	做	任何	技巧	,	"	说	本	,	转弯	离开	.

“哦，我不会任何魔术，”本说着，转过身去。

" [jes] [juː; jʊ][kæn; kən] !

"	Yes	you	can	!
"	是的	你	能	!

“是的，你可以！”

[ai] [ges] [juː; jʊ] [nəʊ] [mɔː(r)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ]['sɜːkəs][ðæn; ðən][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tel] ; [doʊnt]

I	guess	you	know	more	about	a	circus	than	you	are	willing	to	tell	;	don't
我	猜测	你	知道	更多的	关于	一个	马戏团	比	你	是	愿意的	到	告诉	;	不

[juː; jʊ] ?

you	?
你	?

我觉得你对马戏团的了解比你愿意透露的要多得多，对吧?

" [bʌt; bət][ben][dɪd][nɒt] ['ɑːnsə(r)] ,

"	But	Ben	did	not	answer	,
"	但	本	做过	不是	回答	,

但本没有回答。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] ['kɜːt(ə)n] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['pʊld] [bæk] [tuː; tə] [let] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [biː; bi]

and	then	the	curtain	had	to	be	pulled	back	to	let	Bunny	and	Sue	be
和	然后	这	窗帘	有	到	是	拉	后退	到	让	兔子	和	起诉	是

[siːn] .

seen	.
已见	.

然后，窗帘不得不拉开，让人们看到邦妮和苏。

[ai] [wɪl] [nɒt] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃəʊ] [hɪə(r)] ,

I	will	not	tell	you	about	the	Punch	and	Judy	show	here	,
我	将要	不是	告诉	你	关于	这	冲床	和	朱迪	展示	这里	,

我不会在这里跟你们讲木偶戏的事。

[æz; əz][ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] [bʊk] .

as	I	have	written	about	it	in	the	first	book	.
作为	我	有	书面	关于	它	在	这	第一的	书	.

正如我在第一本书中写到的那样。

[bɪˈsaɪdz] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][æz; əz] [wel] [dʌn] [baɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːst]

Besides	,	it	was	not	as	well	done	by	Bunny	and	Sue	as	was	the	first
除了	,	它	曾是	不是	作为	出色地	完毕	经过	兔子	和	起诉	作为	曾是	这	第一的

[wʌn] .

one	.
一	.

此外，邦妮和苏这次做得不如第一次好。

['bʌni] [fəˈgɒt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sed] , [ænd; ənd][səʊ][dɪd] [suː] .

Bunny	forgot	some	of	the	things	he	should	have	said	,	and	so	did	Sue	.
兔子	忘了	一些	的	这	事物	他	应该	有	说	,	和	所以	做过	起诉	.

邦尼忘记了一些他应该说的话，苏也一样。

[bɪˈsaɪdz] , ['bʌni] [hæd; həd][nəʊ][bɪg] , [red] , ['hɒləʊ] ['lɒbstə(r)] [klɔː] [tuː; tə] [pʊt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [nəʊz] ,

Besides	,	Bunny	had	no	big	,	red	,	hollow	lobster	claw	to	put	over	his	nose	,
除了	,	兔子	有	不	大的	,	红色的	,	空洞的	龙虾	爪	到	放	超过	他的	鼻子	,

此外，邦尼也没有又大又红又空心的龙虾爪子可以套在鼻子上。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪmˈself] [lʊk] [laɪk] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] .

to	make	himself	look	like	Mr	.	Punch	.
到	制作	他自己	看	喜欢	先生	.	冲床	.

让自己看起来像潘趣先生。

[bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [ðə; ðɪ] [ʃəʊ] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪnˈdʒɔɪd] [baɪ][ɔːl] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ðɪ]

But	,	for	all	that	,	the	show	was	very	much	enjoyed	by	all	,	especially	the
但	,	为了	全部	那	,	这	展示	曾是	非常	很多	享受	经过	全部	,	尤其	这

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

尽管如此，所有人都非常喜欢这场演出，尤其是孩子们。

[ðə; ði] [reɪs] [ɒn][ðə; ði] [tuː] ['rɒkɪŋ] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] ,

The	race	on	the	two	rocking	horses	was	lots	of	fun	,
这	种族	在	这	二	摇滚	马匹	曾是	很多	的	乐趣	,

骑着两匹摇摇马比赛非常有趣。

[ænd; ənd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][end] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [rɔkt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [fel]

and	toward	the	end	one	of	the	boys	rocked	his	horse	so	much	that	he	fell
和	朝向	这	结尾	一	的	这	男孩们	摇滚	他的	马	所以	很多	那	他	跌倒

['əʊvə(r)] ,

over	,
超过	,

临近结束时，其中一个男孩骑马摇晃得太厉害，结果摔倒了。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] [strɔː] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][fɔːl][ɒn] , [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [hɜːt] .

but	there	was	some	straw	for	him	to	fall	on	,	so	he	was	not	hurt	.
但	那里	曾是	一些	稻草	为了	他	到	落下	在	,	所以	他	曾是	不是	伤害	.

但有稻草可以让他摔倒，所以他没有受伤。

[ʌp] [hiː; hi] [dʒʌmpt] , [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [rəʊd] .

Up	he	jumped	,	on	to	the	back	of	his	horse	again	,	and	away	he	rode	.
向上	他	跳了起来	,	在	到	这	后退	的	他的	马	再次	,	和	离开	他	骑	.

他跳起来，再次翻身上马，然后骑马走了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪ] [wʌn] [ðə; ði] [reɪs] .

But	the	other	boy	won	the	race	.
但	这	其他	男生	韩元	这	种族	.

但另一个男孩赢得了比赛。

[ðen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['kɑːpəntə(r)] ['hɔːsɪz] ,

Then	Bunny	and	Sue	jumped	from	some	carpenter	horses	,
然后	兔子	和	起诉	跳了起来	从	一些	木匠	马匹	,

然后，邦妮和苏从几匹木匠用的木马上跳了下来。

[θruː] [huːps] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['peɪpə(r)] ['peɪstɪd] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] , [dʒʌst] [laɪk] [ɪn][ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːkəs] .

through	hoops	that	were	covered	with	paper	pasted	over	them	,	just	like	in	a	real	circus	.
通过	篮球	那	是	涵盖	和	纸	粘贴	超过	他们	,	只是	喜欢	在	一个	真实的	马戏团	.

就像真正的马戏团一样，他们穿过用纸糊住的圆环。

" [kræk] ! " [went] [ðə; ði]['peɪpə(r)][æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dʒʌmpt] [θruː] .

"	Crack	!	"	went	the	paper	as	Bunny	and	Sue	jumped	through	.
"	裂缝	!	"	去	这	纸	作为	兔子	和	起诉	跳了起来	通过	.

“咔嚓！”纸片发出“啪”的一声，邦妮和苏跳了进去。

" [əʊ] , [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] ['riːəl] ; ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðə(r)] ? " [kɔːld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .

"	Oh	,	it's	just	like	real	;	isn't	it	,	Mother	?	"	called	a	little	girl	in	the	audience	.
"	哦	,	它是	只是	喜欢	真实的	;	不是	它	,	母亲	?	"	称为	一个	小的	女孩	在	这	观众	.

“哦，这简直太逼真了，对吧，妈妈？”观众席上的一个小女孩喊道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

It	was
它	曾是

那是

['veri] [stɪl] [wen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [lɑːft] [səʊ] ['laʊdli] [ðæt] ['bʌni] [braʊn] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

very	still	when	she	said	this	,	and	everyone	laughed	so	loudly	that	Bunny	Brown	looked	around	.
非常	仍然	什么时候	她	说	这	,	和	每个人	笑了	所以	高声	那	兔子	棕色的	看起来	大约	.

她说这话时一动不动，大家都笑得很大声，以至于邦妮·布朗都环顾四周。

[ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [lʊk] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['dʒʌmpɪŋ] , [hiː; hi] ['tʌmbld] [ænd; ənd] [fel]

And	**,**	**as**	**he**	**did**	**not**	**look**	**where**	**he**	**was**	**jumping**	**,**	**he**	**tumbled**	**and**	**fell**
和	,	作为	他	做过	不是	看	在哪里	他	曾是	跳	,	他	翻滚	和	跌倒

[ɒf] [ðə; ði] [sɔː] - [hɔːs] .

off	**the**	**saw**	**-**	**horse**	**.**
离开	这	锯	-	马	.

由于他跳跃时没有看向地面，结果翻滚着从木马上摔了下来。

[bʌt; bət] ['bʌni] [fel] [ɪn][ə; eɪ] [sɒft] [pleɪs] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [sɔː] - [hɔːs] [ɪz]['əʊnli] [meɪd] [ɒv; əv]

But	**Bunny**	**fell**	**in**	**a**	**soft**	**place**	**,**	**and**	**as**	**a**	**saw**	**-**	**horse**	**is**	**only**	**made**	**of**
但	兔子	跌倒	在	一个	柔软的	地方	,	和	作为	一个	锯	-	马	是	仅有的	制成	的

[wʊd] ,

wood	**,**
木头	,

但是兔子掉进了柔软的地方，而木架只是用木头做的，

[laɪk] [ə; eɪ] ['rɒkɪŋ] [hɔːs] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [kɪk] , [ɔː(r)] [step] [ɒn] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

like	**a**	**rocking**	**horse**	**,**	**it**	**did**	**not**	**kick**	**,**	**or**	**step**	**on**	**,**	**the**	**little**	**boy**	**.**
喜欢	一个	摇滚	马	,	它	做过	不是	踢	,	或者	步	在	,	这	小的	男生	.

它像一匹摇摇马，既没有踢也没有踩到小男孩。

[səʊ] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] .

So	**everything**	**was**	**all**	**right**	**.**
所以	一切	曾是	全部	正确的	.

所以一切都还好。

[ðə; ði] [pə'fɔːmɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkəs] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] [wɪð] [ə; eɪ] " [grænd] ['kɒnsət] .

The	**performing**	**part**	**of**	**the**	**circus**	**came**	**to**	**an**	**end**	**with**	**a**	**"**	**grand**	**concert**	**.**
这	表演	部分	的	这	马戏团	来了	到	一个	结尾	和	一个	"	盛大	音乐会	.

马戏团的表演部分以一场“盛大的音乐会”落下帷幕。

" ['bʌni] , [suː] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [stʊd] [ɪn][laɪn][ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] ,

"	**Bunny**	**,**	**Sue**	**and**	**all**	**the**	**others**	**stood**	**in**	**line**	**and**	**sang**	**a**	**song**	**,**
"	兔子	,	起诉	和	全部	这	其他的	站立	在	线	和	唱	一个	歌曲	,

“邦妮、苏和其他人排成一排唱起了歌，

[waɪl] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [pleɪd] [ɒn][ðə; ði] [maʊθ] ['ɔːgən] , [ænd; ənd][ben][ɒn][ðə; ði]['peɪpə(r)] - ['kʌvəd]

while	**Bunker**	**Blue**	**played**	**on**	**the**	**mouth**	**organ**	**,**	**and**	**Ben**	**on**	**the**	**paper**	**-**	**covered**
尽管	掩体	蓝色的	玩	在	这	嘴	器官	,	和	本	在	这	纸	-	涵盖

[kəʊm] .

comb	**.**
梳子	.

Bunker Blue 吹奏口琴，Ben 则吹奏纸包梳子。

" [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] !

"	**And**	**now**	**you**	**are**	**all**	**invited**	**to**	**come**	**and**	**see**	**the**	**wild**	**animals**	**!**
"	和	现在	你	是	全部	受邀	到	来	和	看	这	荒野	动物	!

“现在，欢迎大家前来观赏野生动物！”

" [kɔːld] ['bʌni] .

"	**called**	**Bunny**	**.**
"	称为	兔子	.

名叫兔子。

" [ˌseɪnjə'riːtə] - [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [bluː] [straɪpt] ['taɪgə(r)] [ðæt] [dʌz] [trɪks] .

"	**Señorita**	**Mozara**	**will**	**show**	**you**	**the**	**blue**	**striped**	**tiger**	**that**	**does**	**tricks**	**.**
"	小姐	-	将要	展示	你	这	蓝色的	有条纹的	老虎	那	做	技巧	.

“莫扎拉小姐将带您参观那只懂得表演杂技的蓝条纹老虎。”

[ˌseɪnjə'riːtə] - [ɪz][maɪ]['sɪstə(r)] [suː] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] , " [bʌt; bət][waɪld]['ænɪm(ə)l] ['treɪnəz] [ɔːl]

Señorita	**Mozara**	**is**	**my**	**sister**	**Sue**	**,**	**"**	**he**	**explained**	**,**	**"**	**but**	**wild**	**animal**	**trainers**	**all**
小姐	-	是	我的	姐姐	起诉	,	"	他	解释	,	"	但	荒野	动物	教练	全部

[hæv; həv]['fænsi] [nems] ,

have	**fancy**	**names**	**,**
有	想要	姓名	,

“莫扎拉小姐是我妹妹苏，”他解释说，“但野生动物驯兽师都有一些花哨的名字。”

[səʊ][aɪ] [meɪd] [ðæt] [wʌn] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

so	**I**	**made**	**that**	**one**	**up**	**for**	**her**	**.**
所以	我	制成	那	一	向上	为了	她	.

所以我给她编了那个故事。

" ['evriwʌn] [lɑːft] [æt; ət] [ðæt] .

"	**Everyone**	**laughed**	**at**	**that**	**.**
"	每个人	笑了	在	那	.

“大家都笑了。”

" [raɪt] [ðɪs] [weɪ] , ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] ! " [kraɪd] [suː] .

"	**Right**	**this**	**way**	**,**	**ladies**	**and**	**gentlemen**	**,**	**to**	**see**	**the**	**wild**	**animals**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	正确的	这	方式	,	女士们	和	先生们	,	到	看	这	荒野	动物	!	"	哭	起诉	.

“女士们先生们，这边请，来看野生动物！”苏喊道。

[ben] [hɔːl] [hæd; həd][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['sɜːkəs] [men] [sed] , [ænd; ənd] [suː]

Ben	**Hall**	**had**	**told**	**her**	**what**	**the**	**circus**	**men**	**said**	**,**	**and**	**Sue**
本	大厅	有	讲述	她	什么	这	马戏团	男人	说	,	和	起诉

本·霍尔告诉了她马戏团的人说了些什么，苏

[traɪd] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['tʃaɪldɪʃ] [vɔɪs] , [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['nɪəli] [laɪk][ðem; ðəm][æz; əz]['pɒsəb(ə)l]

tried	**,**	**in**	**her**	**childish**	**voice**	**,**	**to**	**do**	**it**	**as**	**nearly**	**like**	**them**	**as**	**possible**
尝试	,	在	她	幼稚	嗓音	,	到	做	它	作为	几乎	喜欢	他们	作为	可能的

.

:

.

她用稚嫩的声音，努力让自己尽可能地模仿他们。

" [raɪt] [ðɪs] [weɪ] !

"	**Right**	**this**	**way**	**!**
"	正确的	这	方式	!

“这边请！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	**she**	**cried**	**.**
"	她	哭	.

她哭了。

" [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [bluː] - [streɪpt] ['taɪgə(r)] — [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪts] ['əʊnli]['aʊə(r)] [dɒg] [splæʃ] ,

"	**You**	**will**	**see**	**the**	**blue**	**-**	**striped**	**tiger**	**—**	**of**	**course**	**it's**	**only**	**our**	**dog**	**Splash**	**,**
"	你	将要	看	这	蓝色的	-	有条纹的	老虎	—	的	课程	它是	仅有的	我们的	狗	溅	,

[ænd; ənd][hiː; hi][woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] ,

and	**he**	**won't**	**hurt**	**you**	**,**
和	他	惯于	伤害	你	,

“你会看到一只蓝条纹的老虎——当然，那只是我们的狗Splash，它不会伤害你。”

" [sed] [suː] ['kwɪkli] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['hæŋɪŋ] [bæk] .

"	**said**	**Sue**	**quickly**	**,**	**as**	**she**	**saw**	**some**	**of**	**the**	**little**	**children**	**hanging**	**back**	**.**
"	说	起诉	迅速地	,	作为	她	锯	一些	的	这	小的	孩子们	绞刑	后退	.

苏看到一些小孩落在后面，便赶紧说道。

" [hiː; hi] [wɪl] [iːt] [miːt] [frɒm; frəm][maɪ][hænd] , [ænd; ənd][stænd] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] .

"	**He**	**will**	**eat**	**meat**	**from**	**my**	**hand**	**,**	**and**	**stand**	**up**	**on**	**his**	**hind**	**legs**	**.**
"	他	将要	吃	肉	从	我的	手	,	和	站立	向上	在	他的	后	腿	.

“他会从我手中吃肉，并用后腿站立起来。”

[hiː; hi] [wɪl] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd][rəʊl]['əʊvə(r)] .

He	will	lie	down	and	roll	over	.
他	将要	说谎	向下	和	卷	超过	.

他会躺下并翻身。

[ðɪs] [wei] , ['evribɒdi] !

This	way	,	everybody	!
这	方式	,	大家	!

大家这边走!

" [splæʃ] [dɪd] [lʊk] ['fʌni] , [ɔːl] [straɪpt] [wɪð] ['bluːɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] .

"	Splash	did	look	funny	,	all	striped	with	bluing	as	he	was	.
"	溅	做过	看	有趣的	,	全部	有条纹的	和	蓝化	作为	他	曾是	.

“Splash看起来确实很滑稽，浑身都是蓝色的条纹。”

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][ðə; ði] [trɪks] [fɔː(r); fə(r)] [suː] ,

But	he	did	the	tricks	for	Sue	,
但	他	做过	这	技巧	为了	起诉	,

但他为苏表演了那些把戏。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkəs] .

and	everyone	thought	it	was	a	very	nice	part	of	the	circus	.
和	每个人	想法	它	曾是	一个	非常	好的	部分	的	这	马戏团	.

大家都觉得这是马戏团里非常精彩的一部分。

" ['əʊvə(r)] [ðɪs] [wei] [ɪz][ðə; ði] [straɪpt] ['zebrə] , " [went] [ɒn] [suː] ,

"	Over	this	way	is	the	striped	zebra	,	"	went	on	Sue	,
"	超过	这	方式	是	这	有条纹的	斑马	,	"	去	在	起诉	,

“那边是条纹斑马，”苏继续说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [griːn] - ['peɪntɪd] [kɑːf][wɒz; wəz] [ʃʌt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pen]

as	she	led	the	way	to	where	the	green	-	painted	calf	was	shut	in	a	little	pen
作为	她	引领	这	方式	到	在哪里	这	绿色的	-	绘	小牛	曾是	关闭	在	一个	小的	笔

.

:
.

她领着我们来到一个地方，那里关着一头涂成绿色的小牛犊。

[ðə; ði][men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kwɪə(r)]['ænɪm(ə)l] , [wen]

The	men	,	women	and	children	were	laughing	at	the	queer	animal	,	when
这	男人	,	女性	和	孩子们	是	笑	在	这	酷儿	动物	,	什么时候

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

something	happened	.
某物	发生	.

男人们、女人和孩子们都在嘲笑这只古怪的动物，这时，意想不到的事情发生了。

[splæʃ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .

Splash	got	out	of	his	cage	.
溅	得到	出去	的	他的	笼	.

Splash从笼子里逃了出来。

['aɪðə(r)][sʌm; səm][wʌn] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] , [ɔː(r)] [splæʃ] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] .

Either	some	one	opened	the	door	,	or	Splash	pushed	it	open	.
任何一个	一些	一	打开	这	门	,	或者	溅	推动	它	打开	.

要么是有人打开了门，要么是 Splash 把门推开了。

[ænd; ənd][æz; əz] [splæʃ] ['baʊndɪd] [aʊt] [hiː; hi] [nɒkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][keɪdʒ] [weə(r)] [ðə; ði] ['tɜːki]

And	as	Splash	bounded	out	he	knocked	over	the	cage	where	the	turkey
和	作为	溅	有界	出去	他	敲门	超过	这	笼	在哪里	这	火鸡

['gɒblə(r)] " ['elɪfənt] " [wɒz; wəz] [kept] .

gobbler	"	elephant	"	was	kept	.
火鸡	"	大象	"	曾是	保留	.

当 Splash 跳出来的时候，他撞倒了关着火鸡“大象”的笼子。

" ['gɒb(ə)l] - - - - ! " [went] [ðə; ði] ['tɜ:ki] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [flu:] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bɑ:n] .
" Gobble - obble - obble ! " went the turkey , as it flew across the barn .
" 咕噜 - - - - ! " 去 这 火鸡 , 作为 它 飞翔 穿过 这 谷仓 .

“咕咕咕咕！”火鸡一边说着，一边飞过谷仓。

['tʃɪldrən] [skri:md] ,
Children screamed ,
孩子们 尖叫 ,

孩子们尖叫起来，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bækt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði][keɪdʒ][ɒv; əv] ['ru:stə(r)] ,
and some of them backed up against the cage of roosters ,
和 一些 的 他们 支持的 向上 反对 这 笼 的 公鸡 ,

他们中的一些人背靠着公鸡笼。

[səʊ][ˌaɪ 'ti:] [brəʊk] ['əʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] ['krəʊɪŋ] ['ru:stə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [lu:s] .
so it broke open and the crowing roosters were loose .
所以 它 打破 打开 和 这 鸣叫 公鸡 是 松动的 .

于是，门开了，公鸡们都跑了出来。

" [bɑ:] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ! " [went] [ðə; ði] [gri:n] [straɪpt] [kɑ:f] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][dʒʌmp] ,
" Baaa - a - a - a ! " went the green striped calf , and giving a big jump ,
" 咩咩 - 一个 - 一个 - 一个 ! " 去 这 绿色的 有条纹的 小牛 , 和 给予 一个 大的 跳 ,

“咩——”那只绿条纹小牛犊叫了一声，然后猛地跳了起来。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] , [ʌp'setɪŋ] [bəuθ] ['bʌni]
out of the box it came , and began running around , upsetting both Bunny
出去 的 这 盒子 它 来了 , 和 开始 跑步 大约 , 镦 两个都 兔子
[ænd; ənd] [su:] .
and Sue .
和 起诉 .

它从盒子里出来后就开始到处乱跑，把邦妮和苏都惹恼了。

" [əʊ] , [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ɑ:(r); ə(r)] [lu:s] !
" Oh , the wild animals are loose !
" 哦 , 这 荒野 动物 是 松动的 !

“哦，野兽都跑出来了！”

[ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ɑ:(r); ə(r)] [lu:s] ! " [kraɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:l] ,
The wild animals are loose ! " cried a little girl ,
这 荒野 动物 是 松动的 ! " 哭 一个 小的 女孩 ,

“野兽跑出来了！”一个小女孩喊道。

[waɪl] [ðə; ði][bɪg][fəʊks] [lɑ:ft] [səʊ][hɑ:d] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ɒn]['bɒksɪz] ,
while the big folks laughed so hard that they had to sit down on boxes ,
尽管 这 大的 各位 笑了 所以 难的 那 他们 有 到 坐 向下 在 盒子 ,

大人们笑得前仰后合，不得不坐在箱子上。

['wi:lbærəʊ] , [bɔ:dz] [ɔ:(r)] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .
wheelbarrows , boards or whatever they could find .
独轮车 , 板 或者 任何 他们 可以 寻找 .

手推车、木板或任何他们能找到的东西。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['veri] ['fʌni] .
It was very funny .
它 曾是 非常 有趣的 .

太搞笑了。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:]
CHAPTER XIV
章 十四

第十四章

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [gəʊ]
BUNNY **AND** **SUE** **GO**
兔子 和 起诉 去

兔子和苏去

['seɪlɪŋ]
SAILING
帆船

帆船

['sɜ:t(ə)nli] [ɔ:l][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði]['sɜ:kəs] [wɪtʃ] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [hæd; həd] ['gɒtn] [ʌp] ,
Certainly **all** **the** **animals** **in** **the** **circus** **which** **Bunny** **and** **Sue** **had** **gotten** **up** **,**
当然 全部 这 动物 在 这 马戏团 哪个 兔子 和 起诉 有 获得 向上 ,

当然，邦妮和苏把马戏团里的所有动物都叫醒了。

[wɜ:(r); wə(r)] [lu:s] , [ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ɪg'zæktli] " [waɪld] " ['ænɪmlz] .
were **loose** **,** **though** **of** **course** **they** **were** **not** **exactly** **"** **wild** **"** **animals** **.**
是 松动的 , 尽管 的 课程 他们 是 不是 确切地 " 荒野 " 动物 .

虽然它们散养了，但当然它们并不算是“野生”动物。

[ðə; ði] [gri:n] - [straɪpt] [kɑ:f][wɒz; wəz][waɪld] [ɪ'nʌf] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd]
The **green** **-** **striped** **calf** **was** **wild** **enough** **when** **it** **came** **to** **running** **around**
这 绿色的 - 有条纹的 小牛 曾是 荒野 足够的 什么时候 它 来了 到 跑步 大约
[ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [ʌp] [ɪts] [hi:lz] ,
and **kicking** **up** **its** **heels** **,**
和 踢 向上 它是 高跟鞋 ,

那头绿条纹小牛犊活泼好动，到处乱跑，踢着后腿。

[bʌt; bət] [ðen] [kɑ:vz] [du:; də] [ðæt] ['enihaʊ] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [straɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['zebrə] [ɔ:(r)] [nɒt]
but **then** **calves** **do** **that** **anyhow** **,** **whether** **they** **are** **striped** **like** **a** **zebra** **or** **not**
但 然后 小牛 做 那 无论如何 , 无论 他们 是 有条纹的 喜欢 一个 斑马 或者 不是
,
,
,

但不管小牛犊有没有像斑马一样的条纹，它们本来就会这样做。

[səʊ] [ðæt] ['dʌznt] [kaʊnt] .
so **that** **doesn't** **count** **.**
所以 那 不 数数 .

所以这不算数。

" [lʊk] [aʊt] !
" **Look** **out** **!**
" 看 出去 !

“当心！

[lʊk] [aʊt] , ['evrɪbɒdi] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .
Look **out** **,** **everybody** **!** **"** **cried** **Bunny** **Brown** **.**
看 出去 , 大家 ! " 哭 兔子 棕色的 .

“大家小心！”邦尼·布朗喊道。

[fɔ:(r); fə(r)] , [dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][kɑ:f] ,
For **,** **just** **then** **,** **the** **calf** **,**
为了 , 只是 然后 , 这 小牛 ,

就在这时，小牛

['hævɪŋ] [rʌn] [tu:; tə][wʌn] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑ:n] [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:z] [ðeə(r)] [kləʊzd] ,
having **run** **to** **one** **end** **of** **the** **barn** **and** **finding** **the** **doors** **there** **closed** **,**
拥有 跑步 到 一 结尾 的 这 谷仓 和 寻找 这 门 那里 关闭 ,

他跑到谷仓的一端，发现那里的门关着。

[hæd; həd] [rʌn] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ]

had	run	back	again	,	and	was	heading	straight	for	the	place	where	they
有	跑步	后退	再次	,	和	曾是	标题	直的	为了	这	地方	在哪里	他们

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['stændɪŋ] .

were	all	standing	.
是	全部	常设	.

他又跑了回去，径直朝他们站着的地方跑去。

" ['sʌmbədi] [kætʃ] [hɪm] ! " [kraɪd] [ben] [hɔːl] .

"	Somebody	catch	him	!	"	cried	Ben	Hall	.
"	某人	抓住	他	!	"	哭	本	大厅	.

“快抓住他！”本·霍尔喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] , " [spəʊk] [ʌp] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .

"	It	would	take	a	cowboy	to	do	that	,	"	spoke	up	Bunker	Blue	.
"	它	会	拿	一个	牛仔	到	做	那	,	"	辐	向上	掩体	蓝色的	.

“只有牛仔才会这么做，”邦克·布鲁开口说道。

" [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ][læ'suː] ! "

"	A	cowboy	with	a	lasso	!	"
"	一个	牛仔	和	一个	套索	!	"

“一个拿着套索的牛仔！”

" [aɪl] [kætʃ] [hɪm] !

"	I'll	catch	him	!
"	患病的	抓住	他	!

“我一定要抓住他！”

[aɪl] [get] [hɪm] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

I'll	get	him	!	"	cried	Bunny	.
患病的	得到	他	!	"	哭	兔子	.

“我一定要抓住他！”兔子喊道。

" [ai][hæd; həd][ə; eɪ][læ'suː] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][əʊld]['ruːstə(r)] [wɪð] .

"	I	had	a	lasso	that	I	was	trying	to	catch	the	old	rooster	with	.
"	我	有	一个	套索	那	我	曾是	尝试	到	抓住	这	老的	公鸡	和	.

“我当时拿着一个套索，想用它来抓住那只老公鸡。”

[aɪl] [læ'suː][ðə; ði][kɑːf] ! "

I'll	lasso	the	calf	!	"
患病的	套索	这	小牛	!	"

我来套住小牛！

" [nəʊ] , ['lɪt(ə)l][mæn] .

"	No	,	little	man	.
"	不	,	小的	男人	.

“不，小家伙。”

[jʊl] [nɒt][duː; də] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . [braʊn] ,

You'll	not	do	anything	of	the	sort	!	"	exclaimed	Mr	.	Brown	,
你会	不是	做	任何事物	的	这	种类	!	"	惊呼	先生	.	棕色的	,

“你休想做那种事！”布朗先生喊道。

['kætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

catching	his	son	up	in	his	arms	.
捕捉	他的	儿子	向上	在	他的	武器	.

他一把将儿子抱在怀里。

" [jʊd] ['betə(r)] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɑːf] .

"	You'd	better	stay	away	from	that	calf	.
"	你会	更好的	停留	离开	从	那	小牛	.

你最好离那头小牛远点。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt] [miːn] [tuː; tə] [hɜːt] [juː; jʊ] , [pəˈhæps] ,

It	would	not	mean	to	hurt	you	,	perhaps	,
它	会	不是	意思是	到	伤害	你	,	也许	,

这或许并非有意伤害你。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [nɒk] [juː; jʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [step] [ɒn][juː; jʊ] .

but	it	might	knock	you	down	and	step	on	you	.
但	它	可能	敲	你	向下	和	步	在	你	.

但它可能会把你撞倒并踩在你身上。

" [ðə; ði][kɑːf][wɒz; wəz] [naʊ] [ˈrʌnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

"	The	calf	was	now	running	back	and	forth	,
"	这	小牛	曾是	现在	跑步	后退	和	前进	,

小牛犊现在正来回跑动，

[bliːt] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] .

bleating	and	looking	for	some	place	where	it	could	get	out	of	the	barn	.
咩咩叫	和	寻找	为了	一些	地方	在哪里	它	可以	得到	出去	的	这	谷仓	.

它咩咩叫着，四处寻找可以逃出谷仓的地方。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [nɒt] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] , [ðəʊ] , [æt; ət] [fɜːst] , [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn]

For	it	did	not	like	being	in	a	circus	,	though	,	at	first	,	it	had	been
为了	它	做过	不是	喜欢	存在	在	一个	马戏团	,	尽管	,	在	第一的	,	它	有	到过

['kwaɪət] [ɪˈnʌf] .

quiet	enough	.
安静的	足够的	.

因为它不喜欢待在马戏团里，尽管起初它还算安静。

[splæʃ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] .

Splash	thought	it	was	great	fun	.
溅	想法	它	曾是	伟大的	乐趣	.

Splash觉得这很有趣。

[hiː; hi][ræn][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , ['bɑːkɪŋ] ['laʊdli] , [ænd; ənd] ['reɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][kɑːf] .

He	ran	here	and	there	,	barking	loudly	,	and	racing	after	the	calf	.
他	跑	这里	和	那里	,	叫声	高声	,	和	赛车	后	这	小牛	.

他跑来跑去，大声吠叫，追着小牛犊跑去。

[ðə; ði] [tuː] ['ruːstə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['krəʊɪŋ] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , ['flʌtərɪŋ] [hɪə(r)] , [ðeə(r)]

The	two	roosters	were	crowing	as	loudly	as	they	could	,	fluttering	here	,	there
这	二	公鸡	是	鸣叫	作为	高声	作为	他们	可以	,	飘动	这里	,	那里

, ['evriweə(r)] .

,	everywhere	.
,	到处	.

两只公鸡扯着嗓子大声啼叫，到处乱扑腾。

[wʌn] ['nɪəli] [pɜːtʃt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] ['grænmɑː] [braʊnz] [hed] .

One	nearly	perched	on	top	of	Grandma	Brown's	head	.
一	几乎	栖息	在	顶部	的	奶奶	布朗的	头	.

一只几乎落在了布朗奶奶的头上。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [nei] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn][ðeə(r)] [stɔːlz] .

The	horses	could	be	heard	neighing	and	stamping	about	in	their	stalls	.
这	马匹	可以	是	听到	嘶鸣	和	冲压	关于	在	他们的	摊位	.

可以听到马匹在马厩里嘶鸣和跺脚的声音。

[pəˈhæps] [ðeɪ] , [tuː] , ['wɒntɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [fʌn] .

Perhaps	they	,	too	,	wanted	to	join	in	the	fun	.
也许	他们	,	也	,	通缉	到	加入	在	这	乐趣	.

或许他们也想加入其中，享受乐趣。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , dear ! " cried Sue .
" 哦 , 亲爱的 ! " 哭 起诉 .

“哦，天哪！”苏喊道。

" [aɪ][doʊnt][laɪk] [ðɪs] .
" I don't like this .
" 我 不 喜欢 这 .

我不喜欢这样。

[lets] [gəʊ][aʊt] , ['bʌni] .
Let's go out , Bunny .
我们来吧 去 出去 , 兔子 .

我们出去吧，小兔子。

" [bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði][kɑːf] ['rʌnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn]
" But with the calf running back and forth in
" 但 和 这 小牛 跑步 后退 和 前进 在

但是小牛在来回奔跑

[ðə; ði] [bɑːn] , ['krɒsɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] ,
the barn , crossing this way and that , it was not easy for Bunny ,
这 谷仓 , 过境 这 方式 和 那 , 它 曾是 不是 简单的 为了 兔子 ,

穿过谷仓，来回穿梭，对邦尼来说并不容易。

[suː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [weɪ] .
Sue and the others to keep out of its way .
起诉 和 这 其他的 到 保持 出去 的 它是 方式 .

苏和其他人要避开它。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn] [ðɪs] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" I guess I'll have to take a hand in this , " said Grandpa Brown .
" 我 猜测 患病的 有 到 拿 一个 手 在 这 , " 说 爷爷 棕色的 .

“看来我得亲自出手了，”布朗爷爷说道。

[hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [kaʊz] , ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kɑːvz] [juː; jʊ] [siː] .
He knew how to handle cows , horses and calves you see .
他 知道 如何 到 处理 牛 , 马匹 和 小牛 你 看 .

他懂得如何照料牛、马和小牛。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] .
But there was no need for him to do anything .
但 那里 曾是 不 需要 为了 他 到 做 任何事物 .

但他完全没有必要做任何事。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['haɪəd][mæn] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['mɪlkɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊz] ,
Just then the hired man , who had been milking some of the cows ,
只是 然后 这 雇用 男人 , WHO 有 到过 挤奶 一些 的 这 牛 ,

就在这时，那个正在挤牛奶的雇工

['əʊpənd] [ðə; ði] [bɑːn] [dɔː(r)][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] [ment] .
opened the barn door to see what all the noise meant .
打开 这 谷仓 门 到 看 什么 全部 这 噪音 意思是 .

他打开谷仓门，想看看这嘈杂声是怎么回事。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][peɪl][ɒv; əv] [mɪlk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] , [nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][ðə; ði][kɑːf]
He had a pail of milk in his hand , and , no sooner had the calf
他 有 一个 桶 的 牛奶 在 他的 手 , 和 , 不 很快 有 这 小牛
[siːn] [ðɪs] ,
seen this ,
已见 这 ,

他手里拿着一桶牛奶，小牛犊刚一看到这个，

[ðæn; ðən][ðə; ði] [straɪpt] ['kriːtʃə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['haɪəd][mæn] .

than	**the**	**striped**	**creature**	**made**	**a**	**rush**	**for**	**the**	**hired**	**man**	**.**
比	这	有条纹的	生物	制成	一个	匆忙	为了	这	雇用	男人	.

然后，那只条纹生物向雇工猛扑过去。

" [lʊk] [aʊt] ! " [kraɪd] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	**Look**	**out**	**!**	**"**	**cried**	**Grandpa**	**Brown**	**.**
"	看	出去	!	"	哭	爷爷	棕色的	.

“小心！”布朗爷爷喊道。

" [kʌm] [bæk] [hɪə(r)] ! " [kraɪd] [suː] , [tuː; tə][ðə; ði][kɑːf] .

"	**Come**	**back**	**here**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**,**	**to**	**the**	**calf**	**.**
"	来	后退	这里	!	"	哭	起诉	,	到	这	小牛	.

“回来！”苏对着小牛喊道。

[pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ði][kɑːf] [wʊd] [maɪnd][hɜː(r); hə(r)] ,

Perhaps	**she**	**thought**	**the**	**calf**	**would**	**mind**	**her**	**,**
也许	她	想法	这	小牛	会	头脑	她	,

或许她以为小牛会不理她。

[sɪns] [suː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] [waɪld]['ænɪm(ə)l]['treɪnə(r)][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] .

since	**Sue**	**had**	**been**	**the**	**make**	**-**	**believe**	**wild**	**animal**	**trainer**	**in**	**the**	**circus**	**.**
自从	起诉	有	到过	这	制作	-	相信	荒野	动物	教练	在	这	马戏团	.

因为苏曾在马戏团里扮演过野生动物驯兽师。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [griːn] - [straɪpt] [kɑːf] [θɔːt] [ɒv; əv][dʒʌst] [ðen] [wɒz; wəz][ðə; ði][peɪl][ɒv; əv] [mɪlk] [ˌaɪ 'tiː] [sɔː] .

But	**all**	**the**	**green**	**-**	**striped**	**calf**	**thought**	**of**	**just**	**then**	**was**	**the**	**pail**	**of**	**milk**	**it**	**saw**	**.**
但	全部	这	绿色的	-	有条纹的	小牛	想法	的	只是	然后	曾是	这	桶	的	牛奶	它	锯	.

但当时这头绿条纹小牛满脑子想的都是它看到的那桶牛奶。

[raɪt] [æt; ət][ðə; ði]['haɪəd][mæn][ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] , ['ɔːlməʊst] ['nɒkɪŋ] [hɪm] [daʊn] .

Right	**at**	**the**	**hired**	**man**	**it**	**rushed**	**,**	**almost**	**knocking**	**him**	**down**	**.**
正确的	在	这	雇用	男人	它	匆忙	,	几乎	敲门	他	向下	.

它径直朝雇工冲过来，差点把他撞倒。

" [hɪə(r)] ! [hɪə(r)] !

"	**Here**	**!**	**Here**	**!**
"	这里	!	这里	!

“这里！这里！”

[lʊk] [aʊt] !

Look	**out**	**!**
看	出去	!

当心！

[stɒp] [ˌaɪ 'tiː] !

Stop	**it**	**!**
停止	它	!

住手！

[ðæt] [mɪlk] ['ɪz(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['haɪəd][mæn] ,

That	**milk**	**isn't**	**for**	**you**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**hired**	**man**	**,**
那	牛奶	不是	为了	你	!	"	哭	这	雇用	男人	,

“那牛奶不是给你喝的！”雇工喊道。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði][kɑːf][tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

trying	**to**	**push**	**the**	**calf**	**to**	**one**	**side**	**.**
尝试	到	推	这	小牛	到	一	边	.

试图将小腿推到一边。

[bʌt; bət][ðə; ði][kɑːf][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] ,

But	the	calf	was	hungry	,
但	这	小牛	曾是	饥饿的	,

但是小牛很饿。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [ɪts]['lɪt(ə)l][maɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [mɪlk] .

and	it	had	made	up	its	little	mind	that	it	was	going	to	have	that	milk	.
和	它	有	制成	向上	它是	小的	头脑	那	它	曾是	去	到	有	那	牛奶	.

它已经下定决心要喝到那份牛奶。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd] .

And	it	did	.
和	它	做过	.

确实如此。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['haɪəd][mæn][kʊd; kəd][stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	the	hired	man	could	stop	it	,
前	这	雇用	男人	可以	停止	它	,

还没等雇工阻止，

[ðə; ði][kɑːf][hæd; həd][ɪts] [nəʊz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][peɪl][ɒv; əv][naɪs] , [wɔːm] , [freʃ] [mɪlk] .

the	calf	had	its	nose	down	in	the	pail	of	nice	,	warm	,	fresh	milk	.
这	小牛	有	它是	鼻子	向下	在	这	桶	的	好的	,	温暖的	,	新鲜的	牛奶	.

小牛犊把鼻子埋进了那桶香喷喷、温热新鲜的牛奶里。

" [let] [hɪm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	Let	him	have	it	,	"	said	Grandpa	Brown	,	with	a	laugh	.
"	让	他	有	它	,	"	说	爷爷	棕色的	,	和	一个	笑	.

“让他尝尝厉害吧，”布朗爷爷笑着说。

" [ðə; ði] [mɪlk] [wɪl] [kiːp] [hɪm]['kwaɪət] , [ænd; ənd][wiː; wi][fəʊks][kæn; kən][get] [aʊt] .

"	The	milk	will	keep	him	quiet	,	and	we	folks	can	get	out	.
"	这	牛奶	将要	保持	他	安静的	,	和	我们	各位	能	得到	出去	.

“牛奶能让他安静下来，我们这些人就能出去了。”

[ðə; ði]['sɜːkəs][ɪz]['əʊvə(r)] ; ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? "

The	circus	is	over	;	isn't	it	,	Bunny	?	"
这	马戏团	是	超过	;	不是	它	,	兔子	?	"

马戏表演结束了，对吧，小兔子?

" [əʊ] , [jes] , ['grænpɑː] .

"	Oh	,	yes	,	Grandpa	.
"	哦	,	是的	,	爷爷	.

“哦，是的，爷爷。”

[bʌt; bət][wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [luːs] .

But	we	didn't	think	the	wild	animals	were	going	to	get	loose	.
但	我们	没有	思考	这	荒野	动物	是	去	到	得到	松动的	.

但我们没想到野生动物会逃脱。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "

How	did	you	like	it	?	"
如何	做过	你	喜欢	它	?	"

你觉得怎么样?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [haʊ] [dɪd][aɪ][laɪk][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] ['getɪŋ] [luːs] ? " [ɑːskt] ['grænpɑː] [braʊn] ,

"	Do	you	mean	how	did	I	like	the	wild	animals	getting	loose	?	"	asked	Grandpa	Brown	,
"	做	你	意思是	如何	做过	我	喜欢	这	荒野	动物	获得	松动的	?	"	问	爷爷	棕色的	,

“你是问我喜欢野生动物逃脱的样子吗？”布朗爷爷问道。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

with	a	laugh	.
和	一个	笑	.

笑着说。

" [nəʊ] , [ðə; ði]['sɜːkəs] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌni] .

"	No	,	the	circus	,	"	answered	Bunny	.
"	不	,	这	马戏团	,	"	回答	兔子	.

“不，是马戏团，”兔子回答道。

" [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] ? "

"	Was	it	good	?	"
"	曾是	它	好的	?	"

“好吗？”

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] .

"	It	certainly	was	!	"	cried	his	grandfather	.
"	它	当然	曾是	!	"	哭	他的	祖父	.

“确实如此！”他的祖父喊道。

" [aɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] ! "

"	I	liked	it	very	much	!	"
"	我	喜欢	它	非常	很多	!	"

我非常喜欢！

" [ænd; ənd][səʊ][dɪd][aɪ] , " [sed] ['grænmɑː] .

"	And	so	did	I	,	"	said	grandma	.
"	和	所以	做过	我	,	"	说	奶奶	.

“我也是，”奶奶说。

" [bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz][ə'freɪd][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [hɜːt] [wen] [juː; jʊ] [dʒʌmpt] [ðæt] [taɪm] , ['bʌni] . "

"	But	I	was	afraid	you	would	be	hurt	when	you	jumped	that	time	,	Bunny	.	"
"	但	我	曾是	害怕的	你	会	是	伤害	什么时候	你	跳了起来	那	时间	,	兔子	.	"

“可是我当时怕你跳下去的时候会受伤，小兔子。”

" [əʊ] , [ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ]['sɜːkəs] [trɪk] , " ['bʌni] [sed] .

"	Oh	,	that's	just	a	circus	trick	,	"	Bunny	said	.
"	哦	,	那就是	只是	一个	马戏团	诡计	,	"	兔子	说	.

“哦，那只是马戏团的把戏，”邦尼说。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [ben] [dʒʌmp] .

"	You	ought	to	see	Ben	jump	.
"	你	应该	到	看	本	跳	.

“你应该看看本跳起来的样子。”

[gəʊ][ɒn] , [ben] , [ʃəʊ] - [ɪm] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [tɜːn] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði][eə(r)] . "

Go	on	,	Ben	,	show	'	em	how	you	can	turn	over	in	the	air	.	"
去	在	,	本	,	展示	-	呃	如何	你	能	转动	超过	在	这	空气	.	"

来吧，本，给他们展示一下你的空中翻腾技巧。

" [nɒt] [naʊ] , ['bʌni] .

"	Not	now	,	Bunny	.
"	不是	现在	,	兔子	.

“现在不行，小兔子。”

[ai] ['hævnt] [taɪm] .

I	haven't	time	.
我	还没有	时间	.

我没时间。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][help]['bʌŋkə(r)] [kliːn] [ʌp][ðə; ði][bɑːn] .

I'm	going	to	help	Bunker	clean	up	the	barn	.
我是	去	到	帮助	掩体	干净的	向上	这	谷仓	.

我要去帮邦克打扫谷仓。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sɜːkəs] ,

"	There	were	many	things	to	be	put	away	after	the	circus	,
"	那里	是	许多	事物	到	是	放	离开	后	这	马戏团	,

“马戏团结束后有很多东西需要收拾起来。”

[fɔː(r); fə(r)] ['grænpɑː] [braʊn] [hæd; həd] [sed] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [juːst] [hɪz; ɪz] [bɑːn] [ðeɪ] [mʌst; məst] [liːv]

for	Grandpa	Brown	had	said	if	the	children	used	his	barn	they	must	leave
为了	爷爷	棕色的	有	说	如果	这	孩子们	用过的	他的	谷仓	他们	必须	离开

[ˌaɪ 'tiː] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] [wen] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] .

it	neat	and	clean	when	they	finished	.
它	整洁的	和	干净的	什么时候	他们	完成的	.

布朗爷爷曾说过，如果孩子们使用他的谷仓，用完后必须把它收拾得干净整洁。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [grəʊn] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz]

By	this	time	the	grown	people	who	had	come	to	the	circus	,	and	the	boys
经过	这	时间	这	生长	人们	WHO	有	来	到	这	马戏团	,	和	这	男孩们

[ænd; ənd][gˈɜːlz] ,

and	girls	,
和	女孩们	,

这时，来看马戏团的成年人，以及男孩女孩们，

[tuː] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [liːv] .

too	,	began	to	leave	.
也	,	开始	到	离开	.

也开始离开了。

[ðə; ði][kɑːf][wɒz; wəz] [naʊ] ['stændɪŋ] [stɪl] , ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [mɪlk] [frɒm; frəm][ðə; ði][peɪl] .

The	calf	was	now	standing	still	,	drinking	the	milk	from	the	pail	.
这	小牛	曾是	现在	常设	仍然	,	喝	这	牛奶	从	这	桶	.

小牛犊静静地站着，从桶里喝着牛奶。

[splæʃ] [hæd; həd] [stɒpt] ['bɑːkɪŋ] .

Splash	had	stopped	barking	.
溅	有	停止	叫声	.

Splash停止了吠叫。

[ðə; ði] [tuː] ['ruːstə(r)] [hæd; həd] ['gɒtn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['kwaɪət]

The	two	roosters	had	gotten	out	of	the	barn	,	and	everything	was	quiet
这	二	公鸡	有	获得	出去	的	这	谷仓	,	和	一切	曾是	安静的

[wʌns] [mɔː(r)] .

once	more	.
一次	更多的	.

两只公鸡跑出了鸡舍，一切又恢复了平静。

[ðə; ði]['sɜːkəs][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

The	**circus**	**was**	**over**	**,**	**and**	**everyone**	**said**	**he**	**had**	**had**	**a**	**good**	**time**	**.**
这	马戏团	曾是	超过	,	和	每个人	说	他	有	有	一个	好的	时间	.

马戏表演结束了，大家都说他玩得很开心。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][fəʊks] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['əʊvə(r)] [ə'gen] ,

Some	**of**	**the**	**little**	**folks**	**wanted**	**to**	**see**	**it**	**all**	**over**	**again**	**,**
一些	的	这	小的	各位	通缉	到	看	它	全部	超过	再次	,

有些小朋友想再看一遍。

[bʌt; bət] ['bʌni] [sed] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] .

but	**Bunny**	**said**	**that**	**could**	**not**	**be**	**done**	**.**
但	兔子	说	那	可以	不是	是	完毕	.

但邦尼说那是不可能的。

[ðə; ði] [grəʊn] [fəʊks] [sed] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['klevə(r)][tuː; tə][get]

The	**grown**	**folks**	**said**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**were**	**very**	**clever**	**to**	**get**
这	生长	各位	说	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	非常	聪明的	到	得到

[ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [ʃəʊ] .

up	**such**	**a**	**nice**	**little**	**show**	**.**
向上	这样的	一个	好的	小的	展示	.

大人们说，邦尼·布朗和他的妹妹苏非常聪明，竟然能办成这么精彩的小演出。

" [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] ,

"	**But**	**of**	**course**	**we**	**didn't**	**do**	**it**	**all**	**,**	**"**	**explained**	**Bunny**	**,**
"	但	的	课程	我们	没有	做	它	全部	,	"	解释	兔子	,

“当然，我们不可能完成所有的事情，”邦妮解释道。

[huː] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv] ['ʌðə(r)z] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [preɪz] .

who	**like**	**to**	**have**	**others**	**share**	**in**	**the**	**praise**	**.**
WHO	喜欢	到	有	其他的	分享	在	这	称赞	.

喜欢与他人分享赞扬的人。

" [wiː; wi]['nevə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['grænpɑː] ['hædnt] [let] [juː 'es] [teɪk] [hɪz; ɪz] [bɑːn] ,

"	**We**	**never**	**could**	**have**	**done**	**it**	**if**	**grandpa**	**hadn't**	**let**	**us**	**take**	**his**	**barn**	**,**
"	我们	绝不	可以	有	完毕	它	如果	爷爷	之前没有	让	我们	拿	他的	谷仓	,

“如果爷爷不让我们用他的谷仓，我们根本不可能做到。”

[ɔː(r)] [ɪf] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][ben] ['hædnt] [helpt] [juː 'es] .

or	**if**	**Bunker**	**and**	**Ben**	**hadn't**	**helped**	**us**	**.**
或者	如果	掩体	和	本	之前没有	帮助	我们	.

或者，如果没有邦克和本的帮助就好了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ðeə(r)] [ʃəʊ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['aʊəz] . "

It	**was**	**as**	**much**	**their**	**show**	**as**	**it**	**was**	**ours**	**.**	**"**
它	曾是	作为	很多	他们的	展示	作为	它	曾是	我们的	.	"

这既是他们的表演，也是我们的表演。

" [jes] , ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][ben][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [gʊd] [tuː; tə][help][juː; jʊ] , " [sed] ['bʌniz] ['mʌðə(r)] .

"	**Yes**	**,**	**Bunker**	**and**	**Ben**	**were**	**very**	**good**	**to**	**help**	**you**	**,**	**"**	**said**	**Bunny's**	**mother**	**.**
"	是的	,	掩体	和	本	是	非常	好的	到	帮助	你	,	"	说	兔子的	母亲	.

“是的，邦克和本帮了你很大的忙，”邦妮的妈妈说。

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [wɒʃ] [ænd; ənd][get] ['redi]

"	**And**	**now**	**I**	**think**	**it**	**is**	**time**	**for**	**you**	**and**	**Sue**	**to**	**wash**	**and**	**get**	**ready**
"	和	现在	我	思考	它	是	时间	为了	你	和	起诉	到	洗	和	得到	准备好

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] . "

for	**supper**	**.**	**"**
为了	晚餐	.	"

“现在我想你和苏该去洗漱准备吃晚饭了。”

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [ʃəʊ] , [ɪn] [ə; eɪ] [tent] [sʌm; səm] [deɪ] , " [sed] ['bʌni] .

" I'd like to have a bigger show , in a tent Some day , " said Bunny .

" ID 喜欢 到 有 一个 大 展示 , 在 一个 帐篷 一些 天 , " 说 兔子 .

“我希望有一天能在帐篷里举办一场更大的演出，”邦妮说道。

" [jes] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] , " [ə'griːd] [suː] .

" Yes , that would be nice , " agreed Sue .

" 是的 , 那 会 是 好的 , " 同意 起诉 .

“是啊，那太好了，”苏同意道。

" [wel] , [ɪf] [aɪ'd] [nəʊn] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [tent] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [maɪ] [bɑːn] ,

" Well , if I'd known you wanted a tent instead of my barn ,

" 出色地 , 如果 ID 已知 你 通缉 一个 帐篷 反而 的 我的 谷仓 ,

“唉，早知道你想要的是帐篷而不是我的谷仓，我就该这么做了。”

[aɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [wʌn] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

I could have given you one , " said Grandpa Brown .

我 可以 有 给定 你 一 , " 说 爷爷 棕色的 .

“我本来可以给你一个的，”布朗爷爷说。

" [əʊ] , [hæv; həv] [juː; jʊ] ['riːəli] [ə; eɪ] [tent] ? " [ɑːskt] ['bʌni] , ['iːgəli] .

" Oh , have you really a tent ? " asked Bunny , eagerly .

" 哦 , 有 你 真的 一个 帐篷 ? " 问 兔子 , 急切地 .

“哦，你真的有帐篷吗？”邦尼急切地问道。

" [jes] , [ɪts] [æn; ən] [əʊld] ['ɑːmi] [tent] .

" Yes , it's an old army tent .

" 是的 , 它是 一个 老的 军队 帐篷 .

“是的，这是一个旧军用帐篷。”

[nɒt] ['veri] [bɪg] , [ðəʊ] .

Not very big , though .

不是 非常 大的 , 尽管 .

不过规模不大。

[wen] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [gəʊ] ['kæmpɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm] [əʊld] ['səʊldʒə(r)] [frendz] [ɒv; əv] [maɪn] [wiː; wi] [tʊk]

When I used to go camping with some old soldier friends of mine we took

什么时候 我 用过的 到 去 野营 和 一些 老的 士兵 朋友们 的 矿 我们 采取

[ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

it with us .

它 和 我们 .

以前我和一些老兵朋友一起去露营时，都会带上它。

[ɪts] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] [naʊ] , [aɪ] [ges] .

It's up in the attic now , I guess .

它是 向上 在 这 阁楼 现在 , 我 猜测 .

我猜它现在应该在阁楼里吧。

[bʌt; bət] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːkəs] [ɪz] ['əʊvə(r)] , [səʊ] [juː; jʊ] [woʊnt] [wɒnt] [ə; eɪ] [tent] [naʊ] . "

But your circus is over , so you won't want a tent now . "

但 你的 马戏团 是 超过 , 所以 你 惯于 想 一个 帐篷 现在 . "

但你的马戏团已经结束了，所以你现在不需要帐篷了。

" ['meɪbi] [wiːl; wil] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] ['sɜːkəs] [sʌm; səm] [deɪ] , " [sə'dʒestid] ['bʌni] .

" Maybe we'll have another circus some day , " suggested Bunny .

" 或许 出色地 有 其他 马戏团 一些 天 , " 建议 兔子 .

“也许有一天我们还会再办一次马戏团，”邦尼建议道。

" [ðen] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːmi] [tent] ? "

" Then could we take your army tent ? "

" 然后 可以 我们 拿 你的 军队 帐篷 ? "

“那我们能借用你们的军用帐篷吗？”

" [əʊ] , [aɪ] [ges] [səʊ] .
" Oh , I guess so .
" 哦 , 我 猜测 所以 .

“哦，我想是的。”

" [ænd; ənd] [wen] ['bʌni] , [suː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] [grəʊn] [fəʊks][hæd; həd] [left]
" And when Bunny , Sue and the children and the grown folks had left
" 和 什么时候 兔子 , 起诉 和 这 孩子们 和 这 生长 各位 有 左边
[ðə; ði] [bɑːn] ,
the barn ,
这 谷仓 ,

“当邦妮、苏、孩子们和大人们都离开谷仓后，

['bʌŋkə(r)] [bluː] [sed] [tuː; tə] [ben] [hɔːl] :
Bunker Blue said to Ben Hall :
掩体 蓝色的 说 到 本 大厅 :

Bunker Blue 对 Ben Hall 说：

" [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd][aɪ'dɪə][tuː; tə] [get] [ʌp] [ə; eɪ]['sɜːkəs] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][bɪg] [bɔɪz]
" Say , it wouldn't be such a bad idea to get up a circus among us big boys
" 说 , 它 不会 是 这样的 一个 坏的 主意 到 得到 向上 一个 马戏团 之中 我们 大的 男孩们
;
;
;

“话说，在我们这些大人物中间搞个马戏团，也不失为一个好主意；

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
would it ? "
会 它 ? "

真的吗?

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [fʌn] . "
" Yes , it might be fun . "
" 是的 , 它 可能 是 乐趣 . "

“是啊，或许会很有趣。”

" [ɪf] ['mɪstə(r)] . [braʊn] [hæz; həz][ə; eɪ] [tent] [wiː; wi][kʊd; kəd][juːz] [ðæt] , [ænd; ənd][wiː; wi] [maɪt] ['bɒrəʊ]
" If Mr . Brown has a tent we could use that , and we might borrow
" 如果 先生 . 棕色的 有 一个 帐篷 我们 可以 使用 那 , 和 我们 可能 借
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

“如果布朗先生有帐篷，我们可以用他的，我们也可以再借一个。”

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] , [ben] ? "
Would you like to do that , Ben ? "
会 你 喜欢 到 做 那 , 本 ? "

你想这么做吗，本?

" [aɪ] [maɪt] . "
" I might . "
" 我 可能 . "

“我可能会。”

" [seɪ] , [lʊk] [hɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌŋkə(r)] , " [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es][mɔː(r)] [ə'baʊt] [jɔː'self] ?
" Say , look here ! " exclaimed Bunker , " why don't you tell us more about yourself ?
" 说 , 看 这里 ! " 惊呼 掩体 , " 为什么 不 你 告诉 我们 更多的 关于 你自己 ?

“喂，听我说！”邦克喊道，“你为什么不多跟我们说说你自己的情况呢？”

[juː; jʊ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːkəs] . "
You know something about a real circus . "
你 知道 某物 关于 一个 真实的 马戏团 . "

你对真正的马戏团略知一二。

" [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ? " [ben] [ɑːskt] .

"	What	makes	you	think	so	?	"	Ben	asked	.
"	什么	制作	你	思考	所以	?	"	本	问	.

“你为什么这么想？”本问道。

" [əʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][duː; də] .

"	Oh	,	because	I	do	.
"	哦	,	因为	我	做	.

“哦，因为我确实想。”

[wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ]['evə(r)][ɪn][wʌn] ?

Were	you	ever	in	one	?
是	你	曾经	在	一	?

你曾经待过吗?

" [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ɑːnsərɪŋ] [ben] [kraɪd] :

"	Instead	of	answering	Ben	cried	:
"	反而	的	回答	本	哭	:

本没有回答，而是哭了起来:

" [lʊk] [aʊt] !

"	Look	out	!
"	看	出去	!

“当心!

[ðæt] [plæŋk][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [fʊt] !

That	plank	is	going	to	fall	on	your	foot	!
那	板	是	去	到	落下	在	你的	脚	!

那块木板会砸到你的脚!

" [ben] [ænd; ənd]['bʌŋkə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði]['bɒksɪz][ænd; ənd] [bɔːdz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn]

"	Ben	and	Bunker	were	putting	away	the	boxes	and	boards	that	had	been
"	本	和	掩体	是	推杆	离开	这	盒子	和	板	那	有	到过

[juːst] [fɔː(r); fə(r)] [siːts] [ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] .

used	for	seats	in	the	circus	.
用过的	为了	座位	在	这	马戏团	.

“本和邦克正在收拾马戏团里用作座椅的箱子和木板。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ben] [spəʊk] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːdz] [slɪpt] [ɒf] [ə; eɪ][bɒks] .

And	,	as	Ben	spoke	,	one	of	the	boards	slipped	off	a	box	.
和	,	作为	本	辐	,	一	的	这	板	滑倒了	离开	一个	盒子	.

就在本说话的时候，一块木板从箱子上滑落下来。

['bʌŋkə(r)] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][nɒt][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [bɔːd]

Bunker	pulled	his	foot	away	,	but	not	in	time	to	prevent	being	struck	by	the	board
掩体	拉	他的	脚	离开	,	但	不是	在	时间	到	防止	存在	击	经过	这	木板

.

:
.

邦克迅速缩回了脚，但还是没能及时避免被木板击中。

" [aʊtʃ] ! " [hiː; hi] [kraɪd] ,

"	Ouch	!	"	he	cried	,
"	哎哟	!	"	他	哭	,

“哎哟！”他叫道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɑːskt] [ben] [ə'baʊt] [ðæt] [bɔɪz] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn][ə; eɪ]

and	then	he	forgot	that	he	had	asked	Ben	about	that	boy's	having	been	in	a
和	然后	他	忘了	那	他	有	问	本	关于	那	男孩们	拥有	到过	在	一个

['sɜːkəs] .

circus	.
马戏团	.

然后他就忘了自己问过本关于那个男孩在马戏团待过的事。

[ben] [wɒz; wəz] [glæd] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] ['kwestʃən] .

Ben	**was**	**glad**	**he**	**did**	**not**	**have**	**to**	**answer**	**that**	**question**	**.**
本	曾是	高兴的	他	做过	不是	有	到	回答	那	问题	.

本很庆幸自己不必回答这个问题。

[wen] ['bʌŋkə(r)] [ænd; ənd] [ben] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ðɪ] [bɑːn] [lʊk] [æz; əz] [niːt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]

When	**Bunker**	**and**	**Ben**	**had**	**made**	**the**	**barn**	**look**	**as**	**neat**	**as**	**it**	**was**
什么时候	掩体	和	本	有	制成	这	谷仓	看	作为	整洁的	作为	它	曾是

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɜːkəs] [wɒz; wəz] [held] ,

before	**the**	**little**	**circus**	**was**	**held**	**,**
前	这	小的	马戏团	曾是	握住	,

当邦克和本把谷仓打扫得像小型马戏团举办之前那样整洁时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [bluː] [straɪps] [hæd; həd] [biːn] [wɒʃt] [ɒf] [splæʃ] ,

and	**when**	**the**	**blue**	**stripes**	**had**	**been**	**washed**	**off**	**Splash**	**,**
和	什么时候	这	蓝色的	条纹	有	到过	洗过	离开	溅	,

当Splash身上的蓝色条纹被洗掉之后，

[ðə; ðɪ] [tuː] [bɪg] [bɔɪz] [sæt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz] ['redi] .

the	**two**	**big**	**boys**	**sat**	**and**	**talked**	**until**	**supper**	**was**	**ready**	**.**
这	二	大的	男孩们	卫星	和	谈话	直到	晚餐	曾是	准备好	.

两个大男孩坐着聊天，直到晚饭做好。

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['sɜːkəs] ? " [ɑːskt] ['bʌŋkə(r)] .

"	**What**	**do**	**you**	**think**	**about**	**getting**	**up**	**a**	**larger**	**circus**	**?**	**"**	**asked**	**Bunker**	**.**
"	什么	做	你	思考	关于	获得	向上	一个	更大的	马戏团	?	"	问	掩体	.

“你觉得扩大马戏团规模怎么样？”邦克问道。

" [waɪ] , [aɪ] [ges] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ben] .

"	**Why**	**,**	**I**	**guess**	**we**	**could**	**do**	**it**	**,**	**"**	**said**	**Ben**	**.**
"	为什么	,	我	猜测	我们	可以	做	它	,	"	说	本	.

“我想我们或许可以做到，”本说道。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [sʌm; səm] [bɪg] [bɔɪz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ? "

"	**Are**	**there**	**some**	**big**	**boys**	**around**	**here**	**?**	**"**
"	是	那里	一些	大的	男孩们	大约	这里	?	"

“这附近有哪个大块头吗？”

" [lɒts] [ɒv; əv] - [ɪm] .

"	**Lots**	**of**	**'**	**em**	**.**
"	很多	的	-	呃	.

很多。

[aɪv] [met] [sʌm; səm] [sɪns] [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] ['bʌni] , [suː] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fæməli] .

I've	**met**	**some**	**since**	**I**	**came**	**here**	**with**	**Bunny**	**,**	**Sue**	**and**	**their**	**family**	**.**
我已经	遇见	一些	自从	我	来了	这里	和	兔子	,	起诉	和	他们的	家庭	.

自从我和邦妮、苏以及她们一家来到这里之后，我认识了一些人。

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [ðə; ðɪ] [bɪg] ['feloʊz] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] ['riːəl] [ʃəʊ] , [ɪn] [ə; eɪ] [tent] . "

We	**could**	**get**	**the**	**big**	**fellows**	**together**	**,**	**and**	**give**	**a**	**real**	**show**	**,**	**in**	**a**	**tent**	**.**	**"**
我们	可以	得到	这	大的	伙伴们	一起	,	和	给	一个	真实的	展示	,	在	一个	帐篷	.	"

我们可以把那些大人物聚在一起，在帐篷里表演一场真正的节目。

" [wʊd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['eni] ['lɪt(ə)l] [fəʊks] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	**Would**	**we**	**have**	**any**	**little**	**folks**	**in**	**it**	**?**	**"**
"	会	我们	有	任何	小的	各位	在	它	?	"

“里面会有小孩吗？”

" [wel] , [wɪd] [hæv; həv] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [ðɪs] ['sɜ:kəs]
" Well , we'd have Bunny and Sue , of course , because they started this circus
" 出色地 , 我们会 有 兔子 和 起诉 , 的 课程 , 因为 他们 开始 这 马戏团
[aɪ'dɪə] .
idea .
主意 .

“当然，我们会有邦妮和苏，因为马戏团的想法是她们提出的。”

['ðer] ['ri:əl] [kju:t] ; [doʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] ? "
They're real cute ; don't you think ? "
它们是 真实的 可爱的 ; 不 你 思考 ? "

它们真可爱，你不觉得吗?

" [ðeɪ] ['sɜ:t(ə)nli] [ɑ:(r); ə(r)] , " [ə'gri:d] [ben] .
" They certainly are , " agreed Ben .
" 他们 当然 是 , " 同意 本 .

“的确如此，”本同意道。

" [ai] [laɪk] - [ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
" I like ' em very much .
" 我 喜欢 - 呃 非常 很多 .

我非常喜欢它们。

[wel] , [wi:l; wil] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ə'nʌðə(r)] ['sɜ:kəs] .
Well , we'll think about another circus .
出色地 , 出色地 思考 关于 其他 马戏团 .

好吧，我们会考虑再办一个马戏团。

[wi:l; wil] [ni:d] [ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] [tent] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn]['mɪstə(r)] . [braʊn] [hæz; həz] .
We'll need a larger tent than the one Mr . Brown has .
出色地 需要 一个 更大的 帐篷 比 这 一 先生 . 棕色的 有 .

我们需要一个比布朗先生的帐篷更大的帐篷。

[kæn; kən][wi:; wi][get] [wʌn] ? "
Can we get one ? "
能 我们 得到 一 ? "

我们能弄到一个吗?

" [ai] [θɪŋk] [səʊ] .
" I think so .
" 我 思考 所以 .

我想是的。

[ðə; ði][fəʊks] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [ju:st] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kaʊnti] [feə(r)][ɪn][ə; eɪ] [tent] ,
The folks around here used to have a county fair in a tent ,
这 各位 大约 这里 用过的 到 有 一个 县 公平的 在 一个 帐篷 ,

这附近的人们以前经常在帐篷里举办乡村集市，

[ænd; ənd][wi:; wi] [mait] [get] [ðæt] .
and we might get that .
和 我们 可能 得到 那 .

我们或许能得到那个。

[wi:; wi][kʊd; kəd] [tʃɑ:dʒ] ['mʌni] , [tu:] , [ɪf] [wi:; wi] [geɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃəʊ] . "
We could charge money , too , if we gave a good show . "
我们 可以 收费 钱 , 也 , 如果 我们 给予 一个 好的 展示 . "

如果我们演出精彩，我们也可以收费。

" [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][naɪs] , " [sed] [ben] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:f] .
" That would be nice , " said Ben , with a laugh .
" 那 会 是 好的 , " 说 本 , 和 一个 笑 .

“那太好了，”本笑着说。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɜːn] [sʌm; səm] ['mʌni] .
" I'd like to earn some money .
" ID 喜欢 到 赚 一些 钱 .

我想挣点钱。

" [ðæt] [naɪt] ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] , [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [bed] ,
" That night after supper , when Bunny and Sue were getting ready for bed ,
" 那 夜晚 后 晚餐 , 什么时候 兔子 和 起诉 是 获得 准备好 为了 床 ,

“那天晚上吃过晚饭后，邦妮和苏正准备睡觉的时候，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [tɔːkt] [ðə; ði] ['sɜːkəs] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ə'gen] , [ðeɪ] [hɜːd] [ðeə(r)] ['grænfɑːðə(r)] ['seɪɪŋ] [tuː; tə]
after having talked the circus all over again , they heard their grandfather saying to
后 拥有 谈话 这 马戏团 全部 超过 再次 , 他们 听到 他们的 祖父 说 到
['dædi] [braʊn] :
Daddy Brown :
爸爸 棕色的 :

在把马戏团的事情又讲了一遍之后，他们听到爷爷对布朗爸爸说：

" [aɪ] [kænt] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [bɔɪ] [ðæt] [ben] [hɔːl] [ɪz] . "
" I can't make out what sort of boy that Ben Hall is . "
" 我 不能 制作 出去 什么 种类 的 男生 那 本 大厅 是 . "

“我看不出本·霍尔是个什么样的孩子。”

" [waɪ] , ['ɪz(ə)nt] [hiː; hi] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] ? " [ɑːskt] ['bʌniz] ['fɑːðə(r)] .
" Why , isn't he a good boy ? " asked Bunny's father .
" 为什么 , 不是 他 一个 好的 男生 ? " 问 兔子的 父亲 .

“为什么？他不是个好孩子吗？”邦尼的爸爸问道。

" [əʊ] , [jes] , [hiːz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bɔɪ] .
" Oh , yes , he's a very good boy .
" 哦 , 是的 , 他是 一个 非常 好的 男生 .

“哦，是的，他是个非常好的孩子。”

[aɪ] [ˌwʊdnt] [ɑːsk] [ə; eɪ] ['betə(r)] .
I wouldn't ask a better .
我 不会 问 一个 更好的 .

我别无所求。

[hiː; hi] [dʌz] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːm] [hɪə(r)] ['veri] [wel] .
He does his work on the farm here very well .
他 做 他的 工作 在 这 农场 这里 非常 出色地 .

他在这里的农场工作做得很好。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [hɪm] .
But there is something strange about him .
但 那里 是 某物 奇怪的 关于 他 .

但他身上有些奇怪的地方。

[hiː; hi] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['siːkrət] , [ænd; ənd] [aɪ] [kænt] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
He has some secret , and I can't find out what it is .
他 有 一些 秘密 , 和 我 不能 寻找 出去 什么 它 是 .

他藏着什么秘密，但我怎么也查不出来。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['bʌni] [hɜːd] .
" That was all Bunny heard .
" 那 曾是 全部 兔子 听到 .

“邦尼只听到了这些。”

[suː] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [mʌtʃ] .
Sue did not stop to listen to that much .
起诉 做过 不是 停止 到 听 到 那 很多 .

苏并没有停下来仔细听。

[bʌt; bət] ['bʌni] [w'ʌndəd] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] , [wɒt] [bɛnz] ['siːkrət] [wɒz; wəz] .

But	Bunny	wondered	,	as	he	was	falling	asleep	,	what	Ben's	secret	was	.
但	兔子	想知道	,	作为	他	曾是	坠落	睡着了	,	什么	本的	秘密	曾是	.

但邦尼在昏昏欲睡之际，不禁好奇本的秘密究竟是什么。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] .

It	was	some	time	before	he	found	out	.
它	曾是	一些	时间	前	他	成立	出去	.

他过了一段时间才知道这件事。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə] - [deɪ] , ['bʌni] ? " [ɑːskt] [suː] ,

"	What	are	we	going	to	do	to	-	day	,	Bunny	?	"	asked	Sue	,
"	什么	是	我们	去	到	做	到	-	天	,	兔子	?	"	问	起诉	,

“今天我们要做什么，邦妮？”苏问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [went] [ˌaʊt'dɔːz] , ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .

as	she	and	her	brother	went	outdoors	,	after	breakfast	next	morning	.
作为	她	和	她	兄弟	去	户外	,	后	早餐	下一个	早晨	.

第二天早上吃过早饭后，她和哥哥一起去了户外。

['bʌni] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [æt; ət] [fɜːst] .

Bunny	did	not	answer	at	first	.
兔子	做过	不是	回答	在	第一的	.

兔子一开始没有回应。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['sləʊli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɒnd]

He	walked	slowly	down	to	the	edge	of	the	little	pond
他	步行	缓慢地	向下	到	这	边缘	的	这	小的	池塘

他缓缓走到小池塘边。

[weə(r)] [ðə; ði] [dʌks] [swæm] ,

where	the	ducks	swam	,
在哪里	这	鸭子	游泳	,

鸭子游泳的地方，

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [sɔː] [æn; ən][əʊld] [bɑːn] [dɔː(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [leɪd] [daʊn] [səʊ] ['grænmɑː]

and	there	he	saw	an	old	barn	door	that	had	been	laid	down	so	Grandma
和	那里	他	锯	一个	老的	谷仓	门	那	有	到过	铺设	向下	所以	奶奶

[braʊn] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv][tuː; tə] [step] [ɪn][ə; eɪ] [wet] [ænd; ənd] ['mʌdi] [pleɪs] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] .

Brown	would	not	have	to	step	in	a	wet	and	muddy	place	when	it	rained	.
棕色的	会	不是	有	到	步	在	一个	湿的	和	浑	地方	什么时候	它	下雨了	.

在那里，他看到一扇旧谷仓门被放倒了，这样布朗奶奶在下雨时就不用踩到湿滑泥泞的地方了。

" [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] , ['bʌni] ?

"	What	can	we	do	to	have	some	fun	,	Bunny	?
"	什么	能	我们	做	到	有	一些	乐趣	,	兔子	?

“兔子，我们能做些什么来找点乐子呢？”

" [stɪl] ['bʌni] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .

"	Still	Bunny	did	not	answer	.
"	仍然	兔子	做过	不是	回答	.

“兔子仍然没有回答。”

[hiː; hi] [went] ['kləʊzə(r)][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][dɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sed] :

He	went	closer	to	the	old	door	,	and	then	he	suddenly	said	:
他	去	更近	到	这	老的	门	,	和	然后	他	突然	说	:

他走近那扇旧门，突然说道：

" [suː] , [wɪr] ['gəʊɪŋ] ['seɪlɪŋ] ! "

"	Sue	,	we're	going	sailing	!	"
"	起诉	,	是	去	帆船	!	"

“苏，我们要去航海！”

" ['gəʊɪŋ] ['seɪlɪŋ] ? "
" Going sailing ? "
" 去 帆船 ? "

“去航海吗？”

" [jep] .
" Yep .
" 是的 .

“是的。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi]['aʊə(r)] [ʃɪp] .
This will be our ship .
这 将要 是 我们的 船 .

这将是我们的船。

[ɔːl] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [seɪl] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wiːl; wil] [seɪl] [ə'krɒs]
All we'll have to do will be to put a sail on it and we'll sail across
全部 出色地 有 到 做 将要 是 到 放 一个 帆 在 它 和 出色地 帆 穿过
[ðə; ði] [dʌk] [pɒnd] .
the duck pond .
这 鸭子 池塘 .

我们只需要给它装上帆，就可以驶过鸭塘了。

[kʌm] [ɒn] .
Come on .
来 在 .

快点。

" ['bʌni] [faʊnd] [æn; ən][əʊld][bæg] [ðæt] [hæd; həd] [held] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .
" Bunny found an old bag that had held corn for the chickens .
" 兔子 成立 一个 老的 包 那 有 握住 玉米 为了 这 鸡 .

“兔子发现了一个旧袋子，里面装着以前喂鸡的玉米。”

[hiː; hi] [neɪld] [ðɪs] [bæg][tuː; tə][ə; eɪ] [stɪk] ,
He nailed this bag to a stick ,
他 钉子 这 包 到 一个 戳 ,

他把这个袋子钉在了棍子上。

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [stɪk] [ʌp] [streɪt] [ɪn][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] [dɔː(r)] ,
and fastened the stick up straight in a crack in the barn door ,
和 系紧 这 戳 向上 直的 在 一个 裂缝 在 这 谷仓 门 ,

然后把木棍笔直地插进谷仓门的缝隙里。

[wɪtʃ] [leɪ] [daʊn] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
which lay down flat on the ground .
哪个 躺 向下 平坦的 在 这 地面 .

它们平躺在地上。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [dʌk] [pɒnd] ,
Then he and Sue managed to get the door in the duck pond ,
然后 他 和 起诉 管理 到 得到 这 门 在 这 鸭子 池塘 ,

然后他和苏设法把门搬到了鸭塘里。

[ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [pleɪst] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌd] ['pʌd(ə)l] .
on the edge of which it had been placed over a mud puddle .
在 这 边缘 的 哪个 它 有 到过 放置 超过 一个 泥 水坑 .

它被放置在泥坑边缘。

" [ðeə(r)] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" There ! " cried Bunny .
" 那里 ! " 哭 兔子 .

“找到了！”兔子喊道。

" [get] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] , [suː] .
" Get on the boat , Sue .
" 得到 在 这 船 , 起诉 .

“苏，上船吧。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [huː] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɒf] [ðeə(r)] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [s'tɒkɪŋz] , [stʊd] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [bɪg] [dɔː(r)] .
" Bunny and Sue , who had taken off their shoes and stockings , stood up on the big door .
" 兔子 和 起诉 , WHO 有 已采取 离开 他们的 鞋 和 长筒袜 , 站立 向上 在 这 大的 门 .

“邦妮和苏脱掉了鞋袜，站在大门上。”

[ˌaɪ 'tiː] ['fləʊtɪd] ['naɪsli] [wɪð] [ðem; ðəm] .
It floated nicely with them .
它 漂浮 很好 和 他们 .

它和它们一起漂浮得很好。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɪnd] [bluː] [aʊt] [ðə; ði] [bæg] [seɪl] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] .
A little wind blew out the bag sail , and away they went .
一个 小的 风 吹 出去 这 包 帆 , 和 离开 他们 去 .

一阵微风吹开了帆布袋，他们就飞走了。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[splæʃ] [ɪz] [lɒst]
SPLASH IS LOST
溅 是 丢失的

水花飞溅消失了

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子！

[əʊ] , ['bʌni] !
Oh , Bunny !
哦 , 兔子 !

哦，兔子！

[wɪr] ['seɪlɪŋ] !
We're sailing !
是 帆船 !

我们正在扬帆起航！

[wɪr] ['seɪlɪŋ] !
We're sailing !
是 帆船 !

我们正在扬帆起航！

" ['dʒɔɪfəli] [kraɪd] [suː] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [felt] [ðə; ði] [bɑːn] - [dɔː(r)] [rɑːft] ['muːvɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
" joyfully cried Sue , as she felt the barn - door raft moving through the water .
" 欣喜地 哭 起诉 , 作为 她 毛毡 这 谷仓 - 门 筏 移动 通过 这 水 .

“苏高兴地喊道，她感觉到谷仓门形状的木筏在水中移动。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] [wɪr] ['seɪlɪŋ] , " ['bʌni] ['ɑːnsə(r)d] , [æz; əz] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [nɪə(r)] [ðə; ði] [mɑːst] ,
" Of course we're sailing , " Bunny answered , as he stood up near the mast ,
" 的 课程 是 帆船 , " 兔子 回答 , 作为 他 站立 向上 靠近 这 桅杆 ,

“我们当然在航行，”邦尼一边回答，一边在桅杆附近站了起来。

[wɪtʃ] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [stɪk] [ðæt] [həʊldz][ðə; ði][seɪl][ɪz] [kɔːld] .

which	is	what	the	stick	that	holds	the	sail	is	called	.
哪个	是	什么	这	戳	那	持有	这	帆	是	称为	.

这就是用来固定帆的杆子的名字。

[ðə; ði][mɑːst] ['bʌni] [hæd; həd] [meɪd] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['liːmə] [biːn] [pəʊl] ,

The	mast	Bunny	had	made	was	only	a	piece	of	a	lima	bean	pole	,
这	桅杆	兔子	有	制成	曾是	仅有的	一个	片	的	一个	利马	豆	极	,

兔子做的桅杆只不过是一截利马豆杆而已。

[ænd; ənd][ðə; ði][seɪl][wɒz; wəz]['əʊnli][æn; ən][əʊld][bæg] .

and	the	sail	was	only	an	old	bag	.
和	这	帆	曾是	仅有的	一个	老的	包	.

而那所谓的帆，不过是一个旧袋子而已。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][wʌn][ɒv; əv]

But	the	children	had	just	as	much	fun	as	though	they	were	in	one	of
但	这	孩子们	有	只是	作为	很多	乐趣	作为	尽管	他们	是	在	一	的

[ðeə(r)] ['fɑː.ðərz] [bɪg] [seɪl] [boʊts] .

their	father's	big	sail	boats	.
他们的	父亲的	大的	帆	船	.

但孩子们玩得不亦乐乎，就像在他们父亲的大帆船上一样。

[ðə; ði] [dʌk] [pɒnd] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [waɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [lɒŋ] ,

The	duck	pond	was	not	very	wide	,	but	it	was	quite	long	,
这	鸭子	池塘	曾是	不是	非常	宽的	,	但	它	曾是	相当	长的	,

鸭塘不宽，但很长。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [seɪld] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ,

and	when	Bunny	and	Sue	had	sailed	across	it	to	the	other	side	,
和	什么时候	兔子	和	起诉	有	航行	穿过	它	到	这	其他	边	,

当邦妮和苏乘船渡过河到达对岸时，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end] .

they	turned	around	to	go	to	the	upper	end	.
他们	转向	大约	到	去	到	这	上	结尾	.

他们转身往上游走去。

['bʌni] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bɔːd] ,

Bunny	had	found	a	piece	of	board	,
兔子	有	成立	一个	片	的	木板	,

兔子找到了一块木板，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [neɪld] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ʃɔːt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [biːn] [pəʊl] ,

which	he	had	nailed	to	another	short	length	of	bean	pole	,
哪个	他	有	钉子	到	其他	短的	长度	的	豆	极	,

他把它钉在了另一段短豆架上。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ɔː(r)] .

and	this	made	a	sort	of	oar	.
和	这	制成	一个	种类	的	桨	.

这就形成了一种类似船桨的东西。

[ðɪs] [hiː; hi] [pʊt]

This	he	put
这	他	放

他把这个放

[ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][rɑːft][tuː; tə][stɪə(r)] [wɪð] .

in	the	water	at	the	back	of	the	raft	to	steer	with	.
在	这	水	在	这	后退	的	这	筏	到	转向	和	.

在筏子后方的水中用来控制方向。

['bʌni] [braʊn] [nju:] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['stɪərɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] ,

Bunny	Brown	knew	something	about	steering	a	boat	,
兔子	棕色的	知道	某物	关于	转向	一个	船	,

邦尼·布朗懂一些开船的技巧，

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd]['ɒf(ə)n] [bi:n] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][ɔ:(r)]['bʌŋkə(r)] [blu:] .

for	he	had	often	been	out	with	his	father	or	Bunker	Blue	.
为了	他	有	经常	到过	出去	和	他的	父亲	或者	掩体	蓝色的	.

因为他经常和父亲或邦克蓝一起外出。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wɒz; wəz] [kwɪk] [tu:; tə] [lɜ:n] , [ðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][sɪks]

And	Bunny	was	quick	to	learn	,	though	he	was	not	much	more	than	six
和	兔子	曾是	快的	到	学习	,	尽管	他	曾是	不是	很多	更多的	比	六

[j'iəz] [əʊld] .

years	old	.
年	老的	.

虽然邦尼只有六岁出头，但他学得很快。

['hɑ:də(r)] [blu:] [ðə; ði] [wɪnd] [ɒn][ðə; ði][bæg] - [seɪl] ,

Harder	blew	the	wind	on	the	bag	-	sail	,
更难	吹	这	风	在	这	包	-	帆	,

风越吹越猛，吹得帆布袋上满是风。

[ænd; ənd][fɑ:stə(r)][ænd; ənd][fɑ:stə(r)] [went] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði]

and	faster	and	faster	went	Bunny	and	Sue	to	the	upper	end	of	the
和	快点	和	快点	去	兔子	和	起诉	到	这	上	结尾	的	这

[pɒnd] .

pond	.
池塘	.

邦妮和苏越游越快，来到了池塘的上游。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [dʌks] ['swɪmɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] , [ɔ:(r)] ['pʊtɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [daʊn]

There	were	many	ducks	swimming	on	the	water	,	or	putting	their	heads	down
那里	是	许多	鸭子	游泳	在	这	水	,	或者	推杆	他们的	头部	向下

[bɪ'ləʊ] ,

below	,
以下	,

水面上有很多鸭子在游泳，或者把头埋进水里。

['ɪntu:][ðə; ði] [mʌd] , [tu:; tə][get][ðə; ði] [wi:dz] [ðæt] [gru:] [ðeə(r)] .

into	the	mud	,	to	get	the	weeds	that	grew	there	.
进入	这	泥	,	到	得到	这	杂草	那	生长	那里	.

钻进泥里，把那里长出来的杂草都除掉。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [faʊnd] [sneɪlz] , [wɪtʃ] [sʌm; səm] [dʌks] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] .

Sometimes	they	found	snails	,	which	some	ducks	like	very	much	.
有时	他们	成立	蜗牛	,	哪个	一些	鸭子	喜欢	非常	很多	.

有时它们会发现蜗牛，有些鸭子非常喜欢吃蜗牛。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [dʌks] [sɔ:] [ðə; ði] [bɑ:n] - [dɔ:(r)][rɑ:ft] ['seɪlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]

But	when	the	ducks	saw	the	barn	-	door	raft	sailing	among	them	,	they	were
但	什么时候	这	鸭子	锯	这	谷仓	-	门	筏	帆船	之中	他们	,	他们	是

[ə'freɪd] ,

afraid	,
害怕的	,

但是当鸭子们看到用谷仓门做成的木筏在它们中间航行时，它们都害怕了。

[ænd; ənd] , ['kwækɪŋ] ['laʊdli] , [ðeɪ] ['pæd(ə)ld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .

and	,	quacking	loudly	,	they	paddled	out	of	the	way	.
和	,	嘎嘎叫	高声	,	他们	划桨	出去	的	这	方式	.

它们嘎嘎叫着，划开河道。

" [əʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪld] [ə'lɒŋ] ,

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	,	as	they	sailed	along	,
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	,	作为	他们	航行	沿着	,

“哦，兔子！”苏一边说着，一边乘船前行。

" [ðeəz; ðəz][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [dʌks] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['hætʃt] [aʊt] [baɪ][ðə; ðɪ] [hen] ['mʌðə(r)] . "

"	there's	the	little	ducks	that	were	hatched	out	by	the	hen	mother	.	"
"	有	这	小的	鸭子	那	是	孵化	出去	经过	这	母鸡	母亲	.	"

“那是母鸡孵出来的小鸭子。”

" [səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	So	they	are	!	"	exclaimed	the	little	boy	.
"	所以	他们	是	!	"	惊呼	这	小的	男生	.

“原来如此！”小男孩惊呼道。

[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [dʌks] [wɜː(r); wə(r)] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hen] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz]

The	little	ducks	were	swimming	in	the	water	,	and	the	hen	mother	was
这	小的	鸭子	是	游泳	在	这	水	,	和	这	母鸡	母亲	曾是

[klʌk] [ə'lɒŋ] [ʃɔː(r)] .

clucking	along	shore	.
咯咯叫	沿着	支撑	.

小鸭子们在水中游来游去，母鸭在岸边咯咯叫着。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [gəʊ][ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [hɜː'self] , [bʌt; bət] [steɪd] [æz; əz][nɪə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ʃiː; ʃi]

She	would	not	go	in	the	water	herself	,	but	stayed	as	near	to	it	as	she
她	会	不是	去	在	这	水	她自己	,	但	入住	作为	靠近	到	它	作为	她

[deəd] ,

dared	,
敢于	,

她自己不敢下水，但尽可能地靠近水边。

[ɒn] [ʃɔː(r)] .

on	shore	.
在	支撑	.

在岸上。

[pə'hæps] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [dʌks] [wʊd] [nɒt] [draʊn] .

Perhaps	she	wanted	to	make	sure	the	little	ducks	would	not	drown	.
也许	她	通缉	到	制作	当然	这	小的	鸭子	会	不是	溺水	.

或许她是想确保小鸭子不会溺水。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] , [ən'les] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] ['pʊld] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] ,

Of	course	they	would	not	,	unless	a	big	fish	pulled	them	under	water	,
的	课程	他们	会	不是	,	除非	一个	大的	鱼	拉	他们	在下面	水	,

当然不会，除非有条大鱼把它们拖到水下。

[fɔː(r); fə(r)] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [swɪm] .

for	ducks	are	made	on	purpose	to	swim	.
为了	鸭子	是	制成	在	目的	到	游泳	.

因为鸭子天生就是用来游泳的。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][bɪg] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [pɒnd] , ['əʊnli]['lɪt(ə)l] [m'ɪnəʊz] ,

And	there	were	no	big	fish	in	the	pond	,	only	little	minnows	,
和	那里	是	不	大的	鱼	在	这	池塘	,	仅有的	小的	小鱼	,

池塘里没有大鱼，只有小鱼。

[ə'baʊt] [hɑːf][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['lɒlɪpɒp] [stɪk] .

about	half	as	big	as	a	lollypop	stick	.
关于	一半	作为	大的	作为	一个	棒棒糖	戳	.

大约只有棒棒糖棍的一半粗细。

" [əʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [su:] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði][hen] ['mʌðə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks]
" Oh , Bunny ! " cried Sue , as she saw the hen mother watching the little ducks
" 哦 , 兔子 ! " 哭 起诉 , 作为 她 锯 这 母鸡 母亲 观看 这 小的 鸭子
['pæd(ə)l] [ə'baʊt] ,
paddle about ,
桨 关于 ,

“哦，兔子！”苏看到母鸡看着小鸭子们在水里游来游去，惊呼道。

" [əʊ] , ['bʌni] , [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] . "
" Oh , Bunny , I know what we can do . "
" 哦 , 兔子 , 我 知道 什么 我们 能 做 . "

“哦，兔子，我知道我们可以做什么。”

" [wɒt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

“什么？ ”

" [wi:; wi][kæn; kən] [gɪv] [ðə; ði][hen]['mæmə; mə'mɑ:][ə; eɪ][raɪd][ɒn]['aʊə(r)][bəʊt] .
" We can give the hen mamma a ride on our boat .
" 我们 能 给 这 母鸡 妈妈 一个 骑 在 我们的 船 .

“我们可以让母鸡搭我们的船兜风。”

[pɔ:(r); pʊə(r)] [θɪŋ] !
Poor thing !
贫穷的 事物 !

可怜的家伙！

[ʃi:; ʃi]['nevə(r)][kæn; kən][gəʊ]['pæd(ə)lɪŋ][ɔ:(r)] ['swɪmɪŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]['fæməli] .
She never can go paddling or swimming with her family .
她 绝不 能 去 划桨 或者 游泳 和 她 家庭 .

她再也不能和家人一起去划船或游泳了。

[lets] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)][ɒn]['aʊə(r)][bəʊt] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][kæn; kən][seɪl] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [dʌks]
Let's take her on our boat , and she can sail with her little ducks
我们来吧 拿 她 在 我们的 船 , 和 她 能 帆 和 她 小的 鸭子
[ðen] ,
then ,
然后 ,

我们带她上船吧，这样她就可以和她的小鸭子们一起航行了。

[ænd; ənd][nɒt] [get] [wet] . "
and not get wet . "
和 不是 得到 湿的 . "

而且不会被淋湿。

" [ðæts] [wɒt] [wi:l; wil][du:; də] !
" That's what we'll do !
" 那就是 什么 出色地 做 !

“我们就这么做！”

" ['bʌni] [kraɪd] .
" Bunny cried .
" 兔子 哭 .

兔子哭了。

" [aɪm][glæd][ju:; jʊ] [θɔ:t] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [su:] .
" I'm glad you thought of it , Sue .
" 我是 高兴的 你 想法 的 它 , 起诉 .

“苏，很高兴你能想到这一点。”

[wiːl; wil] [gɪv] [ðə; ði][əʊld][hen][ə; eɪ][seɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks] [kæn; kən]['pæd(ə)l] [ə'raʊnd] [wɪð] [juː 'es] .

We'll	**give**	**the**	**old**	**hen**	**a**	**sail**	**,**	**and**	**the**	**ducks**	**can**	**paddle**	**around**	**with**	**us**	**.**
出色地	给	这	老的	母鸡	一个	帆	,	和	这	鸭子	能	桨	大约	和	我们	.

我们给老母鸡装上帆，鸭子们就可以和我们一起划水了。

" ['bʌni] [stɪrd] [ðə; ði][rɑːft]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði][hen][wɒz; wəz] [klʌk] [ə'weɪ] ,

"	**Bunny**	**steered**	**the**	**raft**	**over**	**to**	**the**	**shore**	**where**	**the**	**hen**	**was**	**clucking**	**away**	**,**
"	兔子	转向	这	筏	超过	到	这	支撑	在哪里	这	母鸡	曾是	咯咯叫	离开	,

“兔子驾着木筏来到岸边，母鸡正在那里咯咯地叫着。”

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['dʌklɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][draɪ][lænd] .

calling	**to**	**her**	**ducklings**	**to**	**come**	**to**	**dry**	**land**	**.**
呼叫	到	她	小鸭	到	来	到	干燥	土地	.

她呼唤着小鸭子们到干燥的陆地上来。

[pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['beɪðɪŋ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] .

Perhaps	**she**	**thought**	**they**	**had**	**been**	**in**	**bathing**	**long**	**enough**	**.**
也许	她	想法	他们	有	到过	在	洗澡	长的	足够的	.

或许她觉得他们洗澡的时间已经够长了。

" [kæn; kən][wiː; wi] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	**Can**	**we**	**catch**	**her**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**.**
"	能	我们	抓住	她	?	"	问	起诉	.

“我们能抓住她吗？”苏问道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪts] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] .

"	**You**	**know**	**it's**	**hard**	**work**	**to**	**catch**	**a**	**chicken**	**.**
"	你	知道	它是	难的	工作	到	抓住	一个	鸡	.

你知道抓鸡是一件很辛苦的事。

[juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ðə; ði][əʊld]['ruːstə(r)] . "

You	**couldn't**	**catch**	**the**	**old**	**rooster**	**.**	**"**
你	不能	抓住	这	老的	公鸡	.	"

你抓不到那只老公鸡。

" [əʊ] , [ðɪs] [ɪz] ['iːzɪə] , " ['bʌni] [sed] .

"	**Oh**	**,**	**this**	**is**	**easier**	**,**	**"**	**Bunny**	**said**	**.**
"	哦	,	这	是	更轻松	,	"	兔子	说	.

“哦，这容易多了，”邦尼说。

" [ðə; ði][hen] ['mʌðə(r)] [woʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [dʌks] .

"	**The**	**hen**	**mother**	**won't**	**run**	**away**	**from**	**her**	**little**	**ducks**	**.**
"	这	母鸡	母亲	惯于	跑步	离开	从	她	小的	鸭子	.

“母鸡不会抛弃她的小鸭子。”

" [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['wʌndə(r)] , ['bʌni] [wɒz; wəz] [raɪt] .

"	**And**	**,**	**for**	**a**	**wonder**	**,**	**Bunny**	**was**	**right**	**.**
"	和	,	为了	一个	想知道	,	兔子	曾是	正确的	.

“令人惊讶的是，邦尼说得对。”

[bʌt; bət] [ðen] , [æz; əz] ['grænmɑː] [braʊn] [təʊld][hɪm] ['ɑːftəwəd] , [ðə; ði][əʊld][hen][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri]

But	**then**	**,**	**as**	**Grandma**	**Brown**	**told**	**him**	**afterward**	**,**	**the**	**old**	**hen**	**was**	**a**	**very**
但	然后	,	作为	奶奶	棕色的	讲述	他	之后	,	这	老的	母鸡	曾是	一个	非常

[teɪm] [wʌn] ,

tame	**one**	**,**
驯服	一	,

但后来，正如布朗奶奶告诉他的那样，那只老母鸡其实很温顺。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd] ['petɪd] .

and	**was**	**used**	**to**	**being**	**picked**	**up**	**and**	**petted**	**.**
和	曾是	用过的	到	存在	挑选	向上	和	被宠爱	.

它习惯了被人抱起来抚摸。

[səʊ] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ðə; ði] [hen] [dɪd] [nɒt] [rʌn] [ə'weɪ] .

So	when	Bunny	and	Sue	reached	the	shore	the	hen	did	not	run	away	.
所以	什么时候	兔子	和	起诉	达到	这	支撑	这	母鸡	做过	不是	跑步	离开	.

所以当邦尼和苏到达岸边时，母鸡并没有逃跑。

[ʃiː; ʃi] [let] ['bʌni] [pɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ,

She	let	Bunny	pick	her	up	,
她	让	兔子	挑选	她	向上	,

她让邦妮把她抱起来，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [klʌk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wen] [hiː; hi] [set] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [draɪ] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði]

and	she	only	clucked	a	little	when	he	set	her	down	in	a	dry	place	on	the
和	她	仅有的	咯咯叫	一个	小的	什么时候	他	放	她	向下	在	一个	干燥	地方	在	这

[dɔː(r)] [rɑːft] .

door	raft	.
门	筏	.

当他把她放在门筏上干燥的地方时，她只是轻轻地咯咯叫了几声。

" [naʊ] [wiːl; wil] [gəʊ] ['seɪlɪŋ] [ə'gen] , " ['bʌni] [sed] , [æz; əz] [hiː; hi] [pʊʃt] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

"	Now	we'll	go	sailing	again	,	"	Bunny	said	,	as	he	pushed	off	from	the	shore	.
"	现在	出色地	去	帆船	再次	,	"	兔子	说	,	作为	他	推动	离开	从	这	支撑	.

“现在我们又要出海航行了，”邦尼说着，推开岸边的船离开了。

[ðə; ði] [əʊld] [hen] [klʌk] [ænd; ənd] ['flʌtə] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] .

The	old	hen	clucked	and	fluttered	her	wings	.
这	老的	母鸡	咯咯叫	和	飘动	她	翅膀	.

老母鸡咯咯叫着，扑扇着翅膀。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʌks] .

She	was	calling	to	her	little	ducks	.
她	曾是	呼叫	到	她	小的	鸭子	.

她在呼唤她的小鸭子们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [raɪt] [ʌp] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɑːft] , [tuː] .

And	they	came	right	up	on	to	the	raft	,	too	.
和	他们	来了	正确的	向上	在	到	这	筏	,	也	.

他们也径直游到了木筏上。

[pə'hæps] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] ['seɪlɪŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] , [ænd; ənd] [ðen] , [tuː] ,

Perhaps	they	wanted	to	see	what	sailing	was	like	,	and	then	,	too	,
也许	他们	通缉	到	看	什么	帆船	曾是	喜欢	,	和	然后	,	也	,

或许他们想体验一下航海的感觉，然后，

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['pæd(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] .

they	may	have	had	enough	of	swimming	and	paddling	for	a	time	.
他们	可能	有	有	足够的	的	游泳	和	划桨	为了	一个	时间	.

他们可能暂时不想游泳和划水了。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðeə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['mʌðə(r)] [hen] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʌks] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði]

At	any	rate	,	there	the	old	mother	hen	and	her	little	ducks	were	on	the
在	任何	速度	,	那里	这	老的	母亲	母鸡	和	她	小的	鸭子	是	在	这

[rɑːft] ,

raft	,
筏	,

总之，老母鸡和她的小鸭子们就在那里，在木筏上。

[wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .

with	the	two	children	.
和	这	二	孩子们	.

和两个孩子一起。

" [naʊ] [wiːl; wil] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] ！ " [kraɪd] [suː] .

"	**Now**	**we'll**	**give**	**them**	**a**	**fine**	**ride**	**！**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	现在	出色地	给	他们	一个	美好的	骑	！	"	哭	起诉	.

“现在我们要好好教训他们一顿！”苏喊道。

" [ɑːrnt] [ðeɪ] [kjuːt] , ['bʌni] ? "

"	**Aren't**	**they**	**cute**	**,**	**Bunny**	**?**	**"**
"	不是	他们	可爱的	,	兔子	?	"

“它们是不是很可爱，小兔子？”

" [jes] , " [sed] ['bʌni] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	是的	,	"	说	兔子	.

“是的，”兔子说。

[hiː; hi] [stɪrd] [ðə; ði][rɑːft] ,

He	**steered**	**the**	**raft**	**,**
他	转向	这	筏	,

他掌舵木筏，

[waɪl] [suː] [pɪkt] [ʌp] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [ænd; ənd] ['petɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .

while	**Sue**	**picked**	**up**	**one**	**of**	**the**	**little**	**ducks**	**and**	**petted**	**it**	**in**	**her**	**hand**	**.**
尽管	起诉	挑选	向上	一	的	这	小的	鸭子	和	被宠爱	它	在	她	手	.

苏抱起一只小鸭子，在手里抚摸着它。

" [əʊ] , [juː; jʊ][dɪə(r)] , [kjuːt] , [swiːt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ！ " [m'ɜːməd] [suː] .

"	**Oh**	**,**	**you**	**dear**	**,**	**cute**	**,**	**sweet**	**little**	**thing**	**!**	**"**	**murmured**	**Sue**	**.**
"	哦	,	你	亲爱的	,	可爱的	,	甜的	小的	事物	！	"	低声说道	起诉	.

“哦，你这可爱的小甜心！”苏低声说道。

" [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɒl] !

"	**I**	**wish**	**I**	**had**	**you**	**for**	**a**	**doll**	**!**
"	我	希望	我	有	你	为了	一个	玩具娃娃	！

“我真希望你能成为我的玩偶！”

" [ɒn] [ænd; ənd][ɒn] [seɪld] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

"	**On**	**and**	**on**	**sailed**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**,**
"	在	和	在	航行	兔子	和	起诉	,

“邦妮和苏继续航行着，

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðə; ði][əʊld][hen] ['mʌðə(r)] ['evə(r)] [went] ['seɪlɪŋ] [wɪð]

and	**I**	**think**	**it**	**was**	**the**	**first**	**time**	**the**	**old**	**hen**	**mother**	**ever**	**went**	**sailing**	**with**
和	我	思考	它	曾是	这	第一的	时间	这	老的	母鸡	母亲	曾经	去	帆船	和

[hɜː(r); hə(r)]['fæməli][ɒv; əv] [dʌks] .

her	**family**	**of**	**ducks**	**.**
她	家庭	的	鸭子	.

我想这应该是老母鸡第一次带着她的鸭子一家出海航行。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] .

She	**seemed**	**to**	**like**	**it**	**,**	**too**	**,**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**thought**	**.**
她	似乎	到	喜欢	它	,	也	,	兔子	和	起诉	想法	.

邦妮和苏心想，她似乎也很喜欢。

['faɪnəli] , [wen] [ðə; ði][rɑːft][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [geɪv]

Finally	**,**	**when**	**the**	**raft**	**was**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**pond**	**,**	**the**	**little**	**ducks**	**gave**
最后	,	什么时候	这	筏	曾是	在	这	中间	的	这	池塘	,	这	小的	鸭子	给予

[sʌm; səm] [kwæk] ,

some	**quacks**	**,**
一些	庸医	,

最后，当木筏到达池塘中央时，小鸭子们嘎嘎叫了起来。

[ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [ðeɪ] ['flʌtə] [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] .

a	**sort**	**of**	**whistle**	**and**	**into**	**the**	**water**	**they**	**fluttered**	**one**	**after**	**the**	**other**	**.**
一个	种类	的	哨	和	进入	这	水	他们	飘动	一	后	这	其他	.

它们发出一种哨声，然后一个接一个地扑腾着翅膀落入水中。

" [klʌk] ! [klʌk] ! [klʌk] ! " [went] [ðə; ðɪ] [hen] ['mæmə; mə'mɑː] , ['flʌtərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] .

"	**Cluck**	**!**	**Cluck**	**!**	**Cluck**	**!**	**"**	**went**	**the**	**hen**	**mamma**	**,**	**fluttering**	**her**	**wings**	**.**
"	咕	!	咕	!	咕	!	"	去	这	母鸡	妈妈	,	飘动	她	翅膀	.

“咯咯！咯咯！咯咯！”母鸡妈妈一边扑扇着翅膀一边叫着。

" - - [klʌk] - [klʌk] !

"	**Cluckity**	**-**	**cluck**	**-**	**cluck**	**!**
"	-	-	咕	-	咕	!

“咯咯咯！

" [aɪ] [səˈpəʊz] [ðæt] [ment] , [ɪn] [hen] [tɔːk] :

"	**I**	**suppose**	**that**	**meant**	**,**	**in**	**hen**	**talk**	**:**
"	我	认为	那	意思是	,	在	母鸡	讲话	:

我想，用母鸡的语言来说，那就是：

" [kʌm] [bæk] !

"	**Come**	**back**	**!**
"	来	后退	!

“回来！

[kʌm] [bæk] !

Come	**back**	**!**
来	后退	!

回来！

[steɪ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] !

Stay	**on**	**the**	**boat**	**and**	**have**	**a**	**nice**	**ride**	**!**
停留	在	这	船	和	有	一个	好的	骑	!

待在船上，好好享受旅程吧！

" [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [dʌks] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [swɪm] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['wɔːtə(r)] .

"	**But**	**the**	**little**	**ducks**	**wanted**	**to**	**swim**	**in**	**the**	**water**	**.**
"	但	这	小的	鸭子	通缉	到	游泳	在	这	水	.

“但是小鸭子们想在水里游泳。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] .

And	**they**	**did**	**.**
和	他们	做过	.

他们确实做到了。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] [suː] .

"	**Never**	**mind**	**,**	**"**	**said**	**Sue**	**.**
"	绝不	头脑	,	"	说	起诉	.

“没关系，”苏说道。

" [wiːl; wil] [kiːp] [ɒn] ['seɪlɪŋ] , ['bʌni] , [ænd; ənd][wiːl; wil][seɪl] [raɪt] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [dʌks] ,

"	**We'll**	**keep**	**on**	**sailing**	**,**	**Bunny**	**,**	**and**	**we'll**	**sail**	**right**	**after**	**the**	**little**	**ducks**	**,**
"	出色地	保持	在	帆船	,	兔子	,	和	出色地	帆	正确的	后	这	小的	鸭子	,

“我们会继续航行，邦妮，我们会一直追着小鸭子们航行。”

[səʊ][ðə; ðɪ][hen]['mæmə; mə'mɑː][kæn; kən] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] .

so	**the**	**hen**	**mamma**	**can**	**watch**	**them**	**.**
所以	这	母鸡	妈妈	能	手表	他们	.

这样母鸡就可以看着它们了。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [dɪd] .

"	**And**	**this**	**the**	**children**	**did**	**.**
"	和	这	这	孩子们	做过	.

孩子们也确实这么做了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] ['pæd(ə)ld] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][rɑːft] ,

The	little	ducks	paddled	around	in	the	water	at	the	edge	of	the	raft	,
这	小的	鸭子	划桨	大约	在	这	水	在	这	边缘	的	这	筏	,

小鸭子们在木筏边缘的水中游来游去，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ə; eɪ][draɪ] [pleɪs] , [pɜːtʃt] [ðə; ði] [hen] ['mʌðə(r)] .

and	on	the	middle	of	it	,	in	a	dry	place	,	perched	the	hen	mother	.
和	在	这	中间	的	它	,	在	一个	干燥	地方	,	栖息	这	母鸡	母亲	.

在它中央干燥的地方，栖息着母鸡。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .

It	was	great	fun	,	and	Bunny	and	Sue	liked	it	very	much	.
它	曾是	伟大的	乐趣	,	和	兔子	和	起诉	喜欢	它	非常	很多	.

这太有趣了，邦妮和苏都非常喜欢。

" [ʃiː; ʃi][ɪz][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [treɪnd] [hen] , " [sed] ['bʌni] .

"	She	is	just	like	a	trained	hen	,	"	said	Bunny	.
"	她	是	只是	喜欢	一个	受过训练	母鸡	,	"	说	兔子	.

“她就像一只训练有素的母鸡，”邦尼说。

" [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] ['sɜːkəs] , [suː] , [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] [ðɪs] [hen][ɪn] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	If	we	have	another	and	bigger	circus	,	Sue	,	we	can	have	this	hen	in	it	.	"
"	如果	我们	有	其他	和	大	马戏团	,	起诉	,	我们	能	有	这	母鸡	在	它	.	"

“苏，如果我们再办一个更大的马戏团，我们可以让这只母鸡也参加。”

" [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə'nʌðə(r)] ['sɜːkəs] ? "

"	Are	we	going	to	have	another	circus	?	"
"	是	我们	去	到	有	其他	马戏团	?	"

“我们又要上演一场闹剧了吗？”

" ['meɪbi] — [ə; eɪ][bɪg][wʌn] , [ɪn] [tuː] [tents] .

"	Maybe	—	a	big	one	,	in	two	tents	.
"	或许	—	一个	大的	一	,	在	二	帐篷	.

“也许——会是一个大帐篷，用两个帐篷。”

['bʌŋkə(r)] [bluː] [ænd; ənd][ben][ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

Bunker	Blue	and	Ben	are	talking	about	it	.	"
掩体	蓝色的	和	本	是	说	关于	它	.	"

Bunker Blue 和 Ben 正在谈论这件事。

" [əʊ] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi][fʌn] !

"	Oh	,	that	would	be	fun	!
"	哦	,	那	会	是	乐趣	!

“哦，那一定很有趣！”

" [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .

"	cried	Sue	,	clapping	her	hands	.
"	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“苏一边拍手一边喊道。”

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [suː] [dɪd] [ðɪs] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [tʊk] [fraɪt] ,

And	then	,	all	at	once	,	as	soon	as	Sue	did	this	,	the	little	ducks	took	fright	,
和	然后	,	全部	在	一次	,	作为	很快	作为	起诉	做过	这	,	这	小的	鸭子	采取	惊吓	,

然后，就在苏这么做的瞬间，小鸭子们都吓坏了。

[ænd; ənd] ['hʌrid] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

and	hurried	toward	the	shore	.
和	慌忙	朝向	这	支撑	.

然后匆匆向岸边跑去。

[pə'hæps] [ðeɪ] [θɔ:t] [su:] [wɒz; wəz] [ʃu:] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,

Perhaps	**they**	**thought**	**Sue**	**was**	**shooing**	**them**	**away**	**,**
也许	他们	想法	起诉	曾是	射杀	他们	离开	,

或许他们以为苏在赶他们走。

[æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ʃu:] [ðə; ði][henz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] .

as	**her**	**grandmother**	**sometimes**	**shooed**	**the**	**hens**	**out**	**of**	**the**	**garden**	**.**
作为	她	祖母	有时	被赶走	这	母鸡	出去	的	这	花园	.

就像她祖母有时会把母鸡赶出花园一样。

['enihaʊ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] , [hɑ:f] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd][hɑ:f] ['flaɪɪŋ] , [rʌʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ,

Anyhow	**,**	**the**	**little**	**ducks**	**,**	**half**	**swimming**	**and**	**half**	**flying**	**,**	**rushed**	**for**	**the**	**shore**	**,**
无论如何	,	这	小的	鸭子	,	一半	游泳	和	一半	飞行	,	匆忙	为了	这	支撑	,

总之，这些小鸭子半游半飞地冲向岸边。

[ænd; ənd][nəʊ]['su:nə(r)][hæd; həd][ðə; ði][hen] ['mʌðə(r)] [si:n] [ðem; ðəm][gəʊ] ,

and	**no**	**sooner**	**had**	**the**	**hen**	**mother**	**seen**	**them**	**go**	**,**
和	不	很快	有	这	母鸡	母亲	已见	他们	去	,

母鸡刚一看到它们走，

[ðæn; ðən] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [klʌk] [ʃi:; ʃi] [reɪzd] [hɜ:'self] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd] [flu:] [tu:; tə] [ʃɔ:(r)]

than	**with**	**a**	**loud**	**cluck**	**she**	**raised**	**herself**	**up**	**in**	**the**	**air**	**,**	**and**	**flew**	**to**	**shore**
比	和	一个	大声	咕	她	提高	她自己	向上	在	这	空气	,	和	飞翔	到	支撑

['ɔ:lsəʊ] .

also	**.**
还	.

然后，她发出了一声响亮的咯咯声，腾空而起，飞向了岸边。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['seɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['wɒntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]

She	**had**	**had**	**enough**	**of**	**sailing**	**,**	**and**	**she**	**wanted**	**to**	**be**	**with**	**her**
她	有	有	足够的	的	帆船	,	和	她	通缉	到	是	和	她

['lɪt(ə)l] [dʌk] ['fæməli] .

little	**duck**	**family**	**.**
小的	鸭子	家庭	.

她厌倦了航海，只想和她的小鸭子一家待在一起。

" [əʊ] , [aɪ]['dɪd(ə)nt] [mi:n] [tu:; tə][skeə(r)][ðem; ðəm] , " [sed] [su:] .

"	**Oh**	**,**	**I**	**didn't**	**mean**	**to**	**scare**	**them**	**,**	**"**	**said**	**Sue**	**.**
"	哦	,	我	没有	意思是	到	吓	他们	,	"	说	起诉	.

“哦，我不是故意吓到他们的，”苏说。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " ['bʌni] ['kʌmfət] [hɜ:(r); hə(r)] .

"	**Never**	**mind**	**,**	**"**	**Bunny**	**comforted**	**her**	**.**
"	绝不	头脑	,	"	兔子	安慰	她	.

“没关系，”邦妮安慰她。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [hæd; həd][raɪd] [ɪ'nʌf] .

"	**I**	**guess**	**they**	**had**	**ride**	**enough**	**.**
"	我	猜测	他们	有	骑	足够的	.

我想他们已经骑够了。

[naʊ] [wi:l; wil][seɪl] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] .

Now	**we'll**	**sail**	**down**	**to**	**the**	**other**	**end**	**of**	**the**	**pond**	**.**
现在	出色地	帆	向下	到	这	其他	结尾	的	这	池塘	.

现在我们将航行到池塘的另一端。

" [bʌt; bət][ðə; ði][wɪnd][wɒz; wəz][kwaɪt] [strɒŋ] [naʊ] .

"	**But**	**the**	**wind**	**was**	**quite**	**strong**	**now**	**.**
"	但	这	风	曾是	相当	强的	现在	.

“但现在风力很大。”

[ˌaɪ 'tiː] [bluː] ['veri] [hɑːd] [ɒn][ðə; ði][bæg] - [seɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɑːft] [went] ['swɪftli] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]

It	blew	very	hard	on	the	bag	-	sail	,	and	the	raft	went	swiftly	through	the	water
它	吹	非常	难的	在	这	包	-	帆	,	和	这	筏	去	迅速地	通过	这	水

.

:

.

风猛烈地吹打着帆布，木筏迅速地在水中前进。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['krækɪŋ] [saʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɑːft] [tɜːnd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

All	at	once	there	was	a	cracking	sound	,	and	the	raft	turned	to	one	side	.
全部	在	一次	那里	曾是	一个	裂纹	声音	,	和	这	筏	转向	到	一	边	.

突然传来一声脆响，木筏向一侧倾斜。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	dear	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	起诉	.

“哦，天哪！”苏喊道。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?

"	What's	the	matter	?
"	是什么	这	事情	?

“怎么了？

" ['sʌmθɪŋ] [fluː] [daʊn] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] , ['kʌvərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]

"	Something	flew	down	over	her	head	,	covering	her	eyes	,	and	she	could
"	某物	飞翔	向下	超过	她	头	,	覆盖	她	眼睛	,	和	她	可以

[siː] ['nʌθɪŋ] .

see	nothing	.
看	没有什么	.

“有什么东西从她头顶飞过，遮住了她的眼睛，她什么也看不见了。”

" [stɒp] !

"	Stop	!
"	停止	!

“停止！

[stɒp] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

Stop	!	"	cried	the	little	girl	.
停止	!	"	哭	这	小的	女孩	.

“住手！”小女孩喊道。

" [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , ['bʌni] ?

"	Is	that	you	,	Bunny	?
"	是	那	你	,	兔子	?

“是你吗，邦尼？”

" [bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .

"	But	Bunny	did	not	answer	.
"	但	兔子	做过	不是	回答	.

但邦尼没有回答。

[suː] ['pʊld] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

Sue	pulled	the	thing	off	her	head	.
起诉	拉	这	事物	离开	她	头	.

苏把头上的东西扯了下来。

[wen] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ʃiː; ʃi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][bæg][seɪl] .

When	she	could	see	she	noticed	that	it	was	the	bag	sail	.
什么时候	她	可以	看	她	注意到	那	它	曾是	这	包	帆	.

当她能看清东西时，她发现那是帆布袋。

[ðə; ði] ['biːnpəʊl] [mɑːst][hæd; həd]['brəʊkən] [ɒf] [kləʊz] [tuː; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stʌk] [ɪn][ə; eɪ] [kræk] [ɪn]

The	beanpole	mast	had	broken	off	close	to	where	it	was	stuck	in	a	crack	in
这	豆杆	桅杆	有	破碎的	离开	关闭	到	在哪里	它	曾是	卡住	在	一个	裂缝	在

[ðə; ði] [bɑːn] [dɔː(r)] ,

the	barn	door	,
这	谷仓	门	,

那根细长的桅杆在靠近谷仓门缝隙处断裂了。

[ænd; ənd][ðə; ði][seɪl][hæd; həd]['fɔːlən] [ɒn] [suː] .

and	the	sail	had	fallen	on	Sue	.
和	这	帆	有	倒下	在	起诉	.

帆落在了苏身上。

[bʌt; bət] [weə(r)] [wɒz; wəz] ['bʌni] [braʊn] ?

But	where	was	Bunny	Brown	?
但	在哪里	曾是	兔子	棕色的	?

但邦妮·布朗在哪里呢?

[suː] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , [ɒf] [ðə; ði][rɑːft] ,

Sue	looked	all	around	and	then	saw	her	brother	,	off	the	raft	,
起诉	看起来	全部	大约	和	然后	锯	她	兄弟	,	离开	这	筏	,

苏环顾四周，然后看到了她哥哥，他已经下了木筏。

['stændɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .

standing	up	in	the	water	behind	her	.
常设	向上	在	这	水	在后面	她	.

她身后，她站在水中。

" [wɒt] — [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , ['bʌni] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	What	—	what's	the	matter	,	Bunny	?	"	asked	Sue	.
"	什么	—	是什么	这	事情	,	兔子	?	"	问	起诉	.

“怎么了，邦妮？”苏问道。

" [doʊnt][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪl] ['eni] [mɔː(r)] ?

"	Don't	you	want	to	sail	any	more	?
"	不	你	想	到	帆	任何	更多的	?

你不想再航海了吗?

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ?

What	makes	you	be	in	the	water	?
什么	制作	你	是	在	这	水	?

是什么让你喜欢待在水里?

[əʊ] , [jʊr; jər] [ɔːl] [wet] !

Oh	,	you're	all	wet	!
哦	,	你是	全部	湿的	!

哦，你全身都湿透了！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn] , [raɪt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .

"	she	cried	,	as	she	saw	that	he	had	fallen	in	,	right	over	his	head	.
"	她	哭	,	作为	她	锯	那	他	有	倒下	在	,	正确的	超过	他的	头	.

她哭了起来，因为她看到他掉进了水里，水面没过了他的头。

" [ai] — [ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	—	I	couldn't	help	it	,	"	said	Bunny	.
"	我	—	我	不能	帮助	它	,	"	说	兔子	.

“我……我控制不住自己，”邦尼说。

" [ai] [slɪpt] [ɪn] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [brəʊk] [ðə; ði] [seɪl] .

"	I	slipped	in	when	the	wind	broke	the	sail	.
"	我	滑倒了	在	什么时候	这	风	打破	这	帆	.

“风吹断帆的时候，我趁机溜了进去。”

[ai] — [ai] [fel] [ɒn][maɪ] [bæk] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][gɒt][ɪn][maɪ][nəʊz][ænd; ənd] [maʊθ] ,

I	—	I	fell	on	my	back	,	and	a	lot	of	water	got	in	my	nose	and	mouth	,
我	—	我	跌倒	在	我的	后退	,	和	一个	很多	的	水	得到	在	我的	鼻子	和	嘴	,

我——我仰面摔倒在地，很多水灌进了我的鼻子和嘴里。

[bʌt; bət] — [bʌt; bət][ai][gɒt][ɒn][maɪ] [fiːt] , [ænd; ənd][aɪm][ɔːl] [raɪt] [naʊ] , [suː] .

but	—	but	I	got	on	my	feet	,	and	I'm	all	right	now	,	Sue	.
但	—	但	我	得到	在	我的	脚	,	和	我是	全部	正确的	现在	,	起诉	.

但是——但是我已经站起来了，我现在没事了，苏。

" ['bʌniz] ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['swɪmɪŋ] ,

"	Bunny's	father	had	taught	him	a	little	about	swimming	,
"	兔子的	父亲	有	教授	他	一个	小的	关于	游泳	,

“邦尼的父亲教过他一些游泳技巧，

[ænd; ənd] ['bʌni] [njuː] [ðæt][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [wen] [juː; jʊ][fɔːl][ɪn]['wɔːtə(r)] ,

and	Bunny	knew	that	the	first	thing	to	do	,	when	you	fall	in	water	,
和	兔子	知道	那	这	第一的	事物	到	做	,	什么时候	你	落下	在	水	,

邦尼知道，当你掉进水里时，第一件事是……

[ɪz][tuː; tə][həʊld][jɔː(r); jə(r)] [breθ] .

is	to	hold	your	breath	.
是	到	抓住	你的	气息	.

就是屏住呼吸。

[ðen] , [wen] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [bɒbz] [ʌp] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪl] , [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [breθ]

Then	,	when	your	head	bobs	up	,	as	it	surely	will	,	you	can	take	a	breath
然后	,	什么时候	你的	头	鲍勃	向上	,	作为	它	一定	将要	,	你	能	拿	一个	气息

,

,

,

然后，当你的头抬起来的时候（这肯定会发生），你就可以深吸一口气了。

[ænd; ənd][stænd] [ʌp] , [ɪf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['ɪz(ə)nt] [tuː] [diːp] .

and	stand	up	,	if	the	water	isn't	too	deep	.
和	站立	向上	,	如果	这	水	不是	也	深的	.

如果水不太深，就站起来。

[səʊ] ['bʌni] [stʊd] [ʌp] , [wɪð] [ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔːtə(r)] ['drɪpɪŋ] [frɒm; frəm][hɪm] ,

So	Bunny	stood	up	,	with	the	muddy	water	dripping	from	him	,
所以	兔子	站立	向上	,	和	这	浑	水	滴落	从	他	,

于是，兔子站了起来，浑身泥水顺着他的身体往下滴。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [suː] [huː] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɒn][ðə; ði][rɑːft] , [ɔːl] [ə'ləʊn] .

looking	at	Sue	who	was	still	on	the	raft	,	all	alone	.
寻找	在	起诉	WHO	曾是	仍然	在	这	筏	,	全部	独自的	.

目光落在仍然独自一人待在木筏上的苏身上。

" [əʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	the	little	girl	.
"	哦	,	兔子	!	"	哭	这	小的	女孩	.

“哦，兔子！”小女孩喊道。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] ?

"	What	shall	I	do	?
"	什么	将	我	做	?

我该怎么办?

[ai] — [aɪm][ə'freɪd] ! "

I	—	I'm	afraid	!	"
我	—	我是	害怕的	!	"

我……我害怕!

" [jʊr; jər] [ɔːl] [raɪt] , " ['bʌni] ['ɑːnsə(r)d] ['breɪvli] .
" You're all right , " Bunny answered bravely .
" 你是 全部 正确的 , " 兔子 回答 勇敢地 .

“你没事吧？”邦尼勇敢地回答道。

" [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [pʊʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ʃɔː(r)] .
" I'll come and push you to shore .
" 患病的 来 和 推 你 到 支撑 .

“我会过来把你推到岸边。”

[aɪm][ɔːl] [wet] [səʊ][aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [steɪ] ['weɪdɪŋ] [naʊ] .
I'm all wet so I might as well stay wading now .
我是 全部 湿的 所以 我 可能 作为 出色地 停留 涉水 现在 .

我已经全身湿透了，不如就继续趟水吧。

" [ðə; ðiː] [dʌk] [pɒnd] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [diːp] , [ænd; ənd]
" The duck pond was not very deep , and
" 这 鸭子 池塘 曾是 不是 非常 深的 , 和

鸭塘不深，

['bʌni] [wɒz; wəz] [suːn] ['weɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ðiː][rɑːft] , ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [suː] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [tə'wɔːd] [ʃɔː(r)] .
Bunny was soon wading behind the raft , pushing it , with Sue on it , toward shore .
兔子 曾是 很快 涉水 在后面 这 筏 , 推动 它 , 和 起诉 在 它 , 朝向 支撑 .

邦妮很快就涉水走到木筏后面，推着木筏（苏就在上面）向岸边驶去。

[səʊ][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][dɪd][nɒt] [get] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [wet] , [ænd; ənd] ,
So his sister did not get more than her feet wet , and ,
所以 他的 姐姐 做过 不是 得到 更多的 比 她 脚 湿的 , 和 ,

所以他妹妹除了脚以外，身上其他地方都没湿，而且

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɒn][nəʊ] ['ʃuːz] [ɔː(r)] [s'tɒkɪŋz] , [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['mætə(r)] .
as she had on no shoes or stockings , that did not matter .
作为 她 有 在 不 鞋 或者 长筒袜 , 那 做过 不是 事情 .

由于她没穿鞋袜，所以这并不重要。

" [əʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[wɒt] ['hæpənd] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [haʊ] [wet] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
What happened ? " asked his mother , when she saw how wet he was ,
什么 发生 ? " 问 他的 母亲 , 什么时候 她 锯 如何 湿的 他 曾是 ,

“发生什么事了？”他妈妈看到他浑身湿透，问道。

[æz; əz] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , [ðə; ðiː] [tuː] ['tʃɪldrən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['fɑːmhaʊs] .
as , a little later , the two children came to the farmhouse .
作为 , 一个 小的 之后 , 这 二 孩子们 来了 到 这 农家 .

过了一会儿，两个孩子来到了农舍。

" [wɒt] ['hæpənd] , ['bʌni] ? "
" What happened , Bunny ? "
" 什么 发生 , 兔子 ? "

“兔子，发生什么事了？”

" [əʊ] , ['mæmə; mə'mɑː] .
" Oh , Mamma .
" 哦 , 妈妈 .

“哦，妈妈。”

[wiː; wi] [geɪv] [ðə; ðɪ][əʊld][hen][ə; eɪ][raɪd] , [səʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][biː; bi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [dʌks] ,

We	gave	the	old	hen	a	ride	,	so	she	could	be	with	her	little	ducks	,
我们	给予	这	老的	母鸡	一个	骑	,	所以	她	可以	是	和	她	小的	鸭子	,

我们载着老母鸡走了一趟，这样她就能和她的小鸭子们在一起了。

" [sed] [suː] , " [ænd; ənd][ðə; ðɪ][wɪnd] [brəʊk]['aʊə(r)][seɪl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɒn][ˌem 'iː] ,

"	said	Sue	,	"	and	the	wind	broke	our	sail	,	and	it	fell	on	me	,
"	说	起诉	,	"	和	这	风	打破	我们的	帆	,	和	它	跌倒	在	我	,

苏说："风把我们的帆吹断了，帆掉下来砸到了我身上。"

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dʌks] [fluː] [ə'weɪ] [ænd; ənd][səʊ][dɪd][ðə; ðɪ][hen] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['bʌni] [fel] [ɪn] .

and	the	ducks	flew	away	and	so	did	the	hen	mother	,	and	Bunny	fell	in	.
和	这	鸭子	飞翔	离开	和	所以	做过	这	母鸡	母亲	,	和	兔子	跌倒	在	.

鸭子飞走了，母鸡也飞走了，兔子掉进了水里。

[ðæts] [wɒt] ['hæpənd] ! "

That's	what	happened	!	"
那就是	什么	发生	!	"

事情就是这样！

" ['mɜːsi] [ˌem 'iː] , [seik] [ə'laɪv] !

"	Mercy	me	,	sakes	alive	!
"	怜悯	我	,	清酒	活	!

"我的天哪，活着的人啊！"

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] ! " [kraɪd] ['grænmɑː] [braʊn] .

I	should	think	that	was	enough	!	"	cried	Grandma	Brown	.
我	应该	思考	那	曾是	足够的	!	"	哭	奶奶	棕色的	.

"我觉得这就够了！"布朗奶奶喊道。

" [jes] , [pə'hæps] [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [dʌk] [pɒnd]['ɑːftə(r)] [ðɪs] , " [sed]

"	Yes	,	perhaps	you	had	better	keep	away	from	the	duck	pond	after	this	,	"	said
"	是的	,	也许	你	有	更好的	保持	离开	从	这	鸭子	池塘	后	这	,	"	说

['mʌðə(r)] [braʊn] .

Mother	Brown	.
母亲	棕色的	.

"是的，或许你以后最好远离鸭塘，"布朗太太说。

" [naʊ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] , ['bʌni] .

"	Now	I'll	have	to	change	all	your	clothes	,	Bunny	.
"	现在	患病的	有	到	改变	全部	你的	衣服	,	兔子	.

"现在我得把你所有的衣服都换掉，小兔子。"

" ['bʌni] [wɒz; wəz] ['sɒri] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

"	Bunny	was	sorry	his	mother	had	so	much	work	to	do	for	him	,
"	兔子	曾是	对不起	他的	母亲	有	所以	很多	工作	到	做	为了	他	,

"邦尼很抱歉他妈妈要为他做那么多工作。"

[bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .

but	,	as	he	said	,	he	could	not	help	it	.
但	,	作为	他	说	,	他	可以	不是	帮助	它	.

但是，正如他所说，他无能为力。

[wɒʃt] [ænd; ənd] [kliːn] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

Washed	and	clean	,	Bunny	and	Sue	,	a	little
洗过	和	干净的	,	兔子	和	起诉	,	一个	小的

洗干净了，邦妮和苏，还有一点

['leɪtə(r)] , [went] [daʊn] [ðə; ðɪ][rəʊd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɒv; əv] ['neli] [bruːs] .

later	,	went	down	the	road	to	the	house	of	Nellie	Bruce	.
之后	,	去	向下	这	路	到	这	房子	的	内莉	布鲁斯	.

后来，沿着路去了内莉·布鲁斯的家。

" [wiːl; wil] [teɪk] [splæʃ] [wɪð] [ˌjuː'es] , " [sed] ['bʌni] .
" We'll take Splash with us , " said Bunny .
" 出色地 拿 溅 和 我们 , " 说 兔子 .

“我们会带上Splash一起走，”兔子说。

" [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?
" Where is he ?
" 在哪里 是 他 ?

他在哪儿?

[hɪə(r)] , [splæʃ] !
Here , Splash !
这里 , 溅 !

来，溅起水花!

[splæʃ] !
Splash !
溅 !

溅!

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪm] [ɔːl][tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] [suː] .
" I didn't see him all to - day , " said Sue .
" 我 没有 看 他 全部 到 - 天 , " 说 起诉 .

“我今天一整天都没见到他，”苏说。

" ['meɪbi] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] - [straɪpt] ['taɪgə(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] ,
" Maybe he didn't like being a blue - striped tiger in a circus ,
" 或许 他 没有 喜欢 存在 一个 蓝色的 - 有条纹的 老虎 在 一个 马戏团 ,

“也许他不喜欢在马戏团里当一只蓝条纹老虎。”

[ænd; ənd] [hiːz] [gɒn] [bæk] [tuː; tə]['aʊə(r)] [həʊm] [baɪ][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] . "
and he's gone back to our home by the ocean . "
和 他是 已消失 后退 到 我们的 家 经过 这 海洋 . "

他已经回到我们海边的家了。

" [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [ðæt] [fɑː(r)] , " [sed] ['bʌni] .
" He wouldn't go that far , " said Bunny .
" 他 不会 去 那 远的 , " 说 兔子 .

“他不会走那么远的，”邦尼说。

" [bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [laɪkt] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] .
" Besides , he liked being in the circus .
" 除了 , 他 喜欢 存在 在 这 马戏团 .

此外，他喜欢待在马戏团里。

[hiː; hi] [wæg] [hɪz; ɪz][teɪl] - [məʊst][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [dʌz] [ðæt] [hiːz] ['hæpi] .
He wagged his tail ' most all the while , and when he does that he's happy .
他 摇晃 他的 尾巴 - 最多 全部 这 尽管 , 和 什么时候 他 做 那 他是 快乐的 .

他几乎一直都在摇尾巴，摇尾巴的时候他很开心。

[hɪə(r)] , [splæʃ] !
Here , Splash !
这里 , 溅 !

来，溅起水花!

" [hiː; hi] [kɔːld] [ə'gen] .
" he called again .
" 他 称为 再次 .

他又打来了电话。

[bʌt; bət] [splæʃ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] , ['iːv(ə)n] [wen] [suː] [kɔːld] ,

But	Splash	did	not	come	,	even	when	Sue	called	,
但	溅	做过	不是	来	,	甚至	什么时候	起诉	称为	,

但即使苏打电话，Splash 也没有来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [went] [ɒf] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] .

and	the	two	children	went	off	to	play	without	him	.
和	这	二	孩子们	去	离开	到	玩	没有	他	.

于是，两个孩子就没理他，去玩了。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [dɒg] ,

For	a	time	they	did	not	think	about	their	dog	,
为了	一个	时间	他们	做过	不是	思考	关于	他们的	狗	,

有一段时间，他们完全忘记了他们的狗。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [fʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['neli] [bruːs] .

as	they	had	such	fun	at	the	home	of	Nellie	Bruce	.
作为	他们	有	这样的	乐趣	在	这	家	的	内莉	布鲁斯	.

他们在内莉·布鲁斯家玩得非常开心。

[ðeɪ] [pleɪd] [tæg] , [ænd; ənd] [haɪd] - [ænd; ənd] - [gəʊ] - [siːk] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['tiːtə(r)] - ['tɔːtə(r)] ,

They	played	tag	,	and	hide	-	and	-	go	-	seek	,	as	well	as	teeter	-	tauter	,
他们	玩	标签	,	和	隐藏	-	和	-	去	-	寻找	,	作为	出色地	作为	跷跷板	-	更紧绷	,

[ænd; ənd] [biːn] - [bæg] .

and	bean	-	bag	.
和	豆	-	包	.

他们玩了捉迷藏、躲猫猫、跷跷板和沙包游戏。

[ðen] ['mɪsɪz] . [bruːs] [geɪv] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [mɪlk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ]

Then	Mrs	.	Bruce	gave	them	some	cookies	and	milk	,	and	they	had	a
然后	太太	.	布鲁斯	给予	他们	一些	曲奇饼	和	牛奶	,	和	他们	有	一个

['lɪt(ə)l] [pleɪ] - ['pɑːti] .

little	play	-	party	.
小的	玩	-	派对	.

然后布鲁斯太太给了他们一些饼干和牛奶，他们玩了一会儿。

[bʌt; bət] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] , [ðeɪ] [θɔːt]

But	,	when	it	came	time	for	Bunny	and	Sue	to	go	home	,	they	thought
但	,	什么时候	它	来了	时间	为了	兔子	和	起诉	到	去	家	,	他们	想法

[ɒv; əv] [splæʃ] [ə'gen] .

of	Splash	again	.
的	溅	再次	.

但是，当邦妮和苏要回家的时候，她们又想起了斯普拉什。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiːl] [biː; bi] [ðeə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , " [sed] [suː] ,

"	I	wonder	if	he'll	be	there	waiting	for	us	,	"	said	Sue	,
"	我	想知道	如果	地狱	是	那里	等待	为了	我们	,	"	说	起诉	,

“我不知道他会不会在那里等我们，”苏说。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['grænpɑː] [braʊnz] [haʊs] .

as	they	came	within	sight	of	their	Grandpa	Brown's	house	.
作为	他们	来了	之内	视线	的	他们的	爷爷	布朗的	房子	.

当他们走到布朗爷爷家附近时。

" [aɪ] [həʊp] [səʊ] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	hope	so	,	"	said	Bunny	.
"	我	希望	所以	,	"	说	兔子	.

“但愿如此，”邦尼说道。

[bʌt; bət] [nəʊ] [splæʃ] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [siːn] [sɪns] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ,

But	no	Splash	was	there	,	and	he	had	not	been	seen	since	early	morning	,
但	不	溅	曾是	那里	,	和	他	有	不是	到过	已见	自从	早期的	早晨	,

但斯普拉什并没有出现，而且从清晨起就没人见过他。

[bɪˈfɔː(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] ['seɪlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [dʌk] [pɒnd] .

before	Bunny	and	Sue	went	sailing	on	the	duck	pond	.
前	兔子	和	起诉	去	帆船	在	这	鸭子	池塘	.

在邦妮和苏去鸭塘上航行之前。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [saɪd] [suː] .

"	Oh	,	dear	!	"	sighed	Sue	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	叹了口气	起诉	.

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [splæʃ] [hæz; həz] [rʌn] [əˈweɪ] .

"	Splash	has	run	away	.
"	溅	有	跑步	离开	.

Splash 跑掉了。

[hiːz] [lɒst] ! "

He's	lost	!	"
他是	丢失的	!	"

他迷路了！

" [dɒgz] [kænt] [get] [lɒst] !

"	Dogs	can't	get	lost	!
"	狗	不能	得到	丢失的	!

“狗不会迷路！”

" ['bʌni] [dɪ'kleəd] .

"	Bunny	declared	.
"	兔子	声明	.

“兔子宣布道。”

" [jes] , [hiː; hi][ɪz] [tuː] [lɒst] , " [ænd; ənd] [tɪəz] [keɪm] ['ɪntuː] [suːz] [aɪz] .

"	Yes	,	he	is	too	lost	,	"	and	tears	came	into	Sue's	eyes	.
"	是的	,	他	是	也	丢失的	,	"	和	眼泪	来了	进入	苏的	眼睛	.

“是的，他太迷茫了，”苏的眼里噙满了泪水。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈviːˈaɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

['getɪŋ] [ðə; ði] [tents]

GETTING	THE	TENTS
获得	这	帐篷

弄到帐篷

['bʌni] [braʊn] [hɪm'self] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [streɪndʒ] [ðæt] [splæʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'baʊt] [tuː; tə]

Bunny	Brown	himself	thought	it	was	strange	that	Splash	was	not	about	to
兔子	棕色的	他自己	想法	它	曾是	奇怪的	那	溅	曾是	不是	关于	到

[griːt] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [həʊm] [frɒm; frəm] [pleɪ] .

greet	him	and	his	sister	as	they	came	home	from	play	.
迎接	他	和	他的	姐姐	作为	他们	来了	家	从	玩	.

邦尼·布朗自己也觉得奇怪，斯普拉什并没有在他和妹妹玩耍回家时迎接他们。

[ðə; ði][bɪg] ['ʃægi] [dɒg] , [ðæt] [hæd; həd] [wʌns] ['pʊld] [suː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

The	big	shaggy	dog	,	that	had	once	pulled	Sue	from	the	water	,
这	大的	毛茸茸	狗	,	那	有	一次	拉	起诉	从	这	水	,

那只毛茸茸的大狗，曾经把苏从水里救出来。

[wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

was	very	fond	of	the	children	,
曾是	非常	喜爱	的	这	孩子们	,

他非常喜欢孩子们。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɒt][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] ([wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] ['nɪəli] ['evri] [taɪm]) [hiː; hi]

and	if	he	did	not	go	with	them	(	which	he	did	nearly	every	time	)	he
和	如果	他	做过	不是	去	和	他们	(	哪个	他	做过	几乎	每一个	时间	)	他

[wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .

was	always	waiting	for	them	to	come	back	.
曾是	总是	等待	为了	他们	到	来	后退	.

如果他没有和他们一起去（他几乎每次都是这样），他总是等着他们回来。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [splæʃ] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

But	this	time	Splash	was	not	to	be	seen	.
但	这	时间	溅	曾是	不是	到	是	已见	.

但这一次，Splash却不见踪影。

['bʌni] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɑːd] , ['wɪslɪŋ] , [waɪl] [suː] [kɔːld] :

Bunny	went	about	the	yard	,	whistling	,	while	Sue	called	:
兔子	去	关于	这	院子	,	吹口哨	,	尽管	起诉	称为	:

邦尼在院子里走来走去，一边吹着口哨，苏则在喊：

" [splæʃ] !

"	Splash	!
"	溅	!

“溅！

[hɪə(r)] , [splæʃ] !

Here	,	Splash	!
这里	,	溅	!

来，溅起水花！

[aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] !

I	want	you	!
我	想	你	!

我想要你！

[kʌm] [hɪə(r)] , [splæʃ] !

Come	here	,	Splash	!
来	这里	,	溅	!

过来，Splash！

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['dʒɔɪfl] [bɑːk] [ɒv; əv] [splæʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɜːd] ,

"	But	the	joyful	bark	of	Splash	was	not	heard	,
"	但	这	快乐	吠	的	溅	曾是	不是	听到	,

但是，我们并没有听到“飞溅”欢快的吠叫声。

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [kʌm] ['baʊndɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

nor	did	he	come	bounding	around	the	side	of	the	house	,
也不	做过	他	来	边界	大约	这	边	的	这	房子	,

他也没有绕到房子侧面来，

[tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] , [wen] [ðeɪ] [kɔːld] .

to	play	with	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,	when	they	called	.
到	玩	和	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,	什么时候	他们	称为	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏打电话来的时候，我就去和他们一起玩。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwɪə(r)] , " [sed] ['mʌðə(r)] [braʊn] .

"	It	is	queer	,	"	said	Mother	Brown	.
"	它	是	酷儿	,	"	说	母亲	棕色的	.

“真奇怪，”布朗太太说。

" [aɪ] [sɔː]

"	I	saw
"	我	锯

我看见

[hɪm]
him
他

他

['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [wen] [ai] [geɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] , [ænd; ənd] [ai] [θɔːt] [hiː; hi] [went] [wɪð]
early **this** **morning** **,** **when** **I** **gave** **him** **his** **breakfast** **,** **and** **I** **thought** **he** **went** **with**
早期的 这 早晨 , 什么时候 我 给予 他 他的 早餐 , 和 我 想法 他 去 和
[juː; jʊ] ,
you **,**
你 ,

今天早上我给他喂早餐的时候，我以为他跟你一起走了。

['bʌni] , [wen] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [suː] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʌk] [pɒnd] . "
Bunny **,** **when** **you** **and** **Sue** **went** **down** **to** **the** **duck** **pond** **.** **"**
兔子 , 什么时候 你 和 起诉 去 向下 到 这 鸭子 池塘 . "

兔子，你和苏去鸭塘玩的时候。

" [nəʊ] , [splæʃ] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es] , " [sed] ['bʌni] .
" **No** **,** **Splash** **didn't** **go** **with** **us** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 不 , 溅 没有 去 和 我们 , " 说 兔子 .

“不，Splash没有和我们一起去，”Bunny说。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['rɑːðə(r)] [streɪndʒ] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɒg] [lʌvd] ['wɔːtə(r)] ,
And **this** **was** **rather** **strange** **,** **too** **,** **for** **the** **dog** **loved** **water** **,**
和 这 曾是 相当 奇怪的 , 也 , 为了 这 狗 喜爱 水 ,

这也相当奇怪，因为这条狗很喜欢水。

[ænd; ənd] [pleɪd] [nɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,
and **played** **near** **it** **whenever** **he** **could** **,**
和 玩 靠近 它 每当 他 可以 ,

只要有机会，他就会在那附近玩耍。

['dæʃɪŋ] [ɪn] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [stɪks] [ðæt] ['bʌni] [ɔː(r)] [suː] [wʊd] [θrəʊ] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
dashing **in** **to** **bring** **out** **sticks** **that** **Bunny** **or** **Sue** **would** **throw** **in** **for** **him** **.**
帅气 在 到 带来 出去 棍子 那 兔子 或者 起诉 会 扔 在 为了 他 .

冲进去拿走邦尼或苏扔给他的树枝。

" [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [hiː; hi] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] ['neli] [bruːsɪz] [wɪð] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['grænmɑː] [braʊn] .
" **And** **didn't** **he** **go** **down** **to** **Nellie** **Bruce's** **with** **you** **?** **"** **asked** **Grandma** **Brown** **.**
" 和 没有 他 去 向下 到 内莉 布鲁斯的 和 你 ? " 问 奶奶 棕色的 .

“他不是和你一起去了内莉·布鲁斯家吗？”布朗奶奶问道。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [æz; əz] [fɒnd] [ɒv; əv] [splæʃ] [æz; əz] ['eniwʌn] .
She **was** **as** **fond** **of** **Splash** **as** **anyone** **.**
她 曾是 作为 喜爱 的 溅 作为 任何人 .

她和其他人一样喜欢Splash。

" [nəʊ] , [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['fɒləʊ] [ˌjuː 'es] , " [suː] ['ɑːnsə(r)d] .
" **No** **,** **he** **didn't** **follow** **us** **,** **"** **Sue** **answered** **.**
" 不 , 他 没有 跟随 我们 , " 起诉 回答 .

“不，他没有跟踪我们，”苏回答道。

" [wiː; wi] ['wɒntɪd] [hɪm] , [tuː] .
" **We** **wanted** **him** **,** **too** **.**
" 我们 通缉 他 , 也 .

我们也想要他。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [θɔːt] [ʃʊə(r)] [id] [biː; bi] [hɪə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
But **we** **thought** **sure** **he'd** **be** **here** **waiting** **for** **us** **.**
但 我们 想法 当然 他会 是 这里 等待 为了 我们 .

但我们当时确信他会在这里等我们。

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɪz(ə)nt] , " [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrlz] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] .

But	he	isn't	,	"	and	again	the	little	girl's	eyes	filled	with	tears	.
但	他	不是	,	"	和	再次	这	小的	女孩们	眼睛	已填	和	眼泪	.

但他不是，"小女孩的眼中再次充满了泪水。

" [əʊ] , [wiːl; wil][faɪnd][hɪm] , " [sed] ['bʌni] .

"	Oh	,	we'll	find	him	,	"	said	Bunny	.
"	哦	,	出色地	寻找	他	,	"	说	兔子	.

"哦，我们会找到他的，"兔子说。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] ['iːzɪə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .

But	that	was	easier	said	than	done	.
但	那	曾是	更轻松	说	比	完毕	.

但说起来容易做起来难。

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][bɑːrnz][ɪn][ðə; ði] ['fɑːmjɑːd] ,

All	about	the	house	and	barns	in	the	farmyard	,
全部	关于	这	房子	和	谷仓	在	这	农场	,

农场院子里所有关于房子和谷仓的东西，

[daʊn] [θruː] [ðə; ði] [medəuz] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['pɑːstʃə(r)] [ðeɪ] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [splæʃ] .

down	through	the	meadows	and	over	the	pasture	they	looked	for	Splash	.
向下	通过	这	草地	和	超过	这	牧场	他们	看起来	为了	溅	.

他们穿过草地，越过牧场，寻找斯普拉什。

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['grænmʌðə(r)] [braʊn] [helpt] [sɜːtʃ] , [bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɪð]

Mother	and	Grandmother	Brown	helped	search	,	but	Bunny	and	Sue	,	with
母亲	和	祖母	棕色的	帮助	搜索	,	但	兔子	和	起诉	,	和

['bʌŋkə(r)] [bluː] [ænd; ənd] [ben] [hɔːl] ,

Bunker	Blue	and	Ben	Hall	,
掩体	蓝色的	和	本	大厅	,

布朗妈妈和奶奶也参与了搜寻，但邦妮和苏，还有邦克·布鲁和本·霍尔，

[went] ['fɑːðə(r)] [ɒf] [tuː; tə] [lʊk] .

went	farther	off	to	look	.
去	更远	离开	到	看	.

走远了去看。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] , [bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] [nɒt]

It	was	nearly	time	for	supper	,	but	Bunny	and	Sue	did	not
它	曾是	几乎	时间	为了	晚餐	,	但	兔子	和	起诉	做过	不是

快到晚饭时间了，但邦妮和苏却没有

[wɒnt] [tuː; tə] [wɒʃ] [ænd; ənd] [get] [kliːn] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [miːl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd]

want	to	wash	and	get	clean	ready	for	the	meal	until	they	had	found
想	到	洗	和	得到	干净的	准备好	为了	这	一顿饭	直到	他们	有	成立

[splæʃ] .

Splash	.
溅	.

他们想洗漱干净，准备吃饭，直到他们发现了 Splash。

[bʌt; bət] [splæʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [faʊnd] .

But	Splash	,	it	seemed	,	was	not	to	the	found	.
但	溅	,	它	似乎	,	曾是	不是	到	这	成立	.

但似乎并没有找到 Splash。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəz] [ɪf] [ðev] [siːn] [hɪm] , " [sed] ['bʌŋkə(r)]

"	We'll	have	to	ask	some	of	the	neighbors	if	they've	seen	him	,	"	said	Bunker
"	出色地	有	到	问	一些	的	这	邻居	如果	他们有	已见	他	,	"	说	掩体

.

:
.

"我们得问问邻居们有没有见过他，"邦克说。

" [wiːl; wil][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd][ə; eɪ] [wei] [ænd; ənd][ɑːsk] ['evriwʌn] [wiː; wi] [miːt] .

"	We'll	go	down	the	road	a	way	and	ask	everyone	we	meet	.
"	出色地	去	向下	这	路	一个	方式	和	问	每个人	我们	见面	.

“我们会沿着这条路走一段，问问我们遇到的每一个人。”

" [splæʃ] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

"	Splash	,	by	this	time	,
"	溅	,	经过	这	时间	,

“此时，Splash

[wɒz; wəz] ['prɪti] [wel] [nəʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] [weə(r)] ['grænpɑː] [braʊn] [lɪvd; 'laɪvd]

was	pretty	well	known	at	the	houses	along	the	road	where	Grandpa	Brown	lived
曾是	漂亮的	出色地	已知	在	这	房屋	沿着	这	路	在哪里	爷爷	棕色的	居住地

,

,

,

在布朗爷爷居住的那条路沿线的邻居们当中，他几乎人尽皆知。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɒg] [meɪd] [frendz] [wɪð] ['evriwʌn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .

for	the	dog	made	friends	with	everyone	,	and	was	fond	of	children	.
为了	这	狗	制成	朋友们	和	每个人	,	和	曾是	喜爱	的	孩子们	.

因为这只狗和每个人都成了朋友，而且特别喜欢孩子。

[bʌt; bət]['bʌŋkə(r)] , [ben] ,

But	Bunker	,	Ben	,
但	掩体	,	本	,

但是邦克，本，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][tuː; tə][ɑːsk][æt; ət][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pleɪsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [faʊnd]

Bunny	and	Sue	had	to	ask	at	a	number	of	places	before	they	found
兔子	和	起诉	有	到	问	在	一个	数字	的	地方	前	他们	成立

['eniwʌn] [huː] [hæd; həd] [siːn] [splæʃ] .

anyone	who	had	seen	Splash	.
任何人	WHO	有	已见	溅	.

邦妮和苏问了很多地方才找到见过斯普拉什的人。

" [jɔː(r); jə(r)][dɒg] [lɒst] ; [eɪ] ? " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . [blæk] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm]

"	Your	dog	lost	;	eh	?	"	exclaimed	Mr	.	Black	,	who	lived	about	a	mile	from
"	你的	狗	丢失的	;	嗯	?	"	惊呼	先生	.	黑色的	,	WHO	居住地	关于	一个	英里	从

['grænpɑː] [braʊnz] [haʊs] .

Grandpa	Brown's	house	.
爷爷	布朗的	房子	.

“你的狗丢了，是吗？”住在离布朗爷爷家大约一英里远的布莱克先生惊呼道。

" [waɪ] , [jes] , [aɪ] [sɔː] [splæʃ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

"	Why	,	yes	,	I	saw	Splash	this	morning	.
"	为什么	,	是的	,	我	锯	溅	这	早晨	.

“是的，我今天早上看了《美人鱼》。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fiːldz] [bæk] [ɒv; əv][maɪ] [haʊs] .

He	was	running	over	the	fields	back	of	my	house	.
他	曾是	跑步	超过	这	字段	后退	的	我的	房子	.

他当时正在我家后面的田野里奔跑。

[aɪ] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm] , ['θɪŋkɪŋ] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [maɪt] [biː; bi] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][æn; ən]

I	called	to	him	,	thinking	you	children	might	be	with	him	,	and	there's	an
我	称为	到	他	,	思维	你	孩子们	可能	是	和	他	,	和	有	一个

[əʊld][ræm] ,

old	ram	,
老的	内存	,

我喊他，以为你们孩子们可能和他在一起，而且那里还有一只老公羊。

['əʊvə(r)][ɪn][maɪ] [bæk] ['pɑːstʃə(r)] , [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [get] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] .

over	in	my	back	pasture	,	that	I	didn't	want	to	get	after	you	.
超过	在	我的	后退	牧场	,	那	我	没有	想	到	得到	后	你	.

在我后院的牧场里，我不想追着你跑。

" [bʌt; bət] [splæʃ] [ˌwʊdnt] [kʌm] [wen] [ai] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪm] ,

"	But	Splash	wouldn't	come	when	I	called	to	him	,
"	但	溅	不会	来	什么时候	我	称为	到	他	,

“但我叫Splash的时候，他却不来。”

[ænd; ənd] [wen] [ai] [sɔː] [juː; jʊ] [tuː] ['jʌŋstər] [wɜːrnt] [wɪð] [hɪm] , [ai]['dɪd(ə)nt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði]

and	when	I	saw	you	two	youngsters	weren't	with	him	,	I	didn't	worry	about	the
和	什么时候	我	锯	你	二	年轻人	不是	和	他	,	我	没有	担心	关于	这

当我看到你们两个孩子没有和他在一起时，我就不担心了。

[ræm] .

ram	.
内存	.

内存。

[ai] [njuː] [splæʃ] [kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] . "

I	knew	Splash	could	look	out	for	himself	.	"
我	知道	溅	可以	看	出去	为了	他自己	.	"

我知道Splash能照顾好自己。

" [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [hɪm] [kʌm] [bæk] ? " [ɑːskt] ['bʌŋkə(r)] .

"	Did	you	see	him	come	back	?	"	asked	Bunker	.
"	做过	你	看	他	来	后退	?	"	问	掩体	.

“你看到他回来了吗？”邦克问道。

" [nəʊ] . [ai]['dɪd(ə)nt] ['nəʊtɪs] .

"	No	.	I	didn't	notice	.
"	不	.	我	没有	注意	.

“不，我没注意到。”

[ai][wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] . "

I	was	too	busy	.	"
我	曾是	也	忙碌的	.	"

我太忙了。

" [ðen] [wiːl; wil] [gəʊ]['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , " [sed] [ben] .

"	Then	we'll	go	over	and	look	for	him	,	"	said	Ben	.
"	然后	出色地	去	超过	和	看	为了	他	,	"	说	本	.

“那我们就过去找他，”本说道。

" ['meɪbi] [ðə; ði] [əʊld] [ræm] [gɒt] [hɪm] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] . "

"	Maybe	the	old	ram	got	him	after	all	.	"
"	或许	这	老的	内存	得到	他	后	全部	.	"

“也许那只老公羊最终还是抓住了他。”

" [wel] , ['meɪbi] [hiː; hi] [dɪd] , " [sed] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] ,

"	Well	,	maybe	he	did	,	"	said	the	farmer	,
"	出色地	,	或许	他	做过	,	"	说	这	农民	,

“嗯，也许他真的这么做了，”农夫说道。

" [bʌt; bət] [ai] [ges] [ə; eɪ] [dɒg] [laɪk] [splæʃ] [kæn; kən] [rʌn] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ræm] .

"	but	I	guess	a	dog	like	Splash	can	run	faster	than	a	ram	.
"	但	我	猜测	一个	狗	喜欢	溅	能	跑步	快点	比	一个	内存	.

“但我猜像Splash这样的狗跑得比公羊快。”

['enihaʊ] [wiːl; wil] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] . "

Anyhow	we'll	have	a	look	.	"
无论如何	出色地	有	一个	看	.	"

总之，我们会看看的。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] , ['bʌni] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	Are	you	going	,	Bunny	?	"	asked	Sue	.
"	是	你	去	,	兔子	?	"	问	起诉	.

“你要去吗，邦妮？”苏问道。

" [ʃʊə(r)] . [ɑːrnt] [juː; jʊ] ?

"	Sure	.	Aren't	you	?
"	当然	.	不是	你	?

“当然。难道不是吗？”

[doʊnt][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd] [splæʃ] ? "

Don't	you	want	to	find	Splash	?	"
不	你	想	到	寻找	溅	?	"

你不想找到Splash吗?

" [jes] — [bʌt; bət] — [bʌt; bət][ai][doʊnt] [wɒnt] [ə; eɪ][əʊld][ræm][tuː; tə] [hʊk] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] . "

"	Yes	—	but	—	but	I	don't	want	a	old	ram	to	hook	me	with	his	horns	.	"
"	是的	—	但	—	但	我	不	想	一个	老的	内存	到	钩	我	和	他的	角	.	"

“是啊——但是——但是我不想被一只老公羊的角钩住。”

" [aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] , [suː] , " [sed] ['fɑːmə(r)] [blæk] .

"	I'll	take	care	of	you	,	Sue	,	"	said	Farmer	Black	.
"	患病的	拿	关心	的	你	,	起诉	,	"	说	农民	黑色的	.

“我会照顾你的，苏，”布莱克农夫说道。

" [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ][bɪg] [stɪk] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ræm][ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðæt] .

"	I'll	take	a	big	stick	with	me	,	and	the	ram	is	afraid	of	that	.
"	患病的	拿	一个	大的	戳	和	我	,	和	这	内存	是	害怕的	的	那	.

“我会带一根大棍子去，那只公羊很怕它。”

[wiːl; wɪl][faɪnd] [splæʃ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

We'll	find	Splash	for	you	.
出色地	寻找	溅	为了	你	.

我们会帮你找到 Splash。

" [ðeɪ] [ɔːl] [went] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [fiːld] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . [blæk] [hæd; həd] [siːn] [splæʃ] ['trɒtɪŋ] ['ɜːli]

"	They	all	went	over	the	field	where	Mr	.	Black	had	seen	Splash	trotting	early
"	他们	全部	去	超过	这	场地	在哪里	先生	.	黑色的	有	已见	溅	小跑	早期的

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] .

that	morning	.
那	早晨	.

“他们都去了布莱克先生那天清晨看到斯普拉什小跑的那片田野。”

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ][ræm] , [huː] , [æt; ət][fɜːst] , [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .

They	saw	the	ram	,	who	,	at	first	,	seemed	about	to	run	toward	them	.
他们	锯	这	内存	,	WHO	,	在	第一的	,	似乎	关于	到	跑步	朝向	他们	.

他们看到了那只公羊，起初，它似乎要朝他们跑过来。

[bʌt; bət] [wen] ['mɪstə(r)] . [blæk] [ʃʊk] [ðə; ðɪ] [stɪk] [æt; ət] [hɪm] [ðə; ðɪ][ræm] [tɜːnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd]

But	when	Mr	.	Black	shook	the	stick	at	him	the	ram	turned	away	and
但	什么时候	先生	.	黑色的	摇晃	这	戳	在	他	这	内存	转向	离开	和

['nɪbld] [grɑːs] .

nibbled	grass	.
轻咬	草	.

但当布莱克先生挥舞棍子时，公羊却转过身去啃草。

" [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [splæʃ] [hɪə(r)] , " [sed] [ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)] ,

"	No	sign	of	Splash	here	,	"	said	the	farmer	,
"	不	符号	的	溅	这里	,	"	说	这	农民	,

“这里没有看到Splash的踪影，”农夫说道。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [fiːld] .

as	he	stood	on	the	fence	and	looked	across	the	field	.
作为	他	站立	在	这	栅栏	和	看起来	穿过	这	场地	.

他站在栅栏上，眺望着田野对面。

" [ðen] [hiːz] [dʒʌst] [lɒst] , " [sed] ['bʌni] .

"	Then	he's	just	lost	,	"	said	Bunny	.
"	然后	他是	只是	丢失的	,	"	说	兔子	.

“那他就迷路了，”邦尼说。

[hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][ðə; ði][ræm][hæd; həd][nɒt] [hɜːt] [hɪz; ɪz][dɒg] .

He	was	glad	the	ram	had	not	hurt	his	dog	.
他	曾是	高兴的	这	内存	有	不是	伤害	他的	狗	.

他庆幸那只公羊没有伤到他的狗。

[bʌt; bət] [weə(r)] [kʊd; kəd] [splæʃ] [biː; bi] ?

But	where	could	Splash	be	?
但	在哪里	可以	溅	是	?

但Splash会在哪里呢?

[ðeɪ] [went] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [suː] [kɔːld] :

They	went	on	a	little	farther	,	and	Sue	called	:
他们	去	在	一个	小的	更远	,	和	起诉	称为	:

他们又往前走了一段路，苏喊道：

" [splæʃ] !

"	Splash	!
"	溅	!

“溅!

[splæʃ] !

Splash	!
溅	!

溅!

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Where	are	you	?
在哪里	是	你	?

你在哪里?

" [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ɑːnsə(r)] .

"	But	there	was	no	answer	.
"	但	那里	曾是	不	回答	.

但没有得到回答。

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] ['bʌni] [kɔːld] :

Then	they	went	on	a	little	farther	,	and	Bunny	called	:
然后	他们	去	在	一个	小的	更远	,	和	兔子	称为	:

然后他们又往前走了一段路，兔子喊道：

" [splæʃ] !

"	Splash	!
"	溅	!

“溅!

[həʊ] , [splæʃ] !

Ho	,	Splash	!
何	,	溅	!

嚯，哗啦!

" [hɑːk] !

"	Hark	!
"	听着	!

听!

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ?
What was that ?
什么 曾是 那 ?

那是什么?

[ðeɪ] [ɔːl] ['lɪsnd] .
They all listened .
他们 全部 听着 .

他们都听了。

[frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] , [ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [ɒf] , [ðə; ðɪ] [feɪnt] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg][kʊd; kəd][biː; bi]
From somewhere , a good way off , the faint barking of a dog could be
从 某处 , 一个 好的 方式 离开 , 这 头晕的 叫声 的 一个 狗 可以 是
[hɜːd] .
heard .
听到 .

从很远的地方，隐约传来狗吠声。

" [ðeə(r)] [hiː; hi][ɪz] ! " [kraɪd] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .
" There he is ! " cried Bunker Blue .
" 那里 他 是 ! " 哭 掩体 蓝色的 .

“他在那里！”蓝碉堡喊道。

" [ðæts] [splæʃ] ! "
" That's Splash ! "
" 那就是 溅 ! "

“那是水花四溅！”

" [əʊ] , [aɪm][səʊ][glæd] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , I'm so glad ! " cried Sue .
" 哦 , 我是 所以 高兴的 ! " 哭 起诉 .

“哦，我太高兴了！”苏喊道。

" [bʌt; bət] [waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es] ?
" But why doesn't he come to us ?
" 但 为什么 不 他 来 到 我们 ?

“但他为什么不来找我们呢？”

" ['bʌni] [ɑːskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [splæʃ] ['ɔːlweɪz] ['kɒmz] [wen] [juː; jʊ][kɔːl] [hɪm] .
" Splash always comes when you call him .
" 溅 总是 来 什么时候 你 称呼 他 .

“只要你呼唤他，Splash 就会出现。”

[waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [kʌm] ?
Why doesn't he come ?
为什么 不 他 来 ?

他为什么不来?

" [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd]['ɑːnsə(r)] [ðɪs] .
" No one could answer this .
" 不 一 可以 回答 这 .

没有人能回答这个问题。

[ðeɪ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
They listened and waited .
他们 听着 和 等待 .

他们倾听并等待。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði][dɒg] ['bɑːkɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz][æz; əz][fɑː(r)] [ɒf] [æz; əz]['evə(r)] .

They	could	hear	the	dog	barking	,	but	the	sound	was	as	far	off	as	ever	.
他们	可以	听到	这	狗	叫声	,	但	这	声音	曾是	作为	远的	离开	作为	曾经	.

他们能听到狗叫声，但声音仍然像以前一样遥远。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [kænt] [kʌm] , " [sed] [ben] .

"	Maybe	he	can't	come	,	"	said	Ben	.
"	或许	他	不能	来	,	"	说	本	.

“他可能来不了，”本说。

" ['meɪbi] [hiːz] [kɔːt] , [ɔː(r)] [hɜːt] , [ænd; ənd] [kænt] [wɔːk] .

"	Maybe	he's	caught	,	or	hurt	,	and	can't	walk	.
"	或许	他是	捕捉	,	或者	伤害	,	和	不能	走	.

“也许他被抓住了，或者受伤了，走不了路。”

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɪm] . "

We'll	have	to	go	to	him	.	"
出色地	有	到	去	到	他	.	"

我们得去找他。

" [ai] [ges] [ðæts] [raɪt] , " [sed] ['fɑːmə(r)] [blæk] .

"	I	guess	that's	right	,	"	said	Farmer	Black	.
"	我	猜测	那就是	正确的	,	"	说	农民	黑色的	.

“我想是对的，”布莱克农夫说道。

" [wiːl; wil][faɪnd] [ðæt] [dɒg][ɒv; əv] [jɔːz] ['ɑːftə(r)][ɔːl] .

"	We'll	find	that	dog	of	yours	after	all	.
"	出色地	寻找	那	狗	的	你的	后	全部	.

“我们最终会找到你的那条狗的。”

" [ðeɪ] ['lɪsnd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [tel] [weə(r)] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [keɪm] [frɒm; frəm] ,

"	They	listened	in	order	to	tell	where	the	barking	came	from	,
"	他们	听着	在	命令	到	告诉	在哪里	这	叫声	来了	从	,

他们侧耳倾听，以便判断狗吠声是从哪里传来的。

[ænd; ənd] [ðen] ['stɑːtɪd] [ɒf] [tə'wɔːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [grəʊv] [ɒv; əv] [triːz] .

and	then	started	off	toward	a	little	grove	of	trees	.
和	然后	开始	离开	朝向	一个	小的	树林	的	树木	.

然后朝着一小片树林走去。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [splæʃ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] .

It	seemed	that	Splash	was	there	.
它	似乎	那	溅	曾是	那里	.

Splash 似乎就在那里。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ['nɪərə(r)][ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] ['saʊndɪd] [mɔː(r)] ['pleɪnli] .

And	,	as	they	came	nearer	the	barking	sounded	more	plainly	.
和	,	作为	他们	来了	更近	这	叫声	听起来	更多的	显然	.

随着他们走近，狗吠声也越来越清晰。

" [əʊ] , [splæʃ] !

"	Oh	,	Splash	!
"	哦	,	溅	!

“哦，哗啦！

[splæʃ] ! " [kraɪd] [suː] .

Splash	!	"	cried	Sue	.
溅	!	"	哭	起诉	.

“哗啦！”苏喊道。

[ðə; ði][dɒg] [bɑːkt] [ænd; ənd] [hwain] [naʊ] .

The	dog	barked	and	whined	now	.
这	狗	吠叫	和	抱怨	现在	.

狗开始吠叫和呜咽。

" [hiːz] [hɜːt] ！ " [sed] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .
" He's hurt ! " said Bunker Blue .
" 他是 伤害 ！ " 说 掩体 蓝色的 .

“他受伤了！”邦克·布鲁说道。

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] !
" He must be caught in a trap !
" 他 必须 是 捕捉 在 一个 陷阱 !

他一定是中了圈套!

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [pɔː(r); pʊə(r)] [splæʃ] .
" And it was there they found poor Splash .
" 和 它 曾是 那里 他们 成立 贫穷的 溅 .

“他们在那里发现了可怜的Splash。”

[hiː; hi][hæd; həd] [stept] [wɪð] [wʌn] [pɔː] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] [ðæt] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [liːvz] ,
He had stepped with one paw into a trap that was hidden under the leaves ,
他 有 步 和 一 爪子 进入 一个 陷阱 那 曾是 隐 在下面 这 树叶 ,

他一只爪子踩进了藏在树叶下的陷阱里。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] , [held][fɑːst] .
and there he was , held fast .
和 那里 他 曾是 , 握住 快速地 .

他被牢牢地抓住了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][træp] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɪŋ] [sprɪŋ] [wʌn] ,
For the trap , which was a string spring one ,
为了 这 陷阱 , 哪个 曾是 一个 细绳 春天 一 ,

至于那个陷阱，它是一种弹簧式陷阱，

[wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hevi] [lɒg] .
was fastened by a chain to a heavy log .
曾是 系紧 经过 一个 链 到 一个 重的 日志 .

用铁链拴在一根粗大的原木上。

[ænd; ənd][æz; əz] [splæʃ] [kʊd; kəd][nɒt] [pʊl] [ðə; ði][lɒg][ænd; ənd][træp] [tuː] ,
And as Splash could not pull the log and trap too ,
和 作为 溅 可以 不是 拉 这 日志 和 陷阱 也 ,

由于 Splash 无法拉动原木和陷阱，

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] .
he had had to stay where he was caught .
他 有 有 到 停留 在哪里 他 曾是 捕捉 .

他被抓获后就不得不待在原地。

" [əʊ] , [juː; jʊ][pɔː(r); pʊə(r)] , [dɪə(r)] [splæʃ] ！ " [kraɪd] [suː] , ['pʊtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɔːgz]
" Oh , you poor , dear Splash ! " cried Sue , putting her arms around the dog's
" 哦 , 你 贫穷的 , 亲爱的 溅 ！ " 哭 起诉 , 推杆 她 武器 大约 这 狗的
[nek] .
neck .
脖子 .

“哦，可怜的Splash！”苏喊道，同时搂住了狗狗的脖子。

[splæʃ] [lik] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] ,
Splash licked her face with his red tongue ,
溅 舔过 她 脸 和 他的 红色的 舌头 ,

Splash用他鲜红的舌头舔了舔她的脸，

[ænd; ənd] [hwain] .
and whined .
和 抱怨 .

然后开始抱怨。

['bʌni] , [tuː] , [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [pet] .

Bunny	**,**	**too**	**,**	**put**	**his**	**arms**	**around**	**his**	**pet**	**.**
兔子	,	也	,	放	他的	武器	大约	他的	宠物	.

兔子也搂住了他的宠物。

" [sʌm; səm] [bɔɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [set] [ðæt] [træp] [hɪə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [mʌsk] [ræts] , " [sed] ['fɑːmə(r)] [blæk] .

"	**Some**	**boy**	**must**	**have**	**set**	**that**	**trap**	**here**	**to**	**catch**	**musk**	**rats**	**,**	**"**	**said**	**Farmer**	**Black**	**.**
"	一些	男生	必须	有	放	那	陷阱	这里	到	抓住	麝香	老鼠	,	"	说	农民	黑色的	.

“肯定是哪个男孩在这里设了陷阱来抓麝鼠，”布莱克农夫说道。

" [aɪv] [təʊld] - [ɪm] [nɒt] [tuː; tə] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [woʊnt] [maɪnd] .

"	**I've**	**told**	**'**	**em**	**not**	**to**	**,**	**but**	**they**	**won't**	**mind**	**.**
"	我已经	讲述	-	呃	不是	到	,	但	他们	惯于	头脑	.

“我已经告诉他们不要这样做，但他们不会介意的。”

[let] [ˌem 'iː] [siː] [naʊ] [ɪf] [ai] [kænt] [set] [splæʃ] [luːs] .

Let	**me**	**see**	**now**	**if**	**I**	**can't**	**set**	**Splash**	**loose**	**.**
让	我	看	现在	如果	我	不能	放	溅	松动的	.

现在让我看看能不能把 Splash 放出来。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [suːn] [dʌn] .

"	**This**	**was**	**soon**	**done**	**.**
"	这	曾是	很快	完毕	.

这件事很快就完成了。

[ðə; ði] [træp] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [wʌn] , [wɪð] [tiːθ] , [æz; əz] [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ,

The	**trap**	**was**	**not**	**a**	**sharp**	**one**	**,**	**with**	**teeth**	**,**	**as**	**some**	**are**	**made**	**,**
这	陷阱	曾是	不是	一个	锋利的	一	,	和	牙齿	,	作为	一些	是	制成	,

这个陷阱并不像有些陷阱那样锋利，带有利齿。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔːgz] [pɔːz] [wɒz; wəz] [pɪntʃt] [ænd; ənd] [bruːzd] , [nəʊ] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ['brəʊkən] ,

and	**though**	**one**	**of**	**the**	**dog's**	**paws**	**was**	**pinched**	**and**	**bruised**	**,**	**no**	**bones**	**were**	**broken**	**,**
和	尽管	一	的	这	狗的	爪子	曾是	捏	和	瘀伤	,	不	骨头	是	破碎的	,

虽然狗狗的一只爪子被夹伤擦伤，但没有骨折。

[nɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [skɪn] [kʌt] .

nor	**was**	**the**	**skin**	**cut**	**.**
也不	曾是	这	皮肤	切	.

皮肤也没有被割伤。

[bʌt; bət] [pɔː(r); pʊə(r)] [splæʃ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [leɪm] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [wɔːk] [ɒn] [θriː] [legz] .

But	**poor**	**Splash**	**was**	**quite**	**lame**	**,**	**and**	**could**	**only**	**walk**	**on**	**three**	**legs**	**.**
但	贫穷的	溅	曾是	相当	瘸	,	和	可以	仅有的	走	在	三	腿	.

但可怜的Splash腿脚很不便，只能用三条腿走路。

" [splæʃ] , [wɒt] [meɪd] [juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	**Splash**	**,**	**what**	**made**	**you**	**run**	**away**	**from**	**home**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	溅	,	什么	制成	你	跑步	离开	从	家	?	"	问	兔子	.

“Splash，是什么让你离家出走呢？”Bunny问道。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [dɒg] [kʊd; kəd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .

Of	**course**	**the**	**dog**	**could**	**not**	**answer**	**.**
的	课程	这	狗	可以	不是	回答	.

当然，狗不可能回答。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [dɒg][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] ,

But	he	may	have	found	some	other	dog	to	play	with	,
但	他	可能	有	成立	一些	其他	狗	到	玩	和	,

但他可能找到了其他狗狗一起玩耍。

[ænd; ənd] [rʌn] [ɒf] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .

and	run	off	to	have	some	fun	.
和	跑步	离开	到	有	一些	乐趣	.

然后跑去玩乐。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] ,

Then	he	had	stepped	into	the	trap	,
然后	他	有	步	进入	这	陷阱	,

然后他就落入了陷阱。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][held] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [frendz] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] .

and	there	he	was	held	until	his	little	friends	came	to	find	him	.
和	那里	他	曾是	握住	直到	他的	小的	朋友们	来了	到	寻找	他	.

他被关在那里，直到他的小伙伴们来找他。

" [ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] [bluː] ,

"	And	it's	a	good	thing	you	looked	for	him	,	"	said	Bunker	Blue	,
"	和	它是	一个	好的	事物	你	看起来	为了	他	,	"	说	掩体	蓝色的	,

“幸好你找到了他，”邦克·布鲁说道。

" [ɔː(r)][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [aʊt] [hɪə(r)][ɔːl] [naɪt] , [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp] . "

"	or	he	might	have	been	out	here	all	night	,	caught	in	the	trap	.	"
"	或者	他	可能	有	到过	出去	这里	全部	夜晚	,	捕捉	在	这	陷阱	.	"

“或者他可能整晚都待在这里，落入了陷阱。”

" [pɔː(r); pʊə(r)] [splæʃ] ! " [sed] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [hʌgd] [hɪm] [ə'gen] .

"	Poor	Splash	!	"	said	Sue	,	as	she	hugged	him	again	.
"	贫穷的	溅	!	"	说	起诉	,	作为	她	拥抱	他	再次	.

“可怜的小飞溅！”苏一边说着，一边又抱住了他。

[æz; əz] [splæʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɔːk] [ə'lɒŋ] ['veri] [wel] ,

As	Splash	could	not	walk	along	very	well	,
作为	溅	可以	不是	走	沿着	非常	出色地	,

由于 Splash 走路不太方便，

[ɒn] [θriː] [legz] , ['mɪstə(r)] . [blæk] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [hɪtʃ] [ʌp] [ə; eɪ]['wægən][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][dɒg] ,

on	three	legs	,	Mr	.	Black	said	he	would	hitch	up	a	wagon	and	take	the	dog	,
在	三	腿	,	先生	.	黑色的	说	他	会	拴住	向上	一个	车皮	和	拿	这	狗	,

布莱克先生用三条腿走路，说他会套上一辆马车把狗带走。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] , [tuː; tə] ['græn,pɑːz] [pleɪs] .

and	everyone	else	,	to	grandpa's	place	.
和	每个人	别的	,	到	爷爷的	地方	.

其他人则去了爷爷家。

[ænd; ənd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] .

And	,	a	little	later	,	this	was	done	.
和	,	一个	小的	之后	,	这	曾是	完毕	.

不久之后，这件事就完成了。

['grænpɑː] [braʊn] [pʊt][sʌm; səm]['lɪnəmənt][ɒn][ðə; ði][sɔː(r)][leg] , [ænd; ənd] [baʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn] [sɒft] [klɒθs] .

Grandpa	Brown	put	some	liniment	on	the	sore	leg	,	and	bound	it	up	in	soft	cloths	.
爷爷	棕色的	放	一些	擦剂	在	这	疮	腿	,	和	边界	它	向上	在	柔软的	布料	.

布朗爷爷在受伤的腿上涂了些药膏，然后用软布包扎起来。

[ðen] [splæʃ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Then	Splash	went	to	sleep	in	the	kitchen	.
然后	溅	去	到	睡觉	在	这	厨房	.

然后，Splash 就去厨房睡觉了。

" [əʊ] , [aɪm][səʊ][glæd][hiː; hi]['ɪz(ə)nt] [lɒst] ！ " [saɪd] [suː] ,

"	Oh	,	I'm	so	glad	he	isn't	lost	!	"	sighed	Sue	,
"	哦	,	我是	所以	高兴的	他	不是	丢失的	！	"	叹了口气	起诉	,

“哦，我真庆幸他没有迷路！”苏叹了口气。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [went] [tuː; tə][bed] [ðæt] [naɪt] .

as	she	and	Bunny	went	to	bed	that	night	.
作为	她	和	兔子	去	到	床	那	夜晚	.

那天晚上，她和邦妮一起上床睡觉。

" [səʊ][ˌeɪ 'em][ai] , " ['ekəud] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

"	So	am	I	,	"	echoed	her	brother	.
"	所以	是	我	,	"	回声	她	兄弟	.

“我也是，”她哥哥附和道。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [splæʃ] [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [ə'baʊt] [ɒn] [θriː] [legz] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [leɪm] [wʌn] ,

For	several	days	Splash	had	to	go	about	on	three	legs	,	holding	the	lame	one	,
为了	一些	天	溅	有	到	去	关于	在	三	腿	,	保持	这	瘸	一	,

有好几天，Splash只能用三条腿走路，还得搀扶着跛脚的那条腿。

[wɪð] [ðə; ði] [klɒθ] [ɒn] , [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

with	the	cloth	on	,	up	in	the	air	.
和	这	布	在	,	向上	在	这	空气	.

披着布，举到空中。

[ðen] [ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd] [bruːz] [ɒv; əv][ðə; ði][træp] [pɑːst] [ə'weɪ] ,

Then	the	pain	and	bruise	of	the	trap	passed	away	,
然后	这	疼痛	和	挫伤	的	这	陷阱	通过了	离开	,

然后，陷阱带来的疼痛和瘀伤就消失了。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [ɒn] [fɔː(r)] [legz] , [ðəʊ] [hiː; hi]

and	he	could	run	around	the	same	as	before	,	on	four	legs	,	though	he
和	他	可以	跑步	大约	这	相同的	作为	前	,	在	四	腿	,	尽管	他

[limp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

limped	a	little	.
跛行	一个	小的	.

他仍然可以像以前一样用四条腿跑来跑去，虽然走路有点跛。

[suːn] [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] [ðæt] , [ænd; ənd][æz; əz] [wel] [æz; əz]['evə(r)] .

Soon	he	was	over	that	,	and	as	well	as	ever	.
很快	他	曾是	超过	那	,	和	作为	出色地	作为	曾经	.

很快他就走出了那段阴影，而且状态一如既往地好。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][træps] , " [sed] ['bʌni] , ['ʃeɪkɪŋ] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)][æt; ət]

"	And	you	must	keep	out	of	traps	,	"	said	Bunny	,	shaking	a	finger	at
"	和	你	必须	保持	出去	的	陷阱	,	"	说	兔子	,	摇晃	一个	手指	在

[hɪz; ɪz] [pet] .

his	pet	.
他的	宠物	.

“你一定要小心别落入陷阱，”邦尼一边说着，一边朝他的宠物摇了摇手指。

" [baʊ; bəʊ] - [waʊ] ！ " [bɑːkt] [splæʃ] , [ænd; ənd][ai] [ges] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [hiː; hi] [wʊd] .

"	Bow	-	wow	!	"	barked	Splash	,	and	I	guess	that	he	meant	he	would	.
"	弓	-	哇	！	"	吠叫	溅	,	和	我	猜测	那	他	意思是	他	会	.

“汪汪！” Splash 叫了一声，我想他的意思是他会这么做。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ˈbʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] [suː] [sɔː]

It	was	about	a	week	after	this	that	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	saw
它	曾是	关于	一个	星期	后	这	那	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	锯

[ˈbʌŋkə(r)] [bluː] [ænd; ənd] [ben] [hɔːl] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [paɪl][ɒv; əv] [waɪt] [klɒθ] .

Bunker	Blue	and	Ben	Hall	out	in	a	field	with	a	big	pile	of	white	cloth	.
掩体	蓝色的	和	本	大厅	出去	在	一个	场地	和	一个	大的	桩	的	白色的	布	.

大约一周后，邦尼·布朗和他的妹妹苏在田野里看到了邦克·布鲁和本·霍尔，他们面前有一大堆白布。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

" [əʊ] , ['meɪbi] ['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [send] [ʌp] [ə; eɪ] [bə'luːn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] ,
" Oh , maybe they're going to send up a balloon ! " exclaimed Bunny ,
" 哦 , 或许 它们是 去 到 发送 向上 一个 气球 ! " 惊呼 兔子 ,

"哦，也许他们要放飞气球呢！"邦尼惊呼道。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌns] [siːn] [ðɪs] [dʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [pɑːk] .
for he had once seen this done at a park .
为了 他 有 一次 已见 这 完毕 在 一个 公园 .

因为他曾在公园里见过这种事。

" [lets] [gəʊ] [wɒtʃ] ! " [kraɪd] [suː] .
" Let's go watch ! " cried Sue .
" 我们来吧 去 手表 ! " 哭 起诉 .

"我们去看吧！"苏喊道。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [tuː] [bɪg] [bɔɪz] ['stretʃɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪt] [klɒθ] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd]
They found the two big boys stretching out the white cloth , to which was fastened
他们 成立 这 二 大的 男孩们 伸展 出去 这 白色的 布 , 到 哪个 曾是 系紧
['meni] [rəʊps] .
many ropes .
许多 绳索 .

他们发现两个大男孩正在展开一块白布，白布上系着许多绳子。

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [bə'luːn] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .
" Is it a balloon ? " asked Bunny .
" 是 它 一个 气球 ? " 问 兔子 .

"这是气球吗？"兔子问道。

" [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌŋkə(r)] .
" No , " answered Bunker .
" 不 , " 回答 掩体 .

"不，"邦克回答道。

" [ɪts] [ə; eɪ] [tent] . "
" It's a tent . "
" 它是 一个 帐篷 . "

"那是个帐篷。"

" [ə; eɪ] [tent] !
" A tent !
" 一个 帐篷 !

"一个帐篷！"

[wɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [wʌn] ! "
What a big one ! "
什么 一个 大的 一 ! "

真是个大家伙！

" [ɪts] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tent] [jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kæmp] .
" It's the army tent your grandfather used to sleep in when he went to camp .
" 它是 这 军队 帐篷 你的 祖父 用过的 到 睡觉 在 什么时候 他 去 到 营 .

"这是你爷爷以前去军营时睡的军用帐篷。"

[hiː; hi] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

He	let	us	take	it	.
他	让	我们	拿	它	.

他让我们拿走了。

[wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['meni] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld] . "

We're	going	to	put	it	up	and	see	how	many	it	will	hold	.	"
是	去	到	放	它	向上	和	看	如何	许多	它	将要	抓住	.	"

我们打算把它竖起来，看看能装下多少人。

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ?

"	What	for	?
"	什么	为了	?

“做什么的?

" ['bʌni] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Bunny	wanted	to	know	.
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ['kæmpɪŋ] ?

"	Are	you	going	camping	?
"	是	你	去	野营	?

你们要去露营吗?

[kæn; kən] [suː] [ænd; ənd] [ai] [kʌm] ? "

Can	Sue	and	I	come	?	"
能	起诉	和	我	来	?	"

苏和我可以一起来吗?

" [nəʊ] , [wɪr] [nɒt] ['gəʊɪŋ] ['kæmpɪŋ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ben] .

"	No	,	we're	not	going	camping	,	"	answered	Ben	.
"	不	,	是	不是	去	野营	,	"	回答	本	.

“不，我们不去露营，”本回答道。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [wɒnt] [ðɪs] [tent] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] , [bɪgə(r)] ,

"	But	we	want	this	tent	,	and	perhaps	another	one	,	bigger	,
"	但	我们	想	这	帐篷	,	和	也许	其他	一	,	大	,

“但我们想要这个帐篷，或许还需要另一个更大的帐篷，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəs] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] . "

for	the	circus	we	are	going	to	give	.	"
为了	这	马戏团	我们	是	去	到	给	.	"

为了我们即将奉献的马戏表演。

" [əʊ] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	Oh	,	are	you	going	to	have	a	circus	?	"	asked	Bunny	.
"	哦	,	是	你	去	到	有	一个	马戏团	?	"	问	兔子	.

“哦，你们要办马戏团吗？”邦尼问道。

" [wel] , [wiː; wi] [bɪg] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] .

"	Well	,	we	big	boys	are	thinking	of	it	,	"	said	Bunker	.
"	出色地	,	我们	大的	男孩们	是	思维	的	它	,	"	说	掩体	.

“嗯，我们这些大男人正在考虑这件事，”邦克说。

" [juː; jʊ] [jʌŋ] [wʌnz] [geɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ðæt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [kʌm]

"	You	young	ones	gave	such	a	good	one	,	that	we	want	to	see	if	we	can't	come
"	你	年轻的	一个	给予	这样的	一个	好的	一	,	那	我们	想	到	看	如果	我们	不能	来

“你们这些年轻人表现得太好了，我们想看看我们能不能来。”

[ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

up	to	you	.
向上	到	你	.

由你决定。

[ðæts] [waɪ] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ðɪs] [tent] . "
That's why we're going to put up this tent . "
那就是 为什么 是 去 到 放 向上 这 帐篷 . "

这就是我们打算搭起这个帐篷的原因。

" [wiːl; wil] [help] , " [sed] ['bʌni] .
" We'll help , " said Bunny .
" 出色地 帮助 , " 说 兔子 .

“我们会帮忙的，”邦尼说。

[ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] [bɪ'gæn] ['pʊlɪŋ] [ɒn] [rəʊps] [ænd; ənd] ['hɔːlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Then he and Sue began pulling on ropes and hauling on the ends of the
然后 他 和 起诉 开始 拉 在 绳索 和 运输 在 这 结束 的 这
[waɪt] ['kænvəs] ,
white canvas ,
白色的 帆布 ,

然后他和苏开始拉绳子，拽着白色帆布的两端。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz] [meɪd] .
of which the tent was made .
的 哪个 这 帐篷 曾是 制成 .

帐篷就是用其中的材料制成的。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['helpɪŋ] ,
The children thought they were helping ,
这 孩子们 想法 他们 是 帮助 ,

孩子们以为自己在帮忙。

[bʌt; bət] [aɪ] [ges] ['bʌŋkə(r)] [ænd; ənd] [ben] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [dʌn] ['betə(r)] [ɪf] [left] [ə'ləʊn] .
but I guess Bunker and Ben could have done better if left alone .
但 我 猜测 掩体 和 本 可以 有 完毕 更好的 如果 左边 独自的 .

但我认为，如果让邦克和本自由发展，他们或许能做得更好。

[stɪl] [ðeɪ] [laɪkt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Still they liked the children , and did not want to send them away .
仍然 他们 喜欢 这 孩子们 , 和 做过 不是 想 到 发送 他们 离开 .

他们仍然很喜欢这些孩子，不想把他们送走。

[bʌt; bət] ['bʌni] , [huː] [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [suː] , [suːn] [gruː] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['pʊlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði]
But Bunny , who had gone away from Sue , soon grew tired of pulling on the
但 兔子 , WHO 有 已消失 离开 从 起诉 , 很快 生长 疲劳的 的 拉 在 这
['hevi] [rəʊps] .
heavy ropes .
重的 绳索 .

但是离开苏的邦尼很快就厌倦了拉动沉重的绳索。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [kʌm] [bæk] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [tent] [ʌp] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] .
" I guess I'll come back when you have the tent up , " said the little fellow .
" 我 猜测 患病的 来 后退 什么时候 你 有 这 帐篷 向上 , " 说 这 小的 同伴 .

“我想等你把帐篷搭好之后我再来，”小家伙说。

" [kʌm] [ɒn] , [suː] , " [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] .
" Come on , Sue , " and he looked around for his sister .
" 来 在 , 起诉 , " 和 他 看起来 大约 为了 他的 姐姐 .

“走吧，苏，”他四处寻找他的妹妹。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [saɪt] .
But she was not in sight .
但 她 曾是 不是 在 视线 .

但她却不见踪影。

" [suː] ! [suː] ! " [kɔːld] ['bʌni] .
" Sue ! Sue ! " called Bunny .
" 起诉 ! 起诉 ! " 称为 兔子 .

“苏！苏！”邦尼喊道。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" Where are you ? "
" 在哪里 是 你 ? "

“你在哪里？”

" ['meɪbi] [ʃiːz] [gɒn] [həʊm] , " [sed] [ben] .
" Maybe she's gone home , " said Ben .
" 或许 她是 已消失 家 , " 说 本 .

“也许她回家了，”本说。

" [nəʊ] , [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] , " ['bʌni] [dɪ'kleəd] .
" No , she wouldn't go without me , " Bunny declared .
" 不 , 她 不会 去 没有 我 , " 兔子 声明 .

“不，她不会丢下我独自前往的，”邦妮说道。

" [əʊ] , ['meɪbi] [ʃiːz] [lɒst] ; [ɔː(r)] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] , [dʒʌst] [laɪk] [splæʃ] [wɒz; wəz] !
" Oh , maybe she's lost ; or caught in a trap , just like Splash was !
" 哦 , 或许 她是 丢失的 ; 或者 捕捉 在 一个 陷阱 , 只是 喜欢 溅 曾是 !

“哦，也许她迷路了；或者像Splash一样，落入了陷阱！”

" [ænd; ənd] ['bʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .
" and Bunny began to cry .
" 和 兔子 开始 到 哭 .

于是，邦尼开始哭了起来。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [bə'luːn]
BUNNY AND THE BALLOONS
兔子 和 这 气球

兔子和气球

['bʌŋkə(r)] [bluː] , [ben] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [bɔɪz] [frɒm; frəm] [ˌnɪə'baɪ] [fɑːrmz] ,
Bunker Blue , Ben , and some of the large boys from nearby farms ,
掩体 蓝色的 , 本 , 和 一些 的 这 大的 男孩们 从 附近 农场 ,

Bunker Blue、Ben，以及附近农场的一些大男孩，

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [help] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði][bɪg] [tent] ,
who had been invited to come over and help put up the big tent ,
WHO 有 到过 受邀 到 来 超过 和 帮助 放 向上 这 大的 帐篷 ,

他们受邀过来帮忙搭建大帐篷，

[stɒpt] ['pʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊps] , [ɔː(r)] ['draɪvɪŋ] [ɪn] [steɪks] , [ænd; ənd] ['gæðəd] [ə'raʊnd] ['bʌni]
stopped pulling on the ropes , or driving in stakes , and gathered around Bunny
停止 拉 在 这 绳索 , 或者 驾驶 在 赌注 , 和 聚集 大约 兔子
[braʊn] .
Brown .
棕色的 .

停止拉绳子或打桩，围拢到邦尼·布朗身边。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] [wʌn][bɪg] [bɔɪ] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [snʌb] [nəʊz] .
" What's the matter ? " asked one big boy , who had a snub nose .
" 是什么 这 事情 ? " 问 一 大的 男生 , WHO 有 一个 冷落 鼻子 .

“怎么了？”一个鼻子有点塌陷的大男孩问道。

" [maɪ] — [maɪ]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)][ɪz] [lɒst] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] , [hɑːf] ['kraɪɪŋ] .

"	My	—	my	little	sister	is	lost	,	"	Bunny	explained	,	half	crying	.
"	我的	—	我的	小的	姐姐	是	丢失的	,	"	兔子	解释	,	一半	哭泣	.

“我的……我的妹妹迷路了，”邦妮哭着解释道。

" [huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] ?

"	Who	is	your	sister	?
"	WHO	是	你的	姐姐	?

“你姐姐是谁？”

" [ðə; ði][bɪg] [bɔɪ] [ɑːskt] .

"	the	big	boy	asked	.
"	这	大的	男生	问	.

“大男孩问道。”

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fɑːm] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [ɒf] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

He	came	from	a	farm	a	good	way	off	,	and	was	somewhat	of	a
他	来了	从	一个	农场	一个	好的	方式	离开	,	和	曾是	有些	的	一个

['streɪndʒə(r)] .

stranger	.
陌生人	.

他来自很远的一个农场，对这里来说有点像个陌生人。

" [ʃiːz] [suː] — [ðæts] [maɪ]['sɪstə(r)] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .

"	She's	Sue	—	that's	my	sister	,	"	Bunny	explained	.
"	她是	起诉	—	那就是	我的	姐姐	,	"	兔子	解释	.

“她是苏——那是我妹妹，”邦妮解释道。

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][hɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] , [bʌt; bət] [naʊ] [ʃiːz] [lɒst] ! "

"	She	was	here	a	little	while	ago	,	but	now	she's	lost	!	"
"	她	曾是	这里	一个	小的	尽管	前	,	但	现在	她是	丢失的	!	"

“她刚才还在这里，但现在迷路了！”

" [ðɪs] [ɪz] ['bʌni] [braʊn] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌŋkə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] .

"	This	is	Bunny	Brown	,	"	explained	Bunker	to	the	other	boys	.
"	这	是	兔子	棕色的	,	"	解释	掩体	到	这	其他	男孩们	.

“这是邦尼·布朗，”邦克向其他男孩解释道。

" [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [ɑː(r); ə(r)] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] ['grænpɑː] [braʊnz] [fɑːm] .

"	He	and	his	sister	Sue	are	staying	at	Grandpa	Brown's	farm	.
"	他	和	他的	姐姐	起诉	是	入住	在	爷爷	布朗的	农场	.

“他和妹妹苏住在布朗爷爷的农场里。”

[ðeə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ðɪs] [tent] , " [hiː; hi] [sed] .

Their	grandfather	let	us	take	this	tent	,	"	he	said	.
他们的	祖父	让	我们	拿	这	帐篷	,	"	他	说	.

“他们的祖父让我们用了这个帐篷，”他说。

" [əʊ] , [aɪ] [siː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][bɪg] [bɔɪ] .

"	Oh	,	I	see	!	"	exclaimed	the	big	boy	.
"	哦	,	我	看	!	"	惊呼	这	大的	男生	.

“哦，我明白了！”大男孩惊呼道。

" [wel] , [wiːl; wil] [help] [juː; jʊ] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] , ['bʌni] .

"	Well	,	we'll	help	you	hunt	for	your	sister	,	Bunny	.
"	出色地	,	出色地	帮助	你	打猎	为了	你的	姐姐	,	兔子	.

“好吧，我们会帮你寻找你的妹妹，邦妮。”

" [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɪg] [tent] ,

"	They	began	looking	all	around	the	big	tent	,
"	他们	开始	寻找	全部	大约	这	大的	帐篷	,

他们开始在大帐篷周围四处寻找，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [spred] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [nɒt] [jet] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [pəulz] ,

which	was	spread	out	on	the	ground	and	not	yet	up	on	the	poles	,
哪个	曾是	传播	出去	在	这	地面	和	不是	然而	向上	在	这	杆子	,

当时它还铺在地上，还没有挂到杆子上。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['leɪtə(r)] ,

as	it	would	be	later	,
作为	它	会	是	之后	,

后来就是这样。

[səʊ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [kʌm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] .

so	the	people	could	come	in	it	to	see	the	show	of	the	big	boys	.
所以	这	人们	可以	来	在	它	到	看	这	展示	的	这	大的	男孩们	.

这样人们就可以进来观看大佬们的表演了。

[bʌt; bət] [suː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [saɪt] .

But	Sue	was	not	in	sight	.
但	起诉	曾是	不是	在	视线	.

但苏却不见踪影。

[nɔː(r)][kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][biː; bi] [siːn] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [weə(r)] [ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][pʊt]

Nor	could	she	be	seen	anywhere	in	the	field	where	the	tent	was	to	be	put
也不	可以	她	是	已见	任何地方	在	这	场地	在哪里	这	帐篷	曾是	到	是	放

[ʌp] .

up	.
向上	.

在要搭帐篷的田野里，也找不到她的踪影。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , ['bʌni] ? " [ɑːskt] [ben] .

"	Are	you	sure	she	didn't	go	back	to	the	house	,	Bunny	?	"	asked	Ben	.
"	是	你	当然	她	没有	去	后退	到	这	房子	,	兔子	?	"	问	本	.

“你确定她没回家吗，邦妮？”本问道。

" [aɪm][ʃʊə(r)][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	I'm	sure	she	didn't	,	"	said	the	little	boy	.
"	我是	当然	她	没有	,	"	说	这	小的	男生	.

“我肯定她没有，”小男孩说。

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][hɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] .

"	She	was	here	with	me	a	little	while	ago	.
"	她	曾是	这里	和	我	一个	小的	尽管	前	.

“她刚才还和我在一起。”

[ɪf] [ʃɪd] [gɒn] [ʃɪd] [hæv; həv][təʊld][ˌem 'iː][səʊ] , [ænd; ənd] [splæʃ] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

If	she'd	gone	she'd	have	told	me	so	,	and	Splash	would	have	gone	with	her	.
如果	棚	已消失	棚	有	讲述	我	所以	,	和	溅	会	有	已消失	和	她	.

如果她去了，她会告诉我的，而且 Splash 也会和她一起去。

[hiː; hi] [gəʊz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌz] [wɪð] [ˌem 'iː] .

He	goes	with	her	more	than	he	does	with	me	.
他	去	和	她	更多的	比	他	做	和	我	.

他跟她在一起的次数比跟我在一起的次数还多。

[ænd; ənd] [siː] , [hɪə(r)][ɪz] [splæʃ] !

And	see	,	here	is	Splash	!
和	看	,	这里	是	溅	!

瞧，这就是 Splash！

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [truː] .
" This was true .
" 这 曾是 真的 .

这是真的。

[ðə; ði][bɪg][dɒg] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , ['wɒtʃɪŋ] [wɒt] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)]['duːɪŋ]
The big dog lay in the shade , watching what Bunny and the others were doing
这 大的 狗 躺 在 这 阴影 , 观看 什么 兔子 和 这 其他的 是 正在做
,
,
,

大狗躺在树荫下，看着邦尼和其他小伙伴们在做什么。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] , [aɪ] [sə'pəʊz] , [waɪ] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][hɒt]
and wondering , I suppose , why people were so foolish as to work in hot
和 好奇 , 我 认为 , 为什么 人们 是 所以 愚蠢 作为 到 工作 在 热的
['weðə(r)] ,
weather ,
天气 ,

我当时可能在想，为什么人们会如此愚蠢地在炎热的天气里工作。

[wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][dʒʌst][æz; əz] [wel] [laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,
when they could just as well lie down in the shade ,
什么时候 他们 可以 只是 作为 出色地 说谎 向下 在 这 阴影 ,

他们完全可以躺在阴凉处休息。

[ænd; ənd] [stɪk] [aʊt] [ðeə(r)] [tʌŋz] [tuː; tə] [kiːp] [kuːl] — [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [dɒgz] [duː; də] .
and stick out their tongues to keep cool — for that is what dogs do .
和 戳 出去 他们的 舌头 到 保持 凉爽的 — 为了 那 是 什么 狗 做 .

它们会伸出舌头来降温——因为这就是狗会做的事。

" ['meɪbi] [splæʃ] [kæn; kən][faɪnd] [suː] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] .
" Maybe Splash can find Sue , " said Bunker .
" 或许 溅 能 寻找 起诉 , " 说 掩体 .

“也许斯普拉什能找到苏，”邦克说。

" [haɪ][ðeə(r)] , [splæʃ] ! " [hiː; hi] [kɔːld] .
" Hi there , Splash ! " he called .
" 你好 那里 , 溅 ! " 他 称为 .

“嗨，Splash！”他喊道。

" [wɛrz] [suː] ?
" Where's Sue ?
" 在哪里? 起诉 ?

苏在哪儿?

[faɪnd][hɜː(r); hə(r)] !
Find her !
寻找 她 !

找到她!

" [splæʃ] [dʒʌmpt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [bɑːk] , [ænd; ənd][ræn][tuː; tə] ['bʌni] .
" Splash jumped up with a bark , and ran to Bunny .
" 溅 跳了起来 向上 和 一个 吠 , 和 跑 到 兔子 .

“Splash 吠叫着跳了起来，跑向了 Bunny。”

" [juː; jʊ] [tel] [hɪm] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] .
" You tell him what to do , " said Bunker .
" 你 告诉 他 什么 到 做 , " 说 掩体 .

“你告诉他该怎么做，”邦克说。

" [hiːl] [maɪnd][juː; jʊ]['betə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [wɪl] [ˌem 'iː] . "

"	He'll	mind	you	better	than	he	will	me	.	"
"	地狱	头脑	你	更好的	比	他	将要	我	.	"

“他会更关心你，而不是我。”

" [faɪnd] [suː] , [splæʃ] !

"	Find	Sue	,	Splash	!
"	寻找	起诉	,	溅	!

“找到苏，溅起水花！”

[faɪnd] [suː] ! " [sed] ['bʌni] .

Find	Sue	!	"	said	Bunny	.
寻找	起诉	!	"	说	兔子	.

“找到苏！”邦尼说道。

[splæʃ] [bɑːkt] [ə'gen] , [lʊkt] [ʌp]['ɪntuː] ['bʌniz] [feɪs] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz]

Splash	barked	again	,	looked	up	into	Bunny's	face	,	as	if	to	make	sure	what	was
溅	吠叫	再次	,	看起来	向上	进入	兔子的	脸	,	作为	如果	到	制作	当然	什么	曾是

['wɒntɪd] ,

wanted	,
通缉	,

Splash又叫了一声，抬头看着Bunny的脸，似乎在确认Bunny想要什么。

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

进而，

[wɪð] [ə; eɪ] [bɑːk] [hiː; hi][ræn][tuː; tə] [weə(r)] [ə; eɪ][bɪg] [paɪl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] ['kænvəs][wɒz; wəz] ['gæðəd]

with	a	bark	he	ran	to	where	a	big	pile	of	the	white	canvas	was	gathered
和	一个	吠	他	跑	到	在哪里	一个	大的	桩	的	这	白色的	帆布	曾是	聚集

[ɪn][ə; eɪ] [hiːp] .

in	a	heap	.
在	一个	堆	.

他吠了一声，跑到一大堆白色帆布堆放的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tent] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ʌn'foʊldɪd] , [ɔː(r)] ['streɪt(ə)nd]

It	was	a	part	of	the	tent	the	boys	had	not	yet	unfolded	,	or	straightened
它	曾是	一个	部分	的	这	帐篷	这	男孩们	有	不是	然而	展开	,	或者	拉直

[aʊt] .

out	.
出去	.

这是帐篷的一部分，男孩们还没有展开或铺平。

[splæʃ] [stʊd] [nɪə(r)] [ðɪs] [ænd; ənd] [bɑːkt] .

Splash	stood	near	this	and	barked	.
溅	站立	靠近	这	和	吠叫	.

Splash站在附近吠叫。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['pəʊkɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [nəʊz] .

Then	he	began	poking	in	it	with	his	sharp	nose	.
然后	他	开始	戳	在	它	和	他的	锋利的	鼻子	.

然后他开始用他尖尖的鼻子戳它。

" [hiː; hi] — [hiːz] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] , " [sed] [ben] .

"	He	—	he's	found	something	,	"	said	Ben	.
"	他	—	他是	成立	某物	,	"	说	本	.

“他——他发现了什么，”本说道。

" ['meɪbi] [ɪts] [suː] , " [kraɪd] ['bʌŋkə(r)] .

"	Maybe	it's	Sue	,	"	cried	Bunker	.
"	或许	它是	起诉	,	"	哭	掩体	.

“也许是苏，”邦克喊道。

" [kʌm] [ɒn] !
" Come on !
" 来 在 !

“快点!

" ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv] ['bʌniz] [hænd] , ['bʌŋkə(r)][ræn] [wɪð] [hɪm] [tə'wɔːd] [ðə; ði][paɪl][ɒv; əv]['kænvəs] .
" Taking hold of Bunny's hand , Bunker ran with him toward the pile of canvas .
" 采取 抓住 的 兔子的 手 , 掩体 跑 和 他 朝向 这 桩 的 帆布 .

“邦克拉着邦尼的手，和他一起朝帆布堆跑去。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [ræn] [tuː] .
The other boys ran too .
这 其他 男孩们 跑 也 .

其他男孩也跟着跑了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [gɒt] [ðeə(r)] [suː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
But before they got there Sue was sitting up in the middle of it ,
但 前 他们 得到 那里 起诉 曾是 坐着 向上 在 这 中间 的 它 ,

但还没等他们到达那里，苏就已经坐在了中间。

[ænd; ənd] [splæʃ] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] , ['bɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] [naʊ]
and Splash was standing near her , barking and jumping about now
和 溅 曾是 常设 靠近 她 , 叫声 和 跳 关于 现在
[ænd; ənd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,

Splash就站在她旁边，不时吠叫着，跳来跳去。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [felt] ['veri] ['hæpi] .
as if he felt very happy .
作为 如果 他 毛毡 非常 快乐的 .

他看起来非常高兴。

" [waɪ] — [waɪ] , [suː] !
" Why — why , Sue !
" 为什么 — 为什么 , 起诉 !

“为什么——为什么，苏！”

" ['bʌni] [kraɪd] .
" Bunny cried .
" 兔子 哭 .

兔子哭了。

" [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][ðeə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ? "
" Were you there all the while ? "
" 是 你 那里 全部 这 尽管 ? "

你当时一直都在那里吗?

" [haʊ] [lɒŋ] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ? " [ɑːskt] [suː] , ['rʌbɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['sliːpi] [aɪz] .
" How long is all the while ? " asked Sue , rubbing her sleepy eyes .
" 如何 长的 是 全部 这 尽管 ? " 问 起诉 , 擦 她 困 眼睛 .

“这段时间到底有多长？”苏揉着惺忪的睡眼问道。

" [aɪ][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [haʊs] [hɪə(r)] , ['bʌni] , [ænd; ənd][aɪ] ['pʊld] [ə; eɪ][bed] [spred] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] ,
" I was playing house here , Bunny , and I pulled a bed spread over me ,
" 我 曾是 玩耍 房子 这里 , 兔子 , 和 我 拉 一个 床 传播 超过 我 ,

“我当时在玩过家家，小兔子，我把床罩拉到身上盖住了自己。”

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
and went to sleep .
和 去 到 睡觉 .

然后就睡着了。

[splæʃ] [pʊt] [hɪz; ɪz] [kəʊld] [nəʊz] [ɒn] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [wəʊk] [ˌem ˈiː] [ʌp] .

Splash	put	his	cold	nose	on	me	and	woke	me	up	.
溅	放	他的	寒冷的	鼻子	在	我	和	觉醒	我	向上	.

Splash用它冰凉的鼻子蹭着我，把我弄醒了。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] ['lʊkɪn] - [æt; ət] [ˌem ˈiː] [fɔː(r); fə(r)] ?

What	are	you	all	lookin	'	at	me	for	?
什么	是	你	全部	在看	-	在	我	为了	?

你们都在看着我什么呢?

" [suː] [ɑːskt] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [bɔɪz] , [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

"	Sue	asked	,	as	she	saw	the	circle	of	boys	,	her	brother	among	them	,
"	起诉	问	,	作为	她	锯	这	圆圈	的	男孩们	,	她	兄弟	之中	他们	,

['steərɪŋ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] .

staring	at	her	.
凝视	在	她	.

苏看到一群男孩围着她，她的哥哥也在其中，正盯着她看，便问道。

" [wiː; wi] — [wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] , [suː] , " [sed] ['bʌni] .

"	We	—	we	thought	you	were	lost	,	Sue	,	"	said	Bunny	.
"	我们	—	我们	想法	你	是	丢失的	,	起诉	,	"	说	兔子	.

“我们——我们以为你迷路了，苏，”邦尼说。

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [juː; jʊ] . "

"	And	we	came	to	find	you	.	"
"	和	我们	来了	到	寻找	你	.	"

“我们来找你。”

" [aɪ] — [aɪ] ['wʌznt] - [æt; ət] [ɔːl] !

"	I	—	I	wasn't	losted	at	all	!
"	我	—	我	不是	-	在	全部	!

“我——我根本没迷路！”

" [suː] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] .

"	Sue	protested	.
"	起诉	抗议	.

苏抗议道。

" [aɪ] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] !

"	I	was	here	all	the	while	!
"	我	曾是	这里	全部	这	尽管	!

“我一直都在这里！”

[aɪ] [dʒʌst] [went] [tuː; tə] [sliːp] !

I	just	went	to	sleep	!
我	只是	去	到	睡觉	!

我刚睡着了!

" [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

"	And	that	was	what	had	happened	.
"	和	那	曾是	什么	有	发生	.

事情就是这样发生的。

[wen] ['bʌni] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['helpɪŋ] [ben] [ænd; ənd] ['bʌŋkə(r)] [pʊl] [ɒn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] [rəʊps]

When	Bunny	was	busy	helping	Ben	and	Bunker	pull	on	some	of	the	tent	ropes
什么时候	兔子	曾是	忙碌的	帮助	本	和	掩体	拉	在	一些	的	这	帐篷	绳索

,

,

,

当邦尼忙着帮本和邦克拉帐篷绳时，

[suː] [hæd; həd] [slɪpt] [ɒf] [baɪ] [hɜː'self] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [leɪn] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv] ['kænvəs] .

Sue	had	slipped	off	by	herself	,	and	had	lain	down	on	the	pile	of	canvas	.
起诉	有	滑倒了	离开	经过	她自己	,	和	有	莱恩	向下	在	这	桩	的	帆布	.

苏独自溜了出去，躺在了那堆帆布上。

['fiːlɪŋ] ['sliːpi] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['pʊld] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

Feeling	sleepy	,	she	had	pulled	a	part	of	the	tent	over	her	.
感觉	困	,	她	有	拉	一个	部分	的	这	帐篷	超过	她	.

她感到困倦，便拉过帐篷的一部分盖在身上。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪt] [spred] ,

She	made	believe	it	was	a	white	spread	,
她	制成	相信	它	曾是	一个	白色的	传播	,

她假装那是一张白色的床单，

[sʌtʃ] [æz; əz] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bed] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['grænpɑː] [braʊnz] [haʊs] .

such	as	was	on	her	bed	in	her	Grandpa	Brown's	house	.
这样的	作为	曾是	在	她	床	在	她	爷爷	布朗的	房子	.

例如，在她爷爷布朗家的床上。

[ðɪs] ['kʌvəd] [suː] [frɒm; frəm] [saɪt] , [səʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd] [siː] [hɜː(r); hə(r)] .

This	covered	Sue	from	sight	,	so	Bunny	and	none	of	the	others	could	see	her	.
这	涵盖	起诉	从	视线	,	所以	兔子	和	没有任何	的	这	其他的	可以	看	她	.

这样就遮住了苏的视线，所以邦妮和其他人都看不到她。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [slept] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [lʊkt] .

And	there	she	had	slept	,	while	the	others	looked	.
和	那里	她	有	睡着了	,	尽管	这	其他的	看起来	.

她就那样睡着了，其他人则在一旁看着。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [nɒt] [splæʃ] [nəʊn] [weə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,

And	had	not	Splash	known	where	to	find	the	little	girl	,
和	有	不是	溅	已知	在哪里	到	寻找	这	小的	女孩	,

如果不是Splash知道小女孩在哪里，

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [slept] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [lɒŋgə(r)] ,

she	might	have	slept	a	great	deal	longer	,
她	可能	有	睡着了	一个	伟大的	交易	更长	,

她本可以睡得更久一些。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [maɪt] [nɒt] [hæv; həv] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌn'tɪl] [dɑːk] .

and	Bunny	and	the	boys	might	not	have	found	her	until	dark	.
和	兔子	和	这	男孩们	可能	不是	有	成立	她	直到	黑暗的	.

邦妮和男孩们可能要到天黑才能找到她。

" [bʌt; bət] [aɪv] [slept] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] , [naʊ] , " [sed] [suː] .

"	But	I've	slept	long	enough	,	now	,	"	said	Sue	.
"	但	我已经	睡着了	长的	足够的	,	现在	,	"	说	起诉	.

“但我已经睡够了，”苏说。

" [ɪz] [ðə; ði] [tent] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪg] ['sɜːkəs] ? "

"	Is	the	tent	ready	for	the	big	circus	?	"
"	是	这	帐篷	准备好	为了	这	大的	马戏团	?	"

“帐篷准备好迎接大型马戏表演了吗？”

" [nɒt] [jet] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .

"	Not	yet	,	"	answered	Bunker	Blue	.
"	不是	然而	,	"	回答	掩体	蓝色的	.

“还没有，”蓝堡回答道。

" [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] ['kænvəs] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['sliːpɪŋ] [ɒn] ,
" We've got to use the piece of canvas you were sleeping on ,
" 我们已经 得到 到 使用 这 片 的 帆布 你 是 睡眠 在 ,

“我们得用你睡觉时睡的那块帆布。”

[səʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [wəʊk] [ʌp] .
so it's a good thing you woke up .
所以 它是 一个 好的 事物 你 觉醒 向上 .

所以你醒来真是件好事。

[bʌt; bət] [wiːl; wil] [suːn] [hæv; həv] [ðə; ði] [tent] ['redi] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [gəʊ] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði]
But we'll soon have the tent ready , and then we'll go and get the
但 出色地 很快 有 这 帐篷 准备好 , 和 然后 出色地 去 和 得到 这
[bɪgə(r)] [wʌn] . "
bigger one . "
大 一 . "

但我们很快就能把帐篷搭好，然后我们再去弄个更大的帐篷。

" [əʊ] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː] ? " [ɑːskt] [suː] .
" Oh , are you going to have two ? " asked Sue .
" 哦 , 是 你 去 到 有 二 ? " 问 起诉 .

“哦，你们打算生两个吗？”苏问道。

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [ben] .
" Yes , " answered Ben .
" 是的 , " 回答 本 .

“是的，”本回答道。

" [əʊ] , [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [faɪn] [ʃəʊ] !
" Oh , we're going to give a fine show !
" 哦 , 是 去 到 给 一个 美好的 展示 !

“哦，我们一定会奉献一场精彩的演出！”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɒnt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] [suː] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , ['bʌni] ,
And we want you and your sister Sue in it , too , Bunny ,
和 我们 想 你 和 你的 姐姐 起诉 在 它 , 也 , 兔子 ,

我们也希望你和你妹妹苏能参演，邦妮。

" [went] [ɒn] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['grænpɑː] [braʊnz] [səʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [naɪt]
" went on the strange boy who had come to Grandpa Brown's so hungry that night
" 去 在 这 奇怪的 男生 WHO 有 来 到 爷爷 布朗的 所以 饥饿的 那 夜晚
.
:
.

“那个那天晚上饿得前胸贴后背来到布朗爷爷家的奇怪男孩继续说道。”

" [jʊl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] ['sɜːkəs] ; [woʊnt] [juː; jʊ] ? "
" You'll be in the big circus ; won't you ? "
" 你会 是 在 这 大的 马戏团 ; 惯于 你 ? "

“你会加入那个大马戏团，对吧？”

" [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒuːdi] [ʃəʊ] ? " [ɑːskt] [suː] .
" To give the Punch and Judy show ? " asked Sue .
" 到 给 这 冲床 和 朱迪 展示 ? " 问 起诉 .

“是要表演木偶戏吗？”苏问道。

" [wel] , ['meɪbi] [ðæt] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [dɪd] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
" Well , maybe that , and maybe some of the things you did in your own
" 出色地 , 或许 那 , 和 或许 一些 的 这 事物 你 做过 在 你的 自己的
['lɪt(ə)l] ['sɜːkəs] ,
little circus ,
小的 马戏团 ,

“嗯，也许是那样，也许是你在你自己的小马戏团里做的一些事，”

" ['bʌŋkə(r)] [sed] .
" Bunker said .
" 掩体 说 .

邦克说道。

" [ðeəz; ðəz] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [njuː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] . "
" There's time enough to get up something new if you want . "
" 有 时间 足够的 到 得到 向上 某物 新的 如果 你 想 . "

“如果你想的话，时间还很充裕，可以尝试创作一些新的东西。”

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[ðæts] [wɒt] [wiːl; wɪl][duː; də] , " [sed] ['bʌni] .
That's what we'll do , " said Bunny .
那就是 什么 出色地 做 , " 说 兔子 .

“我们就这么做，”邦尼说道。

" [kʌm] [ɒn] , [suː] , [ænd; ənd][wiːl; wɪl] ['præktɪs] [ə; eɪ] [njuː] [ækt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][bɪg] [bɔɪz] - ['sɜːkəs] .
" Come on , Sue , and we'll practise a new act for the big boys ' circus .
" 来 在 , 起诉 , 和 出色地 实践 一个 新的 行为 为了 这 大的 男孩们 - 马戏团 .

“来吧，苏，我们去为大男孩马戏团排练一个新节目。”

" [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['sɜːkəs] , ['gɒtn] [ʌp][baɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,
" The little circus , gotten up by Bunny and Sue ,
" 这 小的 马戏团 , 获得 向上 经过 兔子 和 起诉 ,

“邦妮和苏筹办的小马戏团，

[hæd; həd] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ]['dʒɒli] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [weə(r)] ['grænpɑː]
had made quite a jolly time for the people in the country where Grandpa
有 制成 相当 一个 快乐的 时间 为了 这 人们 在 这 国家 在哪里 爷爷
[braʊn] [lɪvd; 'laɪvd] .
Brown lived .
棕色的 居住地 .

给布朗爷爷居住的那个国家的人们带来了相当欢乐的时光。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tɔːkt] [ɒv; əv][ɪn] ['meni] [ə; eɪ] ['fɑːmhaʊs] ,
It was talked of in many a farmhouse ,
它 曾是 谈话 的 在 许多 一个 农家 ,

很多农舍里都在谈论这件事。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['sɜːkəs] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] ['bʌŋkə(r)] ,
and it was this talk of the little circus that had made Bunker ,
和 它 曾是 这 讲话 的 这 小的 马戏团 那 有 制成 掩体 ,

正是关于这个小马戏团的谈话成就了邦克。

[ben] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [bɪg] [bɔɪz] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [ʃəʊ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .
Ben and the other big boys want to give a larger show of their own .
本 和 这 其他 大的 男孩们 想 到 给 一个 更大的 展示 的 他们的 自己的 .

本和其他几位大佬想办一场规模更大的演出。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [strɒŋ] ,
Some of the boys were quite strong ,
一些 的 这 男孩们 是 相当 强的 ,

有些男孩力气很大，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] [trɪks] [ɒn][ðə; ði] [trə'piːz] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [frendz] [dɪd]
and **they** **could** **do** **tricks** **on** **the** **trapeze** **that** **Bunny** **and** **his** **little** **friends** **did**
和 他们 可以 做 技巧 在 这 空中飞人 那 兔子 和 他的 小的 朋友们 做过
[nɒt][deə(r)][traɪ] .
not **dare** **try** **.**
不是 敢 尝试 .

他们可以表演一些邦尼和他的小伙伴们不敢尝试的空中飞人特技。

[ðen] , [tuː] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [treɪnd] [dɒg] ,
Then **,** **too** **,** **one** **of** **the** **boys** **had** **a** **trained** **dog** **,**
然后 , 也 , 一 的 这 男孩们 有 一个 受过训练 狗 ,

此外，其中一个男孩还养了一条训练有素的狗。

[ðæt] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [ɪn][ə; eɪ]['riːəl] ['sɪti] ['θɪətə(r)] [ʃəʊ] ,
that **had** **once** **been** **in** **a** **real** **city** **theatre** **show** **,**
那 有 一次 到过 在 一个 真实的 城市 剧院 展示 ,

那曾经是在真正的城市剧院演出过，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [hæd; həd][sʌm; səm] [waɪt] [maɪs] [ðæt] [kʊd; kəd][duː; də]['lɪt(ə)l] [trɪks] ,
and **another** **had** **some** **white** **mice** **that** **could** **do** **little** **tricks** **,**
和 其他 有 一些 白色的 小鼠 那 可以 做 小的 技巧 ,

另一处养了一些会表演小把戏的小白鼠。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['faɪə(r)][ə; eɪ] [tɔɪ] ['kænən] [ðæt] [ʃɒt] [ə; eɪ]['peɪpə(r)][kæp] .
and **even** **fire** **a** **toy** **cannon** **that** **shot** **a** **paper** **cap** **.**
和 甚至 火 一个 玩具 大炮 那 射击 一个 纸 帽 .

甚至还能发射一门玩具大炮，炮弹是纸帽。

" [əʊ] , [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['riːəl] ['sɜːkəs] [ɔːl] [raɪt] , [ɪn] ['riːəl] [tents] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .
" **Oh** **,** **it's** **going** **to** **be** **a** **real** **circus** **all** **right** **,** **in** **real** **tents** **,** **"** **said** **Bunker** **Blue** **.**
" 哦 , 它是 去 到 是 一个 真实的 马戏团 全部 正确的 , 在 真实的 帐篷 , " 说 掩体 蓝色的 .

“哦，那将会是一场真正的马戏表演，在真正的帐篷里，”邦克·布鲁说道。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] , ['grænpɑː] [braʊn] [let][ðə; ði] [bɔɪz] [teɪk] [hɪz; ɪz][əʊld] ['ɑːmi] [tent] ,
As **I** **have** **told** **you** **,** **Grandpa** **Brown** **let** **the** **boys** **take** **his** **old** **army** **tent** **,**
作为 我 有 讲述 你 , 爷爷 棕色的 让 这 男孩们 拿 他的 老的 军队 帐篷 ,

正如我之前告诉过你们的，布朗爷爷把他的旧军用帐篷借给了孩子们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)][wʌn] ,
and **they** **were** **to** **have** **another** **,** **and** **larger** **one** **,**
和 他们 是 到 有 其他 , 和 更大的 一 ,

他们还要再建一个，而且更大。

[ðæt] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [juːst] [æt; ət][ə; eɪ] ['kaʊnti] [feə(r)] .
that **had** **once** **been** **used** **at** **a** **county** **fair** **.**
那 有 一次 到过 用过的 在 一个 县 公平的 .

那东西曾经在县集市上使用过。

['liːvɪŋ] ['bʌŋkə(r)] , [ben] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɪg] [bɔɪz]
Leaving **Bunker** **,** **Ben** **and** **the** **other** **big** **boys**
离开 掩体 , 本 和 这 其他 大的 男孩们

离开邦克、本和其他大块头

[tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ðeə(r)] [tent] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɪð] [splæʃ] , [ðeə(r)][dɒg] , [went] [bæk] [tuː; tə]
to **put** **up** **their** **tent** **,** **Bunny** **and** **Sue** **,** **with** **Splash** **,** **their** **dog** **,** **went** **back** **to**
到 放 向上 他们的 帐篷 , 兔子 和 起诉 , 和 溅 , 他们的 狗 , 去 后退 到
[ðə; ði] ['fɑːmhaʊs] .
the **farmhouse** **.**
这 农家 .

搭好帐篷后，邦妮和苏带着他们的狗斯普拉什回到了农舍。

" [wɒt] [trɪk] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] , ['bʌni] ? " [ɑːskt] [suː] .
" **What trick can we do , Bunny ? " asked Sue .**
" 什么 诡计 能 我们 做 , 兔子 ? " 问 起诉 .

“兔子，我们能耍什么花招呢？”苏问道。

" [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] ? "
" **What can we do in the circus ? "**
" 什么 能 我们 做 在 这 马戏团 ? "

“我们在马戏团能做什么？”

" [əʊ] , [wiːl; wil] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ] [sə'praɪz] , [səʊ] [ðel] [ɔːl] [lɑːf] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Oh , we'll make up a surprise , so they'll all laugh , " he said .**
" 哦 , 出色地 制作 向上 一个 惊喜 , 所以 他们会 全部 笑 , " 他 说 .

“哦，我们会给他们一个惊喜，让他们都笑一笑，”他说。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [bɪg]['lɒbstə(r)] [klɔː] , [səʊ][aɪ][kʊd; kəd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒn][maɪ][nəʊz] ,
" **I wish I had another big lobster claw , so I could put it on my nose ,**
" 我 希望 我 有 其他 大的 龙虾 爪 , 所以 我 可以 放 它 在 我的 鼻子 ,

“我真希望我还有一只大龙虾钳，这样我就可以把它放在我的鼻子上了。”

[ænd; ənd] [lʊk] ['fʌni] . "
and look funny . "
和 看 有趣的 . "

看起来很滑稽。

" ['meɪbi] [juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə][pʊt][ɒn][jɔː(r); jə(r)][nəʊz] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl]
" **Maybe you could find something else to put on your nose , " said the little girl**
" 或许 你 可以 寻找 某物 别的 到 放 在 你的 鼻子 , " 说 这 小的 女孩
.
:
.

“也许你可以找点别的东西敷在鼻子上，”小女孩说。

" [əʊ] , ['bʌni] , [aɪ] [nəʊ] !
" **Oh , Bunny , I know !**
" 哦 , 兔子 , 我 知道 !

“哦，兔子，我知道了！”

" [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] .
" **she suddenly cried .**
" 她 突然 哭 .

她突然哭了起来。

" [aɪv] [dʒʌst] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [faɪn] ! "
" **I've just thought of something fine ! "**
" 我已经 只是 想法 的 某物 美好的 ! "

“我想到一个好主意！”

" [wɒt] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .
" **What ? " asked Bunny .**
" 什么 ? " 问 兔子 .

“什么？”兔子问道。

[suː] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi]
Sue looked all around , to make sure no one was listening , and then she
起诉 看起来 全部 大约 , 到 制作 当然 不 一 曾是 聆听 , 和 然后 她
['wɪspəd] [tuː; tə] ['bʌni] .
whispered to Bunny .
低声说道 到 兔子 .

苏环顾四周，确认没有人偷听后，才悄悄地对邦妮说了些什么。

[ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm][aɪm][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][dʒʌst] [naʊ] ,

And	what	it	was	she	told	him	I'm	not	allowed	to	tell	you	just	now	,
和	什么	它	曾是	她	讲述	他	我是	不是	允许	到	告诉	你	只是	现在	,

她告诉他的内容，我现在还不能告诉你。

[ðəʊ] [aɪ] [wɪl] [wen] [ðə; ðɪ] [raɪt] [taɪm] ['kɒmz] .

though	I	will	when	the	right	time	comes	.
尽管	我	将要	什么时候	这	正确的	时间	来	.

不过，时机成熟时，我会的。

['enihaʊ] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['bɪzi] [ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] .

Anyhow	,	Bunny	and	Sue	were	very	busy	the	rest	of	the	day	.
无论如何	,	兔子	和	起诉	是	非常	忙碌的	这	休息	的	这	天	.

总之，邦妮和苏那天剩下的时间都非常忙。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [bɑːn] ,

They	were	making	something	out	in	the	barn	,
他们	是	制作	某物	出去	在	这	谷仓	,

他们在谷仓里忙着什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ðə; ðɪ] [dɔːz] [kləʊzd] [səʊ][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] .

and	they	kept	the	doors	closed	so	no	one	could	see	what	they	were	doing	.
和	他们	保留	这	门	关闭	所以	不	一	可以	看	什么	他们	是	正在做	.

他们把门关上，不让任何人看到他们在做什么。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [baɪ][ðeə(r)]

It	was	the	day	after	this	that	Bunny	and	Sue	were	asked	by	their
它	曾是	这	天	后	这	那	兔子	和	起诉	是	问	经过	他们的

['grænmɑː] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ]

grandma	to	go	on	a
奶奶	到	去	在	一个

就在第二天，邦妮和苏被奶奶要求去.....

['lɪt(ə)l] ['erənd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

little	errand	for	her	.
小的	差事	为了	她	.

她需要跑个小腿。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [daʊn] [ðə; ðɪ] [seɪf] ['kʌntri] [rəʊd] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbərz] [haʊs]

It	was	about	half	a	mile	down	the	safe	country	road	,	to	a	neighbor's	house
它	曾是	关于	一半	一个	英里	向下	这	安全的	国家	路	,	到	一个	邻居	房子

,

,

,

沿着安全的乡村公路走了大约半英里，就到了邻居家。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [ðeɪ] [njuː] [ðə; ðɪ] [weɪ] ['veri] [wel]

and	as	the	two	children	had	been	there	before	,	they	knew	the	way	very	well
和	作为	这	二	孩子们	有	到过	那里	前	,	他们	知道	这	方式	非常	出色地

.

:

.

由于这两个孩子之前来过这里，所以他们对路线非常熟悉。

[hænd][ɪn][hænd] [ðeɪ] [set] [ɒf] , [wɪð] [splæʃ] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

Hand	in	hand	they	set	off	,	with	Splash	following	after	them	.
手	在	手	他们	放	离开	,	和	溅	下列的	后	他们	.

他们手牵着手出发了，Splash 跟在后面。

[ðeɪ] [wɔːkt] ['sləʊli] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['hʌri] .

They	walked	slowly	,	for	there	was	no	hurry	.
他们	步行	缓慢地	,	为了	那里	曾是	不	匆忙	.

他们走得很慢，因为并不着急。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə] [pɪk] [sʌm; səm] ['prɪti] ['flaʊəz] ,

Now	and	then	they	stopped	to	pick	some	pretty	flowers	,
现在	和	然后	他们	停止	到	挑选	一些	漂亮的	花朵	,

他们时不时停下来采摘一些漂亮的花朵。

[ɔː(r)] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [æt; ət] [ə; eɪ] ['weɪsaɪd] [sprɪŋ] .

or	get	a	drink	at	a	wayside	spring	.
或者	得到	一个	喝	在	一个	路边	春天	.

或者去路边的泉水喝水。

[wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [red] , ['jeləʊ] [ɔː(r)] [bluː] [bɜːd] ,

Once	in	a	while	they	saw	a	red	,	yellow	or	blue	bird	,
一次	在	一个	尽管	他们	锯	一个	红色的	,	黄色的	或者	蓝色的	鸟	,

他们偶尔会看到红色、黄色或蓝色的鸟。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['prɪti] ['kriːtʃəz] [flai] [tuː; tə] [ðeə(r)] [nests] ,

and	they	stopped	to	watch	the	pretty	creatures	fly	to	their	nests	,
和	他们	停止	到	手表	这	漂亮的	生物	飞	到	他们的	巢穴	,

于是他们停下来观看这些美丽的生物飞回巢穴。

[weə(r)] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [fed] .

where	their	little	ones	were	waiting	to	be	fed	.
在哪里	他们的	小的	一个	是	等待	到	是	美联储	.

他们的孩子正在那里等着吃饭。

" [əʊ] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] ['lʌvli] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , " [sed] [suː] .

"	Oh	,	isn't	it	just	lovely	in	the	country	,	"	said	Sue	.
"	哦	,	不是	它	只是	迷人的	在	这	国家	,	"	说	起诉	.

“哦，乡下真是太美了！”苏说道。

" [doʊnt] [juː; jʊ] [dʒʌst] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? "

"	Don't	you	just	love	it	,	Bunny	?	"
"	不	你	只是	爱	它	,	兔子	?	"

“你不觉得它很棒吗，小兔子？”

" [jes] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Yes	,	"	he	answered	.
"	是的	,	"	他	回答	.

“是的，”他回答道。

" [ai] [duː; də] .

"	I	do	.
"	我	做	.

“我愿意。

[ænd; ənd] [woʊnt] [wiː; wi] [hæv; həv] [fʌn] [æt; ət] ['aʊə(r)] ['sɜːkəs] , [suː] , [wen] [ai] [dres] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] — — "

And	won't	we	have	fun	at	our	circus	,	Sue	,	when	I	dress	up	like	a	—	—	"
和	惯于	我们	有	乐趣	在	我们的	马戏团	,	起诉	,	什么时候	我	裙子	向上	喜欢	一个	—	—	"

苏，当我打扮成——的时候，我们在马戏团里肯定会玩得很开心。

" [hʌʃ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

"	Hush	!	"	exclaimed	the	little	girl	.
"	嘘	!	"	惊呼	这	小的	女孩	.

“嘘！”小女孩喊道。

" [doʊnt] [tel] ['eniwʌn] !

"	Don't	tell	anyone	!
"	不	告诉	任何人	!

“别告诉任何人！”

[ɪts] [ə; eɪ] ['siːkrət] [juː; jʊ] [nəʊ] . "

It's	a	secret	you	know	.	"
它是	一个	秘密	你	知道	.	"

这是个秘密，你知道的。

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[ðeəz; ðəz]['nəʊbədi][hɪə(r)][tuː; tə] [tel] ! " [lɑːft] ['bʌni] .
There's nobody here to tell ! " laughed Bunny .
有 无人 这里 到 告诉 ! " 笑了 兔子 .

“这里没人可以告诉别人！”邦尼笑着说。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbə(r)] [tuː; tə] [huːm]
In a little while they were at the house of the neighbor to whom
在 一个 小的 尽管 他们 是 在 这 房子 的 这 邻居 到 谁
['grænmɑː] [braʊn] [hæd; həd] [sent] [ðem; ðəm] .
Grandma Brown had sent them .
奶奶 棕色的 有 发送 他们 .

过了一会儿，他们就到了布朗奶奶派他们去的邻居家。

[ðeɪ] [geɪv] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [nəʊt]
They gave in the little note
他们 给予 在 这 小的 笔记

他们交出了那张小纸条

['grænmɑː] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] ['mɪsɪz] . ['wɪlsn] , [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] ,
grandma had written , and then Mrs . Wilson , to whom it was sent ,
奶奶 有 书面 , 和 然后 太太 . 威尔逊 , 到 谁 它 曾是 发送 ,
['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] ,
after writing an answer ,
后 写作 一个 回答 ,

奶奶写了信，然后威尔逊太太（信件寄给了她）也写了回信。

[geɪv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['kʊki] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kuːl] [glɑːs] [ɒv; əv] [mɪlk] .
gave Bunny and Sue each a cookie , and a cool glass of milk .
给予 兔子 和 起诉 每个 一个 曲奇饼 , 和 一个 凉爽的 玻璃 的 牛奶 .

给了邦妮和苏每人一块饼干和一杯冰牛奶。

" [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] , [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['wɪlsn]
" Sit down in the shade , on the porch , and eat and drink , " said Mrs . Wilson
" 坐 向下 在 这 阴影 , 在 这 门廊 , 和 吃 和 喝 , " 说 太太 . 威尔逊
.
:
.

“请到门廊的阴凉处坐下，吃点东西，喝点饮料，”威尔逊太太说。

" [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] ['betə(r)] [wen] ['gəʊɪŋ] [həʊm] .
" Then you will feel better when going home .
" 然后 你 将要 感觉 更好的 什么时候 去 家 .

“这样你回家后就会感觉好多了。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [laɪkt] [ðə; ði] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [mɪlk] ['veri] [mʌtʃ] .
" Bunny and Sue liked the cookies and milk very much .
" 兔子 和 起诉 喜欢 这 曲奇饼 和 牛奶 非常 很多 .

“邦妮和苏非常喜欢饼干和牛奶。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['iːtɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] [krʌmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʊkiz] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði][lɑːst]
They were just eating the last crumbs of the cookies , and drinking the last
他们 是 只是 吃 这 最后的 面包屑 的 这 曲奇饼 , 和 喝 这 最后的
[drɒps] [ɒv; əv] [mɪlk] ,
drops of milk ,
滴 的 牛奶 ,

他们正在吃最后一点饼干屑，喝最后一滴牛奶。

[wen] ['bʌni] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [rəʊd] , [sɔ:] , ['gəʊɪŋ] [pɑ:st] ,

when **Bunny** **,** **looking** **out** **toward** **the** **road** **,** **saw** **,** **going** **past** **,**

什么时候 兔子 , 寻找 出去 朝向 这 路 , 锯 , 去 过去的 ,

当邦尼望向马路时，他看到，

[ə; eɪ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [bə'lu:n] , [taɪd] [tu:; tə] [strɪŋz] , ['fləʊtɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz]

a **man** **with** **a** **large** **number** **of** **balloons** **,** **tied** **to** **strings** **,** **floating** **over** **his**

一个 男人 和 一个 大的 数字 的 气球 , 系 到 字符串 , 漂浮的 超过 他的

[hed] .

head **.**

头 .

一个男人头顶上飘着许多用绳子系着的气球。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [red] [bə'lu:n] , [ænd; ənd] [blu:] [wʌnz] ; [gri:n] , ['jeləʊ] , ['pɜ:p(ə)l] , [waɪt] [ænd; ənd]

There **were** **red** **balloons** **,** **and** **blue** **ones** **;** **green** **,** **yellow** **,** **purple** **,** **white** **and**

那里 是 红色的 气球 , 和 蓝色的 一个 ; 绿色的 , 黄色的 , 紫色的 , 白色的 和

[pɪŋk] [wʌnz] .

pink **ones** **.**

粉色的 一个 .

有红色气球，也有蓝色气球；还有绿色、黄色、紫色、白色和粉色的气球。

" [əʊ] , [lʊk] , [su:] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

" **Oh** **,** **look** **,** **Sue** **!** **"** **cried** **Bunny** **.**

" 哦 , 看 , 起诉 ! " 哭 兔子 .

“哦，看，苏！”邦尼喊道。

" [ðə; ði] [bə'lu:n] !

" **The** **balloons** **!**

" 这 气球 !

“气球！”

[ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [wi:; wi] [wɒnt] [fɔ:(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['sɜ:kəs] . "

That's **just** **what** **we** **want** **for** **our** **circus** **.** **"**

那就是 只是 什么 我们 想 为了 我们的 马戏团 . "

这正是我们想要的马戏团风格。

" [wɒt] [du:; də] [wi:; wi] [wɒnt] [ɒv; əv] [bə'lu:n] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] .

" **What** **do** **we** **want** **of** **balloons** **?** **"** **asked** **the** **little** **girl** **.**

" 什么 做 我们 想 的 气球 ? " 问 这 小的 女孩 .

“我们想要什么气球？”小女孩问道。

" [aɪ] [mi:n] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] ['sʌmbədi] [sel] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tents] , " ['bʌni]

" **I** **mean** **we** **ought** **to** **have** **somebody** **sell** **them** **outside** **the** **tents** **,** **"** **Bunny**

" 我 意思是 我们 应该 到 有 某人 卖 他们 外部 这 帐篷 , " 兔子

[went] [ɒn] .

went **on** **.**

去 在 .

“我的意思是，我们应该找个人在帐篷外面卖这些东西，”邦尼继续说道。

" [ˌaɪ 'ti:] [woʊnt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['sɜ:kəs] [wɪ'ðaʊt] [tɔɪ] [bə'lu:n] . "

" **It** **won't** **look** **like** **a** **real** **circus** **without** **toy** **balloons** **.** **"**

" 它 惯于 看 喜欢 一个 真实的 马戏团 没有 玩具 气球 . "

“没有玩具气球，就不像真正的马戏团了。”

" [ðæts] [səʊ] , " [ə'gri:d] [su:] .

" **That's** **so** **,** **"** **agreed** **Sue** **.**

" 那就是 所以 , " 同意 起诉 .

“确实如此，”苏同意道。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [get] - [ɪm] ? "

" **But** **how** **can** **we** **get** **'** **em** **?** **"**

" 但 如何 能 我们 得到 - 呃 ? "

但我们该如何才能得到它们呢?

" [wiːl; wil][ɑːsk][ðə; ði] [bə'luːn] [mæn] , " [sed] ['bʌni] .

"	We'll	ask	the	balloon	man	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	问	这	气球	男人	,	"	说	兔子	.

“我们去问问卖气球的人吧，”邦尼说。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][bɪt] ['bæʃfl] [ə'baʊt] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] ['strendʒər] .

He	was	not	a	bit	bashful	about	speaking	to	strangers	.
他	曾是	不是	一个	少量	害羞的	关于	请讲	到	陌生人	.

他一点也不害羞，很乐意和陌生人交谈。

['setɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['empti] [mɪlk] [glɑːs] , ['bʌni] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] [pɑːθ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [rəʊd] ,

Setting	down	his	empty	milk	glass	,	Bunny	ran	down	the	front	path	toward	the	road	,
环境	向下	他的	空的	牛奶	玻璃	,	兔子	跑	向下	这	正面	小路	朝向	这	路	,

放下空牛奶杯，邦尼沿着前院小路向马路跑去。

[weə(r)] [ðə; ði] [bə'luːn] [mæn][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði] [dʌst] .

where	the	balloon	man	was	walking	along	through	the	dust	.
在哪里	这	气球	男人	曾是	步行	沿着	通过	这	灰尘	.

气球人正沿着尘土飞扬的街道走着。

[suː] [ræn]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

Sue	ran	after	her	brother	.
起诉	跑	后	她	兄弟	.

苏追着她哥哥跑去。

" [heɪ] !

"	Hey	!
"	嘿	!

“嘿！

[haɪ][ðeə(r)] ! " [kɔːld] ['bʌni] .

Hi	there	!	"	called	Bunny	.
你好	那里	!	"	称为	兔子	.

嗨！“名叫兔子。”

[ðə; ði][mæn] [stɒpt] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .

The	man	stopped	and	turned	around	.
这	男人	停止	和	转向	大约	.

那人停下脚步，转过身来。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , [hiː; hi] [smaɪld] .

Seeing	the	two	children	,	he	smiled	.
看到	这	二	孩子们	,	他	微笑	.

看到两个孩子，他笑了。

" [juː; jʊ] [wɒntə] [diː] [bə'luːn] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][ɪ'tæliən] ,

"	You	wanta	de	balloon	?	"	he	asked	,	for	he	was	an	Italian	,
"	你	想要	德	气球	?	"	他	问	,	为了	他	曾是	一个	意大利语	,

“你想要气球吗？”他问道，因为他是意大利人。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ][hænd] ['ɔːgən] , [ænd; ənd] [huːz] ['mʌŋki] [ræn] [ə'weɪ] ,

just	like	the	one	who	had	a	hand	organ	,	and	whose	monkey	ran	away	,
只是	喜欢	这	一	WHO	有	一个	手	器官	,	和	谁	猴	跑	离开	,

就像那个拿着手风琴的人，他的猴子跑掉了一样。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [wʌn] .

as	I	have	told	you	in	the	book	before	this	one	.
作为	我	有	讲述	你	在	这	书	前	这	一	.

正如我在前一本书中告诉过你们的那样。

" [wiː; wi] [wɒnt] [lɒts] [ɒv; əv] [bə'luːn] , " [sed] ['bʌni] .

"	We	want	lots	of	balloons	,	"	said	Bunny	.
"	我们	想	很多	的	气球	,	"	说	兔子	.

“我们想要很多气球，”邦尼说。

" [əʊ] , [ʃʊə(r)] ! " [sed] [ðə; ði][mæn] , ['smaɪlɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .

"	Oh	,	sure	!	"	said	the	man	,	smiling	more	than	ever	.
"	哦	,	当然	！	"	说	这	男人	,	微笑	更多的	比	曾经	.

“哦，当然！”那人说着，笑容比以往任何时候都更加灿烂。

" [wiː; wi] [wɒnt] [ɔːl][ðə; ði] [bə'luːn] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['sɜːkəs] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .

"	We	want	all	the	balloons	for	our	circus	,	"	Bunny	explained	.
"	我们	想	全部	这	气球	为了	我们的	马戏团	,	"	兔子	解释	.

“我们想要所有的气球，用于我们的马戏团，”邦尼解释道。

" ['sɜːkəs] ? ['sɜːkəs] ? " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [bə'luːn] [mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ]
[wɒt] ['bʌni] [ment] .

"	Circus	?	Circus	?	"	repeated	the	balloon	man	,	and	he	did	not	seem	to	know
"	马戏团	?	马戏团	?	"	重复	这	气球	男人	,	和	他	做过	不是	似乎	到	知道

what	Bunny	meant	.
什么	兔子	意思是	.

“马戏团？马戏团？”卖气球的人重复道，他似乎并不明白邦尼的意思。

" [wɒt] [ɪz]['sɜːkəs] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	What	is	circus	?	"	he	asked	.
"	什么	是	马戏团	?	"	他	问	.

“什么是马戏团？”他问道。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːkəs] , " ['bʌni] [eks]

"	We're	going	to	have	a	circus	,	"	Bunny	ex
"	是	去	到	有	一个	马戏团	,	"	兔子	前任

“我们要办个马戏团，”邦妮前妻

[pleɪnd] .

plained	.
平整	.

已解释。

" [maɪ]['sɪstə(r)] [suː] [sez] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [tɔɪ] [bə'luːn] .

"	My	sister	Sue	says	we	must	have	toy	balloons	.
"	我的	姐姐	起诉	说道	我们	必须	有	玩具	气球	.

“我妹妹苏说我们必须要有玩具气球。”

[juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)]['sɜːkəs][ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [sel] [ə; eɪ] [lɒt] .

You	come	to	our	circus	and	you	can	sell	a	lot	.
你	来	到	我们的	马戏团	和	你	能	卖	一个	很多	.

你来我们马戏团，就能卖出很多东西。

[juː; jʊ] [nəʊ] — [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [tent] . "

You	know	—	a	show	in	a	tent	.	"
你	知道	—	一个	展示	在	一个	帐篷	.	"

你知道，就是那种在帐篷里表演的演出。

" [əʊ] , [ʃʊə(r)] !

"	Oh	,	sure	!
"	哦	,	当然	！

“哦，当然！”

[aɪ] [nəʊ] !

I	know	!
我	知道	！

我知道！

" [ðə; ði][ɪ'tæliən] [smaɪld] [ə'gen] .

"	The	Italian	smiled	again	.
"	这	意大利语	微笑	再次	.

意大利人又笑了。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɒf(ə)n][səʊld] [bə'luːn] [æt; ət][f'eəz][ænd; ənd]['səːkəsiz] .

He	had	often	sold	balloons	at	fairs	and	circuses	.
他	有	经常	卖	气球	在	集市	和	马戏团	.

他经常在集市和马戏团卖气球。

" [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)]['sɜːkəs] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	Where	your	circus	?	"	he	asked	.
"	在哪里	你的	马戏团	?	"	他	问	.

“你的马戏团呢？”他问道。

" [kʌm] [ɒn] , [wiːl; wil] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , " ['prɒmɪst] ['bʌni] .

"	Come	on	,	we'll	show	you	,	"	promised	Bunny	.
"	来	在	,	出色地	展示	你	,	"	承诺	兔子	.

“来吧，我们带你去看，”邦尼承诺道。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] ['stɑːtɪd] [bæk] [tə'wɔːd] ['grænpɑː] [braʊnz] [haʊs] ,

Then	he	and	Sue	started	back	toward	Grandpa	Brown's	house	,
然后	他	和	起诉	开始	后退	朝向	爷爷	布朗的	房子	,

然后他和苏开始往布朗爷爷家的方向走去。

['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [bə'luːn] ['fləʊtɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] — [red] [bə'luːn] , [griːn] , ’

followed	by	the	man	with	the	balloons	floating	over	his	head	—	red	balloons	,	green
随后	经过	这	男人	和	这	气球	漂浮的	超过	他的	头	—	红色的	气球	,	绿色的

’

接着是头顶飘着气球的男人——红色气球，绿色气球，

[bluː] , ['pɜːp(ə)l] , ['jeləʊ] , [waɪt] [ænd; ənd] [pɪŋk] [wʌnz] .

blue	,	purple	,	yellow	,	white	and	pink	ones	.
蓝色的	,	紫色的	,	黄色的	,	白色的	和	粉色的	一个	.

蓝色、紫色、黄色、白色和粉色的。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪaɪaɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[ðə; ði] [stɔːm]

THE	STORM
这	风暴

风暴

" ['bʌni] !

"	Bunny	!
"	兔子	!

“兔子！

[woʊnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][dʒʌst][grænd] ! " ['wɪspəd] [suː] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ,

Won't	it	be	just	grand	!	"	whispered	Sue	to	her	brother	,
惯于	它	是	只是	盛大	!	"	低声说道	起诉	到	她	兄弟	,

“那该有多棒啊！”苏低声对哥哥说。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'luːn] [mæn] .

as	they	walked	along	ahead	of	the	balloon	man	.
作为	他们	步行	沿着	前方	的	这	气球	男人	.

他们走在卖气球的人前面。

" [faɪn] ! " [sed] ['bʌni] .

"	Fine	!	"	said	Bunny	.
"	美好的	!	"	说	兔子	.

“好！”兔子说道。

" [wiːl; wil][hæv; həv][hɪm][stænd][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][tent] , [ænd; ənd][sel][hɪz; ɪz] [bə'luːn] .

"	We'll	have	him	stand	outside	the	tent	,	and	sell	his	balloons	.
"	出色地	有	他	站立	外部	这	帐篷	,	和	卖	他的	气球	.

“我们会让他站在帐篷外面，卖他的气球。”

['itl] [lʊk] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ]['riːəl]['sɜːkəs] [ðen] .

It'll	look	just	like	a	real	circus	then	.
它将	看	只是	喜欢	一个	真实的	马戏团	然后	.

到时候看起来就像个真正的马戏团了。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [bə'luːn] ; [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] , [suː] ? "

It	wouldn't	without	the	balloons	;	would	it	,	Sue	?	"
它	不会	没有	这	气球	;	会	它	,	起诉	?	"

如果没有气球，那就不会这样了，对吧，苏?

" [nəʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

[ænd; ənd] , [əʊ] , ['bʌni] !

And	,	oh	,	Bunny	!
和	,	哦	,	兔子	!

哦，还有兔子!

[aɪv] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] . "

I've	thought	of	something	else	.	"
我已经	想法	的	某物	别的	.	"

我又想到了别的办法。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	What	is	it	?	"
"	什么	是	它	?	"

“那是什么？”

" [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] . "

"	Pink	lemonade	.	"
"	粉色的	柠檬水	.	"

“粉红柠檬水。”

" [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] ? "

"	Pink	lemonade	?	"
"	粉色的	柠檬水	?	"

“粉红柠檬水？”

" [jes] , [wiːl; wil][hæv; həv][ðə; ði] [bə'luːn] [mæn] [sel] [ðæt] , [ænd; ənd] ['piːnʌts] .

"	Yes	,	we'll	have	the	balloon	man	sell	that	,	and	peanuts	.
"	是的	,	出色地	有	这	气球	男人	卖	那	,	和	花生	.

“是的，我们会让卖气球的人来卖气球和花生。”

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][laɪk][ə; eɪ]['riːəl]['sɜːkəs] . "

Then	it	will	be	more	than	ever	like	a	real	circus	.	"
然后	它	将要	是	更多的	比	曾经	喜欢	一个	真实的	马戏团	.	"

到那时，它将比以往任何时候都更像一场真正的马戏表演。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [sel] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] ['piːnʌts] [ænd; ənd] [bə'luːn] ?

"	But	how	can	he	sell	pink	lemonade	and	peanuts	and	balloons	?
"	但	如何	能	他	卖	粉色的	柠檬水	和	花生	和	气球	?

但他怎么能同时卖粉红柠檬水、花生和气球呢?

" ['bʌni] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Bunny	wanted	to	know	.
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

" [əʊ] , [hiː; hi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [suː] , [huː] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri]

"	Oh	,	he	can	do	it	,	"	said	Sue	,	who	seemed	to	think	it	was	very
"	哦	,	他	能	做	它	,	"	说	起诉	,	WHO	似乎	到	思考	它	曾是	非常

['iːzi] .

easy	.
简单的	.

“哦，他能做到，”苏说道，她似乎觉得这很容易。

" [hiː; hi][kæn; kən][taɪ][hɪz; ɪz] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [bə'luːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] ['piːnʌt] [stænd] ,

"	He	can	tie	his	bunch	of	balloons	to	the	lemonade	and	peanut	stand	,
"	他	能	领带	他的	束	的	气球	到	这	柠檬水	和	花生	站立	,

他可以把他的那束气球绑在柠檬水和花生摊上，

[ænd; ənd] [wen] ['enibɒdi] ['wɒnts] [wʌn] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [faɪv] [sents]

and	when	anybody	wants	one	they	can	take	it	and	put	down	the	five	cents
和	什么时候	任何人	想要	一	他们	能	拿	它	和	放	向下	这	五	分

.

:
.

任何人想要一个都可以拿走，然后付五分钱。

[ðen] [ðə; ði] [bə'luːn] [mæn] [wɪl] [hæv; həv][wʌn][hænd][tuː; tə] [dɪʃ] [aʊt][ðə; ði][hɒt] ['piːnʌts] ,

Then	the	balloon	man	will	have	one	hand	to	dish	out	the	hot	peanuts	,
然后	这	气球	男人	将要	有	一	手	到	盘子	出去	这	热的	花生	,

这样，卖气球的人就可以腾出一只手来分发热花生了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə][pɔː(r)] [aʊt] [ðə; ði] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] . "

and	the	other	to	pour	out	the	pink	lemonade	.	"
和	这	其他	到	倒	出去	这	粉色的	柠檬水	.	"

另一个人则负责倒掉粉红柠檬水。

" [jes] , [ai] [ges] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] , " [sed] ['bʌni] .

"	Yes	,	I	guess	he	could	do	that	,	"	said	Bunny	.
"	是的	,	我	猜测	他	可以	做	那	,	"	说	兔子	.

“是的，我想他可以做到，”邦尼说道。

" [wiːl; wil][ɑːsk][hɪm] , ['enihaʊ] .

"	We'll	ask	him	,	anyhow	.
"	出色地	问	他	,	无论如何	.

“无论如何，我们都会问问他。”

['meɪbi] [hiː; hi][woʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] .

Maybe	he	won't	want	to	.
或许	他	惯于	想	到	.

或许他不愿意。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [stɒpt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bə'luːn] [mæn][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð]

"	Bunny	and	Sue	stopped	and	waited	for	the	balloon	man	to	catch	up	with
"	兔子	和	起诉	停止	和	等待	为了	这	气球	男人	到	抓住	向上	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“邦妮和苏停下来，等着卖气球的人追上她们。”

[ðə; ði][mæn] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , ['hʌrid] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd] [stɒpt]

The	man	,	seeing	the	children	waiting	for	him	,	hurried	forward	,	and	stopped
这	男人	,	看到	这	孩子们	等待	为了	他	,	慌忙	向前	,	和	停止

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['wɒntɪd] .

to	see	what	was	wanted	.
到	看	什么	曾是	通缉	.

那人看到孩子们在等他，便快步走上前去，停下来看看孩子们有什么事。

" [wel] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bə'luːn] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
" Well ? " he asked , looking at his balloons to make sure none of them
" 出色地 ? " 他 问 , 寻找 在 他的 气球 到 制作 当然 没有任何 的 他们
[wʊd] [breɪk] [ə'weɪ] ,
would break away ,
会 休息 离开 ,

“怎么样？”他问道，一边看着他的气球，确保它们都不会飞走。

[ænd; ənd] [fləʊt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .
and float up to the clouds .
和 漂浮 向上 到 这 云 .

然后飘向云端。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [sel] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .
" Can you sell pink lemonade ? " asked Bunny .
" 能 你 卖 粉色的 柠檬水 ? " 问 兔子 .

“你们卖粉红柠檬水吗？”邦尼问道。

" [pɛŋk] - , " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði][ɪ'tæliən] , ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ə; eɪ] ['fʌni] [weɪ] .
" Penk leemonade , " repeated the Italian , saying the words in a funny way .
" 彭克 - , " 重复 这 意大利语 , 说 这 字 在 一个 有趣的 方式 .

“彭克柠檬水，”意大利人重复道，语气滑稽。

" ['wɑːtə] [juː; jʊ]['kælə][dæt] ?
" Whata you calla dat ?
" 什么? 你 马蹄莲 数据 ?

“那叫什么？”

[pɛŋk] - ? "
Penk leemonade ? "
彭克 - ? "

Penk 柠檬水?

" [juː; jʊ] [nəʊ] — [wɒt] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][æt; ət][ə; eɪ]['sɜːkəs] , " [sed] ['bʌni] .
" You know — what they always have at a circus , " said Bunny .
" 你 知道 — 什么 他们 总是 有 在 一个 马戏团 , " 说 兔子 .

“你知道——就是马戏团里总有的那种东西，”邦尼说。

" [ðɪs] ['kʌlə(r)] , " [ænd; ənd][hiː; hi]
" This color , " and he
" 这 颜色 , " 和 他

“这种颜色，”他

['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɪŋk] [bə'luːn] .
pointed to a pink balloon .
尖 到 一个 粉色的 气球 .

指着一个粉红色的气球。

" [juː; jʊ] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [nəʊ] , [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [glɑːs] — [faɪv] [sents] . "
" You drink it you know , out of a glass — five cents . "
" 你 喝 它 你 知道 , 出去 的 一个 玻璃 — 五 分 . "

“你知道，就是用玻璃杯喝——五美分。”

" [nəʊ][kæn; kən] [drɪŋkə] [diː] [bə'luːn] !
" No can drinka de balloon ! "
" 不 能 德林卡 德 气球 !

“No can drinka de balloon!”

" [ðə; ði][mæn] [ɪk'skleɪmd] .
" the man exclaimed .
" 这 男人 惊呼 .

“那人惊呼道。”

" [juː; jʊ] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] [ɒn] [hiːm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [gəʊ] — [pɒp] !
" You put your teeth on heem and he go — pop !
" 你 放 你的 牙齿 在 血红素 和 他 去 — 流行音乐 !

你把他的牙齿咬上去，他就——砰！

[səʊ] — [nəʊ] [gʊd] ! "
so — no good ! "
所以 — 不 好的 ! "

所以——不行！

" [nəʊ] , [aɪ] [doʊnt] [miːn] [ðæt] ! " [kraɪd] ['bʌni] , ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] , [huː] [meɪd] ['fʌni]
" No , I don't mean that ! " cried Bunny , laughing at the Italian , who made funny
" 不 , 我 不 意思是 那 ! " 哭 兔子 , 笑 在 这 意大利语 , WHO 制成 有趣的
['feɪsɪz] ,
faces ,
面孔 ,

“不，我不是那个意思！”邦尼喊道，笑着看着那个做鬼脸的意大利人。

[ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
and waved his hands in the air .
和 挥手 他的 双手 在 这 空气 .

他挥舞着双手。

" [aɪ] [miːn] [kæn; kən] [juː; jʊ] [sel] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] — [tuː; tə] [drɪŋk] — [æt; ət] ['aʊə(r)] ['sɜːkəs] ? "
" I mean can you sell pink lemonade — to drink — at our circus ? "
" 我 意思是 能 你 卖 粉色的 柠檬水 — 到 喝 — 在 我们的 马戏团 ? "

“我的意思是，你们马戏团能卖粉红柠檬水吗？就是那种可以喝的粉红柠檬水？”

" [ænd; ənd] ['piːnʌts] ? " ['ædɪd] [suː] .
" And peanuts ? " added Sue .
" 和 花生 ? " 额外 起诉 .

“还有花生吗？”苏补充道。

" [jes] , [wɪd] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [sel] ['piːnʌts] , [tuː] , " [went] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Yes , we'd want you to sell peanuts , too , " went on the little boy .
" 是的 , 我们会 想 你 到 卖 花生 , 也 , " 去 在 这 小的 男生 .

“是的，我们也希望你们卖花生，”小男孩继续说道。

" [hɑː] ! ['piːnʌts] ?
" Ha ! Peanuts ?
" 哈 ! 花生 ?

“哈！花生？”

[nəʊ] !
No !
不 !

不！

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] ['pʊʃə] [diː] ['piːnʌt] [kɑːt] — [meɪk] [diː] ['wɪs(ə)l] [bləʊ] — [hɒt] ['piːnʌts] .
I used to pusha de peanut cart — make de whistle blow — hot peanuts .
我 用过的 到 普沙 德 花生 大车 — 制作 德 哨 吹 — 热的 花生 .

我以前推花生车——吹响哨子——卖热花生。

[nəʊ] [mɔː(r)] !
No more !
不 更多的 !

不再！

[aɪ] ['selə] [diː] [bə'luːn] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] .
I sella de balloon ! " exclaimed the Italian .
我 塞拉 德 气球 ! " 惊呼 这 意大利语 .

“我卖气球！”意大利人惊呼道。

" [nəʊ][mɔː(r)] [məˈkiːə] [diː] [hɒt] ['piːnʌts] ！ "

"	No	more	makea	de	hot	peanuts	！	"
"	不	更多的	制作	德	热的	花生	！	"

“别再做热花生了！”

" [əʊ] , [dɪə(r)] ！ " [saɪd] [suː] .

"	Oh	,	dear	！	"	sighed	Sue	.
"	哦	,	亲爱的	！	"	叹了口气	起诉	.

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [hiː; hi][woʊnt][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] !

"	He	won't	do	it	!
"	他	惯于	做	它	!

他不会这么做的!

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][get][sʌm; səm][wʌn] [els] , ['bʌni] . "

We'll	have	to	get	some	one	else	,	Bunny	.	"
出色地	有	到	得到	一些	一	别的	,	兔子	.	"

我们得另找一个人，邦妮。

" [wel] , [wiː; wi][kæn; kən] ['iːzi] [duː; də] [ðæt] , " [sed] ['bʌni] .

"	Well	,	we	can	easy	do	that	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	,	我们	能	简单的	做	那	,	"	说	兔子	.

“嗯，我们很容易就能做到，”邦尼说。

" ['meɪbi] [ðə; ði]['haɪəd][mæn] [wɪl] [sel] ['piːnʌts] [ænd; ənd] [ˌleməˈneɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

"	Maybe	the	hired	man	will	sell	peanuts	and	lemonade	for	us	.
"	或许	这	雇用	男人	将要	卖	花生	和	柠檬水	为了	我们	.

“也许雇来的人会帮我们卖花生和柠檬水。”

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][bɪg] ['sɜːkəs] ,

I	asked	him	if	he	would	like	to	be	in	the	big	circus	,
我	问	他	如果	他	会	喜欢	到	是	在	这	大的	马戏团	,

我问他是否愿意加入大马戏团，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] .

and	he	said	he	would	.
和	他	说	他	会	.

他说他会的。

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] ['eni] [ækts] . "

I	asked	him	if	he	could	do	any	acts	.	"
我	问	他	如果	他	可以	做	任何	行为	.	"

我问他能不能表演一些节目。

" ['hwʌtɪd] [hiː; hi] [seɪ] ?

"	What'd	he	say	?
"	什么	他	说	?

他说了什么?

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] , [waɪl] [ðə; ði][ɪ'tæliən] [bə'luːn] ['pedlə(r)] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː]

"	Sue	wanted	to	know	,	while	the	Italian	balloon	peddler	stood	looking	at	the	two
"	起诉	通缉	到	知道	,	尽管	这	意大利语	气球	小贩	站立	寻找	在	这	二

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

“苏想知道，而那个意大利气球小贩就站在那里看着这两个孩子。”

[æz; əz] [ɪf] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də][nekst] .

as	if	wondering	what	they	would	do	next	.
作为	如果	好奇	什么	他们	会	做	下一个	.

仿佛在思考他们接下来会做什么。

" [wel] , [ðə; ði]['haɪəd][mæn] [sed] [ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd][du:; də][wɒz; wəz] [mɪlk] [ə; eɪ] [kaʊ] ,
" **Well , the hired man said all he could do was milk a cow ,**
" 出色地 , 这 雇用 男人 说 全部 他 可以 做 曾是 牛奶 一个 奶牛 ,

“嗯，那个雇工说他只会挤牛奶。”

[ænd; ənd] [plaʊ] [ʌp] [ðə; ði] [graʊnd] .
and plow up the ground .
和 犁 向上 这 地面 .

把地翻耕一遍。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [nəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['sɜ:kəs][ækts] , [ænd; ənd][aɪ] [sed] [aɪ] [gest] [nɒt] ,
He wanted to know if they were circus acts , and I said I guessed not ,
他 通缉 到 知道 如果 他们 是 马戏团 行为 , 和 我 说 我 猜对了 不是 ,

他想知道他们是不是马戏团的表演者，我说我猜不是。

" [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .
" **replied Bunny .**
" 回复 兔子 .

“兔子回答道。”

" [səʊ] ['meɪbi] [id] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [sel] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] ['pi:nʌts] . "
" **So maybe he'd be glad to sell lemonade and peanuts . "**
" 所以 或许 他会 是 高兴的 到 卖 柠檬水 和 花生 . "

“所以他或许乐意卖柠檬水和花生。”

" [aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] [wʊd] , " [sed] [su:] .
" **I think he would , " said Sue .**
" 我 思考 他 会 , " 说 起诉 .

“我想他会的，”苏说。

" [ju:; jʊ] ['nidnt] [du:; də] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [bləʊ] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] [bə'lu:n] [ænd; ənd] [sel] - [ɪm] ,
" **You needn't do anything except blow up your balloons and sell ' em ,**
" 你 不必 做 任何事物 除了 吹 向上 你的 气球 和 卖 - 呃 ,

你只需要把气球吹起来卖掉就行了。

" [ʃi:; ʃi] [went] [ɒn] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] .
" **she went on to the Italian .**
" 她 去 在 到 这 意大利语 .

她接着对意大利人说。

" ['nevə(r)][maɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pi:nʌts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] . "
" **Never mind about the peanuts and the pink lemonade . "**
" 绝不 头脑 关于 这 花生 和 这 粉色的 柠檬水 . "

“别在意花生和粉红柠檬水的事了。”

" ['ɑ:lə] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði][mæn] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] [ʃəʊd] [wɒt] [naɪs] [waɪt] [ti:θ] [hi:; hi]
" **Alla right , " said the man , with a smile that showed what nice white teeth he**
" 阿拉 正确的 , " 说 这 男人 , 和 一个 微笑 那 显示 什么 好的 白色的 牙齿 他
[hæd; həd] .
had .
有 .

“好的，”男人说着，露出了他洁白的牙齿，笑容灿烂。

" [ˌem 'i:] ['selə] [di:] [bə'lu:n] !
" **Me sella de balloon !**
" 我 塞拉 德 气球 !

"Me sella de balloon!

" [hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɔ:kt] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .
" **He and the children walked on a little longer .**
" 他 和 这 孩子们 步行 在 一个 小的 更长 .

他和孩子们又往前走了一段路。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [tɜːnd] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

Then	**the**	**man**	**turned**	**to**	**Bunny**	**and**	**asked**	**:**
然后	这	男人	转向	到	兔子	和	问	:

然后，那人转向邦尼问道：

" [haʊ] [mʌtʃ] - [naʊ] — [tuː; tə][diː]['sɜːkəs] ? "

"	**How**	**much**	**farder**	**now**	**—**	**to**	**de**	**circus**	**?**	**"**
"	如何	很多	-	现在	—	到	德	马戏团	?	"

“现在离马戏团还有多远？”

" [nɒt] [fɑː(r)] [naʊ] , " [sed] ['bʌni] .

"	**Not**	**far**	**now**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	不是	远的	现在	,	"	说	兔子	.

“快到了，”邦尼说。

" [ðə; ði]['sɜːkəs]['ɪz(ə)nt][kwaɪt] ['redi] [jet] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [æt; ət]['aʊə(r)] ['græn,pɑːz] [haʊs]

"	**The**	**circus**	**isn't**	**quite**	**ready**	**yet**	**,**	**but**	**you**	**can**	**stay**	**at**	**our**	**grandpa's**	**house**
"	这	马戏团	不是	相当	准备好	然而	,	但	你	能	停留	在	我们的	爷爷的	房子

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

until	**it**	**is**	**.**
直到	它	是	.

“马戏团还没完全准备好，但你可以暂时住在爷爷家，直到它准备好为止。”

[juː; jʊ] [siː] [wiː; wi][doʊnt]

You	**see**	**we**	**don't**
你	看	我们	不

你看，我们没有

[get] ['meni] [bə'luːn] ['pedləz] [aʊt] [ðɪs] [weɪ] .

get	**many**	**balloon**	**peddlers**	**out**	**this**	**way**	**.**
得到	许多	气球	小贩	出去	这	方式	.

把很多兜售气球的人都赶走。

[jʊr; jər] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [wɪv] [siːn] , [səʊ] [jʊd] ['betə(r)] [steɪ] .

You're	**the**	**first**	**one**	**we've**	**seen**	**,**	**so**	**you'd**	**better**	**stay**	**.**
你是	这	第一的	一	我们已经	已见	,	所以	你会	更好的	停留	.

你是我们见到的第一个人，所以你最好留下来。

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [wiːk] , [ɔː(r)] ['meɪbi] [tuː] [wiːks] . "

It	**won't**	**be**	**more**	**than**	**a**	**week**	**,**	**or**	**maybe**	**two**	**weeks**	**.**	**"**
它	惯于	是	更多的	比	一个	星期	,	或者	或许	二	周	.	"

不会超过一周，最多两周。

" ['sɜːkəs] [lɑːst] [ɔːl] [dæt] [taɪm] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] .

"	**Circus**	**last**	**all**	**dat**	**time**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**Italian**	**.**
"	马戏团	最后的全部		数据	时间	?	"	问	这	意大利语	.

“马戏团一直持续那么久吗？”意大利人问道。

" ['selə] [lɒt] [diː] [bə'luːn] .

"	**Sella**	**lot**	**de**	**balloons**	**.**
"	塞拉	很多	德	气球	.

“卖很多气球。”

[baɪ] [mɔː(r)][ɪn] [njuː] [jɔːk] — ['selə] [ˌdiː iː 'em] !

Buy	**more**	**in**	**New**	**York**	**—**	**sella**	**dem**	**!**
买	更多的	在	新的	约克	—	塞拉	民主	!

在纽约多买点——再卖出去！

['muːtʃə] [diː] ['mʌni] ! "

Mucha	**de**	**money**	**!**	**"**
穆夏	德	钱	!	"

很多钱！

" [wɪv] [æn; ən] [ɑːnt] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , " [sed] [suː] .
" We've an aunt in New York , " said Sue .
" 我们已经 一个 阿姨 在 新的 约克 , " 说 起诉 .

“我们在纽约有个姑妈，”苏说。

" [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .
" Her name is Aunt Lu .
" 她 姓名 是 阿姨 鲁 .

她的名字叫卢阿姨。

[ɪf] [juː; jʊ] [sel] [ɔːl] [ðiːz] [bə'luːn] [ʃɪl] [bai] [sʌm; səm][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn] [njuː] [jɔːk] ,
If you sell all these balloons she'll buy some more for you in New York ,
如果 你 卖 全部 这些 气球 壳 买 一些 更多的 为了 你 在 新的 约克 ,

如果你把这些气球都卖掉，她会在纽约再给你买一些。

[səʊ][juː; jʊ][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] . "
so you won't have to go away . "
所以 你 惯于 有 到 去 离开 . "

这样你就不用离开了。

" [jes] , " [sed] ['bʌni] , " [ðæt] [wʊd] [biː; bi][best] .
" Yes , " said Bunny , " that would be best .
" 是的 , " 说 兔子 , " 那 会 是 最好的 .

“是的，”邦尼说，“那是最好的。”

[wiːl; wil][get] [ɑːnt] ['lʌ; luː][tuː; tə][send][juː; jʊ][mɔː(r)] [bə'luːn] .
We'll get Aunt Lu to send you more balloons .
出色地 得到 阿姨 鲁 到 发送 你 更多的 气球 .

我们会让卢阿姨再给你寄些气球。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] ['hævnt] ['eni][tuː; tə][sel] , [waɪl] [jʊr; jər] ['weɪtɪŋ] ,
And when you haven't any to sell , while you're waiting ,
和 什么时候 你 还没有 任何 到 卖 , 尽管 你是 等待 ,

当你没有东西可卖的时候，在你等待的时候，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][help][ðə; ði]['haɪəd][mæn][sel] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] ['piːnʌts] .
you could help the hired man sell pink lemonade and peanuts .
你 可以 帮助 这 雇用 男人 卖 粉色的 柠檬水 和 花生 .

你可以帮雇工卖粉红柠檬水和花生。

- [kɔːz] , ['enihaʊ] , ['meɪbi] [ðə; ði]['haɪəd][mæn] ['sʌmtaɪmz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [mɪlk]
' Cause , anyhow , maybe the hired man sometimes would have to go to milk
- 原因 , 无论如何 , 或许 这 雇用 男人 有时 会 有 到 去 到 牛奶
[ðə; ði] [kaʊz] ,
the cows ,
这 牛 ,

因为，不管怎样，雇工有时候可能还得去挤牛奶。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
and you could take his place .
和 你 可以 拿 他的 地方 .

你可以代替他的位置。

" [ðə; ði][ɪ'tæliən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" The Italian shook his head .
" 这 意大利语 摇晃 他的 头 .

意大利人摇了摇头。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [kwaɪt] [nəʊ] [wɒt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
He did not quite know what Bunny and Sue were talking about .
他 做过 不是 相当 知道 什么 兔子 和 起诉 是 说 关于 .

他不太明白邦妮和苏在说什么。

[ɔːl] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] ,

All	he	thought	of	was	that	he	was	being	taken	to	a	circus	,
全部	他	想法	的	曾是	那	他	曾是	存在	已采取	到	一个	马戏团	,

他当时满脑子想的都是自己要被带到马戏团去。

[weə(r)] [hiː; hi] [maɪt] [sel] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [bə'luːn] , [ænd; ənd] [meɪk] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [baɪ] [mɔː(r)]

where	he	might	sell	all	his	balloons	,	and	make	money	enough	to	buy	more
在哪里	他	可能	卖	全部	他的	气球	,	和	制作	钱	足够的	到	买	更多的

[tuː; tə] [sel] .

to	sell	.
到	卖	.

他可以在那里卖掉所有的气球，赚够钱再买更多的气球来卖。

" [ðeəz; ðəz] ['græn,pɑːz] [haʊs] [naʊ] , " [sed] [suː] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd]

"	There's	grandpa's	house	now	,	"	said	Sue	,	as	they	went	around	a	turn	in	the	road
"	有	爷爷的	房子	现在	,	"	说	起诉	,	作为	他们	去	大约	一个	转动	在	这	路

.

:
.

“爷爷的房子就在那儿，”苏说着，他们正绕过路上的一个弯道。

" [weə(r)] [diː] ['sɜːkəs] — [weə(r)] [diː] [tents] ?

"	Where	de	circus	—	where	de	tents	?
"	在哪里	德	马戏团	—	在哪里	德	帐篷	?

“马戏团在哪里？帐篷在哪里？”

" [ðə; ði] [ɪ'tæliən] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	the	Italian	wanted	to	know	.
"	这	意大利语	通缉	到	知道	.

意大利人想知道。

" [əʊ] , ['ðer] [nɒt] [ɔːl] [ʌp] [jet] , " [sed] ['bʌni] .

"	Oh	,	they're	not	all	up	yet	,	"	said	Bunny	.
"	哦	,	它们是	不是	全部	向上	然而	,	"	说	兔子	.

“哦，他们还没全部起来呢，”邦尼说。

" [ðə; ði] [bɪg] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ðæt] .

"	The	big	boys	are	doing	that	.
"	这	大的	男孩们	是	正在做	那	.

“大公司都在这么做。”

[juː; jʊ] [dʒʌst] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

You	just	come	with	us	.
你	只是	来	和	我们	.

你跟我们走就行了。

" [ænd; ənd] [səʊ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] [wɔːkt] [ʌp] [ðə; ði] [frʌnt] [pɑːθ] ,

"	And	so	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	walked	up	the	front	path	,
"	和	所以	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	步行	向上	这	正面	小路	,

于是，邦尼·布朗和他的妹妹苏沿着前院小路走了下去。

['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [wɪð] [ðə; ði] ['meni] - ['kʌləd] [bə'luːn] ['fləʊtɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .

followed	by	the	Italian	with	the	many	-	colored	balloons	floating	over	his	head	.
随后	经过	这	意大利语	和	这	许多	-	有色	气球	漂浮的	超过	他的	头	.

紧随其后的是一位意大利人，他的头顶上飘着五彩缤纷的气球。

" ['mɜːsi] [ˌem 'iː] !

"	Mercy	me	!
"	怜悯	我	!

“饶了我吧！”

[wʌts] [ɔːl] [ðɪs] ? " [kraɪd] ['mʌðə(r)] [braʊn] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [prə'seʃ(ə)n] .

What's	all	this	?	"	cried	Mother	Brown	,	when	she	saw	the	little	procession	.
是什么	全部	这	?	"	哭	母亲	棕色的	,	什么时候	她	锯	这	小的	游行	.

“这是什么？”布朗太太看到这支小小的队伍时喊道。

" [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] , ['bʌni] — [suː] ? "

"	What	does	this	mean	,	Bunny	—	Sue	?	"
"	什么	做	这	意思是	,	兔子	—	起诉	?	"

“这是什么意思，邦妮——苏？”

" [ɪts] [bə'luːn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɜːkəs] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .

"	It's	balloons	,	for	the	circus	,	"	explained	Bunny	.
"	它是	气球	,	为了	这	马戏团	,	"	解释	兔子	.

“这是马戏团用的气球，”邦尼解释道。

" [wiː; wi] [sɔː] [ðɪs] [mæn] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

"	We	saw	this	man	down	the	road	,	and	we	invited	him	to	come	with	us	.
"	我们	锯	这	男人	向下	这	路	,	和	我们	受邀	他	到	来	和	我们	.

“我们在路边看到了这个人，就邀请他跟我们走。”

[hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɜːkəs] , [nekst] [wiːk] ,

He's	going	to	stay	here	until	it's	time	for	the	circus	,	next	week	,
他是	去	到	停留	这里	直到	它是	时间	为了	这	马戏团	,	下一个	星期	,

他会一直待在这里，直到下周马戏团演出开始。

[ænd; ənd] [ðen] [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sel] [bə'luːn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] . "

and	then	he's	going	to	sell	balloons	outside	the	tent	.	"
和	然后	他是	去	到	卖	气球	外部	这	帐篷	.	"

然后他打算在帐篷外面卖气球。

" [wiː; wi] ['wɒntɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sel] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] ['piːnʌts] , " [sed] [suː] , " [bʌt; bət][hiː; hi] [ˌwʊdnt] .

"	We	wanted	him	to	sell	pink	lemonade	and	peanuts	,	"	said	Sue	,	"	but	he	wouldn't	.
"	我们	通缉	他	到	卖	粉色的	柠檬水	和	花生	,	"	说	起诉	,	"	但	他	不会	.

“我们想让他卖粉红柠檬水和花生，”苏说，“但他不愿意。”

[səʊ][ðə; ði]['haɪəd][mæn][kæn; kən][duː; də] [ðæt] .

So	the	hired	man	can	do	that	.
所以	这	雇用	男人	能	做	那	.

所以雇工可以做到这一点。

[naʊ] , ['grænmɑː] , " [went] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] , " ['meɪbi] [ðɪs] [bə'luːn]

Now	,	Grandma	,	"	went	on	the	little	girl	,	"	maybe	this	balloon
现在	,	奶奶	,	"	去	在	这	小的	女孩	,	"	或许	这	气球

“奶奶，”小女孩继续说道，“也许这个气球……”

[mæn][ɪz] ['hʌŋgri] .

man	is	hungry	.
男人	是	饥饿的	.

人饿了。

[wɪr] [nɒt] , - [kɔːz] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [mɪlk] ; ['dɪd(ə)nt][wiː; wi] , ['bʌni] ? "

We're	not	,	'	cause	we	had	some	cookies	and	milk	;	didn't	we	,	Bunny	?	"
是	不是	,	-	原因	我们	有	一些	曲奇饼	和	牛奶	;	没有	我们	,	兔子	?	"

我们没事，因为我们吃了饼干喝了牛奶，对吧，小兔子?

" [jep] . "

"	Yep	.	"
"	是的	.	"

“是的。”

" [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] ， " [suː] [went] [ɒn] .

"	But	he	didn't	have	any	,	"	Sue	went	on	.
"	但	他	没有	有	任何	，	"	起诉	去	在	.

“但他一个也没有，”苏继续说道。

" [ænd; ənd] [hiːl] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] ， - [kɔːz] [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ]

"	And	he'll	have	to	have	a	place	to	sleep	,	'	cause	he's	going	to	stay
"	和	地狱	有	到	有	一个	地方	到	睡觉	，	-	原因	他是	去	到	停留

[tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs] ,

to	the	circus	,
到	这	马戏团	,

“他得有个睡觉的地方，因为他要留在马戏团。”

[ænd; ənd] [sel] [bə'luːn] .

and	sell	balloons	.
和	卖	气球	.

然后卖气球。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [selz] [ðem; ðəm][ɔːl] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [wɪl] [send] [hɪm] [mɔː(r)][frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd]

And	if	he	sells	them	all	Aunt	Lu	will	send	him	more	from	New	York	and
和	如果	他	出售	他们	全部	阿姨	鲁	将要	发送	他	更多的	从	新的	约克	和

[hiː; hi][kæn; kən] [sel] [ðem; ðəm] .

he	can	sell	them	.
他	能	卖	他们	.

如果他把这些东西都卖掉，卢阿姨就会从纽约给他寄更多过来，他就可以继续卖了。

[woʊnt][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][naɪs] ， ['mʌðə(r)] ?

Won't	it	be	nice	,	Mother	?
惯于	它	是	好的	,	母亲	?

那该多好啊，妈妈?

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .

"	Mrs	.	Brown	did	not	know	what	to	say	.
"	太太	.	棕色的	做过	不是	知道	什么	到	说	.

布朗太太不知道该说什么。

['naɪðə(r)] [dɪd] ['grænmɑː] [braʊn] .

Neither	did	Grandma	Brown	.
两者都不	做过	奶奶	棕色的	.

布朗奶奶也没有。

[ðeɪ] [dʒʌst] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði][ɪ'tæliən] , [ænd; ənd][nekst][æt; ət]

They	just	looked	at	one	another	,	and	then	at	the	Italian	,	and	next	at
他们	只是	看起来	在	一	其他	,	和	然后	在	这	意大利语	,	和	下一个	在

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

Bunny	and	Sue	.
兔子	和	起诉	.

他们互相看了看，然后看了看意大利人，接着又看了看邦妮和苏。

" [ˌem 'iː] ['selə] [diː] [bə'luːn] ！ " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ɪ'tæliən] , [æz; əz][best][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪn][hɪz; ɪz][kwɪə(r)]

"	Me	sella	de	balloon	!	"	explained	the	Italian	,	as	best	he	could	in	his	queer
"	我	塞拉	德	气球	！	"	解释	这	意大利语	，	作为	最好的	他	可以	在	他的	酷儿

['ɪŋglɪʃ] .

English	.
英语	.

“Me sella de balloon!” 意大利人用他那蹩脚的英语尽力解释道。

" ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] — ['lɪt(ə)l][gæl] — [seɪ] ['sɜːkəs] .

"	Little	boy	—	little	gal	—	say	circus	.
"	小的	男生	—	小的	女孩	—	说	马戏团	.

“小男孩——小女孩——说马戏团。”

[ˌem 'iː] ['laɪkə] [diː] ['sɜːkəs] .

Me	**likea**	**de**	**circus**	**.**
我	像	德	马戏团	.

我喜欢马戏团。

[bʌt; bət][ˌem 'iː][nəʊ] [siː] ['eni] [tents] .

But	**me**	**no**	**see**	**any**	**tents**	**.**
但	我	不	看	任何	帐篷	.

但我没看到任何帐篷。

[weə(r)] ['sɜːkəs] [tents] ? "

Where	**circus**	**tents**	**?**	**"**
在哪里	马戏团	帐篷	?	"

马戏团帐篷在哪儿?

" [əʊ] [ðiːz] ['tʃɪldrən] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	**Oh**	**these**	**children**	**!**	**"**	**cried**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
"	哦	这些	孩子们	!	"	哭	太太	.	棕色的	.

“哦，这些孩子！”布朗太太喊道。

" [wɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] [ɪ'tæliən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bə'luːn] ? "

"	**What**	**in**	**the**	**world**	**are**	**we**	**to**	**do**	**with**	**this**	**Italian**	**and**	**his**	**balloons**	**?**	**"**
"	什么	在	这	世界	是	我们	到	做	和	这	意大利语	和	他的	气球	?	"

“我们到底该拿这个意大利人和他的气球怎么办？”

" [ˌem 'iː] ['selə] [diː] [bə'luːn] ! " [sed] [ðə; ði] [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] .

"	**Me**	**sella**	**de**	**balloons**	**!**	**"**	**said**	**the**	**dark**	**-**	**skinned**	**man**	**.**
"	我	塞拉	德	气球	!	"	说	这	黑暗的	-	去皮	男人	.

“Me sella de balloons!” 那个肤色黝黑的男人说道。

" [jes] , [aɪ] [nəʊ] , " [saɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	**Yes**	**,**	**I**	**know**	**,**	**"**	**sighed**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
"	是的	,	我	知道	,	"	叹了口气	太太	.	棕色的	.

“是的，我知道，”布朗太太叹了口气。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['sɜːkəs][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [wʌn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

"	**But**	**the**	**circus**	**is**	**only**	**a**	**make**	**-**	**believe**	**one**	**,**	**and**	**it**
"	但	这	马戏团	是	仅有的	一个	制作	-	相信	一	,	和	它

但马戏团只是虚构的，而且

['ɪz(ə)nt] ['redi] [jet] , [ænd; ənd] — [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] !

isn't	**ready**	**yet**	**,**	**and**	**—**	**Oh**	**,**	**I**	**don't**	**know**	**what**	**to**	**do**	**!**
不是	准备好	然而	,	和	—	哦	,	我	不	知道	什么	到	做	!

还没准备好，而且——哦，我不知道该怎么办!

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	**she**	**cried**	**.**
"	她	哭	.

她哭了。

" ['bʌni] — [suː] — [juː; jʊ] ['ʃudnt] [hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [bə'luːn] [mæn][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] ! "

"	**Bunny**	**—**	**Sue**	**—**	**you**	**shouldn't**	**have**	**invited**	**the**	**balloon**	**man**	**to**	**come**	**here**	**!**	**"**
"	兔子	—	起诉	—	你	不应该	有	受邀	这	气球	男人	到	来	这里	!	"

“邦妮——苏——你们不该邀请卖气球的人来这里！”

" [bʌt; bət][juː; jʊ][kænt][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːkəs] [wɪ'ðaʊt] [bə'luːn] , " [sed] ['bʌni] .

"	**But**	**you**	**can't**	**have**	**a**	**circus**	**without**	**balloons**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	但	你	不能	有	一个	马戏团	没有	气球	,	"	说	兔子	.

“但是没有气球，怎么能叫马戏团呢？”邦尼说道。

" [jes] , [maɪ][dɪə(r)] , [aɪ] [nəʊ] , [bʌt; bət] — — "

"	**Yes**	**,**	**my**	**dear**	**,**	**I**	**know**	**,**	**but**	**—**	**—**	**"**
"	是的	,	我的	亲爱的	,	我	知道	,	但	—	—	"

“是的，亲爱的，我知道，但是——”

" [wʌts] [ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? " [ɑːskt] [pə'pɑː] [braʊn] , ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] [dʒʌst] [ðen] .

"	What's	all	the	trouble	?	"	asked	Papa	Brown	,	coming	out	on	the	porch	just	then	.
"	是什么	全部	这	麻烦	?	"	问	爸爸	棕色的	,	未来	出去	在	这	门廊	只是	然后	.

“出什么事了？”布朗爸爸这时走到门廊上问道。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'tæliən] , [təʊld][ðə; ði] ['stɔːri] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Bunny	and	Sue	,	their	mother	and	the	Italian	,	told	the	story	after	a	while	.
兔子	和	起诉	,	他们的	母亲	和	这	意大利语	,	讲述	这	故事	后	一个	尽管	.

过了一会儿，邦妮和苏，她们的母亲和那位意大利人，把这个故事讲了出来。

" [wel] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [braʊn] , [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'tæliən] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['lɪsnd] ['keəfəli] ,

"	Well	,	"	said	Mr	.	Brown	,	to	the	Italian	,	after	he	had	listened	carefully	,
"	出色地	,	"	说	先生	.	棕色的	,	到	这	意大利语	,	后	他	有	听着	小心	,

“嗯，”布朗先生仔细听完后对意大利人说。

" [aɪm] ['sɒri] [juː; jʊ][hæd; həd][jɔː(r); jə(r)][trɪp][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

"	I'm	sorry	you	had	your	trip	for	nothing	.
"	我是	对不起	你	有	你的	旅行	为了	没有什么	.

“很遗憾你的旅行白费了。”

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['eni] ['betə(r)] .

But	of	course	the	children	did	not	know	any	better	.
但	的	课程	这	孩子们	做过	不是	知道	任何	更好的	.

但孩子们当然不懂事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɜːkəs] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [sel] ['meni] [bə'luːn] .

It	is	only	a	little	circus	,	and	you	would	not	sell	many	balloons	.
它	是	仅有的	一个	小的	马戏团	,	和	你	会	不是	卖	许多	气球	.

那只是个小型马戏团，你卖不出多少气球。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [keɪm] [ə'weɪ] [bæk] [hɪə(r)] ,

But	,	as	long	as	you	came	away	back	here	,
但	,	作为	长的	作为	你	来了	离开	后退	这里	,

但是，只要你最终回到了这里，

[aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

I	guess	we	can	give	you	something	to	eat	,
我	猜测	我们	能	给	你	某物	到	吃	,

我想我们可以给你弄点吃的。

[ænd; ənd][wiːl; wil] [baɪ] [sʌm; səm] [bə'luːn] [ɒv; əv][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] . "

and	we'll	buy	some	balloons	of	you	for	the	children	.	"
和	出色地	买	一些	气球	的	你	为了	这	孩子们	.	"

我们会买一些你的照片气球送给孩子们。

" ['θæŋkə] [juː; jʊ] .

"	Thanka	you	.
"	感谢卡	你	.

谢谢。

['muːtʃə] [diː] - - , " [sed] [ðə; ði][ɪ'tæliən] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

Mucha	de	'	bliged	,	"	said	the	Italian	with	a	smile	.
穆夏	德	-	-	,	"	说	这	意大利语	和	一个	微笑	.

“非常感谢，”这位意大利人笑着说。

[hiː; hi] [siːmd] ['hæpi] [naʊ] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['grænmɑː] [braʊn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][sʌm; səm] [bred]

He	seemed	happy	now	,	and	after	Grandma	Brown	had	given	him	some	bread
他	似乎	快乐的	现在	,	和	后	奶奶	棕色的	有	给定	他	一些	面包

[ænd; ənd] [miːt] ,

and	meat	,
和	肉	,

他现在看起来很高兴，布朗奶奶给了他一些面包和肉之后，

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [piːs] [ɒv; əv][paɪ] , [aʊt][ɒn][ðə; ðɪ][saɪd] [pɔːtʃ] ,

and	a	big	piece	of	pie	,	out	on	the	side	porch	,
和	一个	大的	片	的	馅饼	,	出去	在	这	边	门廊	,

还有一大块馅饼，放在侧廊上。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [daʊn] [ðə; ðɪ][rəʊd] [ə'gen] , ['smaɪlɪŋ][ænd; ənd] ['hæpi] .

he	started	off	down	the	road	again	,	smiling	and	happy	.
他	开始	离开	向下	这	路	再次	,	微笑	和	快乐的	.

他面带微笑，心情愉快地继续上路。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [bə'luːn] [baɪ][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , [huː] [bɔːt] [ðem; ðəm]

Bunny	and	Sue	were	each	given	a	balloon	by	their	father	,	who	bought	them
兔子	和	起诉	是	每个	给定	一个	气球	经过	他们的	父亲	,	WHO	买	他们

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ɪ'tæliən] .

from	the	Italian	.
从	这	意大利语	.

邦妮和苏的父亲分别送给她们一个气球，这些气球是父亲从意大利人那里买来的。

" [ænd; ənd][doʊnt][ɪn'vaɪt] ['eni] [mɔː(r)] ['pedləz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['sɜːkəs] , ['tʃɪldrən] , " [sed] ['mɪstə(r)] .

"	And	don't	invite	any	more	peddlers	to	your	circus	,	children	,	"	said	Mr	.
"	和	不	邀请	任何	更多的	小贩	到	你的	马戏团	,	孩子们	,	"	说	先生	.

[braʊn] .

Brown	.
棕色的	.

“孩子们，别再邀请小贩来你们的马戏团了，”布朗先生说。

" [wiː; wi][woʊnt] , " ['prɒmɪst] ['bʌni] .

"	We	won't	,	"	promised	Bunny	.
"	我们	惯于	,	"	承诺	兔子	.

“我们不会的，”邦尼保证道。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [θɔːt] [ðə; ðɪ] [bə'luːn] [wʊd] [biː; bi][naɪs] . "

"	But	we	thought	the	balloons	would	be	nice	.	"
"	但	我们	想法	这	气球	会	是	好的	.	"

“但我们觉得气球会很漂亮。”

" [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ðɪ]['haɪəd][mæn] [sel] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] ['piːnʌts] ; [kænt][wiː; wi] ?

"	We	can	have	the	hired	man	sell	pink	lemonade	and	peanuts	;	can't	we	?
"	我们	能	有	这	雇用	男人	卖	粉色的	柠檬水	和	花生	;	不能	我们	?

“我们可以让雇工卖粉红柠檬水和花生，对吧？”

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [jes] , [aɪ] [ges] [səʊ] — [ɪf] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] , " [lɑːft] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	Yes	,	I	guess	so	—	if	he	wants	to	,	"	laughed	Grandpa	Brown	.
"	是的	,	我	猜测	所以	—	如果	他	想要	到	,	"	笑了	爷爷	棕色的	.

“是的，我想是的——如果他愿意的话，”布朗爷爷笑着说。

" [wel] , [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] [bə'luːn] [ɑː'selvz] , ['enihaʊ] , " [sed] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)]

"	Well	,	we	have	some	balloons	ourselves	,	anyhow	,	"	said	Bunny	to	his	sister
"	出色地	,	我们	有	一些	气球	我们自己	,	无论如何	,	"	说	兔子	到	他的	姐姐

[ðæt] [naɪt] .

that	night	.
那	夜晚	.

“反正我们自己也有一些气球，”那天晚上，邦尼对他的妹妹说。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [mʌtʃ] [fʌn] [wɪð] [ðeə(r)] [bə'luːn] [nekst] [deɪ] .

The	children	had	much	fun	with	their	balloons	next	day	.
这	孩子们	有	很多	乐趣	和	他们的	气球	下一个	天	.

第二天，孩子们玩气球玩得很开心。

[ðeɪ] [taɪd] [lɒŋ] [θredz] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [fləʊt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

They	**tied**	**long**	**threads**	**to**	**them**	**,**	**and**	**let**	**them**	**float**	**high**	**in**	**the**	**air**	**.**
他们	系	长的	线程	到	他们	,	和	让	他们	漂浮	高的	在	这	空气	.

他们把长长的线系在上面，让它们高高地飘在空中。

[wʌns] [suːz] ['nɪəli] [gɒt] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] ['bʌni] [ræn]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θred] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['drægɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Once	**Sue's**	**nearly**	**got**	**away**	**,**	**but**	**Bunny**	**ran**	**after**	**the**	**thread**	**,**	**which**	**was**	**dragging**	**on**	**the**	**ground**	**,**
一次	苏的	几乎	得到	离开	,	但	兔子	跑	后	这	线	,	哪个	曾是	拖拽	在	这	地面	,

苏差点就逃走了，但邦尼追着拖在地上的线跑了过去。

[ænd; ənd] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**caught**	**it**	**.**
和	捕捉	它	.

并抓住了它。

[ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [hæd; həd][nɒt] [fə'gɒtn] [ə'baʊt][ðə; ði]['sɜːkəs] , [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] .

The	**big**	**boys**	**had**	**not**	**forgotten**	**about**	**the**	**circus**	**,**	**all**	**this**	**while**	**.**
这	大的	男孩们	有	不是	被遗忘的	关于	这	马戏团	,	全部	这	尽管	.

这些大人物们一直都没有忘记马戏团。

['bʌŋkə(r)] , [ben][ænd; ənd][ðeə(r)] [frendz] [hæd; həd][pʊt] [ʌp][ðə; ði] [tent] ['grænpɑː] [braʊn] [let][ðem; ðəm] [teɪk] ,

Bunker	**,**	**Ben**	**and**	**their**	**friends**	**had**	**put**	**up**	**the**	**tent**	**Grandpa**	**Brown**	**let**	**them**	**take**	**,**
掩体	,	本	和	他们的	朋友们	有	放	向上	这	帐篷	爷爷	棕色的	让	他们	拿	,

邦克、本和他们的朋友们搭起了布朗爷爷让他们用的帐篷。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [ˌɪn'saɪd] .

and	**Bunny**	**and**	**Sue**	**went**	**inside**	**.**
和	兔子	和	起诉	去	里面	.

于是，邦妮和苏走了进去。

" [maɪ] !

"	**My**	**!**
"	我的	!

“我的！

[ɪts] ['terəb(ə)l][bɪg] ! " [sed] [suː] , ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [waɪt] ['kænvəs] [haʊs] .

It's	**terrible**	**big**	**!**	**"**	**said**	**Sue**	**,**	**looking**	**about**	**the**	**white**	**canvas**	**house**	**.**
它是	糟糕的	大的	!	"	说	起诉	,	寻找	关于	这	白色的	帆布	房子	.

“它真大！”苏环顾着那座白色帆布房子说道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ['veri] [lɑːdʒ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [səʊ][tuː; tə] [suː] .

It	**was**	**not**	**so**	**very**	**large**	**,**	**but**	**it**	**seemed**	**so**	**to**	**Sue**	**.**
它	曾是	不是	所以	非常	大的	,	但	它	似乎	所以	到	起诉	.

它其实并不算很大，但在苏看来却很大。

" [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] .

"	**Just**	**wait**	**until**	**you**	**see**	**the**	**other**	**,**	**"**	**said**	**Bunker**	**.**
"	只是	等待	直到	你	看	这	其他	,	"	说	掩体	.

“等着瞧另一个吧，”邦克说道。

" [ðə; ði][feə(r)] [tent] [ɪz] [θriː] [taɪmz] [æz; əz][bɪg][æz; əz] [ðɪs] .

"	**The**	**fair**	**tent**	**is**	**three**	**times**	**as**	**big**	**as**	**this**	**.**
"	这	公平的	帐篷	是	三	时代	作为	大的	作为	这	.

“集市帐篷比这里大三倍。”

" [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] .
" And so it was .
" 和 所以 它 曾是 .

事情就是这样。

[wen] [ðæt] [wɒz; wəz] [pʊt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['medəʊ] , [nɪə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [tent] [ɒv; əv] ['grænpɑː] [braʊnz] ,
When that was put up in the meadow , near the army tent of Grandpa Brown's ,
什么时候 那 曾是 放 向上 在 这 草地 , 靠近 这 军队 帐篷 的 爷爷 布朗的 ,

当那东西被竖立在草地上，靠近布朗爷爷的军用帐篷时，

[ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːkəs] [graʊnd] .
the place began to look like a real circus ground .
这 地方 开始 到 看 喜欢 一个 真实的 马戏团 地面 .

这里看起来越来越像一个真正的马戏团场地了。

" [wen] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ʃəʊ] ? " [ɑːskt] ['bʌni] [ɒv; əv][ben] .
" When are you going to have the show ? " asked Bunny of Ben .
" 什么时候 是 你 去 到 有 这 展示 ? " 问 兔子 的 本 .

“你们什么时候开演出？”邦妮问本。

" [əʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [naʊ] .
" Oh , in a few days now .
" 哦 , 在 一个 很少 天 现在 .

“哦，还有几天时间。”

[hæv; həv][juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] [meɪd] [ʌp] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ? "
Have you and Sue made up what you are going to do ? "
有 你 和 起诉 制成 向上 什么 你 是 去 到 做 ? "

你和苏想好要做什么了吗?

" [jes] , [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['siːkrət] , " [suː] ['ɑːnsə(r)d] .
" Yes , but it's a secret , " Sue answered .
" 是的 , 但 它是 一个 秘密 , " 起诉 回答 .

“是的，但这是个秘密，”苏回答道。

" [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betə(r)] ! " [lɑːft] [ben] .
" So much the better ! " laughed Ben .
" 所以 很多 这 更好的 ! " 笑了 本 .

“那真是太好了！”本笑着说。

" [jʊl] [sə'praɪz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
" You'll surprise the people .
" 你会 惊喜 这 人们 .

“你会让人们感到惊讶的。”

" [ðə; ði] [tuː] [tents] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]
" The two tents were put up , and the big boys were getting ready for
" 这 二 帐篷 是 放 向上 , 和 这 大的 男孩们 是 获得 准备好 为了
[ðə; ði]['sɜːkəs] .
the circus .
这 马戏团 .

“两个帐篷都搭好了，大人们正在为马戏团做准备。”

[wʌn] [naɪt] , [ə'baʊt] [fɔː(r)] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [held] ,
One night , about four days before it was to be held ,
一 夜晚 , 关于 四 天 前 它 曾是 到 是 握住 ,

在活动举办前大约四天的某个晚上，

['bʌŋkə(r)] [blu:] [ænd; ənd] [ben] [keɪm] [ɪn] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] , [daʊn] [nɪə(r)] [ðə; ði]

Bunker	Blue	and	Ben	came	in	from	where	they	had	been	,	down	near	the
掩体	蓝色的	和	本	来了	在	从	在哪里	他们	有	到过	,	向下	靠近	这

[tents] ,

tents	,
帐篷	,

Bunker Blue 和 Ben 从他们之前待的地方——帐篷附近——走了进来。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .

and	looked	anxiously	at	the	sky	.
和	看起来	焦虑地	在	这	天空	.

他焦急地望着天空。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , " [ɑ:skt] ['bʌni] .

"	What's	the	matter	,	"	asked	Bunny	.
"	是什么	这	事情	,	"	问	兔子	.

“怎么了？”邦尼问道。

" [wel] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] , " [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz]

"	Well	,	"	said	Bunker	,	"	it	looks	as
"	出色地	,	"	说	掩体	,	"	它	看起来	作为

“嗯，”邦克说，“看起来……”

[ɪf] [wi:; wi]

if	we
如果	我们

如果我们

[wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [reɪn] [stɔ:m] .

would	have	a	big	rain	storm	.
会	有	一个	大的	雨	风暴	.

将会有一场暴雨。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][du:; də] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['medəʊ] [brʊk] [gets] [tu:] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ,

And	if	we	do	,	and	the	meadow	brook	gets	too	full	of	water	,
和	如果	我们	做	,	和	这	草地	溪	获得	也	满的	的	水	,

如果我们这样做，而草地溪流的水量过多，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [wɒʃ] [ðə; ði] [tents] [ə'weɪ] . "

it	may	wash	the	tents	away	.	"
它	可能	洗	这	帐篷	离开	.	"

它可能会对帐篷造成冲刷。

" [əʊ] , [aɪ] [ges] [ðæt] [woʊnt] ['hæpən] , " [sed] [ben] .

"	Oh	,	I	guess	that	won't	happen	,	"	said	Ben	.
"	哦	,	我	猜测	那	惯于	发生	,	"	说	本	.

“哦，看来这事不会发生了。”本说道。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ˌaɪ 'ti:][brˈgæn][tu:; tə][reɪn] ['veri] [hɑ:d] .

But	in	the	night	it	began	to	rain	very	hard	.
但	在	这	夜晚	它	开始	到	雨	非常	难的	.

但夜里突然下起了瓢泼大雨。

[ˌaɪ 'ti:] ['θʌndə] [ænd; ənd] ['laɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wəʊk] [ʌp] , ['fraɪt(ə)nd] .

It	thundered	and	lightened	,	and	Bunny	and	Sue	woke	up	,	frightened	.
它	雷鸣	和	轻度	,	和	兔子	和	起诉	觉醒	向上	,	害怕	.

雷声隆隆，闪电交加，邦妮和苏被吓醒了。

[su:] [bɪ'gæn][tu:; tə][kraɪ] .

Sue	began	to	cry	.
起诉	开始	到	哭	.

苏开始哭泣。

" [waɪ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [kraɪ][dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] , " [sed] ['mʌðə(r)] [braʊn] .

"	Why	,	you	mustn't	cry	just	because	it	rains	,	"	said	Mother	Brown	.
"	为什么	,	你	不得	哭	只是	因为	它	雨	,	"	说	母亲	棕色的	.

“你不能因为下雨就哭，”布朗太太说。

" [bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd] ! " [sɔb] [suː] .

"	But	I'm	afraid	!	"	sobbed	Sue	.
"	但	我是	害怕的	!	"	啜泣	起诉	.

“可是我害怕！”苏抽泣着说。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɒʃ] [ə'weɪ] ['aʊə(r)]['sɜːkəs] [tents] !

"	And	it	will	wash	away	our	circus	tents	!
"	和	它	将要	洗	离开	我们的	马戏团	帐篷	!

“它会冲走我们的马戏团帐篷！”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][sæt][ʌp][ɪn][bed] , [ænd; ənd] ['ʃivə] ['evri] [taɪm][ˌaɪ 'tiː] ['θʌndə] .

"	and	she	sat	up	in	bed	,	and	shivered	every	time	it	thundered	.
"	和	她	卫星	向上	在	床	,	和	瑟瑟发抖	每一个	时间	它	雷鸣	.

“她从床上坐了起来，每次打雷她都会发抖。”

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] !

"	Oh	,	Mother	!
"	哦	,	母亲	!

“哦，母亲！

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ɔːl][ðə; ði][naɪs]['sɜːkəs] [tents] !

It	will	wash	away	all	the	nice	circus	tents	!
它	将要	洗	离开	全部	这	好的	马戏团	帐篷	!

它会把所有漂亮的马戏团帐篷都冲走！

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

"	CHAPTER	XIX
"	章	十九

第十九章

[hɑːd] [wɜːk]

HARD	WORK
难的	工作

努力工作

['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd] [nɒt] [kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [suː] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stɔːm] ['wɒʃɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði]

Mrs	.	Brown	did	not	quite	understand	what	Sue	said	about	the	storm	washing	away	the
太太	.	棕色的	做过	不是	相当	理解	什么	起诉	说	关于	这	风暴	洗涤	离开	这

['sɜːkəs] [tents] .

circus	tents	.
马戏团	帐篷	.

布朗太太不太明白苏说的暴风雨冲走马戏团帐篷的事。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][tuː; tə][ɪk'spleɪn] .

So	she	asked	the	little	girl	to	explain	.
所以	她	问	这	小的	女孩	到	解释	.

于是她请小女孩解释一下。

" [waɪ] , ['bʌŋkə(r)] [bluː] [sed] , " [suː] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , " [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [stɔːm] [wɒz; wəz] [tuː]

"	Why	,	Bunker	Blue	said	,	"	Sue	told	her	mother	,	"	that	if	the	storm	was	too
"	为什么	,	掩体	蓝色的	说	,	"	起诉	讲述	她	母亲	,	"	那	如果	这	风暴	曾是	也

[hɑːd] ,

hard	,
难的	,

“为什么，”邦克·布鲁说，”苏告诉她妈妈，“如果风暴太猛烈，

[ðə; ði] [brʊk] [wʊd] [get] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] [wɒʃ] [ə'weɪ] ['aʊə(r)]['sɜ:kəs] [tents] .

the	brook	would	get	full	of	water	,	and	wash	away	our	circus	tents	.
这	溪	会	得到	满的	的	水	,	和	洗	离开	我们的	马戏团	帐篷	.

小溪会涨满水，冲走我们的马戏团帐篷。

[ænd; ənd][aɪ][doʊnt] [wɒnt] [ðæt] , - [kɔ:z] [ˌem 'i:][ænd; ənd] ['bʌni] [ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də][æn; ən][ækt] ,

And	I	don't	want	that	,	'	cause	me	and	Bunny	is	going	to	do	an	act	,
和	我	不	想	那	,	-	原因	我	和	兔子	是	去	到	做	一个	行为	,

我不想那样，因为我和邦妮要一起表演。

['əʊnli] [ɪts] [ə; eɪ] ['si:krət] [ænd; ənd][aɪ] [kænt] [tel] [ju:; jʊ] .

only	it's	a	secret	and	I	can't	tell	you	.
仅有的	它是	一个	秘密	和	我	不能	告诉	你	.

但这是个秘密，我不能告诉你。

['əʊnli] — [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [kraɪd] [su:] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ə; eɪ] ['veri] [braɪt] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .

Only	—	Oh	,	dear	!	"	cried	Sue	,	as	she	saw	a	very	bright	flash	of	lightning	.
仅有的	—	哦	,	亲爱的	!	"	哭	起诉	,	作为	她	锯	一个	非常	明亮的	闪光	的	闪电	.

“哦，天哪！”苏惊叫道，因为她看到一道非常明亮的闪电。

" [ɪts] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [bæŋ] [ə'gen] ! "

"	It's	going	to	bang	again	!	"
"	它是	去	到	砰	再次	!	"

“它又要爆炸了！”

" [bʌt; bət][ju:; jʊ]['mʌzənt][bi:; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:m] , " [sed] ['mʌðə(r)] [braʊn] .

"	But	you	musn't	be	afraid	of	the	storm	,	"	said	Mother	Brown	.
"	但	你	不得	是	害怕的	的	这	风暴	,	"	说	母亲	棕色的	.

“但是你千万不要害怕暴风雨，”布朗太太说。

" [si:] , ['bʌni] ['ɪz(ə)nt][ə'freɪd] ! "

"	See	,	Bunny	isn't	afraid	!	"
"	看	,	兔子	不是	害怕的	!	"

“瞧，兔子一点也不害怕！”

" [jes] , [aɪ][ɪz][ə'freɪd] [tu:] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [hu:] [slept] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ru:m] .

"	Yes	,	I	is	afraid	too	!	"	cried	the	little	boy	,	who	slept	in	the	next	room	.
"	是的	,	我	是	害怕的	也	!	"	哭	这	小的	男生	,	WHO	睡着了	在	这	下一个	房间	.

“是的，我也害怕！”睡在隔壁房间的小男孩喊道。

" [aɪ][ɪz][ə'freɪd] , [bʌt; bət][aɪ] ['wʌznt] [gɔɪn] - [tu:; tə] [tel] ! "

"	I	is	afraid	,	but	I	wasn't	goin	'	to	tell	!	"
"	我	是	害怕的	,	但	我	不是	去	-	到	告诉	!	"

“我很害怕，但我不会说出去的！”

" [wel] , [ðæts] ['bi:ɪŋ] [breɪv] — [nɒt][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ə'freɪd] , " [sed] ['mʌðə(r)] [braʊn]

"	Well	,	that's	being	brave	—	not	to	show	that	you	are	afraid	,	"	said	Mother	Brown
"	出色地	,	那就是	存在	勇敢的	—	不是	到	展示	那	你	是	害怕的	,	"	说	母亲	棕色的

.

:
.

“嗯，这才是勇敢——不表现出害怕，”布朗妈妈说。

" [kʌm] [naʊ] , [su:] , [ju:; jʊ][bi:; bi] [breɪv] , [laɪk] ['bʌni] . "

"	Come	now	,	Sue	,	you	be	brave	,	like	Bunny	.	"
"	来	现在	,	起诉	,	你	是	勇敢的	,	喜欢	兔子	.	"

“来吧，苏，你要像邦尼一样勇敢。”

" [bʌt; bət][aɪ][kænt] , ['mʌðə(r)] !

"	But	I	can't	,	Mother	!
"	但	我	不能	,	母亲	!

“可是我不能，妈妈！”

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði]['sɜːkəs][tuː; tə][biː; bi] [spɔɪld] ！ "

I	don't	want	the	circus	to	be	spoiled	!	"
我	不	想	这	马戏团	到	是	被宠坏了	！	"

我不想让马戏团的演出被破坏!

" [əʊ] , [ai] [ges] [ðə; ði] [tents] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [strɒŋ] ， " [sed] ['mɪstə(r)] . [braʊn] ，

"	Oh	,	I	guess	the	tents	are	good	and	strong	,	"	said	Mr	.	Brown	,
"	哦	，	我	猜测	这	帐篷	是	好的	和	强的	，	"	说	先生	.	棕色的	，

“哦，我想这些帐篷质量很好，很结实，”布朗先生说。

[huː] [hæd; həd] ['gɒtn] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [suː] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .

who	had	gotten	up	to	see	what	Sue	was	crying	for	.
WHO	有	获得	向上	到	看	什么	起诉	曾是	哭泣	为了	.

谁起身去看苏为什么哭。

" [ðeɪ] [woʊnt] [bləʊ] [ə'weɪ] .

"	They	won't	blow	away	.
"	他们	惯于	吹	离开	.

它们不会被吹走。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [dɑːk] ， [ɪk'sept] [wen] [ðə; ði]

"	It	was	about	eleven	o'clock	at	night	,	and	quite	dark	,	except	when	the
"	它	曾是	关于	十一	点钟	在	夜晚	，	和	相当	黑暗的	，	除了	什么时候	这

['laɪtnɪŋ] [keɪm] .

lightning	came	.
闪电	来了	.

“当时大约是晚上十一点，天很黑，只有闪电划破夜空。”

[ðen] [ðə; ði] [laʊd] ['θʌndə(r)] [wʊd] [saʊnd] ， " [dʒʌst] [laɪk] ['sɜːkəs] ['wægənz] ['rʌmblɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [brɪdʒ]

Then	the	loud	thunder	would	sound	,	"	just	like	circus	wagons	rumbling	over	a	bridge
然后	这	大声	雷	会	声音	，	"	只是	喜欢	马戏团	马车	隆隆声	超过	一个	桥

，

，

，

然后就会响起巨大的雷声，“就像马戏团的篷车隆隆驶过桥梁一样”，

" [æz; əz] ['bʌni] [təʊld] [suː] , [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] [fiːl] [les] [ə'freɪd] .

"	as	Bunny	told	Sue	,	to	try	and	make	his	little	sister	feel	less	afraid	.
"	作为	兔子	讲述	起诉	，	到	尝试	和	制作	他的	小的	姐姐	感觉	较少的	害怕的	.

正如邦尼告诉苏的那样，他想让他的妹妹感到不那么害怕。

[bʌt; bət][ɔːl] [suː] [kʊd; kəd] [tɔːk] [ɒv; əv][wɒz; wəz][ðə; ði]['sɜːkəs] [tents] ，

But	all	Sue	could	talk	of	was	the	circus	tents	,
但	全部	起诉	可以	讲话	的	曾是	这	马戏团	帐篷	，

但苏满脑子想的都是马戏团的帐篷。

[ðæt] [mait] [biː; bi] [bləʊn] ['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] [strɒŋ] [wɪnd] ，

that	might	be	blown	over	by	the	strong	wind	,
那	可能	是	吹	超过	经过	这	强的	风	，

可能会被强风吹倒。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] ['rætlɪŋ] [ðə; ði] ['ʃʌtəz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːmhaʊs] .

which	was	now	rattling	the	shutters	and	windows	of	the	farmhouse	.
哪个	曾是	现在	嘎嘎作响	这	百叶窗	和	视窗	的	这	农家	.

现在，这声音震得农舍的百叶窗和窗户嘎嘎作响。

[ɔː(r)] [els] [ðə; ði] [waɪt] ['kænvəs] ['haʊzɪz] [mait] [biː; bi] [wɒʃt] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] ['wɔːtə(r)] .

Or	else	the	white	canvas	houses	might	be	washed	away	by	the	high	water	.
或者	别的	这	白色的	帆布	房屋	可能	是	洗过	离开	经过	这	高的	水	.

否则，这些白色帆布房可能会被洪水冲走。

[waɪl] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [sæt][ʌp] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['kʌmfət] [su:] ,

While	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	sat	up	,	trying	to	comfort	Sue	,
尽管	先生	.	和	太太	.	棕色的	卫星	向上	,	尝试	到	舒适	起诉	,

布朗夫妇坐起身来，试图安慰苏。

[baɪ] ['telɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] ['bʌni] [ə; eɪ]['feəri] ['stɔ:ri] ,

by	telling	her	and	Bunny	a	fairy	story	,
经过	讲述	她	和	兔子	一个	仙女	故事	,

通过给她和邦妮讲一个童话故事，

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [saʊndz] [hɜ:d] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

there	were	sounds	heard	in	another	part	of	the	house	.
那里	是	声音	听到	在	其他	部分	的	这	房子	.

房子另一侧传来声响。

" [aɪ] [ges] [ðæts] ['grænpɑ:] [braʊn] ['getɪŋ] [ʌp][tu:; tə] [si:] [ɪf] [hɪz; ɪz] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)]

"	I	guess	that's	Grandpa	Brown	getting	up	to	see	if	his	cows	and	horses	are
"	我	猜测	那就是	爷爷	棕色的	获得	向上	到	看	如果	他的	牛	和	马匹	是

[ɔ:l] [raɪt] ,

all	right	,
全部	正确的	,

“我猜那是布朗爷爷起床去看看他的牛和马是否安好。”

" [sed] ['mʌðə(r)] .

"	said	mother	.
"	说	母亲	.

母亲说道。

" [ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'freɪd][ɪn][ə; eɪ] [stɔ:m] , [su:] . "

"	The	cows	and	horses	are	not	afraid	in	a	storm	,	Sue	.	"
"	这	牛	和	马匹	是	不是	害怕的	在	一个	风暴	,	起诉	.	"

“苏，牛和马在暴风雨中并不害怕。”

" ['meɪbi] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kænt] [tɔ:k] [ænd; ənd] [tel] [ˌju: 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , " [sed] [su:] ,

"	Maybe	they	are	,	but	they	can't	talk	and	tell	us	about	it	,	"	said	Sue	,
"	或许	他们	是	,	但	他们	不能	讲话	和	告诉	我们	关于	它	,	"	说	起诉	,

“也许是这样，但他们无法开口告诉我们，”苏说道。

[hu:] [wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [naʊ] .

who	was	not	quite	so	frightened	now	.
WHO	曾是	不是	相当	所以	害怕	现在	.

现在他已经没那么害怕了。

['grænpɑ:] [braʊn] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə][sʌm; səm][wʌn][ɪn][ðə; ði][hɔ:l] .

Grandpa	Brown	could	be	heard	speaking	to	some	one	in	the	hall	.
爷爷	棕色的	可以	是	听到	请讲	到	一些	一	在	这	大厅	.

可以听到布朗爷爷在走廊里和人说话。

" [hə'ləʊ] , ['bʌŋkə(r)] [blu:] , " [hi:; hi] [kɔ:ld] , " [ɪz] [ðæt] [ju:; jʊ] ['getɪŋ] [ʌp] ? "

"	Hello	,	Bunker	Blue	,	"	he	called	,	"	is	that	you	getting	up	?	"
"	你好	,	掩体	蓝色的	,	"	他	称为	,	"	是	那	你	获得	向上	?	"

“喂，蓝堡，”他喊道，“是你起床了吗？”

" [jes] , ['mɪstə(r)] . [braʊn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑ:nsə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hɜ:d] .

"	Yes	,	Mr	.	Brown	,	"	was	the	answer	the	children	heard	.
"	是的	,	先生	.	棕色的	,	"	曾是	这	回答	这	孩子们	听到	.

“是的，布朗先生，”孩子们听到的回答是。

" [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [ðæt] [wɪð] [ju:; jʊ] ? "

"	And	who	is	that	with	you	?	"
"	和	WHO	是	那	和	你	?	"

“那和你在一起的是谁？”

" [ben] [hɔːl] . "
" **Ben** **Hall** **.** "
" 本 大厅 . "

“本·霍尔。”

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ?
" **What** **are** **you** **going** **to** **do** **?**
" 什么 是 你 去 到 做 ?

“你会怎样做?

" ['bʌni] [braʊn] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['grænpɑː][ɑːsk] .
" **Bunny** **Brown** **heard** **his** **grandpa** **ask** **.**
" 兔子 棕色的 听到 他的 爷爷 问 .

“邦尼·布朗听到他爷爷问。”

" [wɪr] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt]['aʊə(r)]['sɜːkəs] [tents] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] .
" **We're** **going** **down** **to** **see** **about** **our** **circus** **tents** **,** **"** **said** **Bunker** **.**
" 是 去 向下 到 看 关于 我们的 马戏团 帐篷 , " 说 掩体 .

“我们要下去看看我们的马戏团帐篷,”邦克说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

" [wɪr] [ə'freɪd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [stɔːm] . "
" We're afraid they may be carried away in the storm . "
" 是 害怕的 他们 可能 是 携带 离开 在 这 风暴 . "

“我们担心他们会被暴风雨卷走。”

" [wel] , [pə'hæps] [ðeɪ] [meɪ] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" Well , perhaps they may , " said Grandpa Brown .
" 出色地 , 也许 他们 可能 , " 说 爷爷 棕色的 .

“嗯，也许吧，”布朗爷爷说。

" [ɪts] [ə; eɪ][bæd] [stɔːm] [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət][wiːl; wil][biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
" It's a bad storm all right , but we'll be safe and comfortable in the house .
" 它是 一个 坏的 风暴 全部 正确的 , 但 出色地 是 安全的 和 舒服的 在 这 房子 .

“这场风暴确实很猛烈，但我们待在房子里会很安全也很舒适。”

[teɪk] [ə; eɪ] ['læntən] [wɪð] [juː; jʊ] , [ɪf] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][biː; bi] ['keəf(ə)l] . "
Take a lantern with you , if you're going out , and be careful . "
拿 一个 灯笼 和 你 , 如果 你是 去 出去 , 和 是 小心 . "

如果要出门，带上灯笼，注意安全。

" [wiː; wi] [wɪl] , " ['prɒmɪst] ['bʌŋkə(r)] .
" We will , " promised Bunker .
" 我们 将要 , " 承诺 掩体 .

“我们会的，”邦克承诺道。

['bʌni] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['slɪpə(r)z] [ænd; ənd][bæθ.bɑːθ][rəʊb] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedruːm] [dɔː(r)] .
Bunny put on his slippers and bath robe and went to the bedroom door .
兔子 放 在 他的 拖鞋 和 洗澡 长袍 和 去 到 这 卧室 门 .

兔子穿上拖鞋和浴袍，走到卧室门口。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊpən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ,
It was open a little way ,
它 曾是 打开 一个 小的 方式 ,

它开着一条小路，

[ænd; ənd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [ænd; ənd] [ben] [hɔːl] .
and out in the hall he could see Bunker Blue and Ben Hall .
和 出去 在 这 大厅 他 可以 看 掩体 蓝色的 和 本 大厅 .

在走廊里，他可以看到邦克·布鲁和本·霍尔。

[ðə; ði] [tuː] [bɪg] [bɔɪz] [hæd; həd][ɒn] ['rʌbə(r)] [buːts] [ænd; ənd] ['rʌbə(r)] [kəʊts] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
The two big boys had on rubber boots and rubber coats , for it was
这 二 大的 男孩们 有 在 橡皮 靴子 和 橡皮 外套 , 为了 它 曾是
['reɪnɪŋ] [hɑːd] .
raining hard .
下雨 难的 .

两个大男孩穿着橡胶靴和橡胶外套，因为外面下着瓢泼大雨。

" [əʊ] , ['bʌŋkə(r)] ! " [kɔːld] ['bʌni] .
" Oh , Bunker ! " called Bunny .
" 哦 , 掩体 ! " 称为 兔子 .

“哦，邦克！”兔子喊道。

" [meɪ] [aɪ][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] ? "
" May I go with you ? "
" 可能 我 去 和 你 ? "

我可以和你们一起去吗?

" [wɒt] , ['lɪt(ə)l] ['ʃeɪvə(r)] !
" What , little shaver !
" 什么 , 小的 剃须刀 !

“什么，小剃须刀！”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'weɪk] ?
Are you awake ?
是 你 醒 ?

你醒着吗?

" ['bʌŋkə(r)] [ɑːskt] .
" Bunker asked .
" 掩体 问 .

邦克问道。

" [jʊd] ['betə(r)] [get] [bæk] [tuː; tə][bed] .
" You'd better get back to bed .
" 你会 更好的 得到 后退 到 床 .

你最好回床上睡觉。

[ɪts] ['reɪnɪŋ] [kæts][ænd; ənd][dɒgz] ! "
It's raining cats and dogs ! "
它是 下雨 猫 和 狗 ! "

天下着倾盆大雨！ ”

" ['riːəli] ? " [kɔːld] [suː] , [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [læp] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɔːl] "
" Really ? " called Sue , from her father's lap , where she was sitting all "
" 真的 ? " 称为 起诉 , 从 她 父亲的 膝 , 在哪里 她 曾是 坐着 全部 "
['kʌdl] [ʌp] . "
cuddled up . "
依偎 向上 . "

“真的吗？”苏从她父亲的腿上喊道，她当时正“蜷缩”在父亲的腿上。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['reɪnɪŋ] [kæts][ænd; ənd][dɒgz] ?
" Is it really raining cats and dogs ?
" 是 它 真的 下雨 猫 和 狗 ?

“真的下着倾盆大雨吗？”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['reɪnɪŋ] [maɪ][dɒg] [splæʃ] ?
Is it raining my dog Splash ?
是 它 下雨 我的 狗 溅 ?

下雨了吗，我的狗 Splash?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ! "
If it is I want to see it ! "
如果 它 是 我 想 到 看 它 ! "

如果是真的，我想看看!

" [nəʊ] , [aɪ]['dɪd(ə)nt][ɪg'zæktli] [miːn] [ðæt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌŋkə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
" No , I didn't exactly mean that , " answered Bunker with a laugh .
" 不 , 我 没有 确切地 意思是 那 , " 回答 掩体 和 一个 笑 .

“不，我不是那个意思，”邦克笑着回答道。

" [ai] [ment] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] [sʌtʃ] [bɪg] [drɒps] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz]
" I meant it was raining such big drops that they are almost as large as
" 我 意思是 它 曾是 下雨 这样的 大的 滴 那 他们 是 几乎 作为 大的 作为
['lɪt(ə)l]['beɪbi][kæts][ænd; ənd][dɒgz] .
little baby cats and dogs .
小的 婴儿 猫 和 狗 .

我的意思是，雨滴非常大，几乎和小猫小狗一样大。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['stɔːmɪŋ] [tuː] [hɑːd][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tuː] ['jʌŋstər] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
But it is storming too hard for you two youngsters to come out .
但 它 是 暴风雨 也 难的 为了 你 二 年轻人 到 来 出去 .

但是现在雨势太大，你们两个孩子不适合出去。

[ben] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [siː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tents] . "
Ben and I will see about the tents . "
本 和 我 将要 看 关于 这 帐篷 . "

本和我负责帐篷的事。

" [doʊnt] [let] [ðem; ðəm] [bləʊ] [əˈweɪ] ! " [begd] ['bʌni] .
" Don't let them blow away ! " begged Bunny .
" 不 让 他们 吹 离开 ! " 乞求 兔子 .

“别让它们被吹走了！”兔子恳求道。

" [ɔː(r)] [wɒʃ] [daʊn] [ðə; ði] [brʊk] , " ['ædɪd] [suː] .
" Or wash down the brook , " added Sue .
" 或者 洗 向下 这 溪 , " 额外 起诉 .

“或者顺着小溪冲下去，”苏补充道。

" [wiː; wi][woʊnt] ! " ['prɒmɪst] [ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] .
" We won't ! " promised the big boys .
" 我们 惯于 ! " 承诺 这 大的 男孩们 .

“我们不会！”大佬们信誓旦旦地保证道。

[ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːm] .
Then they went out into the storm .
然后 他们 去 出去 进入 这 风暴 .

然后他们就走进了暴风雨中。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [səʊ] [hɑːd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['kæri] [ʌmˈbreləz] ,
The wind was blowing so hard they could not carry umbrellas ,
这 风 曾是 吹 所以 难的 他们 可以 不是 携带 雨伞 ,

风刮得太大了，他们根本打不了伞。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ðem; ðəm][ðə; ði] [ʌmˈbreləz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [bləʊn] [ˌɪnˈsaɪd]
for if they had taken them the umbrellas would have been blown inside
为了 如果 他们 有 已采取 他们 这 雨伞 会 有 到过 吹 里面
[aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
out in a minute .
出去 在 一个 分钟 .

因为如果他们带走了那些伞，伞很快就会被吹翻。

[bʌt; bət] [wɪð] ['rʌbə(r)] [hæts] , [kəʊts] [ænd; ənd] [buːts] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][ben][kʊd; kəd][nɒt] [get] ['veri] [wet]
But with rubber hats , coats and boots Bunker and Ben could not get very wet
但 和 橡皮 帽子 , 外套 和 靴子 掩体 和 本 可以 不是 得到 非常 湿的
.
:
.

但是，有了橡胶帽、橡胶外套和橡胶靴，邦克和本不会被淋湿得很厉害。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['wɪndəʊz] , [sɔː] [ðə; ði] ['flɪkə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læntən] ,
Bunny and Sue , looking from their windows , saw the flicker of the lantern ,
兔子 和 起诉 , 寻找 从 他们的 视窗 , 锯 这 闪烁 的 这 灯笼 ,

邦尼和苏从窗户往外看，看到了灯笼闪烁的光芒。

[æz; əz]['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][ben] [wɔ:kt] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]['sɜ:kəs] [tents] .

as	Bunker	and	Ben	walked	with	it	toward	the	circus	tents	.
作为	掩体	和	本	步行	和	它	朝向	这	马戏团	帐篷	.

邦克和本抱着它朝马戏团帐篷走去。

['hɑ:də(r)] ['rʌmbl] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] , [ænd; ənd] [braɪtə] [flæʃt] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .

Harder	rumbled	the	thunder	,	and	brighter	flashed	the	lightning	.
更难	隆隆声	这	雷	,	和	更亮	闪光灯	这	闪电	.

雷声更加隆隆，闪电更加耀眼。

[ðə; ði] [reɪn] ['paʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [ru:f] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [pʌntʃ] [həʊlz] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

The	rain	pounded	on	the	roof	as	though	it	would	punch	holes	in	it	,
这	雨	猛击	在	这	屋顶	作为	尽管	它	会	冲床	孔	在	它	,

雨水猛烈地拍打着屋顶，仿佛要把它打出几个洞来。

[ænd; ənd] [kʌm] [θru:] [tu:; tə] [wet] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .

and	come	through	to	wet	Bunny	and	Sue	.
和	来	通过	到	湿的	兔子	和	起诉	.

然后穿过这里，来到湿漉漉的邦妮和苏面前。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ['hæpənd] , [ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn][tu:; tə] [fi:l] ['sli:pi] [ə'gen] ,

But	nothing	like	that	happened	,	and	soon	the	two	children	began	to	feel	sleepy	again	,
但	没有什么	喜欢	那	发生	,	和	很快	这	二	孩子们	开始	到	感觉	困	再次	,

但这样的事情并没有发生，很快两个孩子又开始犯困了。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [stɔ:m] [stɪl] [kept] [ʌp] .

even	though	the	storm	still	kept	up	.
甚至	尽管	这	风暴	仍然	保留	向上	.

即使暴风雨仍在持续。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [aɪl] [gəʊ][tu:; tə][bed] , " [sed] [su:] .

"	I	—	I	guess	I'll	go	to	bed	,	"	said	Sue	.
"	我	—	我	猜测	患病的	去	到	床	,	"	说	起诉	.

“我……我想我该睡觉了。”苏说道。

" [wɪl] [ju:; jʊ] [steɪ] [baɪ][ˌem 'i:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , ['dædi] ? "

"	Will	you	stay	by	me	a	little	while	,	Daddy	?	"
"	将要	你	停留	经过	我	一个	小的	尽管	,	爸爸	?	"

爸爸，您能陪我一会儿吗?

" [jes] , " ['ɑ:nsə(r)d] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] .

"	Yes	,	"	answered	her	father	.
"	是的	,	"	回答	她	父亲	.

“是的，”她父亲回答道。

" [aɪl] [sɪt] [raɪt] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [bed] . "

"	I'll	sit	right	by	your	little	bed	.	"
"	患病的	坐	正确的	经过	你的	小的	床	.	"

“我就坐在你的小床边。”

" [ænd; ənd][həʊld][maɪ][hænd] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [tu:; tə] [sli:p] ? "

"	And	hold	my	hand	until	I	get	to	sleep	?	"
"	和	抓住	我的	手	直到	我	得到	到	睡觉	?	"

“然后握着我的手直到我睡着吗？”

" [jes] , [aɪl] [həʊld][jɔ:(r); jə(r)][hænd] , [su:] . "

"	Yes	,	I'll	hold	your	hand	,	Sue	.	"
"	是的	,	患病的	抓住	你的	手	,	起诉	.	"

“好的，我会牵着你的手，苏。”

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[ðen] [aɪ][woʊnt][biː; bi] [skeəd] ['eni] [mɔː(r)] .
Then I won't be scared any more .
然后 我 惯于 是 害怕的 任何 更多的 .

那样我就不会再害怕了。

[juː; jʊ][kæn; kən][həʊld] ['bʌniz] [hænd] , ['mʌðə(r)] . "
You can hold Bunny's hand , Mother . "
你 能 抓住 兔子的 手 , 母亲 . "

妈妈，你可以牵着小兔子的手。

" [puː] , [aɪm][nɒt] [ə'freɪd] ! " [sed] ['bʌni] .
" Pooh , I'm not afraid ! " said Bunny .
" 呸 , 我是 不是 害怕的 ! " 说 兔子 .

“小熊维尼，我不害怕！”兔子说。

" [bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][həʊld][maɪ][hænd] , ['mʌðə(r)] !
" But I like you to hold my hand , Mother !
" 但 我 喜欢 你 到 抓住 我的 手 , 母亲 !

“但是妈妈，我喜欢你牵着我的手！”

" [hiː; hi] ['ædɪd] ['kwɪkli] , [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wʊd] [gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [hɪm] .
" he added quickly , for fear his mother would go away and leave him .
" 他 额外 迅速地 , 为了 害怕 他的 母亲 会 去 离开 和 离开 他 .

“他赶紧补充道，因为他害怕母亲会离开他。”

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [sɪt][baɪ][juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
" All right , I'll sit by you , " she said , with a smile .
" 全部 正确的 , 患病的 坐 经过 你 , " 她 说 , 和 一个 微笑 .

“好的，我就坐在你旁边，”她笑着说。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [suːn] [fel] [ə'sliːp] [ə'gen] .
Bunny and Sue soon fell asleep again .
兔子 和 起诉 很快 跌倒 睡着了 再次 .

邦尼和苏很快又睡着了。

[ðə; ði] ['θʌndə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] [laʊd] , [nɔː(r)][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [səʊ] [braɪt] ,
The thunder was not quite so loud , nor the lightning so bright ,
这 雷 曾是 不是 相当 所以 大声 , 也不 这 闪电 所以 明亮的 ,

雷声没那么响亮，闪电也没那么耀眼了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz] ['bʌni] [felt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['grəʊɪŋ] ['hevi]
but it rained harder than ever , and as Bunny felt his eyes growing heavy
但 它 下雨了 更难 比 曾经 , 和 作为 兔子 毛毡 他的 眼睛 生长 重的
,
,
,

但是雨下得比以往任何时候都大，邦尼感到眼皮越来越沉，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ə'sliːp] , [hiː; hi] [ə'gen] [θɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə]
so that he was almost asleep , he again thought of what might happen to
所以 那 他 曾是 几乎 睡着了 , 他 再次 想法 的 什么 可能 发生 到
[ðə; ði]['sɜːkəs] [tents] .
the circus tents .
这 马戏团 帐篷 .

所以当他几乎要睡着的时候，他又开始思考马戏团帐篷可能会发生什么事。

" [ɪf] [ðeɪ] [wɒʃ] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [brʊk] , [wi:; wi] [kænt] [hæv; həv] ['eni] [ʃəʊ] , " [hi:; hi] [θɔ:t] .
" If they wash away down the brook , we can't have any show , " he thought .
" 如果 他们 洗 离开 向下 这 溪 , 我们 不能 有 任何 展示 , " 他 想法 .

“如果它们被溪水冲走，我们就没法演出了，”他心想。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [ˌaɪ 'ti:] [woʊnt] ['hæpən] .
" But maybe it won't happen .
" 但 或许 它 惯于 发生 .

但也许不会发生。

" ['bʌni] [raʊzd] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] , [wen] [sʌm; səm] [wʌn] [keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['fɑ:mhaʊs] .
" Bunny roused up a little later , when some one came into the farmhouse .
" 兔子 唤醒 向上 一个 小的 之后 , 什么时候 一些 一 来了 进入 这 农家 .

“过了一会儿，有人进了农舍，兔子醒了过来。”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['bʌŋkə(r)] [ænd; ənd] [ben] ,
The little boy thought it was Bunker and Ben ,
这 小的 男生 想法 它 曾是 掩体 和 本 ,

小男孩以为那是邦克和本。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [tu:] ['sli:pi] [tu:; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑ:sk] .
but he was too sleepy to get up and ask .
但 他 曾是 也 困 到 得到 向上 和 问 .

但他太困了，懒得起来问。

[hi:; hi] [hɜ:d] [sʌm; səm] [wʌn] , [ðæt] ['saʊndɪd] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['grænpɑ:] , [ɑ:sk] :
He heard some one , that sounded like his grandpa , ask :
他 听到 一些 一 , 那 听起来 喜欢 他的 爷爷 , 问 :

他听到一个声音听起来像他爷爷的人问：

" [dɪd] [ðeɪ] [wɒʃ] [ə'weɪ] ?
" Did they wash away ?
" 做过 他们 洗 离开 ?

它们被冲走了吗?

" [ðen] ['bʌŋkərz] [vɔɪs] ['ɑ:nsə(r)d] :
" Then Bunker's voice answered :
" 然后 地堡的 嗓音 回答 :

然后邦克的声音传来：

" [jes] , [ðeɪ] [bəuθ] [wɒʃt] [ə'weɪ] .
" Yes , they both washed away .
" 是的 , 他们 两个都 洗过 离开 .

“是的，它们都被冲走了。”

[ɪts] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [flʌd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['medəʊ] .
It's a regular flood down in the meadow .
它是 一个 常规的 洪水 向下 在 这 草地 .

草甸经常发生洪水。

['evriθɪŋ] [ɪz] [spɔɪld] ! "
Everything is spoiled ! "
一切 是 被宠坏了 ! "

一切都毁了！

" [ai] ['wʌndə(r)] — [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [hi:; hi] [mi:nz] [ðə; ði] ['sɜ:kəs] ? " [θɔ:t] ['bʌni] ,
" I wonder — I wonder if he means the circus ? " thought Bunny ,
" 我 想知道 — 我 想知道 如果 他 方法 这 马戏团 ? " 想法 兔子 ,

“我不知道——我不知道他是不是指马戏团？”邦尼心想。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [tu:] ['sli:pi] [tu:; tə] [du:; də] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] , [dʒʌst] [ðen] , [ðæn; ðən] ['wʌndə(r)] .
but he was too sleepy to do anything more , just then , than wonder .
但 他 曾是 也 困 到 做 任何事物 更多的 , 只是 然后 , 比 想知道 .

但当时他太困了，除了胡思乱想之外，什么也做不了。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [ðə; ði] [stɔːm] [hæd; həd] [pɑːst] ,

In	the	morning	,	however	,	when	the	storm	had	passed	,
在	这	早晨	,	然而	,	什么时候	这	风暴	有	通过了	,

然而，到了早上，暴风雨过后，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [hɜːd] [sʌm; səm][bæd] [njuːz] .

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	heard	some	bad	news	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	听到	一些	坏的	消息	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏听到了一些坏消息。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][ben] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd]['bʌŋkə(r)] [sed] :

After	breakfast	Bunker	and	Ben	came	in	and	Bunker	said	:
后	早餐	掩体	和	本	来了	在	和	掩体	说	:

早餐后，邦克和本走了进来，邦克说：

" [wel] , ['lɪt(ə)l][fəʊks] , [aɪ] [ges] [wiː; wi] [kænt] [hæv; həv] ['eni] ['sɜːkəs] ! "

"	Well	,	little	folks	,	I	guess	we	can't	have	any	circus	!	"
"	出色地	,	小的	各位	,	我	猜测	我们	不能	有	任何	马戏团	!	"

“唉，小家伙们，看来我们是没戏看了！”

" [nəʊ]['sɜːkəs] ! " [kraɪd] ['bʌni] ,

"	No	circus	!	"	cried	Bunny	,
"	不	马戏团	!	"	哭	兔子	,

“不要马戏团！”兔子喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [fɔːk] [wɪð] [ə; eɪ]['klætə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [pleɪt] ,

and	he	was	so	surprised	that	he	dropped	his	fork	with	a	clatter	on	his	plate	,
和	他	曾是	所以	惊讶	那	他	掉落	他的	叉	和	一个	哒	在	他的	盘子	,

他吓了一跳，叉子“哐当”一声掉在了盘子上。

['weɪkɪŋ] [ʌp] [splæʃ] , [ðə; ði][bɪg][dɒg] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

waking	up	Splash	,	the	big	dog	,	who	was	asleep	in	one	corner	of	the	room	.
醒来	向上	溅	,	这	大的	狗	,	WHO	曾是	睡着了	在	一	角落	的	这	房间	.

叫醒了睡在房间角落里的大狗 Splash。

" [waɪ] [kænt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ]['sɜːkəs] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	Why	can't	we	have	a	circus	?	"	asked	Sue	.
"	为什么	不能	我们	有	一个	马戏团	?	"	问	起诉	.

“为什么我们不能请个马戏团呢？”苏问道。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [hæd; həd]['ɔːlməʊst] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stɔːm] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

She	and	Bunny	had	almost	forgotten	about	the	storm	the	night	before	.
她	和	兔子	有	几乎	被遗忘的	关于	这	风暴	这	夜晚	前	.

她和邦妮几乎都忘了前一晚的暴风雨了。

" [wiː; wi] [kænt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌŋkə(r)] ,

"	We	can't	have	a	circus	,	"	explained	Bunker	,
"	我们	不能	有	一个	马戏团	,	"	解释	掩体	,

“我们不能搞得像马戏团一样，”邦克解释说。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][bəuθ]['aʊə(r)] [tents] [wɜː(r); wə(r)] [wɒʃt] [ə'weɪ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .

"	because	both	our	tents	were	washed	away	during	the	night	.
"	因为	两个都	我们的	帐篷	是	洗过	离开	期间	这	夜晚	.

因为我们的两顶帐篷都在夜里被冲走了。

[ðə; ði] [brʊk] , [ðæt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][səʊ] [smɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [weɪd] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	brook	,	that	is	generally	so	small	that	you	can	wade	across	it	,
这	溪	,	那	是	一般来说	所以	小的	那	你	能	涉水	穿过	它	,

这条小溪，通常非常窄，可以涉水而过。

[wɒz; wəz][səʊ] [fɪld] [wɪð] [reɪn]['wɔːtə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['rɪvə(r)] .

was	so	filled	with	rain	water	that	it	was	almost	turned	into	a	river	.
曾是	所以	已填	和	雨	水	那	它	曾是	几乎	转向	进入	一个	河	.

河里积满了雨水，几乎变成了一条河。

[ˌaɪ 'tiː] ['flʌdɪd] [ðə; ði] ['medəʊ] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɒʃt] [aʊt] [ðə; ði] [tent] [pəulz] [ænd; ənd] [pegz] ,

It	flooded	the	meadow	,	the	water	washed	out	the	tent	poles	and	pegs	,
它	被淹	这	草地	,	这	水	洗过	出去	这	帐篷	杆子	和	钉子	,

洪水淹没了草地，冲走了帐篷杆和地钉。

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [tents] [fel] , [flæt] .

and	down	the	tents	fell	,	flat	.
和	向下	这	帐篷	跌倒	,	平坦的	.

帐篷轰然倒塌，夷为平地。

[ðen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [rəʊz] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] [wɒʃt] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] . "

Then	the	water	rose	higher	and	washed	them	away	.	"
然后	这	水	玫瑰	更高	和	洗过	他们	离开	.	"

随后水位上涨，将他们冲走了。

" [weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [wɒʃ] [ðem; ðəm] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	Where	did	it	wash	them	?	"	asked	Bunny	.
"	在哪里	做过	它	洗	他们	?	"	问	兔子	.

“它们被洗到哪里去了？”邦尼问道。

" [əʊ] , [ə'weɪ] [daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ai] [ges] .

"	Oh	,	away	down	toward	the	river	,	I	guess	.
"	哦	,	离开	向下	朝向	这	河	,	我	猜测	.

“哦，我想，是往河那边去了。”

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl; wɪl]['nevə(r)] [get] - [ɪm] [bæk] . "

I'm	afraid	we'll	never	get	'	em	back	.	"
我是	害怕的	出色地	绝不	得到	-	呃	后退	.	"

恐怕我们再也找不回他们了。

" [ɪts] [tuː] [bæd] , " [sed] [ben] .

"	It's	too	bad	,	"	said	Ben	.
"	它是	也	坏的	,	"	说	本	.

“太可惜了，”本说道。

" [dʒʌst] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪs] ['sɜːkəs] .

"	Just	when	we	were	all	ready	for	the	nice	circus	.
"	只是	什么时候	我们	是	全部	准备好	为了	这	好的	马戏团	.

“正当我们都准备好欣赏精彩的马戏表演时。”

[bʌt; bət] , ['bʌŋkə(r)] , [wiː; wi][woʊnt] [gɪv] [ʌp] [jet] .

But	,	Bunker	,	we	won't	give	up	yet	.
但	,	掩体	,	我们	惯于	给	向上	然而	.

但是，邦克，我们不会放弃的。

[wiːl; wil] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [tents] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][pʊt][ðem; ðəm][ʌp] [ə'gen] . "

We'll	look	for	those	tents	,	and	maybe	we	can	put	them	up	again	.	"
出色地	看	为了	那些	帐篷	,	和	或许	我们	能	放	他们	向上	再次	.	"

我们会找到那些帐篷，也许还能重新搭起来。

" [wel] , ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] [red] - [heəd] [bɔɪ] .

"	Well	,	maybe	we	can	do	it	,	"	said	the	red	-	haired	boy	.
"	出色地	,	或许	我们	能	做	它	,	"	说	这	红色的	-	头发	男生	.

“嗯，也许我们能做到，”红头发男孩说。

" [bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] ['evriθɪŋ] [ɪz] [spɔɪld] . "

"	But	I'm	afraid	everything	is	spoiled	.	"
"	但	我是	害怕的	一切	是	被宠坏了	.	"

“但我恐怕一切都毁了。”

" [wiːl; wil] [help] [juː; jʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tents] , " [sed] ['bʌni] .

"	We'll	help	you	look	for	the	tents	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	帮助	你	看	为了	这	帐篷	,	"	说	兔子	.

“我们会帮你找帐篷的，”邦尼说。

" [woʊnt] [wiː; wi] , [suː] ? "

"	Won't	we	,	Sue	?	"
"	惯于	我们	,	起诉	?	"

“是吧，苏？”

" [ɪf] — [ɪf] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['ɪz(ə)nt] [tuː] [diːp] , " [sed] [suː] .

"	If	—	if	the	water	isn't	too	deep	,	"	said	Sue	.
"	如果	—	如果	这	水	不是	也	深的	,	"	说	起诉	.

“如果——如果水不太深的话，”苏说。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [diːp] ['wɔːtə(r)] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] , [laɪk] ['bʌni] , [wɒz; wəz] ['lɜːnɪŋ]

She	was	always	afraid	of	deep	water	,	though	she	,	like	Bunny	,	was	learning
她	曾是	总是	害怕的	的	深的	水	,	尽管	她	,	喜欢	兔子	,	曾是	学习

[tuː; tə] [swɪm] .

to	swim	.
到	游泳	.

她一直很害怕深水，尽管她和邦妮一样，都在学习游泳。

" [əʊ] , [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['ɪz(ə)nt] [diːp] [naʊ] , " ['bʌŋkə(r)] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɜː(r); hə(r)] .

"	Oh	,	the	water	isn't	deep	now	,	"	Bunker	assured	her	.
"	哦	,	这	水	不是	深的	现在	,	"	掩体	保证	她	.

“哦，现在水不深，”邦克向她保证道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [flʌd] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [wen] [ben] [ænd; ənd] [ai] [went] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk]

"	It	was	a	regular	flood	in	the	night	when	Ben	and	I	went	out	to	look
"	它	曾是	一个	常规的	洪水	在	这	夜晚	什么时候	本	和	我	去	出去	到	看

[æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,

at	it	,
在	它	,

“那天晚上，我和本出去查看的时候，正值正常洪水期。”

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl] [gɒn] [daʊn] [naʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] . "

but	it	has	all	gone	down	now	,	since	the	rain	stopped	.	"
但	它	有	全部	已消失	向下	现在	,	自从	这	雨	停止	.	"

但现在雨停了，一切都平静下来了。

" [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [diːp] [wen] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [lɑːst] [naɪt] ?

"	Was	it	deep	when	you	were	out	last	night	?
"	曾是	它	深的	什么时候	你	是	出去	最后的	夜晚	?

“你昨晚出去的时候，那里很深吗？”

" ['bʌni] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Bunny	wanted	to	know	.
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɒz; wəz] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌŋkə(r)] .

"	It	surely	was	,	"	answered	Bunker	.
"	它	一定	曾是	,	"	回答	掩体	.

“确实如此，”邦克回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] ['əʊvə(r)] ['aʊə(r)] [buːts] .

"	It	was	almost	over	our	boots	.
"	它	曾是	几乎	超过	我们的	靴子	.

“水几乎漫过我们的靴子。”

[wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [get] [nɪə(r)]

We	couldn't	get	near
我们	不能	得到	靠近

我们根本无法靠近

[ðə; ði] [tents] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] [biː; bi] [nɒkt] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [flʌd] ,

the	tents	,	and	we	had	to	watch	them	be	knocked	down	by	the	flood	,
这	帐篷	,	和	我们	有	到	手表	他们	是	敲门	向下	经过	这	洪水	,

帐篷，我们眼睁睁地看着它们被洪水冲垮。

[ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] [ɒn] [ðə; ði] [bɪg] [weɪvz] .

and	carried	away	on	the	big	waves	.
和	携带	离开	在	这	大的	波浪	.

被巨浪卷走。

[ðen] [wiː; wi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] . "

Then	we	came	back	to	the	house	.	"
然后	我们	来了	后退	到	这	房子	.	"

然后我们就回到了房子里。

" [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] , ['enihaʊ] , " [ri'mɑːk] [ben] .

"	We	couldn't	do	anything	in	the	dark	,	anyhow	,	"	remarked	Ben	.
"	我们	不能	做	任何事物	在	这	黑暗的	,	无论如何	,	"	评论	本	.

“反正我们在黑暗中也做不了什么，”本说道。

" [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ɪts] ['deɪlaɪt] ['meɪbi] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [ðə; ði] [tents] . "

"	But	now	that	it's	daylight	maybe	we	can	find	the	tents	.	"
"	但	现在	那	它是	日光	或许	我们	能	寻找	这	帐篷	.	"

“但现在天亮了，也许我们能找到帐篷了。”

" [wiːl; wil] [help] — [kʌm] [ɒn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] .

"	We'll	help	—	come	on	!	"	exclaimed	Bunny	to	his	sister	.
"	出色地	帮助	—	来	在	!	"	惊呼	兔子	到	他的	姐姐	.

“我们来帮忙——快点！”兔子对妹妹喊道。

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['brekfəst] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] ,

They	finished	their	breakfast	,	and	,	after	promising	to	keep	out	of	mischief	,
他们	完成的	他们的	早餐	,	和	,	后	有前途	到	保持	出去	的	恶作剧	,

他们吃完早餐，并保证不再惹是生非。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] ['bʌŋkə(r)] [ænd; ənd] [ben] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]

Bunny	and	Sue	were	allowed	to	go	with	Bunker	and	Ben	to	look	for
兔子	和	起诉	是	允许	到	去	和	掩体	和	本	到	看	为了

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [tents] .

the	missing	tents	.
这	丢失的	帐篷	.

邦妮和苏被允许和邦克、本一起去寻找丢失的帐篷。

[fɜːst] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['medəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['kænvəs] ['haʊzɪz] [hæd; həd] [biːn]

First	they	went	down	to	the	meadow	where	the	white	canvas	houses	had	been
第一的	他们	去	向下	到	这	草地	在哪里	这	白色的	帆布	房屋	有	到过

[fɜːst] [pʊt] [ʌp] .

first	put	up	.
第一的	放	向上	.

他们首先来到草地上，那里最初搭建了白色帆布房。

[ðə; ði] [brʊk] [wɒz; wəz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] ['bʌni] [ɔː(r)] [suː] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd]

The	brook	was	higher	than	Bunny	or	Sue	had	ever	seen	it	before	,	and
这	溪	曾是	更高	比	兔子	或者	起诉	有	曾经	已见	它	前	,	和

[ðə; ði] [bent] - ['əʊvə(r)] ,

the	bent	-	over	,
这	弯曲	-	超过	,

小溪的水位比邦妮和苏以前见过的任何时候都要高，弯着腰，

['twɪstɪd] [ænd; ənd] ['mʌdi] [grɑːs] [ʃəʊd] [haʊ] [haɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd]

twisted	and	muddy	grass	showed	how	high	up	in	the	meadow	the	water	had
扭曲	和	浑	草	显示	如何	高的	向上	在	这	草地	这	水	有

[kʌm] .

come	.
来	.

扭曲泥泞的草丛显示，洪水已经漫到了草甸的很高处。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] ['wʊdn] [pegz] [stɪl] [left] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [weə(r)] [ðə; ði]

There	were	some	wooden	pegs	still	left	in	the	ground	,	to	show	where	the
那里	是	一些	木制的	钉子	仍然	左边	在	这	地面	,	到	展示	在哪里	这

[tents] [hæd; həd] [stʊd] .

tents	had	stood	.
帐篷	有	站立	.

地上还留有一些木桩，用来显示帐篷曾经所在的位置。

" [ænd; ənd] [naʊ] ['ðer] [gɒn] , " [sed] ['bʌni] ['sædli] .

"	And	now	they're	gone	,	"	said	Bunny	sadly	.
"	和	现在	它们是	已消失	,	"	说	兔子	令人遗憾的是	.

“现在他们都走了，”邦尼伤心地说。

" [jes] . ['kærid] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [flʌd] , " [ri'mɑːk] ['bʌŋkə(r)] .

"	Yes	.	Carried	away	in	the	flood	,	"	remarked	Bunker	.
"	是的	.	携带	离开	在	这	洪水	,	"	评论	掩体	.

“是的，被洪水冲走了，”邦克说道。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [wiːl; wil][faɪnd][ðem; ðəm] , " [sed] [ben] ['həʊpfəli] .

"	But	maybe	we'll	find	them	,	"	said	Ben	hopefully	.
"	但	或许	出色地	寻找	他们	,	"	说	本	希望	.

“但也许我们能找到他们，”本充满希望地说。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] .

They	walked	along	the	bank	of	the	brook	.
他们	步行	沿着	这	银行	的	这	溪	.

他们沿着小溪岸边走。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ['fɑːðə(r)] [ɒn]

About	a	mile	farther	on
关于	一个	英里	更远	在

再往前大约一英里

[ˌaɪ 'tiː] [fləʊd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['rɪvə(r)] .

it	flowed	into	a	small	river	.
它	流动	进入	一个	小的	河	.

它流入了一条小河。

" [ænd; ənd] [ɪf] ['aʊə(r)] [tents] [hæv; həv] ['fləʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][wiː; wi] [meɪ] ['nevə(r)] [get] [ðem; ðəm]

"	And	if	our	tents	have	floated	down	the	river	we	may	never	get	them
"	和	如果	我们的	帐篷	有	漂浮	向下	这	河	我们	可能	绝不	得到	他们

[bæk] ,

back	,
后退	,

“如果我们的帐篷顺着河水漂走了，我们可能永远也找不回来了。”

" [sed] ['bʌŋkə(r)] .

"	said	Bunker	.
"	说	掩体	.

邦克说道。

" [naʊ] ['evribɒdi] [lʊk] , [ænd; ənd] [huː'evə(r)] [fɜːst] [siːz] [ðə; ði] [waɪt] [tents] ,

"	Now	everybody	look	,	and	whoever	first	sees	the	white	tents	,
"	现在	大家	看	,	和	谁	第一的	看到	这	白色的	帐篷	,

“现在大家都看，谁先看到白色帐篷，

[kɔːt] [ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] [ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ][lɒg] , [tel] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiːl; wil][traɪ][tuː; tə][get][ðem; ðəm] ,

caught	on	a	stone	or	on	a	log	,	tell	us	,	and	we'll	try	to	get	them	,
捕捉	在	一个	石头	或者	在	一个	日志	,	告诉	我们	,	和	出色地	尝试	到	得到	他们	,

如果被石头或木头卡住了，请告诉我们，我们会尽力帮你取回来。

" [sed] ['bʌŋkə(r)] .

"	said	Bunker	.
"	说	掩体	.

邦克说道。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kept] [ðeə(r)] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] ,

You	may	be	sure	Bunny	and	Sue	kept	their	eyes	wide	open	,
你	可能	是	当然	兔子	和	起诉	保留	他们的	眼睛	宽的	打开	,

你可以肯定，邦妮和苏一直睁大着眼睛。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [dɪ'zaɪərəs][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tents] .

and	were	very	desirous	to	be	the	first	to	see	the	tents	.
和	是	非常	渴望	到	是	这	第一的	到	看	这	帐篷	.

他们非常渴望成为第一批看到帐篷的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suː] [huː] [hæd; həd][ðə; ði][fɜːst] [gʊd] [lʊk] .

It	was	Sue	who	had	the	first	good	look	.
它	曾是	起诉	WHO	有	这	第一的	好的	看	.

最先看清情况的是苏。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] , [wɪð] [ben] , ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)][bɪg] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd]

As	she	and	Bunny	,	with	Ben	,	Bunker	and	some	other	big	boys	who	had
作为	她	和	兔子	,	和	本	,	掩体	和	一些	其他	大的	男孩们	WHO	有

[kʌm] [tuː; tə][help] ,

come	to	help	,
来	到	帮助	,

她和邦妮，还有本、邦克和其他一些前来帮忙的大男孩们，

[went] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] , [suː] , [huː] [hæd; həd] [rʌn] [ɒn] [ə'hed] ,

went	around	a	turn	in	the	brook	,	Sue	,	who	had	run	on	ahead	,
去	大约	一个	转动	在	这	溪	,	起诉	,	WHO	有	跑步	在	前方	,

绕过小溪的一个弯道，跑在前面的苏走了过来。

[sɔː] ['sʌmθɪŋ] [waɪt] ['bɒbɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

saw	something	white	bobbing	up	and	down	in	the	water	.
锯	某物	白色的	上下摆动	向上	和	向下	在	这	水	.

看到水里有白色的东西上下浮动。

" [əʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [tent] — ['meɪbi] !

"	Oh	,	there's	a	tent	—	maybe	!
"	哦	,	有	一个	帐篷	—	或许	!

“哦，那里有个帐篷——也许吧！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ræn][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][saɪd] .

The	others	ran	to	her	side	.
这	其他的	跑	到	她	边	.

其他人跑到她身边。

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " ['ʃaʊtɪd] ['bʌŋkə(r)] .

"	So	it	is	!	"	shouted	Bunker	.
"	所以	它	是	!	"	喊叫	掩体	.

“正是如此！”邦克喊道。

" [ðæts] [ðə; ði] [smɔːl] [tent] , [kɔːt] [fɑːst] [ɒn] [ə; eɪ] [rɒk] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] .

"	That's	the	small	tent	,	caught	fast	on	a	rock	in	the	brook	.
"	那就是	这	小的	帐篷	,	捕捉	快速地	在	一个	岩石	在	这	溪	.

“那是个小帐篷，牢牢地卡在溪流中的一块石头上。”

[wiːl; wil] [get] [ðæt] [aʊt] [fɜːst] !

We'll	get	that	out	first	!
出色地	得到	那	出去	第一的	!

我们会先把那件事办好！

" [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [s'tɒkɪŋz] , [ænd; ənd] ['weid] [aʊt]

"	He	and	the	other	boys	took	off	their	shoes	and	stockings	,	and	waded	out
"	他	和	这	其他	男孩们	采取	离开	他们的	鞋	和	长筒袜	,	和	涉水	出去

[tuː; tə] [ðə; ði] [tent] .

to	the	tent	.
到	这	帐篷	.

他和几个男孩脱下鞋袜，趟水走到帐篷那里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

It	was	hard	work	to	get	it	to	shore	,	but	they
它	曾是	难的	工作	到	得到	它	到	支撑	,	但	他们

把它运到岸边很费劲，但他们

['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

finally	managed	to	do	it	.
最后	管理	到	做	它	.

终于做到了。

[ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz] [wet] [ænd; ənd] ['mʌdi] , [ænd; ənd] [tɔːn] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd]

The	tent	was	wet	and	muddy	,	and	torn	in	two	places	,	but	it	could
这	帐篷	曾是	湿的	和	浑	,	和	撕裂	在	二	地方	,	但	它	可以

[biː; bi] [draɪd] [aʊt] ,

be	dried	out	,
是	干燥	出去	,

帐篷又湿又脏，还有两处破损，但可以晾干。

['mendɪd] [ænd; ənd] [juːst] .

mended	and	used	.
已修复	和	用过的	.

修补过，用过。

" [ænd; ənd] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [tent] — [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [ðæt] , ['bʌni] ! " [kɔːld]

"	And	now	for	the	big	tent	—	see	if	you	can	find	that	,	Bunny	!	"	called
"	和	现在	为了	这	大的	帐篷	—	看	如果	你	能	寻找	那	,	兔子	!	"	称为

[ben] .

Ben	.
本	.

“现在去找大帐篷——看看你能不能找到它，小兔子！”本喊道。

[bʌt; bət] ['bʌni] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] ['lʌki] [æz; əz] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] .

But	Bunny	was	not	as	lucky	as	was	his	sister	Sue	.
但	兔子	曾是	不是	作为	幸运的	作为	曾是	他的	姐姐	起诉	.

但邦尼就没有他姐姐苏那么幸运了。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [ɒn] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] ['fɑːðə(r)] ,

After	they	had	walked	on	half	a	mile	farther	,
后	他们	有	步行	在	一半	一个	英里	更远	,

他们又往前走了半英里后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['bʌŋkə(r)] [hɪm'self] [huː] [sɔː] [ðə; ði] [bɪg] [tent] , [kɔːt] [ɒn] [ə; eɪ] ['sʌŋkən] [triː] ,

it	was	Bunker	himself	who	saw	the	big	tent	,	caught	on	a	sunken	tree	,
它	曾是	掩体	他自己	WHO	锯	这	大的	帐篷	,	捕捉	在	一个	凹陷	树	,

是邦克本人发现了挂在一棵倒伏树干上的大帐篷。

[dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði] [brʊk] [fləʊd] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

just	where	the	brook	flowed	into	the	river	.
只是	在哪里	这	溪	流动	进入	这	河	.

就在小溪汇入河流的地方。

" [naʊ] [ɪf] [wiː; wi] [get] [ðæt] [wiːl; wil] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Now	if	we	get	that	we'll	be	all	right	,	"	he	said	.
"	现在	如果	我们	得到	那	出色地	是	全部	正确的	,	"	他	说	.

“如果我们能得到那个，那就一切都好了，”他说。

" [jes] ,

"	Yes	,
"	是的	,

“是的，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [ðæt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]

but	it	isn't	going	to	be	as	easy	to	get	that	as	it	was	the	little
但	它	不是	去	到	是	作为	简单的	到	得到	那	作为	它	曾是	这	小的

[wʌn] ,

one	,
一	,

但要得到那个大家伙，可不像得到那个小家伙那么容易。

" [kˈɒmɛntɪd] [ben] [hɔːl] .

"	commented	Ben	Hall	.
"	评论	本	大厅	.

本·霍尔评论道。

" [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːk] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [ðæt] [tent] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] . "

"	We'll	have	to	work	very	hard	to	get	that	tent	to	shore	.	"
"	出色地	有	到	工作	非常	难的	到	得到	那	帐篷	到	支撑	.	"

“我们得费很大劲才能把帐篷运到岸边。”

" [aɪl] [help] , " ['ɒfəd] ['bʌni] [braʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [lɑːft] .

"	I'll	help	,	"	offered	Bunny	Brown	,	and	the	other	boys	laughed	.
"	患病的	帮助	,	"	提供	兔子	棕色的	,	和	这	其他	男孩们	笑了	.

“我来帮忙，”邦尼·布朗说道，其他男孩都笑了。

['bʌni] [wɒz; wəz] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] [help] [get] [ðə; ði] [bɪg] [tent] [ɒn] [ʃɔː(r)] .

Bunny	was	so	little	to	offer	to	help	get	the	big	tent	on	shore	.
兔子	曾是	所以	小的	到	提供	到	帮助	得到	这	大的	帐篷	在	支撑	.

兔子太小了，根本帮不上忙，无法把大帐篷搬到岸上。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]

CHAPTER	XX
章	xx

第二十章

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [maɪs]

THE	MISSING	MICE
这	丢失的	会议

失踪的老鼠

[ðə; ði] [bɪg] [tent] , [wʌns] [juːst] [æt; ət] [ðə; ði] [feə(r)] ,

The	big	tent	,	once	used	at	the	fair	,
这	大的	帐篷	,	一次	用过的	在	这	公平的	,

曾经在集市上使用的大帐篷

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [naʊ] ['bɒrəʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['sɜːkəs] , [wɒz; wəz][ɔːl]['tæŋg(ə)ld][ʌp]

but	which	the	boys	had	now	borrowed	for	their	circus	,	was	all	tangled	up
但	哪个	这	男孩们	有	现在	借来的	为了	他们的	马戏团	,	曾是	全部	纠缠不清	向上

[ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

in	the	water	.
在	这	水	.

但是，男孩们为马戏团借来的那些东西，却全都缠在了水里。

[ðə; ði] [rəʊps] [ænd; ənd] [klɒθ] [wɜː(r); wə(r)] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [wuːnd] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stɪks]

The	ropes	and	cloth	were	twisted	and	wound	around	among	the	sticks
这	绳索	和	布	是	扭曲	和	伤口	大约	之中	这	棍子

[ænd; ənd] [stəʊnz] ,

and	stones	,
和	石头	,

绳索和布条缠绕在树枝和石头之间，

[weə(r)] [ðə; ði] [tent] [hæd; həd] ['drɪftɪd] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [flʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd] ['kærid]

where	the	tent	had	drifted	,	after	the	flood	of	the	night	before	had	carried
在哪里	这	帐篷	有	漂移	,	后	这	洪水	的	这	夜晚	前	有	携带

[ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

it	away	.
它	离开	.

帐篷被昨晚的洪水冲走后，漂流到了哪里。

" [əʊ] , [wiːl; wil]['nevə(r)] [get] [ðæt] [aʊt] [səʊ][wiː; wi][kæn; kən][juːz][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['tʃɑːli] ['tenɪ] ,

"	Oh	,	we'll	never	get	that	out	so	we	can	use	it	,	"	said	Charlie	Tenny	,
"	哦	,	出色地	绝不	得到	那	出去	所以	我们	能	使用	它	,	"	说	查理	坦尼	,

“哦，我们永远也拿不出来用了，”查理·坦尼说道。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [ben] , ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

one	of	the	boys	who	was	helping	Ben	,	Bunker	and	the	others	.
一	的	这	男孩们	WHO	曾是	帮助	本	,	掩体	和	这	其他的	.

其中一个男孩当时正在帮助本、邦克和其他人。

" [jes] , [wiːl; wil] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , " [sed] [ben] .

"	Yes	,	we'll	get	it	out	,	"	said	Ben	.
"	是的	,	出色地	得到	它	出去	,	"	说	本	.

“是的，我们会把它弄出去的，”本说道。

" [wɪv] [gɒt] ['bʌni] [braʊn] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es][juː; jʊ] [nəʊ] .

"	We've	got	Bunny	Brown	to	help	us	you	know	.
"	我们已经	得到	兔子	棕色的	到	帮助	我们	你	知道	.

“你知道，我们有邦尼·布朗来帮忙。”

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [lɑːft] , [ænd; ənd] ['bʌniz] [feɪs] [gruː] [red] .

"	Some	of	the	boys	laughed	,	and	Bunny's	face	grew	red	.
"	一些	的	这	男孩们	笑了	,	和	兔子的	脸	生长	红色的	.

“有些男孩笑了，邦尼的脸涨得通红。”

" [naʊ] [aɪ] [miːn] [dʒʌst] [wɒt] [aɪ] [seɪ] ! " [kraɪd] [ben] .

"	Now	I	mean	just	what	I	say	!	"	cried	Ben	.
"	现在	我	意思是	只是	什么	我	说	!	"	哭	本	.

“我说的就是真心话！”本喊道。

" ['bʌni] [braʊn] [ɪz][ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] ,

"	Bunny	Brown	is	a	brave	little	chap	,
"	兔子	棕色的	是	一个	勇敢的	小的	小伙子	,

“邦尼·布朗是个勇敢的小家伙，

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] [wiː; wi] [bɪg] ['feloʊz]

and	if	it	hadn't	been	for	him	and	his	sister	Sue	we	big	fellows
和	如果	它	之前没有	到过	为了	他	和	他的	姐姐	起诉	我们	大的	伙伴们

[ˌwʊdnt] [hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ʌp]

wouldn't	have	thought	of	getting	up
不会	有	想法	的	获得	向上

要不是他和他的妹妹苏，我们这些大块头根本不会想到要起来。

[ə; eɪ] ['sɜːkəs] [ʃəʊ] .

a	circus	show	.
一个	马戏团	展示	.

一场马戏表演。

[səʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæp] [laɪk] [hɪm] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

So	it's	a	good	thing	to	have	a	chap	like	him	with	us	,
所以	它是	一个	好的	事物	到	有	一个	小伙子	喜欢	他	和	我们	,

所以有他这样的人在身边是件好事。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [smɔːl] .

even	if	he	is	small	.
甚至	如果	他	是	小的	.

即使他个子很小。

" ['bʌni] [felt] ['betə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,

"	Bunny	felt	better	after	this	,
"	兔子	毛毡	更好的	后	这	,

“兔子之后感觉好多了。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [ben] [wɒz; wəz] ['veri] [kaɪnd] [tuː; tə] [spiːk] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] .

and	he	thought	Ben	was	very	kind	to	speak	as	he	had	done	.
和	他	想法	本	曾是	非常	种类	到	说话	作为	他	有	完毕	.

他认为本的说话方式非常友善。

" [splæʃ] [ɪz] [hɪə(r)] , [tuː] , " [sed] ['bʌni] .

"	Splash	is	here	,	too	,	"	said	Bunny	.
"	溅	是	这里	,	也	,	"	说	兔子	.

“Splash也在这里，”邦尼说道。

" [hiː; hi] [kæn; kən] [get] [həʊld] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rəʊp] [ænd; ənd] [pʊl] [laɪk] ['eniθɪŋ] . "

"	He	can	get	hold	of	a	rope	and	pull	like	anything	.	"
"	他	能	得到	抓住	的	一个	绳索	和	拉	喜欢	任何事物	.	"

“他能抓住绳子，使劲往外拉。”

" [ðæts] [raɪt] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .

"	That's	right	,	"	said	Bunker	Blue	.
"	那就是	正确的	,	"	说	掩体	蓝色的	.

“没错，”邦克·布鲁说道。

" ['meɪbi] [splæʃ] [kæn; kən] [help] [ˌjuː 'es] .

"	Maybe	Splash	can	help	us	.
"	或许	溅	能	帮助	我们	.

或许 Splash 能帮到我们。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɒg] . "

He	is	a	strong	dog	.	"
他	是	一个	强的	狗	.	"

它是一条强壮的狗。

" [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðə; ði] [tent] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,

"	It's	a	good	thing	the	tent	didn't	go	all	the	way	down	to	the	river	,
"	它是	一个	好的	事物	这	帐篷	没有	去	全部	这	方式	向下	到	这	河	,

“幸好帐篷没有一直延伸到河边。”

" [sed] ['tʃɑːli] .
" said Charlie .
" 说 查理 .

查理说道。

" ['ʌðəwaɪz] [wiː; wi] [mait] ['nevə(r)][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Otherwise we might never have found it . "
" 否则 我们 可能 绝不 有 成立 它 . "

“否则我们可能永远也找不到它。”

" [jes] , " [pʊt] [ɪn]['bʌŋkə(r)] .
" Yes , " put in Bunker .
" 是的 , " 放 在 掩体 .

“是的，”Bunker 写道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃɔː(r)] .
" And now let's see if we can get it to shore .
" 和 现在 我们来吧 看 如果 我们 能 得到 它 到 支撑 .

“现在让我们看看能不能把它运到岸上。”

[ɪts] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzi] .
It's not going to be easy .
它是 不是 去 到 是 简单的 .

这不会容易。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːkt] [hɑːd] , [ænd; ənd] ['bʌni] [helpt] .
" The boys worked hard , and Bunny helped .
" 这 男孩们 工作 难的 , 和 兔子 帮助 .

孩子们都很努力，邦妮也帮了忙。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [weɪd] [aʊt] , [weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [tuː] [diːp] , [ænd; ənd] [pʊl] [ɒn][ðə; ði]
He could wade out , where the water was not too deep , and pull on the
他 可以 涉水 出去 , 在哪里 这 水 曾是 不是 也 深的 , 和 拉 在 这
[rəʊps] .
ropes .
绳索 .

他可以涉水走到水不太深的地方，然后拉绳子。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [rəʊps] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [tent] [tə'geðə(r)] ,
There were a great many of these ropes to hold the tent together ,
那里 是 一个 伟大的 许多 的 这些 绳索 到 抓住 这 帐篷 一起 ,

有很多这样的绳子用来把帐篷固定在一起。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['tæŋg(ə)ld] .
but now they were all tangled .
但 现在 他们 是 全部 纠缠不清 .

但现在它们全都纠缠在一起了。

[bʌt; bət][ben] [hɔːl] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ˌʌn'tæŋgl] [ðem; ðəm] ,
But Ben Hall seemed to know how to untangle them ,
但 本 大厅 似乎 到 知道 如何 到 解开 他们 ,

但本·霍尔似乎知道如何解开这些纠葛。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] ['iːzɪə] .
and soon the work of getting the tent to shore began to look easier .
和 很快 这 工作 的 获得 这 帐篷 到 支撑 开始 到 看 更轻松 .

很快，把帐篷搬到岸边的工作就变得容易多了。

[splæʃ] [dɪd][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [wɜːk] , [tuː] .
Splash did his share of work , too .
溅 做过 他的 分享 的 工作 , 也 .

Splash也尽了自己的一份力。

[hiː; hi] ['pʊld] [ɒn][ðə; ði] [rəʊps] ['bʌŋkə(r)] [bluː] ['hændɪd] [hɪm] , ['ʃʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] , [waɪt] [tiːθ] [ɒn]

He	pulled	on	the	ropes	Bunker	Blue	handed	him	,	shutting	his	strong	,	white	teeth	on
他	拉	在	这	绳索	掩体	蓝色的	递交	他	,	关闭	他的	强的	,	白色的	牙齿	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他拉了拉邦克·布鲁递给他的绳子，用他那锋利的白牙咬住了绳子。

[ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [ænd; ənd]

and	straining	and
和	紧张	和

以及紧张和

['tʌgɪŋ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [splæʃ] , [ɔːl] [ə'ləʊn] , [wʊd] [pʊl] [ðə; ði] [tent]

tugging	until	you	would	have	thought	that	Splash	,	all	alone	,	would	pull	the	tent
拉扯	直到	你	会	有	想法	那	溅	,	全部	独自的	,	会	拉	这	帐篷

[ə'ʃɔː(r)] .

ashore	.
岸上	.

使劲拉，你甚至会觉得 Splash 一个人就能把帐篷拉到岸上。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][dɒg][ænd; ənd] ['bʌni] [braʊn] ['pʊlɪŋ]

And	,	finally	,	with	all	the	boys	and	the	dog	and	Bunny	Brown	pulling
和	,	最后	,	和	全部	这	男孩们	和	这	狗	和	兔子	棕色的	拉

[ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] ,

and	tugging	,
和	拉扯	,

最后，在所有男孩、狗和邦妮·布朗的拉扯下，

[ðeɪ] [gɒt][ðə; ði] [tent] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

they	got	the	tent	out	of	the	water	.
他们	得到	这	帐篷	出去	的	这	水	.

他们把帐篷从水里弄了出来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ɔːl] ['twɪstɪd] [ænd; ənd]['tæŋg(ə)ld] ,

It	was	still	all	twisted	and	tangled	,
它	曾是	仍然	全部	扭曲	和	纠缠不清	,

一切依然错综复杂，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] [ʃɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [meɪk] [smuːð] .

but	now	that	it	was	on	shore	it	was	easier	to	make	smooth	.
但	现在	那	它	曾是	在	支撑	它	曾是	更轻松	到	制作	光滑的	.

但现在它被拖到岸上后，就更容易弄平整了。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][get][ə; eɪ]['wægən][tuː; tə] [hɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['medəʊ] [weə(r)] [wiː; wi]

"	We'll	have	to	get	a	wagon	to	haul	it	back	to	the	meadow	where	we
"	出色地	有	到	得到	一个	车皮	到	运输	它	后退	到	这	草地	在哪里	我们

[ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][set][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'gen] ,

are	going	to	set	it	up	again	,
是	去	到	放	它	向上	再次	,

“我们得弄辆马车把它运回草地上，我们要在那里重新搭建起来。”

" [sed] ['bʌŋkə(r)] .

"	said	Bunker	.
"	说	掩体	.

邦克说道。

" [maɪ] ['grænpɑː] [wɪl] [let][ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd]['wægən] , " [sed] ['bʌni] .

"	My	grandpa	will	let	us	take	a	horse	and	wagon	,	"	said	Bunny	.
"	我的	爷爷	将要	让	我们	拿	一个	马	和	车皮	,	"	说	兔子	.

“我爷爷会让我们坐马车去，”邦妮说。

" [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɜːkəs] . "

"	He	wants	to	see	the	circus	.	"
"	他	想要	到	看	这	马戏团	.	"

“他想去看马戏表演。”

" [ai] [ges] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [friː] ['tɪkɪt] [ɪf] [hiː; hi] [lets] [juː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] [hɔːs]

"	I	guess	we'll	have	to	give	him	a	free	ticket	if	he	lets	us	take	a	horse
"	我	猜测	出色地	有	到	给	他	一个	自由的	票	如果	他	让我们	我们	拿	一个	马

[ænd; ənd]['wægən][tuː; tə] [hɔːl] [ðə; ði] [tent] ,

and	wagon	to	haul	the	tent	,
和	车皮	到	运输	这	帐篷	,

“如果他允许我们用马车运送帐篷，我想我们就得给他一张免费票了。”

" [sed] [ben] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	said	Ben	with	a	laugh	.
"	说	本	和	一个	笑	.

“本笑着说。”

" [juːv] [ə; eɪ] [gʊd] ['grænpɑː] , ['bʌni] [braʊn] . "

"	You've	a	good	grandpa	,	Bunny	Brown	.	"
"	你已经	一个	好的	爷爷	,	兔子	棕色的	.	"

“你有个好爷爷，邦尼·布朗。”

" [jep] .

"	Yep	.
"	是的	.

“是的。

[ai] [laɪk] [hɪm] , [ænd; ənd][səʊ] [dʌz] [suː] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] .

I	like	him	,	and	so	does	Sue	,	"	said	the	little	fellow	.
我	喜欢	他	,	和	所以	做	起诉	,	"	说	这	小的	同伴	.

“我喜欢他，苏也喜欢他，”小家伙说。

['grænpɑː] [braʊn] ['veri] ['kaɪndli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [hɪm'self] ,

Grandpa	Brown	very	kindly	said	he	would	go	down	to	the	river	himself	,
爷爷	棕色的	非常	亲切地	说	他	会	去	向下	到	这	河	他自己	,

布朗爷爷非常和蔼地说他会亲自下河去。

[ɪn][hɪz; ɪz]['wægən] , [ænd; ənd] [help] [ðə; ði] [bɔɪz] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tent] .

in	his	wagon	,	and	help	the	boys	bring	up	the	tent	.
在	他的	车皮	,	和	帮助	这	男孩们	带来	向上	这	帐篷	.

在他的马车里，帮助男孩们把帐篷搬上来。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [helpt] [ðem; ðəm][set][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'gen] .

He	did	this	,	and	he	also	helped	them	set	it	up	again	.
他	做过	这	,	和	他	还	帮助	他们	放	它	向上	再次	.

他不仅做了这件事，还帮助他们重新搭建了那个装置。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði] [tuː] ['sɜːkəs] [tents] ['fɑːðə(r)] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brʊk] .

This	time	they	put	the	two	circus	tents	farther	back	from	the	brook	.
这	时间	他们	放	这	二	马戏团	帐篷	更远	后退	从	这	溪	.

这次他们把两个马戏团帐篷搭得离小溪更远了。

" [ðen] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][reɪnz] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][gets] [haɪ] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [flʌd] ,

"	Then	if	it	rains	again	,	and	the	water	gets	high	and	makes	a	flood	,
"	然后	如果	它	雨	再次	,	和	这	水	获得	高的	和	制作	一个	洪水	,

“如果再次下雨，水位上涨引发洪水，

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [tents] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .

it	won't	wash	away	the	tents	,	"	said	Bunker	Blue	.
它	惯于	洗	离开	这	帐篷	,	"	说	掩体	蓝色的	.

“它不会冲走帐篷的，”邦克·布鲁说道。

" [wen] [ɪz][ðə; ði] [ʃəʊ] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	When	is	the	show	going	to	be	?	"	asked	Sue	.
"	什么时候	是	这	展示	去	到	是	?	"	问	起诉	.

“演出什么时候举行？”苏问道。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,

She	was	anxious	to	see	it	,
她	曾是	焦虑的	到	看	它	,

她很想看看。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][let]

and	she	and	Bunny	were	waiting	for	the	time	when	they	could	let
和	她	和	兔子	是	等待	为了	这	时间	什么时候	他们	可以	让

[ðeə(r)] ['siːkrət] [bɪ'kʌm] [nəʊn] .

their	secret	become	known	.
他们的	秘密	变得	已知	.

她和邦妮一直在等待时机，让她们的秘密公之于众。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][təʊld][nəʊ][wʌn] [jet] .

For	they	had	told	no	one	yet	.
为了	他们	有	讲述	不	一	然而	.

因为他们还没有告诉任何人。

" [əʊ] , [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [naʊ] , [bɪ'fɔː(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['sɜːkəs] , " [sed] [ben] .

"	Oh	,	we'll	have	to	wait	a	few	days	now	,	before	having	the	circus	,	"	said	Ben	.
"	哦	,	出色地	有	到	等待	一个	很少	天	现在	,	前	拥有	这	马戏团	,	"	说	本	.

“哦，看来我们得等几天才能看到马戏表演了，”本说道。

" [ðə; ði] [tents] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [wet] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə][draɪ] [aʊt] .

"	The	tents	are	all	wet	,	and	we	want	them	to	dry	out	.
"	这	帐篷	是	全部	湿的	,	和	我们	想	他们	到	干燥	出去	.

“帐篷都湿了，我们希望它们能晾干。”

[ðen] [wɪv] [gɒt][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [siːts] [ɔːl]['əʊvə(r)] [ə'gen] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [flʌd] ['kærid]

Then	we've	got	to	make	the	seats	all	over	again	,	because	the	flood	carried
然后	我们已经	得到	到	制作	这	座位	全部	超过	再次	,	因为	这	洪水	携带

[ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

them	away	.
他们	离开	.

那我们得重新做一遍座椅，因为洪水把它们冲走了。

[aɪ] [ges] [wiː; wi] [kænt] [hæv; həv][ðə; ði] [ʃəʊ] [ʌn'tɪl] [nekst] [wiːk] .

I	guess	we	can't	have	the	show	until	next	week	.
我	猜测	我们	不能	有	这	展示	直到	下一个	星期	.

看来我们得等到下周才能看到节目了。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [flʌd] [hæd; həd] [kʌm]

"	There	was	much	more	work	to	be	done	because	the	flood	had	come
"	那里	曾是	很多	更多的	工作	到	是	完毕	因为	这	洪水	有	来

[ænd; ənd] [spɔɪld] ['evriθɪŋ] .

and	spoiled	everything	.
和	被宠坏了	一切	.

“由于洪水来袭，一切都被毁了，所以还有很多工作要做。”

[bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt]['mætə(r)] [mʌtʃ] ,

But	,	after	all	,	it	did	not	matter	much	,
但	,	后	全部	,	它	做过	不是	事情	很多	,

但归根结底，这并不重要。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [set][tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ['dʒɒli] [laːfs] [tuː; tə][get][ðə; ði]['sɜːkəs] ['redi] [ə'gen] .

and	the	boys	set	to	work	with	jolly	laughs	to	get	the	circus	ready	again	.
和	这	男孩们	放	到	工作	和	快乐的	笑声	到	得到	这	马戏团	准备好	再次	.

于是，男孩们欢声笑语地开始忙碌起来，准备再次开动马戏团。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [helpt] [ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**helped**	**all**	**they**	**could**	**,**
兔子	和	起诉	帮助	全部	他们	可以	,

Bunny和Sue尽其所能地提供帮助，

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)][glæd][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

and	**the**	**older**	**boys**	**were**	**glad**	**to**	**have**	**the**	**children**	**with**	**them**	**,**
和	这	老	男孩们	是	高兴的	到	有	这	孩子们	和	他们	,

年纪较大的男孩们很高兴孩子们能和他们在一起。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][bəuθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] , [ænd; ənd] [sed] [sʌtʃ] ['fʌni] [θɪŋz] ,

because	**both**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**were**	**so**	**good**	**-**	**natured**	**,**	**and**	**said**	**such**	**funny**	**things**	**,**
因为	两个都	兔子	和	起诉	是	所以	好的	-	自然	,	和	说	这样的	有趣的	事物	,

因为邦妮和苏都非常善良，而且说的话也很有趣。

[æt; ət] [taɪmz] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [lɑ:f] .

at	**times**	**,**	**that**	**it**	**made**	**the**	**others**	**laugh**	**.**
在	时代	,	那	它	制成	这	其他的	笑	.

有时，这逗得其他人哈哈大笑。

[ðə; ði] [si:ts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sɜ:kəs][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [bɔ:dz] , [leɪd] [ə'krɒs] ['bɒksɪz] ,

The	**seats**	**for**	**the**	**circus**	**were**	**made**	**of**	**boards**	**,**	**laid**	**across**	**boxes**	**,**
这	座位	为了	这	马戏团	是	制成	的	板	,	铺设	穿过	盒子	,

马戏团的座位是用木板做的，木板横放在箱子上。

[dʒʌst][æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [hæd; həd] [meɪd] [ðeəz] [wen] [ðeɪ] [geɪv] [ðeə(r)] [fɜ:st] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒu:di] [ʃəʊ] [ɪn][ðeə(r)] [bɑ:n] [æt; ət] [həʊm] .

just	**as**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**had**	**made**	**theirs**	**when**	**they**	**gave**	**their**	**first**	**Punch**	**and**	**Judy**	**show**	**in**	**their**	**barn**	**at**	**home**	**.**
只是	作为	兔子	和	起诉	有	制成	他们的	什么时候	他们	给予	他们的	第一的	冲床	和	朱迪	展示	在	他们的	谷仓	在	家	.

就像邦妮和苏在自家谷仓里第一次表演木偶戏时一样。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [si:ts] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [edʒ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɪg][feə(r)] [tent] .

There	**were**	**seats**	**all**	**around**	**the**	**outer**	**edge**	**inside**	**the**	**big**	**fair**	**tent**	**.**
那里	是	座位	全部	大约	这	外	边缘	里面	这	大的	公平的	帐篷	.

大型会展帐篷内外围都设有座位。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wʌn] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:əl] " [ʃəʊ] " [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]['gɪv(ə)n] .

It	**was**	**in**	**this**	**one**	**that**	**the**	**real**	**"**	**show**	**"**	**was**	**to**	**be**	**given**	**.**
它	曾是	在	这	一	那	这	真实的	"	展示	"	曾是	到	是	给定	.

真正的“表演”将在这场戏中上演。

[hɪə(r)][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [wʊd] [swɪŋ] [ɒn] [trə'pi:z] , [hæv; həv] [fʊt] [ænd; ənd] ['wi:lbærəʊ] ['reɪsɪz] ,

Here	**the**	**big**	**boys**	**would**	**swing**	**on**	**trapezes**	**,**	**have**	**foot**	**and**	**wheelbarrow**	**races**	**,**
这里	这	大的	男孩们	会	摇摆	在	空中飞人	,	有	脚	和	独轮车	种族	,

在这里，大男孩们会玩空中飞人，进行赛跑和独轮车比赛。

[raɪd] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd][du:; də][ɔ:l][sɔ:rts][ɒv; əv] [trɪks] .

ride	**horses**	**and**	**do**	**all**	**sorts**	**of**	**tricks**	**.**
骑	马匹	和	做	全部	排序	的	技巧	.

骑马，还会各种各样的特技。

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [sɪt][hɪə(r)][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˌju: 'es][du:; də]['aʊə(r)] ['fʌni] [θɪŋz] , " [sed] [ben] .

"	**The**	**people**	**will**	**sit**	**here**	**and**	**watch**	**us**	**do**	**our**	**funny**	**things**	**,**	**"**	**said**	**Ben**	**.**
"	这	人们	将要	坐	这里	和	手表	我们	做	我们的	有趣的	事物	,	"	说	本	.

“人们会坐在这里观看我们做这些滑稽的事情，”本说道。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [klaʊnz] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] . "
" **We're going to have clowns , and everything . "**
" 是 去 到 有 小丑 , 和 一切 . "

“我们会请小丑，什么都有。”

" [ænd; ənd] [wʌts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tent] — [ðə; ði] ['ɑːmi] [wʌn] ['grænpɑː] [let][juː; jʊ]
" **And what's going to be in the little tent — the army one grandpa let you**
" 和 是什么 去 到 是 在 这 小的 帐篷 — 这 军队 一 爷爷 让 你
[teɪk] ?
take ?
拿 ?

“那小帐篷里会放些什么呢——就是爷爷让你带走的那支军队？”

" [ɑːskt] ['bʌni] .
" **asked Bunny .**
" 问 兔子 .

“兔子问道。”

" [əʊ] , [ðæts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .
" **Oh , that's for the wild animals , " said Bunker Blue .**
" 哦 , 那就是 为了 这 荒野 动物 , " 说 掩体 蓝色的 .

“哦，那是给野生动物用的，”邦克·布鲁说道。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv]['aʊə(r)][dɒg] [splæʃ] [straɪpt] [laɪk][ə; eɪ] [bluː]['taɪgə(r)] [ə'gen] ? "
" **Are you going to have our dog Splash striped like a blue tiger again ? "**
" 是 你 去 到 有 我们的 狗 溅 有条纹的 喜欢 一个 蓝色的 老虎 再次 ? "
[ɑːskt] [suː] .
asked Sue .
问 起诉 .

“你又要把我们的狗Splash纹成蓝老虎一样的条纹吗？”苏问道。

" [nəʊ] , [ai] [θɪŋk] [wiːl; wil][hæv; həv][sʌm; səm] ['dɪfrənt] [waɪld] ['ænɪmlz] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] [ben] .
" **No , I think we'll have some different wild animals this time , " said Ben .**
" 不 , 我 思考 出色地 有 一些 不同的 荒野 动物 这 时间 , " 说 本 .

“不，我想这次我们会看到一些不同的野生动物，”本说道。

" [ðɛəl] [biː; bi][sʌm; səm] [sə'praiziz] [æt; ət]['aʊə(r)] [ʃəʊ] . "
" **There'll be some surprises at our show . "**
" 将会 是 一些 惊喜 在 我们的 展示 . "

“我们的演出会有一些惊喜。”

" [əʊ] , [ai] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][taɪm] [naʊ] ! " [kraɪd] [suː] .
" **Oh , I wish it were time now ! " cried Sue .**
" 哦 , 我 希望 它 是 时间 现在 ! " 哭 起诉 .

“哦，我真希望现在就到时间了！”苏喊道。

" [wɪv] [gɒt][ə; eɪ] [sə'praɪz] [tuː] ; ['hævnt] [wiː; wi] , ['bʌni] ? "
" **We've got a surprise too ; haven't we , Bunny ? "**
" 我们已经 得到 一个 惊喜 也 ; 还没有 我们 , 兔子 ? "

“我们也准备了一个惊喜，对吧，小兔子？”

" [jep] ! " ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" **Yep ! " answered her brother .**
" 是的 ! " 回答 她 兄弟 .

“是的！”她哥哥回答道。

" [kʌm] [ɒn] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] , [suː] [ænd; ənd][wiːl; wil] ['prəktɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
" **Come on out to the barn , Sue and we'll practise it again .**
" 来 在 出去 到 这 谷仓 , 起诉 和 出色地 实践 它 再次 .

“苏，来谷仓吧，我们再练习一次。”

" [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg]

"	What	it	was	Bunny	and	Sue	were	going	to	do	,	none	of	the	big
"	什么	它	曾是	兔子	和	起诉	是	去	到	做	,	没有任何	的	这	大的

[bɔɪz] [kʊd; kəd] [ges] .

boys	could	guess	.
男孩们	可以	猜测	.

“邦妮和苏要做什么，大孩子们都猜不到。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][traɪ] ['veri] [hɑːd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də]

And	they	did	not	try	very	hard	,	for	they	had	too	much	to	do
和	他们	做过	不是	尝试	非常	难的	,	为了	他们	有	也	很多	到	做

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

他们并没有尽力而为，因为他们自己要做的事情太多了。

['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [bɪg] " ['sɜːkəs][æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][wʌn] ,

getting	ready	for	the	"	big	"	circus	as	they	called	it	,	for	the	first	one	,
获得	准备好	为了	这	"	大的	"	马戏团	作为	他们	称为	它	,	为了	这	第一的	一	,

他们正准备迎接所谓的“大型”马戏表演，这是第一场。

['gɒtn] [ʌp][baɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wʌn] .

gotten	up	by	Bunny	and	Sue	,	was	only	a	little	one	.
获得	向上	经过	兔子	和	起诉	,	曾是	仅有的	一个	小的	一	.

被邦妮和苏叫醒的，当时还是个小不点儿。

[səʊ][ðə; ði][smɔːlə(r)] [tent] [wɒz; wəz] [meɪd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [waɪld] " ['ænɪmlz] ,

So	the	smaller	tent	was	made	ready	for	the	"	wild	"	animals	,
所以	这	较小的	帐篷	曾是	制成	准备好	为了	这	"	荒野	"	动物	,

于是，就为“野生”动物准备了较小的帐篷。

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [wʊd] ['riːəli] [biː; bi][nəʊ] ['elɪfənts] , [t'aɪgəz][ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

though	of	course	there	would	really	be	no	elephants	,	tigers	or	anything	like	that	.
尽管	的	课程	那里	会	真的	是	不	大象	,	老虎	或者	任何事物	喜欢	那	.

当然，实际上不会有大象、老虎之类的动物。

[juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [bɔɪz] - ['sɜːkəs] , [ænd; ənd][ai] [ges] [ðə; ði] [bɔɪz] ['dɪd(ə)nt]

You	couldn't	have	them	in	a	boys	'	circus	,	and	I	guess	the	boys	didn't
你	不能	有	他们	在	一个	男孩们	-	马戏团	,	和	我	猜测	这	男孩们	没有

['riːəli] [wɒnt] [ðem; ðəm] .

really	want	them	.
真的	想	他们	.

在男孩马戏团里，你不可能有它们，而且我猜男孩们也不真的想要它们。

" [meɪk] - [bɪ'liːv] " [wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] ['bʌni]

"	Make	-	believe	"	was	as	much	fun	to	them	as	it	was	to	Bunny
"	制作	-	相信	"	曾是	作为	很多	乐趣	到	他们	作为	它	曾是	到	兔子

[ænd; ənd] [suː] .

and	Sue	.
和	起诉	.

对他们来说，“假装游戏”和对邦妮和苏一样有趣。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [naɪs] , [klɪə(r)] ['weðə(r)] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [stɔːm] [ænd; ənd] [flʌd] ,

There	was	nice	,	clear	weather	after	the	storm	and	flood	,
那里	曾是	好的	,	清除	天气	后	这	风暴	和	洪水	,

暴雨和洪水过后，天气晴朗宜人。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['sɜːkəs] [tents] [wɜː(r); wə(r)] [draɪd] [aʊt] [ə'gen] .

and	soon	the	circus	tents	were	dried	out	again	.
和	很快	这	马戏团	帐篷	是	干燥	出去	再次	.

很快，马戏团的帐篷又晾干了。

[ðə; ði] [bɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] [pʊt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈbɒksɪz] [fɔː(r); fə(r)] [siːts] .

The	boards	were	once	more	put	across	the	boxes	for	seats	.
这	板	是	一次	更多的	放	穿过	这	盒子	为了	座位	.

这些木板再次被放置在座位箱上。

[wʌn] [deɪ] [ˈbʌŋkə(r)] [ænd; ənd] [ben] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [bɪg] [tent] .

One	day	Bunker	and	Ben	went	into	the	big	tent	.
一	天	掩体	和	本	去	进入	这	大的	帐篷	.

有一天，邦克和本走进了大帐篷。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [ˈtaɪɪŋ]

There	they	saw	Bunny	and	Sue	tying
那里	他们	锯	兔子	和	起诉	捆绑

在那里，他们看到邦妮和苏在打盹。

[sʌm; səm] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [əʊld] [ˈkɑːpɪt] [ɒn] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæŋks] [daʊn] [nɪə(r)] [ðə; ði] [frʌnt]

some	pieces	of	old	carpet	on	to	some	of	the	planks	down	near	the	front
一些	件	的	老的	地毯	在	到	一些	的	这	木板	向下	靠近	这	正面

['sɔːdʌst] [rɪŋ] .

sawdust	ring	.
锯末	戒指	.

一些旧地毯碎片散落在靠近前锯末圈的一些木板上。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈsɔːdʌst] [rɪŋ] , [ðə; ði] [ˈsɔːdʌst] [ˈhævɪŋ] [kʌm] [frɒm; frəm]

For	there	was	a	real	sawdust	ring	,	the	sawdust	having	come	from
为了	那里	曾是	一个	真实的	锯末	戒指	,	这	锯末	拥有	来	从

['græn,pɑːz] [aɪs] - [haʊs] .

grandpa's	ice	-	house	.
爷爷的	冰	-	房子	.

因为那里确实有一个锯末圈，这些锯末来自爷爷的冰窖。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈpʊtɪŋ] [ˈkɑːpɪt] [ɒn] [ðə; ði] [plæŋks] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] [ben] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː]

"	What	are	you	putting	carpet	on	the	planks	for	?	"	asked	Ben	,	of	the	two
"	什么	是	你	推杆	地毯	在	这	木板	为了	?	"	问	本	,	的	这	二

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

“你们为什么要在木板上铺地毯呢？”本问两个孩子。

" [tuː; tə] [meɪk] [prɪˈzɜːvd] [siːts] , " [ˈɑːnsə(r)d] [suː] .

"	To	make	preserved	seats	,	"	answered	Sue	.
"	到	制作	保存完好	座位	,	"	回答	起诉	.

“为了保留座位，”苏回答道。

" [rɪˈzɜːvd] [siːts] , [suː] . [rɪˈzɜːvd] — [nɒt] [prɪˈzɜːvd] [siːts] , [suː] , " [kəˈrektɪd] [ˈbʌni] .

"	Reserved	seats	,	Sue	.	Reserved	—	not	preserved	seats	,	Sue	,	"	corrected	Bunny	.
"	预订的	座位	,	起诉	.	预订的	—	不是	保存完好	座位	,	起诉	,	"	已更正	兔子	.

“苏，是预留座位，不是保留座位，”邦妮纠正道。

" [wel] , [ɪts] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] , - [məʊst] , " [sed] [suː] ,

"	Well	,	it's	just	the	same	,	'	most	,	"	said	Sue	,
"	出色地	,	它是	只是	这	相同的	,	-	最多	,	"	说	起诉	,

“嗯，大多数情况下都一样，”苏说。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] [ˈtaɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bɪt] [ɒv; əv] [ˈkɑːpɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɔːd] .

as	she	went	on	tying	her	bit	of	carpet	to	a	board	.
作为	她	去	在	捆绑	她	少量	的	地毯	到	一个	木板	.

她一边继续把那块地毯绑到木板上。

" [wɪr] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [naɪs] , [sɒft] [rɪ'zɜːvd] [siːts] [fɔː(r); fə(r)] ['grænpɑː] [ænd; ənd] ['grænmɑː] ,
" We're making some nice , soft reserved seats for grandpa and grandma ,
" 是 制作 一些 好的 , 柔软的 预订的 座位 为了 爷爷 和 奶奶 ,
[ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dædi] . "
and mother and daddy . "
和 母亲 和 爸爸 . "

“我们正在为爷爷奶奶、爸爸妈妈准备一些舒适柔软的预留座位。”

" [əʊ] , [aɪ] [siː] ! " [lɑːft] ['bʌŋkə(r)] .
" Oh , I see ! " laughed Bunker .
" 哦 , 我 看 ! " 笑了 掩体 .

“哦，我明白了！”邦克笑道。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] .
" That's a good idea .
" 那就是 一个 好的 主意 .

“这是个好主意。”

[wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [sɒft] [siːts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['leɪdɪz] , [ben] .
We can make soft seats for the ladies , Ben .
我们 能 制作 柔软的 座位 为了 这 女士们 , 本 .

我们可以为女士们制作柔软的座椅，本。

[wiːl; wil] [get] [sʌm; səm] [mɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [əʊld] ['kɑːpɪt] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [rɪ'zɜːvd]
We'll get some more pieces of old carpet and have a lot of reserved
出色地 得到 一些 更多的 件 的 老的 地毯 和 有 一个 很多 的 预订的
[siːts] .
seats .
座位 .

我们会再弄一些旧地毯，并且预留很多座位。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] [bɪg] [bɔɪz] [dɪd] .
" And this the big boys did .
" 和 这 这 大的 男孩们 做过 .

“而大公司也确实这么做了。”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['lɪt(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] .
Bunny and Sue , little as they were , had given them a good idea .
兔子 和 起诉 , 小的 作为 他们 是 , 有 给定 他们 一个 好的 主意 .

虽然小兔子和小苏给了他们一个好主意。

[ænd; ənd] [naʊ] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['riːəl] [wɜːk] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəs] .
And now began the real work of getting ready for the circus .
和 现在 开始 这 真实的 工作 的 获得 准备好 为了 这 马戏团 .

现在，为马戏团做准备的真正工作开始了。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'gæn] ['teɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [tent] [kwɪə(r)] ['lʊkɪŋ] ['bɒksɪz] [ænd; ənd] [kreɪts] .
That is the boys began taking into the smaller tent queer looking boxes and crates .
那 是 这 男孩们 开始 采取 进入 这 较小的 帐篷 酷儿 寻找 盒子 和 板条箱 .

也就是说，男孩们开始把一些奇形怪状的箱子和板条箱搬进较小的帐篷里。

[ðiːz] ['bɒksɪz] [ænd; ənd] [kreɪts] [wɜː(r); wə(r)]
These boxes and crates were
这些 盒子 和 板条箱 是

这些箱子和板条箱是

['kʌvəd] [wɪð] [klɒθ] [ɔː(r)] ['peɪpə(r)] , [səʊ] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðem; ðəm] .
covered with cloth or paper , so no one could see what was in them .
涵盖 和 布 或者 纸 , 所以 不 一 可以 看 什么 曾是 在 他们 .

用布或纸盖住，这样就没人能看到里面是什么了。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? " [ɑːskt] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][smɔːlə(r)]
" What are they ? " asked Sue , as she and Bunny stood outside the smaller
" 什么 是 他们 ? " 问 起诉 , 作为 她 和 兔子 站立 外部 这 较小的
[tent] ,
tent ,
帐篷 ,

“它们是什么？”苏问道，她和邦妮站在小帐篷外面。

[fɔː(r); fə(r)]['bʌŋkə(r)] [wʊd] [nɒt] [let] [ðem; ðəm][gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
for Bunker would not let them go inside .
为了 掩体 会 不是 让 他们 去 里面 .

因为邦克不会让他们进去。

" [əʊ] , [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] , " [sed] [ðə; ði] [red] - [heəd] [bɔɪ] .
" Oh , those are some of the wild animals , " said the red - haired boy .
" 哦 , 那些 是 一些 的 这 荒野 动物 , " 说 这 红色的 - 头发 男生 .

“哦，那些是一些野生动物，”红头发男孩说。

" ['riːəli] ? " [ɑːskt] [suː] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['əʊpənɪŋ] [waɪd] .
" Really ? " asked Sue , her eyes opening wide .
" 真的 ? " 问 起诉 , 她 眼睛 开幕 宽的 .

“真的吗？”苏睁大眼睛问道。

" [wel] — ['riːəli] - [meɪk] - [bɪ'liːv] , " [lɑːft] ['bʌŋkə(r)] .
" Well — really - make - believe , " laughed Bunker .
" 出色地 — 真的 - 制作 - 相信 , " 笑了 掩体 .

“嗯——真是假装啊，”邦克笑着说。

" [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [waɪt] [maɪs] [ðeə(r)] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .
" And are the white mice there ? " asked Bunny .
" 和 是 这 白色的 小鼠 那里 ? " 问 兔子 .

“白老鼠在那里吗？”邦尼问道。

" [jes] , [ðə; ði] [waɪt] [maɪs] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [tent] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] .
" Yes , the white mice are in the tent , " said Bunker .
" 是的 , 这 白色的 小鼠 是 在 这 帐篷 , " 说 掩体 .

“是的，白老鼠在帐篷里，”邦克说。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [bɔɪz] ,
One of the country boys ,
一 的 这 国家 男孩们 ,

其中一个乡下男孩，

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [waɪt] [maɪs] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [lend] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]
who had a lot of white mice had promised to lend them to the
WHO 有 一个 很多 的 白色的 小鼠 有 承诺 到 借 他们 到 这
['sɜːkəs] .
circus .
马戏团 .

拥有大量白老鼠的人答应把它们借给马戏团。

[hiː; hi][hæd; həd] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [trɪks] ,
He had taught them to do some little tricks ,
他 有 教授 他们 到 做 一些 小的 技巧 ,

他教了他们一些小把戏，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃəʊ] .
and this was to be a part of the show .
和 这 曾是 到 是 一个 部分 的 这 展示 .

而这原本是节目的一部分。

" [əʊ] , [ai][kæn; kən] ['hɑːdli] [weɪt] ! " [kraɪd] [suː] .

"	**Oh**	**,**	**I**	**can**	**hardly**	**wait**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	哦	,	我	能	几乎	等待	!	"	哭	起诉	.

“哦，我简直等不及了！”苏喊道。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ]['sɜːkəs] . "

"	**I**	**want**	**to**	**see**	**the**	**circus**	**.**	**"**
"	我	想	到	看	这	马戏团	.	"

“我想去看马戏表演。”

" [wel] [juː; jʊ][kæn; kən] [naʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] .

"	**Well**	**you**	**can**	**now**	**,**	**in**	**a**	**day**	**or**	**so**	**,**	**"**	**said**	**Bunker**	**.**
"	出色地	你	能	现在	,	在	一个	天	或者	所以	,	"	说	掩体	.

“嗯，过个把日子就可以了，”邦克说。

" [haɪ] [ðeə(r)] !

"	**Hi**	**there**	**!**
"	你好	那里	!

“你好呀！

[wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] ?

What	**have**	**you**	**?**
什么	有	你	?

你有什么？

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tent] [wɪð] [ə; eɪ][bɒks][ɒn][ə; eɪ] ['wiːlbærəʊ]

"	**he**	**asked**	**of**	**a**	**boy**	**who**	**came**	**up**	**to**	**the**	**tent**	**with**	**a**	**box**	**on**	**a**	**wheelbarrow**
"	他	问	的	一个	男生	WHO	来了	向上	到	这	帐篷	和	一个	盒子	在	一个	独轮车

.

:
.

他问一个推着独轮车，车上放着一个箱子，来到帐篷前的男孩。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][waɪld]['laɪən] , " [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['ɑːnsə(r)] .

"	**This**	**is**	**the**	**wild**	**lion**	**,**	**"**	**was**	**the**	**answer**	**.**
"	这	是	这	荒野	狮子	,	"	曾是	这	回答	.

“这是一头野生狮子，”对方回答道。

" [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , ['getɪŋ] ['kləuzə(r)][tuː; tə] ['bʌni] .

| | | | | | | | | | | | | | | | | |

" ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði]['laɪən][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] [siːmd] ['veri] ['kwaɪət] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['kærid] [hɪm] ['veri]
" Certainly the lion in the cage seemed very quiet , and the boy carried him very
" 当然 这 狮子 在 这 笼 似乎 非常 安静的 , 和 这 男生 携带 他 非常
['iːzəli] .
easily .
容易地 .

“笼子里的狮子看起来非常安静，男孩也很轻松地就把它抱了起来。”

" [ai] [ges] ['meɪbi] [hiːz] [ə; eɪ]['beɪbi]['laɪən] , " ['wɪspəd] [suː] [tuː; tə] ['bʌni] .
" I guess maybe he's a baby lion , " whispered Sue to Bunny .
" 我 猜测 或许 他是 一个 婴儿 狮子 , " 低声说道 起诉 到 兔子 .

“我猜他可能是只小狮子，”苏小声对邦妮说。

[ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] " ['sɜːkəs]
That afternoon there was a great deal of excitement down at the " circus
那 下午 那里 曾是 一个 伟大的 交易 的 激动 向下 在 这 " 马戏团
[graʊndz] ,
grounds ,
理由 ,

那天下午，马戏团场地那边非常热闹。

" [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kɔːld] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [tents] [stʊd] .
" as Bunny and Sue called the place in the meadow where the tents stood .
" 作为 兔子 和 起诉 称为 这 地方 在 这 草地 在哪里 这 帐篷 站立 .

“就像邦妮和苏把帐篷所在的草地称为‘那地方’一样。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['helpɪŋ] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][ben] ,
One of the boys who had been helping Bunker and Ben ,
一 的 这 男孩们 WHO 有 到过 帮助 掩体 和 本 ,

其中一个曾帮助过邦克和本的男孩，

[keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] ['kraɪɪŋ] :
came running out of the tent crying :
来了 跑步 出去 的 这 帐篷 哭泣 :

他哭着从帐篷里跑了出来：

" ['ðer] [gɒn] !
" They're gone !
" 它们是 已消失 !

他们走了！

['ðer] [gɒn] ! "
They're gone ! "
它们是 已消失 ! "

他们走了！

" [wʌts] [gɒn] ? " [ɑːskt] [ben] .
" What's gone ? " asked Ben .
" 是什么 已消失 ? " 问 本 .

“什么东西不见了？”本问道。

" [maɪ] [waɪt] [maɪs] !
" My white mice !
" 我的 白色的 小鼠 !

“我的小白鼠们！”

[ðə; ði][keɪdʒ][dɔː(r)][ɪz]['əʊpən][ænd; ənd] ['ðer] [ɔːl] [gɒn] !
The cage door is open and they're all gone !
这 笼 门 是 打开 和 它们是 全部 已消失 !

笼门开着，它们全都不见了！

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

"	CHAPTER	XXI
"	章	二十一

第二十一章

[ðə; ði] [bɪg] ['sɜːkəs]

THE	BIG	CIRCUS
这	大的	马戏团

大马戏团

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] [lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	looked	at	one	another	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	看起来	在	一	其他	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏互相看了一眼。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪt] [maɪs] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːkəs] [tent] ,

If	the	white	mice	had	escaped	from	the	circus	tent	,
如果	这	白色的	小鼠	有	逃脱	从	这	马戏团	帐篷	,

如果白老鼠从马戏团帐篷里逃了出来，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [mait] ['ɔːlsəʊ] [get] [ə'weɪ] .

some	of	the	other	animals	might	also	get	away	.
一些	的	这	其他	动物	可能	还	得到	离开	.

其他一些动物也可能逃脱。

[ænd; ənd] [sə'pəʊz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['laɪən] ,

And	suppose	that	should	happen	to	the	lion	,
和	认为	那	应该	发生	到	这	狮子	,

假设这种情况发生在狮子身上，

[wɪtʃ] [ben] [hæd; həd] [sed] [wɒz; wəz] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒksɪz] !

which	Ben	had	said	was	in	one	of	the	boxes	!
哪个	本	有	说	曾是	在	一	的	这	盒子	!

本说它就在其中一个盒子里!

[dʒʌst] [sə'pəʊz] !

Just	suppose	!
只是	认为	!

假设一下!

" [ai] — [ai] [ges] [wɪd] ['betə(r)] [gəʊ] [həʊm] , ['bʌni] , " [sed] [suː] , [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .

"	I	—	I	guess	we'd	better	go	home	,	Bunny	,	"	said	Sue	,	in	a	whisper	.
"	我	—	我	猜测	我们会	更好的	去	家	,	兔子	,	"	说	起诉	,	在	一个	耳语	.

“我……我想我们最好回家了，邦妮，”苏低声说道。

" [jes] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Yes	,	"	he	answered	.
"	是的	,	"	他	回答	.

“是的，”他回答道。

" [ai] — [ai] [ges] ['mʌðə(r)] ['wɒnts] [juː 'es] .

"	I	—	I	guess	mother	wants	us	.
"	我	—	我	猜测	母亲	想要	我们	.

“我……我想妈妈希望我们。”

[kʌm] [ɒn] ! "

Come	on	!	"
来	在	!	"

快点！ ”

" [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	Bunker	Blue	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	掩体	蓝色的	.

“出什么事了？”蓝堡问道。

" [ai] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd][help][juː 'es] , ['bʌni] . "

"	I	thought	you	were	going	to	stay	and	help	us	,	Bunny	.	"
"	我	想法	你	是	去	到	停留	和	帮助	我们	,	兔子	.	"

“我还以为你会留下来帮我们呢，兔子。”

" [ai] — [ai][wɒz; wəz] .

"	I	—	I	was	.
"	我	—	我	曾是	.

我——我曾经是。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðəʊz] [maɪs] [gɒt] [ə'weɪ] — "

But	if	those	mice	got	away	—	"
但	如果	那些	小鼠	得到	离开	—	"

但如果那些老鼠逃走了——”

" [əʊ] , [ai] [siː] ! " [lɑːft] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .

"	Oh	,	I	see	!	"	laughed	Bunker	Blue	.
"	哦	,	我	看	!	"	笑了	掩体	蓝色的	.

“哦，我明白了！”邦克蓝笑道。

" [jʊr; jər] [ə'freɪd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [maɪt] ['ɔːlsəʊ][get] [aʊt] .

"	You're	afraid	some	of	the	other	animals	might	also	get	out	.
"	你是	害怕的	一些	的	这	其他	动物	可能	还	得到	出去	.

“你担心其他一些动物也会逃出去。”

[bʌt; bət][dəʊnt][biː; bi][ə'freɪd] .

But	don't	be	afraid	.
但	不	是	害怕的	.

但别害怕。

[wiː; wi] ['hævnt] ['eni][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][waɪld] [biːsts] [ɪn][hɪə(r)] [jet] . "

We	haven't	any	of	the	other	wild	beasts	in	here	yet	.	"
我们	还没有	任何	的	这	其他	荒野	野兽	在	这里	然而	.	"

这里还没有其他野生动物。

" [bʌt; bət] [ðæt] — [ðæt] ['laɪən] , " [sed] ['bʌni] , ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] [tent] .

"	But	that	—	that	lion	,	"	said	Bunny	,	looking	toward	the	animal	tent	.
"	但	那	—	那	狮子	,	"	说	兔子	,	寻找	朝向	这	动物	帐篷	.

“但是那只——那头狮子，”邦尼说着，看向了动物帐篷。

" [əʊ] , [hiːz] [ə'sliːp] , " [sed] [ben] .

"	Oh	,	he's	asleep	,	"	said	Ben	.
"	哦	,	他是	睡着了	,	"	说	本	.

“哦，他睡着了。”本说道。

" [bɪ'saɪdz] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hɜːt] ['eniwʌn] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .

"	Besides	he	wouldn't	hurt	anyone	even	if	he	was	out	of	his	cage	.
"	除了	他	不会	伤害	任何人	甚至	如果	他	曾是	出去	的	他的	笼	.

“而且，即使他从笼子里出来，也不会伤害任何人。”

[juː; jʊ] ['nidnt] [biː; bi][ə'freɪd] .

You	needn't	be	afraid	.
你	不必	是	害怕的	.

你不必害怕。

[hiːz] [ðə; ðɪ]['əʊnli]['ænɪm(ə)l] , [ɪk'sept] [ðə; ðɪ] [maɪs] , [ðæt] [wɪv] [pʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [tent] [jet] .

He's	the	only	animal	,	except	the	mice	,	that	we've	put	in	the	tent	yet	.
他是	这	仅有的	动物	,	除了	这	小鼠	,	那	我们已经	放	在	这	帐篷	然而	.

除了老鼠之外，他是我们目前为止唯一放进帐篷里的动物。

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][jɔː(r); jə(r)] [maɪs] [get] [aʊt] , [sæm] ?

But	how	did	your	mice	get	out	,	Sam	?
但	如何	做过	你的	小鼠	得到	出去	,	山姆	?

山姆，你的老鼠是怎么跑出去的?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [əʊnd] [ðem; ðəm] .

"	he	asked	the	boy	who	owned	them	.
"	他	问	这	男生	WHO	拥有	他们	.

他问男孩这些东西是谁的。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] .

"	I	don't	know	.
"	我	不	知道	.

“我不知道。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [raɪt] [lɑːst] [naɪt] , [bʌt; bət] , [wen] [ai] [went] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ]

They	were	all	right	last	night	,	but	,	when	I	went	to	feed	them	this	morning
他们	是	全部	正确的	最后的	夜晚	,	但	,	什么时候	我	去	到	喂养	他们	这	早晨

,

,

,

它们昨晚都好好的，但是，今天早上我去喂它们的时候，

[ðə; ði][keɪdʒ][dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [gɒn] . "

the	cage	door	was	open	,	and	they	were	all	gone	.	"
这	笼	门	曾是	打开	,	和	他们	是	全部	已消失	.	"

笼门开着，他们都不见了。

" [wɪl] — [wɪl] [ðeɪ] [baɪt] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	Will	—	will	they	bite	?	"	asked	Sue	.
"	将要	—	将要	他们	咬	?	"	问	起诉	.

“它们会咬人吗？”苏问道。

" [nəʊ] , ['ðer] ['veri] [teɪm] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] , " ['ɑːnsə(r)d] [sæm] .

"	No	,	they're	very	tame	and	gentle	,	"	answered	Sam	.
"	不	,	它们是	非常	驯服	和	温和的	,	"	回答	山姆	.

“不，它们非常温顺，”萨姆回答道。

" [waɪt] [maɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [ræts] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ɑːrnt] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kaɪnd] .

"	White	mice	and	white	rats	,	you	know	,	aren't	like	the	other	kind	.
"	白色的	小鼠	和	白色的	老鼠	,	你	知道	,	不是	喜欢	这	其他	种类	.

“你知道，白鼠和白老鼠跟其他种类的老鼠不一样。”

[ai] [ges] ['biːɪŋ] ['kʌləd] [waɪt] [meɪks] [ðem; ðəm][kaɪnd][ænd; ənd] [naɪs] .

I	guess	being	colored	white	makes	them	kind	and	nice	.
我	猜测	存在	有色	白色的	制作	他们	种类	和	好的	.

我猜想，白色的皮肤让他们变得善良友好吧。

[ðeɪ] [rʌn] [ɔːl]['əʊvə(r)][ˌem 'iː] , [ɪn][maɪ] [pˈɒkɪts] [ænd; ənd] [ʌp] [maɪ] [sliːvz] .

They	run	all	over	me	,	in	my	pockets	and	up	my	sleeves	.
他们	跑步	全部	超过	我	,	在	我的	口袋	和	向上	我的	袖子	.

它们遍布我全身，钻进我的口袋和袖子里。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][maɪ] [pˈɒkɪts] .

Sometimes	they	go	to	sleep	in	my	pockets	.
有时	他们	去	到	睡觉	在	我的	口袋	.

有时候它们会睡在我的口袋里。

" [waɪ] , ['iːv(ə)n][maɪ] ['mʌðə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

"	Why	,	even	my	mother	isn't	afraid	of	them	,
"	为什么	,	甚至	我的	母亲	不是	害怕的	的	他们	,

“为什么连我妈妈都不怕它们呢？”

[ænd; ənd] [ʃɪl] [let] [ðem; ðəm][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][læp] ,

and	she'll	let	them	go	to	sleep	in	her	lap	,
和	壳	让	他们	去	到	睡觉	在	她	膝	,

她会让他们睡在她腿上，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [duː; də] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [blæk] [maʊs] [ɔː(r)][ə; eɪ] [blæk] [ɔː(r)] [greɪ] [ræt] .

and	she	wouldn't	do	that	for	a	black	mouse	or	a	black	or	gray	rat	.
和	她	不会	做	那	为了	一个	黑色的	老鼠	或者	一个	黑色的	或者	灰色的	鼠	.

她不会为了一个黑老鼠、黑鼠或灰鼠而那样做。

[nəʊ][sɜː(r)] ! "

No	sir	!	"
不	先生	!	"

不，先生！

" [nəʊ] , [aɪ] [ges] [nɒt] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈbʌŋkə(r)] .

"	No	,	I	guess	not	!	"	exclaimed	Bunker	.
"	不	,	我	猜测	不是	!	"	惊呼	掩体	.

“不，我想不是！”邦克惊呼道。

" [ˈʌðə(r)] [ræts][ænd; ənd] [maɪs] [wʊd] [baɪt] .

"	Other	rats	and	mice	would	bite	.
"	其他	老鼠	和	小鼠	会	咬	.

其他老鼠也会咬人。

[bʌt; bət] [ɪts] [tuː] [bæd][jɔː(r); jə(r)] [waɪt] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .

But	it's	too	bad	your	white	ones	are	gone	.
但	它是	也	坏的	你的	白色的	一个	是	已消失	.

可惜你的白色鞋子都没了。

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

We'll	have	to	find	them	.
出色地	有	到	寻找	他们	.

我们得找到他们。

[wiː; wi] [kænt] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɜːkəs] [wɪˈðaʊt] [ðem; ðəm] .

We	can't	have	a	good	circus	without	them	.
我们	不能	有	一个	好的	马戏团	没有	他们	.

没有他们，我们就办不成一场精彩的马戏表演。

[ˈevribɒdi] [help] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [sæmz] [lɒst] [maɪs] ! " [kraɪd] [ˈbʌŋkə(r)] .

Everybody	help	hunt	for	Sam's	lost	mice	!	"	cried	Bunker	.
大家	帮助	打猎	为了	山姆的	丢失的	小鼠	!	"	哭	掩体	.

“大家快来帮忙寻找山姆走失的老鼠！”邦克喊道。

" [aɪ] — [aɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] , " [sed] [suː] .

"	I	—	I	know	how	to	get	them	,	"	said	Sue	.
"	我	—	我	知道	如何	到	得到	他们	,	"	说	起诉	.

“我……我知道怎么才能得到它们，”苏说。

" [haʊ] ?

"	How	?
"	如何	?

“如何?

" [sæm] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Sam	wanted	to	know	.
"	山姆	通缉	到	知道	.

山姆想知道。

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

He	and	the	others	,	including	Bunny	and	Sue	,
他	和	这	其他的	,	包括	兔子	和	起诉	,

他和其他人，包括邦妮和苏，

[hæd; həd] [gɒn] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈempti] [maʊs] [keɪdʒ] .

had	gone	inside	the	tent	to	look	at	the	empty	mouse	cage	.
有	已消失	里面	这	帐篷	到	看	在	这	空的	老鼠	笼	.

他走进帐篷，查看空空如也的老鼠笼。

" [wɪð] [tʃiːz] , " ['ɑːnsə(r)d] [suː] .
" With cheese , " answered Sue .
" 和 奶酪 , " 回答 起诉 .

“加奶酪，”苏回答道。

" [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [vɜːs] : - [wʌns] [ə; eɪ][træp][wɒz; wəz] [beit] , [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]
" Don't you know the little verse : ' Once a trap was baited , with a piece of
" 不 你 知道 这 小的 诗 : - 一次 一个 陷阱 曾是 诱饵 , 和 一个 片 的
[tʃiːz] .
cheese .
奶酪 .

你难道不知道这首小诗吗？‘从前有人设下陷阱，用一块奶酪做诱饵。’

[ˌaɪ 'tiː] ['tɪk(ə)ld] [səʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [meɪd] [hɪm] [sniːz] . -
It tickled so a little mouse it almost made him sneeze . '
它 挠痒 所以 一个 小的 老鼠 它 几乎 制成 他 喷嚏 . -

它痒得小老鼠差点打喷嚏。

[ænd; ənd] [wen] [jɔː(r); jə(r)][maɪsəz] [sniːz] , [wen] [ðeɪ] [smel] [ðə; ði] [tʃiːz] , [juː; jʊ][kʊd; kəd][hɪə(r)]
And when your mices sneeze , when they smell the cheese , you could hear
和 什么时候 你的 小鼠 喷嚏 , 什么时候 他们 闻 这 奶酪 , 你 可以 听到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

当你的老鼠打喷嚏，或者闻到奶酪的香味时，你都能听到它们的声音。

[ænd; ənd] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [sæm] . "
and catch them , Sam . "
和 抓住 他们 , 山姆 . "

“抓住他们，萨姆。”

" [jes] , ['meɪbi] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , " [lɑːft] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .
" Yes , maybe that would be a good plan , " laughed Bunker Blue .
" 是的 , 或许 那 会 是 一个 好的 计划 , " 笑了 掩体 蓝色的 .

“是啊，也许那是个好主意，”邦克·布鲁笑着说。

" [bʌt; bət][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [maɪs] [laɪk] [tʃiːz] , [sæm] ? "
" But do your mice like cheese , Sam ? "
" 但 做 你的 小鼠 喜欢 奶酪 , 山姆 ? "

“但是你的老鼠喜欢奶酪吗，萨姆？”

" [jes] , [ðel] [iːt] ['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd] [ðel] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ][hænd] .
" Yes , they'll eat almost anything , and they'll take it right out of my hand .
" 是的 , 他们会 吃 几乎 任何事物 , 和 他们会 拿 它 正确的 出去 的 我的 手 .

“是的，它们几乎什么都吃，而且会直接从我手里抢走。”

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的!

[ai] [həʊp] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] !
I hope they come back !
我 希望 他们 来 后退 !

我希望他们能回来!

" [sæm] [felt] ['veri] [bæd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [waɪt] [maɪs] [pets] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
" Sam felt very bad , for he had had his white mice pets a long time ,
" 山姆 毛毡 非常 坏的 , 为了 他 有 有 他的 白色的 小鼠 宠物 一个 长的 时间 ,

山姆感到非常难过，因为他养这些白老鼠已经很久了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də] ['meni] ['lɪt(ə)l] [trɪks] .

and	had	taught	them	to	do	many	little	tricks	.
和	有	教授	他们	到	做	许多	小的	技巧	.

并教会了他们许多小把戏。

" [wiːl; wil][ɔːl] [help] [juː; jʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , " [sed] [ben] .

"	We'll	all	help	you	look	for	them	,	"	said	Ben	.
"	出色地	全部	帮助	你	看	为了	他们	,	"	说	本	.

“我们会一起帮你找他们，”本说道。

" [dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [tiːtʃ] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] [trɪk] [ɒv; əv] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][keɪdʒ][dɔː(r)] ? " [hiː; hi]

"	Did	you	ever	teach	any	of	them	the	trick	of	opening	the	cage	door	?	"	he
"	做过	你	曾经	教	任何	的	他们	这	诡计	的	开幕	这	笼	门	?	"	他

[ɑːskt] .

asked	.
问	.

“你有没有教过他们打开笼门的诀窍？”他问道。

" [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [sæm] .

"	No	,	"	replied	Sam	.
"	不	,	"	回复	山姆	.

“不，”萨姆回答道。

" [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [ɒn][ðə; ði]

"	I	don't	believe	they	could	do	that	,	for	the	door	was	fastened	on	the
"	我	不	相信	他们	可以	做	那	,	为了	这	门	曾是	系紧	在	这

[ˌaʊt'saɪd] ,

outside	,
外部	,

“我不相信他们能做到这一点，因为门是从外面锁上的。”

[ænd; ənd] [waɪt] [maɪs] ['hævnt] [pɔːz] [laɪk] [ə; eɪ] [treɪnd] ['mʌŋki] .

and	white	mice	haven't	paws	like	a	trained	monkey	.
和	白色的	小鼠	还没有	爪子	喜欢	一个	受过训练	猴	.

白鼠的爪子不像训练有素的猴子那样灵活。

['meɪbi] [aɪ]['dɪd(ə)nt]['fɑːs(ə)n][ðə; ði][keɪdʒ][dɔː(r)] [gʊd] [lɑːst] [naɪt] . "

Maybe	I	didn't	fasten	the	cage	door	good	last	night	.	"
或许	我	没有	系	这	笼	门	好的	最后的	夜晚	.	"

也许我昨晚没把笼门关好。

" [əʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	.

“哦，兔子！”苏喊道。

" [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fʌn] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [send] [ænd; ənd] [get] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklərz] ['mʌŋki]

"	Wouldn't	it	be	fun	if	we	could	send	and	get	Mr	.	Winkler's	monkey
"	不会	它	是	乐趣	如果	我们	可以	发送	和	得到	先生	.	温克勒的	猴

['wæŋgoʊ][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['sɜːkəs] ?

Wango	for	our	circus	?
旺戈	为了	我们的	马戏团	?

“如果我们能把温克勒先生的猴子旺戈弄到我们的马戏团来表演，那该多有趣啊！”

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

Wouldn't	it	?	"
不会	它	?	"

难道不是吗?

" [jes] , ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .

"	Yes	,	maybe	it	would	,	"	replied	Bunny	.
"	是的	,	或许	它	会	,	"	回复	兔子	.

“是的，也许会吧。”邦尼回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [ges] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .

"	But	I	don't	guess	we	could	do	it	.
"	但	我	不	猜测	我们	可以	做	它	.

但我认为我们做不到。

[kʌm] [ɒn] , [suː] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪt] [maɪs] . "

Come	on	,	Sue	,	I'm	going	to	look	for	the	white	mice	.	"
来	在	,	起诉	,	我是	去	到	看	为了	这	白色的	小鼠	.	"

走吧，苏，我要去找白老鼠了。

" [ɔːl] [raɪt] , " [suː] [sed] .

"	All	right	,	"	Sue	said	.
"	全部	正确的	,	"	起诉	说	.

“好吧，”苏说道。

['meɪbi] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l][gˈɜːlz] [wʊd] [biː; bi][əˈfreɪd][ɒv; əv][maɪs] , [waɪt] , [blæk] [ɔː(r)] [greɪ] .

Maybe	some	little	girls	would	be	afraid	of	mice	,	white	,	black	or	gray	.
或许	一些	小的	女孩们	会	是	害怕的	的	小鼠	,	白色的	,	黑色的	或者	灰色的	.

或许有些小女孩会害怕老鼠，无论是白色的、黑色的还是灰色的。

[bʌt; bət] [suː] [wɒz; wəz][nɒt] .

But	Sue	was	not	.
但	起诉	曾是	不是	.

但苏并非如此。

[pəˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi] [njuː] ['bʌni] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

Perhaps	it	was	because	she	knew	Bunny	was	going	to	be	with	her	.
也许	它	曾是	因为	她	知道	兔子	曾是	去	到	是	和	她	.

或许是因为她知道邦妮会和她在一起。

[ðen] , [tuː] , [suː] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['sɜːkəs][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː]

Then	,	too	,	Sue	was	very	anxious	to	have	the	circus	as	good	as	it
然后	,	也	,	起诉	曾是	非常	焦虑的	到	有	这	马戏团	作为	好的	作为	它

[kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] ,

could	be	made	,
可以	是	制成	,

此外，苏也非常渴望把马戏团办得尽善尽美。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [maɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [maɪt] [nɒt] [laɪk]

and	if	the	mice	were	missing	some	of	the	people	who	came	might	not	like
和	如果	这	小鼠	是	丢失的	一些	的	这	人们	WHO	来了	可能	不是	喜欢

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

如果老鼠不见了，一些来的人可能不会喜欢。

[səʊ] [suː] [ænd; ənd] ['bʌni] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [help] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒst] [waɪt] [maɪs] .

So	Sue	and	Bunny	said	they	would	help	hunt	for	the	lost	white	mice	.
所以	起诉	和	兔子	说	他们	会	帮助	打猎	为了	这	丢失的	白色的	小鼠	.

于是苏和邦妮说她们会帮忙寻找走失的小白鼠。

[wɪð] [ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] .

With	the	big	boys	,	the	children	looked	all	around	the	animal	tent	.
和	这	大的	男孩们	,	这	孩子们	看起来	全部	大约	这	动物	帐篷	.

孩子们和几个大男孩一起，在动物帐篷周围四处参观。

[ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] [biːn] ['kʌvəd] [wɪð] [strɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [maɪs] [maɪt] [biː; bi]['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðɪs]

The	ground	had	been	covered	with	straw	,	and	the	mice	might	be	hiding	in	this
这	地面	有	到过	涵盖	和	稻草	,	和	这	小鼠	可能	是	隐藏	在	这

,

,

,

地面上铺着稻草，老鼠可能就藏在里面。

[ɔː(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['bɒksɪz][ænd; ənd] ['bærəlz] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

or	**among**	**the**	**boxes**	**and**	**barrels**	**in**	**the**	**tent**	**.**
或者	之中	这	盒子	和	桶	在	这	帐篷	.

或者在帐篷里的箱子和桶之间。

[bʌt; bət] , [lʊk] [æz; əz] ['evri] [wʌn][dɪd] , [ðə; ði][maɪs][wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

But	**,**	**look**	**as**	**every**	**one**	**did**	**,**	**the**	**mice**	**were**	**not**	**to**	**be**	**found**	**.**
但	,	看	作为	每一个	一	做过	,	这	小鼠	是	不是	到	是	成立	.

但是，正如大家所见，老鼠却不见踪影。

" [wʌts] [ɪn] [ðæt] [bɒks] ? " [ɑːskt] [suː] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][wʌn] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [hɔːs] ['blæŋkɪt] .

"	**What's**	**in**	**that**	**box**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**,**	**pointing**	**to**	**one**	**covered**	**with**	**a**	**horse**	**blanket**	**.**
"	是什么	在	那	盒子	?	"	问	起诉	,	指向	到	一	涵盖	和	一个	马	毯子	.

“那个盒子里装的是什么？”苏指着一个盖着马毯的盒子问道。

" [ðæts] [ðə; ði]['laɪən] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .

"	**That's**	**the**	**lion**	**,**	**"**	**answered**	**Bunker**	**Blue**	**.**
"	那就是	这	狮子	,	"	回答	掩体	蓝色的	.

“那是狮子，”邦克·布鲁回答道。

" [bʌt; bət][doʊnt][biː; bi][əˈfreɪd] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [suː] [step][tuː; tə][wʌn][saɪd] .

"	**But**	**don't**	**be**	**afraid**	**,**	**"**	**he**	**went**	**on**	**,**	**as**	**he**	**saw**	**Sue**	**step**	**to**	**one**	**side**	**.**
"	但	不	是	害怕的	,	"	他	去	在	,	作为	他	锯	起诉	步	到	一	边	.

“但是别害怕，”他继续说道，同时看到苏走到一边。

" [hiːz] [əˈsliːp] [naʊ] .

"	**He's**	**asleep**	**now**	**.**
"	他是	睡着了	现在	.

他现在睡着了。

[bɪˈsaɪdz] [hiː; hi] [kænt] [hɜːt] ['eniwʌn] .

Besides	**he**	**can't**	**hurt**	**anyone**	**.**
除了	他	不能	伤害	任何人	.

而且他也不会伤害任何人。

[jʊl] [siː] , [wen] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['sɜːkəs] .

You'll	**see**	**,**	**when**	**we**	**have**	**the**	**circus**	**.**
你会	看	,	什么时候	我们	有	这	马戏团	.

等马戏团来了你就明白了。

" [nəʊ][wʌn] [njuː] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [maɪs][hæd; həd] [gɒn] .

"	**No**	**one**	**knew**	**where**	**the**	**white**	**mice**	**had**	**gone**	**.**
"	不	一	知道	在哪里	这	白色的	小鼠	有	已消失	.

没有人知道白老鼠去了哪里。

['iːv(ə)n] [splæʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd][ðem; ðəm] ,

Even	**Splash**	**could**	**not**	**find**	**them**	**,**
甚至	溅	可以	不是	寻找	他们	,

就连Splash也找不到他们。

[ðəʊ] [bəuθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [təʊld][ðeə(r)][dɒg][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [sæmz] [pets] .

though	**both**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**told**	**their**	**dog**	**to**	**look**	**for**	**Sam's**	**pets**	**.**
尽管	两个都	兔子	和	起诉	讲述	他们的	狗	到	看	为了	山姆的	宠物	.

虽然邦妮和苏都告诉她们的狗去找萨姆的宠物。

" [aɪ] [ges] [splæʃ] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][ræt][dɒg] , " [sed] [ben] .

"	**I**	**guess**	**Splash**	**isn't**	**a**	**rat**	**dog**	**,**	**"**	**said**	**Ben**	**.**
"	我	猜测	溅	不是	一个	鼠	狗	,	"	说	本	.

“我猜Splash不是条老鼠狗，”本说道。

" [nəʊ] , [ænd; ənd][aɪm][glæd][hiː; hi]['ɪz(ə)nt] , " [sæm] [sed] .

"	**No**	**,**	**and**	**I'm**	**glad**	**he**	**isn't**	**,**	**"**	**Sam**	**said**	**.**
"	不	,	和	我是	高兴的	他	不是	,	"	山姆	说	.

“不，我很高兴他不是，”萨姆说。

" [ræt] [dɒgz] [mait] [θɪŋk] [waɪt] [maɪs] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ænd; ənd]

"	Rat	dogs	might	think	white	mice	were	made	for	them	to	shake	and
"	鼠	狗	可能	思考	白色的	小鼠	是	制成	为了	他们	到	摇	和

[kɪl] ,

kill	,
杀	,

“捕鼠犬可能会认为白老鼠是为它们而生的，供它们撕咬和杀死。”

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃeɪk] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ræts] [ænd; ənd] [maɪs] .

just	as	they	shake	and	kill	the	other	kind	of	rats	and	mice	.
只是	作为	他们	摇	和	杀	这	其他	种类	的	老鼠	和	小鼠	.

就像它们捕杀其他种类的老鼠一样。

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [luːz] [maɪ] [waɪt] [maɪs] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [siː] [ðem; ðəm] [ə'gen] , [ðæn; ðən] [hæv; həv]

I'd	rather	lose	my	white	mice	,	and	never	see	them	again	,	than	have
ID	相当	失去	我的	白色的	小鼠	,	和	绝不	看	他们	再次	,	比	有

[ðem; ðəm] [kɪld] .

them	killed	.
他们	被杀	.

我宁愿失去我的白鼠，永远不再见到它们，也不愿它们被杀掉。

" [bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [waɪt] [maɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ˌem aɪ 'es]

"	But	,	even	though	the	white	mice	were	mis
"	但	,	甚至	尽管	这	白色的	小鼠	是	误

但是，即使白鼠们.....

[sɪŋ] , [ðə; ði] ['sɜːkəs] [wʊd] [gəʊ] [ɒn] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] .

sing	,	the	circus	would	go	on	just	the	same	.
唱歌	,	这	马戏团	会	去	在	只是	这	相同的	.

即使唱歌，马戏团也会照常演出。

[ænd; ənd] [naʊ] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [bɪg] [bɔɪz] .

And	now	began	a	busy	time	for	all	the	big	boys	.
和	现在	开始	一个	忙碌的	时间	为了	全部	这	大的	男孩们	.

接下来，所有大公司都开始忙碌起来。

[ðə; ði] [ʃəʊ] [wʊd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [tuː] [mɔː(r)] [deɪz] ,

The	show	would	be	given	in	two	more	days	,
这	展示	会	是	给定	在	二	更多的	天	,

演出将在两天后举行。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [taɪm] .

and	there	was	much	to	be	done	before	that	time	.
和	那里	曾是	很多	到	是	完毕	前	那	时间	.

在此之前还有很多事情要做。

[sæm] [ænd; ənd] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [hæd; həd] ['peɪntɪd] [sʌm; səm] [saɪnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tækt] [ʌp] [ɒn] ['grænpɑː] [braʊnz] [bɑːn] ,

Sam	and	Bunker	Blue	had	painted	some	signs	which	they	tacked	up	on	Grandpa	Brown's	barn	,
山姆	和	掩体	蓝色的	有	绘	一些	标志	哪个	他们	已钉住	向上	在	爷爷	布朗的	谷仓	,

山姆和邦克·布鲁画了一些牌子，并把它们钉在了布朗爷爷的谷仓上。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒn] [ðə; ði] [bɑːrnz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fɑːrmərz] .

as	well	as	on	the	barns	of	some	of	the	other	farmers	.
作为	出色地	作为	在	这	谷仓	的	一些	的	这	其他	农民	.

以及其他一些农民的谷仓上也有。

['evribɒdi] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ,

Everybody	was	invited	to	come	to	the	circus	,
大家	曾是	受邀	到	来	到	这	马戏团	,

所有人都被邀请来看马戏表演，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə][kʊd; kəd] [gɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] [tuː; tə][help] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and	those	who	wanted	to	could	give	a	little	money	to	help	pay	for	the
和	那些	WHO	通缉	到	可以	给	一个	小的	钱	到	帮助	支付	为了	这

['haɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [tent] .

hire	of	the	big	tent	.
聘请	的	这	大的	帐篷	.

愿意的人可以捐一点钱来帮助支付租用大帐篷的费用。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːrmərz][ænd; ənd][ðeə(r)] [waɪvz] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] [ðɪs] .

Many	of	the	farmers	and	their	wives	said	they	would	do	this	.
许多	的	这	农民	和	他们的	妻子们	说	他们	会	做	这	.

许多农民和他们的妻子表示他们会这样做。

[wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['keɪdʒɪz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['wʊdn] ['bɒksɪz] [wɪð] ['wʊdn] [slæts]

One	by	one	the	animal	cages	,	which	were	just	wooden	boxes	with	wooden	slats
一	经过	一	这	动物	笼子	,	哪个	是	只是	木制的	盒子	和	木制的	板条

[neɪld] [ɪn] [frʌnt] ,

nailed	in	front	,
钉子	在	正面	,

动物笼子一个接一个地被搬走，这些笼子只不过是一些前面钉着木条的木箱子而已。

[wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] .

were	brought	into	the	animal	tent	.
是	带来	进入	这	动物	帐篷	.

被带进了动物帐篷。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒn][ðə; ði] [strɔː] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .

They	were	put	around	in	a	circle	on	the	straw	which	covered	the	ground	.
他们	是	放	大约	在	一个	圆圈	在	这	稻草	哪个	涵盖	这	地面	.

它们被摆放在铺满稻草的地面上，围成一个圆圈。

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tent] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʊdn] ['plætfɔːm] , [laɪk] [ə; eɪ][steɪdʒ] .

In	the	other	tent	the	boys	had	made	a	little	wooden	platform	,	like	a	stage	.
在	这	其他	帐篷	这	男孩们	有	制成	一个	小的	木制的	平台	,	喜欢	一个	阶段	.

在另一个帐篷里，男孩们搭建了一个小木平台，像个舞台。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pʊt] [ʌp] [trə'piːz] [ænd; ənd][bɑːrz] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]

They	had	put	up	trapezes	and	bars	,	on	which	they	could	do	all	sorts	of
他们	有	放	向上	空中飞人	和	酒吧	,	在	哪个	他们	可以	做	全部	排序	的

[trɪks] ,

tricks	,
技巧	,

他们架设了空中飞人和单杠，可以在上面表演各种各样的杂技。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['hæŋɪŋ] [baɪ][ðeə(r)][hændz] , [baɪ][ðeə(r)] [hiːlz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][baɪ][ðeə(r)] [tʃɪnz] .

such	as	hanging	by	their	hands	,	by	their	heels	and	even	by	their	chins	.
这样的	作为	绞刑	经过	他们的	双手	,	经过	他们的	高跟鞋	和	甚至	经过	他们的	下巴	.

例如用手、脚后跟甚至下巴倒挂着。

[nəʊ][wʌn] [ɪk'sept] [ðəm'selvz] [njuː] [wɒt] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]

No	one	except	themselves	knew	what	Bunny	and	his	sister	Sue	were	going	to
不	一	除了	他们自己	知道	什么	兔子	和	他的	姐姐	起诉	是	去	到

[duː; də] .

do	.
做	.

除了他们自己，没有人知道邦尼和他的妹妹苏要做什么。

[ðə; ði]

The
这

这

['tʃɪldrən] [hæd; həd] [kept] [ðeə(r)] ['si:krət] [wel] .

children	had	kept	their	secret	well	.
孩子们	有	保留	他们的	秘密	出色地	.

孩子们把秘密保守得很好。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɑ:skt] [ðeə(r)] ['grænmɑ:] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [əʊld] [bed] [ʃi:ts] ,

They	had	asked	their	grandma	for	two	old	bed	sheets	,
他们	有	问	他们的	奶奶	为了	二	老的	床	纸张	,

他们向奶奶要了两张旧床单。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] [ðə; ði] [waɪt] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [klɒθ] .

and	she	had	let	them	take	the	white	pieces	of	cloth	.
和	她	有	让	他们	拿	这	白色的	件	的	布	.

她让他们拿走了那些白布。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑ:nɪs] [ru:m] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑ:n] ,

Bunny	and	Sue	were	making	something	in	the	harness	room	of	the	barn	,
兔子	和	起诉	是	制作	某物	在	这	马具	房间	的	这	谷仓	,

邦妮和苏正在谷仓的马具房里做着什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [ʃʌt] [səʊ] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [lʊk] [ɪn] .

and	they	kept	the	door	shut	so	no	one	could	look	in	.
和	他们	保留	这	门	关闭	所以	不	一	可以	看	在	.

他们把门关上，不让任何人往里看。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['sɜ:kəs] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə] [bed] .

It	was	the	night	before	the	circus	,	and	Bunny	and	Sue	had	gone	to	bed	.
它	曾是	这	夜晚	前	这	马戏团	,	和	兔子	和	起诉	有	已消失	到	床	.

那是马戏团演出的前一天晚上，邦妮和苏已经上床睡觉了。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lməʊst] [ə'sli:p] [wen] , [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ru:m] , [ðeɪ] [hɜ:d] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [kɔ:l] :

They	were	almost	asleep	when	,	in	the	next	room	,	they	heard	their	mother	call	:
他们	是	几乎	睡着了	什么时候	,	在	这	下一个	房间	,	他们	听到	他们的	母亲	称呼	:

他们几乎快要睡着了，这时从隔壁房间听到妈妈在喊：

" [əʊ] , ['wɔ:ltə] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

"	Oh	,	Walter	!	"	exclaimed	Mrs	.	Brown	to	her	husband	.
"	哦	,	沃尔特	!	"	惊呼	太太	.	棕色的	到	她	丈夫	.

“哦，沃尔特！”布朗太太对丈夫惊呼道。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndə(r)] [maɪ] [bed] .

"	There's	something	under	my	bed	.
"	有	某物	在下面	我的	床	.

“我的床底下有东西。”

[aɪm] [ʃʊə(r)] [ɪts] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɔɪz] - ['sɜ:kəs] !

I'm	sure	it's	one	of	the	animals	from	the	boys	'	circus	!
我是	当然	它是	一	的	这	动物	从	这	男孩们	-	马戏团	!

我敢肯定这是男孩马戏团里的动物之一！

[du:; də] [lʊk] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ! "

Do	look	and	see	what	it	is	!	"
做	看	和	看	什么	它	是	!	"

快来看看这是什么！

" [əʊ] , [ˌaɪ 'ti:] [kænt] [bi:; bi] ['eniθɪŋ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [braʊn] .

"	Oh	,	it	can't	be	anything	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	哦	,	它	不能	是	任何事物	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“哦，不可能是什么事吧，”布朗先生说。

" [ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .

"	All	the	animals	are	shut	up	in	the	tent	.
"	全部	这	动物	是	关闭	向上	在	这	帐篷	.

所有动物都被关在帐篷里。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['ænɪmlz] , ['enihaʊ] . "

Besides	,	they	are	only	make	-	believe	animals	,	anyhow	.	"
除了	,	他们	是	仅有的	制作	-	相信	动物	,	无论如何	.	"

此外，它们反正只是虚构的动物而已。

" [wel] , [aɪm] [ʃʊə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['ʌndə(r)] [maɪ] [bed] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Well	,	I'm	sure	something	is	under	my	bed	!	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	出色地	,	我是	当然	某物	是	在下面	我的	床	!	"	说	太太	.	棕色的	.

“嗯，我肯定我的床底下有什么东西！”布朗太太说。

" [aɪ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [muːv] .

"	I	heard	it	move	.
"	我	听到	它	移动	.

我听到它动了一下。

[pliːz] [lʊk] !

Please	look	!
请	看	!

请看！

" ['mɪstə(r)] . [braʊn] [lʊkt] .

"	Mr	.	Brown	looked	.
"	先生	.	棕色的	看起来	.

布朗先生看了看。

[suː] [ænd; ənd] ['bʌni] [w'ʌndəd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [pə'pɑː] [wʊd] [faɪnd] .

Sue	and	Bunny	wondered	what	it	was	their	papa	would	find	.
起诉	和	兔子	想知道	什么	它	曾是	他们的	爸爸	会	寻找	.

苏和邦妮想知道爸爸会发现什么。

[ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] :

They	heard	him	say	:
他们	听到	他	说	:

他们听到他说：

" [əʊ] , [ɪts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] ['peɪpə(r)] .

"	Oh	,	it's	nothing	but	a	piece	of	white	paper	.
"	哦	,	它是	没有什么	但	一个	片	的	白色的	纸	.

“哦，它只不过是一张白纸而已。”

[juː; jʊ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ['ræt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .

You	heard	it	rattle	in	the	wind	.
你	听到	它	嘎嘎作响	在	这	风	.

你听到了它在风中嘎嘎作响。

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .

Come	and	see	for	yourself	.
来	和	看	为了	你自己	.

欢迎您亲自来看看。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hɜːd] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [krɒs] [ðə; ði] [ruːm] .

"	Bunny	and	Sue	heard	their	mother	cross	the	room	.
"	兔子	和	起诉	听到	他们的	母亲	叉	这	房间	.

“邦妮和苏听到妈妈穿过房间的声音。”

[ʃiː; ʃi] [stuːpt] [daʊn] [tuː; tə] [lʊk] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bed] .

She	stooped	down	to	look	under	the	bed	.
她	弯腰	向下	到	看	在下面	这	床	.

她弯下腰去看床底下。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] :
Then she cried :
然后 她 哭 :

然后她哭了：

" [əʊ] , ['wɔːltə] !
" Oh , Walter !
" 哦 , 沃尔特 !

“哦，沃尔特！”

[ɪts] [ə'laɪv] !
It's alive !
它是 活 !

它还活着！

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['peɪpə(r)][æt; ət][ɔːl] .
It isn't paper at all .
它 不是 纸 在 全部 .

它根本不是纸。

[ɪts] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ! "
It's coming out ! "
它是 未来 出去 ! "

它要出来了！

" [waɪ] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . [braʊn] .
" Why , so it is ! " said Mr . Brown .
" 为什么 , 所以 它 是 ! " 说 先生 . 棕色的 .

“哎呀，正是如此！”布朗先生说道。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] — ?
" I wonder what — ?
" 我 想知道 什么 — ?

我想知道——?

" [ðen] ['mɪsɪz] . [braʊn] [skriːmd] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [braʊn] [lɑːft] .
" Then Mrs . Brown screamed , and Mr . Brown laughed .
" 然后 太太 . 棕色的 尖叫 , 和 先生 . 棕色的 笑了 .

“然后布朗太太尖叫起来，布朗先生大笑起来。”

" [əʊ] , [ɪts] [ə; eɪ] [maʊs] !
" Oh , it's a mouse !
" 哦 , 它是 一个 老鼠 !

“哦，原来是只老鼠！”

[ɪts] [ə; eɪ][ræt] !
It's a rat !
它是 一个 鼠 !

是只老鼠！

[ɪts] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [ɒv; əv] [maɪs] ! " [sed] ['bʌniz] ['mʌðə(r)] .
It's a whole lot of mice ! " said Bunny's mother .
它是 一个 所有的 很多 的 小鼠 ! " 说 兔子的 母亲 .

“好多老鼠啊！”邦妮的妈妈说。

" [jes] , [ɪts] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [ɒv; əv] [maɪs] , [ænd; ənd] ['ðer] [waɪt] !
" Yes , it's a whole lot of mice , and they're white !
" 是的 , 它是 一个 所有的 很多 的 小鼠 , 和 它们是 白色的 !

“是的，有很多老鼠，而且它们都是白色的！”

" [sed] ['mɪstə(r)] . [braʊn] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒɒli] [lɑːf] .
" said Mr . Brown with a jolly laugh .
" 说 先生 . 棕色的 和 一个 快乐的 笑 .

布朗先生爽朗地笑着说。

" [hə'rɑ:] !
" Hurrah !
" 欢呼 !

“欢呼!

[wɪv] [faʊnd] [ðə; ði] [lɒst] [waɪt] [maɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɔɪz] - ['sɜ:kəs] !
We've found the lost white mice from the boys ' circus !
我们已经 成立 这 丢失的 白色的 小鼠 从 这 男孩们 - 马戏团 !

我们找到了男孩马戏团走失的小白鼠!

[ju:; jʊ] ['nidnt] [bi:; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] !
You needn't be afraid of them !
你 不必 是 害怕的 的 他们 !

你不必害怕他们!

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd] [nɒt] [skri:m] ['eni] [mɔ:(r)] .
" Mrs . Brown did not scream any more .
" 太太 . 棕色的 做过 不是 尖叫 任何 更多的 .

布朗太太不再尖叫了。

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [waɪt] [maɪs] .
She was not afraid of white mice .
她 曾是 不是 害怕的 的 白色的 小鼠 .

她并不害怕白鼠。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [ræn] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] [weə(r)] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑ:ðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] .
Bunny and Sue ran into the room where their mother and father were .
兔子 和 起诉 跑 进入 这 房间 在哪里 他们的 母亲 和 父亲 是 .

邦妮和苏跑进了她们父母所在的房间。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [sɔ:] [ðeə(r)] ['fɑ:ðə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [waɪt] [maɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] , [ænd; ənd] ['petɪŋ] [ðem; ðəm] .
There they saw their father picking up the white mice in his hands , and petting them .
那里 他们 锯 他们的 父亲 挑选 向上 这 白色的 小鼠 在 他的 双手 , 和 抚摸 .

他们看到父亲把白老鼠抓在手里，抚摸着它们。

[ðə; ði] [maɪs] [si:md] [tu:; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] .
The mice seemed to like it .
这 小鼠 似乎 到 喜欢 它 .

老鼠们似乎很喜欢它。

" [əʊ] , [weə(r)] [dɪd] [ju:; jʊ] [faɪnd] [ðem; ðəm] ? " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , where did you find them ? " cried Bunny .
" 哦 , 在哪里 做过 你 寻找 他们 ? " 哭 兔子 .

“哦，你们在哪里找到它们的？”兔子喊道。

" ['ʌndə(r)] ['aʊə(r)] [bed] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] .
" Under our bed , " his mother said .
" 在下面 我们的 床 , " 他的 母亲 说 .

“在我们床底下，”他母亲说。

" [əʊ] , [haʊ] [glæd] [sæm] [wɪl] [bi:; bi] ! " [sed] [su:] .
" Oh , how glad Sam will be ! " said Sue .
" 哦 , 如何 高兴的 山姆 将要 是 ! " 说 起诉 .

“哦，萨姆该有多高兴啊！”苏说道。

" [naʊ] [wi:; wi] [kæn; kən] [hæv; həv] [ðə; ði] ['sɜ:kəs] [ɔ:l] [raɪt] .
" Now we can have the circus all right .
" 现在 我们 能 有 这 马戏团 全部 正确的 .

“现在我们可以好好欣赏马戏表演了。”

" [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [waɪt] [maɪs][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .

"	And	so	the	white	mice	were	found	.
"	和	所以	这	白色的	小鼠	是	成立	.

于是，人们发现了白鼠。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['gɒtn] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][keɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [tent] , [ænd; ənd][hæd; həd] , ['sʌmhaʊ] [ɔː(r)]

They	had	gotten	out	of	their	cage	in	the	tent	,	and	had	,	somehow	or
他们	有	获得	出去	的	他们的	笼	在	这	帐篷	,	和	有	,	不知何故	或者

['ʌðə(r)] ,

other	,
其他	,

它们从帐篷里的笼子里逃了出来，而且不知何故，

[faʊnd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːmhaʊs] .

found	their	way	to	the	farmhouse	.
成立	他们的	方式	到	这	农家	.

他们找到了去农舍的路。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][hɪd] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] , [ʌn'tɪl] [ðæt] [naɪt] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ['ɪntuː]['mɪstə(r)]

There	they	had	hid	themselves	away	,	until	that	night	when	they	came	out	into	Mr
那里	他们	有	隐藏	他们自己	离开	,	直到	那	夜晚	什么时候	他们	来了	出去	进入	先生

. [braʊnz] [ruːm] .

.	Brown's	room	.
.	布朗的	房间	.

他们一直躲在那里，直到那天晚上才来到布朗先生的房间。

" [wel] , [aɪm][glæd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Well	,	I'm	glad	they	are	found	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	出色地	,	我是	高兴的	他们	是	成立	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“嗯，我很高兴他们被找到了，”布朗太太说。

" [gɪv] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][bɒks] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] .

"	Give	them	something	to	eat	,	and	put	them	in	a	box	until	morning	.
"	给	他们	某物	到	吃	,	和	放	他们	在	一个	盒子	直到	早晨	.

“给他们吃点东西，然后把他们放在盒子里，直到早上。”

" [ðɪs] ['mɪstə(r)] . [braʊn] [dɪd] , ['ɑːftə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [held] [ɪn][ðeə(r)][hændz][ðə; ði]

"	This	Mr	.	Brown	did	,	after	Bunny	and	Sue	had	held	in	their	hands	the
"	这	先生	.	棕色的	做过	,	后	兔子	和	起诉	有	握住	在	他们的	双手	这

[kwɪə(r)] [pets] ,

queer	pets	,
酷儿	宠物	,

“布朗先生这样做的时候，邦妮和苏已经把那两只古怪的宠物抱在手里了。”

[wɪtʃ] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['fʌni] [pɪŋk] [aɪz] .

which	had	such	funny	pink	eyes	.
哪个	有	这样的	有趣的	粉色的	眼睛	.

它有着滑稽的粉红色眼睛。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][duː; də][sʌm; səm] [trɪks] , " [sed] [suː] .

"	I	want	to	see	them	do	some	tricks	,	"	said	Sue	.
"	我	想	到	看	他们	做	一些	技巧	,	"	说	起诉	.

“我想看他们表演一些魔术，”苏说。

" [sæm][kæn; kən] [hɪtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɑːt] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] , " [sed] ['bʌni] .

"	Sam	can	hitch	them	to	a	little	cart	and	drive	them	,	"	said	Bunny	.
"	山姆	能	拴住	他们	到	一个	小的	大车	和	驾驶	他们	,	"	说	兔子	.

“萨姆可以把它们套在小车上拉着走，”邦尼说。

" [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][səʊ] .

"	He	told	me	so	.
"	他	讲述	我	所以	.

他亲口告诉我的。

" [ðə; ði] [maɪs] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['seɪfli] [ə'weɪ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəs] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

"	The	mice	were	put	safely	away	ready	for	the	circus	the	next	day	,
"	这	小鼠	是	放	安全	离开	准备好	为了	这	马戏团	这	下一个	天	,

“老鼠们被妥善安置，准备第二天去马戏团表演。”

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['kwaɪət] , [wɪð] ['evriwʌn] [ə'sliːp] .

and	soon	the	house	was	quiet	,	with	everyone	asleep	.
和	很快	这	房子	曾是	安静的	,	和	每个人	睡着了	.

很快，屋子里就安静了下来，大家都睡着了。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['braɪtli] ['ʃaɪnɪŋ] .

The	sun	was	brightly	shining	.
这	太阳	曾是	明亮地	灼灼	.

阳光灿烂。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]

There	was
那里	曾是

有

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [wɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kuːl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [faɪn]

just	enough	wind	to	make	it	cool	,	and	the	weather	was	perfectly	fine
只是	足够的	风	到	制作	它	凉爽的	,	和	这	天气	曾是	完美	美好的

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəs] .

for	the	circus	.
为了	这	马戏团	.

风力适中，凉爽宜人，这样的天气非常适合马戏表演。

['bʌni] , [suː] , ['bʌŋkə(r)] [ænd; ənd] [ben] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] ['ɜːli] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]

Bunny	,	Sue	,	Bunker	and	Ben	were	up	early	that	morning	,	for	there	was
兔子	,	起诉	,	掩体	和	本	是	向上	早期的	那	早晨	,	为了	那里	曾是

[stɪl] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː; də] .

still	much	to	do	.
仍然	很多	到	做	.

那天早上，邦妮、苏、邦克和本很早就起床了，因为还有很多事情要做。

[sæm] , [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [əʊnd] [ðə; ði] [waɪt] [maɪs] ,

Sam	,	the	boy	who	owned	the	white	mice	,
山姆	,	这	男生	WHO	拥有	这	白色的	小鼠	,

山姆，那个拥有白老鼠的男孩，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

[keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ɑːsk] [ɪf] [hɪz; ɪz] [pets] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] .

came	**over**	**to**	**ask**	**if**	**his**	**pets**	**had**	**been**	**found**	**.**
来了	超过	到	问	如果	他的	宠物	有	到过	成立	.

过来询问他的宠物是否找到了。

[ænd; ənd] [wen] [təʊld] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [ɪn][ə; eɪ][bɒks] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['selə(r)] ,

And	**when**	**told**	**that**	**they**	**were**	**safe**	**in**	**a**	**box**	**down**	**in**	**the**	**cellar**	**,**
和	什么时候	讲述	那	他们	是	安全的	在	一个	盒子	向下	在	这	地窖	,

当被告知他们被安全地放在地窖里的箱子里时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] [ɪn'diːd] .

he	**was**	**very**	**happy**	**indeed**	**.**
他	曾是	非常	快乐的	的确	.

他确实非常高兴。

" [aɪ][mʌst; məst][pʊt][ðem; ðəm] [bæk] [ɪn][ðeə(r)][keɪdʒ] , [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] ['præktɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv]

"	**I**	**must**	**put**	**them**	**back**	**in**	**their**	**cage**	**,**	**and**	**let**	**them**	**practise**	**a**	**few**	**of**
"	我	必须	放	他们	后退	在	他们的	笼	,	和	让	他们	实践	一个	很少	的

[ðeə(r)] [trɪks] ,

their	**tricks**	**,**
他们的	技巧	,

“我必须把它们放回笼子里，让它们练习一下它们的把戏。”

" [hiː; hi] [sed] .

"	**he**	**said**	**.**
"	他	说	.

他说。

" [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [sʌm; səm][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][səʊ] [lɒŋ]

"	**They**	**may**	**have**	**forgotten**	**some**	**as**	**they**	**have**	**been**	**away**	**from**	**me**	**so**	**long**
"	他们	可能	有	被遗忘的	一些	作为	他们	有	到过	离开	从	我	所以	长的

.

:
.

“他们可能已经忘记了一些事情，因为他们离开我太久了。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [θɪŋz] ['redi] .

"	**Bunny**	**and**	**Sue**	**had**	**to**	**get**	**their**	**things**	**ready**	**.**
"	兔子	和	起诉	有	到	得到	他们的	事物	准备好	.

“邦妮和苏得收拾东西了。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [tent] [tuː; tə] [dres] [ænd; ənd] [get] ['redi]

They	**were**	**to**	**have**	**a**	**little**	**place**	**in**	**the**	**big**	**tent**	**to**	**dress**	**and**	**get**	**ready**
他们	是	到	有	一个	小的	地方	在	这	大的	帐篷	到	裙子	和	得到	准备好

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ækt] .

for	**their**	**act**	**.**
为了	他们的	行为	.

他们在大帐篷里有一小块地方，用来更衣和准备表演。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [smɔːlɪst] [fəʊks][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] ,

They	**were**	**the**	**smallest**	**folks**	**in**	**the**	**circus**	**,**
他们	是	这	最小	各位	在	这	马戏团	,

他们是马戏团里个子最小的人。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] .

and	everyone	was	anxious	to	see	what	they	would	do	.
和	每个人	曾是	焦虑的	到	看	什么	他们	会	做	.

大家都迫不及待地想看看他们会怎么做。

[ɒn] [ðə; ði] [bɪg] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] , [tent] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [flægz] .

On	the	big	,	as	well	as	on	the	little	,	tent	the	boys	had	fastened	flags	.
在	这	大的	,	作为	出色地	作为	在	这	小的	,	帐篷	这	男孩们	有	系紧	旗帜	.

男孩们在大帐篷和小帐篷上都挂上了旗帜。

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ,

Some	were	the	regular	stars	and	stripes	of	our	own	country	,
一些	是	这	常规的	明星	和	条纹	的	我们的	自己的	国家	,

有些是我们国家常见的星条旗，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [flægz] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [braɪt] - ['kʌləd] [klɒθ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] -

and	other	flags	were	just	pieces	of	bright	-	colored	cloth	that	the	boys	'
和	其他	旗帜	是	只是	件	的	明亮的	-	有色	布	那	这	男孩们	-

['mʌðəz] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] .

mothers	had	given	them	.
母亲们	有	给定	他们	.

其他的旗帜只是男孩们的母亲送给他们的几块色彩鲜艳的布。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tents] [lʊkt] ['veri] ['prɪti] [ɪn] [ðə; ði] [braɪt]

But	the	tents	looked	very	pretty	in	the	bright
但	这	帐篷	看起来	非常	漂亮的	在	这	明亮的

但在明亮的阳光下，帐篷看起来非常漂亮。

[ænd; ənd] ['spɑːklɪŋ] ['sʌnʃaɪn] , [wɪð] [ðə; ði] [geɪ] ['bænəz] ['flʌtərɪŋ] .

and	sparkling	sunshine	,	with	the	gay	banners	fluttering	.
和	闪闪发光	阳光	,	和	这	同性恋	横幅	飘动	.

阳光灿烂，同性恋旗帜迎风飘扬。

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːkəs] ,

Just	as	in	a	real	circus	,
只是	作为	在	一个	真实的	马戏团	,

就像真正的马戏团一样，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [fɜːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [tent] ,

the	people	who	came	were	to	go	first	into	the	animal	tent	,
这	人们	WHO	来了	是	到	去	第一的	进入	这	动物	帐篷	,

来的人要先进入牲畜帐篷。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ɒn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [siːts] , [weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [wɒtʃ] [ðə; ði]

and	from	there	on	into	the	one	with	the	seats	,	where	they	would	watch	the
和	从	那里	在	进入	这	一	和	这	座位	,	在哪里	他们	会	手表	这

[pə'fɔːməns] .

performance	.
表现	.

然后从那里进入有座位的房间，他们会在那里观看演出。

[suːn] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [waɪvz] ,

Soon	after	dinner	the	farmers	and	their	wives	,
很快	后	晚餐	这	农民	和	他们的	妻子们	,

晚饭后不久，农夫和他们的妻子们，

[wɪð] [sʌtʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['teɪkɪŋ] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃəʊ] , [bɪ'gæn] [tuː; tə]

with	such	of	their	children	who	were	not	taking	part	in	the	show	,	began	to
和	这样的	的	他们的	孩子们	WHO	是	不是	采取	部分	在	这	展示	,	开始	到

[kʌm] .

come	.
来	.

那些没有参加演出的孩子也开始来了。

" [raɪt] [ðɪs] [wei] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] ！ " [kɔːld] [ben] [hɔːl] ，

"	Right	this	way	to	see	the	wild	animals	！	"	called	Ben	Hall	，
"	正确的	这	方式	到	看	这	荒野	动物	！	"	称为	本	大厅	，

“这边走，可以看到野生动物！”本·霍尔喊道。

[huː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['laɪən]['teɪmə(r)] .

who	was	making	believe	he	was	a	lion	tamer	.
WHO	曾是	制作	相信	他	曾是	一个	狮子	驯服者	.

他假装自己是驯狮师。

" [ðɪs] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] ！

"	This	way	for	the	wild	animals	！
"	这	方式	为了	这	荒野	动物	！

“野生动物请往这边走！”

[kʌm] [wʌn] ！

Come	one	！
来	一	！

来吧！

[kʌm] [ɔːl] ！

Come	all	！
来	全部	！

大家都来吧！

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [tent] .

"	The	people	crowded	into	the	small	tent	.
"	这	人们	挤	进入	这	小的	帐篷	.

人们挤进了小帐篷里。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['wʊdn] ['bɒksɪz] , [wɪð] ['wʊdn] [slæts] .

All	around	the	sides	were	wooden	boxes	,	with	wooden	slats	.
全部	大约	这	侧面	是	木制的	盒子	,	和	木制的	板条	.

四周都是木箱，箱子里装着木条。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] " ['keɪdʒɪz] . "

These	were	the	"	cages	.	"
这些	是	这	"	笼子	.	"

这些就是所谓的“笼子”。

" [naʊ] [wɒtʃ] [ðə; ði] [treɪnd] [waɪt] [maɪs] ！ " [kraɪd] [ben] .

"	Now	watch	the	trained	white	mice	！	"	cried	Ben	.
"	现在	手表	这	受过训练	白色的	小鼠	！	"	哭	本	.

“快来看这些训练有素的小白鼠！”本喊道。

" [ðə; ði][bɪg]['sɜːkəs][ɪz][ə'baʊt][tuː; tə][bɪ'gɪn] ！ "

"	The	big	circus	is	about	to	begin	！	"
"	这	大的	马戏团	是	关于	到	开始	！	"

盛大的马戏表演即将开始！

" ['əʊvə(r)] [ðɪs] [wei] ！

"	Over	this	way	！
"	超过	这	方式	！

“这边请！”

['əʊvə(r)] [ðɪs] [wei] ！ " [kraɪd] [sæm] ,

Over	this	way	！	"	cried	Sam	,
超过	这	方式	！	"	哭	山姆	,

“这边走！”萨姆喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ə; eɪ][bɒks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [treɪnd] [waɪt] [maɪs][ɪn][ðeə(r)][keɪʤ][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm]

as	he	stood	on	a	box	with	his	trained	white	mice	in	their	cage	in	front	of	him
作为	他	站立	在	一个	盒子	和	他的	受过训练	白色的	小鼠	在	他们的	笼	在	正面	的	他

.

:

.

他站在一个箱子上，面前的笼子里装着他训练好的白色小鼠。

" [raɪt] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [treɪnd] [waɪt] [maɪs] ,

"	Right	this	way	to	see	the	wonderful	trained	white	mice	,
"	正确的	这	方式	到	看	这	精彩的	受过训练	白色的	小鼠	,

“这边请，可以看到这些训练有素的可爱小白鼠。”

[wɪtʃ] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðeə(r)][keɪʤ][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [baɪ] [breɪv] ['mɪstə(r)] . [braʊn]

which	escaped	from	their	cage	and	were	caught	by	brave	Mr	.	Brown
哪个	逃脱	从	他们的	笼	和	是	捕捉	经过	勇敢的	先生	.	棕色的

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] !

and	his	wife	!
和	他的	妻子	!

它们从笼子里逃了出来，被勇敢的布朗先生和他的妻子抓住了！

" ['evriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [lɑːft] [æt; ət] [ðæt] .

"	Everyone	clapped	and	laughed	at	that	.
"	每个人	鼓掌	和	笑了	在	那	.

“大家都鼓掌大笑。”

[ðen] [sæm] [meɪd] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] - [aɪd] [pets] [duː; də] ['meni] [trɪks] .

Then	Sam	made	his	pink	-	eyed	pets	do	many	tricks	.
然后	山姆	制成	他的	粉色的	-	眼睛	宠物	做	许多	技巧	.

然后，山姆让他的粉红眼宠物表演了很多把戏。

[ðeɪ] [ræn][ʌp][hɪz; ɪz][ɑːmz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd][sæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

They	ran	up	his	arms	to	his	shoulders	,	and	sat	on	his	head	.
他们	跑	向上	他的	武器	到	他的	肩膀	,	和	卫星	在	他的	头	.

它们顺着他的手臂爬到肩膀，然后停在他的头上。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [stɪks] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [θruː] ['peɪpə(r)] - ['kʌvəd] [huːps]

Some	of	them	jumped	over	sticks	,	and	others	through	paper	-	covered	hoops
一些	的	他们	跳了起来	超过	棍子	,	和	其他的	通过	纸	-	涵盖	篮球

,

,

,

他们中有的跳过了木棍，有的跳过了纸包圆环。

[laɪk] [ðə; ði] [hɔːs] - [bæk] ['raɪdəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːkəs] .

like	the	horse	-	back	riders	in	a	real	circus	.
喜欢	这	马	-	后退	骑手	在	一个	真实的	马戏团	.

就像真正的马戏团里的骑手一样。

[wʌn] [bɪg] [waɪt] [maʊs] [klaɪmd] [ə; eɪ]['lædə(r)] , [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] [druː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wægən] ,

One	big	white	mouse	climbed	a	ladder	,	and	two	others	drew	a	little	wagon	,
一	大的	白色的	老鼠	攀登	一个	梯子	,	和	二	其他的	画	一个	小的	车皮	,

一只大白鼠爬上梯子，另外两只拉着一辆小车。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɜːd] [maʊs] [sæt] , [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [reɪnz] .

in	which	a	third	mouse	sat	,	pretending	to	hold	the	reins	.
在	哪个	一个	第三	老鼠	卫星	,	假装	到	抓住	这	缰绳	.

第三只老鼠坐在那里，假装拿着缰绳。

[wʌn] [bɪg] [waɪt] [maʊs] ['faɪəd][ə; eɪ] [tɔɪ] ['kænən] , [ðæt] [ʃɒt] [ə; eɪ]['peɪpə(r)][kæp] .

One	big	white	mouse	fired	a	toy	cannon	,	that	shot	a	paper	cap	.
一	大的	白色的	老鼠	被解雇	一个	玩具	大炮	,	那	射击	一个	纸	帽	.

一只大白鼠发射了一门玩具炮，炮口射出了一个纸帽。

[ðen] [sæm] [meɪd] [hɪz; ɪz] [maɪs] [ɔːl] [stænd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] ,

Then	Sam	made	his	mice	all	stand	up	in	a	line	,
然后	山姆	制成	他的	小鼠	全部	站立	向上	在	一个	线	,

然后山姆让所有的老鼠都站成一排。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

and	make	a	bow	to	the	people	.
和	制作	一个	弓	到	这	人们	.

并向民众鞠躬。

" [ðæt] [endz] [ðə; ði] [waɪt] [maɪs] [ækt] ! " [kraɪd] [sæm] .

"	That	ends	the	white	mice	act	!	"	cried	Sam	.
"	那	结束	这	白色的	小鼠	行为	!	"	哭	山姆	.

“白鼠行动到此结束了！”萨姆喊道。

" [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [waɪld] ['laɪən] .

"	We	will	now	show	you	a	wild	lion	.
"	我们	将要	现在	展示	你	一个	荒野	狮子	.

“现在我们将带你们去看一头野生狮子。”

[bʌt; bət] [pliːz] [doʊnt] ['enibɒdi] [biː; bi] [skeəd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['laɪən] [kæn; kən] ['əʊnli] [iːt] [bred]

But	please	don't	anybody	be	scared	,	for	the	lion	can	only	eat	bread
但	请	不	任何人	是	害怕的	,	为了	这	狮子	能	仅有的	吃	面包

[ænd; ənd] [dʒæm] ,

and	jam	,
和	果酱	,

但请大家不要害怕，因为狮子只能吃面包和果酱。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] . "

and	he	won't	hurt	you	.	"
和	他	惯于	伤害	你	.	"

他不会伤害你。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] ['laɪən] — [tuː; tə] [iːt] [bred] [ænd; ənd] [dʒæm] , " [lɑːft] [suː] .

"	What	a	funny	lion	—	to	eat	bread	and	jam	,	"	laughed	Sue	.
"	什么	一个	有趣的	狮子	—	到	吃	面包	和	果酱	,	"	笑了	起诉	.

“这头狮子真滑稽——居然吃面包和果酱，”苏笑着说。

" [hʌʃ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	Hush	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	嘘	!	"	惊呼	兔子	.

“嘘！”兔子喊道。

" [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['blæŋkit] [ɒf] [ðə; ði] [keɪdʒ] .

"	He's	going	to	take	the	blanket	off	the	cage	.
"	他是	去	到	拿	这	毯子	离开	这	笼	.

他要把笼子上的毯子拿掉。

" ['evriwʌn] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [waɪld] ['laɪən] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːkəs] .

"	Everyone	looked	to	see	what	sort	of	wild	lion	there	was	in	the	circus	.
"	每个人	看起来	到	看	什么	种类	的	荒野	狮子	那里	曾是	在	这	马戏团	.

“大家都想看看马戏团里有什么野生狮子。”

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

['bʌniz] [breɪv] [ækt]

BUNNY'S	BRAVE	ACT
兔子的	勇敢的	行为

兔子的勇敢行为

" [naʊ] , ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz] , " [bɪ'gæn] [ben] [hɔ:l] ,
" Now , ladies and gentlemen , as well as boys and girls , " began Ben Hall ,
" 现在 , 女士们 和 先生们 , 作为 出色地 作为 男孩们 和 女孩们 , " 开始 本 大厅 ,

“现在，女士们、先生们，还有男孩女孩们，”本·霍尔开始说道。

[hu:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [rɪŋ] - ['mɑ:stə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] - ['sɜ:kəs] ,
who was a sort of ring - master , in the play - circus ,
WHO 曾是 一个 种类 的 戒指 - 掌握 , 在 这 玩 - 马戏团 ,

他就像是马戏团的团长，在戏班里。

" [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [ðæt] [ðɪs] ['laɪən] [dʌz] ['ri:əli] [i:t] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] ,
" I am about to show you that this lion does really eat bread and jam ,
" 我 是 关于 到 展示 你 那 这 狮子 做 真的 吃 面包 和 果酱 ,

“我马上就要向你们证明，这头狮子确实会吃面包和果酱。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l]['laɪən] [ɪn'di:d] , [ðəʊ] [hi:; hi][kæn; kən][rɔ:(r)]
and that he is a very kind and gentle lion indeed , though he can roar
和 那 他 是 一个 非常 种类 和 温和的 狮子 的确 , 尽管 他 能 吼

.
:
.

而且他确实是一头非常善良温和的狮子，尽管他会咆哮。

[rɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ! " [kraɪd] [ben] ,
Roar for the people ! " cried Ben ,
吼 为了 这 人们 ! " 哭 本 ,

“为人民呐喊！”本喊道。

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:s] ['blæŋkɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['laɪənz][keɪdʒ] .
shaking the horse blanket that was hung in front of the " lion's cage .
摇晃 这 马 毯子 那 曾是 悬挂 在 正面 的 这 " 狮子的 笼 .

抖动挂在“狮子笼”前的马毯。

" [ðə; ði][nekst] ['sekənd] [ðeə(r)] [keɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ri:əl] " [rɔ:(r)] , " [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:lɪst]
" The next second there came such a real " roar , " that some of the smallest
" 这 下一个 第二 那里 来了 这样的 一个 真实的 " 吼 , " 那 一些 的 这 最小
['tʃɪldrən] [skri:md] .
children screamed .
孩子们 尖叫 .

“下一秒就传来一声震耳欲聋的巨响，连最小的孩子都尖叫起来。”

" [dəʊnt][bi:; bi][ə'freɪd] ! " [kraɪd] [ben] .
" Don't be afraid ! " cried Ben .
" 不 是 害怕的 ! " 哭 本 .

“别害怕！”本喊道。

" [hi:; hi][wəʊnt] [hɜ:t] [ju:; jʊ] .
" He won't hurt you .
" 他 惯于 伤害 你 .

他不会伤害你。

[ai] [wɪl] [naʊ] [reɪz] [ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðə; ði]['laɪən] .
I will now raise the curtain , and you can see the lion .
我 将要 现在 增加 这 窗帘 , 和 你 能 看 这 狮子 .

现在我将拉开帷幕，你们可以看到狮子了。

" ['sləʊli] [hi:; hi] ['pʊld] [ə'saɪd][ðə; ði] ['blæŋkɪt] .
" Slowly he pulled aside the blanket .
" 缓慢地 他 拉 旁边 这 毯子 .

他缓缓地拉开毯子。

[ænd; ənd] [ðen] ['evriwʌn] [lɑ:ft] — [ðæt] [ɪz] [ðeɪ] [dɪd]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

And	then	everyone	laughed	—	that	is	they	did	after	a	few	seconds	.
和	然后	每个人	笑了	—	那	是	他们	做过	后	一个	很少	秒	.

然后大家都笑了——确切地说，是几秒钟后他们都笑了。

[fɔ:(r); fə(r)][æt; ət] [fɜ:st] [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['laɪən] [ɪn] [ðə; ði] [bɒks] .

For	at	first	it	did	look	like	a	real	lion	in	the	box	.
为了	在	第一的	它	做过	看	喜欢	一个	真实的	狮子	在	这	盒子	.

起初，它看起来确实像盒子里的一头真狮子。

[hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['ri:əl] [teɪl] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪg] , ['ʃægi] [meɪn] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz]

He	had	a	real	tail	,	and	a	big	,	shaggy	mane	,	and	his	mouth	was
他	有	一个	真实的	尾巴	,	和	一个	大的	,	毛茸茸	鬃毛	,	和	他的	嘴	曾是

[waɪd] ['əʊpən] ,

wide	open	,
宽的	打开	,

他有一条真尾巴，一头浓密蓬松的鬃毛，嘴巴张得大大的。

['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪt] , [ʃɑ:p] [ti:θ] .

showing	his	red	tongue	and	his	white	,	sharp	teeth	.
显示	他的	红色的	舌头	和	他的	白色的	,	锋利的	牙齿	.

露出他鲜红的舌头和洁白锋利的牙齿。

[bʌt; bət] [wen] [ju:; jʊ] [lʊkt] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [ju:; jʊ] [sɔ:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv]

But	when	you	looked	a	second	time	you	saw	that	it	was	only	the	skin	of
但	什么时候	你	看起来	一个	第二	时间	你	锯	那	它	曾是	仅有的	这	皮肤	的

[ə; eɪ] ['laɪən] ,

a	lion	,
一个	狮子	,

但当你仔细看的时候，你会发现那只不过是一张狮子皮而已。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [meɪd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [rʌg] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɑ:lə(r)] .

which	had	been	made	into	a	rug	for	the	parlor	.
哪个	有	到过	制成	进入	一个	小地毯	为了	这	客厅	.

被做成了客厅的地毯。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tɒm] [waɪt] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð] [hu:m] ['bʌni] [pleɪd] ,

And	it	was	Tom	White	,	one	of	the	boys	with	whom	Bunny	played	,
和	它	曾是	汤姆	白色的	,	一	的	这	男孩们	和	谁	兔子	玩	,

而他正是汤姆·怀特，邦尼的玩伴之一。

[hu:] [wɒz; wəz] [prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['laɪən] , [wɪð] [ðə; ði] [skɪn] [rʌg] ['pʊld] ['əʊvə(r)] [hɪm] ,

who	was	pretending	to	be	a	lion	,	with	the	skin	rug	pulled	over	him	,
WHO	曾是	假装	到	是	一个	狮子	,	和	这	皮肤	小地毯	拉	超过	他	,

他假扮成狮子，身上披着兽皮地毯。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stʌft] [hed] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .

and	the	stuffed	head	over	his	head	.
和	这	填充	头	超过	他的	头	.

他头上还顶着一个填充的头颅。

[ˌʌndə'ni:θ] [ðə; ði] ['əʊpən] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪən] [piə] [aʊt] [tɑ:mz] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] ,

Underneath	the	open	mouth	of	the	lion	peered	out	Tom's	smiling	face	,
下	这	打开	嘴	的	这	狮子	窥视	出去	汤姆的	微笑	脸	,

在狮子张开的大嘴下面，露出了汤姆微笑的脸庞。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hi:; hi] [lʊkt] [θru:] [ðə; ði] ['wʊdn] [slæts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪdʒ] [ben] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [pi:s]

and	as	he	looked	through	the	wooden	slats	of	the	cage	Ben	put	in	a	piece
和	作为	他	看起来	通过	这	木制的	板条	的	这	笼	本	放	在	一个	片

[ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] [dʒæm] ,

of	bread	and	jam	,
的	面包	和	果酱	,

当他透过笼子的木板缝隙往里看时，本放了一块面包和果酱进去。

[wɪtʃ] [tɒm] [et; eɪt][æz; əz][hiː; hi] [nelt] [ðeə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] .

which	Tom	ate	as	he	knelt	there	on	his	hands	and	knees	.
哪个	汤姆	吃	作为	他	跪下	那里	在	他的	双手	和	膝盖	.

汤姆跪在地上，双手双膝着地，把那些食物吃了起来。

" [siː] !

"	See	!
"	看	!

“看！

[ai][təʊld][juː; jʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l]['laɪən] , [ænd; ənd] [wʊd] [iːt] [bred] [ænd; ənd] [dʒæm] ,

I	told	you	this	was	a	kind	and	gentle	lion	,	and	would	eat	bread	and	jam	,
我	讲述	你	这	曾是	一个	种类	和	温和的	狮子	,	和	会	吃	面包	和	果酱	,

我告诉过你，这是一头善良温和的狮子，它会吃面包和果酱。

" [əˈnaʊnst] [ben] .

"	announced	Ben	.
"	宣布	本	.

本宣布道。

" [ai] [wɪl] [naʊ] [hæv; həv][hɪm][rɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [əˈgen] , ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] .

"	I	will	now	have	him	roar	for	you	again	,	ladies	and	gentlemen	.
"	我	将要	现在	有	他	吼	为了	你	再次	,	女士们	和	先生们	.

“现在，我要让他再次为你们咆哮，女士们先生们。”

[rɔː(r)] , ['laɪən] , [rɔː(r)] !

Roar	,	lion	,	roar	!
吼	,	狮子	,	吼	!

狮子，吼！

" [bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] ['rɔːrɪŋ] , [tɒm] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒəʊk] , [went] :

"	But	instead	of	roaring	,	Tom	,	for	a	joke	,	went	:
"	但	反而	的	咆哮	,	汤姆	,	为了	一个	开玩笑	,	去	:

但汤姆并没有咆哮，而是开玩笑地说：

" - ! - !

"	Meaou	!	Meaou	!
"	-	!	-	!

“喵呜！喵呜！”

- !

Meaou	!
-	!

喵！

" [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['pʊsi] [kæt] .

"	just	like	a	pussy	cat	.
"	只是	喜欢	一个	猫	猫	.

“就像一只小猫咪。”

[ɒv; əv] [kɔːs] ['evriwʌn] [lɑːft] [æt; ət] [ðæt] .

Of	course	everyone	laughed	at	that	.
的	课程	每个人	笑了	在	那	.

当然，大家都笑了。

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] , ['sævɪdʒ] ['laɪən] - [laɪk] [ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] !

The	idea	of	a	big	,	savage	lion	meaouing	like	a	kitten	!
这	主意	的	一个	大的	,	野蛮的	狮子	-	喜欢	一个	小猫	!

一头凶猛的大狮子像小猫一样喵喵叫！

[tɒm] [hæd; həd] [tuː; tə] [lɑːf] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['pʌkə(r)] [ʌp] [hɪz; ɪz] [lɪps] [tuː; tə] - ['eni]

Tom	had	to	laugh	and	then	he	couldn't	pucker	up	his	lips	to	meaou	any
汤姆	有	到	笑	和	然后	他	不能	撅嘴	向上	他的	嘴唇	到	-	任何

[mɔː(r)] .

more	.
更多的	.

汤姆忍不住笑了，然后他就再也撅不起嘴发出“喵”的叫声了。

" ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] , " [went] [ɒn] [ben] .

"	Ladies	and	gentlemen	,	as	well	as	boys	and	girls	,	"	went	on	Ben	.
"	女士们	和	先生们	,	作为	出色地	作为	男孩们	和	女孩们	,	"	去	在	本	.

“女士们、先生们，还有男孩女孩们，”本继续说道。

" [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [pɑːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [keɪdʒ] .

"	We	will	now	pass	to	the	next	cage	.
"	我们	将要	现在	经过	到	这	下一个	笼	.

“我们现在将前往下一个笼子。”

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] [waɪld] ['ænɪm(ə)l] .

This	is	a	real	wild	animal	.
这	是	一个	真实的	荒野	动物	.

这是真正的野生动物。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ʃɑːp] [tiːθ] , [səʊ] [duː; də] [nɒt] [gəʊ] [tuː] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] .

He	has	sharp	teeth	,	so	do	not	go	too	close	to	his	cage	.
他	有	锋利的	牙齿	,	所以	做	不是	去	也	关闭	到	他的	笼	.

他的牙齿很锋利，所以不要离他的笼子太近。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [waɪld] ['tʃɪkɪn] - ['iːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] ! "

He	is	the	wild	chicken	-	eater	of	the	woods	!	"
他	是	这	荒野	鸡	-	食客	的	这	树林	!	"

他是林子里吃鸡的野蛮人！

" [əʊ] , [aɪ] ['wʌndə(r)] [wɒt] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] ? " ['wɪspəd] [suː] .

"	Oh	,	I	wonder	what	that	can	be	?	"	whispered	Sue	.
"	哦	,	我	想知道	什么	那	能	是	?	"	低声说道	起诉	.

“哦，我很好奇那会是什么呢？”苏低声说道。

" [wiːl; wil] [siː] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " ['bʌni] ['ɑːnsə(r)d] .

"	We'll	see	in	a	minute	,	"	Bunny	answered	.
"	出色地	看	在	一个	分钟	,	"	兔子	回答	.

“一会儿就知道了，”邦尼回答道。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ,

The	two	children	,
这	二	孩子们	,

这两个孩子，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg]

as	well	as	the	other	boys	who	were	to	take	part	in	the	show	in	the	big
作为	出色地	作为	这	其他	男孩们	WHO	是	到	拿	部分	在	这	展示	在	这	大的

[tent] ['leɪtə(r)] [ɒn] ,

tent	later	on	,
帐篷	之后	在	,

以及其他稍后要在大帐篷里参加表演的男孩们，

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

were	now	following	the	crowd	around	to	see	the	animals	.
是	现在	下列的	这	人群	大约	到	看	这	动物	.

现在他们正跟着人群四处走动去看动物。

" [bɪ'həʊld][ðə; ði][waɪld] ['tʃɪkɪn] - ['i:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ! " [kraɪd] [ben] ,

"	**Behold**	**the**	**wild**	**chicken**	**-**	**eater**	**of**	**the**	**woods**	**!**	**"**	**cried**	**Ben**	**,**
"	看哪	这	荒野	鸡	-	食客	的	这	树林	!	"	哭	本	,

“看哪，这是林子里的野鸡食客！”本喊道。

[æz; əz][hi:; hi] ['pʊld] [ə'saɪd][ə; eɪ] ['blæŋkit] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['wʊdn] [bɒks] - [keɪdʒ] .

as	**he**	**pulled**	**aside**	**a**	**blanket**	**from**	**another**	**wooden**	**box**	**-**	**cage**	**.**
作为	他	拉	旁边	一个	毯子	从	其他	木制的	盒子	-	笼	.

他从另一个木制笼子里拉出一条毯子。

[ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [snɑ:l] [ænd; ənd] [bɑ:k] .

This	**time**	**there**	**was**	**a**	**sort**	**of**	**snarl**	**and**	**bark**	**.**
这	时间	那里	曾是	一个	种类	的	咆哮	和	吠	.

这一次，它发出了一种咆哮和吠叫声。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ] ['ri:əl] [ðæt] ['evriwʌn] [nju:] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ri:əl] ['ænɪm(ə)l] ,

It	**was**	**so**	**real**	**that**	**everyone**	**knew**	**this**	**was**	**a**	**real**	**animal**	**,**
它	曾是	所以	真实的	那	每个人	知道	这	曾是	一个	真实的	动物	,

它太逼真了，每个人都知道这是一只真正的动物。

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [drest] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [skɪn] [ɔ:(r)][fɜ:(r)] [rʌg] .

and	**not**	**a**	**boy**	**dressed**	**up**	**in**	**a**	**skin**	**or**	**fur**	**rug**	**.**
和	不是	一个	男生	穿着	向上	在	一个	皮肤	或者	毛皮	小地毯	.

而不是一个穿着兽皮或毛皮毯子的男孩。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [traɪd] [tu:; tə] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .

Some	**of**	**the**	**little**	**children**	**tried**	**to**	**run**	**out**	**of**	**the**	**tent**	**.**
一些	的	这	小的	孩子们	尝试	到	跑步	出去	的	这	帐篷	.

有些小孩试图从帐篷里跑出来。

" [doʊnt][bi:; bi][ə'freɪd] ! " [kɔ:ld] [ben] .

"	**Don't**	**be**	**afraid**	**!**	**"**	**called**	**Ben**	**.**
"	不	是	害怕的	!	"	称为	本	.

“别害怕！”本喊道。

" [hi:; hi] [kænt] [get] [lu:s] .

"	**He**	**can't**	**get**	**loose**	**.**
"	他	不能	得到	松动的	.

他挣脱不开。

[ðeə(r)] [hi:; hi][ɪz] !

There	**he**	**is**	**!**
那里	他	是	!

他在那里！

" [hi:; hi] ['pʊld] [ðə; ði] ['blæŋkit] [ə'saɪd][ænd; ənd][ðeə(r)] ['evriwʌn] [sɔ:] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['redɪʃ] ['ænɪm(ə)l] ,

"	**He**	**pulled**	**the**	**blanket**	**aside**	**and**	**there**	**everyone**	**saw**	**a**	**small**	**reddish**	**animal**	**,**
"	他	拉	这	毯子	旁边	和	那里	每个人	锯	一个	小的	微红	动物	,

“他掀开毯子，大家看到里面有一只红色的小动物。”

[æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ][dɒg] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] , ['bʊʃi] [teɪl] , [ə; eɪ] [ʃɑ:p] ['pɔɪntɪd] [nəʊz] ,

as	**big**	**as**	**a**	**dog**	**,**	**with**	**a**	**large**	**,**	**bushy**	**tail**	**,**	**a**	**sharp**	**pointed**	**nose**	**,**
作为	大的	作为	一个	狗	,	和	一个	大的	,	茂密的	尾巴	,	一个	锋利的	尖	鼻子	,

体型像狗一样大，尾巴又大又蓬松，鼻子尖尖的。

[ænd; ənd] ['veri] [braɪt] [aɪz] .

and	**very**	**bright**	**eyes**	**.**
和	非常	明亮的	眼睛	.

眼睛非常明亮。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? " [ɑ:skt] [su:] .

"	**What**	**is**	**it**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**.**
"	什么	是	它	?	"	问	起诉	.

“那是什么？”苏问道。

" [əʊ] ! [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" Oh ! what is it ? "
" 哦 ! 什么 是 它 ? "

“哦！是什么事？”

" [ɪts] [ə; eɪ][fɒks] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" It's a fox , " answered her brother .
" 它是 一个 狐狸 , " 回答 她 兄弟 .

“是只狐狸，”她哥哥回答道。

" [aɪ][wʌns] [sɔːs] [wʌn][ɪn][ðə; ðɪ]['riːəl]['sɜːkəs] [weə(r)] ['grænpɑː] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [ðə; ðɪ] ['dʒɪpsɪz] [tʊk] .
" I once saw one in the real circus where grandpa found his horses the Gypsies took .
" 我 一次 锯 一 在 这 真实的 马戏团 在哪里 爷爷 成立 他的 马匹 这 吉普赛人 采取 .
"
"

“我曾经在真正的马戏团里见过一个，爷爷在那里找到了被吉普赛人抢走的马。”

" [jes] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][fɒks] , " [sed] [ben] .
" Yes , it is a fox , " said Ben .
" 是的 , 它 是 一个 狐狸 , " 说 本 .

“是的，它是一只狐狸，”本说道。

" [ænd; ənd][ə; eɪ][fɒks][dʒʌst] [lʌvz] [tuː; tə] [iːt] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] . "
" And a fox just loves to eat chickens and live in the woods . "
" 和 一个 狐狸 只是 爱 到 吃 鸡 和 居住 在 这 树林 . "

“狐狸就喜欢吃鸡，喜欢住在森林里。”

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [hɪm] , " ['bʌni] [ɑːskt] .
" Where did you get him , " Bunny asked .
" 在哪里 做过 你 得到 他 , " 兔子 问 .

“你从哪儿弄来的他？”邦尼问道。

" [əʊ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [kɔːt] [hɪm][ɪn][ə; eɪ][træp] , [ænd; ənd] [seɪvd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['sɜːkəs]
" Oh , one of the boys caught him in a trap , and saved him for the circus
" 哦 , 一 的 这 男孩们 捕捉 他 在 一个 陷阱 , 和 已保存 他 为了 这 马戏团
.
:
.

“哦，其中一个男孩设了个陷阱抓住了他，把他救到了马戏团。”

[hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪm] [hɪm] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ][fɒks][ɪz] [kwaɪt] [waɪld] [jet] .
He is going to tame him , but the fox is quite wild yet .
他 是 去 到 驯服 他 , 但 这 狐狸 是 相当 荒野 然而 .

他打算驯服它，但这只狐狸还很野性。

" [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ðɪ][fɒks][wɒz; wəz] .
" And indeed the fox was .
" 和 的确 这 狐狸 曾是 .

“而那只狐狸的确是。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə][baɪt][ænd; ənd] [skrætʃ] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt][ɒv; əv]
For he jumped about , and tried to bite and scratch his way out of
为了 他 跳了起来 关于 , 和 尝试 到 咬 和 划痕 他的 方式 出去 的
[ðə; ðɪ][keɪdʒ] .
the cage .
这 笼 .

因为他跳来跳去，试图用牙齿和爪子咬出笼子。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['wʊdn] [bɑːrz][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
But the wooden bars were too strong for him .
但 这 木制的 酒吧 是 也 强的 为了 他 .

但是木栅栏对他来说太结实了。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:kəs] ['gɒtn] [ʌp][baɪ][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] ,

The	people	who	had	come	to	the	circus	gotten	up	by	the	big	boys	,
这	人们	WHO	有	来	到	这	马戏团	获得	向上	经过	这	大的	男孩们	,

那些来看马戏团的人都被大块头们叫醒了。

[stʊd] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɒks] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ri:əl][waɪld]['ænɪm(ə)l] .

stood	for	some	time	looking	at	the	fox	,	which	was	a	real	wild	animal	.
站立	为了	一些	时间	寻找	在	这	狐狸	,	哪个	曾是	一个	真实的	荒野	动物	.

我站在那里看了好一会儿这只狐狸，它真是一只野生动物。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑ:rmərz] , [ðəʊ] [ðeɪ]

Some	of	the	farmers	,	though	they
一些	的	这	农民	,	尽管	他们

虽然有些农民

[hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɔ:l][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] [ə; eɪ][fɒks] [bɪ'fɔ:(r)] .

had	lived	in	the	country	all	their	lives	,	had	never	seen	a	fox	before	.
有	居住地	在	这	国家	全部	他们的	生活	,	有	绝不	已见	一个	狐狸	前	.

他们一生都生活在这个乡下，以前从未见过狐狸。

" [naʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [ðɪs] [weɪ] ! " [sed] [ben] ,

"	Now	,	if	you	will	come	down	this	way	!	"	said	Ben	,
"	现在	,	如果	你	将要	来	向下	这	方式	!	"	说	本	,

“现在，如果你愿意往这边走！”本说道。

[æz; əz][hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [tə'wɔ:d] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [tent] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] ['kɜ:t(ə)nd] [ɒf] ,

as	he	started	toward	a	place	in	the	tent	that	had	been	curtained	off	,
作为	他	开始	朝向	一个	地方	在	这	帐篷	那	有	到过	帘幕	离开	,

当他开始走向帐篷里一个用帘子隔开的地方时，

" [aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [ju:; jʊ]['aʊə(r)] [treɪnd] [beə(r)] . "

"	I	will	show	you	our	trained	bear	.	"
"	我	将要	展示	你	我们的	受过训练	熊	.	"

“我带你去看我们训练过的熊。”

" [əʊ] , [ɪz][ˌaɪ 'ti:]['ri:əl] ? " [ɑ:skt] [su:] .

"	Oh	,	is	it	real	?	"	asked	Sue	.
"	哦	,	是	它	真实的	?	"	问	起诉	.

“哦，是真的吗？”苏问道。

" [jʊl] [si:] , " [sed] [ben] , [hu:] [si:md] [tu:; tə] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [tɔ:k] [ænd; ənd][ækt] ,

"	You'll	see	,	"	said	Ben	,	who	seemed	to	know	how	to	talk	and	act	,
"	你会	看	,	"	说	本	,	WHO	似乎	到	知道	如何	到	讲话	和	行为	,

“你会看到的，”本说道，他似乎很懂得如何说话和行事。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['ri:əl] [rɪŋ] - ['mɑ:stə(r)][ɪn][ðə; ði]['sɜ:kəs] .

just	like	a	real	ring	-	master	in	the	circus	.
只是	喜欢	一个	真实的	戒指	-	掌握	在	这	马戏团	.

就像马戏团里真正的驯兽师一样。

[ben] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] , [ðæt] [wɒz; wəz] ['kɜ:t(ə)nd] [ɒf] ,

Ben	stood	in	front	of	the	little	corner	of	the	tent	,	that	was	curtained	off	,
本	站立	在	正面	的	这	小的	角落	的	这	帐篷	,	那	曾是	帘幕	离开	,

本站在帐篷一小块用帘子隔开的角落前，

[səʊ][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:] .

so	no	one	could	see	what	was	behind	it	.
所以	不	一	可以	看	什么	曾是	在后面	它	.

所以谁也看不到它后面是什么。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ɔ:l] ['redi] [ɪn][ðeə(r)] ?

"	Are	you	all	ready	in	there	?
"	是	你	全部	准备好	在	那里	?

你们里面都准备好了吗?

" [ben] [kɔːld] , ['laʊdli] .
" Ben called , loudly .
" 本 称为 , 高声 .

“本大声喊道。”

" [jes] , [jes] , [ɔːl] ['redi] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] ['ɑːnsə(r)] .
" Yes , yes , all ready ! " was the quick answer .
" 是的 , 是的 , 全部 准备好 ! " 曾是 这 快的 回答 .

“是的，是的，都准备好了！”对方迅速回答道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [dɪd] [nɒt] [saʊnd] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ]
And the voice did not sound like that of any of the boys from the nearby
和 这 嗓音 做过 不是 声音 喜欢 那 的 任何 的 这 男孩们 从 这 附近
[fɑːrmz] .
farms .
农场 .

而且，这个声音听起来不像附近农场里任何一个男孩的声音。

" [əʊ] , [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ə; eɪ][beə(r)][kʊd; kəd] [tɔːk] , " [kraɪd] [suː] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [lɑːft] ,
" Oh , I didn't know a bear could talk , " cried Sue , and everyone laughed ,
" 哦 , 我 没有 知道 一个 熊 可以 讲话 , " 哭 起诉 , 和 每个人 笑了 ,

“哦，我不知道熊会说话！”苏喊道，大家都笑了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd]['kwaɪət][dʒʌst] [ðen] , [ænd; ənd] [suːz] [vɔɪs] [wɒz; wəz]
for the tent was very still and quiet just then , and Sue's voice was
为了 这 帐篷 曾是 非常 仍然 和 安静的 只是 然后 , 和 苏的 嗓音 曾是
[hɜːd] [ɔːl]['əʊvə(r)] .
heard all over .
听到 全部 超过 .

当时帐篷里非常安静，苏的声音传遍了整个帐篷。

" [ðæt] ['wʌznt] [ðə; ði][beə(r)] ['tɔːkɪŋ] , " [sed] [ben] .
" That wasn't the bear talking , " said Ben .
" 那 不是 这 熊 说 , " 说 本 .

“那不是熊在说话，”本说道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['treɪnə(r)] .
" It was his trainer .
" 它 曾是 他的 教练 .

是他的教练。

[ðə; ði][mæn] [huː] [meɪks] [ðə; ði][beə(r)][duː; də] [trɪks] [juː; jʊ] [nəʊ] . "
The man who makes the bear do tricks you know . "
这 男人 WHO 制作 这 熊 做 技巧 你 知道 . "

你知道，就是那个让熊表演杂技的人。

" [əʊ] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [trɪk] [beə(r)] ?
" Oh , is it a trick bear ?
" 哦 , 是 它 一个 诡计 熊 ?

“哦，这是一只恶作剧熊吗？”

" [suː] [ɑːskt] .
" Sue asked .
" 起诉 问 .

苏问道。

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [ben] .
" Yes , " answered Ben .
" 是的 , " 回答 本 .

“是的，”本回答道。

" [ə; eɪ] ['riːəl] ['truːli] [wʌn] ?
" A real truly one ?
" 一个 真实的 真的 一 ?

一个真正的?

" ['bʌni] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [jʊl] [siː] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [ben][təʊld][hɜː(r); hə(r)] .
" You'll see in a minute , " Ben told her .
" 你会 看 在 一个 分钟 , " 本 讲述 她 .

“你马上就会看到了，”本告诉她。

" [ɔːl] ['redi] [naʊ] , [sɪ'njɔːrɑː] [ˌælɪ'grɛti] !
" All ready now , Signore Allegretti !
" 全部 准备好 现在 , 先生 阿莱格雷蒂 !

“现在一切准备就绪，阿莱格雷蒂先生！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][duː; də][sʌm; səm] [trɪks] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [treɪnd] [beə(r)] !
We are going to have you do some tricks with your trained bear !
我们 是 去 到 有 你 做 一些 技巧 和 你的 受过训练 熊 !

我们将让你和你训练好的熊一起表演一些小把戏！

" [wɪð] [ðæt] [ben] ['pʊld] [ə'saɪd][ðə; ðɪ]['kɜːt(ə)n] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ]['riːəl] , [lɪv; laɪv] ,
" With that Ben pulled aside the curtain , and there stood a real , live ,
" 和 那 本 拉 旁边 这 窗帘 , 和 那里 站立 一个 真实的 , 居住 ,

“说完，本拉开了帘子，一个活生生的人站在眼前。”

['truːli] , [bɪg] [braʊn] [beə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪm][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [red] [kæp] .
truly , big brown bear , and with him was a man wearing a red cap .
真的 , 大的 棕色的 熊 , 和 和 他 曾是 一个 男人 穿着 一个 红色的 帽 .

真是一头巨大的棕熊，和它在一起的还有一个戴着红帽子的人。

[ðə; ðɪ][mæn][hæd; həd][həʊld][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['leðə(r)] ['mʌzl] [ɒn]
The man had hold of a chain that was fastened to a leather muzzle on
[ðə; ðɪ] ['bɛrz] [nəʊz] .
the bear's nose .
这 熊的 鼻子 .

那人手里拿着一条链子，链子系在熊鼻子上的皮质口套上。

" [əʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“哦!

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

[əʊ] ! " [kraɪd][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .
Oh ! " cried the children .
哦 ! " 哭 这 孩子们 .

“哦！”孩子们喊道。

" [waɪ] , [hiːz] ['riːəl] ! " [gɑːspt] [suː] .
" Why , he's real ! " gasped Sue .
" 为什么 , 他是 真实的 ! " 倒吸一口气 起诉 .

“天哪，他是真的！”苏惊呼道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [hiːz] ['riːəl] ! " [lɑːft] [ben] .

"	Of	course	he's	real	!	"	laughed	Ben	.
"	的	课程	他是	真实的	！	"	笑了	本	.

“他当然是真的！”本笑着说。

" [hiːz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [beə(r)] [ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['græn,pɑːz] [haʊs] [lɑːst] [wiːk] ,

"	He's	just	like	the	bear	the	man	had	out	in	front	of	grandpa's	house	last	week	,
"	他是	只是	喜欢	这	熊	这	男人	有	出去	在	正面	的	爷爷的	房子	最后的	星期	,

“他就像上周那个男人放在爷爷家门前的熊一样。”

['duːɪŋ] [trɪks] , " [sed] ['bʌni] .

doing	tricks	,	"	said	Bunny	.
正在做	技巧	,	"	说	兔子	.

“表演小把戏，”兔子说。

[ə; eɪ][mæn][hæd; həd] [gɒn] [pɑːst] ['grænpɑː] [braʊnz] [haʊs] [wɪð] [ə; eɪ] [treɪnd] [beə(r)] ,

A	man	had	gone	past	Grandpa	Brown's	house	with	a	trained	bear	,
一个	男人	有	已消失	过去的	爷爷	布朗的	房子	和	一个	受过训练	熊	,

一个男人带着一头训练有素的熊经过了布朗爷爷家。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [stɒpt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][bɪg] , ['ʃægi] ['ænɪm(ə)l][duː; də][sʌm; səm] [trɪks] .

and	he	had	stopped	to	make	the	big	,	shaggy	animal	do	some	tricks	.
和	他	有	停止	到	制作	这	大的	,	毛茸茸	动物	做	一些	技巧	.

他停下来，让这只毛茸茸的大动物表演一些小把戏。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði][mæn] ['peniz] , [ænd; ənd] ['grænmɑː] [braʊn] [geɪv] [hɪm]

Bunny	and	Sue	had	given	the	man	pennies	,	and	Grandma	Brown	gave	him
兔子	和	起诉	有	给定	这	男人	便士	,	和	奶奶	棕色的	给予	他

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

something	to	eat	.
某物	到	吃	.

邦妮和苏给了那位男士几个便士，布朗奶奶给了他一些吃的。

[ðə; ði][mæn] [geɪv] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bred] [ænd; ənd] [keɪk] [tuː; tə][ðə; ði][beə(r)] .

The	man	gave	part	of	his	bread	and	cake	to	the	bear	.
这	男人	给予	部分	的	他的	面包	和	蛋糕	到	这	熊	.

那人把自己的部分面包和蛋糕给了熊。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [mæn] , " [sed] [ben] .

"	This	is	the	same	man	,	"	said	Ben	.
"	这	是	这	相同的	男人	,	"	说	本	.

“这是同一个人，”本说道。

" [wen] [ai] [sɔː] [hɪm] ,

"	When	I	saw	him	,
"	什么时候	我	锯	他	,

“当我看到他时，

[ai] [θɔːt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][beə(r)] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['sɜːkəs] .

I	thought	he	and	his	bear	would	be	just	the	thing	for	our	circus	.
我	想法	他	和	他的	熊	会	是	只是	这	事物	为了	我们的	马戏团	.

我认为他和他的熊非常适合我们的马戏团。

[səʊ][ai] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃəʊ] [ɒn][hɪz; ɪz]

So	I	asked	him	to	come	back	to	-	day	and	give	us	a	little	show	on	his
所以	我	问	他	到	来	后退	到	-	天	和	给	我们	一个	小的	展示	在	他的

[əʊn] [ə'kaʊnt] .

own	account	.
自己的	帐户	.

所以我请他今天回来，亲自给我们表演一段节目。

[ænd; ənd][hɪə(r)][hiː; hi][ɪz] .

And	**here**	**he**	**is**	**.**
和	这里	他	是	.

他来了。

[hiː; hi] [keɪm] [lɑːst] [naɪt] [ænd; ənd] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] [səʊ][nəʊ] [wʌn] [wʊd] [siː] [hɪm] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː]

He	**came**	**last**	**night**	**and**	**stayed**	**in**	**the**	**barn**	**so**	**no**	**one**	**would**	**see**	**him**	**until**	**it**
他	来了	最后的	夜晚	和	入住	在	这	谷仓	所以	不	一	会	看	他	直到	它

[wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɜːkəs] .

was	**time**	**for**	**the**	**circus**	**.**
曾是	时间	为了	这	马戏团	.

他昨晚来了，一直待在谷仓里，这样直到马戏团表演开始之前就不会有人看到他。

[aɪ] ['wɒntɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sə'praɪz] . "

I	**wanted**	**him**	**for**	**a**	**surprise**	**.**	**"**
我	通缉	他	为了	一个	惊喜	.	"

我想给他一个惊喜。

" [wel] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [sə'praɪz] , " [sed] ['bʌni] .

"	**Well**	**,**	**he**	**is**	**a**	**surprise**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	出色地	,	他	是	一个	惊喜	,	"	说	兔子	.

“嗯，他真是个惊喜，”邦尼说道。

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['riːəl][beə(r)] . "

"	**I**	**didn't**	**think**	**it**	**was**	**a**	**real**	**bear**	**.**	**"**
"	我	没有	思考	它	曾是	一个	真实的	熊	.	"

“我当时觉得那不是一只真熊。”

" [lets] [siː] [hɪm][duː; də][sʌm; səm] [trɪks] ! " [kɔːld] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

"	**Let's**	**see**	**him**	**do**	**some**	**tricks**	**!**	**"**	**called**	**a**	**boy**	**.**
"	我们来吧	看	他	做	一些	技巧	!	"	称为	一个	男生	.

“让我们看看他表演些魔术！”一个男孩喊道。

" [ɔːl] [raɪt] .

"	**All**	**right**	**.**
"	全部	正确的	.

“好的。

[hiː; hi][duː; də] [trɪks] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " ['prɒmɪst] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [red] [kæp] .

He	**do**	**tricks**	**for**	**you**	**,**	**"**	**promised**	**the**	**man**	**with**	**the**	**red**	**cap**	**.**
他	做	技巧	为了	你	,	"	承诺	这	男人	和	这	红色的	帽	.

“他会为你表演魔术，”戴红帽子的男人承诺道。

" [kʌm] , [ə'lɒnzoʊ] .

"	**Come**	**,**	**Alonzo**	**.**
"	来	,	阿隆佐	.

“来吧，阿隆佐。”

[meɪk] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Make	**fun**	**for**	**the**	**children**	**.**
制作	乐趣	为了	这	孩子们	.

让孩子们开心。

[ʃəʊ] [ˌdiː iː 'em] [haʊ] [juː; jʊ] [lɑːf] !

Show	**dem**	**how**	**you**	**laugh**	**!**
展示	民主	如何	你	笑	!

让他们看看你是怎么笑的！

" [ðə; ði][beə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [nemd] [əˈlɒnzoʊ] , [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈveri] [waɪd] , [ænd; ənd] [meɪd]

"	The	bear	,	who	was	named	Alonzo	,	opened	his	mouth	very	wide	,	and	made
"	这	熊	,	WHO	曾是	命名	阿隆佐	,	打开	他的	嘴	非常	宽的	,	和	制成

[sʌm; səm] [ˈfʌni] [ˈnɔɪzɪz] .

some	funny	noises	.
一些	有趣的	噪音	.

“这只名叫阿隆佐的熊张开大嘴，发出了一些滑稽的声音。”

[aɪ] [səˈpəʊz] [ðæt] [wɒz; wəz] [æz; əz] [nɪə(r)] [tuː; tə] [ˈlɑːfɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [beə(r)] [kʊd; kəd] [kʌm] .

I	suppose	that	was	as	near	to	laughing	as	a	bear	could	come	.
我	认为	那	曾是	作为	靠近	到	笑	作为	一个	熊	可以	来	.

我想，那大概就是熊能发出的最接近笑声的声音了。

[ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] [ˈriːəl] , [lɪv; laɪv] , [ˈtruːli] , [bɪg] [braʊn] [beə(r)]

THERE	STOOD	A	REAL	,	LIVE	,	TRULY	,	BIG	BROWN	BEAR
那里	站立	一个	真实的	,	居住	,	真的	,	大的	棕色的	熊

那里站着一头货真价实、活生生的大棕熊

[ˈbʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstə(r)] [suː] [ˈpleɪɪŋ] [ˈsɜːkəs] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	Playing	Circus	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏。

([piː] . -) .

(	P	.	211	)	.
(	P	.	-	)	.

（第 211 页）

" [naʊ] [tɜːn] [ə; eɪ] [ˈsʌməsɔːlt] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [ˈbɛrz] [ˈtreɪnə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] , [ˈʃægi] [ˈkriːtʃə(r)]

"	Now	turn	a	somersault	!	"	cried	the	bear's	trainer	,	and	the	big	,	shaggy	creature
"	现在	转动	一个	空翻	!	"	哭	这	熊的	教练	,	和	这	大的	,	毛茸茸	生物

[dɪd] — [ə; eɪ] [sləʊ] ,

did	—	a	slow	,
做过	—	一个	慢的	,

“现在翻个跟头！”驯熊师喊道，那只毛茸茸的大熊照做了——动作缓慢而笨拙。

[ˈiːzi] [ˈsʌməsɔːlt] .

easy	somersault	.
简单的	空翻	.

轻松翻跟头。

[ðen] [hiː; hi] [dɪd] [ˈʌðə(r)] [trɪks] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsəʊldʒə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [fɔː(r); fə(r)]

Then	he	did	other	tricks	,	such	as	marching	like	a	soldier	,	with	a	stick	for
然后	他	做过	其他	技巧	,	这样的	作为	行军	喜欢	一个	士兵	,	和	一个	戳	为了

[ə; eɪ] [gʌn] ,

a	gun	,
一个	枪	,

然后他又表演了其他把戏，比如拿着棍子当枪，像士兵一样行军。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [kɪs] [hɪz; ɪz]

and	he	pretended	to	kiss	his
和	他	假装	到	吻	他的

他假装亲吻他的

[ˈmɑːstə(r)] .

master	.
掌握	.

掌握。

[ðen] [ðə; ði][beə(r)] [dɑːnst] — [æt; ət] [liːst] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ['dɑːnsɪŋ] , [ðəʊ] [ɒv; əv]

Then	**the**	**bear**	**danced**	**—**	**at**	**least**	**his**	**master**	**called**	**it**	**dancing**	**,**	**though**	**of**
然后	这	熊	跳舞	—	在	至少	他的	掌握	称为	它	跳舞	,	尽管	的

[kɔːs] [ə; eɪ][bɪg] ,

course	**a**	**big**	**,**
课程	一个	大的	,

然后熊跳起了舞——至少它的主人是这么称呼它的，当然，这只是一场巨大的舞蹈。

['hevi] [beə(r)][kæn; kən][nɒt] [dɑːns] ['veri] [fɑːst] .

heavy	**bear**	**can**	**not**	**dance**	**very**	**fast**	**.**
重的	熊	能	不是	舞蹈	非常	快速地	.

重熊跳舞跳得不快。

" [naʊ] [klaɪm] [ə; eɪ][pəʊl] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['bɛrz] ['mɑːstə(r)] .

"	**Now**	**climb**	**a**	**pole**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**bear's**	**master**	**.**
"	现在	爬	一个	极	!	"	哭	这	熊的	掌握	.

“现在爬上杆子！”熊的主人喊道。

" [klaɪm] [ə; eɪ][pəʊl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['peniz] [tuː; tə]

"	**Climb**	**a**	**pole**	**for**	**the**	**little**	**children**	**,**	**and**	**they**	**will**	**give**	**us**	**pennies**	**to**
"	爬	一个	极	为了	这	小的	孩子们	,	和	他们	将要	给	我们	便士	到

[bai] [bʌnz] .

buy	**buns**	**.**
买	面包	.

“爬上杆子给小孩子们玩，他们会给我们几个便士去买面包。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [pəʊl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] ,

"	**There**	**was**	**a**	**big**	**pole**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**animal**	**tent**	**,**
"	那里	曾是	一个	大的	极	在	这	中间	的	这	动物	帐篷	,

“动物帐篷中央有一根粗大的杆子，

[ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)]['treɪnə(r)][led][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**the**	**bear**	**trainer**	**led**	**the**	**animal**	**toward**	**it**	**.**
和	这	熊	教练	引领	这	动物	朝向	它	.

驯熊员牵着熊朝它走去。

" [aɪ] [meɪk] [hɪm] [klaɪm] [dɪs] !

"	**I**	**make**	**him**	**climb**	**dis**	**!**
"	我	制作	他	爬	迪斯	!

我让他爬上去！

" [hiː; hi] [sed] .

"	**he**	**said**	**.**
"	他	说	.

他说。

" [ɪz][ðə; ði][pəʊl] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld][hɪm] ? " [ɑːskt] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	**Is**	**the**	**pole**	**strong**	**enough**	**to**	**hold**	**him**	**?**	**"**	**asked**	**Grandpa**	**Brown**	**.**
"	是	这	极	强的	足够的	到	抓住	他	?	"	问	爷爷	棕色的	.

“这根杆子够结实吗？”布朗爷爷问道。

" [ðə; ði][beə(r)][ɪz] ['prɪti] ['hevi] , [aɪ] [θɪŋk] . "

"	**The**	**bear**	**is**	**pretty**	**heavy**	**,**	**I**	**think**	**.**	**"**
"	这	熊	是	漂亮的	重的	,	我	思考	.	"

“我觉得这只熊挺重的。”

" [əʊ] , [dæt][pəʊl][həʊld][hɪm] !

"	**Oh**	**,**	**dat**	**pole**	**hold**	**him**	**!**
"	哦	,	数据	极	抓住	他	!

“哦，那根杆子把他撑住了！”

[ai] [meɪk] [ə'lɒnzoʊ] [klaɪm] ['veri] ['i:zi] , " [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [beə(r)] - ['treɪnə(r)] [sed] .

I	make	Alonzo	climb	very	easy	,	"	the	Italian	bear	-	trainer	said	.
我	制作	阿隆佐	爬	非常	简单的	,	"	这	意大利语	熊	-	教练	说	.

“我让阿隆佐爬树变得非常轻松，”这位意大利驯熊师说道。

" [ʌp] [ju:; jʊ] [gəʊ] , [ə'lɒnzoʊ] !

"	Up	you	go	,	Alonzo	!
"	向上	你	去	,	阿隆佐	!

“起来吧，阿隆佐！”

" [ðə; ði] [beə(r)] [stʌk] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ʃɑ:p] [klɔ:z] [ɪn] [ðə; ði] [pəʊl] .

"	The	bear	stuck	his	long	sharp	claws	in	the	pole	.
"	这	熊	卡住	他的	长的	锋利的	爪子	在	这	极	.

“熊把又长又锋利的爪子插进了杆子里。”

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tri:] [trʌŋk] ,

It	was	part	of	a	tree	trunk	,
它	曾是	部分	的	一个	树	树干	,

那是一段树干，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [tent] [pəʊl] [hæd; həd] [bi:n] ['brəʊkən] [wen] [ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ]

for	the	regular	tent	pole	had	been	broken	when	the	tent	was	carried	away
为了	这	常规的	帐篷	极	有	到过	破碎的	什么时候	这	帐篷	曾是	携带	离开

[ɪn] [ðə; ði] [flʌd] .

in	the	flood	.
在	这	洪水	.

因为帐篷被洪水冲走时，普通的帐篷杆断了。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [went] [ðə; ði] [beə(r)] , [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [hɑ:f] [weɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [tɒp] .

Up	and	up	went	the	bear	,	until	he	was	half	way	to	the	top	.
向上	和	向上	去	这	熊	,	直到	他	曾是	一半	方式	到	这	顶部	.

熊越爬越高，直到爬到半山腰。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [ɒn] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [əʊld] [fəʊks] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]

The	children	looked	on	with	delight	and	even	the	old	folks	said	it	was	a
这	孩子们	看起来	在	和	喜	和	甚至	这	老的	各位	说	它	曾是	一个

[gʊd] [trɪk] .

good	trick	.
好的	诡计	.

孩子们看得津津有味，就连老人们也说这招很妙。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔ:l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['sʌmθɪŋ] [hæp]

And	then	,	all	of	a	sudden	,	something	hap
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	某物	哈普

然后，突然间，发生了一些事。

[pɛnd] .

pened	.
笔	.

已写。

[ðə; ði] [bɪg] ['sentə(r)] [pəʊl] , [hɑ:f] [weɪ] [ʌp] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [beə(r)] , [bɪ'gæn] [tu:; tə] [tɪp] ['əʊvə(r)] .

The	big	centre	pole	,	half	way	up	which	was	the	bear	,	began	to	tip	over	.
这	大的	中心	极	,	一半	方式	向上	哪个	曾是	这	熊	,	开始	到	提示	超过	.

中间那根粗大的杆子，杆子中间是熊的雕像，开始向倾斜。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊps] [ðæt] [held] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [slɪp] ,

Some	of	the	ropes	that	held	it	began	to	slip	,
一些	的	这	绳索	那	握住	它	开始	到	滑	,

固定它的一些绳子开始滑脱了。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [taɪd] ['taɪtli] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [pəʊl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [beə(r)]

because	they	were	not	tied	tightly	enough	to	hold	the	pole	and	the	bear
因为	他们	是	不是	系	紧紧	足够的	到	抓住	这	极	和	这	熊

[tuː] .

too	.
也	.

因为他们绑得不够紧，既绑住了杆子，又绑住了熊。

" [lʊk] [aʊt] ! " [kɔːld] ['dædi] [braʊn] .

"	Look	out	!	"	called	Daddy	Brown	.
"	看	出去	!	"	称为	爸爸	棕色的	.

“小心！”布朗爸爸喊道。

" [ðə; ði] [tent] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] !

"	The	tent	is	going	to	fall	!
"	这	帐篷	是	去	到	落下	!

帐篷要倒塌了！

[rʌn] [aʊt] ['evribɒdi] ! "

Run	out	everybody	!	"
跑步	出去	大家	!	"

大家快跑！

" [ðeɪ] ['hævnt] [taɪm] ! " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	They	haven't	time	!	"	said	Grandpa	Brown	.
"	他们	还没有	时间	!	"	说	爷爷	棕色的	.

“他们没时间了！”布朗爷爷说。

" [ðə; ði] [tent] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [ɒn] ['aʊə(r)] [hedz] .

"	The	tent	will	come	down	on	our	heads	.
"	这	帐篷	将要	来	向下	在	我们的	头部	.

帐篷会塌下来砸到我们头上。

" ['bʌni] [braʊn] [stʊd] [raɪt] [bɪ'saɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊps] [ðæt] [held] [ʌp] [ðə; ði] [pəʊl] .

"	Bunny	Brown	stood	right	beside	one	of	the	ropes	that	held	up	the	pole	.
"	兔子	棕色的	站立	正确的	旁	一	的	这	绳索	那	握住	向上	这	极	.

“邦妮·布朗就站在支撑杆子的一根绳子旁边。”

['bʌni] [sɔː] [ðə; ði] [rəʊp] ['slɪpɪŋ] ,

Bunny	saw	the	rope	slipping	,
兔子	锯	这	绳索	滑倒	,

兔子看到绳子滑落了，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [ɪˈnʌf] [əˈbaʊt] [rəʊps] [ænd; ənd] [seɪlz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [rəʊp]

and	he	knew	enough	about	ropes	and	sails	to	be	sure	that	if	the	rope
和	他	知道	足够的	关于	绳索	和	帆	到	是	当然	那	如果	这	绳索

[kʊd; kəd] [biː; bi] [held] [ðə; ði] [pəʊl] [wʊd] [nɒt] [fɔːl] .

could	be	held	the	pole	would	not	fall	.
可以	是	握住	这	极	会	不是	落下	.

他对绳索和帆有足够的了解，可以肯定，只要绳子能抓住，杆子就不会倒。

" [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [həʊld] [ðæt] [rəʊp] ! " [θɔːt] ['bʌni] .

"	I've	got	to	hold	that	rope	!	"	thought	Bunny	.
"	我已经	得到	到	抓住	那	绳索	!	"	想法	兔子	.

“我得抓住那根绳子！”邦尼心想。

[ðen] , [laɪk] [ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [hiː; hi] [riːtʃt] ['fɔːwəd] ,

Then	,	like	the	brave	little	fellow	he	was	,	he	reached	forward	,
然后	,	喜欢	这	勇敢的	小的	同伴	他	曾是	,	他	达到	向前	,

然后，就像他那勇敢的小家伙一样，他伸出了手。

[ænd; ənd][grɑːsp, græsp][ðə; ði][rəʊp] [wɪð] [bəuθ][hændz] .

and	grasped	the	rope	with	both	hands	.
和	抓住	这	绳索	和	两个都	双手	.

他双手抓住了绳子。

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][həʊld][ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm] ['slɪpɪŋ] [ðæt] [weɪ] , [haʊˈevə(r)] ,

He	knew	he	could	not	hold	it	from	slipping	that	way	,	however	,
他	知道	他	可以	不是	抓住	它	从	滑倒	那	方式	,	然而	,

但他知道自己无法阻止事情朝着那个方向发展。

[səʊ][hiː; hi] [wuːnd] [ðə; ði][rəʊp] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['seɪləz]

so	he	wound	the	rope	around	his	waist	as	he	had	seen	his	father's	sailors
所以	他	伤口	这	绳索	大约	他的	腰部	作为	他	有	已见	他的	父亲的	水手们

[duː; də] [wen] ['pʊlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hevi] [bəʊt] .

do	when	pulling	in	a	heavy	boat	.
做	什么时候	拉	在	一个	重的	船	.

于是，他像他父亲的水手们拉重船时那样，把绳子绕在腰间。

[wɪð] [ðə; ði][rəʊp] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,

With	the	rope	around	his	waist	,
和	这	绳索	大约	他的	腰部	,

绳子绑在他的腰间，

[breɪv] ['bʌni] [faʊnd] [hɪmˈself] ['biːɪŋ] ['pʊld] ['fɔːwəd] [æz; əz][ðə; ði][pəʊl] [sweɪd] ['əʊvə(r)][mɔː(r)]

brave	Bunny	found	himself	being	pulled	forward	as	the	pole	swayed	over	more
勇敢的	兔子	成立	他自己	存在	拉	向前	作为	这	极	摇摆	超过	更多的

[ænd; ənd][mɔː(r)] ,

and	more	,
和	更多的	,

勇敢的兔子发现自己被向前拉扯，因为杆子越来越倾斜。

[wɪð] [ðə; ði][beə(r)][ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .

with	the	bear	on	it	.
和	这	熊	在	它	.

上面有只熊。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

[ben] [dʌz] [ə; eɪ] [trɪk]

BEN	DOES	A	TRICK
本	做	一个	诡计

本表演了一个魔术

" [lʊk] [aʊt] ! "

"	Look	out	!	"
"	看	出去	!	"

“小心！”

" [rʌn] , ['evribɒdi] ! "

"	Run	,	everybody	!	"
"	跑步	,	大家	!	"

“快跑，大家！”

" ['sʌmbədi] [help] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [həʊld] [ʌp] [ðə; ði] [pəʊl] !

"	Somebody	help	that	little	boy	hold	up	the	pole	!
"	某人	帮助	那	小的	男生	抓住	向上	这	极	!

“谁来帮帮那个小男孩，让他把杆子举起来！”

[hiːz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'ləʊn] ！ "
He's doing it all alone ! "
他是 正在做 它 全部 独自的 ！ "

他都是独自一人完成的！

" [əʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

['bʌni] [braʊn] !
Bunny Brown !
兔子 棕色的 !

兔子布朗！

[jʊl] [biː; bi] [hɜːt] !
You'll be hurt !
你会 是 伤害 !

你会受伤的！

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bʌniz] ['mʌðə(r)] [huː] [kɔːld] [ðɪs] [lɑːst] .
" It was Bunny's mother who called this last .
" 它 曾是 兔子的 母亲 WHO 称为 这 最后的 .

“最后打电话的是邦妮的妈妈。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːrmərz][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] [tent] [huː] [hæd; həd] ['ʃaʊtɪd] [bɪ'fɔː(r)]
It was some of the farmers in the circus tent who had shouted before
它 曾是 一些 的 这 农民 在 这 马戏团 帐篷 WHO 有 喊叫 前
[ðæt] ,
that ,
那 ,

之前发出喊叫声的是马戏团帐篷里的一些农民。

[nɒt] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
not seeming to know what to do .
不是 似乎 到 知道 什么 到 做 .

似乎不知道该怎么办。

['dædi] [braʊn] [ænd; ənd] ['grænpɑː] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌrɪɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent]
Daddy Brown and grandpa were hurrying from the other side of the tent
爸爸 棕色的 和 爷爷 是 匆忙 从 这 其他 边 的 这 帐篷
[tuː; tə] [help] ['bʌni] [həʊld][ðə; ði] [rəʊp] .
to help Bunny hold the rope .
到 帮助 兔子 抓住 这 绳索 .

布朗爸爸和爷爷从帐篷的另一边急忙跑过来，帮助邦尼拉住绳子。

[ðə; ði] [pəʊl] [wɒz; wəz] ['sləʊli] ['fɔːlɪŋ] , [ðə; ði] [tent] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌm] [daʊn] ,
The pole was slowly falling , the tent seemed as if it would come down ,
这 极 曾是 缓慢地 坠落 , 这 帐篷 似乎 作为 如果 它 会 来 向下 ,

帐篷杆缓缓倒塌，帐篷似乎随时都会塌下来。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'tæliən][wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][beə(r)] .
and the Italian was calling to his bear .
和 这 意大利语 曾是 呼叫 到 他的 熊 .

意大利人正在呼唤他的熊。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][beə(r)] ,
As for the bear ,
作为 为了 这 熊 ,

至于那只熊，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [klaɪm] ['haɪə(r)] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [pəʊl] .

he	seemed	to	think	that	he	ought	to	climb	higher	up	on	the	pole	.
他	似乎	到	思考	那	他	应该	到	爬	更高	向上	在	这	极	.

他似乎认为自己应该爬到杆子更高的地方。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [maɪnd] [ðə; ði] [fɔːl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] .

He	did	not	seem	to	mind	the	fall	he	was	going	to	get	.
他	做过	不是	似乎	到	头脑	这	落下	他	曾是	去	到	得到	.

他似乎并不在意即将遭受的失败。

['bʌni] [braʊn] , [smɔːl] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [njuː] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .

Bunny	Brown	,	small	as	he	was	,	knew	what	he	was	doing	.
兔子	棕色的	,	小的	作为	他	曾是	,	知道	什么	他	曾是	正在做	.

虽然个头小，但邦尼·布朗很清楚自己在做什么。

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊp] , [wɪtʃ] [help] [ʌp] [ðə; ði] [pəʊl] , [ræn] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wʊdn] [wiːl] ,

He	had	seen	that	the	rope	,	which	help	up	the	pole	,	ran	around	a	little	wooden	wheel	,
他	有	已见	那	这	绳索	,	哪个	帮助	向上	这	极	,	跑	大约	一个	小的	木制的	车轮	,

他看到用来支撑杆子的绳子绕着一个小木轮子转了一圈。

[kɔːld] [ə; eɪ] ['pʊli] .

called	a	pulley	.
称为	一个	滑轮	.

也叫滑轮。

[ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [stɒp] [ðə; ði] [rəʊp] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['pʊli] ,

If	he	could	stop	the	rope	from	running	all	the	way	through	the	pulley	,
如果	他	可以	停止	这	绳索	从	跑步	全部	这	方式	通过	这	滑轮	,

如果他能阻止绳子完全穿过滑轮，

[ðə; ði] [pəʊl] [wʊd] [nɒt] [fɔːl] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tent] [wʊd] [steɪ] [ʌp] .

the	pole	would	not	fall	down	,	and	the	tent	would	stay	up	.
这	极	会	不是	落下	向下	,	和	这	帐篷	会	停留	向上	.

杆子不会倒，帐篷也能立住。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [kiːp] [ðə; ði] [rəʊp] [taɪt] [ə'raʊnd] [maɪ] [weɪst] ,

"	And	if	I	keep	the	rope	tight	around	my	waist	,
"	和	如果	我	保持	这	绳索	紧的	大约	我的	腰部	,

“如果我一直把绳子紧紧地绑在腰上，

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [get] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['pʊli] [wiːl] , " [θɔːt] ['bʌni] .

the	end	of	it	can't	get	over	the	pulley	wheel	,	"	thought	Bunny	.
这	结尾	的	它	不能	得到	超过	这	滑轮	车轮	,	"	想法	兔子	.

“它的末端过不了滑轮，”兔子心想。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [siːn] ['seɪləz] [duː; də] [ðɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːˌðərz] [boʊts] ,

He	had	often	seen	sailors	do	this	with	his	father's	boats	,
他	有	经常	已见	水手们	做	这	和	他的	父亲的	船	,

他经常看到水手们用他父亲的船做这种事。

[wen] [ðeɪ] [slɪd] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [biːtʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .

when	they	slid	down	the	steep	beach	into	the	ocean	.
什么时候	他们	滑行	向下	这	陡	海滩	进入	这	海洋	.

当他们从陡峭的海滩滑入大海时。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['bʌni] [faʊnd] [hɪm'self] [dʒɜːk] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

And	then	,	all	of	a	sudden	,	Bunny	found	himself	jerked	from	his	feet	.
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	兔子	成立	他自己	猛地一抖	从	他的	脚	.

然后，突然间，邦尼发现自己被猛地拽倒在地。

[hiː; hi] [strʌk] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [pəʊl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][saɪd] [hɜːt] [hɪm][ə; eɪ]

He	struck	against	the	bottom	of	the	tent	pole	,	and	his	side	hurt	him	a
他	击	反对	这	底部	的	这	帐篷	极	,	和	他的	边	伤害	他	一个

['lɪt(ə)l] ,

little	,
小的	,

他撞到了帐篷杆的底部，肋部有点疼。

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] [held] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊp] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

but	he	still	held	to	the	rope	about	his	waist	.
但	他	仍然	握住	到	这	绳索	关于	他的	腰部	.

但他仍然紧紧抓着腰间的绳子。

" [ðə; ði] [pəʊl] [hæz; həz] [stɒpt] ['fɔːlɪŋ] !

"	The	pole	has	stopped	falling	!
"	这	极	有	停止	坠落	!

“电线杆已经停止倒塌了！”

[ðə; ði] [pəʊl] [hæz; həz] [stɒpt] ['fɔːlɪŋ] !

The	pole	has	stopped	falling	!
这	极	有	停止	坠落	!

杆子不再倒了！

" [sʌm; səm] [wʌn] [kraɪd] .

"	some	one	cried	.
"	一些	一	哭	.

有人哭了。

" [jes] , [ænd; ənd] ['bʌni] [stɒpt] [ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] [suː] .

"	Yes	,	and	Bunny	stopped	it	!	"	said	Sue	.
"	是的	,	和	兔子	停止	它	!	"	说	起诉	.

“是的，邦尼阻止了它！”苏说道。

" [əʊ] , ['bʌni] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['hɜːrtɪd] ?

"	Oh	,	Bunny	,	are	you	hurted	?
"	哦	,	兔子	,	是	你	受伤了	?

“哦，兔子，你受伤了吗？”

" ['bʌniz] [breθ] [wɒz; wəz][səʊ] ['nɪəli] [skwiːzd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)]

"	Bunny's	breath	was	so	nearly	squeezed	out	of	him	that	he	could	not	answer
"	兔子的	气息	曾是	所以	几乎	挤压	出去	的	他	那	他	可以	不是	回答

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

for	a	moment	.
为了	一个	片刻	.

“邦尼几乎喘不过气来，一时说不出话来。”

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [riːtʃt] [hɪm] [naʊ] .

But	his	mother	had	reached	him	now	.
但	他的	母亲	有	达到	他	现在	.

但他的母亲已经找到他了。

[səʊ][hæd; həd] ['dædi] [braʊn] , [hɪz; ɪz] ['grænpɑː] [ænd; ənd][sʌm; səm]

So	had	Daddy	Brown	,	his	grandpa	and	some
所以	有	爸爸	棕色的	,	他的	爷爷	和	一些

所以布朗爸爸、他的爷爷和一些人也一样。

['ʌðə(r)] [men] .

other	men	.
其他	男人	.

其他男人。

[ɪn] [əˈnʌðə(r)] [ˈməʊmənt][ðə; ði] [rəʊp] [ðæt] [held] [ʌp] [ðə; ði][bɪg] [pəʊl] [wɒz; wəz] [ˌʌnˈwaʊnd] [frɒm; frəm]

In	another	moment	the	rope	that	held	up	the	big	pole	was	unwound	from
在	其他	片刻	这	绳索	那	握住	向上	这	大的	极	曾是	解开	从

['bʌniz] [weɪst] [ænd; ənd] [meɪd] [fɑːst][tuː; tə][ə; eɪ][peg][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

Bunny's	waist	and	made	fast	to	a	peg	in	the	ground	.
兔子的	腰部	和	制成	快速地	到	一个	钉子	在	这	地面	.

片刻之后，支撑大杆子的绳子从邦尼的腰间解开，牢牢地系在了地上的木桩上。

" [naʊ] [ðə; ði][pəʊl] [kænt] [fɔːl] ! " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	Now	the	pole	can't	fall	!	"	said	Grandpa	Brown	.
"	现在	这	极	不能	落下	!	"	说	爷爷	棕色的	.

“现在电线杆不会倒了！”布朗爷爷说道。

" [wɪr] [seɪf] [naʊ] ! "

"	We're	safe	now	!	"
"	是	安全的	现在	!	"

“我们现在安全了！”

" [ɪz] — [ɪz][ðə; ði] [tent] [ɔːl] [raɪt] ? " [ɑːskt] ['bʌni] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz]

"	Is	—	is	the	tent	all	right	?	"	asked	Bunny	,	as	his	father	picked	him	up	in	his
"	是	—	是	这	帐篷	全部	正确的	?	"	问	兔子	,	作为	他的	父亲	挑选	他	向上	在	他的

[ɑːmz] .

arms	.
武器	.

“帐篷还好吗？”邦尼问道，他的父亲把他抱了起来。

" [jes] , [breɪv] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Yes	,	brave	little	boy	.
"	是的	,	勇敢的	小的	男生	.

“是的，勇敢的小男孩。”

[ðə; ði] [tent] [ɪz][ɔːl] [raɪt] !

The	tent	is	all	right	!
这	帐篷	是	全部	正确的	!

帐篷没问题！

[juː; jʊ] [stɒpt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['piːpəlz] [hedz] . "

You	stopped	it	from	falling	on	the	people's	heads	.	"
你	停止	它	从	坠落	在	这	人们的	头部	.	"

你阻止了它掉下来砸到人们的头上。

" [ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)] — [ɪz][ðə; ði][beə(r)][ɔːl] [raɪt] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	And	the	bear	—	is	the	bear	all	right	?	"	asked	Bunny	.
"	和	这	熊	—	是	这	熊	全部	正确的	?	"	问	兔子	.

“那只熊——那只熊还好吗？”兔子问道。

[frɒm; frəm] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][held] [hɪm] ['bʌni] [kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðə; ði] ['ʃægi] ['kriːtʃə(r)] .

From	where	his	father	held	him	Bunny	could	not	see	the	shaggy	creature	.
从	在哪里	他的	父亲	握住	他	兔子	可以	不是	看	这	毛茸茸	生物	.

从父亲抱着他的地方，邦尼看不到那个毛茸茸的小家伙。

" [jes] , [ðə; ði][beə(r)][ɪz][ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪstə(r)] . [braʊn] .

"	Yes	,	the	bear	is	all	right	,	"	answered	Mr	.	Brown	.
"	是的	,	这	熊	是	全部	正确的	,	"	回答	先生	.	棕色的	.

“是的，熊没事，”布朗先生回答道。

" [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pəʊl] [naʊ] . "

"	He	is	coming	down	the	pole	now	.	"
"	他	是	未来	向下	这	极	现在	.	"

“他现在正从杆子上下来。”

" [ðæt] [beə(r)][ɪz] [tuː] [bɪg][ænd; ənd] ['hevi] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [tent] [pəʊl] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	That	bear	is	too	big	and	heavy	to	climb	the	tent	pole	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	那	熊	是	也	大的	和	重的	到	爬	这	帐篷	极	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“那只熊太大太重，爬不上帐篷杆，”布朗爷爷说。

" [hiː; hi][ɪz] [tuː] [fæt] .

"	He	is	too	fat	.
"	他	是	也	胖的	.

他太胖了。

[bʌt; bət] [ɪts] ['lʌki] ['bʌni] [græbd] [ðæt] [rəʊp] . "

But	it's	lucky	Bunny	grabbed	that	rope	.	"
但	它是	幸运的	兔子	抓住	那	绳索	.	"

但幸好邦尼抓住了那根绳子。

" [ai] — [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['slɪpɪŋ] , " [sed] ['bʌni] , " [ænd; ənd][ai] — [ai][dʒʌst] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] !

"	I	—	I	saw	it	slipping	,	"	said	Bunny	,	"	and	I	—	I	just	grabbed	it	!
"	我	—	我	锯	它	滑倒	,	"	说	兔子	,	"	和	我	—	我	只是	抓住	它	!

“我——我看到它滑落了，”兔子说，“然后——我就抓住了它！”

" [ðə; ði][beə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] ,

"	The	bear	came	to	the	ground	,	and	made	a	low	bow	,
"	这	熊	来了	到	这	地面	,	和	制成	一个	低的	弓	,

“熊来到地上，深深鞠了一躬，

[æz; əz][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə][duː; də] .

as	his	master	had	taught	him	to	do	.
作为	他的	掌握	有	教授	他	到	做	.

就像他的师傅教他的那样。

[ðə; ði] [tent] [pəʊl] [wɒz; wəz] [naʊ] [meɪd] [taɪt] [ænd; ənd][fɑːst] ,

The	tent	pole	was	now	made	tight	and	fast	,
这	帐篷	极	曾是	现在	制成	紧的	和	快速地	,

帐篷杆现在已经绷紧固定好了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːkəs][kʊd; kəd][gəʊ][ɒn] [ə'gen] .

and	the	circus	could	go	on	again	.
和	这	马戏团	可以	去	在	再次	.

马戏团可以继续演出。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] , [wɪð] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] ,

Some	of	the	ladies	,	with	their	little	boys	and	girls	,
一些	的	这	女士们	,	和	他们的	小的	男孩们	和	女孩们	,

有些女士带着她们的小男孩和小女孩，

[huː] [hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [wen] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] ,

who	had	run	out	of	the	tent	when	they	thought	it	was	going	to	fall	,
WHO	有	跑步	出去	的	这	帐篷	什么时候	他们	想法	它	曾是	去	到	落下	,

他们以为帐篷要倒塌了，就跑出了帐篷。

[naʊ] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .

now	came	back	again	.
现在	来了	后退	再次	.

现在又回来了。

" [ðə; ði] [ʃəʊ] [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] [ɪz] [naʊ] ['əʊvə(r)] , " [sed] [ben] [hɔːl] .

"	The	show	in	the	animal	tent	is	now	over	,	"	said	Ben	Hall	.
"	这	展示	在	这	动物	帐篷	是	现在	超过	,	"	说	本	大厅	.

“动物帐篷里的表演已经结束了，”本·霍尔说道。

" [wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [wʌn][ænd; ənd][ɔːl] ,

"	We	invite	you	,	one	and	all	,
"	我们	邀请	你	,	一	和	全部	,

我们诚挚地邀请各位，

['ɪntuː][ðə; ði][nekst] [tent] [weə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [duː; də][sʌm; səm] ['riːəl] ['sɜːkəs] [trɪks] . "

into	the	next	tent	where	we	will	do	some	real	circus	tricks	.	"
进入	这	下一个	帐篷	在哪里	我们	将要	做	一些	真实的	马戏团	技巧	.	"

接下来我们将进入隔壁帐篷，在那里我们将表演一些真正的马戏杂技。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [prɪ'zɜːvd] [siːts] [fɔː(r); fə(r)] ['grænpɑː] [ænd; ənd] ['grænmɑː] , [ænd; ənd] ['dædi]

"	And	there's	preserved	seats	for	grandpa	and	grandma	,	and	daddy
"	和	有	保存完好	座位	为了	爷爷	和	奶奶	,	和	爸爸

[ænd; ənd] ['mʌðə(r)] !

and	mother	!
和	母亲	!

“而且还有为爷爷奶奶、爸爸妈妈预留的座位！”

" [kɔːld] [aʊt] [suː] , [səʊ] ['klɪəli] [ðæt] ['evriwʌn] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] .

"	called	out	Sue	,	so	clearly	that	everyone	heard	her	.
"	称为	出去	起诉	,	所以	清楚地	那	每个人	听到	她	.

“她大声喊着苏的名字，声音非常清楚，每个人都听到了。”

" [ðə; ði] [prɪ'zɜːvd] [siːts] [hæv; həv] ['kɑːpɪt] [ɒn] , " [sed] [suː] .

"	The	preserved	seats	have	carpet	on	,	"	said	Sue	.
"	这	保存完好	座位	有	地毯	在	,	"	说	起诉	.

“保留下来的座位上铺着地毯，”苏说。

" [rɪ'zɜːvd] [siːts] , [suː] , [nɒt] [prɪ'zɜːvd] , " [sed] ['bʌni] [ɪn][ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɪspə(r)] ,

"	Reserved	seats	,	Sue	,	not	preserved	,	"	said	Bunny	in	a	shrill	whisper	,
"	预订的	座位	,	起诉	,	不是	保存完好	,	"	说	兔子	在	一个	尖锐	耳语	,

“苏，那是预留座位，不是保留的，”邦尼尖声低语道。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [huː] [hɜːd] [hɪm] [lɑːft] .

and	everyone	who	heard	him	laughed	.
和	每个人	WHO	听到	他	笑了	.

所有听到他说话的人都笑了。

['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] [tent] ,

Into	the	big	tent	,
进入	这	大的	帐篷	,

进入大帐篷，

[wɪð] [ɪts] [rəʊz] [ɒv; əv] [siːts] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [steɪʤ] [ænd; ənd] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

with	its	rows	of	seats	around	the	elevated	stage	and	sawdust	ring	the	people
和	它是	行	的	座位	大约	这	升高	阶段	和	锯末	戒指	这	人们

[wɔːkt] .

walked	.
步行	.

舞台周围摆放着一排排座位，舞台周围铺着锯末，人们可以沿着锯末走动。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fʌni] [saɪts] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] , [ðə; ði]['laɪən] ,

They	were	still	laughing	at	the	funny	sights	they	had	seen	,	the	lion	,
他们	是	仍然	笑	在	这	有趣的	景点	他们	有	已见	,	这	狮子	,

他们还在为刚才看到的滑稽景象而大笑，比如那头狮子……

[meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['pɑːlə(r)] [rʌg] , [wɪð] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] .

made	from	a	parlor	rug	,	with	a	boy	inside	it	.
制成	从	一个	客厅	小地毯	,	和	一个	男生	里面	它	.

用客厅地毯做成，里面藏着一个男孩。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['bʌniz] [breɪv] [ækt] ,

And	they	were	talking	about	Bunny's	brave	act	,
和	他们	是	说	关于	兔子的	勇敢的	行为	,

他们正在谈论邦尼的勇敢行为。

[ɪn] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði] [pəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] .

in	stopping	the	pole	of	the	tent	from	falling	down	.
在	停止	这	极	的	这	帐篷	从	坠落	向下	.

防止帐篷杆倒塌。

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [suː] [gəʊ] [ænd; ənd] [get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt]

"	You	and	Sue	go	and	get	ready	for	what
"	你	和	起诉	去	和	得到	准备好	为了	什么

你和苏去准备一下什么

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [duː; də] , " ['wɪspəd] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .

you	are	to	do	,	"	whispered	Bunker	Blue	to	the	two	children	.
你	是	到	做	,	"	低声说道	掩体	蓝色的	到	这	二	孩子们	.

“你们要这样做，”邦克·布鲁低声对两个孩子说。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wen] [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [steɪʤ] . "

"	I'll	tell	you	when	it's	your	turn	to	come	out	on	the	stage	.	"
"	患病的	告诉	你	什么时候	它是	你的	转动	到	来	出去	在	这	阶段	.	"

“我会告诉你什么时候轮到你上台。”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌni] .

"	All	right	,	"	answered	Bunny	.
"	全部	正确的	,	"	回答	兔子	.

“好的，”兔子回答道。

" [kʌm] [ɒn] , [suː] .

"	Come	on	,	Sue	.
"	来	在	,	起诉	.

“来吧，苏。”

[naʊz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['siːkrət] .

Now's	the	time	for	our	secret	.
现在是	这	时间	为了	我们的	秘密	.

现在是时候揭晓我们的秘密了。

" [hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] [went] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dresɪŋ] [ruːm] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

"	He	and	Sue	went	into	a	little	dressing	room	that	had	been	made	especially	for	them	.
"	他	和	起诉	去	进入	一个	小的	敷料	房间	那	有	到过	制成	尤其	为了	他们	.

他和苏走进了一间专门为他们准备的小更衣室。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [tent] , ['kɜːt(ə)nd] [ɒf] [wɪð] ['blæŋkɪts] .

It	was	a	part	of	the	big	tent	,	curtained	off	with	blankets	.
它	曾是	一个	部分	的	这	大的	帐篷	,	帘幕	离开	和	毯子	.

它是大帐篷的一部分，用毯子隔开。

[ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ruːm] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['ɜːlɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] ,

In	this	little	room	Bunny	and	Sue	,	earlier	in	the	day	,
在	这	小的	房间	兔子	和	起诉	,	早些时候	在	这	天	,

在这个小房间里，邦妮和苏，今天早些时候，

[hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ðeə(r)] " [trɪk] .

had	taken	the	things	they	needed	to	do	their	"	trick	.
有	已采取	这	事物	他们	需要	到	做	他们的	"	诡计	.

他们拿走了实施“诡计”所需的东西。

" [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [lɜːn] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kept] ['siːkrət] [səʊ] [lɒŋ] .

"	You	will	soon	learn	what	it	was	they	had	kept	secret	so	long	.
"	你	将要	很快	学习	什么	它	曾是	他们	有	保留	秘密	所以	长的	.

你很快就会知道他们保守了这么久的秘密是什么。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [sʌm; səm] [ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] "

It	took	some	little	time	for	all	the	people	to	take	their	places	in	the	"
它	采取	一些	小的	时间	为了	全部	这	人们	到	拿	他们的	地方	在	这	"

[prɪˈzɜːvd] " [siːts] ,

preserved	"	seats	,
保存完好	"	座位	,

花了一点时间，所有人都才在预留座位上就座。

[æz; əz] [suː] [kɔːld] [ðem; ðəm] .

as	Sue	called	them	.
作为	起诉	称为	他们	.

正如苏所称呼的那样。

['dædi] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd] ['grænpɑː] [ænd; ənd] ['grænmɑː] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] ['pleɪsɪz]

Daddy	Brown	and	his	wife	,	and	grandpa	and	grandma	were	given	places
爸爸	棕色的	和	他的	妻子	,	和	爷爷	和	奶奶	是	给定	地方

[wel] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] ,

well	down	in	front	,
出色地	向下	在	正面	,

布朗爸爸和他的妻子，还有爷爷奶奶，都被安排在了很靠后的位置。

[weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ɔːl] [ðæt] [went] [ɒn] .

where	they	could	see	all	that	went	on	.
在哪里	他们	可以	看	全部	那	去	在	.

他们可以看到所有发生的事情。

" [ðə; ði] [fɜːst] [ækt] ! " [kraɪd] [ben] [hɔːl] , " [wɪl] [biː; bi] [sʌm; səm] ['fænsi] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [hɔːs] ,

"	The	first	act	!	"	cried	Ben	Hall	,	"	will	be	some	fancy	riding	on	a	horse	,
"	这	第一的	行为	!	"	哭	本	大厅	,	"	将要	是	一些	想要	骑术	在	一个	马	,

“第一幕！”本·霍尔喊道，“将是一段花式骑马表演。”

[baɪ] [ted] ['kenədi] !

by	Ted	Kennedy	!
经过	泰德	肯尼迪	!

作者：泰德·肯尼迪！

[kʌm] [ɒn] , [ted] !

Come	on	,	Ted	!
来	在	,	泰德	!

加油，泰德！

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来了。

" [əʊ] , [bɛnz] [drest] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [klaʊn] ! " [kɔːld] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] ,

"	Oh	,	Ben's	dressed	up	like	a	real	clown	!	"	called	Bunny	to	Sue	,
"	哦	,	本的	穿着	向上	喜欢	一个	真实的	小丑	!	"	称为	兔子	到	起诉	,

“哦，本打扮得像个真正的丑角！”邦妮对苏喊道。

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [aʊt] [bɪˈtwiːn] [ðeə(r)] ['blæŋkit] ['kɜːtənz] , [ænd; ənd] [sɔː] [wɒt]

as	they	looked	out	between	their	blanket	curtains	,	and	saw	what
作为	他们	看起来	出去	之间	他们的	毯子	窗帘	,	和	锯	什么

他们透过毯帘向外望去，看到了什么

[wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

was	going	on	.
曾是	去	在	.

事情正在发生。

[ben] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [klaʊn] [suːt] [aʊt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['kælɪkəʊ] .

Ben	had	made	himself	a	clown	suit	out	of	some	calico	.
本	有	制成	他自己	一个	小丑	套装	出去	的	一些	印花布	.

本用一些印花布给自己做了一套小丑服。

[wɪð] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [kæp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɔːl] [striːkt] [wɪð] [red] [ænd; ənd]

With	a	pointed	cap	on	his	head	,	and	his	face	all	streaked	with	red	and
和	一个	尖	帽	在	他的	头	,	和	他的	脸	全部	条纹	和	红色的	和

[waɪt] [tʃɔːk] ,

white	chalk	,
白色的	粉笔	,

他头戴尖顶帽，脸上涂满了红白相间的粉笔画，

[hiː; hi] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [klaʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːkəs] .

he	looked	just	like	a	real	clown	in	a	real	circus	.
他	看起来	只是	喜欢	一个	真实的	小丑	在	一个	真实的	马戏团	.

他看起来就像马戏团里真正的小丑一样。

[ben] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] " [drest] [ʌp] ,

Ben	and	some	of	the	others	had	"	dressed	up	,
本	和	一些	的	这	其他的	有	"	穿着	向上	,

本和其他一些人“盛装打扮”，

" [waɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [tent] .

"	while	the	people	were	taking	their	seats	in	the	big	tent	.
"	尽管	这	人们	是	采取	他们的	座位	在	这	大的	帐篷	.

“当时人们正在大帐篷里落座。”

" [əʊ] , [lʊk] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	look	,	Bunny	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	看	,	兔子	!	"	哭	起诉	.

“哦，看，兔子！”苏喊道。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['riːəl] [hɔːs] [ted] [ɪz] ['raɪdɪŋ] !

"	It's	a	real	horse	Ted	is	riding	!
"	它是	一个	真实的	马	泰德	是	骑术	!

“泰德骑的是一匹真马！”

" [ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .

"	And	so	it	was	.
"	和	所以	它	曾是	.

事情就是这样。

[wen] [ben] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ækt] ,

When	Ben	called	for	the	first	act	,
什么时候	本	称为	为了	这	第一的	行为	,

当本要求开始第一幕时，

[ɪn] [keɪm] [ted] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [fɑːm] ['hɔːsɪz] .

in	came	Ted	riding	on	the	back	of	one	of	his	father's	farm	horses	.
在	来了	泰德	骑术	在	这	后退	的	一	的	他的	父亲的	农场	马匹	.

泰德骑着他父亲农场里的一匹马走了进来。

[ted] [wɔː(r)] [æn; ən] [əʊld] ['beɪðɪŋ] [suːt] , [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [səʊd] [sʌm; səm] ['piːsɪz] [ɒv; əv]

Ted	wore	an	old	bathing	suit	,	on	which	he	had	sewed	some	pieces	of
泰德	穿着	一个	老的	洗澡	套装	,	在	哪个	他	有	缝制的	一些	件	的

['kʌləd] [rægz] ,

colored	rags	,
有色	破布	,

泰德穿着一件旧泳衣，上面缝着一些彩色碎布。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [smɔːl] [sleɪ] [belz] , [ðæt] ['dʒɪŋgld] [wen] [hiː; hi] [dɑːnst] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði] [bæk]

and	some	small	sleigh	bells	,	that	jingled	when	he	danced	about	on	the	back
和	一些	小的	雪橇	铃铛	,	那	叮当作响	什么时候	他	跳舞	关于	在	这	后退

[ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .

of	the	horse	.
的	这	马	.

还有一些小小的雪橇铃铛，当他在马背上跳舞时，铃铛会发出叮当声。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sləʊ] [wʌn] , [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [brɔːd] [bæk] ,

For	the	horse	was	such	a	slow	one	,	with	such	a	broad	back	,
为了	这	马	曾是	这样的	一个	慢的	一	,	和	这样的	一个	广阔	后退	,

因为这匹马走得很慢，背又很宽。

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [tɛdz] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] .

that	there	was	no	danger	of	Ted's	falling	off	.
那	那里	曾是	不	危险	的	泰德的	坠落	离开	.

泰德没有摔下去的危险。

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] [rəʊd] [ted] .

Around	and	around	the	sawdust	ring	rode	Ted	.
大约	和	大约	这	锯末	戒指	骑	泰德	.

泰德绕着锯末圈转了一圈。

[naʊ] [hiː; hi] [wʊd] [stænd][ɒn][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Now	he	would	stand	on	his	hands	,	and	again	on	his	feet	.
现在	他	会	站立	在	他的	双手	,	和	再次	在	他的	脚	.

现在他会用手倒立，然后再用脚站立。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [raɪd] ['bækwədz] .

Then	he	would	sit	down	and	ride	backwards	.
然后	他	会	坐	向下	和	骑	向后	.

然后他会坐下来，倒着骑车。

['faɪnəli] , [wen] [ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɑːstə(r)] [ted] [dʒʌmpt] [ɒf] , [dʒʌmpt] [ɒn] [ə'gen]

Finally	,	when	the	horse	was	going	a	little	faster	Ted	jumped	off	,	jumped	on	again
最后	,	什么时候	这	马	曾是	去	一个	小的	快点	泰德	跳了起来	离开	,	跳了起来	在	再次

,

,

,

最后，当马跑得更快一些时，泰德跳下马，又跳上去。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

and	then	turned	a	somersault	in	the	air	.
和	然后	转向	一个	空翻	在	这	空气	.

然后他在空中翻了个跟头。

[aʊt] [keɪm] ['bʌni] , [ðə; ði] ['skeəkrəʊ] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [suː] , [ðə; ði][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] [gɜːl] .

OUT	CAME	BUNNY	,	THE	SCARECROW	BOY	,	AND	SUE	,	THE	JACK	-	O	'	-	LANTERN	GIRL	.
出去	来了	兔子	,	这	稻草人	男生	,	和	起诉	,	这	杰克	-	哦	-	-	灯笼	女孩	.

出来了的是稻草人男孩邦尼和南瓜灯女孩苏。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːkəs] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	Playing	Circus	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏。

([piː] . -) .

(	P	.	224	)	.
(	P	.	-	)	.

" ['wʌznt] [ðæt] [greɪt] , ['bʌni] ? " [kraɪd] [suː] , [huː] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] .
" Wasn't that great , Bunny ? " cried Sue , who was watching .
" 不是 那 伟大的 , 兔子 ? " 哭 起诉 , WHO 曾是 观看 .

“太棒了，邦妮？”正在观看的苏喊道。

" [ˌaɪ 'tiː][ʃʊə(r)][wɒz; wəz] .
" It sure was .
" 它 当然 曾是 .

确实如此。

[bʌt; bət] ['hʌri] [ʌp] , [ɔː(r)][wiːl; wil][biː; bi] [leɪt] .
But hurry up , or we'll be late .
但 匆忙 向上 , 或者 出色地 是 晚的 .

但快点，不然我们要迟到了。

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [klæpt] [ænd; ənd] [lɑːft] [æz; əz] [ted] [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ækt] .
" The people clapped and laughed as Ted rode out of the ring after his act .
" 这 人们 鼓掌 和 笑了 作为 泰德 骑 出去 的 这 戒指 后 他的 行为 .

“泰德表演结束后骑马离开赛场时，人们鼓掌大笑。”

[ðen] [keɪm] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkəs] [trɪks] .
Then came more of the circus tricks .
然后 来了 更多的 的 这 马戏团 技巧 .

接下来又是一连串的马戏杂耍。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪgə(r)] [bɔɪz] [prɪ'tendɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən] ['elɪfənt] .
Two of the bigger boys pretended they were an elephant .
二 的 这 大 男孩们 假装 他们 是 一个 大象 .

两个个头较大的男孩假装自己是大象。

[wʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði][haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [teɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [frʌnt] [legz]
One was the hind legs and tail and the other boy was the front legs
[ænd; ənd] [trʌŋk] .
and trunk .
和 树干 .

一个男孩是后腿和尾巴，另一个男孩是前腿和躯干。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv] [dɑːk] [klɒθ] , ['ɔːlməʊst][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][æn; ən]
The boys were covered with a suit of dark cloth , almost the color of an
['elɪfənt] ,
elephant ,
大象 ,

男孩们身穿深色布料制成的衣服，颜色几乎像大象的皮毛一样。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['fʌni] .
and when they walked around the ring it was very funny .
和 什么时候 他们 步行 大约 这 戒指 它 曾是 非常 有趣的 .

当他们绕着擂台走动时，场面非常滑稽。

[ðen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [raɪd] [ɒn][ðə; ði] " ['ɛləfənts] [bæk] .
Then a little boy was given a ride on the " elephant's back .
然后 一个 小的 男生 曾是 给定 一个 骑 在 这 " 大象的 后退 .

然后，一个小男孩被安排骑在“大象”背上。

" [hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
" He liked it very much .
" 他 喜欢 它 非常 很多 .

他非常喜欢。

[tuː] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [prɪ'tendɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɔːsɪz] , [wɪð] [lɒŋ] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)]

Two	other	boys	pretended	they	were	horses	,	with	long	bunches	of	grass	for
二	其他	男孩们	假装	他们	是	马匹	,	和	长的	成捆	的	草	为了

[teɪlz] .

tails	.
尾巴	.

另外两个男孩假装自己是马，用长长的草束做尾巴。

[iːtʃ] [wʌn] [tʊk] [ə; eɪ][smɔːlə(r)] [bɔɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Each	one	took	a	smaller	boy	on	his	back	,
每个	一	采取	一个	较小的	男生	在	他的	后退	,

他们每人背上都背着一个年纪较小的男孩。

[ænd; ənd] [ðen] [ðiːz] " [bɔɪ] ['hɔːsɪz] " [ɹ'eɪsd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] .

and	then	these	"	boy	horses	"	raced	around	the	sawdust	ring	.
和	然后	这些	"	男生	马匹	"	比赛	大约	这	锯末	戒指	.

然后这些"小马驹"在锯末圈里赛跑。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] [drest] [ʌp] [laɪk] ['riːəl] ['sɜːkəs] ['leɪdɪz] , [wʌn][ɪn][ə; eɪ] [pɪŋk] ,

Two	of	the	girls	were	dressed	up	like	real	circus	ladies	,	one	in	a	pink	,
二	的	这	女孩们	是	穿着	向上	喜欢	真实的	马戏团	女士们	,	一	在	一个	粉色的	,

其中两个女孩打扮得像真正的马戏团女郎，一个穿着粉红色的衣服，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][ə; eɪ] [bluː] [dres] , [meɪd] [frɒm; frəm] [mə'skiːtəʊ] ['netɪŋ] .

and	the	other	in	a	blue	dress	,	made	from	mosquito	netting	.
和	这	其他	在	一个	蓝色的	裙子	,	制成	从	蚊子	网	.

另一位则穿着一件用蚊帐制成的蓝色连衣裙。

[ðeɪ] [sæt][ɒn] ['sɔːhɔːs] , [wɪtʃ] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [gɒt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['kɑːpəntə(r)] [ʃɒp] .

They	sat	on	sawhorses	,	which	Bunker	Blue	got	from	the	village	carpenter	shop	.
他们	卫星	在	锯架	,	哪个	掩体	蓝色的	得到	从	这	村庄	木匠	店铺	.

他们坐在锯木架上，这些锯木架是邦克·布鲁从村里的木匠铺弄来的。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] ['sɔːhɔːs] [kʊd; kəd][nɒt] [rʌn] , [ɔː(r)][gæl]

And	though	the	sawhorses	could	not	run	,	or	gal
和	尽管	这	锯架	可以	不是	跑步	,	或者	女孩

尽管这些木架跑不动，或者说，它们无法奔跑。

[lɒp] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [trɒt] , [ðə; ði][g'ɜːlz] [prɪ'tendɪd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

lop	,	or	even	trot	,	the	girls	pretended	they	could	,
垂落	,	或者	甚至	小跑	,	这	女孩们	假装	他们	可以	,

女孩们假装自己能跺脚，甚至小跑。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [meɪk] - [bɪ'liːv] [reɪs] [ðæt] ['evriwʌn] [lɑːft] .

and	they	had	such	a	funny	make	-	believe	race	that	everyone	laughed	.
和	他们	有	这样的	一个	有趣的	制作	-	相信	种族	那	每个人	笑了	.

他们玩了一场滑稽的假想赛跑，把大家都逗笑了。

[ðə; ði][g'ɜːlz]['iːv(ə)n] [dʒʌmpt] [θruː] ['peɪpə(r)] [huːps] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['riːəl]['raɪdəz][duː; də][ɪn][ə; eɪ]

The	girls	even	jumped	through	paper	hoops	,	just	as	the	real	riders	do	in	a
这	女孩们	甚至	跳了起来	通过	纸	篮球	,	只是	作为	这	真实的	骑手	做	在	一个

['sɜːkəs] .

circus	.
马戏团	.

这些女孩甚至像马戏团里的真正骑手一样，跳过了纸圈。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wiːlbærəʊ] [reɪs] [bɪ'twiːn] [tuː] [bɔɪz] ,

Then	there	was	a	wheelbarrow	race	between	two	boys	,
然后	那里	曾是	一个	独轮车	种族	之间	二	男孩们	,

然后，两个男孩进行了一场独轮车比赛。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd][tuː; tə] [pʊʃ] [əˈnʌðə(r)] [bɔɪ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [tent] .

each	of	whom	had	to	push	another	boy	around	the	tent	.
每个	的	谁	有	到	推	其他	男生	大约	这	帐篷	.

他们每个人都要推着另一个男孩在帐篷里转圈。

[ɔːl] [went] [wel] [ʌnˈtɪl] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊnz] [pʊt][ə; eɪ][peɪl][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]

All	went	well	until	one	of	the	clowns	put	a	pail	of	water	in	front	of	one	of
全部	去	出色地	直到	一	的	这	小丑	放	一个	桶	的	水	在	正面	的	一	的

[ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] .

the	wheelbarrows	.
这	独轮车	.

一切都很顺利，直到其中一个小丑把一桶水放在一辆手推车前面。

['əʊvə(r)] [ðɪs] [peɪl][ðə; ði] [bɔɪ] ['stʌmb(ə)ld] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wiːlɪŋ]

Over	this	pail	the	boy	stumbled	,	and	he	and	the	one	he	was	wheeling
超过	这	桶	这	男生	踉跄	,	和	他	和	这	一	他	曾是	惠灵

[gɒt] [ɔːl] [wet] .

got	all	wet	.
得到	全部	湿的	.

男孩绊倒在这个桶上，他和他推着的人都全身湿透了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ɪn] [fʌn] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn]['maɪndɪd] .

But	it	was	only	in	fun	,	and	no	one	minded	.
但	它	曾是	仅有的	在	乐趣	,	和	不	一	有思想	.

但这只是玩笑，没有人介意。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [bɔɪz] [huː] [dɪd] ['fænsi] [trɪks] [ɒn][ðə; ði] [trə'piːz] [bɑːrz] .

There	were	several	boys	who	did	fancy	tricks	on	the	trapeze	bars	.
那里	是	一些	男孩们	WHO	做过	想要	技巧	在	这	空中飞人	酒吧	.

有几个男孩在空中飞人单杠上表演花式技巧。

[ðeɪ] [hʌŋ] [baɪ][ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] , [ænd; ənd] " [tɜːnd] [ðəm'selvz] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] , " [æz; əz]

They	hung	by	their	arms	and	legs	,	and	"	turned	themselves	inside	out	,	"	as
他们	悬挂	经过	他们的	武器	和	腿	,	和	"	转向	他们自己	里面	出去	,	"	作为

['bʌni] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .

Bunny	called	it	.
兔子	称为	它	.

他们用胳膊和腿把自己吊了起来，正如邦尼所说，“把自己翻了个底朝天”。

['ʌðə(r)] [bɔɪz] [dɪd][sʌm; səm] [haɪ] [ænd; ənd] [brɔːd] ['dʒʌmpɪŋ] ,

Other	boys	did	some	high	and	broad	jumping	,
其他	男孩们	做过	一些	高的	和	广阔	跳	,

其他男孩进行了跳高和跳远比赛。

[waɪl] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [prɪ'tendɪd] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][bɪg] [strɒŋ] ['dʒaɪənt][mæn] , [huː] [kʊd; kəd][lɪft]

while	Bunker	Blue	pretended	he	was	the	big	strong	giant	man	,	who	could	lift
尽管	掩体	蓝色的	假装	他	曾是	这	大的	强的	巨大的	男人	,	WHO	可以	举起

['hevi] [weɪts] .

heavy	weights	.
重的	重量	.

而 Bunker Blue 则假装自己是能举起重物的强壮巨人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [weɪts] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['empti] ['peɪstbɔːd] ['bɒksɪz] , ['peɪntɪd] [blæk] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk]

But	the	weights	were	only	empty	pasteboard	boxes	,	painted	black	to	look	like
但	这	重量	是	仅有的	空的	纸板	盒子	,	绘	黑色的	到	看	喜欢

['aɪən] .

iron	.
铁	.

但这些砝码只是空的纸板盒，涂成黑色，看起来像铁。

['bʌŋkə(r)] [prɪ'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [lɪft] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː]

Bunker	pretended	it	was	very	hard	to	lift	them	,	but	of	course	it
掩体	假装	它	曾是	非常	难的	到	举起	他们	,	但	的	课程	它

[wɒz; wəz] ['iːzi] ,

was	easy	,
曾是	简单的	,

邦克假装搬动它们非常困难，但实际上却很容易。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [laɪt] .

for	they	were	very	light	.
为了	他们	是	非常	光	.

因为它们很轻。

[wʌn] [bɔɪ] , ['tɑːmi] [lʌtkən] , [dɪd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [trɪk] [ðəʊ] .

One	boy	,	Tommie	Lutken	,	did	a	very	good	trick	though	.
一	男生	,	汤米	卢特肯	,	做过	一个	非常	好的	诡计	尽管	.

其中一个男孩，汤米·卢特肯，表演了一个非常精彩的魔术。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɒn][ə; eɪ] [taɪt] [rəʊp] [stretʃt] [frɒm; frəm][wʌn] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)]

He	walked	on	a	tight	rope	stretched	from	one	end	of	the	tent	to	the	other
他	步行	在	一个	紧的	绳索	拉伸	从	一	结尾	的	这	帐篷	到	这	其他

.

:
.

他走在一根从帐篷一端拉到另一端的钢丝上。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['riːəl] [trɪk] , [ænd; ənd] ['tɑːmi] [hæd; həd] ['præktɪst] ['nɪəli] [tuː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)]

This	was	a	real	trick	,	and	Tommie	had	practised	nearly	two	weeks	before
这	曾是	一个	真实的	诡计	,	和	汤米	有	已实践	几乎	二	周	前

[hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

he	could	do	it	.
他	可以	做	它	.

这可真是一个绝招，汤米为此练习了将近两周才学会。

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [wɪ'ðaʊt] ['fɔːlɪŋ] .

He	walked	back	and	forth	without	falling	.
他	步行	后退	和	前进	没有	坠落	.

他来回走动没有摔倒。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [klæpt] , [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [hɪm] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

But	when	the	people	clapped	,	and	wanted	him	to	do	it	again	,
但	什么时候	这	人们	鼓掌	,	和	通缉	他	到	做	它	再次	,

但当人们鼓掌，并希望他再表演一次时，

['tɑːmi] [dɪd] [nɒt] [duː; də][səʊ] [wel] .

Tommie	did	not	do	so	well	.
汤米	做过	不是	做	所以	出色地	.

汤米表现不太好。

[hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [get] [hɜːt] .

He	slipped	and	fell	,	but	he	did	not	get	hurt	.
他	滑倒了	和	跌倒	,	但	他	做过	不是	得到	伤害	.

他滑倒了，但没有受伤。

" [naʊ] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] ! " [kɔːld] [ben] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

"	Now	,	Bunny	and	Sue	,	it's	your	turn	!	"	called	Ben	to	them	,
"	现在	,	兔子	和	起诉	,	它是	你的	转动	!	"	称为	本	到	他们	,

“现在轮到邦妮和苏了！”本朝她们喊道。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [dʌn] [sʌm; səm] ['fʌni] [klaʊn] [trɪks] .

when	he	came	out	of	the	ring	,	after	having	done	some	funny	clown	tricks	.
什么时候	他	来了	出去	的	这	戒指	,	后	拥有	完毕	一些	有趣的	小丑	技巧	.

他表演了一些滑稽的小丑把戏后，从擂台上走了出来。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ['redi] ? "

"	Are	you	all	ready	?	"
"	是	你	全部	准备好	?	"

你们都准备好了吗?

" [ɔːl] ['redi] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌni] .

"	All	ready	!	"	answered	Bunny	.
"	全部	准备好	!	"	回答	兔子	.

“一切就绪！”兔子回答道。

" [kʌm] [ɒn] , [suː] .

"	Come	on	,	Sue	.
"	来	在	,	起诉	.

“来吧，苏。”

" [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['dresɪŋ] [ruːm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] ,

"	Out	of	their	dressing	room	the	children	came	,
"	出去	的	他们的	敷料	房间	这	孩子们	来了	,

孩子们从更衣室里走了出来，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [klæpt] [ðeə(r)][hændz] .

and	when	the	people	saw	them	they	laughed	and	clapped	their	hands	.
和	什么时候	这	人们	锯	他们	他们	笑了	和	鼓掌	他们的	双手	.

人们看到他们，都笑了，并拍手叫好。

[fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [wɒz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['skeəkrəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɔːnfiːld] ,

For	Bunny	was	dressed	like	a	scarecrow	out	of	a	cornfield	,
为了	兔子	曾是	穿着	喜欢	一个	稻草人	出去	的	一个	玉米地	,

因为邦尼打扮得像个玉米地里的稻草人，

[wɪð] [ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['rægɪd] [ænd; ənd] [pætʃt] [kləʊðz] [ɒn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['wʌndə(r)] [ðeɪ]

with	a	suit	of	such	ragged	and	patched	clothes	on	that	it	is	a	wonder	they
和	一个	套装	的	这样的	破烂不堪	和	已修补	衣服	在	那	它	是	一个	想知道	他们

[dɪd] [nɒt] [fɔːl] [ɒf] [hɪm] .

did	not	fall	off	him	.
做过	不是	落下	离开	他	.

他身上穿着一套破烂不堪、补丁遍布的衣服，真让人怀疑这些衣服怎么没掉下来。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [blæk] [mɑːsk] , [kʌt] [aʊt] [ɒv; əv] [klɒθ] , ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

He	had	a	black	mask	,	cut	out	of	cloth	,	over	his	face	,
他	有	一个	黑色的	面具	,	切	出去	的	布	,	超过	他的	脸	,

他脸上戴着一块黑色的布面具。

[ænd; ənd][hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [stɪf] ,

and	he	held	his	arms	and	legs	stiff	,
和	他	握住	他的	武器	和	腿	僵硬的	,

他僵硬地举着四肢。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['wʊdn] [ænd; ənd] [strɔː] ['skeəkrəʊ] [dʌz] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːnfiːld] .

just	as	the	wooden	and	straw	scarecrow	does	in	the	cornfield	.
只是	作为	这	木制的	和	稻草	稻草人	做	在	这	玉米地	.

就像玉米地里的木制稻草人一样。

[ænd; ənd] [suː] !

And	Sue	!
和	起诉	!

还有苏!

[jʊd] ['nevə(r)] [ges] [haʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [drest] .

You'd	never	guess	how	she	was	dressed	.
你会	绝不	猜测	如何	她	曾是	穿着	.

你绝对猜不到她穿的是什么衣服。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] .

She	was	a	Jack	-	o	'	-	lantern	.
她	曾是	一个	杰克	-	o	-	-	灯笼	.

她就像一个南瓜灯。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [hæd; həd] [skuːp] [ðə; ði][ɹɪn'saɪd][aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] ['jeləʊ] ['pʌmpkɪn] ,

She	and	Bunny	had	scooped	the	inside	out	of	a	big	yellow	pumpkin	,
她	和	兔子	有	抢先报道	这	里面	出去	的	一个	大的	黄色的	南瓜	,

她和邦妮把一个大黄南瓜的瓤挖空了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [θɪn] [ænd; ənd] ['hɒləʊ] .

and	had	made	it	thin	and	hollow	.
和	有	制成	它	薄的	和	空洞的	.

并将其做得又薄又空。

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌt] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] , [meɪd] [aɪz] , [ə; eɪ] [nəʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] ,

Then	they	had	cut	a	hole	in	the	bottom	,	made	eyes	,	a	nose	and	mouth	,
然后	他们	有	切	一个	洞	在	这	底部	,	制成	眼睛	,	一个	鼻子	和	嘴	,

然后他们在底部挖了个洞，做了眼睛、鼻子和嘴巴。

[ænd; ənd] [suː] [pʊt] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

and	Sue	put	the	pumpkin	over	her	head	.
和	起诉	放	这	南瓜	超过	她	头	.

苏把南瓜套在了头上。

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldəz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [suː] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [æn; ən][əʊld] [ʃiːt] ,

From	her	shoulders	to	her	feet	Sue	was	covered	with	an	old	sheet	,
从	她	肩膀	到	她	脚	起诉	曾是	涵盖	和	一个	老的	床单	,

苏从肩膀到脚都盖着一块旧床单。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]['riːəl] ,

and	as	she	walked	along	it	looked	just	as	if	a	real	,
和	作为	她	步行	沿着	它	看起来	只是	作为	如果	一个	真实的	,

她沿着路走着，看起来就像真的一样，

['hæləu'iːn] [dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] .

Hallowe'en	Jack	-	o	'	-	lantern	had	come	to	life	.
万圣节	杰克	-	o	-	-	灯笼	有	来	到	生活	.

万圣节南瓜灯活了过来。

[aʊt] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdn] ['plætfɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkəs] [tent] [went] ['bʌni] , [ðə; ði] ['skeəkrəʊ] [bɔɪ]

Out	on	to	the	wooden	platform	of	the	circus	tent	went	Bunny	,	the	scarecrow	boy
出去	在	到	这	木制的	平台	的	这	马戏团	帐篷	去	兔子	,	这	稻草人	男生

,

,

,

稻草人男孩邦尼走上了马戏团帐篷的木制平台。

[ænd; ənd] [suː] , [ðə; ði][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] [gɜːl] .

and	Sue	,	the	Jack	-	o	'	-	lantern	girl	.
和	起诉	,	这	杰克	-	o	-	-	灯笼	女孩	.

还有那个做南瓜灯的女孩苏。

[ðeɪ] [meɪd] ['lɪt(ə)l] [bəʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,

They	made	little	bows	to	each	other	,	and	then	to	the	audience	,
他们	制成	小的	弓	到	每个	其他	,	和	然后	到	这	观众	,

他们互相微微鞠躬，然后又向观众鞠躬。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [dɪd][ə; eɪ] ['fʌni] [dɑːns] , [waɪl] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [pleɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ɔːgən] .

and	then	they	did	a	funny	dance	,	while	Bunker	Blue	played	on	his	mouth	organ	.
和	然后	他们	做过	一个	有趣的	舞蹈	,	尽管	掩体	蓝色的	玩	在	他的	嘴	器官	.

然后他们跳了一段滑稽的舞蹈，而 Bunker Blue 则用口琴演奏。

" [seɪ] , ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst] [faɪn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] ? " ['wɪspəd] ['mʌðə(r)] [braʊn] .

"	Say	,	isn't	that	just	fine	of	our	children	?	"	whispered	Mother	Brown	.
"	说	,	不是	那	只是	美好的	的	我们的	孩子们	?	"	低声说道	母亲	棕色的	.

“哎，我们的孩子这样做难道不好吗？”布朗太太低声说道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] , " [sed] ['dædi] .

"	It	certainly	is	,	"	said	Daddy	.
"	它	当然	是	,	"	说	爸爸	.

“确实如此，”爸爸说。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['plætfɔːm] [dɑːnst] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

Up	and	down	the	platform	danced	Bunny	and	Sue	.
向上	和	向下	这	平台	跳舞	兔子	和	起诉	.

邦妮和苏在站台上上上下下地跳舞。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [smɔːlɪst] [wʌnz][ɪn][ðə; ðɪ]['sɜːkəs] ,

They	were	the	smallest	ones	in	the	circus	,
他们	是	这	最小	一个	在	这	马戏团	,

他们是马戏团里个子最小的，

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] " [tuː] [kjuːt] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .

and	everyone	said	they	were	just	"	too	cute	for	anything	.
和	每个人	说	他们	是	只是	"	也	可爱的	为了	任何事物	.

大家都说他们“可爱到不行”。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [mɔː(r)] [trɪks] [dʌn] [baɪ][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [tent] ,

"	There	were	many	more	tricks	done	by	the	boys	in	the	tent	,
"	那里	是	许多	更多的	技巧	完毕	经过	这	男孩们	在	这	帐篷	,

“帐篷里的男孩们还表演了很多其他的把戏，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['sɜːkəs][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [səkˈses] .

and	the	circus	was	a	great	success	.
和	这	马戏团	曾是	一个	伟大的	成功	.

马戏团取得了巨大的成功。

[ben] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [klaʊnz] [meɪd] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] .

Ben	and	the	other	clowns	made	lots	of	fun	.
本	和	这	其他	小丑	制成	很多	的	乐趣	.

本和其他小丑们给大家带来了很多欢乐。

[ðeɪ] [θruː] ['wɔːtə(r)][ɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [biːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [klɒθ] [klʌbz] , [stʌft] [wɪð] ['sɔːdʌst]

They	threw	water	on	one	another	,	beat	each	other	with	cloth	clubs	,	stuffed	with	sawdust
他们	扔	水	在	一	其他	,	打	每个	其他	和	布	俱乐部	,	填充	和	锯末

,

,

,

他们互相泼水，用塞满锯末的布棍互相殴打。

[wɪtʃ] ['dɪd(ə)nt] [hɜːt] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['feðə(r)] .

which	didn't	hurt	any	more	than	a	feather	.
哪个	没有	伤害	任何	更多的	比	一个	羽毛	.

那感觉就像被羽毛轻轻一碰，一点也不疼。

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [wɪl] [duː; də][maɪ] [greɪt] ['dʒʌmpɪŋ] [trɪk] ! " [kɔːld] [ben] ,

"	And	now	I	will	do	my	great	jumping	trick	!	"	called	Ben	,
"	和	现在	我	将要	做	我的	伟大的	跳	诡计	!	"	称为	本	,

“现在我要表演我的绝技——跳跃！”本喊道。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] [ʃəʊ] [wɪl] [biː; bi]['əʊvə(r)] .

"	and	then	the	show	will	be	over	.
"	和	然后	这	展示	将要	是	超过	.

然后演出就结束了。

[ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][dʒʌmp]['əʊvə(r)] [ˌfɔː'tiːn] ['elɪfənts] [ænd; ənd][ten] ['kæmlz] .

I	am	going	to	jump	over	fourteen	elephants	and	ten	camels	.
我	是	去	到	跳	超过	十四	大象	和	十	骆驼	.

我要跳过十四头大象和十头骆驼。

" [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][tent][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [bɔːd] ,

"	At	the	end	of	the	tent	was	a	long	board	,
"	在	这	结尾	的	这	帐篷	曾是	一个	长的	木板	,

帐篷尽头是一块长木板，

[wɪtʃ] [spræŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ]['tiːtə(r)] ['tɔːtə(r)] .

which	sprang	up	and	down	like	a	teeter	tauter	.
哪个	弹簧	向上	和	向下	喜欢	一个	跷跷板	更紧绷	.

它像跷跷板一样上下弹跳。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [sprɪŋ] - [bɔːd] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [meɪd]

It	was	called	a	spring	-	board	,	and	some	of	the	boys	had	made
它	曾是	称为	一个	春天	-	木板	,	和	一些	的	这	男孩们	有	制成

[ðeə(r)][dʒʌmps][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

their	jumps	from	it	,
他们的	跳跃	从	它	,

它被称为跳板，有些男孩就从上面跳了起来。

['tɜːnɪŋ] ['sʌməsɔːlt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [spɒft] [heɪ] .

turning	somersaults	in	the	air	,	and	falling	down	in	a	pile	of	soft	hay	.
转弯	空翻	在	这	空气	,	和	坠落	向下	在	一个	桩	的	柔软的	干草	.

在空中翻跟头，然后落入一堆柔软的干草中。

[ben] [ɑːskt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][stænd][ɪn][ə; eɪ][laɪn][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ]

Ben	asked	some	of	the	boys	to	stand	in	a	line	at	the	end	of	the	spring
本	问	一些	的	这	男孩们	到	站立	在	一个	线	在	这	结尾	的	这	春天

[bɔːd] .

board	.
木板	.

本让几个男孩在跳板末端排成一排。

" [aɪl] [dʒʌst] [prɪ'tend] [ðiːz] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['kæmlz] , " [sed] [ben] ,

"	I'll	just	pretend	these	boys	are	elephants	and	camels	,	"	said	Ben	,
"	患病的	只是	假装	这些	男孩们	是	大象	和	骆驼	,	"	说	本	,

“我就假装这些男孩是大象和骆驼吧，”本说道。

" [æz; əz] [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [get] ['riːəl] ['kæmlz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ðɪs] ['sʌmə(r)] .

"	as	it's	hard	to	get	real	camels	and	elephants	this	summer	.
"	作为	它是	难的	到	得到	真实的	骆驼	和	大象	这	夏天	.

“因为今年夏天很难找到真正的骆驼和大象。”

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [naʊ] [meɪk] [maɪ][bɪg][dʒʌmp] .

But	I	will	now	make	my	big	jump	.
但	我	将要	现在	制作	我的	大的	跳	.

但我现在要迈出重要的一步。

" [ben] [went] [tuː; tə][ðə; ði][fɑː(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [bɔːd] .

"	Ben	went	to	the	far	end	of	the	spring	board	.
"	本	去	到	这	远的	结尾	的	这	春天	木板	.

“本走到了跳板的另一端。”

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [rʌn] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen]

He	gave	a	run	down	it	,	and	then
他	给予	一个	跑步	向下	它	,	和	然后

他沿着跑道跑了一圈，然后

[dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] ['sprɪŋi] [end] .

jumped	**off**	**the**	**springy**	**end**	**.**
跳了起来	离开	这	有弹性的	结尾	.

从弹簧末端跳了下去。

[ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][hiː; hi] [went] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [ʃɒt] ['fɔːwəd] ,

Up	**in**	**the**	**air**	**he**	**went**	**,**	**and**	**,**	**as**	**he**	**shot**	**forward**	**,**
向上	在	这	空气	他	去	,	和	,	作为	他	射击	向前	,

他飞向空中，然后向前猛冲，

['əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] , [ben] [tɜːnd] [fɜːst] [wʌn] ,

over	**the**	**heads**	**of**	**the**	**boys**	**standing**	**in**	**a**	**line**	**,**	**Ben**	**turned**	**first**	**one**	**,**
超过	这	头部	的	这	男孩们	常设	在	一个	线	,	本	转向	第一的	一	,

在排成一排的男孩们的头顶上，本第一个转过身来。

[ðen] [tuː] , [ænd; ənd] [ðen] [θriː] ['sʌməsɔːlt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

then	**two**	**,**	**and**	**then**	**three**	**somersaults**	**in**	**the**	**air**	**.**
然后	二	,	和	然后	三	空翻	在	这	空气	.

然后是两个，接着是三个空中空翻。

" [əʊ] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ! "

"	**Oh**	**,**	**look**	**at**	**that**	**!**	**"**
"	哦	,	看	在	那	!	"

“哦，快看！”

" [seɪ] , [ðæts] [greɪt] ! "

"	**Say**	**,**	**that's**	**great**	**!**	**"**
"	说	,	那就是	伟大的	!	"

“哇，太棒了！”

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	**How**	**did**	**he**	**do**	**it**	**?**	**"**
"	如何	做过	他	做	它	?	"

他是怎么做到的?

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['regjələ(r)]['sɜːkəs] [pə'fɔːmə(r)] ! "

"	**He**	**must**	**be**	**a**	**regular**	**circus**	**performer**	**!**	**"**
"	他	必须	是	一个	常规的	马戏团	演员	!	"

“他一定是位专业的马戏团演员！”

" [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !

"	**Do**	**it**	**again**	**!**
"	做	它	再次	!

再来一次!

[duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !

Do	**it**	**again**	**!**
做	它	再次	!

再来一次!

" ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][wʌns] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .

"	**Everyone**	**was**	**shouting**	**at**	**once**	**,**	**it**	**seemed**	**.**
"	每个人	曾是	喊叫	在	一次	,	它	似乎	.

“似乎每个人都在同时大声喊叫。”

[ben] ['lændɪd] [ɒn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [sɒft] [heɪ] .

Ben	**landed**	**on**	**a**	**pile**	**of**	**soft**	**hay**	**.**
本	登陆	在	一个	桩	的	柔软的	干草	.

本落在了一堆柔软的干草上。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [kɪst] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,

He	**stood**	**up**	**,**	**made**	**a**	**low**	**bow**	**,**	**and**	**kissed**	**his**	**hand**	**to**	**the**	**audience**	**,**
他	站立	向上	,	制成	一个	低的	弓	,	和	亲吻	他的	手	到	这	观众	,

他站起身，深深鞠了一躬，并向观众亲吻了手背。

[æz; əz] [pəˈfɔrmə-z] [duː; də][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] .

as	performers	do	in	the	circus	.
作为	表演者	做	在	这	马戏团	.

就像马戏团的表演者那样。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɜːkəs][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] , ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ben] [hɔːl] .

A	strange	man	,	who	had	come	into	the	circus	a	little	while	before	,	started	toward	Ben	Hall	.
一个	奇怪的	男人	,	WHO	有	来	进入	这	马戏团	一个	小的	尽管	前	,	开始	朝向	本	大厅	.

一个陌生的男人，他之前不久才来到马戏团，现在正朝本·霍尔走去。

[ben] [stʊd] [ðeə(r)] ['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] [mæn] .

Ben	stood	there	bowing	and	smiling	until	he	saw	this	man	.
本	站立	那里	鞠躬	和	微笑	直到	他	锯	这	男人	.

本站在那里鞠躬微笑，直到他看到这个人。

" [kʌm] [hɪə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ben] .

"	Come	here	a	minute	,	Ben	.
"	来	这里	一个	分钟	,	本	.

“本，过来一下。”

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .

I	want	to	talk	to	you	,	"	said	the	man	.
我	想	到	讲话	到	你	,	"	说	这	男人	.

“我想和你谈谈，”那人说道。

[bʌt; bət][ben] , ['ɑːftə(r)][wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] , [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp] ,

But	Ben	,	after	one	look	at	the	stranger	,	gave	a	jump	,
但	本	,	后	一	看	在	这	陌生人	,	给予	一个	跳	,

但本只看了一眼陌生人，就吓了一跳。

[krɔːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] , [ɔːl] [drest] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [klaʊn] [suːt] .

crawled	under	the	tent	and	ran	away	,	all	dressed	as	he	was	in	the	clown	suit	.
爬行	在下面	这	帐篷	和	跑	离开	,	全部	穿着	作为	他	曾是	在	这	小丑	套装	.

他爬到帐篷底下逃走了，身上还穿着小丑服。

" [waɪ] — [waɪ] !

"	Why	—	why	!
"	为什么	—	为什么	!

“为什么——为什么！

[wɒt] [dɪd][hiː; hi][duː; də] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] ['bʌni] [braʊn] , ['veri] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] .

What	did	he	do	that	for	?	"	asked	Bunny	Brown	,	very	much	surprised	.
什么	做过	他	做	那	为了	?	"	问	兔子	棕色的	,	非常	很多	惊讶	.

“他为什么要这么做？”邦妮·布朗惊讶地问道。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

CHAPTER	XXIV
章	二十四

第二十四章

[bɛnz] ['siːkrət]

BEN'S	SECRET
本的	秘密

本的秘密

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ben] [hɔ:l] [hæd; həd] [slɪd] [aʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [edʒ]

Everyone	was	looking	at	the	place	where	Ben	Hall	had	slid	out	under	the	edge
每个人	曾是	寻找	在	这	地方	在哪里	本	大厅	有	滑行	出去	在下面	这	边缘

[ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .

of	the	tent	and	run	away	.
的	这	帐篷	和	跑步	离开	.

所有人都看着本·霍尔从帐篷边缘滑出去逃跑的地方。

[waɪ] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:][nəʊ][wʌn] [nju:] .

Why	he	had	done	it	no	one	knew	.
为什么	他	有	完毕	它	不	一	知道	.

没有人知道他为什么要这样做。

[ðen] [ɔ:l] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [tɜ:nd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] [tent]

Then	all	eyes	were	turned	toward	the	strange	man	who	had	come	into	the	tent
然后	全部	眼睛	是	转向	朝向	这	奇怪的	男人	WHO	有	来	进入	这	帐篷

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [si:] [bɛnz] [bɪg][dʒʌmp] ,

just	in	time	to	see	Ben's	big	jump	,
只是	在	时间	到	看	本的	大的	跳	,

然后，所有人的目光都转向了那个陌生男人，他正好走进帐篷，目睹了本的猛烈跳跃。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] ['sʌməsɔ:lt] .

and	his	three	somersaults	.
和	他的	三	空翻	.

以及他的三个空翻。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] .

The	man	was	a	stranger	.
这	男人	曾是	一个	陌生人	.

那人是个陌生人。

[nəʊ][wʌn] [si:md] [tu:; tə] [nəʊ] [hɪm] .

No	one	seemed	to	know	him	.
不	一	似乎	到	知道	他	.

似乎没有人认识他。

[ðɪs] [mæn] [stʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

This	man	stood	for	a	moment	,
这	男人	站立	为了	一个	片刻	,

这个人站了一会儿，

['ɔ:lsəʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ben] [hæd; həd] [slɪpt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tent] .

also	looking	at	the	place	where	Ben	had	slipped	under	the	tent	.
还	寻找	在	这	地方	在哪里	本	有	滑倒了	在下面	这	帐篷	.

同时，也看了看本溜到帐篷底下的地方。

[ðen] [hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] :

Then	he	cried	out	:
然后	他	哭	出去	:

然后他喊道：

" [wel] , [hi:z] [gɒt] [ə'weɪ] [ə'gen] !

"	Well	,	he's	got	away	again	!
"	出色地	,	他是	得到	离开	再次	!

“哎呀，他又逃脱了！”

[aɪ][mʌst; məst] [kætʃ] [hɪm] !

I	must	catch	him	!
我	必须	抓住	他	!

我一定要抓住他！

" [ðen] [ðə; ði][mæn][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .

"	**Then**	**the**	**man**	**ran**	**out**	**of**	**the**	**tent**	**.**
"	然后	这	男人	跑	出去	的	这	帐篷	.

然后那人跑出了帐篷。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [əˈbaʊt] ? " [ɑːskt] [ˈmʌðə(r)] [braʊn] .

"	**What**	**is**	**it**	**all**	**about**	**?**	**"**	**asked**	**Mother**	**Brown**	**.**
"	什么	是	它	全部	关于	?	"	问	母亲	棕色的	.

“这到底是怎么回事？”布朗太太问道。

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːkəs] , [ˈbʌni] ?

"	**Is**	**this**	**a**	**part**	**of**	**the**	**circus**	**,**	**Bunny**	**?**
"	是	这	一个	部分	的	这	马戏团	,	兔子	?

“这是马戏团的一部分吗，兔子？”

" [bʌt; bət] [ˈbʌni] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ; [ˈnaɪðə(r)] [dɪd][hɪz; ɪz]

"	**But**	**Bunny**	**did**	**not**	**know**	**;**	**neither**	**did**	**his**
"	但	兔子	做过	不是	知道	;	两者都不	做过	他的

但邦尼不知道；他的家人也不知道。

[ˈsɪstə(r)] [suː] .

sister	**Sue**	**.**
姐姐	起诉	.

苏姐姐。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [səˈpraɪzd] [æz; əz] [ˈeniwʌn] [æt; ət] [bɛnz] [streɪndʒ] [ækt] .

They	**were**	**as**	**much**	**surprised**	**as**	**anyone**	**at**	**Ben's**	**strange**	**act**	**.**
他们	是	作为	很多	惊讶	作为	任何人	在	本的	奇怪的	行为	.

本的怪异举动让他们和其他人一样感到惊讶。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [huː] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ,

And	**they**	**did**	**not**	**know**	**who**	**the**	**man**	**was**	**,**
和	他们	做过	不是	知道	WHO	这	男人	曾是	,

他们并不知道这个人是谁。

[æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [huːm] [ben][hæd; həd] [siːmd] [səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] .

at	**the**	**sight**	**of**	**whom**	**Ben**	**had**	**seemed**	**so**	**frightened**	**.**
在	这	视线	的	谁	本	有	似乎	所以	害怕	.

看到那个人，本似乎非常害怕。

" [aɪl] [siː] [wɒt] [ɪts] [əˈbaʊt] , " [sed] [ˈgrænpɑː] [braʊn] .

"	**I'll**	**see**	**what**	**it's**	**about**	**,**	**"**	**said**	**Grandpa**	**Brown**	**.**
"	患病的	看	什么	它是	关于	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“我去看看是怎么回事，”布朗爷爷说。

[hiː; hi] [ˈhʌrid] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] , [bʌt; bət] [suːn] [keɪm] [bæk] [əˈgen] .

He	**hurried**	**out**	**of**	**the**	**tent**	**,**	**but**	**soon**	**came**	**back**	**again**	**.**
他	慌忙	出去	的	这	帐篷	,	但	很快	来了	后退	再次	.

他匆匆走出帐篷，但很快又回来了。

" [ben] [ˈɪz(ə)nt][ɪn] [saɪt] , " [ˈgrænpɑː] [braʊn] [sed] , " [ænd; ənd] [ðæt] [kwɪə(r)][mæn][ɪz] [ˈrʌnɪŋ] [əˈkrɒs]

"	**Ben**	**isn't**	**in**	**sight**	**,**	**"**	**Grandpa**	**Brown**	**said**	**,**	**"**	**and**	**that**	**queer**	**man**	**is**	**running**	**across**
"	本	不是	在	视线	,	"	爷爷	棕色的	说	,	"	和	那	酷儿	男人	是	跑步	穿过

[ðə; ði] [ˈfiːldz] . "

the	**fields**	**.**	**"**
这	字段	.	"

“本不见了，”布朗爷爷说，“那个怪人正在田野里跑。”

" [ɪz][hiː; hi] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)][ben] ? " [ɑːskt] [ˈbʌni] .

"	**Is**	**he**	**chasing**	**after**	**Ben**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	是	他	追逐	后	本	?	"	问	兔子	.

“他是在追本吗？”邦妮问道。

" [wel] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] .

"	**Well**	**,**	**he**	**may**	**be**	**.**
"	出色地	,	他	可能	是	.

“嗯，他或许是。”

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [kænt] [siː] [ben] , [aɪ][doʊnt] [siː] [haʊ] [ðə; ði][mæn][kæn; kən] , ['aɪðə(r)] .

But	**if**	**I**	**can't**	**see**	**Ben**	**,**	**I**	**don't**	**see**	**how**	**the**	**man**	**can**	**,**	**either**	**.**
但	如果	我	不能	看	本	,	我	不	看	如何	这	男人	能	,	任何一个	.

但如果我都看不到本，我也不明白那个人怎么能看到他。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [miːnz] . "

I	**don't**	**know**	**what**	**it**	**all**	**means**	**.**	**"**
我	不	知道	什么	它	全部	方法	.	"

我不知道这一切意味着什么。

" ['meɪbi] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɪpsi] , " [sed] [suː] , " [ænd; ənd][hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [kætʃ] [ben] ,

"	**Maybe**	**the**	**man**	**was**	**a**	**Gypsy**	**,**	**"**	**said**	**Sue**	**,**	**"**	**and**	**he**	**wants**	**to**	**catch**	**Ben**	**,**
"	或许	这	男人	曾是	一个	吉普赛人	,	"	说	起诉	,	"	和	他	想要	到	抓住	本	,

“也许那人是个吉普赛人，”苏说，“他想抓住本。”

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['dʒɪpsɪz] [tʊk] ['græn,pɑːz] ['hɔːsɪz] . "

same	**as**	**the**	**Gypsies**	**took**	**grandpa's**	**horses**	**.**	**"**
相同的	作为	这	吉普赛人	采取	爷爷的	马匹	.	"

就像吉普赛人抢走了爷爷的马一样。

" ['dʒɪpsɪz] [doʊnt] [teɪk] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	**Gypsies**	**don't**	**take**	**boys**	**and**	**girls**	**,**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
"	吉普赛人	不	拿	男孩们	和	女孩们	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“吉普赛人不收男孩女孩，”布朗太太说。

" [bɪ'saɪdz] , [ðæt] [mæn]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒɪpsi] .

"	**Besides**	**,**	**that**	**man**	**didn't**	**look**	**like**	**a**	**Gypsy**	**.**
"	除了	,	那	男人	没有	看	喜欢	一个	吉普赛人	.

“此外，那个人看起来也不像吉普赛人。”

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [kwɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] . "

There	**is**	**something**	**queer**	**about**	**it**	**all**	**.**	**"**
那里	是	某物	酷儿	关于	它	全部	.	"

这一切都有些蹊跷。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [bɔɪ] , [ben] , [wɒz; wəz][kwɪə(r)] , " [ə'sɜːtɪd] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	**I**	**always**	**said**	**that**	**boy**	**,**	**Ben**	**,**	**was**	**queer**	**,**	**"**	**asserted**	**Grandpa**	**Brown**	**.**
"	我	总是	说	那	男生	,	本	,	曾是	酷儿	,	"	断言	爷爷	棕色的	.

“我一直都说本这个男孩是同性恋，”布朗爷爷断言道。

" [hiː; hi][hæz; həz]['æktɪd] ['kwɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [keɪm] [hɪə(r)][səʊ] [hʌn]

"	**He**	**has**	**acted**	**queerly**	**from**	**the**	**time**	**he**	**came**	**here**	**so**	**hun**
"	他	有	行动	奇怪地	从	这	时间	他	来了	这里	所以	亨

“他自从来到这里之后，行为就一直很奇怪，亲爱的。”

[graɪ] .

gry	**.**
灰	.

灰色。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɜːkt] [wel] , [aɪl] [seɪ] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

But	**he**	**was**	**a**	**good**	**boy**	**,**	**and**	**he**	**worked**	**well**	**,**	**I'll**	**say**	**that**	**for**	**him**	**.**
但	他	曾是	一个	好的	男生	,	和	他	工作	出色地	,	患病的	说	那	为了	他	.

但他是个好孩子，工作也很努力，这一点我必须承认。

[aɪ] [həʊp] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][ɪn] ['trʌb(ə)l] . "

I	**hope**	**he**	**isn't**	**in**	**trouble**	**.**	**"**
我	希望	他	不是	在	麻烦	.	"

我希望他没惹上麻烦。

" [wɪl] [hiː; hi] — [wɪl] [hiː; hi] [kʌm] [bæk] ?

" Will he — will he come back ?

" 将要 他 — 将要 他 来 后退 ?

他会回来吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , [maɪ][dɪə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['grænfɑːðə(r)] .
" I don't know , my dear , " answered her grandfather .
" 我 不 知道 , 我的 亲爱的 , " 回答 她 祖父 .

“我不知道，亲爱的，”她的祖父回答道。

" [aɪ] [həʊp] [səʊ] . "
" I hope so . "
" 我 希望 所以 . "

“但愿如此。”

" [aɪ] [həʊp] [səʊ] , [tuː] ! " [dɪ'kleəd] [suː] .
" I hope so , too ! " declared Sue .
" 我 希望 所以 , 也 ! " 声明 起诉 .

“我也希望如此！”苏说道。

" [aɪ] [laɪk] [ben] . "
" I like Ben . "
" 我 喜欢 本 . "

我喜欢本。

" [hiː; hi][ræn][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [mæn] , " [əb'zɜːvd] ['bʌŋkə(r)] [bluː] .
" He ran as soon as he saw that man , " observed Bunker Blue .
" 他 跑 作为 很快 作为 他 锯 那 男人 , " 观察到 掩体 蓝色的 .

“他一看到那个人就跑了，”邦克·布鲁说道。

" [dɪd] [hiː; hi]['evə(r)] [tel] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm'self] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [braʊn] .
" Did he ever tell you anything about himself ? " asked Mr . Brown .
" 做过 他 曾经 告诉 你 任何事物 关于 他自己 ? " 问 先生 . 棕色的 .

布朗先生问道：“他有没有跟你说过他自己的事？”

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ben] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [taɪm] , ['bʌŋkə(r)] . "
" You were with Ben most of the time , Bunker . "
" 你 是 和 本 最多 的 这 时间 , 掩体 . "

“邦克，你大部分时间都和本在一起。”

" [nəʊ] , [sɜː(r)] , [hiː; hi]['nevə(r)][təʊld][ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm'self] .
" No , sir , he never told me anything about himself .
" 不 , 先生 , 他 绝不 讲述 我 任何事物 关于 他自己 .

“不，先生，他从未跟我说过任何关于他自己的事。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ][lɒt] [ə'baʊt] ['səːkəsiz] .
But he seemed to know a lot about circuses .
但 他 似乎 到 知道 一个 很多 关于 马戏团 .

但他似乎对马戏团很了解。

[aɪ] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz]['evə(r)] [wɪð] [wʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [tel] [ˌem 'iː] . "
I asked him if he was ever with one , but he would never tell me . "
我 问 他 如果 他 曾是 曾经 和 一 , 但 他 会 绝不 告诉 我 . "

我问他是否和女人交往过，但他始终不肯告诉我。

" [wel] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] ['eniθɪŋ] , " [sed] ['grænpɑː] .

"	Well	,	I	don't	know	that	we	can	do	anything	,	"	said	grandpa	.
"	出色地	,	我	不	知道	那	我们	能	做	任何事物	,	"	说	爷爷	.

“嗯，我不知道我们能做些什么，”爷爷说。

" [ɪf] [ben] ['kɒmz] [bæk] [wiːl; wil] [triːt] [hɪm] [raɪt] ,

"	If	Ben	comes	back	we'll	treat	him	right	,
"	如果	本	来	后退	出色地	对待	他	正确的	,

“如果本回来，我们会好好对待他。”

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] [wiː; wi] [wɪl] [help] [hɪm] .

and	if	he	is	in	trouble	we	will	help	him	.
和	如果	他	是	在	麻烦	我们	将要	帮助	他	.

如果他遇到困难，我们会帮助他。

[bʌt; bət] , [sɪns] [hiː; hi][ɪz] [gɒn] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][juːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] .

But	,	since	he	is	gone	,	there	is	no	use	trying	to	find	him	.
但	,	自从	他	是	已消失	,	那里	是	不	使用	尝试	到	寻找	他	.

但是，既然他已经走了，再去找他也没用了。

" [ðə; ði]['sɜːkəs][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

"	The	circus	was	over	.
"	这	马戏团	曾是	超过	.

闹剧结束了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ðeə(r)] [pets] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃəʊ] [tʊk] [ðem; ðəm] [həʊm]

The	boys	who	had	brought	their	pets	to	the	show	took	them	home
这	男孩们	WHO	有	带来	他们的	宠物	到	这	展示	采取	他们	家

那些带着宠物来看表演的男孩们把它们带回家了。

[ə'gen] .

again	.
再次	.

再次。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] ,

It	was	now	late	afternoon	,
它	曾是	现在	晚的	下午	,

已是傍晚时分，

[ænd; ənd] ['grænpɑː] [braʊn] [sed] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [liːv] [ðə; ði] [tents] [ʌp] [ʌn'tɪl] [nekst] [deɪ] ,

and	Grandpa	Brown	said	the	boys	could	leave	the	tents	up	until	next	day	,
和	爷爷	棕色的	说	这	男孩们	可以	离开	这	帐篷	向上	直到	下一个	天	,

布朗爷爷说，孩子们可以把帐篷留到第二天。

[æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stɔːm] .

as	there	was	no	sign	of	a	storm	.
作为	那里	曾是	不	符号	的	一个	风暴	.

因为没有任何暴风雨的迹象。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðen] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['bʌŋkə(r)] [bluː] .

"	You	can	take	them	down	then	,	"	he	said	to	Bunker	Blue	.
"	你	能	拿	他们	向下	然后	,	"	他	说	到	掩体	蓝色的	.

“那你就可以把它们拿下了，”他对蓝堡说。

" [maɪ] [tent] [wiːl; wil] [stɔː(r)] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːn] , [ʌn'tɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv]

"	My	tent	we'll	store	away	in	the	barn	,	until	Bunny	and	Sue	want	to	give
"	我的	帐篷	出色地	店铺	离开	在	这	谷仓	,	直到	兔子	和	起诉	想	到	给

[ə'nʌðə(r)] ['sɜːkəs] .

another	circus	.
其他	马戏团	.

“我的帐篷我们会收起来放在谷仓里，直到邦妮和苏想再办一次马戏表演为止。”

[ðə; ði][bɪg][feə(r)] [tent] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi]['teɪkən] [daʊn] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ænd; ənd][pʊt] [ə'weɪ] .

The	big	fair	tent	can	also	be	taken	down	to	-	morrow	and	put	away	.
这	大的	公平的	帐篷	能	还	是	已采取	向下	到	-	明天	和	放	离开	.

明天就可以把大型集市帐篷拆掉收起来了。

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [ɪz] [tuː] ['taɪəd][tuː; tə][duː; də][ɔːl] [ðæt] [wɜːk] [tuː; tə] - [naɪt] .

But	everyone	is	too	tired	to	do	all	that	work	to	-	night	.
但	每个人	是	也	疲劳的	到	做	全部	那	工作	到	-	夜晚	.

但今晚大家都太累了，没力气完成所有这些工作。

" [ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ɪn] ['grænˌpɑːz] ['fɑːmhaʊs] , ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] , ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [tɔːkt] [ɒv; əv][bʌt; bət]

"	That	evening	,	in	grandpa's	farmhouse	,	after	supper	,	nothing	was	talked	of	but
"	那	晚上	,	在	爷爷的	农家	,	后	晚餐	,	没有什么	曾是	谈话	的	但

[ðə; ði]['sɜːkəs] ,

the	circus	,
这	马戏团	,

“那天晚上，在爷爷的农舍里，晚饭后，大家除了马戏团什么也没谈。”

[ænd; ənd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

and	what	had	happened	at	it	.
和	什么	有	发生	在	它	.

以及当时发生了什么事。

['evriwʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][best] ['tʃɪldrənz] ['sɜːkəs] [ðeɪ] [hæd; həd]['evə(r)] [siːn] .

Everyone	said	it	was	the	best	children's	circus	they	had	ever	seen	.
每个人	说	它	曾是	这	最好的	孩子们的	马戏团	他们	有	曾经	已见	.

大家都说这是他们看过的最好的儿童马戏表演。

" [bʌt; bət][pɔː(r); pʊə(r)][ben] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	But	poor	Ben	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	但	贫穷的	本	!	"	惊呼	兔子	.

“可怜的本！”邦尼惊呼道。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ? "

"	I	wonder	where	he	is	?	"
"	我	想知道	在哪里	他	是	?	"

“不知道他现在在哪里？”

" [dɪd][hiː; hi][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	Did	he	have	his	supper	?	"	asked	Sue	.
"	做过	他	有	他的	晚餐	?	"	问	起诉	.

“他吃晚饭了吗？”苏问道。

[nəʊ][wʌn] [njuː] , [fɔː(r); fə(r)][ben][hæd; həd][nɒt] [kʌm] [bæk] .

No	one	knew	,	for	Ben	had	not	come	back	.
不	一	知道	,	为了	本	有	不是	来	后退	.

谁也不知道，因为本还没有回来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɑːk] [naʊ] .

It	was	dark	now	.
它	曾是	黑暗的	现在	.

天已经黑了。

[ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] [fed] .

The	cows	and	horses	had	been	fed	.
这	牛	和	马匹	有	到过	美联储	.

牛和马都喂过了。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [hæd; həd][hæd; həd][ðeə(r)] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə] [ruːst] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

The	chickens	had	had	their	supper	,	and	gone	to	roost	long	ago	.
这	鸡	有	有	他们的	晚餐	,	和	已消失	到	栖息地	长的	前	.

鸡吃过晚饭后，早就回窝睡觉了。

['bʌni] , [su:] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [mi:l] .

Bunny	**,**	**Sue**	**and**	**all**	**the**	**others**	**had**	**had**	**a**	**good**	**meal**	**.**
兔子	,	起诉	和	全部	这	其他的	有	有	一个	好的	一顿饭	.

邦妮、苏和其他人都吃得很开心。

[bʌt; bət] [ben] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'raʊnd] .

But	**Ben**	**was**	**not**	**around**	**.**
但	本	曾是	不是	大约	.

但本不在。

['evriwʌn] [felt] [sæd] .

Everyone	**felt**	**sad**	**.**
每个人	毛毡	伤心	.

大家都感到难过。

" [ai] ['wʌndə(r)] [waɪ] [hi:; hi] [ræn] [ə'weɪ] , " ['pɔndə] ['bʌŋkə(r)] [blu:] , ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] ,

"	**I**	**wonder**	**why**	**he**	**ran**	**away**	**,**	**"**	**pondered**	**Bunker**	**Blue**	**,**	**over**	**and**	**over**	**again**	**,**
"	我	想知道	为什么	他	跑	离开	,	"	沉思	掩体	蓝色的	,	超过	和	超过	再次	,

“我真想知道他为什么要逃跑，”邦克·布鲁一遍又一遍地沉思着。

" [ai] ['wʌndə(r)] [waɪ] [hi:; hi] [ræn] [ə'weɪ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [mæn] .

"	**I**	**wonder**	**why**	**he**	**ran**	**away**	**,**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**saw**	**that**	**man**	**.**
"	我	想知道	为什么	他	跑	离开	,	作为	很快	作为	他	锯	那	男人	.

“我很好奇他为什么一看到那个人就跑了。”

" [nəʊ] [wʌn] [nju:] .

"	**No**	**one**	**knew**	**.**
"	不	一	知道	.

没有人知道。

['ɜ:li] [ðə; ði] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [su:] [ə'rəʊz] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn]

Early	**the**	**next**	**morning**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**arose**	**and**	**came**	**down**
早期的	这	下一个	早晨	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	出现	和	来了	向下

[steəz] [tu:; tə] ['brekfəst] .

stairs	**to**	**breakfast**	**.**
楼梯	到	早餐	.

第二天一大早，邦尼·布朗和他的妹妹苏就起床下楼吃早餐了。

" [dɪd] [ben] [kʌm] [bæk] ? " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:st] ['kwestʃən] [ðeɪ] [ɑ:skt] .

"	**Did**	**Ben**	**come**	**back**	**?**	**"**	**was**	**the**	**first**	**question**	**they**	**asked**	**.**
"	做过	本	来	后退	?	"	曾是	这	第一的	问题	他们	问	.

“本回来了吗？”这是他们问的第一个问题。

" [nəʊ] , " [sed] ['grænmɑ:] [braʊn] .

"	**No**	**,**	**"**	**said**	**Grandma**	**Brown**	**.**
"	不	,	"	说	奶奶	棕色的	.

“不，”布朗奶奶说。

" [hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [bæk] . "

"	**He**	**didn't**	**come**	**back**	**.**	**"**
"	他	没有	来	后退	.	"

“他没回来。”

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [saɪd] [su:] .

"	**Oh**	**,**	**dear**	**!**	**"**	**sighed**	**Sue**	**.**
"	哦	,	亲爱的	!	"	叹了口气	起诉	.

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [ɪts] [tu:] [bæd] ! " [sed] ['bʌni] .

"	**It's**	**too**	**bad**	**!**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	它是	也	坏的	!	"	说	兔子	.

“太可惜了！”兔子说道。

[ðen] [hiː; hi] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fæt]['lɪt(ə)l] ['fɪŋgəz] [æt; ət] [suː] .

Then	**he**	**crooked**	**and**	**wiggled**	**one**	**of**	**his**	**fat**	**little**	**fingers**	**at**	**Sue**	**.**
然后	他	歪	和	扭动	一	的	他的	胖的	小的	手指	在	起诉	.

然后他弯曲着，用他那胖乎乎的小手指晃了晃，对着苏。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [wɒt] [ðæt] [ment] .

She	**knew**	**what**	**that**	**meant**	**.**
她	知道	什么	那	意思是	.

她明白这意味着什么。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] ['bʌni] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['wɪspə(r)] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

It	**meant**	**Bunny**	**had**	**something**	**to**	**whisper**	**to**	**her**	**.**
它	意思是	兔子	有	某物	到	耳语	到	她	.

这意味着邦妮有话要悄悄告诉她。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ,

"	**What**	**is**	**it**	**?**	**"**	**she**	**asked**	**,**
"	什么	是	它	?	"	她	问	,

“那是什么？”她问。

[wen] ['grænmɑː] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [bred] [ænd; ənd]

when	**grandma**	**had**	**gone**	**out**	**into**	**the**	**kitchen**	**to**	**get**	**some**	**more**	**bread**	**and**
什么时候	奶奶	有	已消失	出去	进入	这	厨房	到	得到	一些	更多的	面包	和

['bʌtə(r)] .

butter	**.**
黄油	.

奶奶去厨房拿面包和黄油的时候。

" [hʌʃ] !

"	**Hush**	**!**
"	嘘	!

嘘！

[doʊnt] [tel] ['eniwʌn] , " ['wɪspəd] ['bʌni] .

Don't	**tell**	**anyone**	**,**	**"**	**whispered**	**Bunny**	**.**
不	告诉	任何人	,	"	低声说道	兔子	.

“别告诉任何人，”邦尼低声说道。

" [bʌt; bət][wiːl; wil][gəʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] . "

"	**But**	**we'll**	**go**	**and**	**look**	**for**	**him**	**and**	**bring**	**him**	**back**	**.**	**"**
"	但	出色地	去	和	看	为了	他	和	带来	他	后退	.	"

“但我们会去找他，把他带回来。”

" [brɪŋ] [huː] [bæk] ? "

"	**Bring**	**who**	**back**	**?**	**"**
"	带来	WHO	后退	?	"

“把谁带回来？”

" [ben] [hɔːl] .

"	**Ben**	**Hall**	**.**
"	本	大厅	.

“本·霍尔。

[wiːl; wil][gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [suː] . "

We'll	**go**	**look**	**for**	**him**	**,**	**Sue**	**.**	**"**
出色地	去	看	为了	他	,	起诉	.	"

我们去找他吧，苏。

" [bʌt; bət][wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] . "

"	**But**	**we**	**don't**	**know**	**where**	**to**	**find**	**him**	**.**	**"**
"	但	我们	不	知道	在哪里	到	寻找	他	.	"

但我们不知道在哪里能找到他。

" [wiːl; wil] [teɪk] [splæʃ] , " [əˈnaʊnst] ['bʌni] .

"	We'll	take	Splash	,	"	announced	Bunny	.
"	出色地	拿	溅	,	"	宣布	兔子	.

“我们选 Splash，”兔子宣布道。

" [splæʃ] [laɪks] [ben] , [ænd; ənd]['aʊə(r)][dɒg] [wɪl] [faɪnd][hɪm] .

"	Splash	likes	Ben	,	and	our	dog	will	find	him	.
"	溅	点赞	本	,	和	我们的	狗	将要	寻找	他	.

“Splash喜欢Ben，我们的狗会找到他的。”

[wiːl; wil][gəʊ] [raɪt] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] .

We'll	go	right	after	breakfast	.
出色地	去	正确的	后	早餐	.

我们早餐后就去。

" [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [brʌʃt] [ðeə(r)] [tiːθ] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd]['ɑːftə(r)] [iːtʃ]

"	And	as	soon	as	they	had	brushed	their	teeth	,	which	they	did	after	each
"	和	作为	很快	作为	他们	有	刷过	他们的	牙齿	,	哪个	他们	做过	后	每个

[miːl] ,

meal	,
一顿饭	,

“他们每餐饭后都会刷牙，刷完牙后，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] ['stɑːtɪd] [aʊt][tuː; tə][faɪnd][ben] [hɔːl] ,

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	started	out	to	find	Ben	Hall	,
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	开始	出去	到	寻找	本	大厅	,

邦尼·布朗和他的妹妹苏出发去寻找本·霍尔。

[huː] [hæd; həd] [rʌn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɜːkəs][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] .

who	had	run	away	from	the	circus	the	day	before	.
WHO	有	跑步	离开	从	这	马戏团	这	天	前	.

他前一天从马戏团逃跑了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ['veri] [fɑː(r)] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] ['græn,pɑːz] [haʊs] .

Bunny	and	Sue	did	not	want	to	go	very	far	away	from	grandpa's	house	.
兔子	和	起诉	做过	不是	想	到	去	非常	远的	离开	从	爷爷的	房子	.

邦妮和苏不想离爷爷家太远。

[ðeɪ] , [ðəmˈselvz] , [hæd; həd] [biːn] [lɒst] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] ,

They	,	themselves	,	had	been	lost	a	number	of	times	,
他们	,	他们自己	,	有	到过	丢失的	一个	数字	的	时代	,

他们自己也曾多次迷路。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ðɪs] [tuː; tə] ['hæpən] [əˈgen] .

and	they	did	not	want	this	to	happen	again	.
和	他们	做过	不是	想	这	到	发生	再次	.

他们不希望这样的事情再次发生。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [hɑːm] [ɪn][dʒʌst] ['wɔːkɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] ['medəʊ] [weə(r)]

But	they	thought	there	would	be	no	harm	in	just	walking	across	the	meadow	where
但	他们	想法	那里	会	是	不	伤害	在	只是	步行	穿过	这	草地	在哪里

[ben][hæd; həd][lɑːst] [biːn] [siːn] .

Ben	had	last	been	seen	.
本	有	最后的	到过	已见	.

但他们认为，穿过本最后一次被人看到的那片草地应该不会有什么危险。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['medəʊ] ['græn,pɑːz] [haʊs] [wɒz; wəz][ɪn] [pleɪn] [saɪt] ,

From	the	meadow	grandpa's	house	was	in	plain	sight	,
从	这	草地	爷爷的	房子	曾是	在	清楚的	视线	,

从草地上就能清楚地看到爷爷的房子。

[ænd; ənd] [ɪf] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [dɪd] [nɒt] [streɪ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wʊd] ,

and	if	Bunny	and	Sue	did	not	stray	into	the	wood	,
和	如果	兔子	和	起诉	做过	不是	流浪	进入	这	木头	,

如果邦妮和苏没有误入树林，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɜ:ðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['medəʊ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [lu:z] [ðeə(r)] [weɪ] .

which	was	at	the	further	side	of	the	meadow	,	they	could	not	lose	their	way	.
哪个	曾是	在	这	更远	边	的	这	草地	,	他们	可以	不是	失去	他们的	方式	.

目的地在草地的另一边，他们不会迷路。

" [aɪ] [həʊp] [wi:; wɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [ben] , " [sed] [su:] .

"	I	hope	we	can	find	Ben	,	"	said	Sue	.
"	我	希望	我们	能	寻找	本	,	"	说	起诉	.

“我希望我们能找到本，”苏说。

" [səʊ] [du:; də] [aɪ] , " ['ekəud] ['bʌni] .

"	So	do	I	,	"	echoed	Bunny	.
"	所以	做	我	,	"	回声	兔子	.

“我也是，”邦尼附和道。

" [kʌm] [ɒn] [splæʃ] , [faɪnd] [ben] !

"	Come	on	Splash	,	find	Ben	!
"	来	在	溅	,	寻找	本	!

“快点，Splash，找到Ben！”

" [ðə; ði] [bɪg] [dɒg] [bɑ:kt] [ænd; ənd] [ræn] [ɒn] [ə'hed] .

"	The	big	dog	barked	and	ran	on	ahead	.
"	这	大的	狗	吠叫	和	跑	在	前方	.

大狗吠叫着，跑在了前面。

['bʌŋkə(r)] [blu:] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [hu:] [hæd; həd]

Bunker	Blue	,	and	some	of	the	boys	who	had
掩体	蓝色的	,	和	一些	的	这	男孩们	WHO	有

蓝堡，以及一些男孩

[helpt] [get] [ʌp] [ðə; ði] ['sɜ:kəs] , [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [bɪg] [tent] .

helped	get	up	the	circus	,	were	now	taking	down	the	big	tent	.
帮助	得到	向上	这	马戏团	,	是	现在	采取	向下	这	大的	帐篷	.

帮忙搭建马戏团，现在正在拆卸大帐篷。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['fəʊldɪd] [ʌp] , [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['wægən] ,

It	was	to	be	folded	up	,	put	on	a	wagon	,
它	曾是	到	是	折叠	向上	,	放	在	一个	车皮	,

它要被折叠起来，放在马车上。

[ænd; ənd] ['teɪkən] [tu:; tə] [ðə; ði] [taʊn] [hɔ:l] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kept] [wen] [nɒt] [ɪn] [ju:z] .

and	taken	to	the	town	hall	where	it	was	kept	when	not	in	use	.
和	已采取	到	这	镇	大厅	在哪里	它	曾是	保留	什么时候	不是	在	使用	.

然后被送到市政厅，不用的时候就存放在那里。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['sɜ:kəs] [mæn] [wen] [ai] [grəʊ] [ʌp] , " [sed] ['bʌni] ,

"	I'm	going	to	be	a	circus	man	when	I	grow	up	,	"	said	Bunny	,
"	我是	去	到	是	一个	马戏团	男人	什么时候	我	生长	向上	,	"	说	兔子	,

“我长大后想当一名马戏团演员，”邦尼说。

[æz; əz] [hi:; hi] [lʊkt] [bæk] , [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [waɪt] [tent] ['flʌtərɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

as	he	looked	back	,	and	saw	the	white	tent	fluttering	to	the	ground	,
作为	他	看起来	后退	,	和	锯	这	白色的	帐篷	飘动	到	这	地面	,

他回头望去，只见白色帐篷飘落到地上。

[æz; əz] [ðə; ði] [rəʊps] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [wɜ:(r); wə(r)] ['lu:s(ə)nd] .

as	the	ropes	holding	it	up	were	loosened	.
作为	这	绳索	保持	它	向上	是	松动	.

当支撑它的绳索松开时。

" [aɪm] [nɒt] , " [sed] [suː] .
" I'm not , " said Sue .
" 我是 不是 , " 说 起诉 .

“我不是，”苏说。

" [ai] — [aɪ'd] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] .
" I — I'd be afraid of the wild animals .
" 我 — ID 是 害怕的 的 这 荒野 动物 .

“我——我会害怕野生动物。”

[aɪm] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [wen] [ai] [get] [bɪg] . "
I'm just going to ride in an automobile when I get big . "
我是 只是 去 到 骑 在 一个 汽车 什么时候 我 得到 大的 . "

等我长大了，我就坐汽车出行。

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [raɪd] [ɪn] [maɪn] , " ['ɒfəd] ['bʌni] .
" You can ride in mine , " offered Bunny .
" 你 能 骑 在 矿 , " 提供 兔子 .

“你可以坐我的车，”邦妮提议道。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] [mæn] .
" I'm going to have an automobile , even if I am a circus man .
" 我是 去 到 有 一个 汽车 , 甚至 如果 我 是 一个 马戏团 男人 .

“即使我是个马戏团演员，我也要拥有一辆汽车。”

" ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['medəʊ] [went] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [splæʃ] [ðeə(r)] [dɒg] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ben] [hɔːl] .
" Over the meadow went the two children and Splash their dog , looking for Ben Hall .
" 超过 这 草地 去 这 二 孩子们 和 溅 他们的 狗 , 寻找 为了 本 大厅 .

两个孩子带着他们的狗斯普拉什穿过草地，去寻找本·霍尔。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [siː] [hɪm] ,
But they did not see him ,
但 他们 做过 不是 看 他 ,

但他们没有看见他。

[nɔː(r)] [dɪd] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [rʌn] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] .
nor did they see the strange man who had run after him out of the tent .
也不 做过 他们 看 这 奇怪的 男人 WHO 有 跑步 后 他 出去 的 这 帐篷 .

他们也没有看到那个追着他从帐篷里跑出来的陌生人。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] [pætʃ] [ɒv; əv] ['wʊdlənd] .
Bunny and Sue went almost to the patch of woodland .
兔子 和 起诉 去 几乎 到 这 修补 的 林地 .

邦妮和苏几乎走到了那片小树林边。

[ðen] [ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [lɒst] .
Then they turned back , for they did not want to get lost .
然后 他们 转向 后退 , 为了 他们 做过 不是 想 到 得到 丢失的 .

然后他们就往回走，因为他们不想迷路。

" [ai] [ges] [wiː; wi] [kænt] [faɪnd] [hɪm] , " [sed] ['bʌni] ['sædli] .
" I guess we can't find him , " said Bunny sadly .
" 我 猜测 我们 不能 寻找 他 , " 说 兔子 令人遗憾的是 .

“看来我们找不到他了，”邦尼伤心地说。

" [nəʊ] , " [ə'griːd] [suː] .
" No , " agreed Sue .
" 不 , " 同意 起诉 .

“不，”苏同意道。

" [lets] [gəʊ] [bæk] .
" Let's go back .
" 我们来吧 去 后退 .

我们回去吧。

" [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ri:tʃt] ['græn,pɑ:z]
" When the children reached grandpa's
" 什么时候 这 孩子们 达到 爷爷的

孩子们到达爷爷家时

[haʊs] [ə'gen] , [ðə; ði][bɪg] [tent] [wɒz; wəz] [daʊn] , [ænd; ənd]['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz]
house again , the big tent was down , and Bunker and the other boys
房子 再次 , 这 大的 帐篷 曾是 向下 , 和 掩体 和 这 其他 男孩们
[wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] .
were gone .
是 已消失 .

回到房子里，大帐篷已经拆了，邦克和其他男孩都走了。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [tent] [bæk] .
They were taking the tent back .
他们 是 采取 这 帐篷 后退 .

他们正要把帐篷搬回去。

[ðə; ði][smɔ:lə(r)] [tent] — [ðə; ði][wʌn] ['grænpɑ:] [braʊn] [hæd; həd] [ləun] — [wɒz; wəz] [stɪl] [ʌp] .
The smaller tent — the one Grandpa Brown had loaned — was still up .
这 较小的 帐篷 — 这 一 爷爷 棕色的 有 借出的 — 曾是 仍然 向上 .

较小的帐篷——布朗爷爷借给我的那个——仍然搭着。

" [lets] [gəʊ][ɪn][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [rest] , " [sed] ['bʌni] .
" Let's go in it and rest , " said Bunny .
" 我们来吧 去 在 它 和 休息 , " 说 兔子 .

“我们进去休息吧，”邦尼说。

" [wi:; wi][kæn; kən] [meɪk] [bɪ'li:v] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['kæmpɪŋ] [aʊt] . "
" We can make believe we are camping out . "
" 我们 能 制作 相信 我们 是 野营 出去 . "

“我们可以假装在露营。”

" [ɔ:l] [raɪt] , " [ə'gri:d] [su:] .
" All right , " agreed Sue .
" 全部 正确的 , " 同意 起诉 .

“好吧，”苏同意道。

['ɪntu:][ðə; ði] [tent] [ðeɪ] [went] .
Into the tent they went .
进入 这 帐篷 他们 去 .

他们进了帐篷。

[ɔ:l][ðə; ði] ['wʊdn] ['bɒksɪz] , [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [ju:st] [æz; əz]['keɪdʒɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'li:v]
All the wooden boxes , that had been used as cages for the make - believe
全部 这 木制的 盒子 , 那 有 到过 用过的 作为 笼子 为了 这 制作 - 相信
[waɪld] ['ænɪmlz] ,
wild animals ,
荒野 动物 ,

所有那些曾被用作饲养假想野生动物的笼子的木箱，

[hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən] [aʊt] .
had been taken out .
有 到过 已采取 出去 .

已被取出。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][sʌm; səm] [strɔː] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [wʌn]['kɔːnə(r)] .

There	was	only	some	straw	piled	up	in	one	corner	.
那里	曾是	仅有的	一些	稻草	堆积	向上	在	一	角落	.

角落里只堆放着一些稻草。

" [wɒtʃ] [ˌem 'iː][dʒʌmp] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Watch	me	jump	!	"	cried	Bunny	.
"	手表	我	跳	!	"	哭	兔子	.

“看我跳！”兔子喊道。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [rʌn] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɒn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][paɪl][ɒv; əv] [sɒft] [strɔː] .

He	gave	a	run	and	landed	on	something	in	the	pile	of	soft	straw	.
他	给予	一个	跑步	和	登陆	在	某物	在	这	桩	的	柔软的	稻草	.

他助跑了一段，然后落在了那堆柔软的稻草上。

['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [strɔː] [grʌnt] [ænd; ənd] [jeld] .

Something	in	the	straw	grunted	and	yelled	.
某物	在	这	稻草	哼哼	和	大喊	.

稻草堆里有什么东西发出哼哼声和叫喊声。

[ðen] [sʌm; səm][wʌn][sæt][ʌp] .

Then	some	one	sat	up	.
然后	一些	一	卫星	向上	.

然后有人坐了起来。

['bʌni] [braʊn] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [weɪ] .

Bunny	Brown	rolled	over	and	over	out	of	the	way	.
兔子	棕色的	滚动	超过	和	超过	出去	的	这	方式	.

布朗尼翻滚着躲开了。

" [əʊ] ! [əʊ] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	!	Oh	!	"	cried	Sue	.
"	哦	!	哦	!	"	哭	起诉	.

“哦！哦！”苏叫道。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	What	is	it	?
"	什么	是	它	?

那是什么?

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] [twaɪs] .

"	But	she	did	not	need	to	ask	twice	.
"	但	她	做过	不是	需要	到	问	两次	.

但她不需要问第二遍。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] , [drest] [ɪn][ə; eɪ] ['fʌni] [klaʊnz] [suːt] , ['stændɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ðɪ] [strɔː] .

She	saw	a	big	boy	,	dressed	in	a	funny	clown's	suit	,	standing	up	in	the	straw	.
她	锯	一个	大的	男生	,	穿着	在	一个	有趣的	小丑的	套装	,	常设	向上	在	这	稻草	.

她看到一个穿着滑稽小丑服的大男孩站在稻草堆里。

['bʌni] [wɒz; wəz] [naʊ] ['sɪtɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [tuː] , [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [klaʊn] .

Bunny	was	now	sitting	up	,	and	he	,	too	,	was	looking	at	the	clown	.
兔子	曾是	现在	坐着	向上	,	和	他	,	也	,	曾是	寻找	在	这	小丑	.

邦尼坐了起来，他也看着小丑。

" [waɪ] — [waɪ] , " [sed] [suː] , " [ɪts] [ben] !

"	Why	—	why	,	"	said	Sue	,	"	It's	Ben	!
"	为什么	—	为什么	,	"	说	起诉	,	"	它是	本	!

“为什么——为什么，”苏说，“是本！”

[ɪts] ['aʊə(r)][ben] ! "

It's	our	Ben	!	"
它是	我们的	本	!	"

是我们的本!

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" So it is ! " cried Bunny .
" 所以 它 是 ! " 哭 兔子 .

“原来如此！”兔子喊道。

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [ben] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
" Yes , " answered Ben , rubbing his eyes ,
" 是的 , " 回答 本 , 擦 他的 眼睛 ,

“是的，”本揉着眼睛回答道。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [strɔː] [wen] ['bʌni] [dʒʌmpt] [ɒn][hɪm] .
for he had been asleep in the straw when Bunny jumped on him .
为了 他 有 到过 睡着了 在 这 稻草 什么时候 兔子 跳了起来 在 他 .

因为他当时正睡在稻草堆里，兔子突然跳到他身上。

" [jes] , [aɪv] [kʌm] [bæk] .
" Yes , I've come back .
" 是的 , 我已经 来 后退 .

“是的，我回来了。”

[ai] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['heɪstæk] [ɔːl] [naɪt] , [bʌt; bət][ai] ['kʊd(ə)nt] [stænd][ˌaɪ 'tiː] ['eni]
I stayed in the field , under a haystack all night , but I couldn't stand it any
我 入住 在 这 场地 , 在下面 一个 草垛 全部 夜晚 , 但 我 不能 站立 它 任何
[lɒŋgə(r)] .
longer .
更长 .

我整夜都待在田里的干草堆下，但我再也忍受不了了。

[ai][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [bæk] . "
I had to come back . "
我 有 到 来 后退 . "

我不得不回来。

" ['hwʌtɪd] [juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .
" What'd you run away for ? " asked Bunny .
" 什么 你 跑步 离开 为了 ? " 问 兔子 .

“你为什么要逃跑？”邦尼问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz][ə'freɪd] [id] [kætʃ] [ˌem 'iː] , " [ben] ['ɑːnsə(r)d] .
" Because I was afraid he'd catch me , " Ben answered .
" 因为 我 曾是 害怕的 他会 抓住 我 , " 本 回答 .

“因为我怕他抓到我，”本回答道。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] — [ðæt] [mæn] , " ['wɪspəd] ['bʌni] .
" Do you mean that — that man , " whispered Bunny .
" 做 你 意思是 那 — 那 男人 , " 低声说道 兔子 .

“你是说那个人吗？”邦尼低声问道。

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] , " [sed] [suː] .
" He isn't here , " said Sue .
" 他 不是 这里 , " 说 起诉 .

“他不在这里，”苏说。

" [dɪd][juː; jʊ] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [tent] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [ben] ? "
" Did you stay in this tent all the while , Ben ? "
" 做过 你 停留 在 这 帐篷 全部 这 尽管 , 本 ? "

“本，你一直都待在这个帐篷里吗？”

" [nəʊ] , [suː] .
" No , Sue .
" 不 , 起诉 .

“不，苏。”

[ai][ræn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fiːld] [wen] [ai] [sɔː] [ðæt] [mæn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] ,
I ran across the field when I saw that man looking at me ,
我 跑 穿过 这 场地 什么时候 我 锯 那 男人 寻找 在 我 ,

看到那个人看着我，我便跑过田野。

['ɑːftə(r)][ai] [meɪd] [maɪ][bɪg][dʒʌmp] .
after I made my big jump .
后 我 制成 我的 大的 跳 .

在我做出重大决定之后。

[ai][ræn]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][hɪd] .
I ran over to the woods and hid .
我 跑 超过 到 这 树林 和 隐藏 .

我跑到树林里躲了起来。

[ðen] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][gɒt] [dɑːk] , [ai] [krept] [bæk] [ænd; ənd][hɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [heɪ] [stæk] .
Then , when it got dark , I crept back and hid under the hay stack .
然后 , 什么时候 它 得到 黑暗的 , 我 悄悄地爬 后退 和 隐藏 在下面 这 干草 堆 .

然后，天黑后，我悄悄溜回去，躲在干草堆下面。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] ,
A little while ago ,
一个 小的 尽管 前 ,

不久前，

[wen] [ai] [sɔː] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [draɪv] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [tent] ,
when I saw Bunker and the other boys drive away with the big tent ,
什么时候 我 锯 掩体 和 这 其他 男孩们 驾驶 离开 和 这 大的 帐篷 ,

当我看到邦克和其他男孩们开着车拉着大帐篷离开时，

[ai] [keɪm] [bæk] [hɪə(r)] .
I came back here .
我 来了 后退 这里 .

我又回到这里了。

[aɪm] ['ɔːfli] ['hʌŋgri] ! "
I'm awfully hungry ! "
我是 非常 饥饿的 ! "

我好饿啊！

" [wiːl; wil][get][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [sed] [suː] .
" We'll get you something to eat , " said Sue .
" 出色地 得到 你 某物 到 吃 , " 说 起诉 .

“我们去给你弄点吃的，”苏说。

" [woʊnt][wiː; wi] , ['bʌni] ? "
" Won't we , Bunny ? "
" 惯于 我们 , 兔子 ? "

“是吧，小兔子？”

" [ʃʊə(r)][wiː; wi] [wɪl] .
" Sure we will .
" 当然 我们 将要 .

当然会。

[bʌt; bət] [kʌm] [ɒn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [ben] .
But come on up to the house , Ben .
但 来 在 向上 到 这 房子 , 本 .

不过，本，快到房子里来吧。

[ðæt] [mæn]['ɪz(ə)nt][ðeə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][woʊnt] [let] [hɪm] [hɜːt] [juː; jʊ] .

That	man	isn't	there	,	and	we	won't	let	him	hurt	you	.
那	男人	不是	那里	,	和	我们	惯于	让	他	伤害	你	.

那个人不在那里，我们不会让他伤害你。

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'baʊt] , ['enihaʊ] ? "

What's	it	all	about	,	anyhow	?	"
是什么	它	全部	关于	,	无论如何	?	"

这一切究竟是为了什么?

" [ai] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [jɔː(r); jə(r)][fəʊks][maɪ]['siːkrət] , " [ben] ['ɑːnsə(r)d] .

"	I	guess	I'll	have	to	tell	your	folks	my	secret	,	"	Ben	answered	.
"	我	猜测	患病的	有	到	告诉	你的	各位	我的	秘密	,	"	本	回答	.

“看来我得把我的秘密告诉你们父母了。”本回答道。

" [əʊ] , [hæv; həv][juː; jʊ][ə; eɪ]['siːkrət] , [tuː] ? " [ɑːskt] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .

"	Oh	,	have	you	a	secret	,	too	?	"	asked	Sue	,	clapping	her	hands	.
"	哦	,	有	你	一个	秘密	,	也	?	"	问	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“哦，你也有秘密吗？”苏拍着手问道。

" [haʊ] [naɪs] ! "

"	How	nice	!	"
"	如何	好的	!	"

“真好！”

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['veri] [naɪs] , " [sed] [ben] .

"	No	,	it	isn't	very	nice	,	"	said	Ben	.
"	不	,	它	不是	非常	好的	,	"	说	本	.

“不，这不太好，”本说道。

" [bʌt; bət][ai] [ges] [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['grænmʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt]

"	But	I	guess	I	will	go	and	ask	your	grandmother	for	something	to	eat
"	但	我	猜测	我	将要	去	和	问	你的	祖母	为了	某物	到	吃

.

:
.

“不过我想我还是去问问你奶奶要点吃的吧。”

[aɪm] ['terəbli] ['hʌŋgri] !

I'm	terribly	hungry	!
我是	可怕	饥饿的	!

我好饿啊!

" ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] , [ben] , [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] ,

"	Holding	the	hands	of	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,	Ben	,	the	strange	boy	,
"	保持	这	双手	的	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,	本	,	这	奇怪的	男生	,

“牵着邦尼·布朗和他的妹妹苏的手，奇怪的男孩本，

[huː] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['kwɪəli] [faʊnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [strɔː] [ɪn][ðə; ði] [tent] , [wɔːkt] [tə'wɔːd]

who	had	been	so	queerly	found	under	the	straw	in	the	tent	,	walked	toward
WHO	有	到过	所以	奇怪地	成立	在下面	这	稻草	在	这	帐篷	,	步行	朝向

['grænˌpɑːz] [haʊs] .

grandpa's	house	.
爷爷的	房子	.

那个在帐篷稻草下奇怪地被发现的人，朝着爷爷家走去。

" [wel] [lænd] [seik] !

"	Well	land	sakes	!
"	出色地	土地	清酒	!

“我的天哪！”

[hwɛəd] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? " [ɑːskt] ['grænmɑːt] [braʊn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm] .

Where'd	you	come	from	?	"	asked	Grandma	Brown	,	as	she	saw	him	.
在哪里?	你	来	从	?	"	问	奶奶	棕色的	,	作为	她	锯	他	.

“你从哪里来？”布朗奶奶看到他，问道。

" [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] [saɪt] !

"	And	such	a	looking	sight	!
"	和	这样的	一个	寻找	视线	!

“真是赏心悦目！”

[juː; jʊ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [jʊd] [slept] [ɪn][ə; eɪ] [bɑːn] [ɔːl] [naɪt] ! "

You	look	as	if	you'd	slept	in	a	barn	all	night	!	"
你	看	作为	如果	你会	睡着了	在	一个	谷仓	全部	夜晚	!	"

你看上去好像在谷仓里睡了一整夜!

" [aɪ][dɪd] — ['ɔːlməʊst] , " [sed] [ben] , ['smaɪlɪŋ] .

"	I	did	—	almost	,	"	said	Ben	,	smiling	.
"	我	做过	—	几乎	,	"	说	本	,	微笑	.

“我做到了——几乎做到了，”本笑着说。

" [wel] , [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][get] [ðæt] [klaʊn] [suːt] [ɒf] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Well	,	come	in	and	get	that	clown	suit	off	you	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	出色地	,	来	在	和	得到	那	小丑	套装	离开	你	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“进来把那身小丑服脱掉吧，”布朗太太说。

" [ðen] [tel] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Then	tell	us	all	about	it	.
"	然后	告诉	我们	全部	关于	它	.

“那就把事情的来龙去脉都告诉我们吧。”

[wɒt] [meɪd] [juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] ? "

What	made	you	run	away	?	"
什么	制成	你	跑步	离开	?	"

是什么让你逃离?

" [aɪ][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [mæn] [wʊd] [get] [ˌem 'iː] , " [sed] [ben] .

"	I	was	afraid	that	man	would	get	me	,	"	said	Ben	.
"	我	曾是	害怕的	那	男人	会	得到	我	,	"	说	本	.

“我害怕那个人会抓到我，”本说道。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['dædi] [braʊn] .

"	Why	should	he	want	to	get	you	?	"	asked	Daddy	Brown	.
"	为什么	应该	他	想	到	得到	你	?	"	问	爸爸	棕色的	.

“他为什么要抓你？”布朗爸爸问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sɜːkəs] [weə(r)] [aɪ] [juːst] [tuː; tə][duː; də] [trɪks] , " [ben]

"	Because	I	ran	away	from	his	circus	where	I	used	to	do	tricks	,	"	Ben
"	因为	我	跑	离开	从	他的	马戏团	在哪里	我	用过的	到	做	技巧	,	"	本

['ɑːnsə(r)d] .

answered	.
回答	.

“因为我从他所在的马戏团逃了出来，我以前在那里表演杂技，”本回答道。

" [ðæts] [maɪ] ['siːkrət] .

"	That's	my	secret	.
"	那就是	我的	秘密	.

“这是我的秘密。”

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['regjələ(r)]['sɜːkəs] [pə'fɔːmə(r)] , [bʌt; bət][aɪ] ['kʊd(ə)nt] [stænd][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,

I	used	to	be	a	regular	circus	performer	,	but	I	couldn't	stand	it	any	longer	,
我	用过的	到	是	一个	常规的	马戏团	演员	,	但	我	不能	站立	它	任何	更长	,

我以前是马戏团的常驻演员，但我再也忍受不了了。

[ænd; ənd][ai][ræn] [ə'weɪ] .

and	I	ran	away	.
和	我	跑	离开	.

于是我逃走了。

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ][ai]['dɪd(ə)nt] [tel] [juː; jʊ] .

I	didn't	want	you	to	know	it	,	so	I	didn't	tell	you	.
我	没有	想	你	到	知道	它	,	所以	我	没有	告诉	你	.

我不想让你知道，所以就没告诉你。

[bʌt; bət] [ðæt] [mæn] ,

But	that	man	,
但	那	男人	,

但是那个人，

[huː] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [tent] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [dʒʌmp][ai] [juːst] [tuː; tə][duː; də][ɪn]

who	came	into	the	tent	when	I	was	doing	the	same	jump	I	used	to	do	in
WHO	来了	进入	这	帐篷	什么时候	我	曾是	正在做	这	相同的	跳	我	用过的	到	做	在

[ðə; ðɪ]['regjələ(r)]['sɜːkəs] — [ðæt] [mæn] [njuː] [ˌem 'iː] .

the	regular	circus	—	that	man	knew	me	.
这	常规的	马戏团	—	那	男人	知道	我	.

当我做着我在正规马戏团里经常做的跳跃动作时，走进帐篷的那个人认出了我。

[ai] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [bæk] , [ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] .

I	thought	he	had	come	to	take	me	back	,	and	I	didn't	want	to	go	.
我	想法	他	有	来	到	拿	我	后退	,	和	我	没有	想	到	去	.

我以为他是来接我回去的，我不想走。

[səʊ][ai][ræn] [ə'weɪ] . "

So	I	ran	away	.	"
所以	我	跑	离开	.	"

于是我就逃走了。

" [juː; jʊ][pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] ! " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] .

"	You	poor	boy	!	"	said	Grandma	Brown	.
"	你	贫穷的	男生	!	"	说	奶奶	棕色的	.

“你这可怜的孩子！”布朗奶奶说。

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [nɒk] [ɒn][ðə; ðɪ][dɔː(r)] ,

There	came	a	knock	on	the	door	,
那里	来了	一个	敲	在	这	门	,

有人敲门，

[ænd; ənd] [wen] ['mɪsɪz] . [braʊn] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] [stʊd] [ðə; ðɪ] [seɪm] [mæn][frɒm; frəm] [huːm] [ben]

and	when	Mrs	.	Brown	opened	it	there	stood	the	same	man	from	whom	Ben
和	什么时候	太太	.	棕色的	打开	它	那里	站立	这	相同的	男人	从	谁	本

[hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .

had	run	away	the	day	before	.
有	跑步	离开	这	天	前	.

布朗太太打开门，发现站在门口的正是本前一天逃离的那个人。

" [əʊ] , [jʊr; jər] [bæk] [ə'gen] [ai] [siː] ! " [sed] [ðə; ðɪ][mæn] .

"	Oh	,	you're	back	again	I	see	!	"	said	the	man	.
"	哦	,	你是	后退	再次	我	看	!	"	说	这	男人	.

“哦，看来你又回来了！”那人说道。

[ben] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [fɔːk] [ɒn][hɪz; ɪz] [pleɪt] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

Ben	dropped	his	knife	and	fork	on	his	plate	,	and	looked	around	for	a
本	掉落	他的	刀	和	叉	在	他的	盘子	,	和	看起来	大约	为了	一个

[pleɪs] [tuː; tə][haɪd] .

place	to	hide	.
地方	到	隐藏	.

本把刀叉扔在盘子上，环顾四周寻找可以躲藏的地方。

['evriwʌn] [wɒz; wəz]['saɪlənt] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] [nekst] .

Everyone	**was**	**silent**	**,**	**waiting**	**for**	**what**	**would**	**happen**	**next**	**.**
每个人	曾是	沉默的	,	等待	为了	什么	会	发生	下一个	.

所有人都沉默不语，等待着接下来会发生什么。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː]

CHAPTER	**XXV**
章	25

第二十五章

[bæk] [həʊm] [ə'gen]

BACK	**HOME**	**AGAIN**
后退	家	再次

回家了

" [naʊ] [doʊnt][biː; bi][ə'freɪd] , [ben] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .

"	**Now**	**don't**	**be**	**afraid**	**,**	**Ben**	**,**	**"**	**said**	**the**	**man**	**.**
"	现在	不	是	害怕的	,	本	,	"	说	这	男人	.

“别害怕，本，”那人说道。

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɜːt] [juː; jʊ] . "

"	**I'm**	**not**	**going**	**to**	**hurt**	**you**	**.**	**"**
"	我是	不是	去	到	伤害	你	.	"

“我不会伤害你。”

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] — [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs] ?

"	**Are**	**you**	**—**	**are**	**you**	**going**	**to**	**make**	**me**	**go**	**back**	**to**	**the**	**circus**	**?**
"	是	你	—	是	你	去	到	制作	我	去	后退	到	这	马戏团	?

“你——你打算让我回到马戏团吗？”

" [ben] [ɑːskt] ['sləʊli] .

"	**Ben**	**asked**	**slowly**	**.**
"	本	问	缓慢地	.

本缓缓问道。

" [nɒt] [ən'les] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] , [ðəʊ] [wiː; wi] [wɒnt] [juː; jʊ] [bæk] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['veri] [mʌtʃ] ,

"	**Not**	**unless**	**you**	**want**	**to**	**go**	**,**	**though**	**we**	**want**	**you**	**back**	**with**	**us**	**very**	**much**	**,**
"	不是	除非	你	想	到	去	,	尽管	我们	想	你	后退	和	我们	非常	很多	,

“除非你想走，虽然我们非常希望你能回来。”

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [mɪst] [juː; jʊ] , " [ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] .

for	**we**	**have**	**missed**	**you**	**,**	**"**	**the**	**man**	**replied**	**.**
为了	我们	有	错过	你	,	"	这	男人	回复	.

“因为我们都很想念你，”那人回答道。

" [aɪl] [nɒt][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][biː; bi] ['biːt(ə)n] [ðə; ði] [weɪ] [aɪ][wɒz; wəz] ! " [kraɪd] [ben] .

"	**I'll**	**not**	**go**	**back**	**to**	**be**	**beaten**	**the**	**way**	**I**	**was**	**!**	**"**	**cried**	**Ben**	**.**
"	患病的	不是	去	后退	到	是	被打败	这	方式	我	曾是	!	"	哭	本	.

“我再也不想回到以前那种挨打的日子了！”本喊道。

" [aɪ] [kænt] [stænd] [ðæt] .

"	**I**	**can't**	**stand**	**that**	**.**
"	我	不能	站立	那	.

“我无法忍受。”

[ðæts] [waɪ] [aɪ][ræn] [ə'weɪ] . "

That's	**why**	**I**	**ran**	**away**	**.**	**"**
那就是	为什么	我	跑	离开	.	"

这就是我逃跑的原因。

" [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [steɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ; [kænt] [hiː; hi] ['mʌðə(r)] ? " ['pliːdɪd] [suː] .

"	**You**	**can**	**just**	**stay**	**with**	**us**	**;**	**can't**	**he**	**Mother**	**?**	**"**	**pleaded**	**Sue**	**.**
"	你	能	只是	停留	和	我们	;	不能	他	母亲	?	"	恳求	起诉	.

“妈妈，您就留下来和我们住在一起吧，对吗？”苏恳求道。

" [hiː; hi][kæn; kən] [wɜːk] [ɒn] ['grænˌpɑːz] [fɑːm] [wɪð] ['bʌŋkə(r)] [bluː] . "

"	He	can	work	on	grandpa's	farm	with	Bunker	Blue	.	"
"	他	能	工作	在	爷爷的	农场	和	掩体	蓝色的	.	"

“他可以和邦克蓝一起在爷爷的农场干活。”

" [wɒt] [dʌz] [ɔːl] [ðɪs] [miːn] ?

"	What	does	all	this	mean	?
"	什么	做	全部	这	意思是	?

这一切意味着什么?

" [ɑːskt] ['grænpɑː] [braʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [nɒkt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

"	asked	Grandpa	Brown	of	the	strange	man	who	had	knocked	at	the	door	.
"	问	爷爷	棕色的	的	这	奇怪的	男人	WHO	有	敲门	在	这	门	.

“布朗爷爷问那个敲门的陌生人是谁。”

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['ɑːftə(r)] [ben] ? "

"	Are	you	after	Ben	?	"
"	是	你	后	本	?	"

“你是在追捕本吗? ”

" [jes] , [sɜː(r)] , [aiˌeɪ 'em]['ɑːftə(r)] [ben] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [smaɪld] .

"	Yes	,	sir	,	I	am	after	Ben	,	"	was	the	answer	,	and	the	man	smiled	.
"	是的	,	先生	,	我	是	后	本	,	"	曾是	这	回答	,	和	这	男人	微笑	.

“是的，先生，我要找的是本。”他回答道，那人笑了。

" [aɪ][hæv; həv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

"	I	have	been	looking	for
"	我	有	到过	寻找	为了

我一直在寻找

[hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [hɪm] .

him	for	a	long	time	,	and	I	am	glad	I	have	found	him	.
他	为了	一个	长的	时间	,	和	我	是	高兴的	我	有	成立	他	.

我认识他很久了，很高兴找到了他。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [hɪm] [bæk] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] ,

I	will	take	him	back	with	me	if	he	will	come	,
我	将要	拿	他	后退	和	我	如果	他	将要	来	,

如果他愿意来，我会带他一起回去。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nəʊ][mɔː(r)][biː; bi] [wɪpt] .

and	I	will	make	him	a	promise	that	he	will	no	more	be	whipped	.
和	我	将要	制作	他	一个	承诺	那	他	将要	不	更多的	是	鞭打	.

我会向他保证，他以后不会再被鞭打。

[aɪ]['nevə(r)] [njuː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][maɪ]['sɜːkəs] .

I	never	knew	anything	about	that	until	after	he	had	run	away	from	my	circus	.
我	绝不	知道	任何事物	关于	那	直到	后	他	有	跑步	离开	从	我的	马戏团	.

"

"

"

直到他从我的马戏团逃走后，我才知道这件事。

" [dɪd][juː; jʊ] ['riːəli] [duː; də] [ðæt] , [ben] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	Did	you	really	do	that	,	Ben	?	"	asked	Bunny	.
"	做过	你	真的	做	那	,	本	?	"	问	兔子	.

“你真的做了那件事吗，本? ”邦妮问道。

" [rʌn] [ə'weɪ] ? "

"	Run	away	?	"
"	跑步	离开	?	"

“逃跑? ”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ðæt] [wɒz; wəz] [weə(r)] [aɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðæt] [naɪt] [aɪ] [begd] [ə; eɪ] [miːl] [hɪə(r)] — [ə; eɪ]['sɜːkəs] .
That was where I came from that night I begged a meal here — a circus .
那 曾是 在哪里 我 来了 从 那 夜晚 我 乞求 一个 一顿饭 这里 — 一个 马戏团 .

那天晚上我就是在那里乞讨食物的——一个马戏团。

[bʌt; bət] [aɪl] [gəʊ] [bæk] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] , [ɪf] [aɪm] [nɒt] ['biːt(ə)n] . "
But I'll go back , for I like being in a circus , if I'm not beaten . "
但 患病的 去 后退 , 为了 我 喜欢 存在 在 一个 马戏团 , 如果 我是 不是 被打败 . "

但我会回去的，因为我喜欢待在马戏团里，只要我不被打败。”

" [tel] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['grænpɑː] .
" Tell us all about it , " said grandpa .
" 告诉 我们 全部 关于 它 , " 说 爷爷 .

“给我们讲讲这件事吧，”爷爷说。

" [aɪ] [wɪl] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ðɪ][mæn] .
" I will , " answered the man .
" 我 将要 , " 回答 这 男人 .

“我会的，”那人回答道。

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒeɪmz]['huːpə(r)] .
" My name is James Hooper .
" 我的 姓名 是 詹姆斯 胡珀 .

我的名字是詹姆斯·胡珀。

[aɪ] [əʊn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːkəs] , [wɪð] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [men] , [ænd; ənd][wiː; wi]['træv(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['kʌntri]
I own a small circus , with some other men , and we travel about the country
我 自己的 一个 小的 马戏团 , 和 一些 其他 男人 , 和 我们 旅行 关于 这 国家
,
,
,

我和几个其他人合伙经营着一个小型马戏团，我们周游全国。

['gɪvɪŋ] [pə'fɔːmənsɪz] [ɪn] [smɔːl] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] .
giving performances in small towns and cities .
给予 表演 在 小的 城镇 和 城市 .

在小城镇和城市进行演出。

[ðɪs] [bɔɪ] , [ben] [hɔːl] , [hæz; həz] [biːn] [ɪn]['aʊə(r)] [ʃəʊ] ['evə(r)] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi] .
This boy , Ben Hall , has been in our show ever since he was a baby .
这 男生 , 本 大厅 , 有 到过 在 我们的 展示 曾经 自从 他 曾是 一个 婴儿 .

这个男孩名叫本·霍尔，从婴儿时期就一直参加我们的节目。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] ['sɜːkəs] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [daɪd] [lɑːst] [jɪə(r)] ,
His father and mother were both circus people , but they died last year ,
他的 父亲 和 母亲 是 两个都 马戏团 人们 , 但 他们 死亡 最后的 年 ,

他的父母都是马戏团从业人员，但他们去年去世了。

[ænd; ənd][ben] , [huː] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][duː; də] ['meni] [trɪks] , [ænd; ənd] [huː] [njuː] ['sʌmθɪŋ]
and Ben , who had learned to do many tricks , and who knew something
和 本 , WHO 有 学习 到 做 许多 技巧 , 和 WHO 知道 某物
[ə'baʊt] ['ænɪmlz] ,
about animals ,
关于 动物 ,

还有本，他学会了很多把戏，也了解一些动物方面的知识。

[wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [braɪt] [tʃæp] [ðæt] [aɪ] [kept] [hɪm] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

was	such	a	bright	chap	that	I	kept	him	with	us	.
曾是	这样的	一个	明亮的	小伙子	那	我	保留	他	和	我们	.

他非常聪明，所以我把他留下了。

[aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['sɜːkəs] [pə'fɔːmə(r)] [ɒv; əv][hɪm] . "

I	was	going	to	make	a	circus	performer	of	him	.	"
我	曾是	去	到	制作	一个	马戏团	演员	的	他	.	"

我原本打算把他培养成马戏团演员。

" [ænd; ənd][aɪ] ['wɒntɪd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] — [ə; eɪ] [klaʊn] , " [sed] [ben] .

"	And	I	wanted	very	much	to	be	one	—	a	clown	,	"	said	Ben	.
"	和	我	通缉	非常	很多	到	是	一	—	一个	小丑	,	"	说	本	.

“我非常想成为一名小丑，”本说道。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [hed] [klaʊn] [wɒz; wəz][səʊ] [miːn] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [wɪpt] [ˌem 'iː][səʊ] [mʌtʃ] ,

"	But	the	head	clown	was	so	mean	to	me	,	and	whipped	me	so	much	,
"	但	这	头	小丑	曾是	所以	意思是	到	我	,	和	鞭打	我	所以	很多	,

“但是领头的小丑对我非常残忍，经常鞭打我，

[ðæt] [aɪ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][aɪ][dɪd] . "

that	I	made	up	my	mind	to	run	away	,	and	I	did	.	"
那	我	制成	向上	我的	头脑	到	跑步	离开	,	和	我	做过	.	"

我下定决心要逃跑，而且我也真的这么做了。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] [bleɪm] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['huːpə(r)] .

"	I	don't	know	that	I	blame	you	,	"	said	Mr	.	Hooper	.
"	我	不	知道	那	我	责备	你	,	"	说	先生	.	胡珀	.

“我不知道我是否应该责怪你，”胡珀先生说。

" [aɪ]['nevə(r)] [njuː] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] .

"	I	never	knew	that	you	had	such	a	hard	time	.
"	我	绝不	知道	那	你	有	这样的	一个	难的	时间	.

“我以前从不知道你过得这么艰难。”

[aɪ][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][juː; jʊ][ræn] [əˈweɪ] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] , [ænd; ənd][aɪ] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .

I	supposed	you	ran	away	just	for	fun	,	and	I	tried	to	find	you	.
我	据称	你	跑	离开	只是	为了	乐趣	,	和	我	尝试	到	寻找	你	.

我以为你只是为了好玩才离家出走的，所以我才去找你。

[aɪ] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [juː; jʊ][ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [wiː; wi] [stɒpt] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn][hæd; həd] [siːn]

I	asked	about	you	in	all	the	places	where	we	stopped	,	but	no	one	had	seen
我	问	关于	你	在	全部	这	地方	在哪里	我们	停止	,	但	不	一	有	已见

[juː; jʊ] . "

you	.	"
你	.	"

我到处打听你的消息，但我们每到一个地方停下来，都没有人见过你。

" [aɪ][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)]['evə(r)] [sɪns] [aɪ] [left] [jɔː(r); jə(r)] [ʃəʊ] , " [ɪk'spleɪnd] [ben] .

"	I	have	been	here	ever	since	I	left	your	show	,	"	explained	Ben	.
"	我	有	到过	这里	曾经	自从	我	左边	你的	展示	,	"	解释	本	.

“自从我离开你们的节目后，我就一直待在这里，”本解释道。

" [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] , [bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [ðə; ði]['sɜːkəs] ['betə(r)] .

"	I	like	it	here	,	but	I	like	the	circus	better	.
"	我	喜欢	它	这里	,	但	我	喜欢	这	马戏团	更好的	.

“我喜欢这里，但我更喜欢马戏团。”

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ˌem 'iː] ? "

How	did	you	find	me	?	"
如何	做过	你	寻找	我	?	"

你是怎么找到我的?

" [wel] , ['aʊə(r)]['sɜːkəs][ɪz] ['ʃəʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [taʊn] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz][frɒm; frəm][hɪə(r)] , " [sed] ['mɪstə(r)]
" Well , our circus is showing in a town about three miles from here , " said Mr
" 出色地 , 我们的 马戏团 是 显示 在 一个 镇 关于 三 英里 从 这里 , " 说 先生
. ['huːpə(r)] .
. Hooper .
. 胡珀 .

“嗯，我们的马戏团将在离这里大约三英里的一个小镇演出，”胡珀先生说。

" ['əʊvə(r)][ðeə(r)] , [ɪn] [ðæt] [taʊn] ,
" Over there , in that town ,
" 超过 那里 , 在 那 镇 ,

“在那边，那个小镇上，

[ai] [hɜːd] [ə'baʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɜːkəs][sʌm; səm] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ʌp][hɪə(r)] ,
I heard about a little circus some boys and girls were getting up here ,
我 听到 关于 一个 小的 马戏团 一些 男孩们 和 女孩们 是 获得 向上 这里 ,
[ænd; ənd] — "
and — "
和 — "

我听说这里有几个男孩女孩在搞一个小马戏团，然后——”

" ['bʌni] [ænd; ənd][ai][gɒt] [ʌp] [ðə; ði]['sɜːkəs] [fɜːst] , " [sed] [suː] ,
" Bunny and I got up the circus first , " said Sue ,
" 兔子 和 我 得到 向上 这 马戏团 第一的 , " 说 起诉 ,

“我和邦尼最先到达马戏团，”苏说。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [meɪd] [wʌn] , [bʌt; bət][wiː; wi]['æktɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "
" and then the big boys made one , but we acted in it . "
" 和 然后 这 大的 男孩们 制成 一 , 但 我们 行动 在 它 . "

“然后那些大公司也拍了一部，但我们也参演了。”

" [ai] [siː] ! " [lɑːft] ['mɪstə(r)] . ['huːpə(r)] .
" I see ! " laughed Mr . Hooper .
" 我 看 ! " 笑了 先生 . 胡珀 .

“我明白了！”胡珀先生笑着说。

" [wel] , [ai] [hɜːd] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)]['sɜːkəs]['əʊvə(r)][hɪə(r)] ,
" Well , I heard about your circus over here ,
" 出色地 , 我 听到 关于 你的 马戏团 超过 这里 ,

“嗯，我听说过你们这边的马戏团，”

[səʊ][ai] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ][hæd; həd] [siːn] [ben] .
so I came to ask if any of you had seen Ben .
所以 我 来了 到 问 如果 任何 的 你 有 已见 本 .

所以我来问问你们有没有人见过本。

[ai] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ai] [sɔː] [hɪm] ['duːɪŋ] [ðə; ði]
I walked into the tent , and there I saw him doing the
我 步行 进入 这 帐篷 , 和 那里 我 锯 他 正在做 这

我走进帐篷，看到他正在做……

[dʒʌmp][ænd; ənd] ['sʌməsɔːlt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][duː; də][ɪn]['aʊə(r)] [tent] .
jump and somersaults he used to do in our tent .
跳 和 空翻 他 用过的 到 做 在 我们的 帐篷 .

他以前经常在我们帐篷里跳跃和翻跟头。

[ai] [njuː] [hɪm] [raɪt] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ai][kʊd; kəd] [spiːk] [tuː; tə][hɪm][hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] .
I knew him right away , but before I could speak to him he ran away .
我 知道 他 正确的 离开 , 但 前 我 可以 说话 到 他 他 跑 离开 .

我一眼就认出了他，但还没等我跟他说话，他就跑了。

" [ai][ræn]['ɑːftə(r)][hɪm] , ['həʊpɪŋ][ai][kʊd; kəd][tel] [hɪm] [haʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi]['wɒntɪd] [hɪm] [bæk] ,
" I ran after him , hoping I could tell him how much we wanted him back ,
" 我 跑 后 他 , 希望 我 可以 告诉 他 如何 很多 我们 通缉 他 后退 ,

我追着他跑，希望能告诉他我们多么希望他回来。

[bʌt; bət][ai][kʊd; kəd][nɒt] [kætʃ] [ʌp][tuː; tə][hɪm] .
but I could not catch up to him .
但 我 可以 不是 抓住 向上 到 他 .

但我没能追上他。

[səʊ][ai] [went] [bæk] [tuː; tə][maɪ]['sɜːkəs] ,
So I went back to my circus ,
所以 我 去 后退 到 我的 马戏团 ,

于是我回到了我的马戏团。

[ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][aɪ'd] [kʌm] [bæk] [hɪə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] - [deɪ] .
and made up my mind I'd come back here again to - day .
和 制成 向上 我的 头脑 ID 来 后退 这里 再次 到 - 天 .

我下定决心今天还要再来这里。

[aɪm][glæd][ai][dɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [aɪv] [faʊnd] [juː; jʊ] , [ben] .
I'm glad I did , for now I've found you , Ben .
我是 高兴的 我 做过 , 为了 现在 我已经 成立 你 , 本 .

我很庆幸我这么做了，因为现在我找到了你，本。

" [ben] [təʊld]['mɪstə(r)] . ['huːpə(r)] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][təʊld] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,
" Ben told Mr . Hooper , just as he had told Bunny and Sue ,
" 本 讲述 先生 . 胡珀 , 只是 作为 他 有 讲述 兔子 和 起诉 ,

“本告诉了胡珀先生，就像他告诉邦妮和苏一样，

[ə'baʊt] ['sliːpɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [heɪ] ,
about sleeping all night out in the field , under a pile of hay ,
关于 睡眠 全部 夜晚 出去 在 这 场地 , 在下面 一个 桩 的 干草 ,

整夜睡在田野里，盖着一堆干草，

[ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv] ['kriːpɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
and then of creeping back to sleep in the tent .
和 然后 的 爬行 后退 到 睡觉 在 这 帐篷 .

然后悄悄溜回帐篷里睡觉。

" [wel] , [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ɔː(r)] [steɪ] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [fɑːm] ?
" Well , do you want to come back with me , or stay here on the farm ?
" 出色地 , 做 你 想 到 来 后退 和 我 , 或者 停留 这里 在 这 农场 ?

“那么，你是想跟我一起回去，还是留在农场呢？”

" [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['huːpə(r)] .
" asked Mr . Hooper .
" 问 先生 . 胡珀 .

“胡珀先生问道。”

" [aɪl] ['prɒmɪs] [ðæt] [jʊl] [biː; bi] [wel] ['triːtɪd] , [ben] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [klaʊn] ,
" I'll promise that you'll be well treated , Ben , and the head clown ,
" 患病的 承诺 那 你会 是 出色地 治疗 , 本 , 和 这 头 小丑 ,

“我保证你会受到很好的对待，本，还有首席小丑，

[huː] [wɒz; wəz][səʊ] [miːn] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['ɪz(ə)nt] [wɪð] [juː 'es] ['eni] [mɔː(r)] .
who was so mean to you , isn't with us any more .
WHO 曾是 所以 意思是 到 你 , 不是 和 我们 任何 更多的 .

那个曾经对你那么刻薄的人，已经不在人世了。

[juː; jʊ][woʊnt][biː; bi] [wɪpt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [jʊl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [hed]
You won't be whipped again , and you'll have a chance to become a head
你 惯于 是 鞭打 再次 , 和 你会 有 一个 机会 到 变得 一个 头
[klaʊn] [jɔː'self] . "
clown yourself . "
小丑 你自己 . "

你不会再挨鞭子了，而且你将有机会成为首席小丑。

" [ðen] [aɪl] [kʌm] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði]['sɜːkəs] [bɔɪ] .
" Then I'll come back with you , " said the circus boy .
" 然后 患病的 来 后退 和 你 , " 说 这 马戏团 男生 .

“那我就跟你一起回去，”马戏团男孩说。

" [aɪm] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [juːv] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
" I'm very much obliged to you , for all you've done for me ,
" 我是 非常 很多 有义务 到 你 , 为了 全部 你已经 完毕 为了 我 ,

“我非常感激你为我所做的一切。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['grænpɑː] [braʊn] [ænd; ənd] ['grænmɑː] [braʊn] ,
" he said to Grandpa Brown and Grandma Brown ,
" 他 说 到 爷爷 棕色的 和 奶奶 棕色的 ,

他对布朗爷爷和布朗奶奶说：

" [ænd; ənd][ai] [həʊp] [juː; jʊ][woʊnt][biː; bi][mæd][æt; ət][ˌem 'iː] [ɪf] [ai][gəʊ] [ə'weɪ] . "
" and I hope you won't be mad at me if I go away . "
" 和 我 希望 你 惯于 是 疯狂的 在 我 如果 我 去 离开 . "

“如果我离开，希望你不会生我的气。”

" [nɒt] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə][gəʊ] , " [sed] ['grænpɑː] .
" Not if you think it best to go , " said grandpa .
" 不是 如果 你 思考 它 最好的 到 去 , " 说 爷爷 .

“如果你觉得最好去的话，那就不用去了。”爷爷说。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [waɪl] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɜːnd]
" You have been a good boy while here , and you have more than earned
" 你 有 到过 一个 好的 男生 尽管 这里 , 和 你 有 更多的 比 获得
[jɔː(r); jə(r)] [bɔːd] .
your board .
你的 木板 .

“你在这里一直表现得很好，你完全配得上这份工作。”

[ai][doʊnt][laɪk][tuː; tə] [luːz] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [klaʊn] ,
I don't like to lose you , but if you want to be a clown ,
我 不 喜欢 到 失去 你 , 但 如果 你 想 到 是 一个 小丑 ,

我不想失去你，但如果你想当小丑，

[ðə; ði]['sɜːkəs][ɪz][ðə; ði][best] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
the circus is the best place for you . "
这 马戏团 是 这 最好的 地方 为了 你 . "

马戏团最适合你。

" [ɔːl][hɪz; ɪz][fəʊks][wɜː(r); wə(r)]['sɜːkəs] ['piːp(ə)l] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['huːpə(r)] .
" All his folks were circus people , " said Mr . Hooper .
" 全部 他的 各位 是 马戏团 人们 , " 说 先生 . 胡珀 .

“他全家都是马戏团的人，”胡珀先生说。

" [ænd; ənd] [wen] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] [ðə; ði] [jʌŋ] [fəʊks] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['bɪznəs]
" And when that's the case the young folks nearly always stay in the same business
" 和 什么时候 那就是 这 案件 这 年轻的 各位 几乎 总是 停留 在 这 相同的 商业
.
:
.

“在这种情况下，年轻人几乎总是会继续从事同一行业。”

[ben] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [klaʊn] [wen] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd]
Ben **will** **make** **a** **good** **clown** **when** **he** **grows** **up** **,** **and** **he** **will** **be** **a** **good**
本 将要 制作 一个 好的 小丑 什么时候 他 生长 向上 , 和 他 将要 是 一个 好的
['dʒʌmpə(r)] ,
jumper **,**
套头衫 ,

本长大后会成为一名优秀的喜剧演员，而且他跳跃能力也很强。

[tuː] . "
too **.** **"**
也 . "

也。”

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['sɜːkəs][mæn] , " [sed] ['bʌni] .
" **I'm** **going** **to** **be** **a** **circus** **man** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 我是 去 到 是 一个 马戏团 男人 , " 说 兔子 .

“我要当一名马戏团演员，”邦尼说。

" [kæn; kən][ai][biː; bi][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ʃəʊ] , ['mɪstə(r)] . ['huːpə(r)] ? "
" **Can** **I** **be** **in** **your** **show** **,** **Mr** **.** **Hooper** **?** **"**
" 能 我 是 在 你的 展示 , 先生 . 胡珀 ? "

“胡珀先生，我可以参加您的节目吗？”

" [wel] , [wiːl; wil] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] [wen] [juː; jʊ][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊldə] .
" **Well** **,** **we'll** **see** **about** **that** **when** **you** **get** **a** **little** **older** **.**
" 出色地 , 出色地 看 关于 那 什么时候 你 得到 一个 小的 老 .

“嗯，等你再大一点儿，我们再看看吧。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['aʊə(r)]['sɜːkəs] , ['eni] [taɪm] [juː; jʊ]
But **you** **and** **your** **sister** **can** **come** **and** **see** **our** **circus** **,** **any** **time** **you**
但 你 和 你的 姐姐 能 来 和 看 我们的 马戏团 , 任何 时间 你
[wɪʃ] , [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
wish **,** **for** **nothing** **.**
希望 , 为了 没有什么 .

但是你和你妹妹可以随时免费来看我们的马戏表演。

[ai] [wɒtʃt] [juː; jʊ] [tuː] [duː; də][jɔː(r); jə(r)] ['skeəkrəʊ] [ænd; ənd] ['pʌmpkɪn] [dɑːns] , [ænd; ənd][juː; jʊ][dɪd]
I **watched** **you** **two** **do** **your** **scarecrow** **and** **pumpkin** **dance** **,** **and** **you** **did**
我 观看 你 二 做 你的 稻草人 和 南瓜 舞蹈 , 和 你 做过
[ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] .
it **very** **well** **.**
它 非常 出色地 .

我看了你们俩表演的稻草人和南瓜舞，你们跳得非常好。

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
" **Bunny** **Brown** **and** **his** **sister** **Sue** **were** **pleased** **to** **hear** **this** **.**
" 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 是 高兴 到 听到 这 .

听到这个消息，邦尼·布朗和他的妹妹苏很高兴。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['sɜːkəs][fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [fəʊks][tuː; tə][get] [ʌp] [ɔːl][baɪ]
" **Yes** **,** **it** **was** **a** **pretty** **good** **circus** **for** **young** **folks** **to** **get** **up** **all** **by**
" 是的 , 它 曾是 一个 漂亮的 好的 马戏团 为了 年轻的 各位 到 得到 向上 全部 经过
[ðəm'selvz] ,
themselves **,**
他们自己 ,

“是的，对于年轻人来说，这真是一场相当不错的马戏表演，他们完全可以自己上台。”

" [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" **said** **Grandpa** **Brown** **.**
" 说 爷爷 棕色的 .

布朗爷爷说道。

" [bʌt; bət] [haʊ] [suːn] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ben] [ə'weɪ] [wɪð] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['huːpə(r)] ? "

"	But	how	soon	do	you	have	to	take	Ben	away	with	you	,	Mr	.	Hooper	?	"
"	但	如何	很快	做	你	有	到	拿	本	离开	和	你	,	先生	.	胡珀	?	"

“但是，胡珀先生，您最快什么时候要把本带走呢？”

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] , ['mɪstə(r)] . [braʊn] .

"	As	soon	as	I	can	,	Mr	.	Brown	.
"	作为	很快	作为	我	能	,	先生	.	棕色的	.

“我一有时间就去做，布朗先生。”

['aʊə(r)] [ʃəʊ]

Our	show
我们的	展示

我们的节目

[ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [muːv] [ɒn][tuː; tə] - [naɪt] ,

is	going	to	move	on	to	-	night	,
是	去	到	移动	在	到	-	夜晚	,

今晚将继续进行，

[ænd; ənd][aɪ'd][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ben] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][əʊld] [pleɪs] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][let] [hɪm][gəʊ] . "

and	I'd	like	to	have	Ben	back	in	his	old	place	if	you	can	let	him	go	.	"
和	ID	喜欢	到	有	本	后退	在	他的	老的	地方	如果	你	能	让	他	去	.	"

如果你能放他走，我希望本能回到他原来的住处。

" [əʊ] , [jes] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	Oh	,	yes	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	哦	,	是的	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“哦，是的，”布朗爷爷说。

" [hiː; hi][kæn; kən][gəʊ] .

"	He	can	go	.
"	他	能	去	.

他可以走了。

[aɪ][həʊp] [jʊl] [biː; bi] ['hæpi] , [ben] . "

I	hope	you'll	be	happy	,	Ben	.	"
我	希望	你会	是	快乐的	,	本	.	"

我希望你会幸福，本。

" [aɪl] [lʊk] [wel] ['ɑːftə(r)][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] , " [sed] ['mɪstə(r)] .

"	I'll	look	well	after	him	,	and	he	shall	have	no	more	trouble	,	"	said	Mr	.
"	患病的	看	出色地	后	他	,	和	他	将	有	不	更多的	麻烦	,	"	说	先生	.

['huːpə(r)] .

Hooper	.
胡珀	.

“我会好好照顾他，他以后不会再有麻烦了，”胡珀先生说。

[ðen] [ben][təʊld] [wɒt] [ə; eɪ][hɑːd] [taɪm] [hiː; hi][hæd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɜːkəs]

Then	Ben	told	what	a	hard	time	he	had	after	he	ran	away	from	the	circus
然后	本	讲述	什么	一个	难的	时间	他	有	后	他	跑	离开	从	这	马戏团

.

:
.

然后本讲述了他逃离马戏团后所经历的艰难岁月。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][əʊld][bɑːrnz] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)] [heɪ] - [stæks] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]

He	had	to	sleep	in	old	barns	,	and	under	hay	-	stacks	,	and	he	had
他	有	到	睡觉	在	老的	谷仓	,	和	在下面	干草	-	堆栈	,	和	他	有

['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [iːt] .

very	little	to	eat	.
非常	小的	到	吃	.

他只能睡在废弃的谷仓里，睡在干草堆下，而且几乎没有东西吃。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['græn,pɑːz] [haʊs] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [tel] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn]

And	when	he	came	to	grandpa's	house	he	did	not	tell	that	he	had	run
和	什么时候	他	来了	到	爷爷的	房子	他	做过	不是	告诉	那	他	有	跑步

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃəʊ] ,

away	from	the	show	,
离开	从	这	展示	,

当他来到爷爷家时，他并没有说自己是从剧组逃出来的。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [meɪk] [hɪm][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bæd] [klaʊn] [huː] [biːt] [hɪm] .

for	fear	some	one	would	make	him	go	back	to	the	bad	clown	who	beat	him	.
为了	害怕	一些	一	会	制作	他	去	后退	到	这	坏的	小丑	WHO	打	他	.

他害怕有人会让他回到那个殴打他的坏小丑身边。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd][ben][wɒz; wəz] ['hæpi] [wʌns][mɔː(r)] .

But	everything	came	out	all	right	,	you	see	,	and	Ben	was	happy	once	more	.
但	一切	来了	出去	全部	正确的	,	你	看	,	和	本	曾是	快乐的	一次	更多的	.

但最终一切都好起来了，本又一次快乐起来。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [felt] ['sɒri] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] [frend] [liːv] [ðem; ðəm] ,

Of	course	,	Bunny	and	Sue	felt	sorry	to	have	their	friend	leave	them	,
的	课程	,	兔子	和	起诉	毛毡	对不起	到	有	他们的	朋友	离开	他们	,

当然，邦妮和苏对朋友的离开感到难过。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [helpt] .

but	it	could	not	be	helped	.
但	它	可以	不是	是	帮助	.

但也没办法。

" [bʌt; bət][wiːl; wil][biː; bi]['gəʊɪŋ] [bæk] [həʊm] [ɑː'selvz] ['prɪti] [suːn] , " [sed] ['dædi] [braʊn] .

"	But	we'll	be	going	back	home	ourselves	pretty	soon	,	"	said	Daddy	Brown	.
"	但	出色地	是	去	后退	家	我们自己	漂亮的	很快	,	"	说	爸爸	棕色的	.

“但我们很快也要回家了，”布朗爸爸说。

['bʌŋkə(r)] [bluː] [ænd; ənd][ben] [hɔːl] [ʃʊk] [hændz][ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [həʊpt] [ðeɪ] [wʊd] [siː] [iːtʃ]

Bunker	Blue	and	Ben	Hall	shook	hands	and	said	they	hoped	they	would	see	each
掩体	蓝色的	和	本	大厅	摇晃	双手	和	说	他们	希望	他们	会	看	每个

['ʌðə(r)] [ə'gen] .

other	again	.
其他	再次	.

Bunker Blue 和 Ben Hall 握手并表示希望再次见面。

" [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] , " [sed] ['bʌŋkə(r)] , " [ðæt] [juː; jʊ]

"	And	to	think	,	"	said	Bunker	,	"	that	you
"	和	到	思考	,	"	说	掩体	,	"	那	你

“想想看，”邦克说，“你

[wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɜːkəs][ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd]['nevə(r)][təʊld][juː 'es] !

were	from	a	circus	all	the	time	,	and	never	told	us	!
是	从	一个	马戏团	全部	这	时间	,	和	绝不	讲述	我们	!

他们一直都是马戏团的人，却从来没告诉过我们！

[bʌt; bət][aɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [njuː] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [rəʊps] ,

But	I	sort	of	thought	you	were	,	for	you	knew	so	much	about	ropes	,
但	我	种类	的	想法	你	是	,	为了	你	知道	所以	很多	关于	绳索	,

但我当时觉得你好像是，因为你对绳子很了解。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [tents] , ['meɪkɪŋ] [trɪks] [ænd; ənd][ækts][ænd; ənd] [prɪ'tend] [waɪld] ['ænɪmlz] ,

and	putting	up	tents	,	making	tricks	and	acts	and	pretend	wild	animals	,
和	推杆	向上	帐篷	,	制作	技巧	和	行为	和	假装	荒野	动物	,

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] . "

and	all	that	.	"
和	全部	那	.	"

搭帐篷、表演各种把戏、假装是野生动物等等。”

" [jes] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ben] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:f] ,
" Yes , " answered Ben with a laugh ,
" 是的 , " 回答 本 和 一个 笑 ,

“是的，”本笑着回答道。

" ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['prɪti] [hɑ:d] [nɒt][tu:; tə][du:; də][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [trɪks] [aɪ]
" sometimes it was pretty hard not to do some of the other tricks I
" 有时 它 曾是 漂亮的 难的 不是 到 做 一些 的 这 其他 技巧 我
[hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [ɪn][ðə; ði]['sɜ:kəs] .
had learned in the circus .
有 学习 在 这 马戏团 .

“有时候，很难克制住自己，不去表演我在马戏团学到的其他一些花招。”

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌem 'i:] , [bʌt; bət][ðə; ði]['si:krət] [keɪm] [aʊt] , ['enihaʊ] . "
I didn't want you to find out about me , but the secret came out , anyhow . "
我 没有 想 你 到 寻找 出去 关于 我 , 但 这 秘密 来了 出去 , 无论如何 . "

我不想让你发现我的秘密，但秘密还是泄露了。

" [dʒʌst] [laɪk] ['aʊəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['skeəkrəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] ! " [lɑ:ft] ['bʌni] [braʊn] .
" Just like ours about the scarecrow and the pumpkin ! " laughed Bunny Brown .
" 只是 喜欢 我们的 关于 这 稻草人 和 这 南瓜 ! " 笑了 兔子 棕色的 .

“就像我们家关于稻草人和南瓜的故事一样！”邦尼·布朗笑着说。

" ['wʌznt] ['aʊəz][ə; eɪ] [gʊd] ['si:krət] ? "
" Wasn't ours a good secret ? "
" 不是 我们的 一个 好的 秘密 ? "

“我们的秘密难道不是天大的秘密吗？”

" [ˌaɪ 'ti:] ['sɜ:t(ə)nli] [wɒz; wəz] ! " [kraɪd] ['mʌðə(r)] [braʊn] .
" It certainly was ! " cried Mother Brown .
" 它 当然 曾是 ! " 哭 母亲 棕色的 .

“确实如此！”布朗太太喊道。

[ðæt] [naɪt] [ben] [hɔ:l] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tu:; tə] ['bʌni] , [su:] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
That night Ben Hall said good - bye to Bunny , Sue and all the others ,
那 夜晚 本 大厅 说 好的 - 再见 到 兔子 , 起诉 和 全部 这 其他的 ,

那天晚上，本·霍尔向邦妮、苏和其他所有人道别。

[ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['ri:əl] ['sɜ:kəs] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['hu:pə(r)] .
and went back to the real circus with Mr . Hooper .
和 去 后退 到 这 真实的 马戏团 和 先生 . 胡珀 .

然后和胡珀先生一起回到了真正的马戏团。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [wi:l; wil]['evə(r)] [si:] [hɪm] [ə'gen] ? " [ɑ:skt] ['bʌni] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sædli] .
" I wonder if we'll ever see him again ? " asked Bunny , a little sadly .
" 我 想知道 如果 出色地 曾经 看 他 再次 ? " 问 兔子 , 一个 小的 令人遗憾的是 .

“不知道我们还能不能再见到他？”邦妮有些伤感地问道。

" [pə'hæps] [ju:; jʊ] [wɪl] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
" Perhaps you will , " said his father .
" 也许 你 将要 , " 说 他的 父亲 .

“也许你会的，”他父亲说。

[ðə; ði][veɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , [ɒn] ['græn,pɑ:z] [fɑ:m] [wɒz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] .
The vacation of Bunny and Sue , on grandpa's farm was at an end .
这 假期 的 兔子 和 起诉 , 在 爷爷的 农场 曾是 在 一个 结尾 .

邦妮和苏在爷爷农场的假期结束了。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] [həʊm] , [nɪə(r)][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
In a few days they were to go back to their home , near the ocean .
在 一个 很少 天 他们 是 到 去 后退 到 他们的 家 , 靠近 这 海洋 .

几天后，他们就要回到位于海边的家了。

" [əʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [sʌtʃ] [fʌn] [hɪə(r)] ; ['hævnt] [wiː; wi] , ['bʌni] ? " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	but	we	have	had	such	fun	here	;	haven't	we	,	Bunny	?	"	cried	Sue	.
"	哦	,	但	我们	有	有	这样的	乐趣	这里	;	还没有	我们	,	兔子	?	"	哭	起诉	.

“哦，我们在这里玩得真开心，对吧，邦妮？”苏喊道。

" [ɪn'diːd] [wiː; wi][hæv; həv] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Indeed	we	have	,	"	he	said	.
"	的确	我们	有	,	"	他	说	.

“确实有，”他说。

" ['dʒɒli] [gʊd] [fʌn] ！ "

"	Jolly	good	fun	!	"
"	乔利	好的	乐趣	！	"

真是太有趣了！

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [wiːl; wil][duː; də][nekst] ?

"	I	wonder	what	we'll	do	next	?
"	我	想知道	什么	出色地	做	下一个	?

我想知道我们接下来会做什么？

" [suː] [ɑːskt] .

"	Sue	asked	.
"	起诉	问	.

苏问道。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

"	I	don't	know	,	"	answered	her	brother	.
"	我	不	知道	,	"	回答	她	兄弟	.

“我不知道，”她哥哥回答道。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ai] ['hæpən] [tuː; tə] [nəʊ] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

But	,	as	I	happen	to	know	,	I'll	tell	you	.
但	,	作为	我	发生	到	知道	,	患病的	告诉	你	.

但我恰好知道一些内情，所以我会告诉你。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] ['dʒɜːni] ,

Bunny	and	Sue	went	on	another	journey	,
兔子	和	起诉	去	在	其他	旅行	,

邦妮和苏又开始了另一段旅程。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][nekst] [bʊk] [ɪn] [ðɪs] ['sɪəriːz] ,

and	you	may	read	all	about	it	in	the	next	book	in	this	series	,
和	你	可能	读	全部	关于	它	在	这	下一个	书	在	这	系列	,

你可以在本系列的下一本书中读到所有相关内容。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [nemd] : " ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [æt; ət] [ɑːnt] [luːz] ['sɪti] [həʊm]

which	will	be	named	:	"	Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	at	Aunt	Lu's	City	Home
哪个	将要	是	命名	:	"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家

.

:

.

这部影片将被命名为：“邦尼·布朗和他的妹妹苏在卢阿姨的城市之家”。

" [ɪn] [ðæt] [bʊk] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] [sɔː] ,

"	In	that	book	I'll	tell	you	all	the	funny	things	the	little	boy	and	girl	saw	,
"	在	那	书	患病的	告诉	你	全部	这	有趣的	事物	这	小的	男生	和	女孩	锯	,

“在那本书里，我会告诉你们小男孩和小女孩看到的所有有趣的事情。”

[ænd; ənd][dɪd] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][bɪg] ['sɪti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

and	did	,	when	they	were	in	the	big	city	of	New	York	.
和	做过	,	什么时候	他们	是	在	这	大的	城市	的	新的	约克	.

当他们身处纽约这座大城市时，他们确实这么做了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ɒn] [ˈgrænˌpɑːz] [fɑːm] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

It	was	quite	different	from	being	on	grandpa's	farm	in	the	country	.
它	曾是	相当	不同的	从	存在	在	爷爷的	农场	在	这	国家	.

这和在乡下爷爷的农场里生活截然不同。

[wʌn] [ˈmɔːnɪŋ] , [əˈbaʊt] [tuː] [wiːks] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [pleɪ] - [ˈsɜːkəs][hæd; həd] [biːn] [ˈgɪv(ə)n] ,

One	morning	,	about	two	weeks	after	the	play	-	circus	had	been	given	,
一	早晨	,	关于	二	周	后	这	玩	-	马戏团	有	到过	给定	,

一天早晨，大约在马戏表演结束后两周，

[ænd; ənd] [ben] [hɔːl] [hæd; həd] [gɒn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːəl] [ʃəʊ] , [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

and	Ben	Hall	had	gone	back	to	the	real	show	,	to	learn	to	be	a
和	本	大厅	有	已消失	后退	到	这	真实的	展示	,	到	学习	到	是	一个

[klaʊn] ,

clown	,
小丑	,

本·霍尔回到了真正的舞台，去学习如何成为一名小丑。

[ˈbʌŋkə(r)] [bluː] [brɔːt] [ðə; ði] [greɪt] [bɪg] [ˈɔːtəməbiːl] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːmhaʊs] .

Bunker	Blue	brought	the	great	big	automobile	up	to	the	farmhouse	.
掩体	蓝色的	带来	这	伟大的	大的	汽车	向上	到	这	农家	.

邦克蓝把那辆巨大的汽车开到了农舍。

" [ɔːl] [əˈbɔːd] ! " [kraɪd] [ˈbʌŋkə(r)] .

"	All	aboard	!	"	cried	Bunker	.
"	全部	船上	!	"	哭	掩体	.

“全体登机！”邦克喊道。

" [ɔːl] [əˈbɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɛlˌmɪr] [ænd; ənd] - [beɪ] !

"	All	aboard	for	Bellemere	and	Sandport	Bay	!
"	全部	船上	为了	贝尔梅尔	和	-	湾	!

“全体登船前往贝尔米尔和桑德波特湾！”

[kʌm] [ɒn] , [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] !

Come	on	,	Bunny	and	Sue	!
来	在	,	兔子	和	起诉	!

来吧，邦妮和苏！

" [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] , [ðæt] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [ɒn] [wiːlz] , [klaɪmd] [ˈbʌni]

"	Into	the	automobile	,	that	was	like	a	little	house	on	wheels	,	climbed	Bunny
"	进入	这	汽车	,	那	曾是	喜欢	一个	小的	房子	在	车轮	,	攀登	兔子

[ænd; ənd] [suː] .

and	Sue	.
和	起诉	.

“邦妮和苏爬进了那辆像轮子上的小房子一样的汽车里。”

[ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [braʊn] [ˈɔːlsəʊ] [gɒt] [ɪn] .

Mr	.	and	Mrs	.	Brown	also	got	in	.
先生	.	和	太太	.	棕色的	还	得到	在	.

布朗夫妇也进去了。

[ˈbʌŋkə(r)][sæt][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [tuː; tə][stɪə(r)] .

Bunker	sat	on	the	front	seat	to	steer	.
掩体	卫星	在	这	正面	座位	到	转向	.

邦克坐在前排座位上掌舵。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bedz]

There	were	good	things	to	eat	in	the	automobile	,	and	the	little	beds
那里	是	好的	事物	到	吃	在	这	汽车	,	和	这	小的	床

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [meɪd] [ʌp] ,

were	all	made	up	,
是	全部	制成	向上	,

车里有好吃的，小床也都铺好了。

[wɪð] ['freʃli] ['aiən] [ʃi:ts] , [səʊ] [wen] [naɪt] [keɪm] , ['evriwʌn] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [sli:p] .

with **freshly** **ironed** **sheets** **,** **so** **when** **night** **came** **,** **everyone** **would** **have** **a** **good** **sleep** **.**

和 新鲜的 熨烫过的 纸张 , 所以 什么时候 夜晚 来了 , 每个人 会 有 一个 好的 睡觉 .

铺着熨烫平整的床单，这样到了晚上，大家都能睡个好觉。

[splæʃ] [sæt] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [si:t] [wɪð] ['bʌŋkə(r)] .

Splash **sat** **up** **on** **the** **front** **seat** **with** **Bunker** **.**

溅 卫星 向上 在 这 正面 座位 和 掩体 .

Splash 和 Bunker 一起坐在前排座位上。

" [gʊd] - [baɪ] !

" **Good** **-** **bye** **!**

" 好的 - 再见 !

“再见！

[gʊd] - [baɪ] ! " [kɔ:ld] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , ['weɪvɪŋ] [ðeə(r)][hændz] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] .

Good **-** **bye** **!** **"** **called** **Bunny** **and** **Sue** **,** **waving** **their** **hands** **out** **of** **a** **window** **.**

好的 - 再见 ! " 称为 兔子 和 起诉 , 挥手 他们的 双手 出去 的 一个 窗户 .

“再见！”邦妮和苏一边说着，一边从窗户里挥手告别。

" [gʊd] - [baɪ] ! " ['ɑ:nsə(r)d] ['grænmɑ:] [ænd; ənd] ['grænpɑ:] [braʊn] .

" **Good** **-** **bye** **!** **"** **answered** **grandma** **and** **Grandpa** **Brown** **.**

" 好的 - 再见 ! " 回答 奶奶 和 爷爷 棕色的 .

“再见！”布朗爷爷奶奶回答道。

" [gʊd] - [baɪ] ! " [kɔ:ld] [ðə; ði]['haɪəd][mæn] .

" **Good** **-** **bye** **!** **"** **called** **the** **hired** **man** **.**

" 好的 - 再见 ! " 称为 这 雇用 男人 .

“再见！”雇工喊道。

" [baʊ; bəʊ] - [waʊ] ! " [bɑ:kt] [splæʃ] .

" **Bow** **-** **wow** **!** **"** **barked** **Splash** **.**

" 弓 - 哇 ! " 吠叫 溅 .

“汪汪！” Splash 叫道。

" [tʃʌg] - [tʃʌg] ! " [went] [ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] , [ænd; ənd] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['dʒɜ:ni]

" **Chug** **-** **chug** **!** **"** **went** **the** **automobile** **,** **and** **,** **after** **a** **safe** **and** **pleasant** **journey**

" 突突 - 突突 ! " 去 这 汽车 , 和 , 后 一个 安全的 和 令人愉快的 旅行

,

,

,

“突突突！”汽车发出这样的声音，经过一段安全愉快的旅程后，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [su:] ['seɪfli] [ri:tʃt] [həʊm] ,

Bunny **Brown** **and** **his** **sister** **Sue** **safely** **reached** **home** **,**

兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 安全 达到 家 ,

邦尼·布朗和他的妹妹苏安全到家了。

['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [nju:] [fʌn] [ænd; ənd] [freʃ] [əd'ventʃəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn] ['plenti] .

ready **for** **new** **fun** **and** **fresh** **adventures** **which** **they** **had** **in** **plenty** **.**

准备好 为了 新的 乐趣 和 新鲜的 冒险 哪个 他们 有 在 很多 .

他们准备好迎接新的乐趣和冒险，而他们也确实享受到了丰富的乐趣和冒险。

[ænd; ənd][səʊ][wi:; wi] [wɪl] [ɔ:l] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

And **so** **we** **will** **all** **say** **good** **-** **bye** **to** **them** **.**

和 所以 我们 将要 全部 说 好的 - 再见 到 他们 .

所以，我们都要和他们告别了。

[ðə; ði] [end]

THE **END**

这 结尾

剧终

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪəriːz]
THE BUNNY BROWN SERIES
这 兔子 棕色的 系列

邦尼·布朗系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [həʊp]
By LAURA LEE HOPE
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] " [bʊks]
Author of the Popular " Bobbsey Twins " Books
作者 的 这 受欢迎的 " 鲍勃西 双胞胎 " 图书

畅销书《鲍勃西双胞胎》的作者

['ræpə(r)] [ænd; ənd][tekst] [ɪˌlʌs'treʃən] [drɔːn] [baɪ]
Wrapper and text illustrations drawn by
包装纸 和 文本 插图 绘制 经过

包装和文字插图由……绘制

['flɒrəns] ['ɪŋglənd] ['nɒzˌwɜːrði]
FLORENCE ENGLAND NOSWORTHY
佛罗伦萨 英格兰 不值得

弗洛伦斯·英格兰·诺斯沃西

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

['djʊərəbli] [baʊnd] .
DURABLY BOUND .
持久 边界 .

装订牢固。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːm] [staɪl] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ]
UNIFORM STYLE OF BINDING
制服 风格 的 结合

统一的装订方式

[ðiːz] ['stɔːriz] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] " [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['iːgəli] ['welkəm]
These stories by the author of the " Bobbsey Twins " Books are eagerly welcomed
这些 故事 经过 这 作者 的 这 " 鲍勃西 双胞胎 " 图书 是 急切地 欢迎
[baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][fəʊks][frɒm; frəm][ə'baʊt] [faɪv][tuː; tə][ten] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
by the little folks from about five to ten years of age .
经过 这 小的 各位 从 关于 五 到 十 年 的 年龄 .

《鲍勃西双胞胎》系列图书的作者创作的这些故事深受五岁到十岁左右的小朋友们的喜爱。

[ðeə(r)] [aɪz] ['feəli] [dɑːns] [wɪð] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪvli] [' duː ɪŋz][ɒv; əv] [ɪn'kwɪzətɪv] ['lɪt(ə)l] ['bʌni]
Their eyes fairly dance with delight at the lively doings of inquisitive little Bunny
他们的 眼睛 相当 舞蹈 和 喜 在 这 热闹 行为 的 好奇 小的 兔子
[braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] ,
Brown and his cunning ,
棕色的 和 他的 狡猾 ,

看到好奇的小兔子布朗和他的机智举动，他们的眼睛都闪烁着喜悦的光芒。

['trʌstfʊl] ['sɪstə(r)] [su:] .

trustful	**sister**	**Sue**	**.**
值得信赖的	姐姐	起诉	.

值得信赖的姐姐苏。

['bʌni] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ['veri] [ɪn'kwɪzətɪv] .

Bunny	**was**	**a**	**lively**	**little**	**boy**	**,**	**very**	**inquisitive**	**.**
兔子	曾是	一个	热闹	小的	男生	,	非常	好奇	.

邦尼是个活泼好动、充满好奇心的小男孩。

[wen] [hi:; hi][dɪd] ['eniθɪŋ] , [su:] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['li:dəʃɪp] .

When	**he**	**did**	**anything**	**,**	**Sue**	**followed**	**his**	**leadership**	**.**
什么时候	他	做过	任何事物	,	起诉	随后	他的	领导	.

无论他做什么，苏都会跟随他的领导。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [ədˈventʃəz] , [sʌm; səm]['kɒmɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ɪk'stri:m] .

They	**had**	**many**	**adventures**	**,**	**some**	**comical**	**in**	**the**	**extreme**	**.**
他们	有	许多	冒险	,	一些	滑稽	在	这	极端	.

他们经历了很多冒险，其中一些极其滑稽可笑。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [su:]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [su:] [ɒn] ['græn,pɑ:z] [fɑ:m]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**	**GRANDPA'S**	**FARM**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [su:] ['pleɪɪŋ] ['sɜ:kəs]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**PLAYING**	**CIRCUS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [su:] [æt; ət][kæmp] [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CAMP**	**REST**	**-**	**A**	**-**	**WHILE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	营	休息	-	一个	-	尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [su:] [æt; ət] [ɑ:nt] [lu:z] ['sɪti] [həʊm]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**AUNT**	**LU'S**	**CITY**	**HOME**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [su:] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [wʊdz]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**BIG**	**WOODS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	大的	树林

邦尼·布朗和他的妹妹苏在大森林里

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [su:] [ɒn]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[æn; ən] ['ɔ:təʊ] [tʊə(r)]

AN	**AUTO**	**TOUR**
一个	汽车	旅游

自驾游

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [su:] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ʃetlənd] ['pəʊni]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**SHETLAND**	**PONY**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	设得兰群岛	小马

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [su:] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃəʊ]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE GIVING A SHOW
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 给予 一个 展示

邦尼·布朗和他的妹妹苏正在表演

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [su:] [æt; ət] ['krɪsməs] [tri:] [kəʊv]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE AT CHRISTMAS TREE COVE
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 圣诞节 树 海湾

邦尼·布朗和他的妹妹苏在圣诞树湾

['grɑ:sɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [nju:] [jɔ:k]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] [gˈɜ:lz] [ɒv; əv] ['sentrəl] [haɪ] ['sɪəri:z]
THE GIRLS OF CENTRAL HIGH SERIES
这 女孩们 的 中央 高的 系列

中央高中女生系列

[baɪ] ['gɜ:tru:d] ['dʌblju:] . ['mɒrɪs(ə)n]
By GERTRUDE W . MORRISON
经过 格特鲁德 W . 莫里森

作者：格特鲁德·W·莫里森

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] .
BOUND IN CLOTH .
边界 在 布 .

布面精装。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

['ju:nɪfɔ:m] [staɪl] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ]
UNIFORM STYLE OF BINDING
制服 风格 的 结合

统一的装订方式

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɪəri:z] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [haɪ] [sku:l] [laɪf][ɒv; əv][tu:; tə] - [deɪ] .
Here is a series full of the spirit of high school life of to - day .
这里 是 一个 系列 满的 的 这 精神 的 高的 学校 生活 的 到 - 天 .

这是一系列充满当代高中生活气息的作品。

[ðə; ði][gˈɜ:lz][ɑ:(r); ə(r)]['ri:əl] [fleʃ] - [ænd; ənd] - [blʌd] ['kærəktəz] , [ænd; ənd][wi:; wi] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm]
The girls are real flesh - and - blood characters , and we follow them
这 女孩们 是 真实的 肉 - 和 - 血 人物 , 和 我们 跟随 他们
[wɪð] ['ɪntrəst] [ɪn] [sku:l] [ænd; ənd] [aʊt] .
with interest in school and out .
和 兴趣 在 学校 和 出去 .

这些女孩都是有血有肉的真实人物，我们饶有兴趣地关注着她们在学校内外的生活。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['kɔntest, kən'test] ['mætʃɪz] [ɒn] [træk] [ænd; ənd] [fiːld] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

There	are	many	contested	matches	on	track	and	field	,	and	on	the	water
那里	是	许多	有争议的	比赛	在	追踪	和	场地	,	和	在	这	水

,

,

,

田径场上和水上运动中都有许多竞争激烈的比赛。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][' duː ɪŋz][ɪn][ðə; ði] ['klɑːsruːm] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [skuːl] [steɪdʒ] .

as	well	as	doings	in	the	classroom	and	on	the	school	stage	.
作为	出色地	作为	行为	在	这	课堂	和	在	这	学校	阶段	.

以及在课堂上和学校舞台上的表现。

[ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] , [ɔːl] [kliːn] , [pjʊə(r)][ænd; ənd] ['həʊlsəm] .

There	is	plenty	of	fun	and	excitement	,	all	clean	,	pure	and	wholesome	.
那里	是	很多	的	乐趣	和	激动	,	全部	干净的	,	纯的	和	健康	.

这里充满乐趣和刺激，一切都干净、纯粹、健康。

[ðə; ði] [gˈɜːlz] [ɒv; əv] ['sentrəl] [haɪ]

THE	GIRLS	OF	CENTRAL	HIGH
这	女孩们	的	中央	高的

中央高中的女生们

[ɔː(r)] ['raɪvlz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['ɑːnərz] .

Or	Rivals	for	all	Honors	.
或者	竞争对手	为了	全部	荣誉	.

或者说，是所有荣誉的有力竞争者。

[ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] [teɪl] [ɒv; əv] [haɪ] [skuːl] [laɪf] , [fʊl] [ɒv; əv] [fʌn] ,

A	stirring	tale	of	high	school	life	,	full	of	fun	,
一个	搅拌	故事	的	高的	学校	生活	,	满的	的	乐趣	,

一个充满乐趣、引人入胜的高中生活故事。

[wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] [ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] .

with	a	touch	of	mystery	and	a	strange	initiation	.
和	一个	触碰	的	神秘	和	一个	奇怪的	引发	.

带着一丝神秘感和奇特的入会仪式。

[ðə; ði] [gˈɜːlz] [ɒv; əv] ['sentrəl] [haɪ]

THE	GIRLS	OF	CENTRAL	HIGH
这	女孩们	的	中央	高的

中央高中的女生们

[ɒn] [leɪk] ['luːnə]

ON	LAKE	LUNA
在	湖	月亮

在卢纳湖

[ɔː(r)][ðə; ði] [kruː] [ðæt] [wʌn] .

Or	The	Crew	That	Won	.
或者	这	全体人员	那	韩元	.

或者说，是那支获胜的队伍。

['telɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [spɔːts] [ænd; ənd] [fʌn] [gə'lɔː(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [faɪn] [taɪmz] [ɪn][kæmp] .

Telling	of	water	sports	and	fun	galore	,	and	of	fine	times	in	camp	.
讲述	的	水	运动的	和	乐趣	数不胜数	,	和	的	美好的	时代	在	营	.

讲述了水上运动和各种乐趣，以及在营地度过的美好时光。

[ðə; ði] [gˈɜːlz] [ɒv; əv] ['sentrəl] [haɪ] [æt; ət] ['bɑːskɪtbɔːl]

THE	GIRLS	OF	CENTRAL	HIGH	AT	BASKETBALL
这	女孩们	的	中央	高的	在	篮球

中央高中的女子篮球队

[ɔː(r)][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪm'neɪziəm] ['mɪst(ə)ri] .

Or	The	Great	Gymnasium	Mystery	.
或者	这	伟大的	健身房	神秘	.

或者说，体育馆大谜团。

[hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['θrɪlɪŋ] ['kɒntests; kən'tests][æt; ət] ['bɑːskɪtbɔːl] [ænd; ənd][ɪn]

Here	we	have	a	number	of	thrilling	contests	at	basketball	and	in
这里	我们	有	一个	数字	的	惊险	比赛	在	篮球	和	在

[ə'dɪʃ(ə)n] ,

addition	,
添加	,

这里有许多激动人心的篮球比赛，此外，

[ðə; ði] ['sɒlvɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['bɒðəd] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)]

the	solving	of	a	mystery	which	had	bothered	the	high	school	authorities	for
这	解决	的	一个	神秘	哪个	有	烦恼	这	高的	学校	当局	为了

[ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .

a	long	while	.
一个	长的	尽管	.

困扰高中校方许久的谜团终于解开了。

[ðə; ði] [g'ɜːlz] [ɒv; əv] ['sentrəl] [haɪ] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ]

THE	GIRLS	OF	CENTRAL	HIGH	ON	THE	STAGE
这	女孩们	的	中央	高的	在	这	阶段

中央高中的女生们在舞台上

[ɔː(r)][ðə; ði] [pleɪ] [ðæt] [tʊk] [ðə; ði] [praɪz] .

Or	The	Play	That	Took	the	Prize	.
或者	这	玩	那	拿	这	奖	.

或者说，那部获奖剧作。

[haʊ] [ðə; ði][g'ɜːlz] [went] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [θi'ætrɪklz] [ænd; ənd] [haʊ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rəʊt] [ə; eɪ] [pleɪ]

How	the	girls	went	in	for	theatricals	and	how	one	of	them	wrote	a	play
如何	这	女孩们	去	在	为了	戏剧	和	如何	一	的	他们	写道	一个	玩

[wɪtʃ] ['ɑːftəwəd] [wɒz; wəz] [meɪd] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [steɪdʒ][ænd; ənd] [brɔːt] [ɪn]

which	afterward	was	made	over	for	the	professional	stage	and	brought	in
哪个	之后	曾是	制成	超过	为了	这	专业的	阶段	和	带来	在

[sʌm; səm] [mʌtʃ] - ['niːdɪd] ['mʌni] .

some	much	-	needed	money	.
一些	很多	-	需要	钱	.

这些女孩是如何投身戏剧事业的，其中一位女孩还创作了一部剧本，后来这部剧本被改编成专业舞台剧，并带来了急需的资金。

[ðə; ði] [g'ɜːlz] [ɒv; əv] ['sentrəl] [haɪ]

THE	GIRLS	OF	CENTRAL	HIGH
这	女孩们	的	中央	高的

中央高中的女生们

[ɒn] [træk] [ænd; ənd] [fiːld]

ON	TRACK	AND	FIELD
在	追踪	和	场地

田径运动

[ɔː(r)][ðə; ði] [gɜːl] ['tʃæmpiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [liːg]

Or	The	Girl	Champions	of	the	School	League
或者	这	女孩	冠军	的	这	学校	联盟

或者说，是学校联赛的女子冠军

[ðɪs] ['stɔːri] [teɪks] [ɪn] [haɪ] [skuːl] [æθ'letɪks] [ɪn][ðeə(r)][məʊst] [ə'pruːvd] [ænd; ənd][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt]
This **story** **takes** **in** **high** **school** **athletics** **in** **their** **most** **approved** **and** **up** **-** **to** **-** **date**
这 故事 需要 在 高的 学校 竞技 在 他们的 最多 得到正式认可的 和 向上 - 到 - 日期
['fæʃ(ə)n] .
fashion **.**
时尚 .

这个故事以最权威、最新的方式展现了高中体育运动。

[fʊl] [ɒv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .
Full **of** **fun** **and** **excitement** **.**
满的 的 乐趣 和 激动 .

充满乐趣和刺激。

[ðə; ði] [g'ɜːlz] [ɒv; əv] ['sentrəl] [haɪ] [ɪn] [kæmp]
THE **GIRLS** **OF** **CENTRAL** **HIGH** **IN** **CAMP**
这 女孩们 的 中央 高的 在 营

中央高中的女生们在营地

[ɔː(r)][ðə; ði][əʊld] [prə'fɛsərz] ['siːkrət] .
Or **The** **Old** **Professor's** **Secret** **.**
或者 这 老的 教授们 秘密 .

或者说，是老教授的秘密。

[ðə; ði][g'ɜːlz] [went] ['kæmpɪŋ] [ɒn] ['eɪkɔːn] ['aɪlənd] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [taɪm] [æt; ət] ['bəʊtɪŋ] ,
The **girls** **went** **camping** **on** **Acorn** **Island** **and** **had** **a** **delightful** **time** **at** **boating** **,**
这 女孩们 去 野营 在 橡子 岛 和 有 一个 愉快 时间 在 划船 ,

女孩们去橡子岛露营，划船玩得非常开心。

['swɪmɪŋ] [ænd; ənd]['pɪknɪk] ['pɑːtiz] .
swimming **and** **picnic** **parties** **.**
游泳 和 野餐 各方 .

游泳和野餐聚会。

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]
Grosset **&** **Dunlap** **,** **Publishers** **,** **New** **York**
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['aʊtdɔː(r)] [g'ɜːlz] ['sɪəriːz]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **SERIES**
这 户外的 女孩们 系列

户外女孩系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [həʊp]
By **LAURA** **LEE** **HOPE**
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['bɑːbsiː] [twɪn] [bʊks] " [ænd; ənd] " ['bʌni] [braʊn] " ['sɪəriːz] .
Author **of** **the** **"** **Bobbsey** **Twin** **Books** **"** **and** **"** **Bunny** **Brown** **"** **Series** **.**
作者 的 这 " 鲍勃西 双 图书 " 和 " 兔子 棕色的 " 系列 .

《鲍勃西双胞胎》系列和《邦尼·布朗》系列的作者。

12mo .
12mo **.**
12mo .

12个月

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] .
BOUND **IN** **CLOTH** **.**
边界 在 布 .

布面精装。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːm] [staɪl] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ]
UNIFORM STYLE OF BINDING
制服 风格 的 结合

统一的装订方式

[ðiːz] [teɪlz; 'teɪliːz] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] [əd'ventʃəz] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][baɪ] ['sevrəl] [braɪt] ,
These tales take in the various adventures participated in by several bright ,
这些 故事 拿 在 这 各种各样的 冒险 参与 在 经过 一些 明亮的 ,

这些故事讲述了几个聪明伶俐的人参与的各种冒险经历，

[ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [gɜːlz] [huː] [lʌv] ['aʊtdɔː(r)] [laɪf] .
up - to - date girls who love outdoor life .
向上 - 到 - 日期 女孩们 WHO 爱 户外的 生活 .

热爱户外生活的时尚女孩。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] , [friː] [frɒm; frəm] [sen'seɪʃənəlɪzəm] , [əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ]
They are clean and wholesome , free from sensationalism , absorbing
他们 是 干净的 和 健康 , 自由的 从 耸人听闻 , 吸收
[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] ['tʃæptə(r)][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] .
from the first chapter to the last .
从 这 第一的 章 到 这 最后的 .

它们内容纯净健康，不煽情，从第一章到最后一章都引人入胜。

[ðə; ði] ['aʊtdɔː(r)] [gɜːlz] [ɒv; əv] ['diːpˌdeɪl]
THE OUTDOOR GIRLS OF DEEPDALE
这 户外的 女孩们 的 迪普戴尔

迪普戴尔的户外女孩们

[ɔː(r)] ['kæmpɪŋ] [ænd; ənd] ['træmpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] [ænd; ənd] [helθ] .
Or Camping and Tramping for Fun and Health .
或者 野营 和 徒步旅行 为了 乐趣 和 健康 .

或者为了娱乐和健康而露营和徒步旅行。

['telɪŋ] [haʊ] [ðə; ði][gɜːlz] ['ɔːgənaɪzd] [ðeə(r)] ['kæmpɪŋ] [ænd; ənd] ['træmpɪŋ] [klʌb] , [haʊ] [ðeɪ] [went] [ɒn]
Telling how the girls organized their Camping and Tramping Club , how they went on
讲述 如何 这 女孩们 组织 他们的 野营 和 徒步旅行 俱乐部 , 如何 他们 去 在
[ə; eɪ][tʊə(r)] ,
a tour ,
一个 旅游 ,

讲述了女孩们如何组织她们的露营和徒步旅行俱乐部，以及她们如何进行旅行。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['veəriəs] [əd'ventʃəz] [wɪtʃ] [bɪ'fel] [ðem; ðəm] .
and of various adventures which befell them .
和 的 各种各样的 冒险 哪个 发生 他们 .

以及他们经历的各种冒险故事。

[ðə; ði] ['aʊtdɔː(r)] [gɜːlz] [æt; ət] ['reɪnbəʊ] [leɪk]
THE OUTDOOR GIRLS AT RAINBOW LAKE
这 户外的 女孩们 在 彩虹 湖

彩虹湖的户外女孩们

[ɔː(r)] ['stɜːrɪŋ] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊtə(r)] [bəʊt] [dʒem] .
Or Stirring Cruise of the Motor Boat Gem .
或者 搅拌 巡航 的 这 发动机 船 宝石 .

或者乘坐“宝石号”摩托艇进行激动人心的巡航。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [praʊd] [pəˈzesə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊtə(r)] [bəʊt] [ænd; ənd]

One	of	the	girls	becomes	the	proud	possessor	of	a	motor	boat	and
一	的	这	女孩们	变成	这	自豪的	拥有者	的	一个	发动机	船	和

[ɪnˈvaɪts; ˈɪnvaɪts][hɜː(r); hə(r)] [klʌb] ['membəz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] ['reɪnbəʊ]

invites	her	club	members	to	take	a	trip	down	the	river	to	Rainbow
邀请	她	俱乐部	成员	到	拿	一个	旅行	向下	这	河	到	彩虹

[leɪk] ,

Lake	,
湖	,

其中一位女孩荣幸地拥有了一艘摩托艇，并邀请她的俱乐部成员乘船沿河前往彩虹湖。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['maʊntənz] .

a	beautiful	sheet	of	water	lying	between	the	mountains	.
一个	美丽的	床单	的	水	说谎	之间	这	山脉	.

群山之间，一片美丽的水面。

[ðə; ði] ['aʊtdɔː(r)] [gˈɜːlz] [ɪn] [ə; eɪ]['məʊtə(r)][kɑː(r)]

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	A	MOTOR	CAR
这	户外的	女孩们	在	一个	发动机	车

户外女孩们在汽车里

[ɔː(r)][ðə; ði] ['hɔːntɪd] ['mænʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ʃædəʊ] ['væli] .

Or	The	Haunted	Mansion	of	Shadow	Valley	.
或者	这	闹鬼的	大厦	的	阴影	谷	.

或者《暗影谷的鬼屋》。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ][bɪg]['məʊtə(r)][kɑː(r)] ,

One	of	the	girls	has	learned	to	run	a	big	motor	car	,
一	的	这	女孩们	有	学习	到	跑步	一个	大的	发动机	车	,

其中一个女孩学会了驾驶大型汽车。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪnˈvaɪts; ˈɪnvaɪts][ðə; ði] [klʌb] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ][tʊə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt][sʌm; səm] ['dɪstənt]

and	she	invites	the	club	to	go	on	a	tour	to	visit	some	distant
和	她	邀请	这	俱乐部	到	去	在	一个	旅游	到	访问	一些	遥远

['relətɪvz] .

relatives	.
亲属	.

她邀请俱乐部成员一起去拜访一些远房亲戚。

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [stɒp] [æt; ət][ə; eɪ] [dɪˈzɜːtɪd] ['mænʃ(ə)n][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [səˈpraɪzɪŋ] [dɪˈskʌvəri] .

On	the	way	they	stop	at	a	deserted	mansion	and	make	a	surprising	discovery	.
在	这	方式	他们	停止	在	一个	荒凉的	大厦	和	制作	一个	奇怪	发现	.

途中，他们在一座废弃的宅邸停了下来，并有了惊人的发现。

[ðə; ði] ['aʊtdɔː(r)] [gˈɜːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪntə(r)] [kæmp][ɔː(r)] ['glɔːriəs] [deɪz] [ɒn] [skeɪts] [ænd; ənd][aɪs] [boʊts] .

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	A	WINTER	CAMP	Or	Glorious	Days	on	Skates	and	Ice	Boats	.
这	户外的	女孩们	在	一个	冬天	营	或者	辉煌	天	在	冰鞋	和	冰	船	.

户外女孩在冬季营地或滑冰和冰船上的美好时光。

[ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] , [ðə; ði] [siːn] [ɪz] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['wɪntə(r)] ['siːz(ə)n] .

In	this	story	,	the	scene	is	shifted	to	a	winter	season	.
在	这	故事	,	这	场景	是	转移	到	一个	冬天	季节	.

在这个故事中，场景被转移到了冬季。

[ðə; ði][gˈɜːlz][hæv; həv][sʌm; səm]['dʒɒli] [taɪmz] ['skeɪtɪŋ] [ænd; ənd][aɪs] ['bəʊtɪŋ] ,

The	girls	have	some	jolly	times	skating	and	ice	boating	,
这	女孩们	有	一些	快乐的	时代	溜冰	和	冰	划船	,

女孩们滑冰和玩冰帆船玩得很开心。

[ænd; ənd]['vɪzɪt][ə; eɪ] ['hʌntəz] - [kæmp][ɪn][ðə; ði][bɪg] [wʊdz] .

and	visit	a	hunters	'	camp	in	the	big	woods	.
和	访问	一个	猎人	-	营	在	这	大的	树林	.

并参观大森林中的猎人营地。

[ðə; ði] ['aʊtdɔː(r)] [gˈɜːlz] [ɪn] ['flɒrɪdə] .

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	FLORIDA	.
这	户外的	女孩们	在	佛罗里达	.

佛罗里达州的户外女孩们。

[ɔː(r)] ['wɪntərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] .

Or	Wintering	in	the	Sunny	South	.
或者	越冬	在	这	阳光明媚	南	.

或者去阳光明媚的南方过冬。

[ðə; ði]['peərənts][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz][hæv; həv] [bɔːt] [æn; ən] ['ɒrɪndʒ] [grəʊv] [ɪn] ['flɒrɪdə] ,

The	parents	of	one	of	the	girls	have	bought	an	orange	grove	in	Florida	,
这	父母	的	一	的	这	女孩们	有	买	一个	橙子	树林	在	佛罗里达	,

其中一个女孩的父母在佛罗里达州买了一片橘子园。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [kəmˈpænjənz] [ɑː(r); ə(r)][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [pleɪs] .

and	her	companions	are	invited	to	visit	the	place	.
和	她	同伴	是	受邀	到	访问	这	地方	.

她的同伴们也被邀请来此参观。

[ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] ['ɪntuː][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] , [weə(r)] ['sevrəl] [ʌnˈjuːʒuəl] [θɪŋz] ['hæpən] .

They	take	a	trip	into	the	interior	,	where	several	unusual	things	happen	.
他们	拿	一个	旅行	进入	这	内部的	,	在哪里	一些	异常	事物	发生	.

他们深入内陆，在那里发生了一些不寻常的事情。

[ðə; ði] ['aʊtdɔː(r)] [gˈɜːlz] [æt; ət] ['əʊʃ(ə)n] [vjuː]

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	OCEAN	VIEW
这	户外的	女孩们	在	海洋	看法

海景户外女孩

[ɔː(r)][ðə; ði][bɒks] [ðæt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

Or	The	Box	that	Was	Found	in	the	Sand	.
或者	这	盒子	那	曾是	成立	在	这	沙	.

或者说，是沙滩上发现的那个盒子。

[ðə; ði][gˈɜːlz][hæv; həv] [greɪt] [fʌn] [ænd; ənd] [sɒlv] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [waɪl] [ɒn][æn; ən] ['aʊtɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði]

The	girls	have	great	fun	and	solve	a	mystery	while	on	an	outing	along	the
这	女孩们	有	伟大的	乐趣	和	解决	一个	神秘	尽管	在	一个	外出	沿着	这

[njuː] ['ɪŋgləndˌ] [kəʊst] .

New	England	coast	.
新的	英格兰	海岸	.

女孩们在新英格兰海岸郊游时玩得很开心，还解开了一个谜团。

[ðə; ði] ['aʊtdɔː(r)] [gˈɜːlz] [ɒn] [paɪn] ['aɪlənd]

THE	OUTDOOR	GIRLS	ON	PINE	ISLAND
这	户外的	女孩们	在	松树	岛

松岛上的户外女孩

[ɔː(r)][ə; eɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [kənˈteɪnd] .

Or	A	Cave	and	What	it	Contained	.
或者	一个	洞穴	和	什么	它	包含	.

或者说，一个山洞以及它里面的东西。

[ə; eɪ] [braɪt] , ['helθf(ə)l] ['stɔːri] , [fʊl] [ɒv; əv] [gʊd] [taɪmz] [æt; ət][ə; eɪ] ['bʌŋgələʊ] [kæmp][ɒn] [paɪn] ['aɪlənd] .

A	bright	,	healthful	story	,	full	of	good	times	at	a	bungalow	camp	on	Pine	Island	.
一个	明亮的	,	健康的	故事	,	满的	的	好的	时代	在	一个	平房	营	在	松树	岛	.

这是一个轻松愉快的故事，讲述了在松岛的度假小屋里度过的美好时光。

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]

Grosset	&	Dunlap	,	Publishers	,	New	York
格罗塞特	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [bʊks]
THE BOBBSEY TWINS BOOKS
这 鲍勃西 双胞胎 图书

鲍勃西双胞胎系列丛书

[fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
For Little Men and Women
为了 小的 男人 和 女性

致小男人和女人

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [həʊp]
By LAURA LEE HOPE
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] " ['sɪəriːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author of " The Bunny Brown " Series , Etc .
作者 的 " 这 兔子 棕色的 " 系列 , ETC .

《邦尼·布朗》系列等的作者

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

['djʊərəbli] [baʊnd] .
DURABLY BOUND .
持久 边界 .

装订牢固。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːm] [staɪl] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ]
UNIFORM STYLE OF BINDING
制服 风格 的 结合

统一的装订方式

['kɒpiraɪt] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ˌels'weə(r)] .
Copyright publications which cannot be obtained elsewhere .
版权 出版物 哪个 不能 是 获得 别处 .

无法从其他途径获得的版权出版物。

[bʊks] [ðæt] [tʃɑːm] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nevə(r)] ['taɪə(r)]
Books that charm the hearts of the little ones , and of which they never tire
图书 那 魅力 这 心 的 这 小的 一个 , 和 的 哪个 他们 绝不 胎
.
:
.

能让孩子们爱不释手、百看不厌的书籍。

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz]
THE BOBBSEY TWINS
这 鲍勃西 双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]
THE BOBBSEY TWINS IN THE COUNTRY
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)]
THE BOBBSEY TWINS AT THE SEASHORE
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [skuːl]
THE BOBBSEY TWINS AT SCHOOL
这 鲍勃西 双胞胎 在 学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [snəʊ] [lɒdʒ]
THE BOBBSEY TWINS AT SNOW LODGE
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪 小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɒn] [ə; eɪ] ['haʊsbəʊt]
THE BOBBSEY TWINS ON A HOUSEBOAT
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medəʊ] [brʊk]
THE BOBBSEY TWINS AT MEADOW BROOK
这 鲍勃西 双胞胎 在 草地 溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [həʊm]
THE BOBBSEY TWINS AT HOME
这 鲍勃西 双胞胎 在 家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti]
THE BOBBSEY TWINS IN A GREAT CITY
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 伟大的 城市

大城市里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɒn] ['bluːbəri] ['aɪlənd]
THE BOBBSEY TWINS ON BLUEBERRY ISLAND
这 鲍勃西 双胞胎 在 蓝莓 岛

蓝莓岛上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː]
THE BOBBSEY TWINS ON THE DEEP BLUE SEA
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 深的 蓝色的 海

深蓝大海上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [west]
THE BOBBSEY TWINS IN THE GREAT WEST
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 伟大的 西方

大西部的鲍勃西双胞胎

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] ['sɪəriːz]
THE MOVING PICTURE BOYS SERIES
这 移动 图片 男孩们 系列

电影男孩系列

[baɪ] ['vɪktə(r)] ['æpəltən]
By VICTOR APPLETON
经过 胜利者 阿普尔顿

作者：维克多·阿普尔顿

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] .
BOUND IN CLOTH .
边界 在 布 .

布面精装。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːm] [staɪl] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ]
UNIFORM STYLE OF BINDING
制服 风格 的 结合

统一的装订方式

['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd]['fəʊtəʊ] [pleɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪməs] [ðə; ðɪ] [wɜːld] ['əʊvə(r)] ,
Moving pictures and photo plays are famous the world over ,
移动 图片 和 照片 演出 是 著名的 这 世界 超过 ,

电影和戏剧在世界各地都享有盛名。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [laɪn][ɒv; əv] [bʊks] [ðə; ðɪ]['riːdə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ðɪ]
and in this line of books the reader is given a full description of how the
和 在 这 线 的 图书 这 读者 是 给定 一个 满的 描述 的 如何 这
[fɪlmz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] — [ðə; ðɪ] [siːnz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l][dɹ'ɑːməz] ,
films are made — the scenes of little dramas ,
电影 是 制成 — 这 场景 的 小的 电视剧 ,

在这一系列书籍中，读者可以完整地了解电影的制作过程——包括各种小戏剧的场景，

[ˌɪn'dɔːz] [ænd; ənd] [aʊt] , [trɪk] ['pɪktʃəz] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ðɪ]['kjʊəriəs] , [səʊl] - ['stɜːrɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]
indoors and out , trick pictures to satisfy the curious , soul - stirring pictures of
室内 和 出去 , 诡计 图片 到 满足 这 好奇的 , 灵魂 - 搅拌 图片 的
['sɪti] [ə'feəz] ,
city affairs ,
城市 事务 ,

室内外，巧妙的摄影作品满足好奇心，令人心潮澎湃的城市景象，

[laɪf] [ɪn][ðə; ðɪ][waɪld] [west] , [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [k'aʊbɔɪz] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] , ['θrɪlɪŋ] ['reskjuːz] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ]
life in the Wild West , among the cowboys and Indians , thrilling rescues along the
生活 在 这 荒野 西方 , 之中 这 牛仔 和 印度人 , 惊险 救援 沿着 这
['siːˌkoʊst] ,
seacoast ,
海岸 ,

体验狂野西部的生活，与牛仔和印第安人共处，在海岸线上上演惊心动魄的救援行动。

[ðə; ðɪ] ['deərɪŋ] [ɒv; əv] ['pɪktʃə(r)] ['hʌntəz] [ɪn][ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] [ə'mʌŋ] ['sævɪdʒ] [biːsts] ,
the daring of picture hunters in the jungle among savage beasts ,
这 大胆 的 图片 猎人 在 这 丛林 之中 野蛮的 野兽 ,

在丛林中与野兽搏斗的摄影猎人的勇气，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [greɪt] [rɪsks] [rʌn] [ɪn] ['pɪktʃərɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] ['əːθkweiks] .
and the great risks run in picturing conditions in a land of earthquakes .
和 这 伟大的 风险 跑步 在 想象 状况 在 一个 土地 的 地震 .

在地震多发地区描绘当地情况存在着巨大的风险。

[ðə; ði] ['vɔlju:mz] [ti:m] [wɪð] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['ɪntrəstɪŋ] [frɒm; frəm] [fɜ:st]

The	**volumes**	**teem**	**with**	**adventures**	**and**	**will**	**be**	**found**	**interesting**	**from**	**first**
这	卷	团队	和	冒险	和	将要	是	成立	有趣的	从	第一的

['tʃæptə(r)][tu:; tə][lɑ:st] .

chapter	**to**	**last**	**.**
章	到	最后的	.

这些卷册充满了冒险故事，从第一章到最后一章都引人入胜。

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz]

THE	**MOVING**	**PICTURE**	**BOYS**
这	移动	图片	男孩们

电影男孩

[ɔ:(r)] ['perilz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] [di'pikt] .

Or	**Perils**	**of**	**a**	**Great**	**City**	**Depicted**	**.**
或者	危险	的	一个	伟大的	城市	描绘	.

或描绘大城市的种种危险。

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [west]

THE	**MOVING**	**PICTURE**	**BOYS**	**IN**	**THE**	**WEST**
这	移动	图片	男孩们	在	这	西方

西部电影男孩

[ɔ:(r)] ['teɪkɪŋ] [si:nz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] .

Or	**Taking**	**Scenes**	**Among**	**the**	**Cowboys**	**and**	**Indians**	**.**
或者	采取	场景	之中	这	牛仔	和	印度人	.

或者拍摄牛仔和印第安人之间的场景。

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst]

THE	**MOVING**	**PICTURE**	**BOYS**	**ON**	**THE**	**COAST**
这	移动	图片	男孩们	在	这	海岸

海岸上的电影男孩

[ɔ:(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['perilz] [ɒv; əv][ðə; ði] [di:p] .

Or	**Showing**	**the**	**Perils**	**of**	**the**	**Deep**	**.**
或者	显示	这	危险	的	这	深的	.

或者展现深海的危险。

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]

THE	**MOVING**	**PICTURE**	**BOYS**	**IN**	**THE**	**JUNGLE**
这	移动	图片	男孩们	在	这	丛林

丛林里的电影男孩

[ɔ:(r)] ['stɜ:rɪŋ] [taɪmz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] .

Or	**Stirring**	**Times**	**Among**	**the**	**Wild**	**Animals**	**.**
或者	搅拌	《时代周刊》	之中	这	荒野	动物	.

或者说，是野生动物之间的动荡时代。

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ɪn] ['ɜ:θkweɪk] [lænd]

THE	**MOVING**	**PICTURE**	**BOYS**	**IN**	**EARTHQUAKE**	**LAND**
这	移动	图片	男孩们	在	地震	土地

地震之地的电影男孩

[ɔ:(r)] ['wɜ:kɪŋ] [ə'mɪd] ['meni] ['perilz] .

Or	**Working**	**Amid**	**Many**	**Perils**	**.**
或者	在职的	之中	许多	危险	.

或者说，在重重危险中工作。

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [flʌd]

THE	**MOVING**	**PICTURE**	**BOYS**	**AND**	**THE**	**FLOOD**
这	移动	图片	男孩们	和	这	洪水

电影男孩与洪水

[ɔː(r)] ['perələs] [deɪz] [ɒn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

Or	Perilous	Days	on	the	Mississippi	.
或者	危险的	天	在	这	密西西比州	.

或《密西西比河上的危险岁月》。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [æt; ət]['pænəmɑː]

THE	MOVING	PICTURE	BOYS	AT	PANAMA
这	移动	图片	男孩们	在	巴拿马

巴拿马的电影男孩们

[ɔː(r)] ['stɜːrɪŋ] [əd'ventʃəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [greɪt] [kə'næl] .

Or	Stirring	Adventures	Along	the	Great	Canal	.
或者	搅拌	冒险	沿着	这	伟大的	运河	.

或者沿着大运河的激动人心的冒险。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [siː]

THE	MOVING	PICTURE	BOYS	UNDER	THE	SEA
这	移动	图片	男孩们	在下面	这	海

海底电影男孩

[ɔː(r)][ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] [ʃɪp] .

Or	The	Treasure	of	the	Lost	Ship	.
或者	这	宝藏	的	这	丢失的	船	.

或者《失落之船的宝藏》。

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]

Grosset	&	Dunlap	,	Publishers	,	New	York
格罗塞特	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ] ['sɪəriːz]

THE	BOYS	OF	COLUMBIA	HIGH	SERIES
这	男孩们	的	哥伦比亚	高的	系列

哥伦比亚高中男生系列

[baɪ] ['greɪəm] [biː] . [fɔːbz]

By	GRAHAM	B	.	FORBES
经过	格雷厄姆	B	.	福布斯

作者：格雷厄姆·B·福布斯

['nevə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ]['kliːnə(r)] , [braɪtə] , [mɔː(r)]['mænli] [bɔɪ] [ðæn; ðən][fræŋk] ['ælən] ,

Never	was	there	a	cleaner	,	brighter	,	more	manly	boy	than	Frank	Allen	,
绝不	曾是	那里	一个	清洁工	,	更亮	,	更多的	男子气概	男生	比	坦率	艾伦	,

弗兰克·艾伦是世上最干净、最阳光、最有男子气概的男孩。

[ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [bɔɪz] - [teɪlz; 'teɪliːz] ,

the	hero	of	this	series	of	boys	'	tales	,
这	英雄	的	这	系列	的	男孩们	-	故事	,

这套男孩故事系列的主人公，

[ænd; ənd]['nevə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ]['betə(r)] [kraʊd] [ɒv; əv] [lædz] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð]

and	never	was	there	a	better	crowd	of	lads	to	associate	with
和	绝不	曾是	那里	一个	更好的	人群	的	小伙子们	到	联系	和

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] .

than	the	students	of	the	School	.
比	这	学生	的	这	学校	.

而且，没有比这所学校的学生更好的伙伴了。

[ɔːl] [bɔɪz] [wɪl] [riːd] [ðiːz] ['stɔːriz] [wɪð] [diːp] ['ɪntrəst] .

All	boys	will	read	these	stories	with	deep	interest	.
全部	男孩们	将要	读	这些	故事	和	深的	兴趣	.

所有男孩都会饶有兴趣地阅读这些故事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

[ðə; ði]['raɪv(ə)lri] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [taʊnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ki:nɪst] ,

The	rivalry	between	the	towns	along	the	river	was	of	the	keenest	,
这	对抗	之间	这	城镇	沿着	这	河	曾是	的	这	最热衷	,

沿河城镇之间的竞争异常激烈。

[ænd; ənd] [plɒts] [ænd; ənd] [kaʊntɜ-plɑ:ts] [tu:; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənz] , [æt; ət] ['beɪsbɔ:l] , [æt; ət] ['fʊtbɔ:l]

and	plots	and	counterplots	to	win	the	champions	,	at	baseball	,	at	football
和	图表	和	反制计划	到	赢	这	冠军	,	在	棒球	,	在	足球

, [æt; ət] [bəʊt] ['reɪsɪŋ] ,

,	at	boat	racing	,
,	在	船	赛车	,

为了赢得棒球、足球、赛艇等比赛的冠军，策划并实施了各种阴谋和反阴谋。

[æt; ət] [træk] [æθ'letɪks] , [ænd; ənd][æt; ət][aɪs] ['hɒkɪ] , [wɜ:(r); wə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbə(r)] .

at	track	athletics	,	and	at	ice	hockey	,	were	without	number	.
在	追踪	竞技	,	和	在	冰	曲棍球	,	是	没有	数字	.

在田径运动和冰球运动中，他们人数众多。

['eni] [læd] ['ri:dɪŋ] [wʌn] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəri:z] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [wɒnt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

Any	lad	reading	one	volume	of	this	series	will	surely	want	the	others	.
任何	小伙子	阅读	一	体积	的	这	系列	将要	一定	想	这	其他的	.

任何一个读过这套书一册的男孩，肯定都会想要读其他几册。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ]

THE	BOYS	OF	COLUMBIA	HIGH
这	男孩们	的	哥伦比亚	高的

哥伦比亚高中的男生们

[ɔ:(r)][ðə; ði] [ɔ:l] [ə'raʊnd] ['raɪvlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sku:l]

Or	The	All	Around	Rivals	of	the	School
或者	这	全部	大约	竞争对手	的	这	学校

或者说，是学校里各方面的劲敌。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['daɪmənd]

THE	BOYS	OF	COLUMBIA	HIGH	ON	THE	DIAMOND
这	男孩们	的	哥伦比亚	高的	在	这	钻石

哥伦比亚男孩在钻石球场上

[ɔ:(r)] ['wɪnɪŋ] [aʊt] [baɪ] [plʌk]

Or	Winning	Out	by	Pluck
或者	获胜	出去	经过	采摘

或者凭借勇气赢得胜利

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)]

THE	BOYS	OF	COLUMBIA	HIGH	ON	THE	RIVER
这	男孩们	的	哥伦比亚	高的	在	这	河

哥伦比亚河畔高中的男孩们

[ɔ:(r)][ðə; ði] [bəʊt] [reɪs] [plɒt] [ðæt] [feɪld]

Or	The	Boat	Race	Plot	that	Failed
或者	这	船	种族	阴谋	那	失败的

或者说，失败的牛津剑桥赛艇比赛阴谋

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['grɪdaɪən]
THE BOYS OF COLUMBIA HIGH ON THE GRIDIRON
这 男孩们 的 哥伦比亚 高的 在 这 烤架

哥伦比亚高中的橄榄球男孩们

[ɔː(r)][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kʌp]
Or The Struggle for the Silver Cup
或者 这 斗争 为了 这 银 杯子

或者说，争夺银杯

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ] [ɒn] [ðə; ði] [aɪs]
THE BOYS OF COLUMBIA HIGH ON THE ICE
这 男孩们 的 哥伦比亚 高的 在 这 冰

哥伦比亚高中的男孩们在冰上

[ɔː(r)] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɒkɪ] ['tʃæmpiənʃɪp]
Or Out for the Hockey Championship
或者 出去 为了 这 曲棍球 锦标赛

或者无缘冰球锦标赛

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ] [ɪn] [træk] [æθ'letɪks]
THE BOYS OF COLUMBIA HIGH IN TRACK ATHLETICS
这 男孩们 的 哥伦比亚 高的 在 追踪 竞技

哥伦比亚高中的田径队

[ɔː(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [rʌn] [ðæt] [wʌn]
Or A Long Run that Won
或者 一个 长的 跑步 那 韩元

或者说，一场漫长的胜利

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ] [ɪn] ['wɪntə(r)] [spɔːts]
THE BOYS OF COLUMBIA HIGH IN WINTER SPORTS
这 男孩们 的 哥伦比亚 高的 在 冬天 运动的

哥伦比亚高中的男生们参加冬季运动

[ɔː(r)] ['stɜːrɪŋ] [' duː ɪŋz][ɒn] [skeɪts] [ænd; ənd] ['aɪsˌbəʊt]
Or Stirring Doings on Skates and Iceboats
或者 搅拌 行为 在 冰鞋 和 冰船

或者在溜冰鞋和冰船上掀起波澜

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , [wɪð] ['kʌvə(r)] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['ræpəz] [ɪn] [k'ʌləz] .
Handsomely bound in cloth , with cover design and wrappers in colors .
英俊地 边界 在 布 , 和 覆盖 设计 和 包装纸 在 颜色 .

精装本，布面精装，封面和封皮均为彩色设计。

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['veərid] ['juːsɪdʒ][ɒv; əv] — [ænd; ənd] — — [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'teɪnd] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['heɪstæk] , [heɪ] [stæk]

Varied	**usage**	**of**	**—**	**and**	**—**	**—**	**were**	**retained**	**as**	**were**	**haystack**	**,**	**hay**	**stack**
多种多样	用法	的	—	和	—	—	是	保留	作为	是	草垛	,	干草	堆

[ænd; ənd] [heɪ] - [stæk] .

and	**hay**	**-**	**stack**	**.**
和	干草	-	堆	.

— 和 —— 的各种用法被保留，haystack、hay stack 和 hay-stack 也被保留。

[ɪk'streɪniəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] .

Extraneous	**punctuation**	**was**	**removed**	**.**
无关的	标点	曾是	已移除	.

去除多余的标点符号。

[sʌtʃ] [æz; əz] " [nəʊ] , [ned] ['dʒɒnsn] [hæz; həz][ə; eɪ][dɒg] .

Such	**as**	**"**	**No**	**,**	**Ned**	**Johnson**	**has**	**a**	**dog**	**.**
这样的	作为	"	不	,	内德	约翰逊	有	一个	狗	.

例如“不，内德·约翰逊有一条狗。”

" [wiː; wi][kæn; kən] . . .

"	**We**	**can**	**.**	**.**	**.**
"	我们	能	.	.	.

我们可以……

[ˌɪnkə'rekt] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [rɪ'peəd] .

Incorrect	**punctuation**	**repaired**	**.**
错误	标点	已修复	.

标点错误已修正。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [fiːd] [hɪm] , " [tuː; tə] " [aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [fiːd] [hɪm] .

"	**I**	**am**	**going**	**to**	**feed**	**him**	**,**	**"**	**to**	**"**	**I**	**am**	**going**	**to**	**feed**	**him**	**.**
"	我	是	去	到	喂养	他	,	"	到	"	我	是	去	到	喂养	他	.

“我要喂他，” 改为 “我要喂他。

" [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] ['dɒtɪd] [laɪnz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'rekʃnz]

"	**The**	**remaining**	**corrections**	**made**	**are**	**indicated**	**by**	**dotted**	**lines**	**under**	**the**	**corrections**
"	这	其余的	更正	制成	是	表明的	经过	虚线	线条	在下面	这	更正

.

:
.

“其余的更正用更正下方的虚线表示。

[skrəʊl][jɔː(r); jə(r)] [maʊs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .

Scroll	**your**	**mouse**	**over**	**the**	**word**	**and**	**the**	**original**	**text**	**will**	**appear**	**.**
滚动	你的	老鼠	超过	这	单词	和	这	原来的	文本	将要	出现	.

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神